חמשה חומשי תורה

יא

אַסְפְאַרֵ כַּמְסֵהֵ מוסָי

כה אָנְרא

סְרְכאַרֵ דָכְתֹר ברוס

אַז אַצְלֵ זבאןֵ עִבְרי בִזבאןֵ פאַרְסי תַרְגֻמה נמודה אַנד

ואָקאַיֵ א׳ מירזא נוראֹלה בן המ׳ חכים משה נ״ע

במֹעאַוַנַתֵ

אָקאי א׳ מירזא כֹדאדאד בן הכ׳ חכים אליהו יצ״ו

בנַהַתֵה אֶנְתֶפאעֶ יהודיאןֵ איראן אָנְרא אַז כַּטֵ פארְסי

בכַּטֵ עִבְרי נַקְל נמודה אַנד

בנַהַתֵה

בְּריתיש אַנְד פָארֵין באיְבֶל סוסאיְתי



לַנְדַן

שנת תר״ס לפ״ק מֹטאבקֵ 1900 מילאדי

Made in England.

NOROLLAH AND KHODADAD.

JUDEO - PERSIC PENTATEUCH.



בראשית

יא

ספר פידאיש



באב א

דר אבתדא׳ כֿדא אָסמאן הא וזמין רא א
אָפֿריד: וזמין תֿהי ובאיר בוד ותאריכי ב
בר רוי לגֿה ורוח כֿדא סַטְח אָבהא רא פֿרו
גְרֵפֿת: וכֿדא גפֿת רושנאיי בשַוד ורושנאיי ג
שֻׁד: וכֿדא רושנאיי רא דיד כה ניכוסת ד
וכֿדא רושנאיי רא אז תאריכי גֻדא סאכֿת:
וכֿדא רושנאיי רא רוז נאמיד ותאריכי רא ה
שב נאמיד ושאם בוד וצֻבְח בוד רוזי אוול:
וכֿדא גפֿת פַֿלכי באשד דר מיאן אָבהא ו
ואָבהא רא אז אָבהא גֻדא כֻנד: וכֿדא פַֿלַך ז
רא בסאכֿת ואָבהאי זיר פַֿלַך רא אז אָבהאי
באלאי פַֿלַך גֻדא כרד ונֶגין שֻׁד: וכֿדא פַֿלַך ח
רא אָסמאן נאמיד ושאם בוד וצבח בוד
רוזי דווֻם:
וכֿדא גפֿת אָבהאי זיר אָסמאן דר יַכגֻא גמע ט
שוד וכֿשכי טאהר גרדד ונֶגין שֻׁד: וכֿדא י

כֿשְׁכי רא זמין נאמיד וַאֵנגִתמאעַ אָבהא רא
יא דַריא נאמיד וכֿדא דיד כה ניכו אסת: וכֿדא
גֻפֿת זמין נַבאתאת בְרוּיָאנד עַלַפֿי כה תכֿם
ביאָוְרַד ודרכֿת מיוֵהי כה מַוְאפֵֿק גִנסֵ כֿוד
מיוֵה אָורד כה תכְֿמַש דר אָן באשד בר
יב רוי זמין וגֶנין שד: וזמין נַבאתאת רא רויאניד
עַלַפֿי כה מַואפֵֿק גִנסֵ כֿוד תכְֿם אָורד ודרכֿת
מיוֵה דארי כה תכְֿמש דר אָן מַואפֵֿק גִנסֵ
יג כֿוד באשד וכֿדא דיד כה ניכוסת: ושאם
בוד וצבח בוד רוזי סֵיֻּם:
יד וכֿדא גֻפֿת נַיֵּר הא דר פַֿלֵך אָסמאן באשנד
תא רוז רא אז שב גִדא כֿננד ובראי אָיאת
טו וזמאן הא ורוז הא וסאל הא באשנד: ונַיֵּר
הא דר פַֿלַך אָסמאן באשנד תא בר זמין
טז רושנאיי דְהַנְד וגֶנין שד: וכֿדא דו נַיֵּר בֻזֻרְג
סאכֿת נַיֵּר אַעְטַם רא בראי סַלְטנתֵ רוז ונַיֵּר
אַצְגַר רא בראי סַלְטנתֵ שב וסתארגאן רא:
יז וכֿדא אָנהא רא דר פַֿלֵך אָסמאן גֻדֿאשת תא
יח בר זמין רושנאיי דהנד: ותא סַלְטנת נמאינד
בר רוז ובר שב ורושנאי רא אז תאריכי
יט גִדא כננד וכֿדא דיד כה ניכוסת: ושאם
בוד וצבח בוד רוזי גֶהארֹם:
כ וכֿדא גֻפֿת אָבהא בה אַנבוהֵ גִאנוַראן פֻֿר
שוד ופְרַנדגאן באלאי זמין בר רוי פַֿלַך
כא אָסמאן פַֿרואז כֿננד: פס כֿדא נְהַנְגאן בֻזֹרג

אָפְֿרִיד והמה׳ גְאן דאראן כְֿזִנְדה רא כה
אָבהא אז אָנהא מַוָאפְֿקֵ אַגְנאס אָנהא פְֿר
שׂד והמה׳ פְֿרַנְדגאן באל דאר רא בְאַגְנאסֵ
אָנהא וכֿדא דיד כה ניכוסת: וכֿדא אָנהא כב
רא בַרֵכַת דאדה גפֿת באְרוַר וכַֿתיר שׂוִיד
ואָבהאי דריא רא פֿר סאזיד וַפְֿרַנְדגאן דר
זמין כַֿתיר בשׂונד: ושׂאם בוד וצבח בוד כג
רוזי פַנְגֹם:
וכֿדא גֹפֿת זמין גְאנַוראן רא מַוָאפְֿקֵ אַגְנאסֵ כד
אָנהא בירון אָורַד בַהאים וַחַשְׁראת וחֵיְוָאנאתֵ
זמין בְאַגְנאס אָנהא וגֵנין שׂד: פס כֿדא כה
חֵיְוָאנאת זמין רא בְאַגְנאסֵ אָנהא בסאכֿת
ובַהאים רא בְאַגְנאסֵ אָנהא וַהַמהֵ׳ חַשְׁראת
זמין רא בְאַגְנאס אָנהא וכֿדא דיד כה
ניכוסת: וכֿדא גפֿת אָדם רא בצורת מא כו
ומַוָאפְֿקֵ שַׁבִיהֵ מא בסאזים תא בר מאהיאן
דריא ופְֿרַנדגאן אָסמאן ובַהאים ובר תַמאמיֵ׳
זמין והמה׳ חַשְׁראתי כה בר זמין מיכַֿזַנְד
חכֿומת נמאיד: פס כֿדא אָדם רא בצורת כז
כֿוד אָפְֿריד אורא בצורתֵ כֿדא אָפְֿריד אישאן
רא נַר ומאדה אָפְֿריד: וכֿדא אישאן רא כח
בַרַכַת דאד וכֿדא בדישאן גֹפֿת באְרוַר וכַֿתיר
שׂויד וזמין רא פֿר סאזיד ודר אָן תַסַלֹט
נמאיד ובר מאהיאן דריא ופְֿרַנדגאן אָסמאן
והמה׳ חֵיְוָאנאתי כה בר זמין מיכַֿזַנְד חכֿומת

כט כניד: וכֿדא נפת הַמאנא המה׳ עַלַף האי
תֿכֿם דארי כה בר רוי תמאם זמין אסת
והמה׳ דְרַכֿתֶ האיי כה דר אָנהא מיוה׳
דְרַכֿתֶ תֿכֿם דאר אסת בשמא דאדם תא
ל בראי שמא כֿוראך באשד: ובה המה׳ חֶיְוָאנאתֶ
זמין ובה המה׳ פְרַנדגאן אָסמאן ובה המה׳
חַשֶראֹת זמין כה דר אָנהא חַיאת אסת הר
עַלַף סבז רא בראי כֿוראך דאדם וגֶנין שד:
לא וכֿדא הרגֶה סאכֿתה בוד דיד והמאנא
בסיאר ניכו בוד ושאם בוד וצבח בוד רוז
שַשֹם:

באב ב

א ואָסמאן הא וזמין והמה׳ לַשְכַרֶ אָנהא
ב תמאם שד: ודר רוזֶ הפֿתֿם כֿדא אז המה׳
כאר כֿוד כה סאכֿתה בוד פֿארֶג שֿד ודר
רוז הפֿתֿם אז המה׳ כאר כֿוד כה סאכֿתה
ג בוד אָראמי גרפֿת: פס כֿדא רוז הפֿתֿם
רא מֿבארך כָואנְד ואָנרא תקדיס נמוד זירא
כה דר אָן אָראם גרפֿת אז המה׳ כאר כֿוד
כה כֿדא אָפֿריד וסאכֿת:
ד אין אסת פֶידָאיֶשֶ אָסמאן הא וזמין דר חין
אָפֿרינש אָנהא דר רוזי כה יְהוָה כֿדא זמין
ה ואָסמאן הארא בסאכֿת: והיגֶ נהאלֶ צַחְרא
הנוז דר זמין נבוד והיגֶ עַלַף צַחְרא הנוז

נַרוִּידה בוד זירא כֿדאוַנד כֿדא באראן בר
זמין נבאראנידה בוד ואָדמי נבוד כה כאר
זמין רא בכנד: ומֵה אז זמין בר אָמדה ו
תמאם רוי זמין רא סיראב מיכרד: כֿדאונד ז
כֿדא פס אָדם רא אז כֿאךְ זמין בסֶרֶשת ודר
ביניֵ וי׳ רוח חַיָאת דַמיד ואָדם נַפְסֶ זַנדה
שד:
וכֿדאוַנד כֿדא באגֿי דר עדן בטַרַףְ מַשרק ח
גַרס נמוד ואָן אָדם רא כה סְרֶשְתה בוד
דר אָנגֿא גדֿאשת: וכֿדאונד כֿדא הר דרכֿתֶ ט
כֿוש נמא וכֿוש כֿוראך רא אז זמין רוִיָאניד
ודרכֿתֶ חַיָאת רא דר וַסַטֶ באגֿ ודרכֿתֶ
מַעְרֶפַתֶ ניך ובד רא: ונַהרי אז עדן בירון י
אָמד תא באגֿ רא סיראב כנד ואז אָנגֿא
מנקַסֶם גַשתה גֶהאר שֻעְבֶה שד: נאם אַוְוַל יא
פִישוֹן אסת כה תמאם זמין חֲוִילָה רא כה
דר אָנגֿא טַלאסְת אַחאטֶה מיכנד: וטַלאי יב
אָן זמין ניכוסת ודר אָנגֿא מרוָאריד וסַנְגֶ גַזַע
אסת: ונאםֶ נַהְרֶ דוֹוֹם גִחוֹן כה תמאם זמין יג
כוּש רא אַחאטה מיכנד: ונאם נַהְרֶ סֵיוֹם יד
חִדֶקֶל כה בטרףְ שַרְקִיֶ אַשור גֿאריסת ונַהְרֶ
גֶהארֹם פְרָת: פס כֿדאוַנד כֿדא אָדם רא טו
גרפֿת ואורא דר באגֶ עדן גדֿאשת תא כאר
אָנרא בכנד ואָנרא מֹחאפְטַת נמאיד: וכֿדאוַנד טז
כֿדא אדם רא אַמְר פֿרמודה גפֿת אז המהֶ׳

יז דִרַכְתאן באג בי מֹמאנַעַת בֹכֹור: אמא אז
דִרַכֹתַ מַעְרַפַת נִיך וּבַד זנהאר נַכֹורי זירא
רוזי כה אז אָן כֹורדי הראָיְנה כֹואהי מֹרְד:
יח וכֹדֹאַינד כֹדא גֹפת כֹוב ניסת כה אָדם
תנהא באשד פס בראַיש מֹעאוֻני מֻוָאפֵק ויʼ
יט בסאזם: וכֹדֹאַינד כֹדא הר חֵיְוֹאן צַחרא והר
פַרנדהֵʼ אָסמאן רא אז זמין סֶרֶשְׁת ונזדֵ אָדם
אָוַרד תא בה בינד כה גֶה נאם כֹואהד
נהאד ואָנגֶה אָדם הר דֹי חַיָאת רא כֹוָאנְד
כ המאן נאם או שֹד: פס אָדם המהʼ בַהאים
ופַרנדגאן אָסמאן והמהʼ חֵיְוָאנגאתֵ צַחרא רא
נאם נהאד ליכן בראי אָדם מֹעאוֻנִי מֻואפֵק
כא ויʼ יאפת נשֹד: וכֹדֹאוַנד כֹדא כֹוָאבי גראן
בר אָדם מֹסְתוֹלי גרדאניד תא בֶכֹפְת ויֵכי
אז דַנְדֶה האַיש רא גרֵפת וגושת דר גֹאַיש
כב פֹר כרד: וכֹדאונד כֹדא אָן דנדה רא כה
אז אָדם גרפתה בוד זני בַנא כרד וַוֵיְרא
כג בנזד אָדם אָוַרד: ואָדם גֹפת המאנא אינסת
אֹסְתֶכֹוָאנִי אז אֹסְתֶכֹוָאן האַים וגושתִי אז
גושתם אז אין סבב נַסָאʼ נאמידה שַוַד זירא
כד כה אז אֶנְסאן גרֶפְתה שד: אז אין סבבִ
מרד פדר ומאדר כֹוד רא תַרך כרדה בא
זַן כֹויש כֹואהד פֵיְוַסְת ויך תן כֹוָאהנד בוד:
כה ואָדם וזנש הרדו בְרַהְנה בודנד וכֹגְלַת
נדאשתנד:

באב ג

ומאר אז המהֵ' חֵיְואנאתֵ צַחרא כה כֿדאונד א
כֿדא סאכֿתה בוד הוּשְׁיָאר תר בוד ובזן גפֿת
אָיא כֿדא חַקיקתַא" גֿפֿתה אסת כה אז המהֵ' ב
דרכֿתאן באגֿ נכֿוריד: זן במאר גפֿת אז
מיוַהֵ' דרַכֿתאן באג מיכֿורים: לָכֵן אז מיוַהֵ' ג
דרַכֿתי כה דר וַסַטֵ באגֿ אסת כֿדא גפֿת
אז אָן מכֿוריד ואָנרא לַמְס מכֿניד מבאדא
במיריד: מאר בזן גפֿת הראָיְנה נכֿואהיד ד
מֻרְד: בלכה כֿדא מידאנד דר רוזי כה אז ה
אָן בכֿוריד גֶשמאן שֿמא באז שַׁוַד ומאננד
כֿדא עארֵףְ ניך ובד כָֿואהיד בוד: וגֶון זן ו
דיד כה אָן דרכֿת בראי כֿוראך ניכוסת
ובנַטַר כֿוש נַמא ודרכֿתי דלפַדירֵ דאנֵש אַפֿזא
פס אז מיוה אש גרפֿתה בכֿורד ובשׁוֹהרֵ כֿוד
ניז דאד ואו כֿורד: אָנגאה גֶשמאןֵ הר דוי ז
אישאן באז שד ופֿהמידנד כה עֻרְיָאננד פס
בַרְג האי אנגִיר בהם דוכֿתה סֶתְר הא בראי
כֿוישְׁתן סאכֿתנד: ואָואזֵ כֿדאוַנד כֿדא רא ח
שנידנד כה דר הנגאם וַזידן נַסימֵ נהאר דר
באגֿ מיכֿראמיד ואָדם וזנש כֿוישתן רא אז
חֻצוּרֵ כֿדאוַנד כֿדא דר מיאן דרכֿתאןֵ באגֿ
פנהאן כרדנד: וכֿדאונד כֿדא אָדם רא נדא ט
דר דאד וגפֿת כגא הסתי: גפֿת גֶון אָואזֵ י

תֿרא דר באג שנידם תרסאן גשתם זירא כה
יא עֿריאנם פס כֿוד רא פנהאן כרדם: גפֿת כֵה
תרא אָגאהאניד כה עֿריאני אָיא אז אָן דרכֿתי
כה תֿרא קַדַגַן כרדם כה אז אָן נַכֿורי כֿורדי:
יב אָדם גפֿת אין זַני כה קַרִין מן סאכֿתי וי׳
יג אז מֵיוֵהֿ׳ דרכֿת במן דאד כה כֿורדם: פס
כֿדאוַנד כֿדא בזן גפֿת אין גֵה כאר אסת
כה כרדי זן גפֿת מאר מרא אֶגְוָא נמוד כה
יד כֿורדם: פס כֿדאוַנד כֿדא במאר גפֿת גֵונכה
אין כאר כרדי אז גְמיע בהאים ואז המהֿ׳
חֵיְוָאנאתֵ צחרא מַלְעוּנְתַר הסתי בר שֶׁכַמַת
ראה כֿואהי רפֿת ותמאם איאםֵ עֿמרת כֿאך
טו כֿואהי כֿורד: ועַדאוַת דר מיאן תו וזן ודר
מיאן דֹרִיַתֵ תו ודֹרִיַתֵ וי׳ מיגדֿארם או סר
תֿרא כֿואהד כוביד ותו פאשנהֵ׳ וֵיְרָא כֿואהי
טז כוביד: ובזן גפֿת אַלַם וחמלֵ תרא בסיאר
אפֿזון גרדאנם בא אַלַם פֿרזנדאן כֿואהי זאייד
ואשתיאק תו בשֹוהרת כֿואהד בוד ואו בר
יז תו חֿכמראני כֿואהד כרד: ובאָדם גפֿת
גֵונכה סכֿן זֹוגֵה אֵת רא שנידי ואז אָן דרכֿת
כֿורדי כה אַמר פֿרמודה גפֿתם אז אָן נכֿורי
פס בסבב תוֹ זמין מַלְעון שד ותמאם איאם
יח עֿמרת אז אָן בא רנגְ כֿואהי כֿורד: כֿאר
וכַֿס ניז בראית כֿואהד רויאניד וסבז האי
יט צחרא רא כֿואהי כֿורד: ובעַרַקֵ פישאנִיַת

גאן כֿואהי כֿורד תא חיניכה בכֿאך ראגֿע
גרדי כה אז אָן גרפֿתה שׂדי זירא כה תו
כֿאך הסתי ובכֿאך כֿואהי בַרגַשת׃ ואָדם כ
זן כֿוד רא חַוָּה נאם נהאד זירא כה או
מאדרֵ גְמיע זנדגאן אסת׃ וכֿדאוַנד כֿדא כא
רַכֿת הא בראי אָדם וזַנַש אז פוסת סאכֿת
ואישאן רא פושאניד׃
וכֿדאוַנד כֿדא גפֿת המאנא אנסאן מֵתְלֵ יכי כב
אז מא שׂדה אסת כה עארףֵ ניך ובד גרדידה
אינך מבאדא דסתֵ כֿוד רא דראז כנד ואז
דרכֿת חַיָאת ניז גרפֿתה בכֿורד ותא באַבַד
זַנדה מאנד׃ פס כֿדאונד כֿדא ·אורא אז כג
באגֵ עדן בירון כרד תא כאר זמיני רא כה
אז אָן גרפֿתה שׂדה בוד בכנד׃ פס אָדם כד
רא בירון כרד ובטרףֵ שרקי׳ באג עדן כרוביאן
רא מסכן דאד ושמשיר אָתַש בארי רא כה
בהר סו גרדש מיכרד תא טריקֵ דרכֿתֵ חיאת
רא מֹחאפְּטַת כֹנד׃

באב ד

ואָדם זןֵ כֿוד חַוָּה רא בשנאכֿת ואו א
חאמלה שׂדה קַיִן רא זאייד וגֿפֿת מרדי אז
יְהוָֹה חאצל נמודם׃ ובארֵ דיגר בראדר או ב
הֶבֶל רא זאייד והֶבֶל גַלֶה באן בוד וקַיִן כאר
כֵּן זמין בוד׃ ובעד אז מרורֵ אַיאם ואקע ג

שד כה קַיִן הַדְיֵהִי אז מַחצולֶ זמין בראי
י כֹדאוַנד אָוַרד: והֶבֶל ניז אז גֹבֵּסת זאדגאןֶ
גַלֶהֵ' כֹויש ופיהֶ אָנהא הַדְיֵהִי אָוַרד וכֹדאוַנד
ה הֶבֶל והַדְיֵהֶ' אורא מַנטוֹר דאשת: אמא קַיִן
והַדְיֵהֶ' אורא מנטוֹר נדאשת פס כֹשֵם קַיִן
בֵשֵדַת אַפרוכֹתה שדה סרֵ כֹוד רא בזיר
ו אפכנד: אָנגאה כֹדאוַנד בקַיִן גֹפת גֶרא
כֹשמנאך שדי וגֶרא סרֵ כֹוד רא בזיר אפכנדי:
ז אגר ניכוִיִ מיכרדי אָיא מקבול נמישדי ואגר
ניכוִיִ נכרדי גנאה בר דר כמין אסת
ואשתיאקֵ תו דארד אמא תו בר וי' מֹסַלַט
ח שוי: וקַיִן בא בראדר כֹוד הֶבֶל סכֹן גֹפת
וַוָאקע שד גֶון דר צחרא בודנד קַיִן בר
בראדר כֹוד הֶבֶל ברכֹאסתה אורא כשת:
ט פס כֹדאוַנד בקַיִן גֹפת בראדרת הֶבֶל כֹגאסת
גֹפת נמי דאנם מַגַר פאסבאןֶ בראדרם הסתם:
י גֹפת גֶה כרדהי כֹוןֶ בראדרת אז זמין נזד
יא מן פריאד בר מיאָורד: ואכנון תו מלעון
הסתי אז זמיני כה דהאןֶ כֹוד רא באז כרד
תא כֹוןֶ בראדר תרא אז דסתת פרו ברד:
יב הרגאה כאר זמין כני המאנא קוַותֵ כֹוד רא
דיגר בתו נדהד ופרישאן ואָוארה דר גֹהאן
יג כֹואהי בוד: קַיִן בכֹדאוַנד גֹפת עֻקוּבַתַם אז
יד תַחַמֻלַם זיאדה אסת: אינך מרא אמרוז בר
רוִיֵ זמין מטרוד סאכֹתי ואז רוִיֵ תו פנהאן

כֿואהם בוד ופרישאן ואָווארה דר גִהאן כֿואהם
בוד וַוָאקע מישַוד הרכה מרא יאבד מרא
כָֿואהד כֿשת: כֿדאונד בוֵי׳ גפֿת פס הרכה טו
קַיִן רא בכֿשד הפֿת גֵנדאן אנתקאם גרפֿתה
שֿוד וכֿדאוַנד בקַיִן נִשאניֵ דאד כה הרכה
אורא יאבד וֵיִרא נכֿשד: פס קַיִן אז חֿצֿורֵ טז
כֿדאוַנד בירון רפֿת ודר זמין נוֹד בטרף שֿרקיֵ
עֵדֶן סאכֵּן שֿד: וקַיִן זוֹגֵהֵ׳ כֿוד רא שֿנאכֿת יז
פס חאמלה שֿדה חֲנוֹך רא זאייד ושֿהרי בנא
מיכרד ואָן שֿהר רא באַסםֵ פסרֵ כֿוד חֲנוֹך
נאם נהאד: ובראי חֲנוֹך עִירָד מתוֹלֵד שֿד יח
ועִירָד מחוּיָאֵל רא אֻוַרד ומחוּיָאֵל מתוּשָאֵל
רא אֻוַרד ומתוּשָאֵל לֶמֶך רא אָוַרד: ולֶמֶך יט
דו זן בראי כֿוד גרפֿת יכי רא עָדָה נאם
בוד ודיגרי רא צִלָּה: ועָדָא יָבָל רא זאייד כ
וי׳ פדרֵ כֵּיְמֵה נשינאן וצאחבאֵן מַוָאשי בוד:
ונאם בראדרש יוּבָל בוד וי׳ פדר המה׳ כא
נואזנדגאן בַרְבַט ונֵי׳ בוד: וצִלָּה ניז תוּבַל כב
קַיִן רא זאייד כה צאנעֵ הר אָלַתֵ מס
ואָהן בוד וכֿואהר תוּבַל קַיִן נַעֲמָה בוד:
ולֶמֶך בזַנאן כֿוד גפֿת אי׳ עָדָא וצִלָּה קוֹלֵ כג
מרא בשנוִיד׳ אי׳ זנאן לֶמֶך סכֿן מרא גוש
גיריד׳ זירא מרדי רא כֿשתם בסבב גְראחתְ
כֿוד׳ וגואני רא בסבב צַֿרְבֵ כֿויש: אגר כד
בראי קַיִן הפֿת גֵנדאן אנתקאם גרפֿתה שֿוד׃

הראָיְנה בראַי לֶמֶךְ הפֿתאד והפֿת גֶנדאן׃
כה פס אָדם באַר דיגר זן כֹוד רא שנאכֿת ואו
פסרי בזאד ואורא שֵת נאם נהאד זירא גפֿת
כֹדא נַסְלִי דיגר במן קראר דאד בעַוְץ חֶבֶל
כו כה קַיִן אורא כֹשת׃ ובראַי שֵת ניז פסרי
מתְוַלֵּד שֹד ואורא אֱנֹוש נאמיד דר אָנְוַקת
בכֿואנדן אֵסְםֵ יְהֹוָה שֹרוע כרדנד׃

באב ה

א אינסת כתאב פֵידָאיֵשֶ אָדם דר רוזי כה
כֹדא אָדם רא אָפֿריד׳ בה שֶבִיהֵ כֹדא
ב אורא סאכֿת׃ נר ומאדה אישאן רא אָפֿריד
ואישאן רא ברכת דאד ואישאן רא אָדם
ג נאם נהאד דר רוז אָפֿרינש אישאן׃ ואָדם
צד וסי סאל בזיסת פס פסרי בשֶבִיה ובצורת
ד כֹוד אָוַרד ואורא שֵת נאמיד׃ ואיאםֵ אָדם
בעד אז אָוַרְדַן שֵת השת צד סאל בוד
ה ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃ פס תמאםֵ איאם
אָדם כה זיסת נֹהצד וסי סאל בוד כה מֹרד׃
ו ושֵת צד ופנגְ סאל בזיסת ואֱנֹוש רא אָוַרד׃
ז ושֵת בעד אז אָוַרְדַן אֱנֹוש השתצד והפֿת
ח סאל בזיסת ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃ ונְמלהֵ׳
אַיָאםֵ שֵת נֹהצד ודואזדה סאל בוד כה מֹרד׃
ט ואֱנֹוש נַוַד סאל בזיסת וקינָן רא אָוַרד׃
י ואֱנֹוש בעד אז אָוַרְדַן קינָן השתצד ופאנזדה

סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד׃
פס גמלהֵ׳ אַיָאםֶ אֶנוֹשׁ נהצד ופנג סאל בוד יא
כה מֻרד׃
וקֵינָן הפ֗תאד סאל בזיסת ומַהֲלַלְאֵל רא אָוַרד׃ יב
וקֵינָן בעד אז אָוַרדןֶ מַהֲלַלְאֵל השתצד וגֶהל יג
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד׃
ותמאמֵי׳ איאם קֵינָן נהצד ודה סאל בוד כה מֻרד׃ יד
ומַהֲלַלְאֵל שצת ופנג סאל בזיסת ויֶרֶד רא טו
אָוַרד׃ ומַהֲלַלְאֵל בעד אז אָוַרדןֶ יֶרֶד השתצד טז
וסי סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד׃
פס המהֵ׳ אַיָאםֶ מַהֲלַלְאֵל השתצד ונַוד ופנג יז
סאל בוד כה מֻרד׃
ויֶרֶד צד ושצת ודו סאל בזיסת וחֲנוֹךְ רא יח
אָורד׃ ויֶרֶד בעד אז אָוַרדןֶ חֲנוֹךְ השתצד יט
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד׃
ותמאמֵי׳ אַיָאםֶ יֶרֶד נהצד ושצת ודו סאל כ
בוד כה מֻרד׃
וחֲנוֹךְ שצת ופנג סאל בזיסת ומְתוּשָׁלַח רא כא
אָורד׃ וחֲנוֹךְ בעד אז אָוַרדןֶ מְתוּשֶׁלַח סיצד כב
סאל בא כ֗דא ראה מירפ֗ת ופסראן ודכ֗תראן
אָוַרד׃ והמהֵ׳ אַיָאםֶ חֲנוֹךְ סיצד ושצת ופנג כג
סאל בוד׃ וחֲנוֹךְ בא כ֗דא ראה מירפ֗ת ונאיאב כד
שד זירא כ֗דא אורא ברגרפ֗ת׃
ומְתוּשֶׁלַח צד והשתאד והפ֗ת סאל בזיסת כה
ולֶמֶךְ רא אָורד׃ ומְתוּשֶׁלַח בעד אז אָוַרדןֶ כו

לֻמֶךְ הפתצד והשתאד ודו סאל זַנדגאני כרד
כז ופסראן ודכתראן אָורד: פס גִמְלֶהֶ׳ אַיָאםַ
מְתושֶלַח נהצד ושצת ונה סאל בוד כה מֹרד:
כח ולֶמֶךְ צד והשתאד ודו סאל בזיסת ופסרי
כט אָוַרד: ווי׳ רא נוחַ נאם נהאדה גפת אין
מארא תַסַלי כָּואהד דאד אז אַעְמאלֵ מא ואַז
מֶחְנַתֵ דסת האי מא אז זמיני כה כֹדאוַנד
ל אָנרא מלען כרד: ולֶמֶךְ בעד אז אָוַרדן נוחַ
פאנצד ונַוד ופנג סאל זנדגאני כרד ופסראן
לא ודכתראן אָוַרד: פס תַמאםַ אַיָאםֶ לֶמֶךְ הפתצד
לב והפתאד והפת סאל בוד כה מֹרד: ונוחַ
פאנצד סאלה בוד פס נוחַ שֵם וְחָם וְיָפֶת
רא אָוַרד:

באב ו

א וַוָאקע שֹד כה גֶון אָדמיאן שֹרוע כרדנד
בְזיאד שֹדן בר רוי זמין ודכתראן בראי אישאן
ב מֹתוַלֶד גרדידנד: פסראן כֹדא דכתראן אָדמיאן
רא דידנד כה ניכו מַנְטַרנְד ואז הר כֹדאם
כה כָּואסתנד זנאן בראי כְּוישתן מיגרפתנד:
ג וכֹדאַוַנְד גפת רוחַ מן דר אנסאן דאיְמַא׳
דאוַרי נכָּואהד כרד זירא כה או ניז בַשַר
אסת ליכן איאם וי׳ צד וביסת סאל כָּואהד
ד בוד: ודר אָן אַיָאם מרדאן תנומנד דר זמין
בודנד ובעד אז הנגאמי כה פסראן כֹדא
בדכתראן אָדַמיאן דר אָמדנד ואָנהא בראי

נוח

אישאן אוׄלאד זאיידנד אישאן גִבָּאראני בודנד
כה דר זמאן סַלַף מרדאן נאמְוַר שׂדנד:
ה ולׂדאוַנד דיד כה שׂרארתֵ אנסאן דר זמין
בסיאר אסת והר תַצַוְוֹר אז כׂיאל האי דל
ו וי דאימַא" מַחְץ שׂרארת אסת: ולׂדאוַנד
פשׂימאן שׂד כה אנסאן רא בר זמין סאלׂתה
ז בוד ודר דלֵ כׂוד מחזון גַשׂת: ולׂדאונד גפׂת
אנסאן רא כה אָפׂרידה אם אז רוי זמין מַחְו
סאזם אנסאן ובהאים וחשׂראת ופרנדגאן הוא
רא גֶונכה מׂתֶאַסֶף שׂדם אז סאלׂתן אישאן:
ח אמא נוחַ דר נַטַרֵ כׂדאוַנד אלתפׂאת יאפׂת:

פ פ פ

ט אינסת פֵידְאיֵשֵ נוֹחַ׳ נוֹחַ מרדי עאדל בוד
ודר עַצְרֵ כׂוד כאמל ונוֹחַ בא כׂדא ראה
י מירפׂת: ונוֹחַ סה פסר אָוַרד שֵׂם וחָם ויָפֶת:
יא וזמין ניז בְנַטַרֵ כׂדא פׂאסד גרדידה וזמין אז
יב טׂלם פׂר שׂדה בוד: ולׂדא זמין רא דיד כה
אינך פׂאסד שׂדה אסת זירא כה תמאמיֵ
בַשַׂר ראה כׂוד רא בר זמין פׂאסד כרדה
בודנד:
יג ולׂדא בנוֹחַ גפׂת אֵנְתהאיֵ תמאמי׳ בַשַׂר בְחֻצׂורם
רסידה אסת זירא כה זמין בסבב אישאן פׂר
אז טׂלם שׂדה אסת ואינך מן אישאן רא בא
יד זמין הלאך כׂואהם סאלׂת: פֵס בראי כׂוד

כַשְׁתִיי אז גֻוב גוֹפַר בסאז וחֻנֵראת דר כַשתי
בנא כֿן וַדֹרון ובירונש רא בְקִיר בִיַנְדא:
טו ואָנרא בדין תרכיב בסאז כה טולֵ כשתי סיצד
דֹראע באשד וערץ פנגאה דֹראע וֲארתַפֿאעֶ
טז אָן סי דֹראע: ורוֹשניִ בראי כשתי בסאז
ואָנרא בדֹראעֶ אז באלא תמאם כֿן ודרֵ
כשתי רא דר גֻנְבֵ אָן בגֿדאר וטַבַקאתֵ תחתאני
יז וַסַטי ופֿוְקאני בסאז: זירא אינך מן טוֹפֿאןֵ
אָב רא בר זמין מיאָוֵרם תא הר גֻסַדי רא
כה רוחֵ חַיָאת דר אָן באשד אז זירֵ אָסמאן
הלאך גרדאנם והרגֶה בר זמין אסת כֿואהד
יח מרד: לָכֿן עהדֵ כֿוד רא בא תו אָסְתוָאר
מיסאזם ובכַשתי דר כֿואהי אָמד תו ופסראנת
יט וזוְגה את וַאַזְוָאגֵ פסראנת בא תו: ואז גְמיעֵ
חֵיְוָאנאת אז הר דִיגַסַדי גֻפֿתי אז המה בכַשתי
דר כֿואהי אָוַרד תא בא כֿוישתן זַנדה נגאה
כ דארי נר ומאדה באשנד: אז פרנדגאן באַגנאסֵ
אָנהא ואז בַהאים באגנאס אָנהא ואז המהֵ'
חשראת זמין באַגנאס אָנהא דו דו אז המה
כא נזדֵ תו אָיַנד תא זנדה נגאה דארי: ואז
הר אָדוֹקֶהִי כה כֿורדה שַוַד בגיר ונזדֵ כֿוד
דַכִירה נמא תא בראי תו ואָנהא כֿוראך באשד:
כב פס נוחַ גֻנין כרד ובהַרגֶה כֿדא אורא אמר
פֿרמוד עמל נמוד:

נוח

באב ז

א וכׄדאונד בנוחַ גׄפת תו ותמאמיַ אהלֵ
כׄאנה אַת בכַשתי דר אָיִד זירא תרׄא דר
ב אין עצר בחׄצׄורֵ כׄוד עאדל דידם׃ ואז המהֵ׳
בהאיםֵ פאך הפׄת הפׄת נר ומאדה בא כׄוד
בגיר ואז בהאיםֵ נאפאך דו דו נר ומאדה׃
ג ואז פרנדגאן אָסמאן ניז הפׄת הפׄת נר ומאדה
רא תא נַסְלי בר רויֵ תמאם זמין נגאה דארי׃
ד זירא כה מן בעד אז הפׄת רוז דיגר גֶהל
רוז וגֶהל שב באראן מיבאראנם והר מוֹגְודי
רא כה סאכׄתה אם אז רויֵ זמין מַחְו מיסאזם׃
ה פס נוחַ מֻוָאפׄקֵ אָנגֶה כׄדאונד אורא אמר
ו פׄרמודה בוד עמל נמוד׃ ונוחַ ששצד סאלה
ז בוד גֶון טופׄאן אָב בר זמין אָמד׃ ונוחַ
ופסראנש וַזַנַש וזנאן פסראנש בא ויַ אז אָב
ח טופׄאן בכַשתי דר אָמדנד׃ אז בהאיםֵ פאך
ואז בהאיםֵ נאפאך ואז פרנדגאן ואז המהֵ׳
ט חשראתֵ זמין׃ דו דו נר ומאדה נזד נוחַ
בכַשתי דר אָמדנד גֶנאנכה כׄדא נוחַ רא אמר
י כרדה בוד׃ וַוָאקע שׄד בעד אז הפׄת רוז
יא כה אָבֵ טופׄאן בר זמין אָמד׃ ודר סאלֵ
ששצד אז זנדגאניַ נוחַ דר רוזֵ הֶפׄדַהֻם אז
מאה דווֻם דר המאן רוז גֶמיע גֶשמה האי
לֻגֶהיַ עַטׄים שכאפׄתה שׄד ורוְזַן האי אָסמאן

נוח

יב נשודה: ובאראן גֶהל רוז וגֶהל שב בר רוי
יג זמין מיבאריד: דר המאן רוז נוֹחַ ופסראנש
שֵׁם וְחָם וָיֶפֶת וזוֹגֵהֵ׳ נוֹחַ וסה זוֹגֵהֵ׳ פסראנש
יד בא אישאן דאכֹלֶ כשתי שדנד: אישאן והמהֵ׳
חֵיְוָאנאת באַגְנאסֶ אָנהא והמהֵ׳ בהאים באַגְנאסֶ
אָנְהא והמהֵ׳ חשראתי כה בר זמין מיכֹזַנד
באַגְנאס אָנהא והמהֵ׳ פרנדגאן באַגְנאסֶ אָנהא
טו המהֵ׳ מרגאן והמהֵ׳ באלדאראן: דו דו אז
הר דיגְסַדי כה רוחֶ חַיָאת דארד נַזְדֶ נוֹחַ
טז בכַשתי דר אָמדנד: ואָנהאיי כה אָמדנד נַר
ומאדה אז הר דיגְסַד אָמדנד גֶנאנכה כֹדא
וִירא אַמר פֿרמודה בוד וכֹדאוַנְד דר רא אז
יז עַקַבֶ או בסת: וטופֿאן גֶהל רוז בר זמין
מיאָמד ואָב המי אפֿזוד וכַשתי רא בר דאשת
יח כה אז זמין בלנד שד: ואָב גַלַבֶה יאפֿתה
בר זמין המי אַפֿזוד וכַשתי בר סַטְחֶ אָב
יט מירפֿת: ואָב בר זמין זיאד וזיאד גַלַבֶה
יאפֿת תא אָנכה המהֵ׳ כוה האי בלנד כה
זיר תמאמי׳ אָסמאן הא בוד מַסתור שד:
כ פאנזדה דראע באלאתר אָב גַלַבה יאפֿת וכוה
כא הא מַסתור גרדיד: והר דיגְסַדי כה בר זמין
חרכת מיכרד אז פרנדגאן ובהאיִם וחֵיְוָאנאת
וכֹלֶ חשראתֶ כֹזַנדהֵ׳ בר זמין ונְמיע אָדמיאן
כב מרדנד: הרכה דםֶ רוחֶ חיאת דר ביניֵ׳ או

בוד אז הרכה דר כַשכי בוד מֻרד: וכֿדא כג
מַחְו כרד הר מֻוגֻודי רא כה בר רויֵ זמין
בוד אז אָדמיאן ובהאיִם וחשראת ופרנדגאן
אָסמאן פס אז זמין מַחְו שֻׁדנד ונוּחַ בא אָנגֶה
המראהֶ וי׳ דר כַשתי בוד פַקַט באקי מאנד:
ואָב בר זמין צד ופנגאה רוז גַלַבה מי יאפת: כד

באב ח

וכֿדא נוח והמהֵ׳ חֵיְואנאת והמה׳ בהאימי א
רא כה בא וי׳ דר כשתי בודנד ביאד אָוַרד
וכֿדא באדי בר זמין וזאניד ואָב סאכן גרדיד:
ונֶשמה האי לֻגה ורֻוזֵן האי אָסמאן בַסתה ב
שֻׁד ובאראן אז אָסמאן באז איסתאד: ואָב ג
רפתה רפתה אז רויֵ זמין ברגשת ובעד אז
אֶנקְצאֵ צד ופנגאה רוז אָב כם שֻׁד: ורוז ד
הפדהם אז מאה הפתם כשתי בר כוה האי
אַרָרָט קראר גַרפת: ותא מאהֶ דהם אָב ה
רפתה רפתה כמתר מישֻׁד ודר רוזֵ אַוְוַל אז
מאה דהם קֻלֶה האי כוה הא טאהר גרדיד:
וַוָאקע שֻׁד בעד אז גֶהל רוז כה נוּחַ דריגֶהֵ׳ ו
כשתי רא כה סאכֿתה בוד באז כרד: וזאג ז
רא ורהא כרד׳ או בירון רפתה דר תרדד
מיבוד תא אָב אז זמין כֿשך שֻׁד: פס ח
כבותר רא אז נזד כֿוד ורהא כרד תא בה

נוח

בינד כה אָיא אָב אז רויְ זמין כם שֹדה
ט אסת: אמא כבותר גֶון נֹשימני בראי כףְ
פאי כֹוד נֵיאפּת זירא כה אָב דר תמאם
רוי זמין בוד נזד וי׳ בכַשתי ברגשת פס
דסתֶ כֹוד רא דראז כרד ואָנרא גרפתה נזד
י כֹוד בכַשתי דר אָורַד: והפת רוז דיגר ניז
דרַנְג כרדה באז כבותר רא אז כשתי רהא
יא כרד: ודר וַקתֶ עַצר כבותר נזד וי׳ ברגשת
ואינך ברג זֵיתון תאזהי דר מֶנקארֶ וֶי׳ אסת
פס נוחַ דאנסת כה אָב אז רוי זמין כם
יב שֹדה אסת: והפת רוז דיגר ניז תַוַקףְ נמודה
כבותר רא רהא כרד ואו דיגר נזד וי׳ בר
יג נגשת: ודר סאל ששצד ויַכֹם דר רוז אַוְולַ
אז מאהֶ אַוְולֹ אָב אז רוי זמין כֹשך שֹד
פס נוח פושֶש כשתי רא ברדאשתה נגַריסת
יד ואינך רויֶ זמין כֹשך בוד: ודר רוזֶ ביסת
והפתם אז מאה דווֹם זמין כֹשך שֹד:
טו אָנגאה כֹדא נוחַ רא מכֹאטב סאכֹתה גפת:
טז אז כַשתי בירון שֹוְ׳ תו וזוְגֶה אַת ופסראנת
יז ואַזוְאָגְ פסראנת בא תו: והמהְ׳ חַיְואנאתי
רא כה נזד כֹוד דארי הר דינְסַדי רא אז
פרנדגאן ובהאיֶם וכלֶ חשראתֶ כֹזַנדהֶ׳ בר
זמין בא כֹוד בירון אָוַר תא בר זמין מֹנתַשֶר
יח שֹדה דר גְהאן בארוַר וכתֹיר שֹוַנְד: פס

נוח

נוֹחַ ופסראן או וזַנַש וזַנאַן פסראנש בא וי׳
יט בירון אָמדנד: והמהֶ׳ חֶיְואנאת והמהֶ׳ חשראת
והמהֶ׳ פרנדגאן והרגֶה בר זמין חרכת מיכֹנד
כ באַגְנאסֶ אָנהא אז כשתי בדר שֹׁדנד: ונוֹחַ
מַדְבַחִי בראי כֹׁדאוַנד בנא כרד ואז הר
בַהימה׳ פאך ואז הר פרנדה׳ פאך גרפֿתה
קֹרבאני האי סוכֹׁתני בר מַדְבַח גדֵראניד:
כא וכֹׁדאוַנד בוֵי כֹׁוש בויִיד וכֹׁדאוַנד דר דלֵ כֹׁוד
נֹפֿת בעד אז אין דיגר זמין רא בסבב אנסאן
לענת נכֹנם זירא כה כֹׁיאלֵ דלֵ אנסאן אז
טֹפֿוּלִיַית בד אסת ובארֵ דיגר המה׳ חֶיְוָאנאת
כב רא הלאך נכֹנם גֶנאנכה כרדם: מאדאמי כה
גְהאן באקיסת זַרְע וחֲצאד וסַרמא וגַרמא
וזמסתאן ותאבסתאן ורוז ושב מוְקוּף נכָֹואהד
שֹׁד:

באב ט

א וכֹׁדא נוח ופסראנש רא ברכת דאדה
בדישאן גפֿתְ בארְוַר וכתִֹיר שֹׁוִיד וזמין רא
ב פֹּר סאזִיד: וכֹׁוְף שֹׁמא והֵיְבַתֵ שֹׁמא בר
המה׳ חֵיְוָאנאתֵ זמין ובר המה׳ פרנדגאן
אָסמאן ובר הרגֶה בר זמין מיכֹׁזד ובר המה׳
מאהיאן דריא כָֹואהד בוד בדסת שֹׁמא תסלים
ג שֹׁדה אנד: והר גְנַבַנְדֵהי כה זַנדגי דארד

נוח

בראי שמא טעאם באשד המה רא גון עלף
ד סבז בשמא דאדם: מגר גושת רא בא גאנש
ה כה כון או באשד מכוריד: והראינה אנתקאם
כון שמא רא בראי גאן שמא כואהם גרפת
אז דסת הר חיואן אנרא כואהם גרפת ואז
דסת אנסאן אנתקאם גאן אנסאן רא אז
ו דסת בראדרש כואהם גרפת: הרכה כון
אנסאן ריזד כון וי׳ בדסת אנסאן ריכתה שוד
זירא כדא אנסאן רא בצורת כוד סאכת:
ז ושמא בארור וכתיר שויד ודר זמין מנתשר
שדה דר אן ביפזאייד:
ח וכדא נוח ופסראנש רא בא וי׳ כטאב כרדה
ט גפת: אינך מן עהד כוד רא בא שמא ובעד
אז שמא בא דריית שמא אסתואר סאזם:
י ובא המה׳ גאנוראני כה בא שמא באשנד
אז פרנדגאן ובהאים והמה׳ חיואנאת זמין בא
שמא בא הרגה אז כשתי בירון אמד חתי
יא גמיע חיואנאת זמין: עהד כוד רא בא שמא
אסתואר מיגרדאנם כה באר דיגר הר דיגסד
אז אב טופאן הלאך נשוד וטופאן בעד אז
יב אין נבאשד תא זמין רא כראב כנד: וכדא
גפת אינסת נשאן עהדי כה מן מיבנדם דר
מיאן כוד ושמא והמה׳ גאנוראני כה בא
שמא באשנד נסלא״ בעד נסל תא באבד:

נוח

קוֹסֶ כֿוד רא דר אַבר מיגדֿארם ונשאן אָן יג
עהדי כה דר מיאן מן וגֿהאן אסת כָֿואהד
בוד: והנגאמי כה אבר רא באלאי זמין יד
נסתראנם וקֿוס דר אבר טאהר שַׁוַד: אַנגאה טו
עהדֵ כֿוד רא כה דר מיאן מן ושמא והמה׳
גֿאנוראן דינֿסַד מי באשד ביאד כָֿואהם אָוַרְד
ואֵבֵ טופֿאן דינר נכָֿואהד בוד תא הר
דינֿסַדי רא הלאך כַנַד: וקֿוס דר אַבר כָֿואהד טז
בוד ואנרא כַֿואהם נְגַריסת תא ביאד אָוַרם
אָן עהד גֿאוִידאני רא כה דר מיאן כֿדא
והמה׳ גֿאנוַראנסת אז הר דינֿסַדי כה בר
זמין אסת: וכֿדא בנוחַ גֿפֿת אינסת נשאן יז
עהדי כה אסתָוַאר סאכֿתם דר מיאן כֿוד
והר דינֿסַדי כה בר זמין אסת:
ופסראן נוחַ כה אז כַשתי בירון אָמדנד שֵׁם יח
וחָם ויָפֶת בודנד וחָם פדרֵ כְנַעַן אסת:
אינאננד סה פסר נוחַ ואז אישאן תמאמי׳ יט
גֿהאן מנֿשַעֵב שֹׁד: ונוחַ בפֿלאחת זמין שרוע כ
כרד ותאכֿסתאני גַרס נמוד: ושראב נושידה כא
מסת שד ודר כֵימֵה׳ כֿוד עריאן גרדיד:
וחָם פדר כְנַעַן בְרַהְנְגִי פדר כֿוד רא דיד כב
ודו בראדר כֿוד רא בירון כֿבר דאד: ושֵׁם כג
ויָפֶת רדא רא גרפֿתה בר כֵתְף כֿוד אַנדאכֿתנד
ופס פס רפֿתה ברהנגי׳ פדר כֿוד רא פושאנידנד

נוח

ורויַ אישאן באז פס בוד כה בְרַהנגי׳ פדר
כד כוד רא נדידנד : ונוֹחַ אז מסתי׳ כוד בהוש
אָמדה דר יאפת כה פסר כָהְתַרַש בא וי׳
כה גֶה כרדה בוד : פס גֹפת כְנַעַן מלעון באד
בראדראן כוד רא בנדה׳ בנדגאן באשד :
כו וגפת מתְבאַרַך באד יְהוָֹה כֹדאי שֵׁם וכְנַעַן
כז בנדה׳ או באשד : כֹדא יָפֶת רא וֹסְעַת דהד
ודר כֵיְמה האי שֵׁם סאכן שַוַד וכְנַעַן בנדה׳
כח או באשד : ונוֹחַ בעד אז טוֹפאן סיצד ופנגאה
כט סאל זנדגאני כרד : פס גמלה׳ אַיָאםֵ נוֹחַ
נהצד ופנגאה סאל בוד כה מרד :

באב י

א אינסת פֵיְדאַיֵשֵ פסראן נוֹחַ שֵׁם וְחָם וְיָפֶת
ואז אישאן בעד אז טוֹפאן פסראן מתְוַלֵד
ב שֹדנד : ופסראן יָפֶת גֹמֶר ומָגוֹג ומָדַי וְיָוָן
ג וְתֻבָל ומֶשֶׁךְ וְתִירָס : ופסראן גֹמֶר אַשְׁכְנַז
ד וְרִיפַת וְתֹגַרְמָה : ופסראן יָוָן אֱלִישָׁה וְתַרְשִׁיש
ה כִתִים ודֹדָנִים : אז אינאן גזאיֵר אֻמַת הא
מנשַעַב שדנד דר אַראצִי׳ כוד הר יכי
מֻוָאפֵק זבאן וקַבילה אש דר אֻמַת האי כוֹיש :
ו ז ופסראן חָם כוּש ומִצְרַיִם ופוּט וכְנָעַן : ופסראן
כוּש סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתְּכָה •
ח ופסראן רַעְמָה שְׁבָא ודְדָן : וכוּש נִמְרוֹד

נוח

רא אֻוַרד או בנבאר שֹדן דר גֹהאן שֹרוע
ט כרד: ור׳ דר חצוֵר כֹדאוַנד צַיְיָאדי גבאר
בוד אז איננהת מיגוינד מֶתְלֶ נמְרוֹד צַיָּאדֵ
י גבאר דר חצור כֹדאוַנד: ואבתדאי מַמְלְכַתֶ
ור׳ בָּבֶל בוד וְאֶרֶךְ וְאַכַּד וְכַלְנֵה דר זמין
יא שִׁנְעָר: אז אָן זמין אַשׁוּר בירון רפת
ונִינְוֵה ורְחֹבֹת עִיר וכָלַח רא בנא נהאד:
יב ורֶסֶן רא דר מיאן נִינְוֵה וכָלַח ואָן שהרי
יג בֹזרג בוד: ומִצְרַיִם לוּדים ועֲנָמִים ולְהָבִים
יד ונַפְתֻּחִים רא אֻוַרד: ופַתְרֻסִים וכַסְלֻחִים רא
כה אז אישאן פְלִשְׁתִּים פדיד אָמדנד וכַפְתֹּרִים
רא:
טו וכְנַעַן צִידוֹן נַכֹסת זאדה׳ כֹוד וחֵת רא אֻוַרד:
טז,יז ויְבוּסִיָאן ואֱמוֹרִיָאן וגירְגָשִׁיאן רא: וחִוִיָאן
יח ועַרְקִיָאן וסִינִיָאן רא: ואַרְוָדִיאן וצְמָרִיָאן וחַמָתִיָאן
רא ובעד אז אָן קַבאיֶלֶ כֶנְעָנִיָאן מֻנשַׁעֵב
יט שֹדנד: וַסַרְחַדֵ כֶנְעָנִיאן אז צִידוֹן בְסַמְתֵ
גֶרָר תא עַזָּה בוד ובסמת סְדֹם ועֲמֹרָה ואַדְמָה
כ וצְבֹיִם תא בה לָשַׁע: אינאנַנד פסראן חָם
בר חַסַב קבאיֶל וזבאן האי אישאן דר אַראצֵי
ואֻמַת האי כֹוד:
כא ואז שֵׁם כה פדרֶ נמיע בני־עֶבֶר ובראדרֶ
יָפֶת בֹזרג בוד אז או ניז אוֹלאד מתֻוַלֵּד שֹד:
כב פסראן שֵׁם עֵילָם וְאַשׁוּר וארְפַכְשַׁד וְלוּד וַאֲרָם:

נוח

כג־כד ופסראן אֲרָם עוץ וְחוּל וְגֶתֶר וּמַשׁ: וְאַרְפַּכְשַׁד
כה שֶׁלַח רא אֲוַרד ושֶׁלַח עֵבֶר רא אָוַרד: ועֵבֶר
רא דו פסר מתּוַלֵד שׁד יכי רא פֶּלֶג נאם
בוד זירא כה דר איאם וי׳ זמין מנְקַסֵם שׁד
כו ונאם בראדרש יָקְטָן: וְיָקְטָן אַלְמוֹדָד וּשֶׁלֶף
כז וַחֲצַרְמָוֶת וְיָרַח רא אָוַרד: וְהֲדוֹרָם ואוּזָל
כח וְדִקְלָה רא: ועוֹבָל וְאֲבִימָאֵל וּשְׁבָא רא:
כט ואוֹפִר וַחֲוִילָה וויוֹבָב רא אין המה פסראן
ל יָקְטָן בודנד: ומַסכַן אישאן אז מֵשָׁא בוד
בְּסַמְתַ סְפָרָה כה כוהי אז כוה האי שרקי
לא אסת: אינאננד פסראן שֵׁם בר חַסַבְ קַבאֵיל
וזבאן האי אישאן דר אַראצי׳ כוד בר חַסַב
לב אֻמַּת האי כִּויש: אינאננד קבאֵיל פסראן נוֹחַ
בר חַסַב פֵּידאֵיש אישאן דר אֻמת האי כוד
כה אז אישאן אֻמת האי גְהאן בעד אז
טופאן מֻנְשַׁעֵב שדנד:

באב יא

א ותמאם גְהאן רא יך זבאן ויך לֻגַת בוד:
ב וַואקע שד כה גֶון אז משרק כוּגֶ מיכרדנד
הַמְוָארִיי דר זמין שִׁנְעָר יאפתנד ודר אָנגא
ג סכנָי גרפתנד: וַבְיַכְדיגר גפתנד ביאייד כשת
הא בסאזים ואָנהא רא כוב בפַזים ואישאן
ד רא אָגר בגאי סנג בוד וקיר בגאֵי גִגֶ: וגפתנד

ביאייד שהרי בראי כוד בנא נהים ובורגי רא
כה סרש באסמאן ברסד · תא נאמי בראי
כוישתן פידא כנים מבאדא בר רוי תמאם
זמין פראכנדה שוים׃ וכדאונד נזול נמוד תא ה
שהר ובורגי רא כה בני אדם בנא מיכרדנד
מלאחטה נמאיד׃ וכדאונד גפת המאנא קום ו
יכיסת וגמיע אישאן רא יך זבאן ואין כאר
רא שרוע כרדה אנד ואלאן היג כארי כה
קצד אן בכננד אז אישאן ממתנע נבואהד
שד׃ אכנון נאזל שוים וזבאן אישאן רא דר ז
אנגא משוש סאזים תא סכן יכדיגר רא
נפהמנד׃ פס כדאונד אישאן רא אז אנגא ח
בר רוי תמאם זמין פראכנדה סאכת ואז
בנאי שהר באז מאנדנד׃ אז אן סבב אנגא ט
רא בבל נאמידנד זירא כה דר אנגא כדאונד
לגת תמאמי׳ אהל גהאן רא משוש סאכת
וכדאונד אישאן רא אז אנגא בר רוי תמאם
זמין פראכנדה נמוד׃
אינסת פידאיש שם גון שם צד סאלה בוד י
ארפכשד רא דו סאל בעד אז טופאן אורד׃
ושם בעד אז אורדן ארפכשד פאנצד סאל יא
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אורד׃
וארפכשד סי ופנג סאל בזיסת ושלח רא יב
אורד׃ וארפכשד בעד אז אורדן שלח גהארצד יג

נוח

וסה סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן
אָוַרד:
טו׳ וּשֶׁלַח סי סאל בזיסת ועֵבֶר רא אָוַרד: וּשֶׁלַח
בעד אז אָוַרדן עֵבֶר גֶהארצד וסה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד:
טו וַעֵבֶר סי וגֶהאר סאל בזיסת ופֶלֶג רא אָוַרד:
יז וַעֵבֶר בעד אז אָוַרדן פֶּלֶג גֶהארצד וסי סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד:
יח ופֶלֶג סי סאל בזיסת ורְעוּ רא אָוַרד: ופֶלֶג
יט בעד אז אָוַרדן רְעוּ דַוִיסת ונֹה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד:
כ ורְעוּ סי ודו סאל בזיסת ושְׂרוּג רא אָוַרד:
כא ורְעוּ בעד אז אָוַרדן שְׂרוּג דַוִיסת והפֿת סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד:
כב ושְׂרוּג סי סאל בזיסת ונָחוֹר רא אָוַרד: ושְׂרוּג
כג בעד אז אָוַרדן נָחוֹר דויסת סאל בזיסת
ופסראן ודכתראן אָוַרד:
כד ונָחוֹר ביסת ונֹה סאל בזיסת ותֶרַח רא אָוַרד:
כה ונָחוֹר בעד אז אָוַרדן תֶרַח צד ונוזדה סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכתראן אָוַרד:
כו ותֶרַח הפֿתאד סאל בזיסת ואַבְרָם ונָחוֹר והָרָן
כז רא אָוַרד: ואינסת פֵּידאיֵשׁ תֶרַח כה תֶרַח
אַבְרָם ונָחוֹר והָרָן רא אָוַרד והָרָן לוּט רא
כח אָוַרד: והָרָן פישׁ פדר כוד תֶרַח דר זאדבוּם

לך לך

כְּוישׁ דר אוּר כַּלְדְּאניאןְ במֹרד: ואַברָם ונָחוֹר כט
זנאן בראי כֹּוד גרפֿתנד׳ זן אַברָם רא שָׂרַי
נאם בוד וזן נָחוֹר רא מִלְכָּה נאם בוד׳ דֹּכתַר
הָרָן פדר מִלְכָּה ופדר יִסְכָּה: אמא שָׂרַי ל
נאזאד מאנדה וַלַדי ניאָוַרד: פס תֶּרַח פסר לא
כֹּוד אַבְרָם ונַוָאדה׳ כֹּוד לוּט פסר הָרָן ועַרוס
כֹּוד שָׂרַי זוֹגֵה׳ פסרשׁ אַבְרָם רא ברדאשׁתה
בא אישׁאן אז אוּר כַּלְדְּאניאן בירון שֹׁדנד
תא באַרץ כְּנַעַן ברוַנד ובה חָרָן רסידה דר
אָנגֿא תַוַקֹּף נמודנד: ומֹדתֵ זנדגאני׳ תֶּרַח לב
דויסת ופנג׳ סאל בוד ותֶּרַח דר חָרָן מֹרד:

פ פ פ

באב יב

ולֹדאוַנד באַבְרָם גֿפֿת אז ולאיַת כֹּוד ואז א
מולדֵ כְּויש ואז כֹּאנה׳ פדר כֹּוד בסויֵ זמיני
כה בתו נשאן דהם בירון שֹׁו׳: ואז תו ב
אֹמתי עֹשים פֵיְדא כֹּנם ותֹרא בַרַכַת דהם
ונאם תרא בֹזֹרג סאזם ותו בַרַכַת כֹּואהי בוד:
וַבַרַכַת דהם באָנאני כה תרא מֹבארך כְּואַנַנד ג
ולַענת כֹּנם באָנכה תרא מלעון כָֹּואנד ואז
תו גמיעֵ קבאיֵל גֿהאן בַרַכַת כֹּואהנד יאפֿת:
פס אַבְרָם גֶנאנכה כֹּדאוַנד בדו פֿרמודה בוד ד
רַואנה שֹׁד ולוּט המראהֵ וי׳ רפֿת ואַבְרָם

לך לך

הפתאד ופנג סאלה בוד הנגאמי כה אז
ה חָרָן בירון אָמד: ואַבְרָם זן כוד שָׂרַי ובראדר
זאדה' כוד לוט והמה' אַמְוָאלֶ אַנדוכתה' כוד
רא בא אשכאצי כה דר חָרָן פַיְדא כרדה
בודנד ברדאשתה בעזימת זמין כְּנַעַן בירון
שדנד ובזמין כְּנַעַן דאכל שדנד:
ו ואַבְרָם דר זמין מיגשת תא מכאן שְׁכֶם תא
בלוטֵסתאן מוֹרֶה ודר אָן וַקת כֶּנְעאניאן דר
ז אָן זמין בודנד: וכדאוַנד בר אַבְרָם טאהר
שדה גפת בדֹרִיַית תו אין זמין רא מיבַכשם
ודר אָנגא מדבחי בראי כדאוַנד כה בר וי'
ח טאהר שד בנא נמוד: פס אז אָנגא בכוהי
כה בשרקי' בֵּית-אֵל אסת כוגֶ כרדה כֵּיְמה'
כוד רא בר פא נמוד ובֵית-אֵל בטַרַף גַרבי
ועַי בטַרַף שרקי' אָן בוד ודר אָנגא מדבחי
בראי כדאוַנד בנא נמוד ונאם יְהוָֹה רא
ט כָוֹאנד: ואַבְרָם טֵיֵ מַראחל ומַנאזל כרדה
בסמתֶ גנוב כוגֶיד:
י וקַחטי דר אָן זמין שד ואַבְרָם במַצְר פֹרוד
אָמד תא דר אָנגא בְסַר בּרַד זירא כה קַחְט
יא דר זמין שדת מיכרד: וַואקע שד כה גֶון
נזדיך בְוֹרוּדֵ מצר שד בזן כוד שָׂרַי גֹפת
אינך מידאנם כה תו זן ניכו מַנטַר הסתי:
יב המאנא גֶון אהל מצר תרא בינגד גוינד אין

זונה׳ אוסת פס מרא בכשנד ותרא זנדה
ננאה דארנד: פס בגו כה תו כ̇ואהר מן יג
הסתי תא בכ̇אטר תו בראי מן כ̇יריית שוד
ונאנם בסבב תו זנדה מאנד: ובמגרד ורוד יד
אברם במצר אהל מצר אן זן רא דידנד
כה בסיאר כ̇וש מנטר אסת: ואמראי פרעון טו
אורא דידנד ואורא דר חצור פרעון סתודנד
פס ויורא בכ̇אנה׳ פרעון דר אורדנד: ובכ̇אטר טז
וי׳ בא אברם אחסאן נמוד ואו צאחב מיש
הא וגאואן וחמאראן וגלאמאן וכניזאן ומאדה
אלאגאן ושתראן שד: וכ̇דאונד פרעון ואהל יז
כ̇אנה׳ אורא בסבב שרי זונה׳ אברם בבלאיאי
סכ̇ת מבתלא סאכ̇ת: ופרעון אברם רא יח
כ̇ואנדה גפת אין גיסת כה במן כרדי גרא
מרא כ̇בר נדאדי כה או זונה, תסת: גרא גפתי יט
או כ̇ואהר מנסת כה אורא בזני גרפתם
ואלאן אינך זונה׳ תו אורא ברדאשתה רואנה
שו: אנגאה פרעון דר כ̇צוץ וי׳ כסאן כ̇וד כ
רא אמר פרמוד תא אורא בא זונה אש
ותמאם מא ימלכש רואנה נמודנד:

באב יג

ואברם בא זן כ̇וד ותמאם אמואל כ̇ויש א
ולוט אז מצר בנגוב אמדנד: ואברם אז ב

מָוָאשִׁי ונקְרה וטלא בסיאר דוֹלתמנד בוד׃
ג פס אז גנוב טֵיֵ מנאזל כרדה בבֵית־אֵל
אָמד בדאן גאיכה כֵּיְמה אַש דר אבתדא׳
ד בוד דר מיאן בֵית־אֵל ועָי׃ בְמַקאםַ אָן
מדבחי כה אַוְוַל בנא נהאדה בוד ודר אָנגא
אַבְרָם נאם יְהוָה רא כָוָאנד׃
ה ולוט רא ניז כה המראהֵ אַבְרָם בוד גַלֵה
ו ורַמֵה וכֵיְמה הא בוד׃ וזמין גנגאיֵש אישאן
רא נדאשת כה דר יַכגא סאכן שַוַנד זירא
כה אַנדוכת האי אישאן בסיאר בוד וַנַתְוָאנֵסְתַנְד
ז דר יַכגא סכונת כנַנד׃ ודר מיאן שַבאנאן
מַוָאשִׁי אַבְרָם ושבאנאן מַוָאשִׁי לוט נזאע
אפתאד ודר אָן הנגאם כַנְעאניאן ופְרִיזְיָאן
ח סאכן זמין בודנד׃ פס אַבְרָם בה לוט גפת
זֵנהאר דר מִיאֵן מן ותו ודר מִיאֵן שבאנאן
מֵן ושבאנאן תו נזאעי נבאשד זירא כה מא
ט בראדרים׃ מַגַר תמאםַ זמין פיש רוי תו
ניסת מלְתַמֵס אינכה אַז מן גדא שוִי אגר
בגאנבֵ גֶף רוִי מן בסוֵי ראסת כָוָאהם רפת
ואַגר בטַרַף ראסת רוִי מן בגאנבֵ גֶף כָוָאהם
י רפת׃ אָנגאה לוט גֶשמאן כוד רא בר
אַפראשת ותמאם וָאדֵי יַרְדֵן רא בדיד כה
המה אש מאנַנד באג כדאוַנד וזמין מצר
בטַרַף צֹעַר סיראָב בוד קבל אז אָנכה כדאוַנד

סְדֹם וַעֲמֹרָה רא כ֗ראב סאזד: פס לוט יא
תמאם ואדי׳ יַרְדֵּן רא בראי כ֗וד אֶלֹתְיָאר
כרד ולוט בטַרַף שַׁרקי כוֹג כרד ואז יַכדיגר
גְדא שֹׁדנד: אַבְרָם דר זמין כְּנַעַן מאנד יב
ולוט דר בלאד ואדי סאכן שד וכֵ֗ימהֹ׳ כ֗וד
רא תא סְדֹם נקל כרד: לְכן מרדמאן סְדֹם יג
בסיאר שריר ובכ֗דאוַנד כ֗טא כאר בודנד:
ובעד אז גְדא שדן לוט אז וי׳ כ֗דאוַנד יד
באַבְרָם גֹפת אַכנון תו גֶשמאן כ֗וד רא בר
אפראז ואז מכאני כה דר אָן הסתי בסוֵי
שמאל וגְנוב ומַשרֵק ומַגרב בֶּנְגַר: זירא טו
תמאםֵ אין זמין רא כה מיביני בתו ודֹרְיַּיתֵ
תו תא באַבַד כ֗ואהם בַכְשיד: ודֹרְיַּית תרא טז
מאננד גֹבאר זמין גרדאנם גֶנאנכה אגר כסי
גֹבארַ זמין רא תַוָאנד שמֹרד דֹרְיַת תו ניז
שמֹרדה שַוד: ברכ֗יז ודר טול וערֹץ זמין יז
גַרדש כן זירא כה אָנרא בתו כ֗ואהם דאד:
ואַבְרָם כֵּימהַ׳ כ֗וד רא נַקל כרדה רוָאנה שד יח
ודר בלוטסתאן מַמרֵא כה דר חֶבְרוֹן אסת
סאכן גרדיד ודר אָנגא מדבחי בראי יְהוָֹה
בנא נהאד:

באב יד

וַואקע שד דר אַיָאם אַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר א
אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר וּכְדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם

לך לך

ב ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת הא: כה אישאן בא בֶּרַע
מֶלֶךְ סְדֹם ובִרְשַׁע מֶלֶךְ עֲמֹרָה ושִׁנְאָב מֶלֶךְ
אַדְמָה ושֶׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ צְבֹיִים ומֶלֶךְ בֶּלַע כה
ג צֹעַר באשד גַּנג כרדנד: אין המה דר ואדי׳
שִׂדִּים כה בַחְר אֵל מֶלְח באשד בא הם
ד פֵּיְוָסתנד: דֻואזדה סאל כְדָרְלָעֹמֶר רא בנדגי
כרדנד ודר סאלֲ סיזדַהם בר וי׳ שורידנד:
ה ודר סאל גֻהארדהֹם כְדָרְלָעֹמֶר בא מלוכי כה
בא וי׳ בודנד אָמדה רְפָאִיאן רא דר עַשְׁתְּרֹת
קַרְנַיִם וזוזיאן רא דר הָם ואֵימִיאן רא דר
ו שָׁוֵה קִרְיָתָיִם שכסת דאדנד: וחוֹרִיָאן רא דר
כוהֶ אישאן שֵׂעִיר תא אֵיל פָּארָן כה מֹתַצֵּלֵ
ז בצחרא אסת: פס ברגַשתה בה עֵין מִשְׁפָּט
כה קָדֵשׁ באשד אָמדנד ותמאםֵ מַרְז ובום
עֲמָלֵקִי ואֱמֹרִיָאן רא ניז כה דר חַצֲצוֹן תָּמָר
ח סאכן בודנד שכסת דאדנד: אָנגאה מֶלֶךְ
סְדֹם ומֶלֶךְ עֲמֹרָה ומֶלֶךְ אַדְמָה ומֶלֶךְ צְבֹיִים
ומֶלֶךְ בֶּלַע כה צֹעַר באשד בירון אָמדה בא
אישאן דר ואדיֵ׳ שִׂדִּים צַף אָראיי נמודנד:
ט בא כְדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת
הא ואַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר ואַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר
י גֻהאר מֶלֶךְ בא פנג: וָאדי׳ שִׂדִּים פֻר אז
גֶאה האיֵ קיר בוד פס מלוך סדֹם ועֲמֹרָה
גריכֿתה דר אָנגא אפתאדנד ובאקיאן בכוה

לך לך

פראר כרדנד: וגמיע אמואלֿ סְדֹם וַעֲמֹרָה יא
רא בא תמאמי׳ מַאכולאתֶ אָנהא גרפתה
ברפתנד: ולוט בראדר זאדה׳ אַבְרָם רא כה יב
דר סְדֹם סאכן בוד בא אָנגֶה דאשת ברדאשתה
רפתנד:
וַיָּבֹא כה נגאת יאפתה בוד אָמדה אַבְרָם יג
עבראני רא כֿבר דאד ואו דר בלוטסתאן
מַמְרֵא׳ אֱמֹרִי כה בראדר אֶשְׁכֹּל וְעָנֵר בוד
סאכן בוד ואישאן בא אַבְרָם הם עהד בודנד:
גֻון אַבְרָם אז אֵסירי׳ בראדר כֿוד אָגאהי יאפת יד
סיצד והגדה תן אז כֿאנה זאדאן כאר אָזמודה׳
כֿוד רא בירון אָוַרדה דר עַקַבֵ אישאן תא
דָּן בתאכֿת: שבאנגאה או ומלאזמאנש בר טו
אישאן פֵרקה פֵרקה שדה אישאן רא שכסת
דאדה תא בה חוֹבָה כה בשמאל דַּמֶּשֶׂק
ואקע אסת תַעאקב נמודנד: והמה׳ אמואל טז
רא באז גרפת ובראדר כֿוד לוֹט ואמואלֿ
אורא ניז בא זנאן ומרדאן באז אָוַרד:
ובעד אז מראגעת וי׳ אז שכסת דאדן כְּדָרְלָעֹמֶר יז
ומלוכי כה בא וי׳ בודנד מֶלֶךְ סְדֹם תא
בוָאדי׳ שָׁוֵה כה ואדי אֵל מֶלֶךְ באשד באֶסתֶקבָאלֿ
וי׳ בירון אָמד: וּמַלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם נאן יח
ושראב בִירון אָוַרד וַאו כאהֵן כֿדאיֵ תעאלָי
בוד: ואורא מבארך כֿואנדה גפת מבארך יט

לך לך

באד אַבְרָם אז גְאנבֶ כׄדאי תַעאלָי מאלֵךְ
כ אָסמאן וזמין׃ ומתׄבארך באד כׄדאי תעאלָי
כה דשמַנאנת רא בדַסתת תסלים כרד ואורא
כא אז הר גֶיז דה יך דאד׃ מֶלֶךְ סְדֹם באַבְרָם
גׄפת מרדֹם רא במן ואגדׄאר ואַמוָאל רא
כב בראי כׄוד נגאה דאר׃ אַבְרָם בה מֶלֶךְ סְדֹם
גׄפת דסת כׄוד רא בה יְהוָה כׄדאי תעאלָי
כג מאלֵךְ אָסמאן וזמין בר אפׄראשתם׃ כה אז
אמואלֶ תו רֵשְׁתֶהִי יא דַוָאלֵ נַעֱלֵינִי ברנגירם
מבאדא גויי מן אַבְרָם רא דוֹלַתמנד סאכׄתם׃
כד מגר פַּקַט אָנגֶה גְואנאן כׄורדנד וַבַהֲרֵהֵ׳ עָנֵר
ואֶשְׁכֹּל ומַמְרֵא כה הַמראהֵ מן רפׄתנד אישאן
בַהֲרַהֵ׳ כׄוד רא בררארנד׃

באב טו

א בעד אז אין וַקאיֶע כלאם כׄדאוַנד דר
רוֹאַיָא בה אַבְרָם רסידה גׄפת אי׳ אַבְרָם
מַתַּרְס מן סַפַּר תו הסתם וַאַגְרֵ בסיאר עַטִּים
ב תו׃ אַבְרָם גׄפת אי׳ כׄדאוַנד יְהוָה מרא גֶה
כָׄואהי דאד ומן בי אוֹלאד מירוַם ומכׄתאַר
ג כׄאנה אם אין אֱלִיעֶזֶר דַמֶּשְׂקִי אסת׃ ואַבְרָם
גׄפת אינך מרא נַסְלי נדאדי וכׄאנה זאדַם
ד וָארֵתֵ מן אסת׃ דר סאעת כלאם כׄדאוַנד
בוַיי דר רסידה גׄפת אין וָארתׄ תו נַבָׄואהד

לך לך

בוד בלכה כסי כה אז צלבֵ תו דר אָיַד
וָארתֵ תו כָואהד בוד : ואורא בירון אָוַרדה ה
גפת אכנון בסוי אָסמאן בנגר וסתארגאן רא
בשמאר הרגאה אָנהא רא תַוָאני שמֹרד פס
בוַי גפת דרִיַית תו גֵנין כָואהד בוד : ובכדאוַנד ו
אימאן אָוַרד ואו אינרא בראי וי׳ עדאלת
מַחסוב כרד : פס וַיְרא גפת מן הסתם יְהוָֹה כה ז
תורא אז אורִ כַלדאניאן בירון אָוַרדם תא אין זמין
רא באֶרתִיַית בתו בַבְשַם : גפת אי׳ כדאוַנד יְהוָֹה ח
בגֶה נשאן בדאנם כה וָארתֵ אָן כָואהם בוד :
בוַי׳ גפת גוסאלה׳ מאדה׳ סה סאלה ובז מאדה׳ ט
סה סאלה וקוגֵי סה סאלה וקמְרי וכבותרי
בראי מן בגיר : פס אין המה רא בגרפת י
ואָנהא רא אז מיאן דו פארה כרד והר
פארהי רא מקאבלֵ גפְתַש גדאשת לָכן מרגאן
רא פארה נכרדֵ : וגֶון לָאשְכור הא בר לאש יא
הא פרוד אָמדנד אַבְרָם אָנהא רא ראנד :
וגֶון אָפתאב גרוב מיכרד כָואבי גראן בר יב
אַבְרָם מסתוֹלי שד ואינך תאריכי׳ תַרסנאךְ
סכת אורא פרו גרפת : פס בה אַבְרָם גפת יג
יַקין בדאן כה דרִיַית תו דר זמיני כה אזאָן
אישאן נבאשד גַריב כָואהנד בוד ואָנהא רא
בַנְדגי כָואהנד כרד ואָנהא גֶהאר צד סאל
אישאן רא מַטלום כָואהנד דאשת : ובר אָן יד

לך לך

אֹמַתִי כה אישאן בנדגאן אָנהא כָֿואהנד בוד
מן דאוַרי כָֿואהם כרד ובעְד אזאָן בא אמוָאלֵ
טו בסיאר בירון כָֿואהנד אָמד: ותו נזד פדראן
כֿוד בסלאמתי כָֿואהי רפֿת ודר פורי׳ ניכו
טז מַדפֿון כָֿואהי שֹׁד: ודר פשת גֶהארֹם בדינגֿא
כַֿואהנד בַרגשת זירא גנאהֵ אֱמֹרִיאָן הַנוז
יז תמאם נשדה אסת: וַואקע שֹׁד כה גֶון
אָפֿתאב גֿרוב כרדה בוד ותאריך שֹׁד תַנורי
פֿר דוד וגֶראנֹי משְׁתַעֶל אז מיאן אָן פארהא
יח גדַר נמוד: דר אָנרוז כֹֿדאוַנד בא אַבְרָם
עַהד בסת וגפְֿת אין זמין רא אז נַהְרֵ מֶצְר
תא בְנַהרֵ עַטֹים יַעני נַהְר פֿראת בנַסלֵ תו
יט בַכֿשידה אם: יַעני קֵנִיָאן וקְנִיזִיָאן וקַדְמֹנִיָאן:
כיכא וחִתִיָאן ופְרִיזִיָאן ורְפָאִיָאן: ואֱמֹרִיָאן וכֵנְעָאנִיָאן
וגרגָאשִׁיָאן ויבוּסיאן רא:

באב טז

א   ושָׂרַי זוֹגֿה׳ אַבְרָם בראי וי׳ פֿרזנדי נַיאָוַרד
ב ואורא כניזי מצרי הָגָר נאם בוד: פס שָׂרַי
בה אַבְרָם גפֿת אינך כֹֿדאוַנד מרא אז זאיִדן
באז דאשְׁת פס בכַניז מן דר אָי שאיַד אז
או בַנא שוַם ואַבְרָם סכֻֿן שָׂרַי רא קַבול
ג נמוד: וגֶון דה סאל אז אקאמת אַבְרָם דר
זמין כנַעַן ספַרי שֹׁד שָׂרַי זוֹגֿה׳ אַבְרָם כניז

לך לך

כֹוד הָגָר מֶצרִי רא ברדאשתה אורא בשׁוֹהַרְ
כֹוד אַבְרָם בזַני דאד: פס בהָגָר דר אָמד ד
ואו חאמלה שֹׁד וגֶון דיד כה חאמלֹה אסת
כָּאתונש בנַטַר וי׳ חקיר שֹׁד: ושָׂרַי באַבְרָם ה
גֹפת טֹלםֶ מן בר תו באד מן כניזַ כֹוד רא
באָגוֹשֶׁ תו דאדם וגֶון אֶתֹאַרְ חמל דר כֹוד
דיד דר נַטַר או חקיר שֹׁדם כֹדאוַנד דר
מיאן מן ותו דאוַרי כֹנַד: אַבְרָם בה שָׂרַי ו
גֹפת אינך כניזֶ תו בדַסת תו אסת אָנגֶה
פְסַנְדֶ נַטַרֶ תו באשד בא וי׳ בכֹן פס גֶון
שָׂרַי בא וי׳ בנאי סכֹתי נהאד או אז נזד
וי׳ בגֹריכֹת: ופֶרֶשְׁתֶה׳ כֹדאוַנד אורא נזד ז
גֶשמה׳ אָב דר ביאבאן יעני גֶשמהי כה בראה
שׁור אסת יאפֹת: ונגֹפת אי׳ הָגָר כניז שָׂרַי ח
אז כגא אָמדי וכֹגא מירוי גֹפת מן אז חצוֹרֶ
כֹאתון כֹוד שָׂרַי גֹריכֹתה אם: פֶרֶשׁתה׳ ט
כֹדאוַנד בוִי׳ גֹפת נזד כֹאתון כֹוד ברגרד
וזירֶ דסת או מטיע שֹׁו׳: ופֶרֶשׁתה׳ כֹדאוַנד י
בוִי׳ גֹפת דֹרַיית תרֹא בסיאר אפֹזון גרדאנם
בְחַדי כה אז כֶתרת בשמארה נַיאֶינד: ופֶרֶשׁתה׳ יא
כֹדאוַנד וֶירא גֹפת אינך חאמלה הסתי ופסרי
כָּואהי זאייד ואורא יִשְׁמָעֵאל נאם כָּוַאהי נהאד
זירא כֹדאוַנד תַטַלֹםֶ תרא שנידה אסת: ואו יב
מרדי וַחְשׁי כָּואהד בוד דסת וי׳ בְצַדֶ הרכס

ודסת הרכס בצד או ופיש רוי המה׳ בראדראן
יג כוד סאכן כואהד בוד: ואו נאם כדאונד
רא כה בא וי׳ תכלם כרד אתה אל ראי
כואנד זירא גפת איא איננא ניז בעקב או
יד כה מרא מיבינד נגריסתם: אז אין סבב אן
גאה רא באר לחי ראי נאמידנד אינך דר
טו מיאן קדש ובּרד אסת: והגר אז אברם פסרי
זאייד ואברם פסר כוד רא כה הגר זאייד
טז ישמעאל נאם נהאד: ואברם השתאד ושש
סאלה בוד גון הגר ישמעאל רא בראי אברם
בזאד:

באב יז

א וגון אברם נוד ונה סאלה בוד כדאונד בר
אברם טאהר שדה גפת מן הסתם כדאי
קאדר מטלק פיש רוי מן בכראם וכאמל שו׳:
ב ועהד כויש רא דר מיאן כוד ותו כואהם
בסת ותרא בסיאר בסיאר כתיר כואהם
ג גרדאניד: אנגאה אברם ברוי דר אפתאד
ד וכדא בוי כטאב כרדה גפת: אמא מן
אינך עהד מן בא תסת ותו פדר אמת האי
ה בסיאר כואהי בוד: ונאם תו בעד אזין
אברם כואנדה נשוד בלכה נאם תו אברהם
כואהד בוד זירא כה תרא פדר אמת האי

לך לך

בסיאר גרדאנידם: ותרא בסיאר בָארֻור נמאים ו
ואֹמת הא אז תו פדיד אָוַרם ופאדשאהאן
אז תו בֻוגִוד אָיַנד: ועהד כֻּויש רא דר ז
מיאןֵ כֹוד ותו ודֹרִייתת בעד אז תו אסתֻוָאר
גרדאנם כה נַסלַא״ בעד נסל עהד גְאוִדאני
באשד תא תֹרא ובעד אז תו דֹרִיַית תרא
כֹּדא באשם: וזמין גֹרְבַתֶ תו יַעני תמאם ח
זמין כְנַעַן רא בתו ובעד אז תו בדֹרִיַית תו
במֶלכִיַיתֶ אַבַדי דהם וכֹּדאי אישאן כָֻואהם
בוד:
פס כֹּדא באַברָהָם גֹפֹת ואמא תו עהד מרא ט
נגאה דאר׳ תו ובעד אז תו דֹרִיַית תו דר
נַסל האי אישאן: אין אסת עהדֶ מן כה י
נגאה כָֻואהיד דאשת דר מיאןֵ מן ושמא
ודֹרִיַית תו בעד אז תו הר דכורי אז שמא
מַכֹתון שַוֵד: וגושת קֹלְפֹה׳ כֹּוד רא מכֹתון יא
סאזיד תא נשאן אָן עהדי באשד כה דר
מיאןֵ מן ושמא אסת: הר פסר השת רוזה יב
אז שמא מכֹתון שַוֹד הר דכורי דר נַסֹל
האי שמא כָֻואה כֹאנה זאד כָֻואה זַרְכֹּריד
אז אוֹלאדֶ הר אַגְנַבי כה אז דֹרִיַית תו
נבאשד: הר כֹאנה זאד תו והר זַרכֹּריד תו יג
אלבתה מכֹּתון שַוַד תא עהד מן דר גושת
שמא עהד גְאודאני באשד: ואמא הר דֹכורי יד

לך לך

נא מכתון כה גושת קלפה׳ או כתנה נשוד
אָנכס אז קוֹם כוד מנקטע שוד זירא כה
עהד מרא שכסתה אסת:
טו וכדא באברהם גפת אמא זוגה׳ תו שָׂרַי נאם
אורא שרי מכואן בלכה נאם או שָׂרָה באשד:
טז ואורא בַרכת כואהם דאד ופסרי ניז אז וי׳
בתו כואהם בכשיד׳ אורא ברכת כואהם
דאד ואמת הא אז וי׳ בֻוגוד כואהנד אָמד
ומלוך אמת הא אז וי׳ פַדיד כואהנד שד:
יז אָנגאה אַבְרָהָם ברוי דר אפתאדה בכנדיד
ודר דל כוד גפת אָיא בראי מרדֵ צד סאלה
פסרי מתולד שוד ושרה דר נוד סאלגי בזאיד:
יח ואַבְרָהָם בכדא גפת כאש כה יִשְׁמָעֵאל דר
יט חצורֵ תו זיסת כנד: כדא גפת בתחקיק
זוגה את שָׂרָה בראי תו פסרי כואהד זאייד
ואורא יִצְחָק נאם בְנֵה ועהד כוד רא בא וי׳
אסתואר כואהם דאשת תא בא ד׳רִיית או
כ בעד אז או עהד אבדי באשד: ואמא דר
כצוץ יִשְׁמָעֵאל תרא אגאבת פרמודם אינך
אורא ברכת דאדה בארור גרדאנם ואורא
בסיאר כתיר גרדאנם דואזדה ראיס אז וי׳
פדיד אָינד ואמתי עטים אז וי׳ בוגוד אָורם:
כא לכן עהד כוד רא בא יִצְחָק אסתואר כואהם
סאכת כה שָׂרָה אורא בדין וַקת דר סאל

וירא

אָנֵדה בראיֵ תו כָֿואהֵד זאייד: וגֶון כֿדא כג
אז סכֿן גֿפתן בא וי׳ פֿארג שֿד אז נזד
אַבְרָהָם צִעוד פֿרמוד:
ואַבְרָהָם פסר כֿוד יִשְׁמָעֵאל והמה׳ כֿאנה זאדאן כג
וַזַרכֿרידאן כֿוד רא יַעני הר דֿכֿורי כה דר
כֿאנהִ׳ אַבְרָהָם בוד גרפֿתה גושתֵ קֹלפֵה׳ אישאן
רא דר המאן רוז כֿתנה כרד גֵנאנכה כֿדא
בוֵי׳ אמר פֿרמודה בוד: ואַבְרָהָם נַוַד ונֹה כד
סאלה בוד וקתי כה גושת קלפֿה אש מכֿתון
שֿד: ופסרש יִשְׁמָעֵאל סיזדה סאלה בוד כה
הנגאמי כה גושת קלפֿה אש מַכֿתון שֿד:
דר המאן רוז אַבְרָהָם ופסרש יִשְׁמָעֵאל מכֿתון כו
גשתנד: והמה׳ מרדאן כֿאנהִ אש כָֿואה כז
כֿאנה זאד כָֿואה זַרכֿריד אז אוֹלאדֵ אַגְנבי
בא וי׳ מכֿתון שֿדנד:

פ פ פ

באב יח

וכֿדאונד דר בלוטסתאן מַמְרֵא בר וי׳ א
טאהר שֿד ואו דר גרמאי רוז בדר כֵּיְמה
נשַסתה בוד: נאגאה גֶשמאן כֿוד רא בלנד ב
כרדה דיד כה אינך סה מרד דר מקֹאבל
או איסתאדה אנד וגֶון אישאן רא דיד
אז דרֵ כֵּיְמה באסתקבאל אישאן שתאפֿת ורו

וירא

ג בר זמין נהאד: ונפת אי׳ מוֹלָי אכנון אגר
מנטור נַטַר תו שׁדם אז נזד בנדה׳ כוד
ד מַגדר: אנדך אָבי ביאָורנד תא פאי כוד
ה רא שׁסתה דר זיר דרכת ביאָראמיד: ולקמה׳
נאני ביאָורם תא דלהאי כוד רא תַקוִיַית
דהיד ופס אז אָן רוָאנה שׁוִיד זירא בראי
המין שׁמא רא בר בנדה׳ כוד גדַר אפתאדה
ו אסת׳ גפתנד אָנגֶה גפתי בכן: פס אַבְרָהָם
בכֶימה נזד שָׂרָה שׁתאפת ונפת סה כיל אז
אָרְד מַיְדֶה בזודי חאצר כן ואָנרא כמיר
ז כרדה גרדה הא בסאז: ואַבְרָהָם בסוי רַמֶה
שׁתאפת ונוסאלה׳ נאזך כוב גרפתה בגלאם
כוד דאד תא בזודי אָנרא טַבְך נמאיַד:
ח פס כַרֶה ושיר ונוסאלהי רא כה סאכתה
בוד גרפתה פישֵׁ רויֵ אישאן גדאשת וכוד
דר מקאבל אישאן זיר דרכת איסתאד תא
כורדנד:
ט בוי׳ גפתנד זוֹגֶה את שָׂרָה כגאסת גפת
י אינך דר כֶימה אסת: גפת אלבתה מֻוָאפֶק
זמאן חַיָאת נזד תו כָואהם ברגשת וזוֹגֶה
את שָׂרָה רא פסרי כָואהד שׁד ושָׂרָה בדַר
יא כֶּמֶה׳ כה דר עַקָב או בוד שׁניד: ואַבְרָהָם
ושָׂרָה פיר וסאל כורדה בודנד ועאדתֶ זנאן
יב אז שָׂרָה מנקַטֶע שׁדה בוד: פס שָׂרָה דר

דל כֹוד בכֹנדיד ונֹפת אָיא בעד אז פַּרסודְגַיִם
מרא שׂאדי כָֿואהד בוד ואָקאַיִם ניז פיר
שׂדה אסת: וכֹדאוַנד באַבְרָהָם גֹפת שָׂרָה יג
בראי גֶה כֹנדיד ונֹפת אָיא פֵּי אלְחַקִיקַת
כָֿואהם זאייד וחאל אָנכה פיר הסתם: מגר יד
היגֶ אַמרי נזד כֹדאוַנד משכֵל אסת דר
וקת מוֹעוד מַואפֵּק זמאןֵ חיאת נזד תו
כָֿואהם ברגשת ושָׂרָה רא פסרי כָֿואהד שד:
אָנגאה שָׂרָה אֵנכאר כרדה גֹפת נַכֹנדידם טו
גֻונכה תרסיד׳ נֹפת נֵי׳ בלכה כַֿנדידי:
פס אָן מרדאן אז אָנגא ברכֹאסתה מתוַגֵהֵ׳ טז
סדֹם שֹדנד ואַבְרָהָם אישאן רא משאיְעַת
נמוד: וכֹדאוַנד גֹפת אָיא אָנגֶה מן מיכֹנם יז
אז אַבְרָהָם מַכֹפּי דארם: וחאל אָנכה אז יח
אַבְרָהָם הראָינה אֻמַתי בֹזרג וזורַ אָוַר פדיד
כָֿואהד אָמד ונֹמיעֵ אֻמת האי גְהאן אזֹ או
בַרכַת כָֿואהנד יאפֹת: זירא אורא מישנאסם יט
כה פֹרזנדאן ואהל כֹאנה׳ כֹוד רא בעד אז
כֹוד אמר כָֿואהד פֹרמוד תא טַריק כֹדאוַנד
רא חֵפֹטֹ נמאינד ועדאלת ואֵנצאףֿ רא בגֹא
אָוַרנד תא כֹדאוַנד אָנגֶה באַבְרָהָם גֹפתה
אסת בוֵי׳ ברסאנד: פס כֹדאוַנד גֹפת גֻונכה כ
פֹריאד סדֹם וַעֲמֹרָה זיאד שֹדה אסת וכַטאיאֵ
אישאן בסיאר גראן: אכנון נאזל מישַום תא כא

וירא

בה בינם מֻוָאפִק אין פֿריאדי כה במן רסידה
בֶאלהְמָאם כרדֿה אנד ואֶלֶא כָֿואהם דאנסת:
כג אָנגאה אָן מרדאן אז אָנגָא בסוי סדֿם
מֿתֿוַגֶה שֿדה ברַפְתנד ואַבְרָהָם דר חצֿור
כֿדֿאוַנד הנוז איסתאדה בוד:
כג ואַבְרָהָם נזדיך אָמדה גפֿת אָיא עאדל רא
כד בא שֿריר הלאך כָֿואהי כרד: שֿאיַד דר
שֿהר פנגָֿאה עאדל באשנד אָיא אָנרא הלאך
כָֿואהי כרד ואָן מכאן רא בכֿאטר אָן פנגָֿאה
עאדל כה דר אָן באשנד נגאת נכָֿואהי
כה דאד: חאשא אז תו כה מֶתְלֵ אין כאר
בכני כה עאדלאן רא בא שֿריראן הלאך
סאזי ועאדל ושֿריר מֿסאוי באשנד חאשא אז
תו אָיא דאוַר תמאםֶ גָֿהאן אנצאף נכָֿואהד
כו כרד: כֿדֿאוַנד גֿפֿת אגר פנגָֿאה עאדל דר
שֿהר סדֿם יאבם הראָינה תמאם אָן מַכאן
כז רא בכֿאטר אישאן רהאיי דהם: אַבְרָהָם דר
גֿואב גֿפֿת אינך מן כה כֿאך וכֿאכסתר
כח הסתם גֿראַת כרדם כה בכֿדֿאוַנד סכֿן גויַם:
שֿאיַד אז אָן פנגָֿאה עאדל פנג כם באשד
אָיא תמאםֶ שֿהר רא בסבב פנג הלאך
כֿואהי כרד גֿפֿת אגר גֶהל ופנג דר אָנגָֿא
כט יאבם אָנרא הלאך נכנם: באר דיגר בדו
עַרץ כרדה גֿפֿת הרגאה דר אָנגָֿא גֶהל

יאפת שוַנד גפת בכֿאטר גֶהל אָנרא נכנם:
נפת זנהאר גַצֶב כֿדאוַנד אַפרוכֿתה נַשְׁוַד ל
תא סכַן גוים שאיד דר אָנגִא סי פידא שְׁוַנד גפת
אגר דר אָנגִא סי יאבם אין כאר רא נכָואהם
כרד: גפת אינך גֻדאת כרדם כה בכֿדאוַנד לא
עַרץ כנם אגר ביסת דר אָנגִא יאפת שוַנד׳
גפת בכֿאטר ביסת אָנרא הלאך נכנם: גפת כֿשםֶ לב
כֿדאוַנד אַפרוכֿתה נשוַד תא אין דפעה רא
פַקַט עַרץ כנם שאיד דה דר אָנגִא יאפת
שוַנד׳ גפת בכֿאטר דה אָנרא הלאך
נכָואהם סאכֿת: פס כֿדאוַנד גֶון גפתגו רא לג
בא אַבְרָהָם בְאֶתְמאם רסאניד ברַפת ואַבְרָהָם
במַכאןֶ כֿויש מראגִעַת כרד:

באב יט

א וַוַקתֶ עַצר אָן דו פֶרֶשְׁתה וארדֶ סְרֹם שֹדנד
ולוט בדַרְוָאזה׳ סְדֹם נְשַסתה בוד וגֶון לוט אישאן
רא בדיד באַסְתֶקְבאלֶ אישאן ברכֿאסתה רו בר
ב זמין נהאד: וגפת אינך אכנון אי׳ אָקאיאן מן
בכֿאנהֶ׳ בנדהֶ׳ כֿוד ביאייד ושב רא בסר
בריד ופאי האי כֿוד רא בשויִיד וַבָאמְדָאדָאן
בַרכֿאסתה ראהֶ כֿוד רא פיש גיריד׳ גפתנד
ני׳ בלכה שב רא דר כוגֶה בסר ברים:
ג אמא גֶון אישאן רא אֶלחאח בסיאר נמוד

וירא

בא או אָמדה בכֿאנה אש דאכֿל שׁדׄנד
ובראי אישאן צְיָאפַתי נמוד ונאן פֿטיר פכֿת
ד פס תַנאוֹל כרדנד: ובכֿוָאב הנוז נרפֿתה
בודנד כה מרדאןֵ שׁהר יַעְני מַרדֵם סְדֹם אז
גְואן ופיר תַמאםֵ קוֹם אז הר גְאנב כֿאנה׳
ה וַיְרא אֶחאטה כַרדַנד: ובלוט נְדא דר דאדה
גׄפֿתַנד אָן דו מרד כה אמשב בנזדֵ תו דר
אָמדנד כגׄא הסתנד אָנהא רא נזד מא
ו בירון אָוַר תא אישאן רא בְשְׁנָאסים: אָנגאה
לוט נזד אישאן בדַרגאה בירון אָמד ודר
ז רא אז עַקַבֵ כֿוד בבסת: וגׄפֿת אֵי בראדראן
ח מן זֵנהאר בַדי מַכֿניד: אינך מן דו דכֿתר
דארם כה מרד רא נשנאכֿתה אנד אישאן
רא אַלאָן נזדֵ שמא בירון אָוַרם ואָנגֶה דר
נַטַרֵ שׁמא פסַנד אָיַד בא אישאן בכניד לָכֵן
כארי בדין דו מרד נדאריד זירא כה בראי
המין זירֵ סאיַהֵ׳ סַקְף מן אָמדה אנד:
ט גׄפֿתַנד דור שׁו׳ וגׄפֿתַנד אין יכי אָמד תא
נזיל מא שׁוַד ופֵיְוַסתה דאוַרי מיכׄנד אלאָן
בא תו אז אישאן בדתר כׄנים פס בר אָן
מרד יעני לוט בשֵׁדַת הגׄום אָוַרדה נזדיך
י אָמדנד תא דר רא בשכַננד: אָנגאה אָן
דו מרד דסת כֿוד רא פיש אָוַרדה לוט רא
נזד כֿוד בכֿאנה דר אָוַרדנד ודר רא

וירא

בַסתנד: אמא אְן אַשׂלאץ רא כה בדר יא
לאנה בודנד אז כורד ובזֹרג בַכורי מֹבְתַלא
כרדנד כה אז גְסתֶן דר כְּוישתֶן רא כַסתה
סאכתנד:
ואְן דו מַרד בלוט גפתנד אְיא כסי דיגר יב
דר אינגא דארי' דאמאדאן ופסראן ודכתראן
כוד והרכה רא דר שהר דארי אז אין
מַכאן בירון אָוַר: זירא כה מא אין מַכאן יג
רא הַלאך כָואהים סאכת גֻונכה פריאד
שדיד אישאן בחצור כדאוַנד רסידה וכדאוַנד
מארא פרֵסְתאדה אסת תא אְנרא הלאך
כנים: פס לוט בירון רפתה בא דאמאדאן יד
כוד כה דכְתראן אורא גרפתנד מכאלמה
כרדה גפת ברכיזיד ואז אין מַכאן בירון
שויד זירא כדאוַנד אין שַהְר רא הלאך
מיכנד אמא בנַטַר דאמאדאן מסכרה אָמד:
והנגאם טלועְ פַגְר אְן דו פרשתה לוט רא טו
שתאבאנידה גפתנד בַרכיז וַזן כוד רא בא
אין דו דכְתר כה חאצֵרַנד בַרדאר מַבאדא
דר גנאהֶ שהר הלאך שוי: וגֻון תַאכִיר טז
מינמוד אְן מרדאן דסת או ודסת זַנַש ודסת
הר דו דכְתרש רא גרפתנד גֻונכה כדאוַנד
בר וי' שַפַקַת נמוד ואורא בירון אָוַרדה דר
כארגְ שהר גדאשתנד: וַואקע שד גֻון יז

וירא

אישׄאן רא בירון אֻוַרדה בודנד כה יכי בוֵי
גׄפׄת גׄאןֶ כֹוד רא דר יאב ואז עַקב מַנְגַר
ודר תמאםֶ ואדי מַאִיסְת בלכה בכוהֶ בגׄרִיז
יח מבאדא הלאך שׄוִי: לוט בדִישׄאן גׄפׄת אי
יט אָקא גֶנין מַבאד: המאנא בנדה את דר
נַטַּרת אֶלתפׄאת יאפׄתה אסת ואחסאני עטׄים
במן כרדי כה גׄאנם רא רַסתְגאר סאכׄתי
ומן קׄדרתֶ אָן נדארם כה בכוה פׄראר כׄנם
מבאדא אין בלא מרא פׄרו גירד ובמירם:
כ אינך אין שׄהר נזדיך אסת תא בדאן פׄראר
כׄנם וניז צַגִׄיר אסת אֶדְן בדה תא בדאן
פׄראר כׄנם איא צַגִׄיר ניסת תא גׄאנם זנדה
כא מאנד: בדו גׄפׄת אינך דר אין אַמר ניז
תׄרא אגׄאבת פׄרמודם תא שׄהרי רא כה
כב ספׄארשׄ אָנרא נמודי ואזׄגון נסאזם: בדאנגׄא
בזודי פׄראר כן זירא כה תא תו בדאנגׄא
נַרֵסי היץֶ נמי תַוָאנם כרד אז אין סבב אָן
שׄהר מֹסַמָי בה צוֹעַר שׁד:
כג וגֶון אָפׄתאב בר זמין טׄלוּע כרד לוט בה צוֹעַר
כד דאכׄל שׄד: אָנגאה כׄדאוַנד בר סְדֹם ועֲמֹרָה
גוגֶרְד ואָתַשׁ אז חצׄורֶ כׄדאוַנד אז אָסמאן
כה באראניד: ואָן שׄהר הא ותמאם ואדי וגׄמיע
סַכַנָה׳ שׄהר הא ונַבאתאת זמין רא וָאזׄגון

וירא

סאכת: אמא זן או אז עקב כוד נגריסתה כו
סתוני אז נמך גרדיד:
באמדאדאן אברהם ברכאסת ובסוי אן כז
מכאני כה דר אן בחצור כדאונד איסתאדה
בוד רפת: וגון בסוי סדם ועמרה ותמאם כח
זמין ואדי נטר אנדאכת דיד כה אינך דוד
אן זמין גון דוד כורה באלא מירוד:
והנגאמי כה כדא שהר האי ואדי רא הלאך כט
כרד כדא אברהם רא ביאד אורד ולוט רא אז
אן אנקלאב בירון אורד גון אן שהר האיי
רא כה לוט דר אנהא סאכן בוד ואזגון
סאכת:
ולוט אז צוער בר אמד ובא דו דכתר כוד ל
דר כוה סאכן שד זירא תרסיד כה דר
צוער במאנד פס בא דו דכתר כוד דר
מגארה סכני גרפת: ודכתר בזרג בכוגך לא
גפת פדר מא פיר שדה ומרדי בר רוי זמין
ניסת כה בר חסב עאדת כל גהאן במא
דר איד: ביא תא פדר כוד רא שראב לב
בנושאנים ובא או המבסתר שוים תא נסלי
אז פדר כוד נגאה דארים: פס דר המאן לג
שב פדר כוד רא שראב נושאנידנד ודכתר
בזרג אמדה בא פדר כויש המכואב שד ואו
אז כואבידן וברכאסתן ויי אגאה נשד: וואקע לד

שד כה רוז דיגר בזׂרג בכוגֶד גפׂת אינך
דוש בא פְדַרַם המכׂוָאב שׂדם אמשב ניז
אורא שראב בנושאנים ותו ביא ובא וי׳
המכׂוָאב שו׳ תא נַסְלי אז פדרֵ כׂוד נגאה
לה דארים: אָנשב ניז פדרֵ כׂוד רא שראב
נושאנידנד ודכׂתרֵ כוגֶד המכׂוָאב וי׳ שד וַאו
אז כׂוָאבידן ואז ברכׂאסתן וי׳ אָגאה נשד:
לו פס הר דו דכׂתַרֵ לוט אז פדר כׂוד חאמלה
לז שדנד: ואָן בזׂרג פסרי זאיִדה ואורא מוׂאָב
נאם נהאד ואו תא אמרוז פדר מוׂאָביאן
לח אסת: וכוגֶד ניז פסרי בְזָאד ואורא בֶן־עַמִי
נאם נהאד וי׳ תא בחאל פדר בְנֵי־עַמוֹן
אסת:

באב כ

א פס אַבְרָהָם אז אָנגא בסוֵי ארץ֗ גנובי
כוגֶ כרד ודר מיאן קָדֵש ושור סאכׂן שד
ב ודר גְרָר מַנזל גרפׂת: ואַבְרָהָם דר כׂצוץ
זן כׂוד שָׂרָה גפׂת כה או כׂוָאהרֵ מן אסת
ואַבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ גְרָר פְרֵסתאדה שָׂרָה רא
ג גרפׂת: וכׂדא דר רוׂאָיאֵ שַב בר אֲבִימֶלֶךְ
טׂאהר שדה בוֵי׳ גפׂת אינך תו מרדֵהי בסבב
אין זן כה גְרַפׂתי זירא כה זְוגֵה׳ דיגרי
ד מיבאשד: ואֲבִימֶלֶךְ הנוז בְאו נַזדיכי נכרדה

וירא

בוד פס גֿפֿת אי׳ כֿדאוַנד אָיא אֻמַתי עאדל
רא הלאך כָֿואהי כרד: מגר או במן נַגֿפֿת ה
כה אוֹ כָֿואהרֵ מן אסת ואו ניז כֿוד גֿפֿת
כה או בראדר מַן אסת בְסאדה דלי ופאך
דסתֵי׳ כֿוד אינרא כרדם: כֿדא וַיְרא דר ו
רוֹאַיָא גֿפֿת מן ניז מידאנם כה אינרא בסאדה
דְלי׳ כֿוד כרדי ומן ניז תוֹרא נגאה דאשתם
כה במן כֿטא נַוְרזי ואז אין סבב נַגֿדאשתם
כה אורא למס נמאיי: פס אלאָן זוְגֿה׳ ז
אין מרד רא רַד כן זירא כה או נביא אסת
ובראי תו דעא כָֿואהד כרד תא זנדה
במאני ואגר אורא רד נכֿני בדאנכה תו
והרכה אזאַן תו באשד הַראָינה כָֿואהיד
מוֹרד: באמדאדאן אֲבִמֶלֶךְ בַרְכֿאסתה גִמיעֵ ח
כֿאדמאן כֿוד רא טלַבִידה המה׳ אין אמוּר
רא בְסַמְעֵ אישאן רסאניד ואישאן בסיאר
תרסאן שֹדנד: פס אֲבִימֶלֶךְ אַבְרָהָם רא ט
כָֿואנדה בדו גֿפֿת במא גֶה כרדי וַבְתוֹ
גֶה גנאה כרדה בודם כה בר מן ובר
מַמלכתֵ מן גנאהי עטים אָוַרדי וכאר האי
נאכַרדַני במן כרדי: ואֲבִימֶלֶךְ באַבְרָהָם גֿפֿת י
גֶה דידי כה אין כאר רא כרדי: אַבְרָהָם גֿפֿת יא
זירא גמאן בֿרדם כה כֿדא תַרסי דר אין מַכאן
נבאשד ומרא בגִהתֵ זוְגֶה אם כָֿואהנד כשת:

וירא

יב וַפִּי אֲלוּאַקְע ניז או כָוּאהַר מן אסת דֹכְתַר
פדרם אמא נה דכֿתר מאדרם ווְזוֹנֶה׳ מן
יג שֹׁד: וְהֶנגאמי כה כֹדא מרא אז כֹאנֶה׳
פדרם אָוארה כרד אורא גֹפֿתם אֶחְסאני כה
במן באַיד כרד אינסת כה הרגא בְרַוִים דר
בארֶה׳ מן בגוִיי כה או בראדר מן אסת:
יד פס אֲבִימֶלֶךְ גוספֿנדאן וגאואן וגֹלאמאן וכניזאן
גרפֿתה באַבְרָהָם בכֿשיד וזוֹנֶה אַש שָׂרָה רא
טו בוַי׳ רַד כרד: ואֲבִימֶלֶךְ גֹפֿת אינך זמין מן
פיש רוי׳ תסת הרגא כה כְּסַנְדֶ נִשַׂרַת אפֿתד
טז סאכן שו׳: ובשָׂרָה גפֿת אינך הזאר מתקאל
נֹקרה בבְראדרת דאדם המאנא או בראי
תו פרדה׳ גֶשם אסת נזד המה׳ כסאני כה
בא תו הסתנד ונזד המה׳ דיגראן פס אנצאף
תו דאדה שֹׁד:
יז ואַבְרָהָם נזד כֹדא דעא כרד וכֹדא אֲבִימֶלֶךְ
וְזוֹנֶה׳ או וכַניזאנש רא שפֿא בכֿשיד תא
יח אוֹלאד בהם רסאנידנד: זירא כֹדאוַנד רַחֶם
האי תמאם אַהֶל בֵּית אֲבִימֶלֶךְ רא בכֹאטר
שָׂרָה זוֹנֶה׳ אַבְרָהָם בסתה בוד:

באב כא

א וכֹדאוַנד בר חַסַב וַעדה׳ כוד אז שָׂרָה
תַפַקֹד נמוד וכֹדאוַנד אָנֶגֶה בשָׂרָה גֹפֿתה בוד

וירא

בנא אוַרד: וּשָׂרָה חאמלה שדה אז אַבְרָהָם ב
דר פירַיש פסרי זאייד דר וקתי כה כֿדא
בוי׳ גפתה בוד: וַאַבְרָהָם פסר מוֹלוּדֵ כֿוד ג
רא כה שָׂרָה אז וי׳ זאייד יִצְחָק נאם נהאד:
וַאַבְרָהָם פסרֵ כֿוד יִצְחָק רא גֻון השת רוזה ד
בוד מכֿתון סאכֿת גֻנאנכה כֿדא אורא אמר
פֿרמודה בוד: וַאַבְרָהָם דר הנגאםֿ ולאדתֵ ה
פסרש יִצְחָק צד סאלה בוד:
ושָׂרָה גפֿת כֿדא כַנדה בראי מן סאכֿת ו
והרכה בֶשְׁנַוַד בא מן כָואהד כֿנדיד: ונגֿפת ז
כֵה בוד כה באַבְרָהָם בגויַד שָׂרָה אוֹלאד רא
שיר כָואהד דאד זירא כה פסרי בראי וי׳
דר פירִיש זאיידם: ואָן פסר נַמוּ כרד תא ח
אורא אז שיר באז נרפֿתנד ודר רוזי כה
יִצְחָק רא אז שיר באז דאשתנד אַבְרָהָם
צִיָאפַֿתי עַטִים כרד:
אָנגאה שָׂרָה פסר הָגָר מצרי רא כה אז אַבְרָהָם ט
זאיידה בוד דיד כה כֿנדה מיכנַד: פס י
באַבְרָהָם גפֿת אין כניז רא בא פסרש בירון
כן זירא כה פסרֵ כניז בא פסר מן יִצְחָק
וָארתֿ נכֻואהד בוד: אַמא אין אַמר בנַטַר יא
אַבְרָהָם דר בארה׳ פסרש בסיאר סכֿת אָמד:
כֿדא באַבְרָהָם גפֿת דר בארה׳ פסר כֿוד יב
וַכניזַת בנַטַרת סכֿת נַיאָיַד בלכה הראָנגֶה שָׂרָה

וירא :

בתו גפתה אסת סכן אורא בשנן׳ זירא כה
דֹרִיית תו אז יצְחָק כָואנדה כָואהד שד :
יג ואז פסר כניז ניז אֹמַתִי בְוֹגוד אֻוַרם זירא
יד כה או נַסְלֶ תו אסת : באמדאדאן אַבְרָהָם
בָּרכֹאסתה נאן ומַשְׁכִי אז אָב גרפתה בהָגָר
דאד ואָנרא רא בר דוש וי׳ נהאד ואורא
בא פסר רַוָאנה כרד פס רפת ודר ביאבאן
טו בְּאֵר שְׁבַע מיגַשת : וגון אָבֶ מַשְׁך תמאם
טז שד פסר רא זיר בותֵהי גדאשת : וַבְמַסאפַת
תיר פַּרתאבי רפתה דר מקאבֶל וי׳ בֶנְשַׁסת
זירא גפת מוֹתֶ פסר רא נה בינם ודר מקאבלֶ
או נשַׁסתה אָואזֶ כוד רא בלנד כרד וַבֶגְרִיסת :
יז וכדא אָואזֶ פסר רא בשניד ופֵרֵשתה׳ כדא
אז אָסמאן הָגָר רא נדא כרדה וֶיְרא גפת אי׳
הָגָר תורא גֶה שד תרסאן מַבאש זירא כדא
אָואזֶ פסר רא דר אָנגאיי כה אוסת שנידה
יח אסת : ברכיז ופסר רא בדאשתה אורא
בדסת כוד בגיר זירא כה אז או אֹמַתי
יט עטים בוגוד כָואהם אָוַרד : וכדא גֶשמאן
אורא באז כרד תא גֶאה אָבי דיד פס רפתה
מַשְׁך רא אז אָב פֻר כרד ופסר רא נושאנִיד :
כ וכדא בא אָן פסר מיבוד ואו נַמוֹ כרדה
סאכֶן צַחרא שד ודר תיר אנדאזי בזֹרג

וירא

גרדיד׃ ודר צחראי פָארָן סאכן שׁד ומאדרשׁ כא
זני אז זמין מצר בראיֵשׁ גרפת׃
וַואקע שֻׁד דר אָן זמאן כה אֲבִימֶלֶךְ ופיכֹל כב
כה סַפַּהְסאלארֵ או בוד אַבְרָהָם רא עַרְץ
כרדה גפתנד כה כֹדא דר אֶנְגֶה מיכֹני בא
תֹסת׃ אכנון בראי מן דר אינגה בכֹדא כג
סוֹגַנְד בכֹור כה בא מן ונסלֵ מן ודֹרִיַית מן
כִּיָאנת נכֹואהי כרד בלכה בר חסבֵ אֶחְסאני
כה בא תו כרדה אם בא מן ובא זמיני
כִה דר אָן גֹרְבַת כַּדִירפְתִי עמל כֻואהי
נמוד׃ אַבְרָהָם גפת מן סוֹגַנד מיכֹורם׃ כד
ואַבְרָהָם אֶבִימֶלֶךְ רא תַנְבִיה כרד בסבבֵ גֶאהֵ כה
אָבי כה כֹאדמאן אֲבִימֶלֶךְ אז או בזור גרפתה
בודנד׃ אֲבִימֶלֶךְ גפת נמידאנם כיסת כה כו
אין כאר רא כרדה אסת ותו ניז מרא כַּבר
נדאדי ומִן הם תא אמרוז נַשׁנידה בודם׃
ואַבְרָהָם גוספנַדאן וגאוָאן גרפתה בה אֲבִימֶלֶךְ כז
דאד ובא יַכדיגר עהד בַסתנד׃ ואַבְרָהָם כח
הפת בֶרֶה אז גַלֵה גֹדא סאכֹת׃ ואֲבִימֶלֶךְ כט
באַבְרָהָם גפת אין הפת בֶרֶה׳ מאדה כה
גֹדא סאכֹתי גֶיסת׃ גפת אין הפת בַרֶה׳ ל
מאדה רא אִז דסת מן קֹבול פרמאי תא
שׁהאדת באשׁד כה אין גֶאה רא מן חַפְר
נמודם׃ אז אין סבב אָן מכאן רא בְאֵר לא

וירא

שֶׁבַע נאמיד זירא כח דר אָנגִא בא יַכדיגר
לב קַסַם כֹורדַנד: וגֶון אָן עהד רא דר בְּאֵר
שֶׁבַע בַסתה בודנד אֲבִימֶלֶךְ בא סַפַּהְסאלאר
כֹוד פִּיכל בַרכֹאסתה בזמין פְּלִשְׁתִּים מֹראגִעַת
כרדנד:
לג ואַבְרָהָם דר בְּאֵר שֶׁבַע שֹׁורַה גַזי גַּרס נמוד
ודר אָנגִא בנאם יְהֹוָה כֹדאי סַרְמַדִי דֹעא
לד נמוד: פס אַבְרָהָם דר זמין פְּלִשְׁתִּים אַיָאםֶ
בסיָארי בסר בֹרד:

באב כב

א וַואקע שֹד בעד אז אין וַקאיֵע כה כֹדא
אַבְרָהָם רא אֶמְתהאן כרדה בדו גפת אי׳
ב אַבְרָהָם עַרץ כרד לַבֵּיְךָ: גפת אכנון פסרַ
כֹוד רא כה יגאנה׳ תֹסת ואורא דוסת מידארי
יַעני יִצְחָק רא ברדאר ובזמין מוֹרִיָא ברֹו׳
ואורא דר אָנגִא בר יכי אז כוה האיי כה
בתו נשאן מידהם בראי קֹרבאני׳ סוכֹתני
בגְדֹראן:
ג באמדאדאן אַבְרָהָם בַרכֹאסתה אלאגֵ כֹוד רא
בִיָאראסת ודו נפר אז נֹוכראן כֹוד רא בא
פסר כֹויש יִצְחָק בַרדאשתה והיזֹם בראי קֹרבאניֵ׳
סוכֹתַני שכַסתה רַוָאנה שֹד וַבסוִי אָן מַכאני
ד כה כֹדא אורא פרמודה בוד רפת: ודר רוז

וירא

סַיִּם אַבְרָהָם גֶשמאן כֹוד רא בלנד כרדה
אָן מכאן רא אז דור דיד: אָנגאה אַבְרָהָם ה
בכֹאדמאן כֹוד גפת שמא דר אינגא נזדֵ
אלאג במאניד תא מן בא פסר בדאנגא רוים
ועבאדת כרדה נזד שמא באז אָיִים: פס ו
אַבְרָהָם היזםֵ קֹרבאניֵ סוכֹתַני רא גרפתה בר
פסרֵ כֹוד יִצְחָק נהאד ואָתַש וכארד רא בדסת
כֹוד גרפת וַהַרדו בא הם מירַפתנד: וִיִצְחָק ז
פדר כֹוד אַבְרָהָם רא כֹטאב כרדה גפת אי׳
פדר מן גפת אי׳ פסר מן לַבֵיְך גפת אינך
אָתש והיזם ליכן בַרֵהֵ׳ קֹרבאני כגֹאסת: אַבְרָהָם ח
גפת אי׳ פסרֵ מן כֹדא בַרֵהֵ׳ קֹרבאני רא
בראי כֹוד מהַיְיָא כֹֻואהד סאכֹת והרדו בא
הם רפתנד: גֶון בדאן מכאני כה כֹדא בדו ט
פרמודה בוד רסידנד אַבְרָהָם דר אָנגא מדבַח
רא בנא נמוד והיזם רא בר הם נהאד ופסר
כֹוד יִצחָק רא בסתה באלאי היזם בר מדבַח
נֹדאשת: ואַבְרָהָם דסת כֹוד רא דראז כרדה י
כארד רא גרפת תא פסר כֹויש רא דֲבְח
נמאיד: דר חאל פרשתהֵ׳ כֹדאוַנד אז אָסמאן א
וַיִרא נדא דר דאד וגפת אי׳ אַבְרָהָם
אי׳ אַבְרָהָם ערץ כרד לַבֵיְך: גפת דסת כֹוד יב
רא בר פסר דראז מַכֹן ובדו היגֶ מכֹן זירא
כה אלאָן דאנסתם כה תו אז כֹדא מיתרסי

וירא

גֻונכה פסר יֵגאנה׳ כֹוד רא אז מן דַריג
יג נדאשתי: אָנגאה אַבְרָהָם גֻשמאן כֹוד רא
בלנד כרדה דיד כה אינך קוגֵי דר עֲקַב וי׳
דר בישֵׁהי בְשָאךְ האיש גרפתאר שׂדה פס
אַבְרָהָם רפת וקוגֻ רא גרפתה אָנרא דר עַוַץ
פסרֵ כֹוד בראי קֹרבאני׳ סוכתני גדראניד:
יד ואַבְרָהָם אָן מוֹצַע רא יְהֹוָה יִרְאֶה נאמיד
גֻנאנכה תא אמרוז גפתה מישוַד דר כוה
יְהֹוָה דידה כָואהד שׂד:
טו באר דיגר פֻרֵשתה׳ כֹדאוַנד באַבְרָהָם אז
טז אָסמאן נדא דר דאד: וגפת כֹדאוַנד מיגויַד
בְדאתֵ כֹוד קַסַם מיכֹורם גֻונכה אין כאר רא
כרדי ופסר יגאנה׳ כֹוד רא דריג נדאשתי:
יז הראינה תרא בַרכַת דְהַם ודֹרִיַּתֵ תרא כתיר
סאזם מאננד סתארגאן אָסמאן ומתל ריג האיי
כה בר כנארה׳ דריאסת ודֹרִיַּת תו דרוָאזהאי
יח דשמנאן כֹוד רא מתצַרֵף כָואהנד שׂד: ואז דֹרִיַּת
תו גמיעַ אֻמַת האי זמין בַרכַת כָואהנד יאפת
יט גֻונכה קוֹל מרא שנידי: פס אַבְרָהָם נזד
נוֹכראן כֹוד בַרגשת ואישאן ברכאסתה בה
בְאֵר שְׁבַע בא הם אָמדנד ואַבְרָהָם דר בְאֵר
שְׁבַע סאכֵן שׂד:
כ וַואקע שׂד בעד אז אין אמור כה בה אַבְרָהָם
כבר דאדה גפתנד אינך מִלְכָּה ניז בראי

חיי שרה

בראדרת נָחור פסראן זאיידה אסת: יַעני כא
נכֹסת זאדה׳ או עוץ ובראדרש בּוז וקְמוּאֵל
פדר אֲרָם: וכֶשֶׂד וחֲזו ופִלְדָּשׁ ויִדְלָף כב
ובְתוּאֵל: ובְתוּאֵל רִבְקָה רא אָוַרדה אסת׳ כג
אין השת רא מִלְכָּה בראי נָחור בראדר
אַבְרָהָם זאייד: וכניז או כה רְאוּמָה נאם כד
דאשת או ניז טֶבַח וגַחַם ותַחַשׁ ומַעֲכָה רא
זאייד:

פ פ פ

באב כג

ואיאם זנדגאני׳ שָׂרָה צד וביסת והפת א
סאל בוד אין אסת סאל האי עֹמרֵ שָׂרָה:
ושָׂרָה דר קִרְיַת אַרְבַּע כה חֶבְרון באשד דר ב
זמין כְנַעַן מֹרד ואַבְרָהָם אָמד תא בראי שָׂרָה
מאתַם וַגֶרְיֵה כנד:
ואַבְרָהָם אז נזד מַיֵּיתַ כוד בַּרְכֹאסת ובְנֵי־חֵת רא ג
כטאב כרדה גפת: מן נזדֵ שמא גַריב ד
ונַזיל הסתם קברי אז נזד כוד במֵלכִיַּת מן
דהיד תא מֵיֵּיתַ כוד רא אז פיש רוי כוד דַפן
כנם: פס בְנֵי־חֵת דר גוֹאב אַבְרָהָם גפתַנד: ה
אי׳ מוֹלאֵי מן סכַּן מארא בַשְׁנוֹ תו דר מיאן ו
מא ראִיס כדא הסתי׳ דר בַהְתַרין מַקְבַר
האי מא מַיֵּיתֶ כוד רא דַפן כן היגֶ כדאם אז

חיי שׂרה

מא קַבְרֵ כְּויש רא אז תו דריג נכְּואהד
י דאשת כה מֵיְיֵתַ כֹּוד רא דַפֹן כני: פס
אַבְרָהָם בְרכֹאסת ונזדֵ אַהלֵ אָן זמין יעני
ח בְּנֵי־חֵת תַעְטִים נמוד: ואישאן רא כְּטאב
כרדה גפת אגר מַרְצִי׳ שמא באשד כה מֵיְיֵתֵ
כֹּוד רא אז נזד כֹּוד דַפֹן כנם סכן מרא
בשנַוִיד ובה עֶפְרוֹן בֶּן־צֹחַר בראי מן ספארש
ט כניד: תא מַגארה׳ מַכְפֵלָה רא כה אז
אַמְלאך או דר כנאר זמינש ואקע אסת במן
דהד בקֵיְמתֵ תמאם דר מיאן שמא בראי
י קבר במַלְכִיַתֵ מן בספארד: ועֶפְרוֹן דר מיאן
בְּנֵי־חֵת נשַסתה בוד פס עֶפְרוֹן חִתִי דר
מַסָאמַעֵ בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שהר
או דאכל מישדַנד דר גוַאב אַבְרָהָם גפת:
יא אי׳ מוֹלאַי מן ני׳ סכן מרא בשנוֹ׳ אָן זמין
רא בתו מיבכשם ומַגארהי רא כה דר אָן
אסת בתו מידהם בחֻצורֵ אַבנאיֵ קוֹםֵ כֹּוד
אָנרא בתו מיבכשם מֵיְיֵתֵ כֹּוד רא דַפֹן כן:
יב פס אַבְרָהָם נזד אהל אָן זמין תעטים נמוד:
יג ועֶפְרוֹן רא במַסאמעֵ אהל זמין כְּטאב כרדה
גפת אגר תו ראצי הסתי אלתמאס דארם
ערץֵ מרא אנאבת כני קֵימתֵ זמין רא בתו
מידהם אז מן קבול פרמאי תא דר אָנגא
יד מֵיְיֵתֵ כֹּוד רא דַפֹן כנם: עֶפְרוֹן דר גוַאב

חיי שׂרה

אַבְרָהָם גֹפת: אי׳ מֹולאִי מן אז מן בשנוֹ׳ טו
קִיְמתֵ זמין גֶהאר צד מתֿקאל נֹקרה אסת אין
דר מיאן מן ותו גֶיסת מֵיִתֵ כֿוד רא דַפֹּן כן:
פֹּס אַבְרָהָם סכֿן אֶפְרוֹן רא אנֹאבת נמוד ואָן טז
מַבְלַגִׄ רא כה דר מַסאמעֵ בְּנֵי־חֵת גֹפתה בוד
יעני גֶהאר צד מתֿקאל נֹקרה׳ ראיִגֹ אֵלמֹעָאמְלֵה
בנזד עֶפְרוֹן וַזְן כרד: פס זמין עֶפְרוֹן כה יז
דר מַכְפֵּלָה בראבר מַמְרֵא ואקע אסת יעני
זמין ומַגֹארהי כה דר אָנסת בא המה׳ דרכֿתאגֹי
כה דר אָן זמין ודר תמאמי׳ חדוד וחַוָאלי׳
אָן בוד מֹקַרַר שֹד: במֵלכִֿיַת אַבְרָהָם בחצֹור יח
בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שַׁהְרַשׁ דאכֿל
מישֹדנד: אז אָן פס אַבְרָהָם זוֹגֹה׳ כֿוד שָׂרָה יט
רא דר מַגֹארה׳ צחראי מַכְפֵּלָה דר מקאבל
מַמְרֵא כה חֶבְרוֹן באשד דר זמין כְּנַעַן דַפֹּן
כרד: ואָן צַחרא בא מגֹארהי כה דר אָנסת כ
אז גֹאנב בְּנֵי־חֵת במלכִֿיַת אַבְרָהָם בגֹהת קבר
מֹקַרַר שֹד:

באב כד

ואַבְרָהָם פיר וסאל כֿורדה שֹד וכֿדאוַנד א
אַבְרָהָם רא דר הר גֶיז בַרכַֿת דאד:
ואַבְרָהָם בכֿאדם כֿוד כה בזרגֵ כֿאנה׳ וי׳ ב
ובר תמאם מא יַמְלֵךְ או מֹכֿתאר בוד

חיי שרה

גׄפֿת אכנון דסת כׄוד רא זיר ראן מן
ג בנדׄאר: ובה יְהוָה כׄדאי אָסמאן וכׄדאי
זמין תֿרא קַסַם מידהם כה זַני בראי פסַרם
אז דכׄתראן כנעאניאן כה דר מיאן אישאן
ד סאכנם נַגירי: בלכה בְוַלָאיַתֵ מן ובמולֵדם
ברוִי ואז אָנגׄא זַני בראי פסַרם יִצְחָק בגירי:
ה כׄאדֵם בוי׳ גֿפֿת שׄאיַד אָן זן ראצׄי נבאשד
כה בא מן בדין זמין ביאַיד אָיא פסרת רא
בדאן זמיני כה אז אָן בירון אָמדי באז
ו בַרַם: אַבְרָהָם וֵירא גֿפֿת זנׄהאר פסר מרא
ז בדאנגׄא באז מַבַרי: יְהוָה כׄדאַי אָסמאן
כה מרא אז כׄאנה׳ פדרם ואז זמין מולֵד
מן בירון אָוַרד ובמן תכַלם כרד וקַסַם
כׄורדה גֿפֿת כה אין זמין רא בדֿרייַת תו
כָׄואהם דאד או פֶרֵשְׁתה׳ כׄוד רא פיש רוי
תו כָׄואהד פֿרסתאד תא זני בראי פסרם אז
ח אָנגׄא בגירי: אמא אגר אָן זן אז אָמַדן בא
תו רצׄא נַדהד אז אין קַסַם מן בַרי כָׄואהי
בוד ליכן זנהאר פסרֵ מרא בְדָאנגׄא באז
ט נבַרי: פס כׄאדם דסתֵ כׄוד רא זירֵ ראןֵ
אָקאי כׄוד אַבְרָהָם נהאד ודר אין אָמר
בראי או קַסַם כׄורד:
י וכׄאדם דה שׄתׄר אז שׄתׄראן אָקאי כׄוד
גֿרפֿתה ברפֿת והמה׳ אמוָאל מוֹלאיַש בדסת

חיי שרה

או בוד פס רָוְאנה שׁדה בשׁהר נָחור דר
אֲרַם נַהֲרַיִם אָמד׃ ובוַקת עצר הנגאמי כה יא
זנאן בראי כשׁידן אָב בירון מיאָמדנד שׁתׁראן
כׁוד רא דר כׁארגׂ שׁהר בר לב גֶאה אָב
כׁואבאניד׃ וגפׁת אי׳ יְהוָה כׁדאי אֶקאַיִם יב
אַבְרָהָם אמרוז מרא כאמיאב בפׁרמא ובא
אָקאַיִם אַבְרָהָם אחסאן בנמא׃ אינַך מן בר יג
אין גֶשׁמה׳ אָב איסתאדה אם ודכׁתראן
אהל אין שׁהר בגׂהת כשׁידן אָב בירון
מיאָיַנד׃ פס גֶנין בשׁוַד כה אָן דכׁתרי כה יד
בוי׳ גוים סַבויֶ כׁוד רא פׁרוד אָר תא
בנושׁם ואו גויַד בנושׁ ושׁתׁראנת רא ניז
סיראָב כׁנם המאן באשׁד כה נציב בנדה׳
כׁוד יִצְחָק כרדה באשׁי תא בדין בדאנם
כה בא אָקאַיִם אחסאן פׁרמודהי׃
ואו הנוז אז סכׁן גפׁתן פׁארגׂ נשׁדה בוד טו
כה נאגאה רִבְקָה דכׁתר בְתוּאֵל פסר
מִלְכָּה זן נָחור בראדר אַבְרָהָם בירון אָמד
וסבויי בר כֵתְף דָאשְׁת׃ ואָן דכׁתַר בסיאר טז
ניכו מַנטׁר וַבאכֵרֶה בוד ומרדי אורא
נַשׁנאכׁתה בוד פס בגֶשׁמה פׁרו רפׁת וסַבוי
כׁוד רא פׁר כרדה באלא אָמד׃ אָנגאה יז
כׁאדם באֶסתֶקְבאלַ או בֵשְׁתאפׁת וגפׁת
גׂרעַהי אָב אז סַבוי כׁוד במן בנׁושׁאן׃

יח גפת אי׳ אקאי מן בנוש וסביי כוזי רא
בזודי בר דסת כוד פרוד אורדה אורא
יט נושאניד: וגון אז נושאנידנש פארג שד
גפת בראי שתראנת ניז בכשם תא אז
כ נושידן באז איסתנד: פס סבוי כוד רא
בזודי דר אבכור כאלי כרד ובאז בסוי גאה
בראי כשידן בדויד ואז בהר המה׳ שתראנש
כא כשיד: ואן מרד בר וי׳ גשם דוכתה בוד
וסכות דאשת תא בדאנד כה כדאונד ספר
אורא כירדיית אתר נמודה אסת יא נה:
כב וואקע שד גון שתראן אז נושידן באז
איסתאדנד כה אן מרד חלקה׳ טלאי נים
מתקאל וזן ודו אברנגין בראי דסת האיש
כה דה מתקאל טלא וזן אנהא בוד בירון
כג אורד: וגפת במן בגו כה דכתר כיסתי
איא דר כאנה׳ פדרת גאיי בראי מא באשד
כד תא שב רא בסר ברים: ויירא גפת מן
דכתר בתואל פסר מלכה כה אורא אז נחור
כה זאייד מיבאשם: ובדו גפת נזד מא כאה
ועלף פראואן אסת וגאי ניז בראי מנזל:
כו אננאה אן מרד כם שדה כדאונד רא
כז פרסתש נמוד: וגפת מתבארך באד יהוה
כדאי אקאים אברהם כה לטף ווֿפאי כוד
רא אז אקאים דריג נדאשת וגון מן דר

חיי שׂרה

ראה בודם כׂדאוַנד מרא בכׂאנה׳ בראדראן
אָקאיַם ראה נמאיי פׂרמוד: פס אָן דכְּתִר כח
דַוָאן דַוָאן רפׂתה אהל כׂאנה׳ מאדר כְׂויש
רא אז אין וַקאיַע כׂבר דאד: ורִבְקָה רא כט
בראדרי לָבָן נאם בוד פס לָבָן בנזד אָן
מרד בסר גֶשמה דַוָאן דַוָאן בירון אָמד:
וַואקע שׂד כה גֶון אָן חלקה ואברנגִין הארא ל
בר דסת האי כָׂואהִר כׂוד דיד וסכׂן האי
כָׂואהר כׂוד רִבְקָה רא שׂניד כה מיגׂפׂת אָן
מרד גֶנין במן גׂפׂתה אסת בנזד וי׳ אָמד
ואינך נזד שׂתׂראן בסר גֶשמה איסתאדה
בוד: וגׂפׂת אי׳ מבׂארךְ כׂדאוַנד ביָא גֶרא לא
בירון איסתאדהי׳ מן כׂאנה רא ומַנזלי בראי
שׂתׂראן מהַיָיא סאכׂתה אם:
פס אָן מרד בכׂאנה דר אָמד ולָבָן שׂתׂראן לב
רא באז כרר וכאה ועַלַף בשׂתׂראן דאד ואָב
בגׂהת שׂסתַן פאי האיַש ופאי האי רפׂקאיַש
אָוַרד: וַגַדָא פישֵ או נהאדנד׳ וי׳ גׂפׂת לג
תא מקצוד כׂוד רא באז נגוים גֶיזי נכׂורם
גׂפׂת בגו: גׂפׂת מן כׂאדםַ אַבְרָהָם הסתם: לד
וכׂדאוַנד אָקאי מרא בסיאר בַרכַת דאדה ואו לה
בזׂרג שׂדה אסת וגַלֶה הא ורַמֶה הא ונקרה
וטלא וגׂלאמאן וכַניזאן ושׂתׂראן ואלאגׂאן בדו
דאדה אסת: וזוֹגֶה׳ אָקאיַם שָׂרָה בעד אז לו

חיי שׂרה

פיר שׂדן פסרי בראי אָקאַים זאייד ואָנגֶה
לז דארד בדו דאדה אסת׃ ואָקאַים מרא קַסַם
דאד וגפת כה זַני בראַי פסרם אז דכְּתראן
כנעאניאן כה דר זמין אישאן סאכֵנַם נַגירי׃
לח בלכה בכאנה׳ פדרם ובקַבילה׳ מן ברוי וזַני
לט בראי פסרם בגירי׃ ובאָקאי כוד גפתם
מ שאיד אָן זן המראהֵ מן נַיאָיַד׃ או במן
גפת יְהוָֹה כה בחצור או סאלֵך בודה אם
פֶרֵשתה׳ כוד רא בא תו כָֿואהד פרסתאד
וסַפַרֵ תרא כַֿיְרִייַת אַתַר כָֿואהד גרדאניד תא
זני בראי פסרם אז קבילה אם ואז כאנה׳ פדרם
מא בגירי׃ אָנגאה אז קַסַם מן בַרי כָֿואהי גַשת
גֶון בנזד קבילה אם רפתי הרגאה זַני בתו
מב נדאדנד אז סוֹגנדֵ מן ברי כָֿואהי בוד׃ פס
אמרוז בסרֵ גֶשמה רסידם וגפתם אי יְהוָֹה
כדאי אָקאַים אַבְרָהָם אגר חאל סַפַר מרא
כה באָן אָמדה אם כאמיאב כָֿואהי כרד׃
מג אינַך מן בסר אין גֶשמה׳ אָב איסתאדה אם
פס גֶנין בשַוד כה אָן דכתרי כה בראי כשידן
אָב בירון אָיד ובוַי׳ גוַים מרא אז סַבוי כוד
מד גרעֵה׳ אָב בנושאן׃ ובמן גויַד ביאָשאם
ובראי שתראנת ניז אָב מיכַשם או המאן זַן
באשד כה כדאונד נציב אָקאזאדה׳ מן כרדה
מה אסת׃ ומן הנוז אז גפתן אין דר דל כוד

פאֹרֶגֹ נשדה בודם כה נאגאה רִבְקָה בא
סַבוּיִ בר כֵּתְףְ כֹוד בירון אָמד ובגֶשמה פאיין
רפֹת תא אָב בכַשַד ובוַי׳ גֹפֹתם גֹרֹעֵהִי אָב
במן בנושאן׃ פס סבוי כֹוד רא בזודי אז מו
כֵּתְףְ כֹוד פֹרוִ אָוַרדה גֹפֹת בִיָאשאם ושתֹראנת
רא ניז אָב מידהם פס נושידם ושתֹראן רא
ניז אָב דאד׃ ואז או פֹרסידה גֹפֹתם תו מז
דֹכֹתֵר כיסתי גֹפֹת דכֹתֵר בְּתוּאֵל בֶּן־נָחוֹר כה
מִלְכָּה אורא בראי או זאייד פס חַלקה רא
דר בינִיַ׳ או ואברנגִין הארא בר דסת הִאיֵש
גדאשתם׃ אָנגאה סגֹדה כרדה כֹדאוַנד רא מח
פְּרַסְתֵש נמודם ויְהוָֹה כֹדאַי אָקאַי כֹוד אַבְרָהָם
רא מתבארַך כָֹואנדם כה מרא בראהֵ ראסִת
הדאַיַת פֹרמוד תא דֹכְֹתֵר בראדרֵ אָקאַי כֹוד
רא בראי פְסַרַש בגירם׃ אכנון אגר בכָֹואהיד מט
בא אָקאַיַם אחסאן וצדאקת כניד פס מרא
כֹבר דהיד ואגר נה מרא כֹבר דהיד תא
בטַרַףְ ראסת יא גֶף רַהְסְפַר שַוַם׃ לָבָן ובְתוּאֵל נ
דר גֹואב גֹפֹתנד אין אמר אז כֹדאוַנד צאדֵר
שדה אסת בא תו ניך יא בד נמי תַוָאנים
גֹפֹת׃ אינַך רִבְקָה חאצֵר אסת אורא נא
ברדאשתה רַואנה שו׳ זן פסר אָקאַיַת באשד
גֶנאנכה כֹדאוַנד גֹפֹתה אסת׃ וַואקע שד כה נב
גֶון כֹאדם אַבְרָהָם סכַֻן אישאן רא שניד

נג כדאונד רא בזמין סגדה כרד: ובאדם אלאת
נקרה ואלאת טלא ורכת הארא בירון אורדה
פישכש רבקה כרד ובראדר ומאדר אורא גיז
נד האי נפיסה דאד: ואו ורפקאיש כורדנד
ואשאמידנד ושב רא בסר ברדנד ובאמדאדאן
ברכאסתה גפת מרא בסוי אקאים רואנה
נה נמאייד: בראדר ומאדר או גפתנד דכתר
בא מא דה רוזי במאנד ובעד אז אן רואנה
נו שוד: בדישאן גפת מרא מעטל מסאזיד
כדאונד ספר מרא כאמיאב גרדאנידה אסת
פס מרא רואנה נמאייד תא בנזד אקאי כוד
נז ברום: גפתנד דכתר רא בכואנים ואז זבאנש
נח בפרסים: פס רבקה רא כואנדנד ובוי גפתנד
בא אין מרד כואהי רפת גפת מירום:
נט אנגאה כואהר כוד רבקה ודאיה אש רא בא
ס כאדם אברהם ורפקאיש רואנה כרדנד: ורבקה
רא ברכת דאדה בוי גפתנד תו כואהר מא
הסתי מאדר הזאר כרור הא באש ודריית תו
דרואזה׳ דשמנאן כוד רא מתצרף שונד:
סא פס רבקה בא כניזאנש ברכאסתה בר שתראן
סואר שדנד ואז עקב אן מרד רואנה גרדידנד
סב ובאדם רבקה רא ברדאשתה ברפת: ויצחק
אז ראה באר לחי ראי מיאמד זירא כה או
סג דר ארץ גנוב סאכן בוד: והנגאם שאם

יִצְחָק בראי תַפַכֹּר בצַחְרא בִירון רפֿת וגֶון נַטַר
באלא כרד דיד כה שתראן מיאַינד : ורִבְקָה סד
גֶשמאן כֹוד רא בלנד כודה יִצְחָק רא דיד
ואז שתר כֹוד פֿרוד אָמד : זירא כה אז כֹאדם סה
פֿרסיד אין מַרד כיסת כה דר צַחרא באֶסְתִקְבָאל
מא מיאַיד וכֹאדם גֹפֿת אָקאיֵ מן אסת פס
בִרְקֵעַ כֹוד רא גרפֿתה כֹוד רא פֿושאניד :
וכֹאדם המה׳ כאר האיי רא כה כרדה בוד סו
ביִצְחָק באז גֹפֿת : ויִצְחָק רִבְקָה רא בכֵיְמַה׳ סז
מאדר כֹוד שָׂרָה אָוַרד ואורא בזַני׳ כֹוד גרפֿתה
דל דר או בַסת ויִצְחָק בעד אז ופֿאתֶ מאדרֶ
כֹוד תַסַלי פַדירפֿת :

באב כה

ואַבְרָהָם דיגר באר זני גרפֿת כה קְטוּרָה א
נאם דאשת : ואו זִמְרָן ויָקְשָׁן ומְדָן ומִדְיָן ב
ויִשְׁבָּק ושׁוּחַ רא בראי או זאייד : ויָקְשָׁן ג
שְׁבָא ודְדָן רא אָוַרד ובְנֵי דְדָן אַשּׁוּרִים
ולְטוּשִׁים ולְאֻמִּים בודנד : ופֿסראן מִדְיָן עֵיפָה ד
וָעֵפֶר וחֲנוֹךְ וַאֲבִידָע ואֶלְדָּעָה בודנד גֹמְלַהֶ׳
אינהא אוֹלאדֶ קְטוּרָה בודנד :
ואַבְרָהָם תמאם מאיַמְלַךְ כֹוד רא ביִצְחָק ה
בַבְּשׁיד : אמא בה פֿסראן כניזאניכה אַבְרָהָם ו
דאשת אַבְרָהָם עַטָאיָא דאד ואישאן רא דר

חיי שרה

היןֵ חַיָאתֵ כוד אז נזד פסר כְויש יִצְחָק
ז בגַאנבַ משרק בזמין שַׂרקי פרסתאד: אינסת
אַיָאםֵ סאל האי עמׄר אַבְרָהָם כה זנדגאני
ח נמוד צד והפתאד ופנג סאל: ואַבְרָהָם גַאן
בדאד ודר כמאל שֵׂיכוכִיַית פיר וסיר שׂדה
ט במׄרד ובקוׄם כוד מלחק שׂד: ופסראנש
יִצְחָק וִישְׁמָעֵאל אורא דר מגארה' מַכְפֵּלָה
דר צחראי עֶפְרוׄן בֶן־צֹחַר' חִתִי דר מקאבלֵ
י מַמְרֵא דַפְן כרדנד: אָן צחראיי כה אַבְרָהָם
אז בְנֵי־חֵת כרידה בוד דר אָנגַא אַבְרָהָם
יא וזוׄגֵה אַש שָׂרָה מַדפון שׂדַנד: וַואקע שׂד
בעד אז וַפאת אַבְרָהָם כה כׄדא פסרַש
יִצְחָק רא בַרכַת דאד ויִצְחָק נזד בְאֵר לַחַי
ראִי סאכֵן בוד:
יב אינסת פֵידאיֵש יִשְׁמָעֵאל בן אַבְרָהָם כה הָגָר
יג מצרי כניז שָׂרָה בראִי אַבְרָהָם זאייד: ואינסת
נאמהאי פסראן יִשְׁמָעֵאל מֻואפִק אסם האי
אישאן בחַסַבֵ פֵידאיֵש אישאן נַכׄסת זאדה'
יד יִשְׁמָעֵאל נבָיוׄת וְקֵדָר ואַדְבְאֵל ומִבְשָׂם: ומִשְׁמָע
טו וְדוּמָה ומַשָׂא: חֲדַר וְתֵימָא יְטוּר נָפִיש
טז וָקֵדְמָה: אינאנד פסראןֵ יִשְׁמָעֵאל ואינסת
נאם האי אישאן דר בלְדאן וַחֵלֵה האי
אישאן דוואזדה אמיר חַסַב קבאיֵל אישאן:
יז ומֻדַתֵ זנדגאני יִשְׁמָעֵאל צד וסי והפת סאל

תולדת

בוד כה גְאנרא ספרדה במֹרד ובקֹוםֶ כֹוד
מֹלחַק גשת: ואישאן אז חֲוִילָה תא שׂור יח
כה מֹקאבל מצר בסַמת אֲשור ואקַע אסת
סאכן בודנד ונַציב או דר מֹקאבלֶ המה׳
בראדראן או אפתאד:

פ פ פ

ואינסת פֵידאיֵש יִצְחָק בן אַבְרָהָם׳ אַבְרָהָם יט
יִצְחָק רא אָוַרד: וגֵון יִצְחָק גֵהל סאלה שׁד כ
רִבְקָה דכְתרֵ בְתואֵל אֲרַמִי וכֹואהרֵ לָבָן׳
אֲרַמִי רא אז פַּדַן אֲרָם בזַני גרפת: ויִצְחָק כא
בראי זֹוגֵה׳ כֹוד גֵונכה גאזאד בוד נזד
כֹדאוַנד דעא כרד וכֹדאוַנד אורא מסתגאב
פרמוד וזֹוגֵה אש רִבְקָה חאמלה שׁד: ודו כב
טפל דר רַחֵם או מנאזֵעַת מיכרדנד או גפת
אגר גֵנין באשד מן גֵרא גֵנין הסתם פס
רפת תא אז כֹדאוַנד בפרסד: כֹדאוַנד בוַי כג
גפת דו אמת דר בַטֵן תו הסתנד ודו קוֹם
אז רַחֵםַ תו גדא שַׁוַנד וקוֹמי בר קוֹמי
תַסַלט כָואהד יאפת ובזרג כוגֵך רא בַנדגי
כָואהד נמוד:

וגֵון וַקתֵ וַצְעֵ חַמְלַש רסיד אינַך תוֹאַמָאן דר כד
רַחֵם או בודנד: ונַכֹסְתין סֻרְך פאם בירון כה
אָמַד ותמאמי׳ בדַנַש מאננדֵ פוסתין פַשְׁמין
בוד ואורא עֵשָׂו נאם נהאד: ובעד אזאָן כו

תולדת

בראדרש בירון אָמד ופאשנה׳ עֵשָׂו רא בדסת
כֹוד גרפתה בוד ואורא יַעֲקוֹב נאם נהאדנד
ודר חיִן וַלאדת אישאן יִצְחָק שַׁצְת סאלה
כו בוד׃ ואָן דו פסר נַמוְּ כרדנד ועֵשָׂו צַיְיָאדי
מאהִר ומַרדִ צַחראיי בוד ואַמא יַעֲקוֹב מרדִ
כח סאדה דל וגֶאדר נשין׃ ויִצְחָק עֵשָׂו רא
דוסת דאשתי זירא כה צֵיְד אורא מיכֹוְרד
כט אמא רִבְקָה יַעֲקוֹב רא מַחַבַת נמודי׃ רוזי
יַעֲקוֹב אָשׁ מיפכֹת ועֵשָׂו וָאמאנדה אז צחרא
ל אָמד׃ ועֵשָׂו ביַעֲקוֹב גפת אז אין אָשׁ אֱדוֹם
(יעני סֻרְךְ) מרא בכֹוראן זירא כה וָאמאנדה
אם אזְ אין סבב אורא אֱדוֹם נאמידנד׃
לא יַעֲקוֹב גפת אמרוז נַכֹסְת זאדֵגִי כֹוד רא
לב במן בֵפרוש׃ עֵשָׂו גפת אינך מן בחאלתִ
מוְת רסידה אם פס מרא אז נכֹסת זאדגי
לג גֶה פאידה׃ יַעֲקוֹב גפת אמרוז בראי מן
קַסַם בכֹור פס בראי או קַסַם כֹורד ונַכֹסְת
לד זאדְגִיְ כֹוד רא ביעקוב פרוכת׃ ויַעֲקוֹב נאן
ואָשֵׁ עַדַס רא בעֵשָׂו דאד כה כֹוְרד ונושיד
ובַרכֹאסתה ברפת פס עֵשָׂו נַכֹסְת זאנדיְ כֹוד
רא כֹוָאר נמוד׃

באב כו

א וַקַחְטִי דר אָן זמין חאדַת שֹד גַיְר אז אָן
קַחְטֵ אַוְּל כה דר אַיָאם אַבְרָהָם בוד ויִצְחָק

תולדת

נזד אֲבִימֶלֶךְ פאדשאהֵ פְלִשְׁתִּים בגְרָר רפת:
וכׂדאוַנד בר וי' טׂאהר שׂדה גפת במצר ב
פׂרוד מָיָא בלכה בזמיני כה בתו בגוים
סאכן שׂו': דר אין זמין תַוַקֻף נמא ובא ג
תו כָׂואהם בוד ותׂרא בַרכַת כָׂואהם דאד
זירא כה בתו ודׂרִיַּית תו תׂמאם אין זמין רא
מידהם וסוֹגַנדי רא כה בא פדַרת אַבְרָהָם
כׂורדם אסתֻוָאר כָׂואהם דאשת: ודׂרִיַּיתַת רא ד
מאננד סתארגאן אָסמאן כתׂיר גרדאנם ותמאם
אין זמין הא רא בדׂרִיַּית תו בַבְׂשם ואז דׂרִיַּית
תו גמיע אמת האי גְהאן בַרכַת כָׂואהנד
יאפת: זירא כה אַבְרָהָם קוֹלֶ מרא שניד ה
וַנִצָאיָא וַאוָאמֵר וַפַראיִץ וַאחְכָאםֵ מרא נגאה
דאשת:
פס יִצְחָק דר גְרָר אקאמת נמוד: ומַרדמאן ו־ז
אָן מכאן דר בארה' זנש אז או גְויָא שׂדנד
גׂפת או כָׂואהרֵ מן אסת זירא תרסיד כה
בְגויַד זוְגֶה' מן אסת מַבאדא אהלֶ אָנגא
אורא בכׂאטר רִבְקָה כה ניכו מַנטׂר בוד
בכׂשַנד: וגֻון דר אָנגא מדתי תַוַקֻף נמוד ח
גְנאן אפׂתאד כה אֲבִימֶלֶךְ פאדשאה פְלִשְׁתִּים
אז דריגֶה נטׂארה כרד ודיד כה אינַך יִצְחָק
בא זוְגֶה' כׂוד רִבְקָה מַזאח מיכנׂד: פס אַבִימֶלֶךְ ט
יִצְחָק רא כָׂואנדה גׂפת המאנא אין זוְגֶה' תׂסת

תולדת

פס גֶרא נִפְתִי כה כֻואהר מן אסת׳ יִצְחָק
בדו גפת זירא נִפתם כה מבאדא בראי ויִ׳
י במירם: אֲבִימֶלֶךְ גפת אין גֶה כאר אסת
כה בא מא כרדי נזדיך בוד כה יכי אז קוֹם בא
זְוֹגֵה את המכֻואב שַוד ובר מא גַרמי אֻורדה
יא באשִי: וַאֲבִימֶלֶךְ תמאמי׳ קוֹם רא קַדַגַן
פרמודה גפת כסיכה מתְעַרֶץ אין מרד וזוֹגֵה
יב אִש בשַוד הַראִינה כֻואהד מרד: ויִצְחָק
דר אָן זמין זראעת כרד ודר אָן סאל צד
גֶנדאן פַידא נמוד וכֻדאוַנד אורא בְרכַת דאד:
יג ואָן מרד בזורג שדה אָנַא״ פַאָנַא״ תרַקי
יד מינמוד תא בסיאר בזורג גרדיד: ואורא
גַלה׳ גוספנדאן ומַוָאשֵי׳ גאוָאן וגלאמאן בִּסיר
טו בוד ופְלִשְתִים בר או חַסַד בּרדנד: והמה׳
גֶאה האייכה נַוכראן פדרש דר אַיָאםֵ פדרש
אַבְרָהָם כַנדה בודנד פְלִשְתִים אָנהא רא בִסתנד
טז ואז כָאך פר כרדנד: וַאֲבִימֶלֶךְ בְיִצְחָק גפת
אז נזד מא ברו׳ זירא כה אז מא בסיאר
בזוֹרְגְתַר שדהי:
יז פס יִצְחָק אז אָנגא ברפת ודר וָאדִיֵ׳ גְרָר
יח פרוד אָמדה דר אָנגא סאכֵן שד: וגֶאה
האי אָב רא כה דר אַיָאם פדרש אַבְרָהָם
כַנדה בודנד ופְלִשְתִים אָנהא רא בעד אז וַפאת
אַבְרָהָם בסתה בודנד יִצְחָק אז סר נוֹ כַנד

תולדת

וָאנהא רא מֹסַמָּי נמוד בנאם האיי כה פדרש
אָנהא רא נאמידה בוד: ונֹוכראןֵ יִצְחָק דר יט
אָן ואדי חַפְרֵה זַדַנד וגֶאה אָבֵ זַנְדֵהִי דר
אָנגָא יאפתנד: ושַבאנאן גְרָר בא שַבאנאן כ
יִצְחָק מֹנאזֶעֶה כרדה גֹפתנד אין אָב אזאָן
מאסת פס אָן גֶאה רא עֵשֶׂק נאמיד זירה כה
בא וי׳ מֹנאזעֶה כרדנד: וגֶאהי דיגר כַנדנד כא
המגֶנאן בראי אָן ניז גֹנג כרדנד ואָנרא
שִׂטְנָה נאמיד: ואז אָנגָא כוּגֶ כרדה כב
גֶאהי דיגר כַנְד ובראי אָן גֹנג נכרד
פס אָנרא רְחֹבוֹת נאמידה גֹפת כה
אכנון כֹדאוַנד מארא וסֹעַת דאדה אסת ודר
זמין בארְוַר כָֹואהים שֹד: פס אז אָנגָא בה כג
בְאֵר שֶבַע אָמד: דר המאן שב כֹדאוַנד כד
בר וי׳ טאהר שֹדה גֹפת מן כֹדאי פדרת
אַבְרָהָם הסתם תַרסאן מבאש זירא כה מן
בא תו הסתם ותֹרא בַרכַת מידהם ודֹרְיַית
תֹרא בכֹאטֹר בנדה׳ כֹוד אַבְרָהָם פֹראוָאן
כָֹואהם סאכֹת: ומִדְבַחִי דר אָנגָא בנא כה
נהאד ונאם יְהוָֹה רא כָֹואנד וכֵֹימֵה׳ כֹוד רא
בר פא נמוד ונֹוכראןֵ יִצְחָק גֶאהי דר אָנגָא
כַנדנד:
ואַבִימֶלֶךְ באַתְפַאקֵ יכי אז אַצחאבֵ כֹוד אַחֻזַת כו
נאם ופִיכֹל כה סַפַהְסאלאר או בוד אז גְרָר

תולדת

כז בנזד או אָמדנד: וִיצְחָק בדישאן גֹפת גֶרא
נזד מן אָמדיד בא אֶנכה בא מן עַדאוַת
כח נמודיד ומרא אז נזד כֿוד ראנדיד: גֹפתנד
בתחקיק פֹהמידה אים כה כֿדאוַנד בא תֹסת
פס גֹפתים סֹוֻגנדי דר מיאן מא ותו באשד וַעהדי
כט בא תֹו בה בנדים: תא בא מא בַדי נכֹני
גֶנאנכה בתו צַרַרי נרסאנדים בלכה גֵיר אז
ניכי בתו נכרדים ותֹרא בסלאמתי רַוָאנה
ל נמודים ואכנון מֹבארַך כֿדאוַנד הסתי: אָנגאה
בראי אישאן צִיָאפַתי בר פא נמוד וכֿורְדַנד
לא ואָשאמידנד: באמדאדאן ברכֿאסתה בא
יַכדיגר קַסַם כֿורדנד ויִצְחָק אישאן רא וַדאע
לב נמוד פס אז נזד וי בסלאמתי רפתנד: ודר
אָן רוז גֶנאן אפתאד כה נֹוְכַראן יִצְחָק אָמדה
אורא אז אָן גֶאהי כה מיכַנדנד כֿבר דאדה
לג גֹפתנד אָב יאפתים: פס אָנרא שִׁבעָה נאמיד
אז אין סבב אָן שהר תא אמרוז בְּאֵר שֶׁבַע
נאם דארד:

לד וגֶון עֵשָׂו גֶהל סאלה בוד יְהוּדִית דֹכְתַרֵ
בְּאֵרִי׳ חִתִּי ובָשְׂמַת דֹכְתר אֵילֹן׳ חִתִּי רא בזַני
לה גרפת: ואישאן באעֵת תַלְכִֿיֵ גאן יִצְחָק וִרבְקָה
שֹׁדנד:

באב כז

וגֶון יִצְחָק פיר שֹׁד וגֶשמאנש אז דידן תאר א
גשתה בוד פסרֶ בֹזרג כֹוד עֵשָׂו רא טלבידה
בוי׳ גֹפת אי׳ פסר מן גפת לַבֵיְך: גֹפת ב
אינך פיר שֹׁדה אֹם וַוַקְתֶ אַגַלֶ כֹוד רא נמי
דאנם: פס אַכנוּן סְלאחֶ כֹוד יַעני תַרכַשׁ ג
וכַמאןֶ כֹויש רא נרפתה בצַחרא ברוֹ׳ וַנַכְגֶירי
בראי מן בניר: וכֹורֶשי בראי מן גֶנאנכה ד
דוסת מידארם סאכֹתה נזד מן חאצֹר כן
תא בֹכורם וגאנם קבל אז מֹרדנם תֹרא בַרכַת
דהד: וגֶון יִצְחָק בה פסרֶ כֹוד עֵשָׂו סכֹן ה
מיגֹפת רִבְקָה בשניד ועֵשָׂו בצחרא רפת תא
נכֹגֶירי צַיְד כרדה ביאָוַרד: אָנגאה רִבְקָה ו
פסר כֹוד יַעֲקוֹב רא כָֹואנדה גֹפת אינַך פדַרֶ
תֹרא שנידם כה בראדרת עֵשָׂו רא כֹטאב
כרדה מיגֹפת: בראי מן שכארי אָוַרדה ז
כֹורֶשי בסאז תא אָנרא בכֹורם וקבל אז
מֹרדַנם תרא דר חֹצוּרֶ כֹדאוַנד בַרכַת דהם:
פס אי׳ פסר מן אַלאָן סכֹן מרא בֶשנוְ דר ח
אָנגֶה מן בתו אמר מיכֹנם: בסוְיֶ גַלה ט
בשתאב ודו בֹזגאלה׳ כֹוב אז בֹזְהא נזד מן
ביאָוַר תא אז אָנהא גֹדאיֵ בראי פדרת
בטוֹרי כה דוסת מידארד בסאזם: ואָנרא י

תולדת

נזד פדרת בבר תא בכורד ותרא קבל
א אז וַפאתש בַרכַת דהד: יַעֲקוב במאדר
כוד רִבְקָה גֿפת אינַך בראדרם עֵשָׂו מרדי
מוי דאר אסת ומן מרדי בי מוי הסתם:
יב שאיַד כה פדרם מרא לַמס נמאיד ודר
נַטַרש מֵתְלֵ מַסְכֶרֵהוי בשַום ולַעְנת בעַזֻ
יג בַרכַת בר כוד אָוַרם: מאדרש בַוי' גפת
אי' פסר מן לַעְנַתֵ תו בר מן באד פַקַט
סכֻן מרא בשנו' ורפתה אָנרא בראי מן
יד בגיר: פס רפת וגרפתה נזדֵ מאדר כוד
אָוַרד ומאדרש כורֵשי סאכת בטֻורי כה
טו פדרש דוסת מידאשת: ורִבְקָה גאמה' פאכֵרֵ
פסרֵ בזֻרג כוד עֵשָׂו רא כה נזד או דר
כאנה בוד גרפתה בפסר כֵהְתַרֵ כוד יַעֲקוב
טז פושאניד: ופוסת בזֻגאלה הארא בר דסת
יז הא ונרמהֵ' גַרדַןֻ או בסת: וכורֵש ונאני
כה סאכתה בוד בדסת פסר כוד יעקוב
יח ספֻרְד: פס נזד פדר כוד אָמדה גפת אי'
פדר מן גפת לַבֵיך תו כיסתי אי' פסר מן:
יט יַעֲקוב בה פדר כוד גפת מן נַכֻסְת זאדה'
תו עֵשָׂו הסתם אָנגֶה במן פרמודי כרדם
אַלאָן ברכיז בנשין ואז שכאר מן בכור תא
כ גאנת מרא בַרכַת דהד: יִצְחָק בפסר
כוד גפת אי' פסר מן גֶגונה בזֻין זודי יאפתי

כא גפת יְהוָה כְדאי תו במן רסאניד : יִצְחָק
בְיַעֲקוֹב גפת אי׳ פסר מן נזדיך בְיָא תַא
תֿרא לַמס כנם כה אָיא תו פסר מִן עֵשָׂו
כב הסתי יא נה : פס יַעֲקוֹב נזד פדר כֿוד
יִצְחָק אָמד וְאורא למס כרדה גפת אָוָאז
אָואזֵ יַעֲקוֹב אסת ליכן דסת הא דסת האי
כג עֵשָׂו אסת : ואורא נַשְׁנאכֿת זירא כה דסת
האיש מֻתְּלֵ דסת האי בראדרש עֵשָׂו מוּי
כד דאר בוד פס אורא בַרכַת דאד : וגפת אָיא תו
כה המאן פסר מן עֵשָׂו הסתי גפת הסתם : פס
גפת נזדיך ביאָוַר תא אז שכאר פסר כֿוד
בכֿורם וגֿאנם תֿרא בַרכַת דהד פס נזד וי׳
אָוַרד ובכֿורד ושראב בראיַש אָוַרד ונושיד :
כו ופדרש יִצְחָק בוי׳ גפת אי׳ פסר מן נזדיך
כז ביא ומרא בבוס : פס נזדיך אָמדה אורא
בוסיד וראיֶחֵה׳ לבאס אורא בוְידה אורא
בַרכַת דאד וגפת המאנא ראיֶחַה׳ פסר מן
מאננד ראיֶחֵה׳ צַחראיי אסת כה כֿדאוַנד
כח אָנרא בַרכַת דאדה באשד : פס כֿדא תֿרא
אז שַׁבנם אָסמאן ואז פַרְבַהי׳ זמין ואז פַראוָאני׳
כט גַלֵה וַשִׁירַה עטא פֿרמאיד : קוֹמְהא תֿרא
בֿנדגי נמאינד וַשָׁאֵף תֿרא תַעְטִים כננד בר
בראדראן כֿוד סַרְוַר שוי ופסראן מאדרת
תֿרא תַעְטִים נמאינד מלעון באד הרכה תֿרא

לענת כֿנד והרכה תֿרא מבארך כָֿואנד
מֿבארךֿ באד:

ל וַואקע שֿד גֶון יִצְחָק אז ברכת דאדן בְיַעֲקוֹב
פֿארַגֿ שֿד במֻגַרַדֵ בירון רפֿתן יעקוב אז
חֿצֿורַ פדר כֿוד יצְחָק כה בראדרש עֵשָׂו אז
לא שֿכאר באז אָמד: ואו ניז כֿורֵשי סאכֿת
ונזד פדר כֿוד אָוַרדה בפדר כֿוד גֿפֿת פדר
מן ברכֿיזַד ואז שֿכאר פסר כֿוד בכֿורַד תא
לב גֿאנת מרא ברכת דהד: פדרש יִצְחָק בוַי
גֿפֿת תו כיסתי גֿפֿת מן פסר נַכֿסתיןֵ תו
לג עֵשָׂו הסתם: אָנגאה לרזַהֵ' שֿדיד בר יִצְחָק
מֿסְתוֹלי שֿדה גֿפֿת פס אָן כֵּה בוד כה
נַכֿגֶירי צֵיד כרדה בראַיֵם אָוַרד וקבל אז
אָמדן תו אז המה כֿורדם ואורא בַרכַֿת
דאדם ופֿי אלְוָאקַע או מֿבארך כָֿואהד בוד:
לד עֵשָׂו גֶון סכֿנאןֵ פדרֵ כֿוד רא שֿניד נערה'
עטים ובינַהָאיַת תַלְךֿ בר אָוַרדה בפדר כֿוד
גֿפֿת אי' פדרם במן ניזְ בַרכַֿת בדה:
לה גֿפֿת בראדרת בְחִילֵה אָמד ובַרכַֿת תֿרא
לו גֵרפֿת: גֿפֿת נאם אורא יעקוב בכֿובי נהאדנד
זירא כה דו מַרתבה מרא אז פא דר אָוַרד
אַוְוַל נַכֿסְת זאדגי' מרא גרפֿת ואַכֿנון בַרכַֿתֵ
מרא גרפֿתה אסת פס גֿפֿת אָיא בראי מן
לז ניז בַרכַֿתי נגאה נדאשתי: יִצְחָק דר גְואב

תולדת

עֵשָׂו גֹפת אינך אורא בר תו סַרְוַר סאכ̇תם
והמה׳ בראדראנש̇ רא גֹלאמאן או גרדאנידם
וגַלה ושירה רא רֵזֵק או דאדם פס אַלאָן
אי׳ פסר מן בראי תו גֵכ̇נם: עֵשָׂו בפדר לח
כ̇וד גֹפת אי׳ פדר מן אָיא המין יך ברכת
רא דאשתי במן. ניז אי׳ פדרם ברכת
בדה ועֵשָׂו באָואזֵ בלַנד בֵגְרִיסת: פדרש̇ לט
יִצְחָק דר גִואב או גֹפת אינַך מַסְכַֿן תו
(דור) אז פרבהי׳ זמין ואז שַׁבנַם אָסמאן אז
באלא כָ̇ואהד בוד: וַבְשַׁמְשירת כָ̇ואהי זסת מ
ובראדר כ̇וד רא בנדגי כֵ̇ואהי כרד וַואקע
כָ̇ואהַד ש̇ד כה גֵון סר באז זַדי יוֹגֵ אורא
אז גרדןֵ כ̇וד כָ̇ואהי אַנדאכ̇ת:
ועֵשָׂו בסבב אָן בַרכַתי כה פדרש ביַעֲקוב מא
דאדה בוד בר או בכֵ̇נְץ וַרזיד ועֵשָׂו דר דלֵ
כ̇וד גֹפת אַיָאמֵ נוֹחֵה גַרי בראי פדרם נזדיך
אסת אָנגאה בראדר כ̇וד יַעֲקוב רא כָ̇ואהם
כֹשת: ורִבְקָה אז סכ̇נאןֵ פסר בֹזֹרגֵ כ̇וד מב
עֵשָׂו אָגאהי יאפת פס פרֵסְתאדה פסר כוגֵך
כ̇וד יעקוב רא כָ̇ואנדה בדו גֹפת אינַך
בראדַרת עֵשָׂו דר באדה׳ תו כ̇וד רא תַסַלִי
מידהד באִינכה תרא בכ̇שד: פס אַלאָן מג
אי׳ פסרם סכ̇ןֵ מרא בשנוֹ וברכ̇אסתה נזדֵ
בראדרם לָבָן בחָרָן פראר כֻן: וגֵנד רוז מד

נזד וי במאן תא כשם בראדרת ברגרדד :
מה תא גצב בראדרת אז תו ברגרדד ואנגה
בדו כרדי פראמוש כנד אנגאה מיפרסתם
ותרא אז אנגא באז מיאורם גרא באיד אז
מו שמא הרדו דר יכרוז מחרום שום : ורבקה
ביצחק גפת בסבב דכתראן חת אז גאן
כוד ביזאר שדה אם אגר יעקוב זני אז
דכתראן חת מתל אינאני כה דכתראן אין
זמין אנד בגירד מרא אז חיאת גה פאידה
כואהד בוד :

באב כח

א ויצחק יעקוב רא כואנדה אורא ברכת
דאד ואורא אמר פרמודה גפת זני אז
ב דכתראן כנען מגיר : ברכאסתה בפדן ארם
בכאנה פדר מאדרת בתואל ברו ואז אנגא
זני אז דכתראן לבן בראדר מאדרת בראי
ג כוד בגיר : וכדאי קאדר מטלק תרא ברכת
דהד ותרא באור וכתיר סאזד תא אז תו
ד אמת האי בסיאר בוגוד איד : וברכת
אברהם רא בתו דהד בתו ובדריית תו בא
תו תא וארת זמין גרבת כוד שוי כה כדא
ה אנרא באברהם בכשיד : פס יצחק יעקוב
רא רואנה נמוד ובפדן ארם נזד לבן בן

ויצא

בְתוּאֵל אֲרַמִי בראדר רִבְקָה מאדרֵ יַעֲקוֹב
ועֵשָׂו רפת׃
ואמא עֵשָׂו גֻון דיד כה יִצְחָק יַעֲקוֹב רא ו
בַרְכַת דאדה אורא בפַדַן אֲרָם רַוָאנה נמוד
תא אז אָנגִא זני בראי כוד בגירד ודר חין
ברכת דאדן בוֵי אמר כרדה גפתה בוד
כה זַני אז דכתראן כְּנַעַן מגיר׃ ואינכה ז
יַעֲקוֹב פדר ומאדר כוד רא אטאעַת נמודה
בפַדַר אֲרָם רפת׃ וגֻון עֵשָׂו דיד כה דכְתראן ח
כְּנַעַן דר נַטַר פדרש יִצְחָק בד אָמַד׃ פס ט
עֵשָׂו נזד יִשְׁמָעֵאל רפת ומַחֲלַת דכתרֵ
יִשְׁמָעֵאל בן אַבְרָהָם רא כה כָואהר נְבָיוֹת
בוד עַלָאוֶה בר זַנאני כה דאשת בזַני גרפת׃

פ פ פ

ואמא יַעֲקוֹב אז בְּאֵר שֶׁבַע רַוָאנה שדה בסוֵי י
חָרָן רפת׃ ובמוֹצַע נזול כרדה דר אָנגִא יא
שב רא בסר בֹרד זירא כה אָפתאב גֻרוּב
כרדה בוד ויֶכי אז סנג האי אָנגִא רא גרפתה
זיר סר כוד נהאד ודר המאנגִא בכסביד׃
וכָואבי דיד כה נאגאה נַרְדְבָאני בר זמין בר יב
פא שדה כה סַרַש באָסמאן מירסַד ואינַך
פֶרֵשְׁתגאן כדא בר אָן צעוד ונזול מיכננד׃
דר חאל כדאוַנְד בר סרֵ אָן איסתאדה מיגויַד יג

ויצא

מן הסתם יְהֹוָה כֹדאַ פדרת אַבְרָהָם וכֹדאַ
יִצְחָק אין זמיני רא כה תו בר אן כֹפּתֶהי
יד בתו ובה דֹרַייֶת תו מיבַכְשם: ודֹרַייֶת תו
מאננד גֹבאר זמין כֻוָאהנד שד ובמַגְרֵב ומַשְׁרק
ושמאל וגנוב מנתַשֵר כֻוָאהי שד ואַז תו ואַז
נַסְלֵ תו גמיע קַבאיֵל זמין בַרכַת כֻוָאהַנד
טו יאפת: ואינך מן בא תו הסתם ותרא דר הר
גאיי כה רַוִי מֹחאפַטַת פַרמאיַם תא תרא בדין
זמין באז אָוַרַם זירא כה תא אָנגֶה בתו גפתה
אם בגא ניאָוַרם תרא רהא נכֻוָאהם כרד:
טז פס יעקוב אז כֻוָאב בידאר שד וגפת
אַלְבַתֶה יְהֹוָה דר אין מכאן אסת ומן נַדאנסתם:
יז פס תרסאן שדה גפת אין גֶה מכאן תַרסנאכי
אסת אין ניסת גֹז כֹאנה' כֹדא ואין אסת
יח דרוָאזה' אָסמאן: באמדאדאן יַעֲקוב ברכֹאסת
ואָן סנגי רא כה זירֵ סר כֹוד נהאדה בוד
גרפת וגֶון סתוני בר פא דאשת ורוֹגן בר
יט סַרַש ריכֹת: ואָנמוֹצַע רא בֵית־אֵל נאמיד
כ לָכן נאם אָן שהר אַוְלַאֿ" לוז בוד: ויַעֲקוב
נַדְר כרדה גפת אגר כֹדא בא מן באשד
ומרא דר אין ראה כה מירוַם מֹחאפַטת כנד
ומרא נאן דהד תא בכֹורם ורכֹת תא בפושם:
כא תא בכֹאנה' פדר כֹוד בסלאמתי ברגרדם
כב הַראֶינה יְהֹוֶה כֹדאי מן כֻוָאהד בוד: ואין

ויצא

סנני רא כה גֶון סתון בר פא כרדס בֵּית
אֱלָהּ שַׁוַד ואָננְה במן בדהי דה יך אָנרא
בתו כָּואהם דאד׃

באב כט

פס יַעֲקוב רַוָאנה שׁד ובזַמיןִ בַּנִי־אל א
מַשְׁרֵק אָמד׃ ודיד כה אינַך דר צַחרא ב
גֶאהי אסת ובר כנארה אשׁ סה גַלה׳ גוספּנד
כָּואבידה גֶונכה אז אָן גֶאה גַלה הארא אָב
מידאדנד וסַנגי בזֹרג בר דַהַנֵה׳ גֶאה בוד׃
וגֶון הַמהֵ׳ גַלה הא גמע שַׁדנדי סַנג רא אז ג
דַהַנֵה׳ גֶאה גַלְטאנידה גַלה רא סיראב כרדַנדי
פס סנג רא בנְאיֵ כוד בר סרֵ גֶאה באז
גדאשתנדי׃ יַעֲקוב בדישאן גפת אי׳ בראדראנם ד
אז כגא הסתיד גפתַנד מא אז חָרָנים׃
בדישאן גפת לָבָן בֶן־נָחור רא מישנאסיד ה
גפתנד מישנאסים׃ בדישאן גפת בסלאמַת ו
אסת גפתנד בסלאמת ואינַך דכְתַרש רָחֵל
בא גַלה׳ או מיאָיַד׃ גפת הנוז רוז בלַנד ז
אסת וַקְת גַמְע כרדןַ מַוָאשי ניסת גַלה רא
אָב דהיד ורפתה בגֶראניד׃ גפתנד נמי ח
תַוָאנים תא המהֵ׳ גַלה הא גמע שַׁונד וסנג
רא אז סרֵ גֶאה בגַלְטאננד אנגאה גַלה רא
אָב מידהים׃

ויצא

ט והנוז בא אישאן דר גפֿתגו מיבוד כה רָחֵל
בא גַלֶּה׳ פדרֵ כֿוד רסיד זירא. כה אָנהא
י רא גֶופאני מיכרד: אמא גֶון יַעֲקוב רָחֵל
דכֿתַרֵ כָֿאלוי כֿוד לָבָן וגַלה׳ כֿאלוי כֿויש
לָבָן רא דיד יַעֲקוב נזדיך שֿדה סנג רא אז
סַרֵ גֶאה גַלטאניד וגַלה׳ כֿאלוי כֿויש לָבָן רא
יא סיראב כרד: ויַעֲקוב רָחֵל רא בוסיד ובאָוָאזֵ
יב בלַנד גֶריסת: ויַעֲקוב רָחֵל רא כֿבר דאד
כה או בראדרֵ פדרש ופסר רִבְקָה אסת
פס דַוָאן דַוָאן רפֿתה פדרֵ כֿוד רא כֿבר
יג דאד: וַואקֵע שֿד כה גֶון לָבָן כֿברֵ כֿואהר
זאדה׳ כֿוד יַעֲקוב רא שֿניד באַסְתַקְבאלֵ וי׳
שֿתאפֿת ואורא דר בַגַל גרפֿתה בוסיד
ובכֿאנה׳ כֿוד אָוַרד ואו לָבָן רא אז המה׳
יד אין אמור אָגאהאניד: לָבָן וַיְרא גפֿת פֵּי
אלְחַקִיקַת תו אסתכֿואן וגושת מן הסתי ונזדֵ
וי׳ מדַתֵ יך מאה תַוַקֻף נמוד:
טו פס לָבָן ביַעֲקוב גפֿת אָיא גֶון בראדרֵ מן
הסתי מרא באיד מפֿת כֿדמת כני במן בגו
טז כה אגרתֵ תו גֶה כֿואהד בוד: ולָבָן רא
דו דכֿתר בוד כה נאם בזרגְתַר לֵאָה
יז ואסםֵ כוגֶכתר רָחֵל בוד: וגֶשמאן לֵאָה
צַעִיף בוד ואַמא רָחֵל כֿוב צורת וכֿוש
יח מַנְטַר בוד: וַיַעֲקוב עאשֵק רָחֵל בוד וגפֿת

ויצא

בראי דֻכְתר כוּגַכת רָחֵל הפֿת סאל תרא
יט כֻדמת מיכֻנם: לָבָן גֻפֿת אורא בתו בדַהַם
בהתר אסת אז אָנכה בדיגרי בדהם נזד מן
כ במאן: פס יַעֲקוֹב בראַי רָחֵל הפֿת סאל
כדמת כרד ובסבב מֻחבתי כה בוַי דאשת
דר נַטַּרש רוזי גֶנד נמוד:
כא ויַעֲקוֹב בה לָבָן גֻפֿת זוֹגֶה אם רא במן
בספאר כה רוז האַיַם סַפֿרי שֻד תא בוַי
כב דר אָיַם: פס לָבָן המה' מרדמאן אָנגא רא
כג דַעוַת כרדה צִיָאפַֿתי בר פא נמוד: וַוֶאקע
שֻד כה הנגאם שׂאם דֻכְתר כֻוד לֵאָה רא
בר דאשתה אורא נזד וי' אָוַרד ואו בוַי
כד דר אָמד: ולָבן כניז כֻוד זִלְפָּה רא בדֻכְתר
כה כֻוד לֵאָה בכניזי דאד: צֻבְחֻנאהאן דיד כה
אינַך לֵאָה אסת פס בה לָבָן גֻפֿת אין גֶיסת
כה במן כרדי מַגַר בראי רָחֵל נזד תו
כו כֻדמת נכרדם גֶרא מרא פֿריב דאדי: לָבָן
גֻפֿת דר ולאַית מא גֶנין נמי כֻנַנד כה
כז כוּגַכתר רא קבל אז בֻזֻרְגתר בדהנד: הפֿתהֵ'
אינרא תמאם כן ואורא ניז בתו מידהם
בראי הפֿת סאלֵ דיגר כה כֻדמתַם בֻכני:
כח פס יַעֲקוֹב גֶנין כרד והפֿתהֵ' אורא תמאם
כרד ודֻכְתר כֻוד רָחֵל רא בזַני בדו דאד:
כט ולָבָן כניז כֻוד בִּלְהָה רא בדֻכְתַר כֻוד רָחֵל

ויצא

ל בכ̇ניזי דאד: וברָחֵל ניז דר אָמד ואורא
אז לֵאָה בישתר דוסת דאשתי והפ̇ת סאל
דיגר כ̇דמת וי כרד:
לא וגֻון כ̇דאוַנד דיד כה לֵאָה מַכְרוּה אסת
רַחֵם אורא גשוד ולי רָחֵל נאזאד מאנד:
לב ולֵאָה חאמלה שדה פסרי בזאד ואורא רְאוּבֵן
נאם נהאד זירא גפ̇ת כ̇דאוַנד מֻצִיבַתֶ מרא
דידה אסת אלאן שֹוהרם מרא דוסת כָ̇ואהד
לג דאשת: ובארֶ דיגר חאמלה שדה פסרי
זאיִד וגפ̇ת גֻונכה כ̇דאוַנד שניד כה מן
מַכְרוּה הסתם אינרא ניז במן בַבְכ̇שיד פס
לד אורא שִמְעוֹן נאמיד: ובאז אָבֶסתן שדה
פסרי זאייד וגפ̇ת אכנון אין מרתבה שֹוהרם
בא מן כָ̇ואהד פֵּיְוַסת זירא כה בראיַש סה
פסר זאיידם אז אין סבב אורא לֵוִי נאם
לה נהאד: ובאר דיגר חאמלה שדה פסרי
זאייד וגפ̇ת אין מרתבה כ̇דאוַנד רא חַמְד
מיגוים פס אורא יְהוּדָה נאמיד אָנגאה אז
זאיידן באז איסתאד:

באב ל

א ואמא רָחֵל גֻון דיד כה בראי יַעֲקוֹב
אוֹלאדי נזאייד רָחֵל בר כָ̇ואהר כ̇וד חַסַד
בְרד וביַעֲקוֹב גפ̇ת פסראן במן בְדֶה וַאֶלָּא

ויצא

מימירם : אָנגאה גַצַבֵ יַעֲקוב בר רָחֵל ב
אַפרוכתה שד וגֹפת מַגַר מְן בנֹאי כֹדא
הסתם כה באֵרֵ רַחֵם רא אז תו באז
דאשתה אסת : גֹפת אינך כניז מן בִלְהָה ג
בדו דראָ תא בר זאנוַים בזאיַד ומן ניז אז
או אוֹלאד ביָאבם : פס כניז כוד בִלְהָה רא ד
ביַעֲקוב בזַני דאד ואו בוַי דר אָמד : ובִלְהָה ה
אָבסתן שדה פסרי בראי יַעֲקוב זאייד : ורָחֵל ו
גֹפת כֹדא מרא דאוַרי כרדה אסת ואָוָאזַ
מרא ניז שנידה ופסרי במן עטא פרמודה
אסת פס אורא דָן נאם נהאד : ובִלְהָה ז
כניז רָחֵל באז חאמלה שדה פסר דוֻומין
בראי יעקוב זאייד : ורָחֵל גֹפת בכֹשְתי האי ח
כֹדא בא כואהר כוד כשְתי גרפתם וגאלב
אָמדם ואורא נַפְתָלִי נאם נהאד : ואַמא ט
לֵאָה גֵון דיד כה אז זאיידן באז מאנדה
בוד כניז כוד זִלְפָּה רא ברדאשתה אורא
ביעקוב בזַני דאד : וזִלְפָּה כניז לֵאָה בראי י
יעקוב פסרי זאייד : ולֵאָה גֹפת בסעאדַת יא
פס אורא גָד נאמיד : וזִלְפָּה כניז לֵאָה פסר יב
דוֻומין בראי יעקוב זאייד : ולֵאָה גֹפת יג
בכֹושחאלי מן זירא כה דכְתראן מרא
כֹושחאל כֻואהנד כָואנְד ואורא אָשֵר נאם
נהאד :

ויצא

יד ודר אַיָאםַ דְרוֹ גַנדֹם רֵאוּבֵן רפת ומֶהְר
גִיָאה הא דר צחרא יאפת ואָנהא רא נזד
מאדרֵ כֹוד לֵאָה אָוַרד פס רָחֵל בלֵאָה גֹפת
אז מֶהְר גִיָאה האי פסר כֹוד במן בדה:
טו וִירא גֹפְת אִיָא כַמַסְת כה שׁוֹהְרֵ מרא
גרפתי ומֶהְר גִיָאה פסר מרא ניז מיכֹוָאהי
בגירי רָחֵל גפת אמשב בעַוְץ מֶהְר גִיָאה
טז פסרת בא תו בכֹוָאבד: וַוקת עצר גֵון
יַעֲקוב אז צחרא מיאָמד לֵאָה בְאַסְתַקְבאלֵ וי׳
בירון שֹׁדה גֹפת במן דראָ זירא כה תֹרא
במֶהְר גִיָאהֵ פסר כֹוד אגִיר כרדם פס
יז אָנשב בא וי׳ המכֹוָאב שֹׁד: וכֹדא לֵאָה
רא מסְתַגָאב פֹרמוד כה אָבֵסתן שֹׁדה פסרֵ
יח פנגמין בראי יעקוב זאייד: ולֵאָה גֹפת כֹדא
אגֹרת במן דאדה אסת זירא כניז כֹוד רא
בשׁוֹהְרֵ כֹוד דאדם ואורא יִשָּׂשכָר נאם נהאד:
יט ובאר דיגר לֵאָה תאמלה שֹׁדה פסר שַׁשֹמין
כ בראי יַעֲקוב זאייד: ולֵאָה גֹפת כֹדא עטאי
ניכו במן דאדה אסת אכנון שׁוֹהְרם בא מן
זיסת כֹואהד כרד זירא כה שַׁשׁ פסר בראי
כא או זאיידם פס אורא זְבֻלוֹן נאמיד: ובעד
אזאָן דכֹתרי זאייד ואורא דִינָה נאם נהאד:
כב פס כֹדא רָחֵל רא ביאד אָוַרד ודעאי
אורא אגָאבת פרמודה כֹדא רַחֵם אורא

ויצא

נשוד: ואבסתן שדה פסרי בזאד ונפת כג
כֿדא ננג מרא ברדאשתה אסת: ואורא כד
יוסף נאמידה נפת כֿדאונד פסרי דיגר בראי
מן מזיד כֿואהד כרד:
וואקע שד כה גון רחל יוסף רא זאייד כה
יעקוב בה לבן גפת מרא מרכֿץ כן תא
במכאן ווטן כֿויש ברום: זנאן ופרזנדאן כו
מרא כה בראי אישאן תרא כֿדמת כרדה
אם במן ואנדאר תא ברום זירא כֿדמתי כה
בתו כרדם תו מידאני: לבן וירא גפת כז
כאש כה מנטור נטר תו באשם זירא
תפאלא" יאפתה אם כה בכֿאטר תו כֿדאונד
מרא ברכת דאדה אסת: ונפת אגרת כֿוד כח
רא בר מן מעין כן תא אנרא בתו דהם:
וירא גפת כֿדמתי כה בתו כרדה אם כֿוד כט
מידאני ומואשית גגונה נזד מן בוד: זירא ל
קבל אז אמדן מן מאל תו קליל בוד
ובנהאית זיאד שד ובעד אז אמדן מן
כֿדאונד תרא ברכת דאדה אסת ואכנון מן
ניז תדארך כֿאנה' כֿוד רא כי' בה בינם:
נפת פס תרא גה בדהם יעקוב גפת גיזי לא
במן מדה אגר אין כאר רא בראי מן בכני
באר דיגר שבאני ופאסבאני גלה' תרא
כואהם נמוד: אמרוז דר תמאמי גלה' תו לב

ויצא

גַרדֵש מִיכֹנֵם וֵהר מִישֵ פִיסַה וַאַבְלַק וֵהר
מִישֵ סִיָאה רא אז מִיאן גוספֿנדאן וַאַבְלַק
הא וַפִיסֶהָאהא אז בֹזְהא גְדא מיסאזם ואָן
לג אֹגרת מן כָוֹאהד בוד: ודר אָינדה עדאלתֵ
מן בר מן שהאדת כָוֹאהד דאד וקתי כה
בִיָאיִי תא אֹגרתֵ מרא פישֵ כֹוד בה ביני
אָנגֶה אז בֹזְהא פיסה וַאַבְלַק ואָנגֶה אז
גוספֿנדאן סִיָאה נבאשד נזד מן בדֹזְדי
לד שמֹרְדה שַוַד: לָבָן גפֿת אינַך מַוָאפֵק סכֻֿן
לה תו באשד: ודר המאן רוז בֹזְהאי נַרינה׳
מכַטַט וַאַבְלַק וַהַמֶהֵ מאדה בֹזְהאי פיסה
וַאַבלק יַעני הרגֶה ספֿידי דר אָן בוד והמה׳
גוספֿנדאן סיאה רא גְדא כרדה בדסתֵ פסראן
לו כֹוד ספֻֿרְד: ודר מיאן כֹוד וִיַעֲקוֹב סה רוז
ראה מסאפַֿת גֹדארד וַיַעֲקוֹבַ באקיִ גַלה׳
לָבָן רא שַבאני כרד:
לז וַיַעֲקוֹב גֶוב האי תר ותאזה אז דרכֿתֵ
כַבוּדֶה ובאדאם וגֶנאר בראי כֹוד גרפֿת וכֹט
האי ספֿיד דֹר אָנהא כשיד וספֿידי רא כה דר
לח גֶוב הא בוד טאהר כרד: וַוַקְתי כה גַלה
הא בראי אָב כֹורדן מיאָמדנד אָן גֶובהאיי
רא כה כֹראשידה בוד דר חַוְצהא ואָב
כֹורדהא פיש גַלה הא מינהאד תא גֶון בראי
לט נושידן ביאָיַנד חַמְל בגירנד: פס גַלה הא

ויצא

פיש גֻוב הא באראָנַר מישֹדַנד ובֹז האי
מֹכַּטַּט ופיסה וַאַבְלַק מיזאיִדַנד: ויַעֲקֹוב מ
בֹזְהא רא גֹדא כרד ורויֵ גַלהִ הארא בסויֵ
הר מֹכַּטַּט וסיאה דר גַלהֹ׳ לָבָן וָאדאשׁת
וגַלה האי כֹוד רא גֹדא כרד ובא גַלהֹ׳ לָבָן
נגדאשׁת: והרגאה הֵיְוָאנהאי תַנומנד הַמְל מא
מיגרפֹתנד יַעֲקֹוב גֻוב הארא פישֵ אָנהא דר
אָב כֹור הא מינהאד תא דר מיאָן גֻובהא
חַמְל גירנד: והרגאה הֵיְוָאנאתַ צַעִיףְ בודנד מב
אָנהא רא נמי גדאשׁת פס צַעִיףְ הא אזאָן
לָבָן ותַנומנד הא אזאָן יַעֲקֹוב שֹדנד: ואָן מג
מרד בסיאר תַרַקי נמוד וגַלה האי בסיאר
וכַניזאן וגלאמאן ושֹתראן וחֶמָאראן בהם
רסאניד:

באב לא

וסֹכְּנאן פסראן לָבָן רא שניד כה א
מיגֹפְתנד יַעֲקֹוב המה׳ מא־יַמְלַךְ פדרֵ מארא
גרפֹתה אסת ואז אַמְוָאלֵ פדר מא תמאם
אין בזֹרגי רא בהם רסאנידה: ויַעֲקֹוב רויֵ ב
לָבְן רא דיד׳ כה אינַךְ מֵתְלֵ סאבק בא או
נביד: וכֹדאוַנד ביַעֲקֹוב גֹפת בזמין פדַרָאנת ג
ובמולדֵ כֹויש מראגֹעת כֹן ומן בא תו
כֹוָאהם בוד: פס יַעֲקֹוב פֹרסתאדה רָחֵל ד

ויצא

וַלֶאָה רא בצַחרא נזדֶ גַלהֿ כֿוד טלב נמוד:
ה ובדישאן גֿפת רוי פדרֶ שׂמא רא מיבינם
כה מֶתֿלֶ סאבק בא מן ניסת ליכן כֿדאי
ו פדרם בא מן בודה אסת: ושׂמא מידאניד
כה בתמאם קוֻתֶ כֿוד פדרֶ שׂמא רא
ז כֿדמת כרדה אם: ופדר שׂמא מרא פֿריב
דאדה דה מרתבה אגֻרַתֶ מרא תַבדיל נמוד
וַלי כֿדא אורא נגדאשת כה צַרַרי במן
ח רסאנד: הרגאה מיגֿפת אגֿרת תו פיסה
הא באשד תמאם גַלה הא פיסה מיאֻוַרדנד
והרגאה גֿפֿתי אגֿרתֶ תו מכֿטַט באשד המהֿ
ט גַלה הא מכֿטַט מיזאיידנד: פס כֿדא
אמוָאלֶ פדר שׂמא רא גרפֿתה במן דאדה
י אסת: וַוָאקע שׂד הנגאמי כה גַלה הא
חמל מי גרפֿתנד כה דר כֿואבי גֶשׂםֶ כֿוד
רא באז כרדה דידם אינך קוגֶ האייכה בא
מיש הא גֿמע מישׂדַנד מכֿטַט ופיסה, וַאַבלַק
יא בודנד: ופֿרֶשׂתהֿ כֿדא דר כֿואב במן גֿפֿת
יב איֿ יעקוב גֿפֿתם לַבֶּיךְ: גֿפֿת אכנון גֶשׂמאןֶ
כֿוד רא באז כן ובֶנגַר כה המהֿ קוגֶ
האייכה בא מיש הא גֿמע מישׂוַנד מכֿטַט
ופיסה וַאַבלַק הסתנד זירא כה אָנגֶה לָבָן
יג בתו כרדה אסת דידה אם: מן הסתם
כֿדאיֶ בֵית־אֵל גֿאיי כה סתון רא מַסְחְ כרדי

ויצא

ובא מן נַדְר נמודי אלאָן ברכֿאסתה אז אין
זמין רַנָאנה שׂדה בזמין מולַדֵ כֿויש מראנְעת
נמא: רָחֵל ולֵאָה דר גְואב וַי גֻפְתנד אָיא יד
דר כֿאנהִ׳ פדר מא בראי מא בַהְרֵהִי יא
מיראתֿי באקִיסת: מגר נזד או גֶון ביגאנגאן טו
מחסוב ניסתים זירא כה מארא פֿרוכֿתה
אסת וַנַקְדֵ מארא תמאמא״ כֿורדה: זירא טז
תמאם דוְלתי רא כה כֿדא אז פדר מא
גרפֿתה אסת אזאָן מא ופֿרזנדאן מאסת פס
אכנון אָנגֶה כֿדא בתו גפֿתה אסת בנְא
אָוַר:
אָנגאה יַעֲקוב ברכֿאסתה פֿרזנדאן וזנאן כֿוד יז
רא בר שׁתֿראן סָוָאר כרד: ותמאםַ מָוָאשִׁי יח
וַאַמְוָאלֵ כֿוד רא כה אנדוכֿתה בוד יַעְני
מַוָאשִׁי׳ חאצֱלֵהִ׳ כֿוד רא כה דר פַדַן אֲרָם
חאצל סאכֿתה בוד בר דאשׁת תא נזדֵ
פדר כֿוד יִצְחָק בזמין כְנַעַן ברוַד: ואמא יט
לָבָן בראי פַשְׁם בּרידן גלהֵ׳ כֿוד רפֿתה בוד
ורָחֵל בֿת האי פדר כֿוד רא דוְדיד: ויַעֲקוב כ
לָבָן אֲרַמִי רא פֿריב דאד גֶונכה אורא אז
פֿראר כרדןֵ כֿוד אָגאה נסאכֿת: פס בא כא
אָנגֶה דאשׁת בגְריכֿת וברכֿאסתה אז נהר
עבור כרד ומתֿוַגֶהִ׳ גַבַלֵ גִלְעָד שׁד: דר רוזֵ כג
סֵיֹּם לָבָן רא כֿבר דאדנד כה יַעֲקוב פֿראר

ויצא

כג כרדה אסת: פס בראדראן כ̇ויש רא בא
כ̇וד בר דאשתה הפ̇ת רוז ראה דר עַקַב
או שתאפ̇ת תא דר גֲבַלֵ גִלְעָד בדו פֵּיְוַסְת:
כד שַׁבאנגאה כ̇דא דר כָ̇ואב בר לָבָן אֲרַמִי
טאהר שדה בוֵי גפ̇ת בא חַדַר באש כִה
בִיַעֲקוֹב ניך יא בד נַגוִי:
כה פס לָבָן בִיַעֲקוֹב דר רסיד וִיַעֲקוֹב כֵּיְמֵה׳ כ̇וד
רא דר גֲבַל זַדה בוד ולָבָן בא בראדראן
כו כ̇וד ניז דר גֲבלֵ גִלְעָד פ̇רוד אָמדנד: ולָבָן
בִיַעֲקוֹב גפ̇ת גֶה כרדי כה מרא פ̇ריב דאדי
ודכ̇תראנם רא מַתְלֵ אַסיראַן שמשיר ברדאשתה
כז רפ̇תי: גֶרא מַכְפ̇י פַ̇ראר כרדה מרא פ̇ריב
דאדי ומרא אָגאה נסאכ̇תי תא תרא בא
שאדי ונַגְמאת ודַף ובַרְבַט מֹשאיַעַת נמאים:
כח ומרא נגדאשתי כה פסראן ודכ̇תראן כ̇וד
רא בבוסם אלחאל אַבלַהאנה חַרְכַתי נמודי:
כט דר קֻוַתַ דסתֵ מן אסת כה בשמא אדַיַת
רסאנם ליכן כ̇דאי פדר שמא דוש במן
כ̇טאב כרדה גפ̇ת בא חַדַר באש כה
ל בִיַעֲקוֹב ניך יא בד נגוי: ואלאָן גֶונכה׳
בכ̇אנה׳ פדר כ̇וד רגְבַתי תמאם דאשתי
אלבתה רפ̇תני בודי ולָכן כ̇דאיָאן מרא גֶרא
לא דזדידי: יַעֲקוֹב דר גוֹאב לָבָן גפ̇ת סבב אין
בוד כה תרסידם וגפ̇תם שאיַד דכ̇תראן כ̇וד

ויצא

רא אז מן בזור בנירי: ואמא נזד הרכה לב
כֿדאיָאנת רא ביָאבי או זנדה נמאנד דר
חֿצֿורֵ בראדראן מא אָנגֶה אז אַמְוָאלֵ תֿו
נזד מא באשד מֿשַכֿץ כֿן ובראי כֿוד בגיר׳
זירא יַעֲקוֹב נדאנסת כה רָחֵל אָנהא רא
דֿזדידה אסת: פס לָבָן בכֵּיְמֵהֵ׳ יַעֲקוֹב לג
ובכֵּיְמֵהֵ׳ לֵאָה ובכֵּיְמֵהֵ׳ דו כניז רפֿת ונַיָאפֿת
ואז כֵּיְמֵהֵ׳ לֵאָה בירון אָמדה בכֵּיְמֵהֵ׳ רָחֵל
דר אָמד: אמא רָחֵל בֿתְהא רא גרפֿתה לד
זירֵ גְהאזֵ שֿתֿר נהאד ובַראָן בנשַסת ולָבָן
תמאם כֵּיְמֵהֵ רא גְסְתֿוגֿ כרדה גֶיזי נַיָאפֿת:
או בפדרֵ כֿוד גֿפֿת בנַטַר אָקאיַם בד נַיָאיַד לה
כה דר חֿצֿורַת נמי תַוָאנם ברכֿאסת זירא
כה עאדתֵ זַנאן בר מן אסת פס תַגַסס
נמודה בֿתהא רא נַיָאפֿת:
אָנגאה יַעֲקוֹב כַשְמגין שֿדה בא לָבָן מנֿאזַעַת לו
כרד ויַעֲקוֹב דר גְואבֵ לָבָן גֿפֿת תַקְציר
וכֿטאיֵ מן גֶיסת כה בדין גרמי מרא תַעאקֿב
נמודי: אלאָן כה תמאמי׳ אַמְוָאלֵ מרא לז
תַפְֿתיש כרדי אז המה׳ אסבאב כֿאנה׳ כֿוד
גֶה יאפֿתהי אינגְא נזד בראדראן מן
ובראדראן כֿוד בגְֿדאר תא דר מיאן מן ותו
אנצאף דהנד: דר אין ביסת סאל כה מן לח
בא תו בודם מיש הא ובֿזְהאיַת חַמְל

ויצא

נַיַנְדאכְתַנד וקוגֶ האי גַלה׳ תוֹרא נכוֹרדם:
לט דרידה שׂדהי רא פישׂ תו ניאָוַרדם כוֹד
תאוָאַן אָנרא מידאדם ואָנרא אז דסת מן
מיכָוֹאסתי כָוֹאה דוֹזדידה שׂדה׳ דר רוז
מ וכָוֹאה דוֹזדידה שׂדה׳ דר שׂב: גֶנין בודם
כה גרמא דר רוז וסרמא דר שׂב מרא
תַלַף מיכרד וכוֹאב אז גֶשׂמאנם מיגוֹריכת:
מא בדין טוֹר ביסת סאל דר כֹאנה אַת בודם
גֶהארדה סאל בראי דו דכְתַרַת כדמתֶ תו
כרדם ושֵׁשׂ סאל בראַי גַלה את ואוֹגרת
מב מרא דה מרתבה תַגְייד דאדי: ואגר כדאַי
פדרם כדאַי אַבְרָהָם וַהַיְבַתֶ יִצְחָק בא מן
נבודי אכנון ניז מרא תהי דסת רַוָאנה
מינמודי כדא מצִיבַתֶ מַרא ומַשֶׂקַתֶ דסת
האי מרא דיד ודושׂ תוֹרא תוֹבִיךְ נמוד:
מג לָבָן דר גוֹאב יַעֲקוֹב גפת אין דכְתראן
דכְתראן מַנַנד ואין פסראן פסראן מן ואין
גַלה גַלה׳ מן ואָנגֶה מיביני אזאָן מַנַסְת פס
אַלְיוֹם בה דכְתראן כוֹדם ובה פסראני כה
מד זאיידה אנד גֶה תַוָאנם כרד: אכנון ביא
תא מן ותו עהד בה בנדים כה דר מיאַן
מה מן ותו שׂהאדתי באשׂד: פס יַעֲקוֹב סַנגי
מו גרפתה אָנרא סתוני בר פא נמוד: ויַעֲקוֹב
בראדראן כוֹד רא גפת סנג הא גמע כניד

ויצא

פס סנג הא גמע כרדה תודהי סאכתנד
ודר אנגא בר תודה גדא כורדנד: ולבן מז
אנרא יגר שהדותא נאמיד ולי יעקוב אנרא
גלעד כואנד: ולבן גפת אמרוז אין תודה מח
דר מיאן מן ותו שהאדתי אסת אז אין סבב
אנרא גלעד נאמיד: ומצפה ניז זירא גפת מט
כדאונד דר מיאן מן ותו דידה באני כנד
וקתי כה אז יכדיגר גאיב שוים: אגר נ
דכתראן מרא אזאר כני וסואי דכתראן
מן זנאן דיגר בגירי היגכס דר מיאן מא
נבואהד בוד אגאה באש כדא דר מיאן
מן ותו שאהד אסת: ולבן ביעקוב גפת נא
אינך אין תודה ואינך אין סתוני כה דר
מיאן כוד ותו בר פא נמודם: אין תודה נב
שאהד אסת ואין סתון שאהד אסת כה מן
אז אין תודה בסוי תו נגדרם ותו אז אין
תודה ואז אין סתון בקצד בדי בסוי מן
נגדרי: כדאי אברהם וכדאי נחור וכדאי נג
פדר אישאן דר מיאן מא אנצאף דהנד
ויעקוב קסם כורד בהיבת פדר כוד יצחק:
אנגאה יעקוב דר אן כוה קרבאני גדראניד נד
ובראדראן כוד. רא בנאן כורדן דעות נמוד
וגדא כורדנד ודר כוה שב רא בסר
ברדנד: באמדאדאן לבן ברכאסתה פסראן נה

וישלח

ודכתראן כוד רא בוסיד ואישאן רא בָרכַת דאד ולָבָן רַוָאנה שדה במַכאן כויש מראגעת נמוד :

באב לב

א ויַעֲקוב ראהֶ כוד רא פיש גרפת ופֶרֵשְׁתגאן
ב כדא בוֵי בר כורדנד : וגֻון יַעֲקוב אישאן
רא דיד גפת אין לַשְׁכַרֵ כדא אסת ואָן
מוְצַע רא מַחֲנָיִם נאמיד :

פ פ פ

ג פס יַעֲקוב קאצדאן פיש רוֵי כוד נזדֵ
בראדר כויש עֵשָׂו בה דיאר שֵׂעִיר בה בַלאד
ד אֱדוֹם פרסתאד : ואישאן רא אַמר פרמודה
גפת בא אָקאיַם עֵשָׂו גֻנין גוייד כה בנדה'
תו יַעֲקוב עַרְץ מיכנד בא לָבָן סאכן שדה
ה תא כנון תַוַקֻף נמודם : ובראי מן גאוָאן
ואלאגאן וגוספנדאן וגלאמאן וכניזאן חאצל
שדה אסת ופרסתאדם תא אָקאיֵ כוד רא
אָגאהי דהם ודר נַטַרת אֵלְתפאת יאבם :
ו פס קאצדאן נזד יעקוב ברגשתה גפְתנד נזד
בראדרת עֵשָׂו רסידים ואינַך בא גֶהארצד
ז נפר באֵסְתֵקְבאלֵ תו מיאָיד : אָנגאה יַעֲקוב
בְנַהָאיַת תַרסאן ומתחַיֵּר שדה כסאני רא
כה בא וִי בודנד בא גוספנדאן וגאוָאן

ח וִשְׁתְּראן בדו דסתה תַקסים נמוד: ונְפַת
הרגאה עֵשָׂו בדסתה׳ אַוְוַל ברסד ואָנהא רא
בזַנַד המאנא דסתה׳ דיגר רהאיי יאבד:
ט וַיַעֲקוֹב גִפת אי׳ כֹדאיֵ פדרם אַבְרָהָם וכֹדאיֵ
פדרם יִצְחָק אי׳ יְהוָֹה כה במן גֻפְתי בזמין
ובמולֵד כֹוִיש בְרַגַרד ובא תו אחסאן כֻואהם
י כרד: כמתר הסתם אז גְמיעֵ לֻטְף הא
ואז המה׳ ופאיִ כה בא בנדה׳ כֹוד כרדהי
זירא כה בא גֻוב דסתֵ כֹוד אז אין יַרְדֵן
עֻבוּר כרדם ואלאָן (מאלַך) דו גֻרוּה שֻׁדה
יא אם: אכנון מרא אז דסתֵ בראדרם אז
דסת עֵשָׂו רהאיי דה זירא כה מן אז או
מיתרסם מבאדא ביאַיַד ומרא בזנד ַיעני
יב מאדר ופרזַנדאן רא: ותו גֻפְתי הראָיְנה
בא תו אחסאן כֻנם ודֻרְיַית תרא מאננד ריג
דריָא סאזם כה אז כתֻרת אָנרא נַתוָאן
שֻׁמַרד:
יג פס אָנשב רא דר אָנגֻא בסר בֻרד ואז
אָנגֶה בדסתש אָמד אַרְמֻגָאנִי בראי בראדר
יד כֹוד עֵשָׂו גרפת: דִויסת מאדה בֻז בא
ביסת בֻזֵ נר ודִויסת מיש בא ביסת קוּגֶ:
טו וסי שֻׁתֻרֵ שיר דה בא בגֶה האי אָנהא
וגֶהל מאדה גאו בא דה גאוֵ נר וביסת
טז מאדה אֻלאגֻ בא דה כֻרֵה: ואָנהא רא

ויּשלח

דסתה דסתה גֿדא בנֿוכראןֿ כֿוד ספֿרד
ובה בנדגאן כֿוד גֿפֿת פיש רוי מן עֿבור
כֿניד ודר מיאןֿ דסתה הא פֿאצלה בגֿדאריד:
יז ונַכֿסְתין רא אֲמְר פֿרמודה גֿפֿת כה גֶון
בראדרם עֵשָׂו בתו רסד ואז תו פֿרסידה
בגויַד אזאןֿ כיסתי וכגֿא מירַוִי ואינהא כה
יח פיש תֿסת אזאן כיסת: בדו בגו אין אזאָן
בנדה את יַעֲקוב אסת ופִישְׁכַּשִׁיסְת כה בראי
אָקאיַם עֵשָׂו פֿרסתאדה שֿדה אסת ואינַך
יט כֿודש ניז דר עַקַבֵ מאסת: והמגֶנין דווּמין
וסֵיוּמין והמה כֿסאני רא כה אז עַקִב אָן
דסתה הא מירפֿתנד אמר פֿרמודה גפֿת גֶון
כ בה עֵשָׂו ברסיד בדו גֶנין גוייד: וניז גוייד
אינך בנדה את יעקוב דר עַקַבֵ מאסת זירא
גפֿת גַֿצַבֵ אורא בדין אַרְמגֿאני כה פישֵ מן
מירוַד פֿרו כֿוָאהם נשאניד ובעד גֶון רוי
כא אורא בינם שאיַד מרא קבול פֿרמאיַד: פס
אַרְמגֿאן פיש אז או עֿבור כרד ואו אָנשֿב
רא דר כֿיְמֶה גאה בסר בֿרד: ושֶבאנגאה
כב כֿודש ברכֿאסת ודו זְוֹגֶה ודו כניז ויאזדה
פסר כֿויש רא ברדאשתה אישאָן רא אז
מַעְבַרֵ יַבֿק עֿבור דאד: אישאן רא ברדאשת
ואז אָן נהר עֿבור דאד ותמאם מָא־יַמְלֵך
כֿוד רא ניז עבור דאד:

וישלח

וַיִּעָקוב תנהא מאנד ומרדי בא וי׳ תא טלוּעֵ כד
פֿגרֿ כֿשתי מיגרפֿת: וגֶון או דיד כה כה
בר וי׳ גַלבה נמי אָיַד כַּףֵ ראן יַעֲקוב רא
לַמס כרד וכַּףּ ראן יַעֲקוב דר כֿשְׁתי גרפֿתן
בא או פֿשׂרֿדה שׂדׄ: פס גֿפֿת מרא רהא כו
כן זירא כה פֿגר מישְׁכאפֿד גֿפֿת תא מרא
בַרכַת נדהי תֿרא רהא נכֿנם: בוי׳ גפֿת כז
נאם תו גֶיסת גפֿת יַעֲקוב: גֿפֿת אז אין כח
פס נאם תו יַעֲקוב כֿואנדה נשׁוַד בלכה
ישׂראל זירא כה בא כֿדָא ובא אנסאן
מֿגֿאהֶדֶה כרדי ונֿצְרַת יאפֿתי: ויַעֲקוב אז כט
או סואָל כרדה גפֿת מרא אז נאם כֿוד
אָנאה סאז גפֿת גֶרא אסם מרא מיפֿרסי
ואורא דר אָנגֿא בַרכַת דאד: ויַעֲקוב אָן ל
מַכאן רא פְֿנִיאֵל נאמיד (גפֿת) זירא כֿדא
רא רוברו דידם וגֿאנם רַסְתגאר שׂדׄ: וגֶון לא
אז פְֿנִיאֵל גֿדַשׁת אָפֿתאבֿ בר וי׳ טלוּע
כרד ובר ראן כֿוד מילַנגיד: אז אין סבב לב
בני ישׂראל תא אמרוז עֶרק-אלנֶסָא׳ רא כה
דר כַּףּ ראן אסת נמי כֿורַנד זירא כַּףֵ ראן
יעקוב רא דר עֶרק אלנֶסָא׳ לַמְס כרד:

באב לג

א פס יַעֲקֹב גֶשם כֹוד רא באז כרדה דיד
כה אינַך עֵשָׂו מיאָיַד וגֶהארצד נפר בא או:
ב אָנגאה פַרזנדאֶן כֹוד רא בא לֵאָה ורָחֵל ודו
ג כניז תקסים כרד: וכניזאן רא בא פַרזנדאֶן
אישאן פיש דֹאשת ולֵאָה רא בא פַרזַנדאנש
ד דר עַקֶב אישאן ורָחֵל וויוֹסֵף רא אָכֹר: וכֹוד
דר פישֶ אישאן רפתה הפת מרתבה רו
ה בזמין נהאד תא בבראדר כֹוד רסיד: אמא
עֵשָׂו דוָאן דוָאן באֶסְתֵקבאלֵ או אָמד ואורא
דֹר בר גרפתה באָגוֹשֶ כֹוד כשיד ואורא
ו בוסיד והר דו בֶגְריסתנד: וגֶשמאֶן כֹוד רא
באז כרדה זנאן ופַרזנדאן רא בדיד וגפת
אין המראהאן תו כיסתנד גפת פַרזנדאני כה
כֹדא בה בנדה את ענאיַת פרמודה אסת:
ז אָנגאה כניזאן בא פַרזנדאֶן אישאן נזדיך שֹדה
ח תַעְטים כרדנד: ולֵאָה בא פַרזנדאנש נזדיך
שֹדה תַעְטים כרדנד פס יוֹסֵף ורָחֵל נזדיך
ט שֹדה תַעְטים כרדנד: ואו גפת אז תמאמי
אין גרוהי כה בדאן בר כֹורדם גֶה מקצוד
דארי' גֹפְת תא דר נַטַר אָקאיֵ כֹוד אלתפאת
י יאבם; עֵשָׂו גֹפְת אי' בראדרם מרא בסיאר
אסת מאל כֹוד רא נגאה דאר: יַעֲקוֹב

וישלח

גֿפֿת ני׳ בלכה אגר דר נַטַֿרת אלתפֿאת יאפֿתה
אם פישְׁכשֵׁ מרא אז דסתם קבול פֿרמא
זירא כה רוי תֿרא דידם מֶתְֿלֶ דידן רוי כֿדא
ומרא מַנטוּר דאשתי: פס הֶדְיֵה׳ מרא כה יא
בחֿצוּרַת אָוַרדה שֿד בְּפַֿדיר זירא כֿדא במן
אחסאן פֿרמודה אסת והמה גֶיז דארם׳ פס
אורא אֶלְחָאח נמוד תא פַֿדירפֿת: גֿפֿת יב
כוּנֶ כרדה ברַוִים ומן המראה תו מיאַיִם:
גֿפֿת אָקאַיִם אָגאה אסת כה אטפֿאל נאזֹכַנד יג
וגוספֿנדאן וגאוָאן שיר דה ניז בא מן אסת
ואגר אָנהא רא יַכרוז בראננד תמאמי׳ גַלה
מימירנד: פס אָקאַיִם פישתר אז בנדה׳ יד
כֿוד ברוַד ומן מֻוָאפֶֿק קַדַםֶ מַוָאשִׁיֵ כה
דארם ובחַסַב קַדַםֶ אטפֿאל אָהַסתה סַפַֿר
מיכֿנם תא נזדֶ אָקאי כֿוד בשֵׂעִיר ברסם:
עֵשָׂו גֿפֿת פס בַעְצִי אז אין כסאני רא כה טו
בא מַנַנְד נזד תו מיגֿדארם גֿפֿת גֶה לאזם
אסת פַֿקַט דר נַטַֿר אָקאֵ כֿוד אלתפֿאת
יאבם:
דר המאן רוז עֵשָׂו ראה כֿוד רא פיש גרפֿתה טז
בשֵׂעִיר מֹראגֿעת כרד: ואַמא יַעֲקוֹב בסֻכֹּת יז
סַפַֿר כרד וכֿאנהי בראי כֿוד בנא נמוד
ובראי מַוָאשִׁיֵ כֿוד סאיְבאן הא סאכֿת אז
אין סבב אָן מֹוְצַע בסֻכֹּת נאמידה שֿד:

יח פס גֶון יַעֲקוֹב אז פַדַן אֲרָם מׂראגְעת כרד
בסלאמתי בשַהְרֵ שְכֶם דר זמין כְנַעַן אָמד
יט ודר מׂקאבלֵ שהר פׂרוד אָמד: ואָן קַטְעַה׳
זמיני רא כה כֵיְמֵה׳ כׂוד רא דר אָן זַדֵה
בוד אז בְנֵי־חֲמוֹר פדר שְכֶם בצד קַצִיטַ
כ כַרִיד: ומדבחי דר אָנגָא בנא נמוד ואָנרא׳
אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נאמיד:

באב לד

א פס דִינָה דׂכְתַרֵ לֵאָה כה אורא בראי
יַעֲקוֹב זאיידה בוד בראי דידן דׂכְתראן אָן מלְך
ב בירון רפׂת: וגֶון שְכֶם בֶן חֲמוֹרֵ חִוִי כה ראִיס
אָן זמין בוד אורא בדיד אורא בֵגְרפׂת ובא או
המבׂוָאב שׂדה וֵירָא בי עֵצְמַת סאכׂת:
ג ודֵלַש בדִינָה דׂכְתַרֵ יַעֲקוֹב בסתה שׂדה עאשֵק
אָן דכׂתר גשת וסכׂנאן דלאָוִיז באָן דׂכְתר
ד גׂפׂת: ושְכֶם בפדר כׂוד חֲמוֹר כׂטאב כרדה
גׂפְת אין דׂכְתר רא בראי מן בזַני בגיר:
ה ויַעֲקוֹב שניד כה דׂכְתַרש דִינָה רא ביעֵצְמַת
כרדה אסת וגֶון פסראנש בא מַוָאשי׳ או
דר צַחרא בודנד יַעֲקוֹב סׂכׂות כרד תא
אישאן ביאָיַנד:
ו וחֲמוֹר פדר שְכֶם נזד יַעֲקוֹב בירון אָמד תא
ז בוִי סׂכַן גוִיַד: וגֶון פסראן יַעֲקוֹב אינרא

וישלח

שנידנד אז צַחרא אָמדנד ונֻצַבְנאך שׁדה כֻשֵׁם
אישאן בשֶׁדַת אַפרוכתה שׁד זירא כה בא
דֻכְתרֵ יַעֲקוב המכָואב שׁדה קַבאחַתִי דר
יִשְׂרָאֵל נמודה בוד ואין עמל נאכַרדני בוד:
פס חֲמוֹר אישאן רא כטאב כרדה גֻפת דֶלֵ ח
פסרם שְׁכֶם שִׁיפְתֶהֵ׳ דֻכְתרֵ שׁמא אסת אורא
בוי׳ בזַני בדהיד: ובא מא מצָאהֶרַת נמודה ט
דֻכְתראן כוד רא במא בדהיד ודֻכְתראן
מארִא בראי כוד בגיריד: ובא מא סאכן י
שׁויד וזמין אזאָן שׁמא באשד דר אָן במאניד
ותְגָארַת כניד ודר אָן תַצַרֻף כניד: ושְׁכֶם יא
בפדר ובראדראן אָן דֻכְתר גֻפת דר נַטַר
כוד מרא מנטור בדאריד ואָנגֶה במן בגוייד
כָואהם דאד: מֶהְר ופִישְׁכַשׁ הרקדר זיאדה אז יב
מן בכְָואהיד אָנגֶה בגוייד כָואהם דאד פַקַט דֻכְתר
רא בזני במן בספאריד: אמא פסראן יַעֲקוֹב יג
דר גְואב שְׁכֶם ופדרשׁ חֲמוֹר במַכְר סכַן
גֻפְתַנד זירא כָואהרֵ אישאן דִינָה רא ביעֲצְמַת
כרדה בוד: פס בדישאן גֻפְתַנד אין כאר יד
רא נמי תַוָאנים כרד כה כָואהרֵ כוד רא
בשַׁכצי נא מַכְתון בדהים גֶונכה אין בראי
מא נַנְג אסת: לָכֵן בדין שׁרט בא שׁמא טו
הַמְדָאסְתאן מישׁוים אגר גֶון מא בשׁויד כה
הר דֻכורי אז שׁמא מַכתון גרדד: אָנגאה טז

דכְתראןְ כוד רא בשמא דהים ודכְתראןְ שמא
רא בראי כוד גירים ובא שמא סאכן שדה
יז יך קוֹם שוִים׃ אמא אגר סכַן מארא אנאבת
נכניד ומַכְתון נַשוִיד דכְתַרֵ כוד רא ברדאשתה
יח אז איננא כוגֶ כָואהים כרד׃ וסכנאןְ אישאן
בנַטַר חֲמור ובנַטַר שְכֶם בֶן חֲמור פְסַנד
יט אפְתאד׃ ואָן גואן דר כרדן אין כאר תַאְכיר
ננמוד זירא כה שִיפְתהֵ׳ דכְתרֵ יַעֲקוב בוד
ואו אז המה׳ אַהְלֵ כאנה׳ פדרש גַראמי תר
בוד׃
כ פס חֲמור ופסרש שְכֶם בדרוָאזה׳ שהרֵ כוד אָמדה
מרדמאןְ שהר כוד רא כטאב כרדה גפְתנד׃
כא אין מרדמאן בא מא צלאח־אַנְדיש הסתנד
פס דר אין זמין סאכן בשוַנד ודר אָן
תְגארת כננד אינך זמין אז הר טרף בראי
אישאן וַסיע אסת דכְתראןְ אישאן רא בזַני
בגירים ודכְתראן כוד רא בדישאן בדהים׃
כב פַקַט בדין שַרְט אישאן בא מא מתַפַק
כָואהנד שד תא בא מא סאכן שדה יך קוֹם
שוִים כה הר דכורי אז מא מַכְתון שוַד
כג גֶנאנכה אישאן מכתונַנד׃ אָיא מַוָאשיֵ אישאן
ואַמוָאלֵ אישאן והר חַיְוָאני כה דארנד אזאןֵ
מא נמישוַד פַקַט בא אישאן המדאסתאן שוִים
כד תא בא מא סאכן שוַנד׃ פס המה כסאני

וישלח

כה בדרואזהֵ׳ שהר או דר אָמדנד בסכַּן
חֲמור ופסרש שְכֶם רְצָא דאדנד והר דכורי
אז אָנאני כה בדרוָאזה׳ שהר או דר אָמדנד
מכתון שדנד׃ ודר רוז סֵיֻם גֶון דרד מנד כח
בודנד דו פסרֵ יַעֲקוב שִמְעון ולֵוִי בראדראן
דינָה הר יכי שַמשירֵ כוד רא גרפתה דְליִרָאנה
בר שהר אָמדנד והמה׳ מרדאן רא כשְתַנד׃
וחֲמור ופסרש שְכֶם רא בדם שמשיר כשתנד ס
ודִינָה רא אז כָאנה׳ שְכֶם ברדאשתה בירון
אָמדנד׃ ופסראן יַעֲקוב בר כשְתגאן אָמדה ס
שהר רא גארַת כרדנד זירא כָואהרַ אישאן
רא ביעֻצְמַת כרדה בודנד׃ וגַלה הא ורַמה כח
הא ואלאגֿ הא ואָנגֶה דר שהר ואָנגֶה דר
צַחרא בוד גרפתנד׃ ותמאמי׳ אַמוָאל אישאן ים
והמה׳ אטפאל וזנאן אישאן רא באַסירי
ברדַנד ואָנגֶה דר כאנהְ הא בוד תאראגֿ
כרדנד׃ פס יעקוב בשִמְעון ולֵוִי גפת מרא ל
באֶצְטְראב אנדאכתיד ומרא נזדֵ סַכַנֵה׳ אין זמין
יַעְני כנעאניאן ופריזיאן מַכְרוה סאכתיד ומן
דר שמארה קְלילַם׳ המאנא בר מן גמע
שוַנד ומרא בזננד ומן בא כאנה אם הלאך
שוַם׃ גפתנד אָיא או בא כָואהרַ מא מַתְלֵ לא
פאחֵשה עַמַל כנד׃

באב לה

א וכ֗דא ביַעֲקוב גֻפ֗ת ברכ֗אסתה בה בֵית־אֵל
בר אָי ודר אָנגֻא סאכן שֻוֹ׳ ואָנגֻא בראי
כ֗דאיי כה בר תו טאהר שֻׁד וקתי כה אז
ח֗צוֹרֻ בראדרת עֵשָׂו פראר כרדי מד֗בחי
ב בסאז׃ פס יַעֲקוב באַהְלֵ כ֗אנה והמהֵ כסאני
כה בא וי׳ בודנד גֻפ֗ת כ֗דאיָאןֵ ביגאנהי
רא כה דר מיאן שמא אסת דור כֻניד
ו֗בוישְׁתן רא טאהר סאזיד ורַכ֗ת האי כ֗וד
ג רא עַוְץ כֻניד׃ תא ברכ֗אסתה בה בֵית־אֵל
בר֗וים ואָנגֻא בראי אָן כ֗דאיי כה דר רוזֵ
תַנגֻי׳ מן מרא אגֻאבַת פרמוד ודר ראהי
כה רפתם בא מן מיבוד מד֗בחי בסאזם׃
ד אָנגאה המה׳ כ֗דאיָאןֵ ביגאנה רא כה דר
דסת אישאן בוד ביַעֲקוב דאדנד בא גושוָאר
האיי כה דר גוש האי אישאן בוד ויעקוב
אָנהא רא זיר בלוטי כה דר שְׁכֶם בוד דַפֻן
ה כרד׃ פס כוגֵ כרדנד וכ֗וףְ כ֗דא בר שַׁהר
האי גֻרְדאגֻרד אישאן בוד כה בני יַעֲקוב רא
ו תַעָאקב נכרדנד׃ ויַעֲקוב בלוז כה דר זמין
כְּנַעַן וָאקע אסת והמאן בֵית־אֵל באשד רסיד
או בא תמאמיֵ קוֹם כה בא וי׳ בודנד׃
ז ודר אָנגֻא מד֗בחי בנא נמוד ואָן מַכאן רא

וישלח

אֵל בֵית־אֵל נאמיד זירא דר אָנגא כֹדא בר
וי׳ טאהר שֻׁדה בוד הנגאמי כה אז חצֹור
ח בראדר כֹוד מיגריכֹת׃ וּדְבֹרָה דאיֵה׳ רִבְקָה
מֹרד ואורא זיר דרכֹת בלוט תחת בֵית־אֵל
דַפֹן כרדנד ואָנרא אַלֹּון בָכות נאמיד׃
ט וכֹדא באר דיגר בר יַעֲקֹוב טאהר שֻׁד וַקתי
כה או אז פַדַן אֲרָם אָמד ואורא בַרכַֹת
י דאד׃ וכֹדא בוי׳ גֹפת נאמ תו יַעֲקוב אסת
אמא בעד אזין נאם תו יַעֲקוב כֹואנדה נשוד
בלכה נאמ תו יִשְׂרָאֵל כֹואהד בוד פס אורא
יא יִשְׂרָאל נאם נהאד׃ וכֹדא וַיְרא גֹפת מן
כֹדאי קאדר מטלק הסתם בארור וכתיר שֻׁו׳
אֻמתי וגמאעתי אז אֻמת הא אז תו בֻוגוד
אָיַנד ואז צלבַ תו פאדשאהאן פַדיד שֻׁונד׃
יב וזמיני כה באַבְרָהָם וִיִצְחָק דאדם בתו דהם
ובדֻריית בעד אז תו אין זמין רא כֹואהם
יג דאד׃ פס כֹדא אז אָנגאיי כה בא וי׳
יד סכֹן גֹפת אז נזד וי׳ צעוד נמוד׃ ויַעֲקוב
סתוני בר פא דאשת דר גאיי כה בא וי׳
תַכַלֹם נמוד סתוני אז סנג והַדְיֵה׳ ריכֹתַני
בר אָן ריכֹת ואָנרא בּרֻוֹגַן תַדְהין כרד׃
טו פס יַעֲקוב אָן מכאן רא כה כֹדא בא וי׳
דר אָנגא סכֹן גֹפתה בוד בֵית־אֵל נאמיד׃
טז פס אז בֵית־אֵל כוג כרדנד וגון אַנדך מסאפַתי

ויּשלח

מאנדה בוד כה בה אֶפְרָתָה ברסנד רָחֵל
רא וְקַתֵ וִצְּעַ חַמְל רסיד וזאיִדַנש דשְׁוָאר
יז שׁד׃ ונֶון זאיידנש דשְׁוָאר בוד קאבלה וֵיְרא
גֻפְת מַתְרס זירא כה אין ניז בראיַת פְסַרְסְת׃
יח ודר חין גאן כַנדן זירא כה מֻרְד פסר רא
בֶן אוֹנִי נאם נהאד לָכן פדרש וֵיְרא בִנְיָמִין
יט נאמיד׃ פס רָחֵל וַפאת יאפת ודר ראה
אֶפְרָתָה כה בֵית לֶחֶם באשד דפֹן שׁד׃
כ ויַעֲקוֹב בר קברֵ וַי סתוני נַצְב כרד כַה אָן
תא אמרוז סתוןַ קַבְרֵ רָחֵל אסת׃
כא פס יִשְׂרַאֵל כוּגֶ כרד וכַיְמֵה׳ כוד רא בדאן
כב טַרַףֶ ברגְ עֵדֶר זַד׃ ודר חין סכוּנַתֵ ישְׂרָאֵל
דר אָן זמין רְאוּבֵן רפתה בא כניזֵ פדר כוד
בִלְהָה המכָואבֵ שׁד ויִשְׂרָאל אינרא שניד
ובני יַעֲקוֹב דַוָאזדה בודנד׃
כג פסראן לֵאָה רְאוּבֵן נַכסְת זאדה׳ יַעֲקוֹב
כד ושִׁמְעוֹן ולֵוִי ויְהוּדָה וישָשׂכָר וזְבֻלוּן׃ ופסראַן
כה רָחֵל יוֹסֵף ובִנְיָמִין׃ ופסראַן בִלְהָה כניזֵ
כו רָחֵל דָן ונַפְתָלִי׃ ופסראן זִלְפָּה כניז לֵאָה
גָּד ואָשֶׁר אינאנַנד פסראן יַעֲקוֹב כה דר
פַּדַן אֲרָם בראי או מֻתְוַלֵד שֻדַנְד׃
כז ויַעֲקוֹב נזד פדר כוד יִצְחָק דר מַמְרֵא אָמד
בְקַרְיַתֵ אַרְבַּע כה חֶבְרוֹן באשד גאיי כה
כח אַבְרָהָם ויִצְחָק גֻרְבַת גזידַנד׃ ועֻמְרֵ יִצְחָק

וישלח

צד והשתאד סאל בוד: ויִצְחָק גָאן ספֻרְד כט
ומֻרְד ופיר וסאל כֹוֹרְד בקוֹמֵ כֹויש פֵיוַסת
ופסראנש עֵשָׂו ויַעֲקוֹב אורא דַפֹן כרדנד:

באב לו

ופִידאיִשַׂ עֵשָׂו כה אֱדוֹם באשד אין אסת: א
עֵשָׂו זַנאן כֹוד רא אז דֹכְתראן כנעאניאן
גרפת יַעני עָדָה דֹכְתרֵ אֵילוֹן חִתִּי ואָהֳלִיבָמָה
דֹכְתרֵ עֲנָה דֹכתרֵ צִבְעוֹן חִוִּי: ובָשְׂמַת ב
דֹכתרֵ יִשְׁמָעֵאל כֹואהרֵ נְבָיוֹת: ועָדָה אֱלִיפָז ג
רא בראי עֵשָׂו זאייד ובָשְׂמַת רְעוּאֵל רא
בזאד: ואָהֳלִיבָמָה יְעוּשׁ ויַעְלָם וקֹרַח רא ד
זאייד: אינאנַנד פסראן עֵשָׂו כה בראי וי׳ ה
דר זמין כְנַעַן מֻתְוַלֵּד שֻׁדַנד: פס עֵשָׂו זַנאן ו
ופסראן ודֹכְתראן ונִמיעַ אַהְלֵ בַיְת וַמֻוָאשֵׁי
והמה׳ חַיְוָאנאת ותַמאמי׳ אַנדוכֹתה׳ כֹוד רא
כה דר זמין כְנַעַן אַנדוכֹתה בוד גרפֹתה אז
נזדֵ בראדרֵ כֹוד יַעֲקוֹב בזמין דיגר רפֹת:
זירא כה אמְוָאלֵ אישאן זיאדה בוד אז ז
אָנכה בא הם סֹכוּנַת כֹנַנד וזמין גֻרְבַת
אישאן בססבב מֻוָאשֵׁי אישאן גנְגָאיִשֵׁ אישאן
נדאשת: ועֵשָׂו דר גַבַלֵ שֵׂעִיר סאכֵן שֻׁד ח
ועֵשָׂו המאן אֱדוֹם אסת:
ואינסת פֵיְדאיִשֵׁ עֵשָׂו פדר אֱדוֹם דר גַבַלֵ ט

וישלח

י שֵׂעִיר: אינסת נאמֿ האי פסראן עֵשָׂו אֱלִיפָז
פסר עָדָה זַן עֵשָׂו וּרְעוּאֵל פסר בָּשְׂמַת זן
יא עֵשָׂו: וּבְנֵי אֱלִיפָז תֵּימָן אוֹמָר צְפוֹ וְגַעְתָּם
יב וּקְנַז בֿודנד: וְתִמְנַע כניז אֱלִיפַז פסר עֵשָׂו
בוד· ו״ עֲמָלֵק רא בראי אֱלִיפַז זאייד·
יג אינאננד פסראן עָדָה זן עֵשָׂו: ואינאננד
פסראן רְעוּאֵל נַחַת וָזֶרַח וּשַׁמָּה וּמִזָּה·
יד אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד
פסראן אָהֳלִיבָמָה דכֿתרֵ עֲנָה דכֿתרֵ צִבְעוֹן
זן עֵשָׂו כה יְעוּשׁ וְיַעְלָם וקֹרַח רא בראי עֵשָׂו
טו זאייד: אינאננד אמֿרָאֵ בְּנֵי עֵשָׂו פסראן
אֱלִיפַז נַכֿסת זאדה׳ עֵשָׂו יַעני אַמיר תֵּימָן
טז ואַמיר אוֹמָר ואַמיר צְפוֹ ואַמיר קְנַז: ואַמיר
קֹרַח ואַמיר גַּעְתָּם ואַמיר עֲמָלֵק· אינאנַנד
אמֿרָאֵ׳ אֱלִיפַז דר זמין אֱדוֹם· אינאנַנד
פסראן עָדָה:
יז ואינאן פסראן רְעוּאֵל בֶּן־עֵשָׂו מיבאשנד אַמיר
נַחַת ואַמיר זֶרַח ואַמיר שַׁמָּה ואַמיר מִזָּה·
אינהא אמֿרָאֵ׳ רְעוּאֵל דר זמין אֱדוֹם בודנד·
יח אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד
בְּנֵי אָהֳלִיבָמָה זן עֵשָׂו אַמיר יְעוּשׁ ואמיר
יַעְלָם ואַמיר קֹרַח· אינהא אמֿרָאֵ׳ אָהֳלִיבָמָה
יט דכֿתרֵ עֲנָה זן עֵשָׂו מיבאשנד: אינאננד
פסראן עֵשָׂו כה אֱדוֹם באשד ואינהא אמֿרָאֵ׳
אישאן מיבאשנד:

וישלח

ואינאנַנד פסראן שֵׂעִיר חֹרִי כה סאכן אָן כ
זמין בודנד יְעְנִי לוֹטָן וְשׁוֹבָל וְצִבְעוֹן וַעֲנָה:
וְדִשׁוֹן וְאֵצֶר וְדִישָׁן· אינאנַנד אֲמַרָאֵ׳ חֹרִיָאן כא
ופסראן שֵׂעִיר דר זמין אֱדוֹם: ופסראן כב
לוֹטָן חֹרִי וְהֵימָם בודנד וכֹואהרֵ לוֹטָן תִמְנָע
בוד: ואינאנַנד פסראן שׁוֹבָל עַלְוָן וּמָנַחַת כג
ועֵבָל שְׁפוֹ ואוֹנָם: ואינאנַנד בְּנֵי צִבְעוֹן עַיָּה כד
וַעֲנָה המין עֲנָה אסת כה גֶשמה האי אָב
גַרְם רא דר צַחרא פַיְדא נמוד הנגאמי כה
אֹלאגֹ האי פדר כוד צִבְעוֹן רא מיגְראניד:
ואינאננד אוֹלאד עֲנָה דִשֹׁן ואָהֳלִיבָמָה דכֹתרֵ כה
עֲנָה: ואינאננד פסראן דִישָׁן חֶמְדָאן וְאֶשְׁבָּן כו
וְיִתְרָן וּכְרָן: ואינאנַנד פסראן אֵצֶר בִּלְהָן כז
וְזַעֲוָן וַעֲקָן: אינאנַנד פסראן דִישָׁן עוּץ וַאֲרָן:
אינהא אֲמַרָאֵ׳ חוֹרִיאנַנד אַמיר לוֹטָן ואַמיר כח
שׁוֹבָל ואַמיר צִבְעוֹן ואַמיר עֲנָה: אָמיר כט
דִישׁוֹן ואַמיר אֵצֶר ואַמיר דִישָׁן· אינהא
אֲמַרָאֵ׳ חוֹרִיאנַנד בחַסַבֵ אֲמַרָאִ׳ אישאן דר
זמין שֵׂעִיר:
ואינאנַנד פאדשאהאני כה דר זמין אֱדוֹם ל
סַלְטַנַת כרדנד קַבְל אז אָנכה פאדשאהי בר
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל סַלטנַת כנַד: ובֶלַע בֶּן־בְּעוֹר לא
דר אֶדוֹם פאדשאהי כרד ונאם שׁהר או
דִנְהָבָה בוד: ובֶלַע מֻרד ודר גָאיַשׁ יוֹבָב לב

וישלח

לד בֶּן־זֶרַח אז בָצְרָה סַלטַנַת כרד: ויוֹבָב מֹרְד
ודר גִאיַש חֻשָׁם אז זמין תֵימָנִי פאדשאהי
לה כרד: והֻשָׁם מֹרְד ודר גִאיַש הֲדַד בֶּן־בְּדַד
כה דר צחראי מוֹאָב מִדְיָן רא שִכַסְת דאד
פאדשאהי כרד ונאםֵ שהר או עֲוִית בוד:
לו והֲדַד מֹרד ודר גִאיַש שַׂמְלָה אז מַשְׂרֵקָה
לז פאדשאהי נמוד: ושַׂמְלָה מֹרְד ושָׁאוּל אז
רְחֹבוֹת נהר דר גִאיַש פאדשאהי כרד:
לח ושָׁאוּל מֹרְד ודר גִאיַש בַּעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר
לט סַלטַנַת כרד: ובַעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר מֹרְד
ודר גִאיַש הֲדַר פאדשאהי כרד ונאם שַׁהרַש
פָּעוּ בוד וזַנַש מְסַמָּת בה מְהֵיטַבְאֵל דֹכְתַר
מ מַטְרֵד דֹכְתַר מֵי זָהָב בוד: ואינסת נאם
האי אֹמַרָאיַ עֵשָׂו חַסַב קַבאיֵל אישאן ואַמאכֵן
ונאם האי אישאן אַמיר תִּמְנָע ואַמיר עַלְוָה
מא ואַמִיר יְתֵת: ואַמיר אָהֳלִיבָמָה ואַמיר אֵלָה
מב ואַמיר פִּינֹן: ואַמיר קְנַז ואַמיר תֵּימָן ואַמיר
מג מִבְצָר: ואַמיר מַגְדִּיאֵל ואַמיר עִירָם אינאן
אֹמַרָאַ אֱדוֹם אַנד חַסַב מַסאכֵן אישאן דר
זמיןַ מֹלְך אישאן המאן עֵשָׂו פדר אֱדוֹם
אסת:

באב לז

פ פ פ

ויַעֲקוֹב דר זמין גֹרבַתֵ פדר כֹוד יַעני א
זמין כְנַעַן סאכן שֹד׃ אינסת פֵידָאיֵש יַעֲקוֹב ב
גֵון יוֹסֵף הפדה סאלה בוד גַלה רא בא
בראדראן כֹוד גֻופאני מיכרד ואָן גַוָאן בא
פסראן בִלְהָה ופסראן זִלְפָּה זַנאן פדַרש
מיבוד ויוֹסֵף אז בד סלוכִיַ אישאן פדר רא
כֹבר מידאד׃ ויִשְׂרָאֵל יוֹסֵף רא אז סאיֵר ג
פסראן כֹוד בישתר דוסת דאשתי זירא כה
או פסרֵ פירי׳ או בוד ובְראיַש רְדָאיִ בלנד
סאכֹת׃ וגֵון בראדראנש דידנד כה פדרֵ ד
אישאן אורא בישתר אז המה׳ בראדראנש
דוסת מידארד אז או כינה דאשתנד ונמי
תַוָאנסתנד בא וי׳ בסלאמתי סכֹֻן גויַנד׃
ויוסֵף כֹֻואבי דידה אָנרא בה בראדראן כֹוד ה
באז גֹפְת פס בר כינה׳ או אַפְזוודנד׃
ובדישאן נפת אין כֹֻואבי רא כה דידה אם ו
בֵשְׁנַוִיד׃ אינַך מא דר מַזְרֵעָה באפה הא ז
מיבסתים כה נאגאה באפה׳ מן בר פא
שֹדה באיסתאד ובאפה האי שמא גֵרְד
אָמדה בה באפה׳ מן סגדה כרדנד׃
בראדראנש בוי׳ גֹפתנד אָיא פֵי־אלְחַקִיקַת ח
בר מא סַלטַנַת כֹֻואהי כרד ובר מא מֹסַלַט

וישב

כָֿואהי שׁד ובסבב כָֿואב הא וסכַֿנאנש בר
בינהָ׳ או אַפֿזודנד :
ט אזאָן פס כָֿואבי דיגר דיד ובראדראן כֿוד
רא אזאָן כֿבר דאדה גֿפֿת אינַך באז כָֿואבי
דידה אם כה נאגאה אָפֿתאב ומאה ויָאזדה
י סתארה מרא סגֿדה כרדנד : ופדר ובראדראן
כֿוד רא כֿבר דאד ופדַרש אורא תוֹבִיךְ
כרדה בוַי׳ גֿפֿת אין גֶה כָֿואביסת כה דידהי
אָיָא מן ומאדרת ובראדראנת חַקִיקַתָא״
כָֿואהים אָמד ותוֹרא בר זמין סגֿדהָ כָֿואהים
יא נמוד : ובראדראנש בר או חַסַד בֻרדַנד
ואַמא פדרש אָן אַמר רא דר כֿאטר נגאה
דאשת :
יב ובראדַראנש בראי גֶופאני גַלה׳ פדר כֿוד בשְׁכֶם
יג רפֿתנד : וישְׂרָאֵל ביוסֵף גֿפֿת אָיא בראדַראנת
דר שְׁכֶם גֶופאני נמי כֿננד ביָא תא תוֹרא
יד נזד אישאן בפֿרסתם וַיְרא גֿפֿת לַבֵיךְ : אורא
גֿפֿת אלאָן ברוֹ׳ וסלאמתי׳ בראדראן וסלאמתי׳
גַלה רא בבין ונזד מן כֿבר ביאָוַר ואורא
אז ואדי׳ חֶבְרוֹן פֿרסתאד ובשְׁכֶם אָמד :
טו ושַׁכֿצי באוֹ ברכֿורד ואינַך או דר צַחרא
אָוארה מיבוד פס אָן שׁכֿץ אז אוֹ פֿרסידה
טז גֿפֿת גֶה מיטלבי : גֿפֿת מן בראדראן כֿוד
רא מיגֿוַים מרא כֿבר דה כה כֿגֿא גֶופאני

מיכֿננד: אָן מרד גֿפֿת אזֿ איננֿא רַוְאנה יז
שֿדֿנד זירא שֿנידם כה מינגֿפֿתנד בה דותָן
מירוים פס יוסֵף אז יַעֲקֹבֵ בראדראן כֿוד
רפֿתה אישאן רא דר דותָן יאפֿת; ואורא יח
אז דור דידנד וקַבל אז אָנכה נזדיך אישאן
ביאָיַד בא הם תוֹטְיֵה דידנד כה אורא
בכֿשֿנד: וביכֿדיגר גֿפֿתנד אינַך אין צאחב יט
כֿֿואב הא מיאָיַד: אכנון ביאייד אורא כ
בכֿשֿים ובְיֶכֿיִ אז אין גֿאה הא בינדאזים
וגוייםֿ גֿאנוַרי דרַנְדה אורא כֿורד ובבינים
כָֿואב האיַשֿ גֿה מישֿוַד: ליכן רְאוּבֵן גֿוַן כא
אינרא שֿניד אורא אז דסת אישאן רהאנידה
נֿפֿת אורא נַכֿשִֿים: פס רְאוּבֵן בדישאן כב
גֿפֿת כֿון מריזיד אורא דר אין גֿאה כה דר
צחרא אסת בינדאזיד ודסת כֿוד רא בר או
דראז מכֿניד תא אורא אז דסתֵ אישאן
רהאנידה בפדר כֿוד רד נמאיַד:
ובמֻגַרַדֵ רסידן יוסֵף נזד בראדראן כֿוד רַכְֿתַשֿ כג
רא יַעני אָן רדאי בלַנד רא כה דר בר
דאשֿת אז או כַֿנְדנד: ואורא גרפֿתה דר כד
גֿאה אנדאכֿתנד אמא גֿאה כֿאלי ובי אָב
בוד: פס בראי גֿדא כֿורדן נשֿסְתנד וגֿשֿמאן כה
כֿוד רא באז כרדה דידנד כה נאגֿאה
קאפֿלֵה׳ ישְֿמְעֵאלִים אז גִלְעָד מירסד ושֿתֿראן

וישב

אישאן כְּתִירא ובַלְסאן ולָאדַן באר דארנד
כה ומירוַנד תא אָנהא רא במֵצְר בבַרנד: אָנגאה
יְהוּדָה בבראדראן כֿוד גֿפת בראדרֵ כֿוד רא
כֿשתן וכֿוּן אורא מַכֿפּי דאשתן גֶה סוד
כו דארד: ביאַייד אורא באין יִשְׁמְעֵאלִים
בפרושים ודסת מא בר וי' נבאשד זירא כה
או בראדר וגושת מאסת פס בראדראנש
כז בדין רצֿא דאדנד: וגֶון תֿגָארֵ מִדְיָנִי דר
גֿדַר בודנד יוֹסֵף רא אז גֶאה כשידה בר
אָוַרדנד ויוֹסֵף רא בִּיִשְׁמְעֵאלִים בה ביסת
פארה' נקְרה פֿרוכֿתַנד פס יוֹסֵף רא במֵצְר
בֿרדַנד:
כח וְראוּבֵן גֶון בסרֵ גֶאה בַרגַשת ודיד כה יוֹסֵף
דר גֶאה ניסת גֿאמה' כֿוד רא גֶאך זד:
ל ונזד בראדראן כֿוד באז אָמד וגֿפת טפל
לא ניסת ומן כֿגֿא בְרַוַם: פס רדאי יוֹסֵף רא
גרפֿתנד ובֿזֵ נרי רא כֿשְׁתה רדא רא דר
לב כֿוּנַש פֿרו בֿרדנד: ואָן רדאי בלַנד' רא
פֿרסתאדנד ובה פדרֵ כֿוד רסאנידה גֿפֿתנד
אינרא יאפֿתה אים תַשְׁכִּיץ כֿן כה רדאי
לג פסרַת אסת יא נה: פס אָנרא שנאכֿתה
גֿפֿת רדאי פסר מן אסת גֿאנוַרי דרַנְדה
אורא כֿורדה אסת ויַקִינַא" יוֹסֵף דרידה שֿדה
לד אסת: ויַעֲקוֹב רַכְֿתֵ כֿוד רא פֿארה כרדה

וישב

פלאס דר בר כרד ורוז האי בסיאר בראי
פסר כוד מאתם גרפת: והמה' פסראן לח
והמה' דכתראנש בתסליֵ או ברכָואסתנד
אמא תַסלי נַפְדירפְת ונַפְת סוגוָאר נזדֵ פסר
כוד בנור פרוד מירוַם' פס פדרש בראי
וי' המי גריסת: אמא מדיָאניאן יוסֵף רא לו
דר מֵצר בפוטיפַר כה כָואגהֵ' פַּרְעוֹן
וסַרדארֵ אַפְוָאגִ כאצה בוד פרוכתנד:

באב לח

וואקע שד דר אָן זמאן כה יְהוּדָה אז א
נזד בראדראן כוד רפתה נזד שכצי עֲדֻלָּמִי
כה חִירָה נאם דאשת מהמאן שד: ודר ב
אָנגִא יְהוּדָה דכְתרֵ מַרדֵ כנעאני רא כה
מֹסַמָאת בשוּעַ בוד דיד ואורַא גרפתה בדו
דר אָמד: פס אָבסתן שדה פסרי זאייד ג
ואורא עֵיר נאם נהאד: ובארֵ דיגר אָבסתן ד
שדה פסרי זאייד ואורא אוֹנָן נאמיד: ובאז ה
הם פסרי זאיידה אורא שֵׁלַח נאם נַדָארְד
ונֶון אורא זאייד (יְהוּדָה) דר כְּזִיב בוד:
וִיהוּדָה זַני מֹסַמָאת בתָמָר בראי נַכְסְת ו
זאדה' כוד עֵיר גרפת: ונַכְסְת זאדה' ז
יְהוּדָה עֵיר דר נַטַרֵ כדאונד שריר בוד
וכדאונַד אורא במיראנד: פס יְהוּדָה באוֹנָן ח

וישב

גפת בזן בראדרת דר אָי וחַק בראדר
שׁוֹהרי רא בגא אָוַרדה נסלי בראַ בראדרַ
ט כּוד פֵידא כּן : לָכן גֻונכה אוֹנָן דאנסת כה
אָן נַסְל אזאָן או נבָוּאהד בוד הנגאמי כה
בזַן בראדר כּוד דר אָמד בר זמין אנזאל
כרד תא נַסלי בראי בראדרַ כּוד נדהד :
י ואין כאר או דר נַטַר כּדאוַנד נאפְסַנְד
יא אָמד פס אורא ניז במיראנד : ויְהוּדָה
בעַרוסַ כּוד תָמָר גפְת דר כּאנהַ׳ פדַרַת
בִיוַה בֵנְשִׁין תא פסרַם שֵׁלַה בּזֹרג שַׁוַד זירא
גפְת מבאדא או ניז מֵתְל בראדַראנשׁ במירד
פס תָמָר רפתה דר כּאנהַ׳ פדר כּוד
מאנד :
יב וגֵון רוז הא סַפַרי שׁד דכּתרַ שׁוּעַ זן יְהוּדָה
מֹרד ויְהוּדָה בעד אז תַעְזִיַתַ או בא דוסת
כּוד חִירָה עֲדֻלָּמִי נזד פַשְׁם גֵינאן גַלה׳ כּוד
יג בה תִמְנָה אָמד : ובה תָמָר כּבר דאדה
גפְתנד אינַך פדר שׁוֹהַרת בראַי גֵידַן פַשְׁמַ
יד גַלהַ׳ כּויש בה תִמְנָה מיאַיַד : פס רַכְּתַ
ביוַה ני רא אז כּוישתן בירון כרדה בּרְקֻעי
ברו כשידה כּוד רא דר גֵאדרי פושיד
ובדרואזה׳ עֵינַיִם כה דר ראה תִמְנָה אסת
בנשַׁסת זירא כה דיד שְׁלַה בזֹרג שׁדה אסת
טו ואורא בזַן׳ בזַני נדאדנד : גֵון יְהוּדָה וַיְרא

וישב

דיד אורא פאחשה פנדאשת זירא כה רוי
כ̇וד רא פושידה בוד: פס אז ראה בסוי טז
או מיל כרדה גפת ביא תא בתו דר איים
זירא נדאנסת כה ערוסי אוסת גפת מרא
גה מידהי תא במן דר איי: בזגאלהי אז יז
גלה מיפרסתם גפת איא גרו' מידהי תא
בפרסתי: גפת תורא גה גרו' דהם גפת יח
מהר ותנאר כ̇וד רא ועצאי כה דר דסת
דארי פס בוי' דאד ובדו דר אמד ואו אז
וי' אבסתן שד: וברכ̇אסתה ברפת ובר̇קע יט
רא אז כ̇וד ברדאשתה רכ̇ת ביוה גי פושיד:
ויהודה בזגאלה רא בדסת דוסת עדלמי' כ
כ̇וד פרסתאד תא גרו' רא אז דסת אן זן
בגירד אמא אורא ניאפת: ואז מרדמאן כא
אן מכאן פרסידה גפת אן פאחשהי כה סר
ראה עינים נשסתה בוד כגא אסת גפתנד
פאחשהי דר אינגא נבוד: פס נזד יהודה כב
ברגשתה גפת אורא ניאפתם ומרדמאן אן
מכאן ניז מיגוינד כה פאחשהי דר אינגא
נבוד: יהודה גפת בגדאר בראי כ̇וד נגאה כג
דארד מבאדא רסוא שוים אינך בזגאלה רא
פרסתאדם ותו אורא ניאפתי:
ובעד אז סה מאה יהודה רא כ̇בר דאדה כד
גפתנד ערוסי תו תמר זנא כרדה אסת ואינך

אז זנא ניז אָבֵסתן שֹדה פס יְהוּדָה גֹפְת
כה וֵיְרא בירון אָריד תא סוכֹתה שַוד: גֶון
אורא בירון מיאָוַרדַנד נזֵד פדר שֹוְהַרֵ כֹוד
פְרֵסְתאדה גֹפְת אז מאלַך אין גֶיז הא
אָבסתְן שֹדה אַם וגֹפְת תַשְכִֹיץ כֹן כה אין
כו מֹהְר וזנָאר ועַצא אזאָן כיסת: וִיְהוּדָה
אָנהא רא שֹנאכֹת וגֹפת או אז מן בִיגֹנָאה
תרֹ אסת זירא כה אורא בה פסרֵ כֹוד
שֵלַה נדאדם ובעד אורא דיגר נַשנאכֹת:
כז וגֶון וַקתֵ וַצְע חַמְלַש רסיד אינַך תְוֹאַמאן דר
כח רַחֵמש בודנד: וגֶון מיזאייד יכי דסת כֹוד
רא בירון אָוַרד כה דר חאל קאבלה ריסמאני
קֵרְמֵז גרפתה בר דסתש בסת וגפת אין
כט אַוְוַל בירון אָמד: ודסת כֹוד רא באז
כשיד ואינַך בראדרש בירון אָמד וקאבלה
גֹפְת גֶנונה שֶכאפתי אין שכאף בר תו באד
ל פס אורא פֶרֶץ נאם נהאד: בעד אזאָן
בראדַרש כה ריסמאן קֵרְמֵז רא בר דסת
דאשת בירון אָמד ואורא זָרח נאמיד:

באב לט

א אַמא יוֹסֵף רא במֵצְר בֹרדַנד ומַרדי מצרי
פוֹטִיפַר נאם כה כֹוָאגה וסַרדאר אַפְוָאג כֹאצה׳
פַרְעֹון בוד וֵיְרא אז דסת יִשְמְעֵאלִים כה אורא

וישב

בדאננא ברדה בודנד כריד: ובדאונד בא ב
יוסף מיבוד ואו מרדי כאמיאב שד ודר
כאנה' אקאי מצריי כוד מאנד: ואקאיש ג
דיד כה כדאונד בא וי' מיבאשד והראנגה
או מיכנד כדאונד דר דסתש ראסת מיאורד:
פס יוסף דר נטר וי' אלתפאת יאפת ואורא ד
כדמת מיכרד ואורא בכאנה' כוד בר גמאשת
ותמאם מא־ימלך כויש רא בדסת וי' ספרד:
ואקע שד בעד אז אנכה אורא בר כאנה ה
ותמאם מא־ימלך כוד גמאשתה בוד כה
כדאונד כאנה' אן מצרי רא בסבב יוסף
ברכת דאד וברכת כדאונד בר המה'
אמואלש גה דר כאנה וגה דר צחרא בוד: ו
ואנגה דאשת בדסת יוסף ואגדאשת ואז
אנגה בא וי' בוד כבר נדאשת גז נאני כה
מיכורד· ויוסף כוש אנדאם וניך מנטר בוד:
ובעד אז אין אמור ואקע שד כה זן אקאיש ז
בר יוסף נטר אנדאכתה גפת בא מן המכואב
שו': אמא או אבא נמודה בזן אקאי כוד ח
גפת אינך אקאים אז אנגה נזד מן דר כאנה
אסת כבר נדארד ואנגה דארד בדסת מן
ספרדה אסת: בזרג תרי אז מן דר אין ט
כאנה ניסת וגיזי אז מן דריג נדאשתה גז
תו גון זוגה' או מיבאשי פס גגונה מרתכב

אין שׁראַרֵת בזֹרְג בשַׁום ובכֿדא כֿטא וַרְזם:
י ואַנַר גֶה הִר דוזה ביוסֵף סכַֿן מיגֿפת בוַיי׳
גוש נמי גרפֿת כה בא או בכֿוָאבד יא נזדֵ
יא וי׳ במאנד: ורוזי וָאקַע שׁד כה בכֿאנה
דר אָמד תא בשׁגְלֵ כֿוד פַֿרדאזַד ואז אהלֵ
יב כֿאנה כסי אָנגא דר כֿאנה נבוד: פס
גֿאמה׳ אורא גרפֿתה גֿפת בא מן בכֿוָאב
אַמא או גֿאמה׳ כֿוד רא בדַסתש רהא כרדה
יג גֿריכֿת ובירון רפֿת: וגֶון אֵו דיד כה רַכֿתֵ
כֿוד רא בדסת וי׳ תַרך כרד ואז כֿאנה
יד גֿריכֿת: מרדאן כֿאנה רא צדא זַד ובדישאן
בַיָאן כרדה גֿפת בנגַריד מַרְד עֶבראני רא
נזדֵ מא אָוַרד תא מארא מַסכֿרֵה כנַד ונזדֵ
מן אָמד תא בא מן בכֿוָאבַד ובאָוָאזֵ בלַנד
טו פֿריאד כרדם: וגֶון שׁניד כה באָוָאזֵ בלַנד
פֿריאד בר אָוַרדם גֿאמה׳ כֿוד רא נזד מן
טז וָאגֿדארְדֵה פַֿראר כרד ובירון רפֿת: פס
גֿאמה׳ אורא נזדֵ כֿוד נגאה דאשת תא אָקאיַשׁ
יז בכֿאנה אָמד: ובוַיי׳ בדין מַצְמון דֵכְר כרדה
גֿפת אָן גֿלאםֵ עֶבראני כה בראי מא אָוַרדהי
יח נזד מן אָמד תא מרא מַסכֿרה כנד: וגֶון
באָוָאז בלַנד פַֿריאד בר אָוַרדם גֿאמה׳ כֿוד
יט רא פיש מן רהא כרדה בירון גֿריכֿת: פס
גֶון אָקאיַשׁ סכַֿן זַן כֿוד רא שׁניד כה בוַיי׳

וישב

בַיָאן כרדה גֹפֿת גֹלאמַת במן גֻנין כרדה
אסת כַשםַ או אפֿרוכֿתה שֹד׃ ואָקאיֵ יוסֵףֿ כ
אורא גרפֿתה דר זנדאן כֿאנהי כה אַסיראן
פאדשאה בסתה בודנד אנדאכֿת ואָנגֻא דר
זנדאן מאנד׃
כא אמא כֹדאוַנד בא יוסֵףֿ מיבוד ובד וֵי אחסאן
מיפֿרמוד ואורא דר נַטַרֵ דארוגֹה׳ זֶנְדאן
כב חֹרְמַת דאד׃ ודארוגֹה׳ זֶנְדאן המה׳ זֶנְדאנִיָאן
רא כה דר זֶנְדאן בודנד בדסת יוסֵףֿ ספֿרד
ואָנגֶה דר אָנגֻא מיכרדנד או כֹנַנְדֶה׳ אָן
כג בוד׃ ודארוגֹה׳ זנדאן בדאנגֶה דר דסת וֵי׳
בוד ננאה נמיכרד זירא כֹדאוַנד בא וֵי׳
מיבוד ואָנגֶה רא כה או מיכרד כֹדאוַנד
ראסת מיאָוַרְד׃

באב מ

א ובעד אז אין אֻמור וָאקע שֹד כה סאקי
וכַבאזֵ פאדְשאהֵ מֵצְר באָקאיֵ כֿויש פאדשאהֵ
ב מצר כֿטא כרדנד׃ ופַֿרְעֹון בדו כָֿואגֹה׳ כֿוד
יַעְני סרדארֵ סאקיָאן וסַרדארֵ כַבאזאן גֻצַב
ג נמוד׃ ואישאן רא דר זנדאן רַאיסֵ אַפְֿוָאגֹ
כֿאצה יַעְני זֶנדאני כה יוסֵףֿ דר אָנגֻא מחבוס
ד בוד אַנדאכֿת׃ וסַרדארֵ אַפְֿוָאגֹ כֿאצה יוסֵףֿ
רא בר אישאן גמָאשְת ואישאן רא כֿדמת

וישב

ה מיכרד ומֹדָתי דר זנדאן מאנדנד׃ ודר דו
דר יַד שב כָֿואבי דידנד הר כֿדאם כָֿואבֵ
כֿוד רא׃ הר כֿדאם מַוָאפֵֿק תַעְבירֵ כָֿואב
כֿוד יַעְני סאקי וכַֿבאזֵ פאדְשאהֵ מֵצְר כה דר
ו זנדאן מחבוס בודנד׃ באמדָאדאן גֵֿון יוסֵף
נזדֵ אישאן אָמד דיד כה אינַך מַלוּל הסתנד׃
ז פס אז כָֿואגֵה האי פַֿרְעוֹן כה בא וי׳ דר
זנדאַן אָקאיֵ או בודנד פֿרסידה גֿפְֿת אמרוז
ח גֵֿרא רוי שמא גַֿמגין אסת׃ בוֵי׳ גֿפְֿתַנד
כֿואבי דידה אים וכסי ניסת כה אָנרא
תַעְביר כֿנד יוסֵף בדישאן גֿפְֿת אָיא תַעְביר
הא אזאָן כֿדא ניסת אָנרא במן באז גוייד׃
ט אָנגאה ראִיסֵ סאקִיָאן כָֿואבֵ כֿוד רא ביוסֵף
בַיָאן כרדה גֿפְֿת דר כָֿואב מן אינַך תאכי
י פיש רוי׳ מן בוד׃ ודר תאך סה שאכֿה
בוד ואָן בֵשְכֿפְֿת וגל אָוַרד וכֿושֵה האיַש
יא אַנגורֵ רסידה דאד׃ ונאמֵ פֵֿרְעוֹן דר דסת
מן בוד ואַנגור הארא גֵֿידה דר נאמֵ פֵֿרְעוֹן
יב פְֿשֹרְדם ונאם רא בדסת פֵֿרְעוֹן דאדם׃ יוסֵף
בוֵי׳ גֿפְֿת תַעבירַש אינסת סה שאכֿה סה רוז
יג אסת׃ בעד אז סה רוז פֿרעון סרֵ תֿרא בר
אפֿראזד ובמַנְצַבַת באז גמארַד ונאמֵ פֵֿרְעוֹן
רא בדסתֵ וֵי׳ דהי ברַסְםֵ סאבק כה סאקי׳
יד או בודי׃ והנגאמי כה בראי תו ניכו שוד

מֹרא יאד כֻן ובמן אחסאן נמודה אַחְוָאלֵ
מרא נזד פֵּרְעֹוְן מַדְכור סאז ומרא אז אין
כֹאנה בירון אָוַר׃ זירא כה פֵי־אלְוָאקֵע אז טו
זמין עֲבְראניאן דֹזְדידה שׂדה אם ואינגא ניז
כארי נכרדה אם יכה מרא דר סיאה גֶאל
אפֿכַנַנְד׃ אמא גֻון ראִיס כֹבאזאן דיד כה טז
תעביר ניכו בוד ביוסֵף גפת מן ניז כֹואבי
דידה אם כה אינַך סה סַבַדֵ נאן ספיד בר
סר מן אסת׃ ודר סַבַדֵ זַבְרין הר קֵסְם יז
טַעאם בראי פֵּרְעֹון אז פִישֵהֵ׳ כֹבאז מיבאשד
ומֹרְגאן אָנרא אז סַבַדי כה בר סר מַנַסת
מיכֹורַנְד׃ יוסֵף דר גַוָאב גפת תַעְבִירַש יח
אינַסת סה סַבַד סה רוז מיבאשד׃ ובעד יט
אז סה רוז פֵּרעֹון סרֵ תרא אז תו בר
דארד ותרא בר דאר בְיָאוִיזַד ומֹרְגאנֵ גוּשְתַת
רא אז תו בכֹורַנד׃
פס דר רוז סֵיֹם כה יוֹםֵ מילאדֵ פֵּרְעֹון בוד כ
צִיָאפַתי בראי המה׳ כֹדאםֵ כֹוד סאכֹת וסר
ראִיס סאקיָאן וסר ראִיס כֹבאזאן רא דר
מיָאןֵ נוֹכראןֵ כֹוד בר אַפְּראשְת׃ אמא כא
ראִיס סאקיָאן רא בסאקי גַרִיש באז אָוַרד
וגאם רא בדסת פֵּרְעֹון דאד׃ ואַמא ראִיסֵ כב
כַבאזָאן רא בדאר כשיד גֶנאנכה יוֹסֵף בראי
אישאן תַעְביר כרדה בוד׃ ליכן ראִיסֵ כג

מִקֵץ

סאקִיָאן יוסֵף רא בִיָאד נַיָאוַרד בלכה אורא
פַראמוש כרד:

באב מא

פ פ פ

א וַאקַע שֹד גֻון דו סאל סַפַרי שֹד כה
פֵרְעֹון כֻואבי דיד כה אינַךְ בר כַנאֵר נַהְר
ב איסתאדה אסת: כה נאגאה אז נַהְר הפֹת
גאוֵ כֹוב צורת ופַרְבֵה גוֹשְת בר אָמדה בר
ג מַרְגְזָאר מיגֻרידַנד: ואינַךְ הפֹת גאוֵ דיגַר
בד צורת ולאגַר-גושת דר עַקַבֵ אָנהא אז
נַהְר בר אָמדה בפַהלוֵ אָן גאוָאןֵ אַוְּל
ד בכנאר נהר איסתאדנד: ואין גאוָאןֵ זַשְת
צורת ולאגר-גושְת אָן הפֹת גאוֵ כֹוב-צורת
ופַרבה רא פֹרו בֹרדנד ופַרְעֹון בידאר שֹד:
ה ובֹאז בְכֹסְביד ודיגר בארה כֻואבי דיד כה
אינַךְ הפֹת סֹנְבֹלֵהֵ' פֹר וניכו בר יך סאק
ו בר מיאָיַד: ואינַךְ הפֹת סֹנְבֹלה' לאגַר אז
באדֵ שַרקי פֹזֻמֹרְדֵה בעד אז אָנהא מירוּיַד:
ז וסֹנְבֹל האי לאגַר אָן הפֹת סֹנְבֹלֵהֵ' פַרבה
ופֹר רא פֹרו בֹרדנד ופֵרְעֹון בידאר שֹדה
ח דיד כה אינַךְ כֻואביסת: צֹבְחְגָאהאן דֵלַש
מֻצְטַרֵב שֹדה פֹרֵסְתאד והמה' גֹאדו-גַראן
ונֵמיעֵ חכימאןֵ מֵצְר רא כֻואנד ופַרְעֹון כֻואב

מקץ

האי כֹוד רא בדישאן באז גפת אַמא כסי
נבוד כה אָנהא רא בראי פרעון תַעְביר
כֹנד:
אָנגאה ראִיס סאקיאן בפַרְעוֹן עַרְץ כרדה ט
גפת אמרוז כַטָאיָאיֶ מן בכָֹאטרם אָמד:
פַרְעוֹן בר גֹלאמאַן כֹוד גַצַב נמודה מרא י
בא ראִיסֶ כַבאזאן דר זֶנְדאַן סרדאר אַפְוָאגֹ
כֹאצה חַבס פַרְמוד: ומן ואָן דר יַך שב יא
כֹֻואבי דידים הר יַך מַוָאפֵק תַעביר כֹֻואב
כֹוד כֹֻואב דידים: ונַוָאני עֵבראני דר אָנגֹא יב
בא מא בוד גֹלאםֶ סרדארֶ אַפְוָאגֹ כֹאצה
וכֹֻואב האי כֹוד רא נזדֶ או בַיָאן כרדים
ואו כֹֻואב האי מארא בראי מא תַעביר כרד
הר יך רא מַוָאפֵק כֹֻואבַש תַעְביר כרד:
ובְעֵינֵה מֻוָאפֵק תַעְבירי כה בראי מא כרד יג
וָאקע שׁד מרא במַנְצַבַם באז אָוַרד ואורא
בדאר כשיד:
אָנגאה פֶרְעוֹן פרסתאדה יוֹסֵף רא כֹֻואנְד יד
ואורא בזודי אז זנדאן בירון אָוַרְדַנד וצורתֶ
כֹוד רא תראשידה רַכֹתֶ כֹוד רא עַוַץ כרד
ובחֹצוּרֶ פֶרְעוֹן אָמד: ופֶרְעוֹן ביוֹסֵף גֹפְת טו
כֹֻואבי דידה אם וכסי ניסת כה אָנרא תַעְביר
כֹנד ודר בארה׳ תו שׁנידם כה כֹֻואב
מישְׁנַוִי תא תַעְבירַש כֹני: יוֹסֵף פֶרְעוֹן רא טז

מקץ

בְּפָאסךְ גֹפְת אז מן ניסת כֹּדא פַּרְעוֹן רא
יז בסלאמתי גֹואב כָֹואהד דאד: ופַרְעוֹן ביוֹסֵף
גֹפְת דר כָֹואבֵ כֹוד דידם כה אינַךְ בכַנארֵ
יח נהר איסתאדה אם: ונאגאה הפת גאוֵ
פַרבה־גוֹשְת וכֹוב־צורת אז נַהְר בר אָמדה
יט בר מַרְגֹזאר מיגֵרנד: ואינַךְ הפת גאוֵ דיגר
זַבוּן ובסיאר זֵשְת־צורת ולאגַר־גוֹשת כה
דר תמאמיֵ זמין מצר בדאן זֵשְתי נדידה
כ בודם דר עַקַבֵ אָנהא בר מיאַיַנְד: וגאוָאן
לאגַרֵ זֵשְת הפת גאוֵ פַרבה׳ אַוְוַל רא
כא מיכֹורַנד: וגֵון בשֶכַםֵ אָנהא פֹרו רַפְתַנד
מַעְלום נשֹד כה בדרוּן אָנהא שֹדַנד זירא
כה צורתַ אָנהא מֵתְלֵ אַוְוַל זַשְת מאנְד פס
כב בידאר שֹדם: ובאז כָֹואבי דידם כה אינַךְ
הפת סֹנְבֹלה׳ פֹר וניכו בר יַכְּסאק בר
כג מיאַיַד: ואינַךְ הפת סֹנְבֹלֵה׳ כֹשְךְ באריךְ
ואז באדֵ שַרקי פֹזְמֹרְדה בעד אז אָנהא
כד מירוּיַד: וסַנָאבלֵ לאגַר אָן הפת סֹנְבֹלֵה׳
ניכו רא פֹרו מיבַרַד וגֹאדוּגַראן רא גֹפְתם
ליכן כסי ניסת כה בראי מן שַרְח כנַד:
כה יוֹסֵף בפַרְעוֹן גֹפְת כָֹואבֵ פֶּרְעוֹן יכי אסת
כֹדא אז אָנגֶה כָֹואהד כרד פֶּרְעוֹן רא כֹבר
כו דאדה אסת: הפת גאוֵ ניכו הפת סאל
באשד והפת סֹנְבֹלֵה׳ ניכו הפת סאל.

מִקֵץ

הַמאנא כָּואב יכיסת: והפת גאוֶ לאנָּרֵ כז
זֵשְׁת כה דר עַקַבֵ אָנהא בר אָמַדַנד הפת
סאל באשד והפת סֻנְבֹלה׳ כֹאלי׳ אז באדֵ
שַׁרקיֵ פֻּזְמֻרְדהּ הפת סאלֵ קַחְט מיבאשד:
סֻכַני כה בפֵּרְעוֹן נִפְתם אינסת אָנגֶה כֹּדא כח
מיכֹנַד בפֵּרְעוֹן טאהֵר סאכֹתה אסת: הַמאנא כט
הפת סאלֵ פַראוָאניֵ בסיאר דר תַמאמי׳ זמינ
מֵצְר מיאָיַד: ובעד אזאָן הפת סאלֵ קַחְט ל
פַדיד אָיַד ותַמאמי׳ פְּראוָאני דר זמינ מֵצְר
פַראמוש שַׁוַד וקַחְט זמינ רא תַבאה כָּואהד
סאכֹת: ופַראוָאני דר זמינ מעלום נַשַׁוַד לא
בסבבֵ קַחְטִי כה בעד אזאָן אָיַד זירא כה
בנאיַת סַכְת כָּואהד בוד: וגֶון כָּואב לב
בפֵּרעון דו מַרתבה מכַּרַר שֹׁד אין אסת כה
אין חאדְתֶה אז גַאנבֵ כֹּדא מֻקַרַר שֹׁדה
וכֹּדא אָנרא בזודי פַדיד כָּואהד אָוַרד: פס לג
אכנון פֶּרְעוֹן מיבאיַד מַרדי בַצִיר וחכים רא
פֵיְדא נמודה אורא בר זמינ מֵצְר בגֻמאַרד:
פֵּרְעוֹן גֶנין בכֹנַד ונאטראן בר זמינ בר לד
גֻמארד ודר הפת סאל פַראוָאני כֻּמְס אז
זמינ מצר בגירד: והמה׳ מַאְכוּלאתֵ אין לה
סאל האי ניכו רא כה מיאָיַד גַמע כֻּנַנד
וגַלה רא זירֵ דסתֵ פֶּרְעוֹן דַכִירה נמאיַנד
וכֹוראך דר שֹׁהר הא נגאה דארנד: תא לו

מקץ

כֹוראך בראי זמין בגִרהת הפת סאלֶ קַחְטִי
כה דר זמין מֶצְר בֻֿואהד בוד דַֿבִירה שַׁוַד
מַבאדא זמין אז קַחְט תַבאה גרדד:
לז פס אין סכֿן בנַטר פֶרְעֹוְן ובנַטַר המהֵ׳
לח בַנדגָאנַש פְסַנְד אָמד: ופֶֿרְעֹוְן בבַנְדגאןֶ כֹֿוד
גֹפְת אָיא כַסי רא מֶתְֿל אין תַוָאנים יאפת
לט מַרדי כה רוּחֶ כֿדא דר וֵיסְת: ופֶֿרְעֹוְן
ביוֹסֵף גֹפְת גֶונכה כֿדא כֻלֶ אין אמור רא
בר תו כַשְף כרדה אסת כסי מאנַנד תו
מ בַציר וחכים ניסת: תו בר כֿאנהֵ׳ מן באשׁ
ובפַֿרמאןֶ תו תַמאםֶ קֹוםֶ מן מֹנְתַטַם שׁוַנד
גֹז אינכה בר תַכֿת אז תו בֹזֹרְגְתַר באשם:
מא ופֶֿרְעֹוְן ביוֹסֵף גֹפְת בדאן כה תֹרא בר
מב תמאמיֵ זמין מצר גמאשְתַם: ופֶֿרְעֹוְן
אַנְגֹשְׁתַרֶ כֹוד רא אז דסת כֹֿויש בירון כרדה
אָנרא בר דסתֶ יוֹסֵף גֹֿדאשת ואורא בכַתאןֶ
נאזֹךְ אָראסתה כרד וטֹוְקי זַרין בר גַרדַנַש
מג אַנדאכֿת: ואורא בר עַראבהֵ׳ דוֹומיןֶ כֹוד
סַוָאר כרד ופישֶ רוַיש נדא מיכַרדנד כה
זאנו זַניד פס אורא בר תַמאמיֵ זמין מצר
מד בר גמאשְת: ופֶֿרְעֹוְן ביוֹסֵף גֹפְת מן פֶֿרְעֹוְן
הסתם ובדוןֶ תו היגֶכס דסת יא פאי כֹוד
מה רא דר כֻלֶ אֶרְץ מֶצְר בֹלַנד נכֹנַד: ופֶֿרְעֹוְן
יוֹסֵף רא צָפְנַת פַעְנֵחַ נאמיד ואָסְנַת דֹכְֿתַרֶ

מקץ

פוטי פרע כאהן אן רא בדו בזני דאד
ויוסף בר זמין מצר בירון רפת:
מו ויוסף סי סאלה בוד וקתי כה בחצור פרעון
פאדשאה מצר באיסתאד ויוסף אז חצור
פרעון בירון שדה דר תמאמי זמין מצר
מז גשת: ודר הפת סאל פראואני זמין מחצול
מח כוד רא בכתרת אורד: פס תמאמי
מאכולאת אן הפת סאל רא כה דר זמין
מצר בוד גמע כרד וכוראך רא דר שהר
הא דכירה נמוד וכוראך מזארע חואלי הר
מט שהר רא דר אן גדאשת: ויוסף גלה
ביגראן בסיאר מתל ריג דריא דכירה כרד
תא אנכה אז חסאב באז מאנד זירא
נ כה אז חסאב זיאדה בוד: וקבל אז וקוע
סאל האי קחט דו פסר בראי יוסף זאיידה
שד כה אסנת דכתר פוטי פרע כאהן אן
נא בראיש בזאד: ויוסף נכסת זאדה כוד רא
מנשה נאם נהאד זירא גפת כדא מרא אז
תמאמי משקתם ותמאמי כאנה פדרם
נב פראמושי דאד: ודוומין רא אפרים נאמיד
זירא גפת כדא מרא דר זמין מדלתם
באראור גרדאניד:
נג והפת סאל פראואני כה דר זמין מצר בוד
נד ספרי שד: והפת סאל קחט אמדן גרפת

מקץ

גֻנאנכה יוסֵף גפתה בוד וקַחְט דר המה'
זמין הא פַדיד שֹד ליכַן דר תַמאמי' זמין
נה מֵצר נאן בוד: וגֻון תַמאמי' זמין מצר
מֹבְתַלאיֵ קַחְט שֹד קוֹם בראי נאן נזד פֶרְעֹוְן
פַריאד בר אֻורדנד ופֶרְעֹוְן בְהַמֵה' מֵצְרִיָאן
גֹפְת נזד יוסֵף ברוִיד ואֶנגֶה או בשֹמא גויַד
נו בֹכנִיד: פס קַחְט תמאמי' רויֵ זמין רא פֹרו
גרפת ויוסֵף המה' אַנְבאר הארא באז
כרדה במֵצְריאן מיפֹרוכֹת וקַחט דר זמין
נז מצר סַכְת שֹד: והמה' זמין הא בגִדהתֵ
כַרידֵ גַלה נַזְדֵ יוסֵף במֵצְר אָמַדַנד זירא
קַחט בר תַמאמֵי' זמין סַכְת שֹד:

באב מב

א ואַמא יַעֲקוב גֻון דיד כה גַלה דר מֵצְר
אסת פס יַעֲקוב בה פסראן כֹוד גֹפְת גֻרא
ב בִיכְדיגר מינִגַריד: וגֹפְת אינַך שנידה אם
כה גַלה דר מֵצר אסת בדאנגֻא ברוִיד
ובראיַ מא אז אָנגֻא בכַריד תא זיסְת כֹנים
ונמירים:
ג פס דה בראדרֵ יוסֵף בראיַ כֹרידן גַלה במֵצְר
ד פֹרוד אָמַדַנד: ואַמא בִנְיָמִין בראדרֵ יוסֵף
רא יַעֲקוב בא בראדַראנש נַפְרַסתאד זירא
ה גֹפְת מַבאדא זִיאני בדו רסד: פס בני

מקץ

יִשְׂרָאל דר מיאןַ אָנאני כה מיאָמדַנדְ בגִרהִתֶ
כַּרִיד אָמַדַנד זירא כה קַחְט דר זמין כְּנַעַן
בוד׃ וְיוֹסֵף חאכֵם ולאיַת בוד וכֹוד בהַמַהַ׳ ו
אַהְלֵ זמין גַלה מיפֹרוכֹת ובראדראןֶ יוֹסֵף
אָמדה רו בזמין נהאדה אורא סגִדה כַּרדַנד׃
גֶון יוֹסֵף בראדראןֶ כֹוד רא דיד אישאן רא ז
בשנאכְת וכֹוד רא בדישאן ביגָאנה נמודה
אָנהא רא בדרֹשְתי סכַֹן גֻפְת ואז אישאן
פֹּרסיד אז כגִא אָמדה איד גֻפְתַנד אז זמיןֶ
כְּנַעַן תא כֹוראך בכַֹרים׃ וְיוֹסֵף בראדַראןֶ ח
כֹוד רא שנאכֹת ליכן אישאן אורא נשנאכֹתַנד׃
וְיוֹסֵף כָֹואב הארא כה דר בארה׳ אישאן ט
דידה בוד ביָאד אָוַרד פס בדישאן גֻפְת
שֹׁמא גִאסוסאניד ובגִרהתֶ דידן עְריאניֶ׳ זמין
אָמדה איד׃ בדו גֻפְתַנד נה יָא־סֵיְּדִי י
בלֹכה גֹלאמאנַת בגִרהתֶ כֹרידןֶ כֹוראך אָמדה
אנד׃ מא המה פסראןֶ יך שַׁכְֹץ הסתים׳ יא
מא מרדמֹאןֶ צאדַקים גֹלאמאנַת גִאסוס
ניסתנד׃ בדישאן גֻפְת נה בלֹכה בגִרהתֶ יב
דידן עְרְיָאניֶ׳ זמין אָמדה איד׃ גֻפְתַנד יג
גֹלאמאנַת דַוָאזְדה בראדַרַנְד פסראן יך מרד
דר זמין כְּנַעַן ואינך כוגֶכתר אמרוז נזדֶ פדר
מאסת וֶיכי נאיָאב שֹׁדה אסת׃ יוֹסֵף בדישאן יד
גֻפְת המין אסת אָנגֶה בשֹׁמא גֻפְתם כה

מקץ

טו גְאסוּסאניד : בדין טֻוְר אָזמודה מישׁוִיד ·
בחַיְּאתֵ פֶּרְעֹון אז איננא בירון נַכֹוּאהיד רפת
גְז אינכה בראדרֵ כַהְתַרֵ שׁמא דר איננא
טז ביאָיַד : יך נפר רא אז כּודתאן בפרֵסתיד
תא בראדרֵ שׁמא רא ביאָוַרד וּשׁמא אַסיר
במאניד תא סכַן שׁמא אָזמודה שׁוַד כה
צֶדְק בא שׁמאסְת יא נה וַאֵלָא בחַיָּאתֵ פֶּרְעֹון
יז גְאסוּסאניד : פס אישאן רא בא הם סה
יח רוז דר זֶנְדאן אַנדאכְת : ורוז סֵיְּים יוֹסֵף
בדישאן גֹפְת אינרא בכּניד וזֵנדה באשיד
יט זירא מן אז כּדא מיתַרסם : הרגאה שׁמא
צאדֵק הסתיד יך בראדר אז שׁמא דר זֶנְדאן
שׁמא אסיר באשד וּשׁמא רפתה גַלה בראי
כ גֹרסְנְגיֵ כּאנה האי כּוד בבַריד : ובראדרֵ
כוּגֶךְ כּוד רא נזדֵ מן אָריד תא סכַנאן
שׁמא תַצְדִיק שׁוַד ונַמיריד · פס גֶנין כרדנד :
כא וביַכְדיגר גפְתַנד הַראָיְנה בבראדרֵ כּוד כּטא
כרדים זירא תַנְגיֵ גאַן אורא דידים וַקתי
כה במא אֶסְתַגָאתֶה מיכרד ונַשְׁנידים אז
כב אינרו אין תַנְגי בר מא רסיד : ורְאוּבֵן דר
גְואבֵ אישאן גפת אָיא בשׁמא נגֹפְתם כה
בפסר כּטא מַוַרְזיד ונַשׁנידיד פס אינַךְ כּון
כג או באזכָוּאסְת מישׁוַד : ואישאן נדאנֵסְתנד
כה יוֹסֵף מיפַהמַד זירא כה תַרְגְמאני דר

מקץ

מִיָאןֵ אישאן בוד: פס אז אישאן כנארה כד
גִּסְתה בֶגְרִיסְת ונזדֵ אישאן ברגַשתה בא
אישאן גֻפְתנו כרד ושִמְעוֹן רא אז מִיָאןֵ
אישאן גרפתה אורא רו ברוי אישאן דר
בנד נהאד:
ויוֹסֵף פַרמוד תא גַוָאל האי אישאן רא אז כה
גַלה פֻר סאזנד ונַקְדֵ אישאן רא דר עַדְלֵ
הרכס נהַנד וזָאדֵ סַפַר בדישאן דהַנד
ובְאִישאן גֶנין כרדנד: פס נַלה רא בר כו
חְמאראןֵ כוד באר כרדה אז אַנגְא רַוָאנה
שַדַנד: וגֶון יכי עַדְלֵ כוד רא דר מנזל כז
באז כרד תא כוראך בְאלאגֵ כוד דהד נַקְדֵ
כוד רא דיד כה אינַך דר דַהַןֵ עַדְלֵ או
בוד: ובה בראדראן כוד גֻפְת נַקְדֵ מן רַד כח
שדה אסת ואינַך דר עַדְלֵ מן אסת אַנגאה
דלֵ אישאן טַפידן גרַפְת וביַכְדיגר לַרְזאן
שדה גֻפְתַנד אין גֶיסת כה כדא במא כרדה
אסת:
פס נזדֵ פדרֵ כוד יַעֲקוֹב בזמין כְנַעַן אַמַדַנד כט
ואז אַנגֶה בדישאן וָאקַע שדה בוד כבר
דאדה גֻפְתַנד: אַנמרד כה חאכםֵ זמין ל
אסת בא מא בסַכְתי סכַן גֻפְת ומארא
גְאסוסאןֵ זמין פַנְדאשת: ובדו גֻפְתים מא לא
צאדֵקים וגְאסוס נֵי׳: מא דַוָאזדה בראדר לב

מקץ

פסראן פדר כֹוד הסתים יכי נאיָאב שׁוֹדה
אסת וכונֶכתר אמרוז נזדַ פדרַ מא דר זמין
לג כְּנַעַן מיבאשד : ואָנמרד כה חאכֵם זמין
אסת במא גֻפְֿת אז אין כָֿואהם פֿהמיד כה
שׁמא ראסְתִּגו הסתיד כה יכי אז בראדראן
כֹוד רא נזד מן גְדָאריד ובראי גֹרֵסְנְגִיֵ
לד כֹֿאנה האי כֹוד גרפֿתה ברויד : ובראדרֵ
כונֶֿך כֹוד רא נזד מן אָריד וכָֿואהם יאפֿת
כה שמא גְאסוּס ניסתיד בַלכה צאדֵק אָנגאהַ
בראדרֵ שׁמא רא בשׁמא רַד כֻנַם ודר זמין
דאד וסְתַד נמאיִיד :
לה וַוָאקֵע שֹׁד כה גֻון עַדְל האי כֹוד רא כֹֿאלי
מיכרדנד אינַך כיסה׳ פולֵ הרכס דר עַדְלַש
בוד וגֻון אישאן ופדרשאן כיסה האי פול
לו רא דידנד בתַרסידַנד : ופדרֵ אישאן יַעֲקֹוב
בדישאן גֻפְֿת מרא בי אֹולאד סאכֿתיד יוֹסֵף
ניסת ושִׁמְעוֹן ניסת ובִנְיָמִין רא מיכָֿואהיד
לז בבַריד אין המה בר מן אסת : רְאוּבֵן
בפדרֵ כֹוד עַרְץ כרדה גֻפְֿת הַרדו פסרַ
מרא בכֹּשׁ אגר אורא נזד תו באז ניאָוַרַם
אורא בדסתֵ מן בספאר ומן אורא נזדַ תו
לח באז כָֿואהם אָוַרד : גֻפְֿת פסרַם בא שׁמא
נכָֿואהד אָמד זירא כה בראדַרש מֻרְדה
אסת ואו תַנְהא באקִיסְת והרגאה דר ראהי

מקץ

כה מירַוִיד זִיָאני בדו רסד המאנא מוי האיֵ
ספידֵ מרא בא חֻזְן בגור פרוד כֻואהיד
בְרד:

באב מג

וַקַחְט דר זמין סַכְת בוד: וַוָאקַע שֻד אג
גֶון גַלה׳ רא כה אז מֶצר אָוַרדה בודנד
תַמָאמַא״ כורדַנד פדַרְשאן בדישאן גֻפְת
ברגרדיד וַאַנדַך כוראכי בראי מא בכַריד:
יְהודָה בדו מֻתְכַלֵם שֻדה גֻפְת אָן מרד ג
במא תַאְכִיד כרדה גֻפְתה אסת הרגאה
בראדרֵ שמא בא שמא נבאשד רויֵ מרא
נכֻואהיד דיד: אגר תו בראדרֵ מרא בא ד
מא פְרֵסתי מירַוִים וכוראך בראַית מיכַרים:
אַמא אגר תו אורא נפְרֵסתי נמירַוִים זירא ה
כה אָן מַרְד מארא גֻפְת הרגאה בראדר
שמא בא שמא נבאשד רוי מרא נכֻואהיד
דיד: יִשְׂרָאֵל גֻפְת גֶרא במן בדי כרדה ו
באָן מַרְד כבר דאדיד כה בראדרֵ דיגר
דאריד: גֻפְתַנד אָן מרד אַחְוָאלֵ מא ז
וַכִוישָאוַנְדאַן מארא בְדַקַת פורסידה גֻפְת אָיא
פדרֵ שמא הנוז זִנדה אסת ובראדרֵ דיגר
דאריד ואורא בדין מַצְמון אַטְלאע דאדים
וגֶה מידאנסתים כה כֻואהד גֻפְת בראדר

מקץ

ח כֹוד רא נזד מן אָריד: פס יְהוּדָה בה
פדרַ כֹוד יִשְׂרָאֵל גֻפ̇ת גֻוָאן רא בא מן
בפִרֵסְת תא ברכֹאסתה ברַוים וזיסת כֹנים
ט ונַמירים מא ותו ואַטְפּאלֵ מא ניז: מן צֹאמֶן
או מיבאשם אורא אז דסת מן באזכֹוָאסת
כֹן הרגאה אורא נזדֵ תו באז ניאָוַרדם
ובחֹצֹורַת חאצֹר נסאכֹתם תא באַבַד דר
י נַטַרֵ תו מֻקַצֵר באשם: זירא אגר תַאְכֹיר
נמי נמודים הַרָאִינה תא חאל מַרְתֶבֶה' דווֹם
יא רא ברגַשתה בודים: פס פדר אישאן
יִשְׂרָאֵל בדישאן גֻפ̇ת אגר גֻנין אסת פס
אינרא בכֹניד אז תַמַרָאֵת ניכוּיֵ אין זמין דר
טֹרוּףְ כֹוד בר דאריד ואַרְמגאני בראי אָן
מַרד בבריד קדרי בַלַסאן וקדרי עַסַל וכַתירא
יב ולאדַן ופֶסְתֶה ובֹאדאם: ונַקְדֵ מֻצָאעף בדסת
כֹוד גיריד ואָן נקדי כה דר דַהַנֶה' עַדְל
האי שׁמא רד שׁדה בוד בדסת כֹוד באז
יג בריד שׁאיַד סַהְוי שׁדה באשד: ובראדר
כֹוד רא ברדאשתה רַוָאנה שׁויד ונזד אָן מרד
יד ברגרדיד: וכֹדאי קאדרַ מֻטְלַק שׁמא רא דר נַטַרֵ
אָן מַרד מֻכַרַם דארד תא בראדרֵ דיגר שׁמא
ובִנְיָמִין רא המראה שׁמא בפִרֵסְתד ומן אגר
בי אוֹלאד שׁדם בי אוֹלאד שׁדם:
טו פס אָן מרדאן אַרמגאן רא ברדאשתה ונַקְדְ

מקץ

מֹצָאעף רא בדסת גרפתה בא בִּנְיָמִין רַוָאנה
שֹדנד ובמֶצְר פּרוד אָמדה בחֹצוּרֶ יוֹסֵף
טו איסתאדֲנד: אַמא יוֹסֵף גֶון בִּנְיָמִין רא בא אישאן
דיד בנאטֹרֶ כׂאנהֶ׳ כׂוד פרמוד אין אַשְכׂאץ רא
בכׂאנה בְבַר ודֶבְח כרדה תַדארךְ בבין זירא
כה אישאן וקתֶ טֹהְר בא מן נַדא מיכׂוֹרַנד:
יז ואָן מַרד גֶנאנכה יוֹסֵף פרמודה בוד כרד
ואָן מַרד אישאן רא בכׂאנהֶ׳ יוֹסֵף אָוַרד:
יח ואָן מַרדאן תַרְסידנד גֶונכה בכׂאנהֶ׳ יוֹסֵף
אָוַרדה שֹדַנד וגֻפְתַנד בסבבֶ אָן נַקְדי כה
דפעהֶ׳ אַוְוַל דר עַדל האי מא רד שֹדה
בוד מארא אָוַרדה אנד תא בר מא הֻגוּם
אָוַרד ובר מא חַמלה כנד ומארא מַמְלוּךְ
יט סאזד וחֶמאראָן מארא: ובנאטֹרֶ כׂאנהֶ׳
יוֹסֵף נזדיך שֹדה דר דרגאהֶ כׂאנה בדו
כ מֹתָכַלֵם שֹדה: גֻפְתַנד יא סֵיְדי חַקִיקַתַא״
מַדְתבה׳ אַוְוַל בראי כׂריד כׂוראך אָמדים:
כא וַוָאקֶע שֹד גֶון במַנְזֶל רסידה עַדְל האי כׂוד
רא באז כרדים כה אינַךְ נַקְדֶ הרכס דר
דַהַנַהֶ׳ עדלש בוד נקדה׳ מא בוַזְן תַמאם
כב ואָנרא בדסתֶ כׂוד באז אָוַרדה אים: ונקדֶ
דיגר בראי כׂריד כׂוראך בדסתֶ כׂוד אָוַרדה
אים נמי דאנים כדאם כס נַקְדֶ מארא דר
כג עדל האי מא גדאשתה בוד: גֻפְת סלאמת

מקץ

באשיד מַתַרסיד כֿדאיֱ שמא וכֿדאיֱ פדרֱ שמא
כַֿזאנֱהי דר עדל האי שמא בשמא דאדה אסת
נקדֱ שמא במן רסיד פס שִׁמעון רא נזדֱ אישאן
כד בירון אֲוַרד: ואָן מַרד אישאן רא בכֿאנהֵ
יוֹסֵף דר אֲוַרדה אָב בדישאן דאד תא פאי
האי כֿוד רא שֻסְתַנד ועלופה בחֱמאראן
כה אישאן דאד: וַאַרמגאן רא חאצר סאכֿתַנד
תא וַקתֱ אָמדן יוֹסֵף בטֹהר זירא שנידה
בודנד כה דר אָנגא באַיַד נָאן בכֿוַרנד:
כו וגֱון יוֹסֵף בכֿאנה אָמד אַרמגאני רא כה
בדסתֱ אישאן בוד נזד וַיֱ בכֿאנה אָוַרדנד
כז ובחֿצורֱ וַיֱ רו בזמין נהאדנד: פס אז
סלאמתיֱ אישאן פרסיד וגֻפת איא פדרֱ פירֱ
שמא כה דַכְּרַש רא כרדיד בסלאמת אסת ותא
כח בחאל חַיאת דארד: גֻפתַנד גֿלאמַת פדרֱ מא
בסלאמת אסת ותא בחאל זנדה· פס תַעְטִּים
כט וסִגְדה כרדנד: וגֱון גֱשמאן כֿוד רא באז כרדה
בראדרֱ כֿוד בִנְיָמִין פסרֱ מאדרֱ כֿויש רא
דיד גֻפת איא אין אסת בראדרֱ כוגֱך שמא
כה נזדֱ מן דַכְּרֱ אורא כרדיד וגֻפת אי
ל פסרם כֿדא בר תו רַחם כֿנָאד: וְיוֹסֵף
גֱונכה מֱהְרַש בר בראדראנש בגֻֿביד בֱשתאפְת
ונַאי גריסתן כָֿואסת פס בכַלְוַת רפתה אָנגא
לא בֱגְרִיסת: ורוי כֿוד רא שסְתה בירון אָמד

וכׄוד דארי נמודה גפׄת טַעאם בגְׄדאריד׃
ובראיֵ וַי׳ גׄדא גׄדארדַנד ובראיֵ אישאן גׄדא לב
ובראי מֵצְרָיָאני כה בא וי׳ כׄורדַנד גׄדא
זירא כה מֵצְרָיָאן בא עֵבְראניָאן נמי תַוָאנַנד
גַׄדא בכׄורַנד זירא כה אין נזדֵ מצריאן
מַכְרוה אסת׃ ובחׄצורֵ וי׳ בנשַסְתַנד נַכׄסְת לג
זאדה מֻוָאפֵק נַכׄסְת זאדגיַש וכׄורד סאל בחַסַבֵ
כׄורד סאלִיַש ואישאן ביַכְדיגר תַעַגֻב נמודנד׃
וַחֵצֵה הא אז פישֵ כׄוד בראיֵ אישאן גִרֵפׄת אמא לד
חֵצֵה׳ בִנְיָמִין פנג גֵנדאן חֵצֵה׳ דיגראן בוד
ובא וי׳ נושידַנד וכֵיְף כרדנד׃

באב מד

פס בנאטׄרֵ כׄאנה׳ כׄוד אַמר כרדה גפׄת א
עֲדְלִ האי אין מרדמׄאן רא בקדרי כה
מיתַוָאנַנד בׄרְד אז גַׄלה פׄר כׄן ונַקְדֵ הר
כסי רא בְדַהַנֵה׳ עַדְלַש בגְׄדאר׃ וגׄאםֵ מרא ב
יַעְני גׄאםֵ נֻקְרה רא דר דַהַנֵה׳ עַדְלֵ אָן
כוגֵכתר בא קִימַתֵ גַׄלה אַש בגְׄדאר פס
מֻוָאפֵק אָן סכׄני כה יוסֵף גֻׄפְתה בוד כרד׃
ואָן צֻבְח רוְשַן שׄד אָן מַרדאן רא בא ג
חֵמאראן אישאן רַוָאנה כרדנד׃ ואישאן אז ד
שׄהר בירון שׄדה הנוז מַסאפַתי גֵנד טַיְ
נכרדה בודנד כה יוסֵף בנאטׄרֵ כׄאנה׳ כׄוד

מקץ

גֹפְת בר פא שֹדה דר עַקַבֵ אין אַשֹכֹאץ
בַשְתאב וגֶון בדישאן פַרא רסידי אישאן רא
ה בגו גֶרא בַדי בעַןֹ ניכויִ כרדיד: אָיא
אין ניסת אָנגֶה אָקאיַם דר אָן מינושַד ואז
אָן תַפְאֹל מיזַנד דר אָנגֶה כרדיד בד כרדיד:
ו פס גֶון בדישאן דר רסיד אין סכֹנאן רא
ז בדישאן גֹפְת: בוַי׳ גֹפְתַנד גֶרא אָקאיַם גֶנין
מיגויַד חאשא אז גֹלאמאנַת כה מֹרְתַכֵב גֶנין
ח כאר שֹוַנְד: המאנא נקדי רא כה דר
דַהַנֵה׳ עדל האי כֹוד יאפתה בודים אז זמין
כְנַעַן נזד תו באז אָוַרדים פס גֶגונה באשד
כה אז כֹאנה׳ אָקאיַת טלא יא נֹקרה בדֹזְדים:
ט נזדֵ הר כֹדאם אז גֹלאמאנַת יאפת שַוַד
במירַד ומא ניז גֹלאמֵ אָקאיֵ כֹוד באשים:
י גֹפְת הם אלאָן מַוָאפֵק סכַֹן שֹמא בשַוַד
אָנכה נזדֵ או יאפת שַוַד גֹלאמֵ מן באשד
יא ושֹמא אָזאד באשיד: פס תַעגִיל נמודה
הרכס עדלַ כֹוד רא בזמין פֹרוד אָוַרד והר
יב יכי עדלֵ כֹוד רא באז כרד: ואו תַגַסס
כרד ואז מֵהְתַר שֹרוּע נמודה בכֵהְתַר כַתְם
כרד וגאם דר עדלֵ בִנְיָמִין יאפתה שֹד:
יג אָנגאה רַכְתֵ כֹוד רא גֶאך זַדַנד והרכס
אלאגֵ כֹוד רא באר כרדה בשַהְר ברגַשְתנד:
יד וִיְהוּדָה בא בראדַראנש בכֹאנה׳ יוֹסֵף אָמדנד

ויגש

ואו הנוז אֶנגָא בוד ובחצור וי׳ בר זמין
אפתאדַנד: יוֹסֵף בדישאן גֹפת אין גֶה טו
כאריסת כה כרדיד אָיא נַדאנֶסתיד כה גֶון
מן מרדי אלבתה תַפָאל מיזַנֵם: יְהוּדָה גֹפת טז
באָקאיַם גֶה גויים וגֶה עַרץ כנים וגֶנונה
בינגאהיֵ כויש רא תאבֵת נמאיים כדא גנאהֵ
גלאמאנַת רא דר יאפת נמודה אסת אינַך
מא ניז ואָנכה גאם בדַסתש יאפת שד
גלאמאן אָקאיֵ כוד כֻואהים בוד: גֹפת חאשא יז
אז מן כה גֶנין כנַם בלכה אֶנכה גאם בדַסתש
יאפת שד גלאםֶ מן באשד ושמא בסלאמַתי
נַזדֵ פדרֵ כויש בַרוִיד:

פ פ פ

אֶנגאה יְהוּדָה נזדיך וי׳ אָמדה גֹפת אי׳ יח
אָקאיַם בשנו גלאמַת בגושֶ אָקאיֵ כוד סכֻני
בגויַד וגַצַבת בר גלאםֶ כוד אַפרוכתה נשַוד
זירא כה תו גֶון פַּרעֹן הסתי: אָקאיַם אז יט
גלאמאנַת פרסידה גֹפת אָיא שמא רא פדר
יא בראדַריסת: ובאָקאיֵ כוד עַרץ כרדים כ
כה מארא פדרֵ פיריסת ופסרֵ כוגֶך פירי׳
או כה בראדַרש מֹרדה אסת ואו תַנהא אז
מאדרֵ כוד מאנדה אסת ופדר אורא דוסת
מידארד: ובגלאמאן כוד גֹפתי וַיְרא נַזדֵ כא
מן אָריד תא גֶשמאן כוד רא בר וי׳ נהַם:

כב ובאָקאי כֿוד גפֿתים אָן גֻוָאן נמי תַוָאנד אז
פדרֵ כֿוד גֿדא שַוַד גֶה אגר אז פדרֵ כֿויש
כג גֿדא שַוַד או כָֿואהד מֿרד: ובגֿלאמאָן
כֿוד גפֿתי אגר בראדרֵ כֶהְתרֵ שֿמא בא
שֿמא נַיאָיַד רוי מרא דיגר נכָֿואהיד דיד:
כד פס וָאקע שֿד כה גֶון נזד גֿלאמת פדרֵ כֿוד
רסידים סכֻֿנאן אָקאיֵ כֿוד רא בדו באז
כה גפֿתים: ופדרֵ מא גפֿת ברגַשתה אַנדַך
כו כֿוראכי בראיֵ מא בכַֿריד: גפֿתים נמי
תַוָאנים רפֿת ליכן אגר בראדרֵ כֶהְתר בא
מא אָיַד כָֿואהים רפֿת זירא כה רוי אָן
מרד רא נמי תַוָאנים דיד אגר בראדרֵ כוגֶך
כז בא מא נבאשד: וגֿלאמַת פדרֵ מן במא
גפֿת שֿמא אָנאהיד כה זֻוגֶה אַם בראי מן
כח דו פסר זאייד: ויֶכי אז נזדֵ מן בירון רפֿת
ומן גפֿתם הראָינה דרידה שֿדה אסת ובַעְד
כט אזאָן אורא ניז אז נזד
מן בבַריד וזִיאָני בדו רסד המאנא מויֵ ספֿיד
ל מרא בחֿזן בגור פֿרוד כָֿואהיד בֿרד: ואַלאָן
אגר נזדֵ גֿלאמת פדר כֿוד ברוַם ואין גֻוָאַן
בא מא נבאשד וחאל אָנכה גֿאן או בגֿאן
לא וי' בסתה אסת: וַוָאקע כָֿואהד שֿד כה גֶון
בֿבינַד פסר ניסת או כָֿואהד מֿרד וגֿלאמאנַת
מויֵ ספֿידֵ גֿלאמַת פדר כֿוד רא בחֿזן בְגור

ויגש

פֿרוד כָֿואהַנד בֿרְד: זירא כה גֹלאמַת נזדֵ לב
פדרֵ כֿוד צֹאמֵן פסר שֹׁדה גֹפְתם הרגאה
אורא נזד תו באז ניאָוַרם תא אַבַד־אֹל
אָבאד נזדֵ פדרֵ כֿוד מקַצֵר כָֿואהם שֹׁד:
פס אלאָן תַמַנָא אינכה׳ גֹלאמת בעַוֹץ פסר לג
דר בַנְדגיַ אָקאיַ כֿוד במאנד ופסר המראה
בראדראנֵ כֿוד ברוַד: זירא גֶגונה נזדֵ פדר לד
בְרוַם ופסר בא מן נבאשד מבאדא בלאיי
רא כה בפדרם וָאקע שֹׁוַד בה בינם:

באב מה

ויוֹסֵף פיֹשׁ גֹמעי כה בחֹצֹורַשׁ איסתאדה א
בודנד נַתַוָאנֵסְת כֿוד דארי כֹנד פס נדא
כרד כה המה רא אז נזד מן בירון כֹניד
וכסי נזד או נמאנד וַקתי כה יוֹסֵף כֿוישְׁתן
רא בה בראדראן כֿוד שֹׁנאסאניד: ובאָוָאזַ ב
בֹלַנד גריסת ומֵצְריאן ואַהְלֵ כֿאנה׳ פַרְעֹון
שֹׁנידנד: ויוֹסֵף בראדראנֵ כֿוד רא גֹפְת מן ג
יוֹסֵף הסתם אָיא פדרם הנוז זנדה אסת
ובראדַראנַשׁ גֹואב וַיְרא נַתַוָאנֵסְתַנְד דאד
זירא כה בחֹצֹורֵ וַי מֹצְטַרֵב שֹׁדַנד: ויוֹסֵף ד
בבראדַראנֵ כֿוד גֹפְת נזדיך מן ביאָייד פס
נזדיך אָמַדנד וגֹפְת מַנַם יוֹסֵף בראדרֵ שֹׁמא
כה במֵצר פֹרוכֿתיד: וחאל רנגידה מַשְׁוִיד ה

ויגש

ומתְנַיְיֵר ננרדיד כה מרא בדינגא פרוכתיד
זירא כֿדא מרא פיש רוי שֿמא פֿרֶסתאד תא
י (נפוס) רא זנדה ננאה דארם: זירא חאל
דו סאל שֿדה אסת כה קחְט דר זמין הסת
ופנג סאלֵ דיגר ניז נה שְׁיָאר כָּואהד בוד
ז נה דְרוְ: וכֿדא מרא פיש רוי שֿמא
פְֿרַסְתאד תא בראי שֿמא בַקְיַיתִי דר זמין
ננאה דארד ושֿמא רא בננאתי עטים אַחְיָא
ח כנד: ואלאָן שֿמא מרא אינגא נַפְֿרַסְתאדיד
בלכה כֿדא ואו מרא פדר בר פרעון ואָקא
בר תמאמי' אהל כֿאנה' או וחאכם בר
ט המה' זמין מצר סאכֿת: בֶשְׁתאביד ונזדֵ
פדרַם רפתה בדו גויִיד פסר תו יוסֵף גֶנין
מיגויַד כה כֿדא מרא חאכםֵ תַמאמי' מצר
סאכֿתה אסת נזד מן ביָא ותַאְכִיר מַנְמא:
י ודר זמיןֵ גושֶן סאכן שֿוְ תא נזדיך מן באשי
תו ופסראנת ופסראןֵ פסראנת וגַלה אַת
יא ורַמה אַת בא הרגֶה דארי: תא תֿרא דר
אָנגא בְפַרְוַראנם זירא כה פנג סאלֵ קַחְט
באקִיסְת מַבאדא תו ואַהְלֵ כֿאנה אַת
יב ומתְעַלְקָאנַת בינַוָא גַרדיד: ואינך גֶשמאן
שֿמא וגֶשמאןֵ בראדרם בִנְיָמִין מיבינד זבאןֵ
יג מַנַסְת כה בא שֿמא סכֵּן מיגויַד: פס פדרֵ
מרא אז המה' חֵשְׁמַתֵ מן דר מֵצְר ואַז

ויגש

אָנגֶה דידה איד כֿבר דהיד ותַעגִיל נמודה
פדרֵ מרא בדינגֿא אֲוַריד׃ פס בגַרְדַן יד
בראדרֵ כֿוד בִּנְיָמִין אָוִיכְֿתה בֶּגְרִיסת ובִּנְיָמִין
בר גרדןֶ וֵי׳ גַרִיסְת׃ והמה׳ בראדראןַ כֿוד טו
רא בוסידה בר אישאן בֶּגְרִיסת ובַעְד אַזאָן
בראדַראנַש בא וי׳ גֻפְתגו כרדנד׃
ואין כַֿבַר רא דר כֿאנהֵ׳ פֶּרְעוֹן שנידנד טז
ונִּפְתַנד בראדראןַ יוֹסֵף אָמדה אַנד ובנַטַר
פֶּרְעוֹן ובנַטַר בַנדגאנש כֿוש אָמד׃ ופֶרְעוֹן יז
ביוֹסֵף גֻפְת בראדראןֶ כֿוד רא בגו גֶנין
בכֿניד גֶהאר פאיָאןֶ כֿוד רא באר כֿניד
ורַוָאנה שֹדה בזמין כְּנַעַן ברוִיד׃ ופדר יח
ואַהְלֵ כֿאנה האי כֿוד רא ברדאשתה נזד
מן אָיִד וניכותר זמיןֶ מצר רא בשמא
מידהם תא אז פַרבהי׳ זמין בכֿוריד׃ ותו יט
מַאְמור הסתי אינרא בכֿניד עַראבה הא אז
זמיןֶ מֵצר בראיַ אַטפאל וזַנאןֶ כֿוד בגיריד
ופדרֵ כֿוד רא ברדאשתה בִיָאיִד׃ וגֶשמאןֶ כ
שמא דר פַיֵ׳ אַסבאבֶ כֿוד נבאשד זירא כה
ניכוייֵ׳ תמאמיֵ׳ זמיןֶ מֵצר אזאָןֶ שמא אסת׃
פס בני יִשְׂרָאֵל גֶנאן כרדנד ויוֹסֵף בחַסַבֵ כא
פַרְמאיַשַ פֵּרְעוֹן עַראבה הא בדישאן דאד
וזאדֵ סַפַר בדישאן עַטא פרמוד׃ ובהר יך כב
אז אישאן יַכְדַסת רַכְֿת בַכְֿשיד אַמא בה

ויגש

בִּנְיָמִין סיצַד מֵתְקאל נקרה ופנג דסת גאמה
כג דאד׃ ובראיֵ פדרַ כוֹד בדין תַפְצִיל
פְרַסְתאד דה אלאג באר שדה בנַפָאיֵסֵ
מֶצְר ודה מאדה אלאג באר שדה בנַלה
כד ונאן וכוֹרֶשׁ בראיֵ סַפַּר פדר כוֹד׃ פס
בראדראן כוֹד רא מַרַכְּץ פַרמודה רַוָאנה
שדַנד ובדישאן גפְת זֵנְהאר דר ראה מֻנאזְעֵה
מַכניד׃
כה ואַז מֵצְר דר אָמדה נזדֵ פדרַ כוֹד יַעֲקוֹב
כו בזמין כְנַעַן אָמדנד׃ ואורא כבר דאדה
גפְתַנד יוֹסֵף אַלאן זנדה אסת ואו חאכםֵ
תמאמיֵ זמין מֵצְר אסת אָנגאה דלֵ ויֵ צַעְף
כרד זירא כה אישאן רא באוַר נכרד׃
כז והמה׳ סכַנאני כה יוֹסֵף בדישאן גפְתה בוד
בויֵ׳ גפְתַנד וגֵון עַראבה האיי רא כה יוֹסֵף
בראיֵ אָוַרדן או פרסתאדה בוד דיד רוּחַ
כח פדרֵ אישאן יַעֲקוֹב זנדה גרדיד׃ ויִשְׂרָאֵל
גפְת באפִיסת פסר מן יוֹסֵף הנוז זנדה
אסת מירוַם וקַבְל אז מרדַנַם אורא בֵוּאהם
דיד׃

באב מו

א ויִשְׂרָאֵל בא הרגֵה דאשת כוגֶ כרדה בה
בְאֶר שֶבַע אָמד וקְרבאנִיהא בראיֵ כדאיֵ פדרֵ

ויגש

כ֗וד יִצְחָק גְ֗דַראניד׃ וכ֗דא דר רוֹאַיָא האי ב
שׁב בישְׂרָאֵל כ֗טאב כרדה גֻפְת אי׳ יַעֲקוֹב
אי׳ יַעֲקוֹב גֻפְת לַבֵּיְךְ׃ גֻפְת מן הסתם אַלָ֗ה ג
כ֗דָאיֵ פדרת אז פ֗רוד אָמדַן במצר מַתַרְס
זירא דר אָנגָא אֹמַתי עַטִ֗ים אז תו בוֻג֗וד
כָ֗ואהם אָוַרד׃ מן בא תו במֵצר כָ֗ואהם ד
אָמד ומן ניז תו֗רא אז אָנגָא אַלְבַתֵּה באז
כָ֗ואהם אָוַרד ויוֹסֵף דסת כ֗וֹד רא בר גֶשמאן
תו כָ֗ואהד גְ֗דאשְׁת׃ ויַעֲקוֹב אז בְּאֵר שְׁבַע ה
רַוָאנה שֻׁד ובני ישְׂרָאֵל פדרַ כ֗וד יַעֲקוֹב
ואַטְפ֗אל וזַנאן כ֗ויש רא בר עַראבה האיי
כה פֶּ֗רְעוֹן בגַהַתֵ אָוַרדן או פְ֗רֵסתאדה בוד
בר דאשתַנד׃ ומַוָאשי ואַמְוָאלי רא כה דר ו
זמין כְנַעַן אַנדוכְ֗תה בודנד גרֵפְ֗תַנד ויַעֲקוֹב
בא תמאמיֵ ד֗רִיַית כ֗וד במֵצְר אָמַדַנד׃
ופסראן ופסראן פסראן כ֗וֹד רא בא כ֗וֹד ז
ודכ֗תַראן ודכְ֗תַראןֵ פסראן כ֗וֹד רא ותַמאמיֵ
ד֗רִיַית כ֗וגש רא בהַמְראהי׳ כ֗וֹד במֵצְר אָוַרְד׃
ואינסת נאם האי פסראןֵ ישְׂרָאֵל כה במֵצְר ח
אָמַדַנד יַעֲקוֹב ופסַראנש רְאוּבֵן נַכֹ֗סְת זאדהי׳
יַעֲקוֹב׃ ופסראןֵ רְאוּבֵן חֲנוֹךְ ופַלּוּא וחֶצְרוֹן ט
וכַרְמִי׃ ופסראן שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל ויָמִין ואֹהַד י
ויָכִין וצֹחַר ושָׁאוּל כה פסרֵ זַן כֵּנעאני בוד׃
ופסראןֵ לֵוִיֵ גֵּרְשׁוֹן קְהָת ומְרָרִי׃ ופסראןֵ יא

ויגש

יְהוּדָה עֵר ועוֹנָן ושֵׁלָה ופֶרֶץ וזָרַח אַמא עֵר
ועוֹנָן דר זמין כְּנַעַן מֻרְדַנד ופסראן פֶּרֶץ
יג חֶצְרֹן וחָמוּל בודנד: ופסראן יִשָּׂשכָר תּוֹלָע
יד ופֻוָּה וְיוֹב ושִׁמְרוֹן: ופסראן זְבֻלוּן סֶרֶד ואֵלוֹן
טו וַיַחְלְאֵל: אינאננד פסראן לֵאָה כה אֻנהא רא
בא דכתר כוד דִּינָה דר פַּדַּן אֲרָם בראי
יַעֲקוֹב זאייד המה׳ נפוס פסראן ודכתראנש
סי וסה נפר בודנד:
טז ופסראן גָּד צִפְיוֹן וחַגִּי שׁוּנִי ואֶצְבּוֹן עֵרִי
יז ואֲרוֹדִי ואַרְאֵלִי: ופסראן אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה
וְיִשְׁוִי ובְרִיעָה וכֿואהר אישאן שֶׂרַח ופסראן
יח בְּרִיעָה חֶבֶר ומַלְכִּיאֵל: אינאננד פסראן זִלְפָּה
כה לָבָן בדכתר כוד לֵאָה דאד ואין שאנזדה
רא בראי יַעֲקוֹב זאייד:
יט כ ופסראן רָחֵל זַן יַעֲקוֹב יוֹסֵף ובִנְיָמִין: ובראי
יוֹסֵף דר זמין מצר מְנַשֶּׁה ואֶפְרַיִם זאיידה
שדנד כה אָסְנַת דכתר פּוֹטִי פֶרַע כאהן אן
כא בראיש בזאד: ופסראן בִּנְיָמִין בֶּלַע וָבֶכֶר
וְאַשְׁבֵּל גֵּרָא וְנַעֲמָן וְאֵחִי וְרֹאשׁ וְמֻפִּים וְחֻפִּים
כב וָאָרְדְּ: אינאננד פסראן רָחֵל כה בראי יַעֲקוֹב
זאיידה שדנד המה גהארדה נפר:
כג ופסראן דָּן חֻשִׁים:
כד ופסראן נַפְתָּלִי יַחְצְאֵל וְגוּנִי וְיֵצֶר וְשִׁלֵּם:
כה אינאננד פסראן בִּלְהָה כה לָבָן בדכתר כוד

ויגש

רָחֵל דאד ואישאן רא בראי יַעֲקוב זאיִיד
המה הפת נפר בודנד׃ המה׳ נְפוּסִי כה כו
בא יַעֲקוב בְּמִצְר אָמַדַנד כה אז צְלְבֶ וְיֵ׳
פַדיד שׂדַנד סַוָאיֵ זַנאַן פסראַן יַעֲקוב גְמִיעָא״
שצת ושש נפר בודנד׃ ופסראן יוֹסֵף כה כז
בראיש דר מִצר זאיידה שׂדַנד דו נפר
בודנד פס גְמִיעֵ נפוסֵ כָאנדאַן יַעֲקוב כה
בְמִצְר אָמַדַנד הפתאד בודנד׃
וִיהוּדָה רא פיש רוי׳ כוֹד נזד יוֹסֵף פְרֵסְתָאד כח
תא אורא בגשֶן ראה נמאיי כנַד ובְזמִין גשֶן
אָמַדַנד׃ ויוֹסֵף עַראבה׳ כוֹד רא חאצֵר כט
סאכת תא בְאֵסְתֶקְבאלֵ פדרֵ כוֹד יִשְׂרָאֵל
בגשֶן ברוַד וגֶון אורא בדיד בגַרְדַנש בְיָאוִיכְת
ומַדַתי בר גַרדַנש גַרִיסת׃ ויִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף ל
גְפת אַכנון במירם גֶונכה רויֵ תרא דידם כה
תא בחאל זנדה הסתי׃ ויוֹסֵף בראַדראַן לא
כוד ואַהְלֵ כאנה׳ פדרֵ כויש רא גְפת מירַם
תא פֶרְעוֹן רא כבר דהם ובוי׳ גוים
בראַדראַנַם וכאנה וַאדֶה׳ פדַרם כה דר זמין
כְנַעַן בודנד נזד מן אָמדה אנד׃ ומַרדאן לב
שַׁבאנאן הסתנד זירא אַהְלֵ מַוָאשִׁיַנְד וגַלה
הא ורַמה הא וכלֵ־מָא־יַמְלֵך כוֹד רא אָוַרְדֵה
אנד׃ וגֶון פֶרְעוֹן שׁמא רא בטַלַבַד וגוַיַד לג
כַסְבֵ שׁמא גֶיסת׃ גוייד גלאמאנַת אז לד

ויגש

טִפּוּלִיַית תא בחאל אַהְלֵ מֻוָאשִׁי הסתים הם
מא והם אנְדאדֶ מא תא דר זמין גֹּשֶׁן
סאכן שׁוִיד זירא כה הר שׁבאןֶ גוספַּנד
מַכְרוּהֶ מֵצְרִיָאן אסת:

באב מז

א פס יוֹסֵף אָמד ובפֶּרְעוֹן כַּבַר דאדה גֹּפְת
פדרם ובראדַראנם בא גַלה ורַמהֶ׳ כֹּויש
והרגֶה דארנד אז זמין כְּנַעַן אָמדה אַנד
ב ודר זמין גֹּשֶׁן הסתנד: ואז גֹּמְלֶהֶ׳ בראדַראן
כֹּוד פנגֹ נַפַּר ברדאשתה אישאן רא בחֹצוּרֶ
ג פֶּרְעוֹן בר פא דאשת: ופֶּרְעוֹן בראדַראןֶ
אורא גֹּפת שֻׁגְלֵ שֹׁמא גֶיסת בפֶּרְעוֹן גֹּפְתַנד
גֹּלאמאנַת שַׁבאןֶ גוספַּנד הסתים הם מא
ד ודם אנְדאדֶ מא: ובפֶּרְעוֹן גֹּפְתנד אָמַדה
אים תא דר אין זמין סאכֶן שֹׁוִים זירא כה
בראי גַלהֶ׳ גֹּלאמאנַת מַרתַעי ניסת גֶונכה
קַחְט דר זמיןֶ כנַעַן סַכְת אסת ואַלאָן תַמַנָא
דארים כה בַנדגָאנת דר זמיןֶ גֹּשֶׁן סֹכוּנַת
ה כֹּנַנד: ופֶּרְעוֹן ביוֹסֵף כֹּטאב כרדה גֹּפְת
פַדַרת ובראדַראנַת נזדֶ תו אָמדה אַנד:
ו זמין מֵצְר פישֶׁ רויֶ תֹסת דר ניכוּתַרין זמין
פדר ובראדַראןֶ כֹּוד רא מַסְכַּן בְּדֶה דר זמיןֶ
גֹּשֶׁן סאכֶן בשׁוַנד ואַגר מידאני כה דר מיאןֶ

אישאן כסאן קאבֵל מיבאשנד אישאן רא
סרכאראן מַוָאשִיֵ מן גרדאן : ויוֹסֵף פדרֵ ז
כֹוד יַעֲקוֹב רא אָוַרדה אורא בחֹצֹוּרֵ פֶּרְעֹוֹן
בר פא דאשת וִיַעֲקוֹב פֶּרְעֹוֹן רא בַרכַת
דאד : ופֶּרְעֹוֹן ביַעֲקוֹב גֹפֿת אַיָאמֵ סאל האי ח
עמְרֵ תו גֶנד אסת : יַעֲקוֹב בפֶּרְעֹוֹן גֹפֿת ט
אַיָאמֵ סאל האי גֹרבַתֵ מן צד וסי סאל
אסת אַיָאמֵ סאל האי עמְרֵ מן אַנדַך ובד
בודה אסת ובאַיָאמֵ סאל האי עמְרֵ פְדַראנם
דר רוז האי גֹרבַתֵ אישאן נרסידה : ויַעֲקוֹב י
פֶּרְעֹוֹן רא בַרכַת דאד ואז חֹצוּרֵ פֶּרְעֹוֹן
בירון אָמד :
ויוֹסֵף פדר ובראדַראן כֹוד רא סכֹונַת דאד יא
ומלְכי דר זמין מצר דר ניכותרין זמין יַעני
דר אַרְץ רַעְמְסֵס גֶנאנכה פֶּרְעֹוֹן פֿרמודה
בוד בדישאן אַרזאני דאשת : ויוֹסֵף פדר יב
ובראדַראן כֹוד והמה' אַהְלֵ כֹאנה' פדר
כֹויש רא בחַסַבֵ תֵעְדאדֵ עַיָאלֵ אישאן בנאן
פַרְוַרְאנִיד :
ודר תַמאמִיֵ זמין נאן נבוד זירא קַחְט יג
זְיָאדה סַכְת בוד ואַרְץ מֵצְר ואַרְץ כְנַעַן
בסבב קַחְט בינַוָא גרדיד : ויוֹסֵף תַמאמֵ יד
נֹקרהי רא כה דר זמין מצר וזמין כְנַעַן
יאפֿתה שֹד בעַוַץ גַלהי כה אישאן כַרידַנד

ויגש

בֶגִרֶפְת ויוסֵף נֻקְרה רא בְכ̇אנה׳ פֶּרְעֹון דר
טו אָוַרד :   וגֶון נֻקְרה אז אַרץ̇ מצר ואַרץ̇
כְּנַעַן תמאם שֻׁד המה׳ מצריאן נזד יוסֵף
אָמדה גֻפְתַנְד מארא נאן בדה גֵרא דר
חֹצורת במירים זירא כה נֻקְרה תמאם שֻׁד :
טז יוסֵף גֻפְת מַוָאשִׁיֵ כ̇וד רא ביאָוַריד ובעַוַץ̇
מַוָאשִׁיֵ שׁמא גַלה בשׁמא מידהם אגר נֻקרה
יז תַמאם שֻׁדה אסת :   פס מַוָאשִׁיֵ כ̇וד רא
נזד יוסֵף אָוַרְדַנד ויוסַף בעַוַץ̇ אַסבאן וגַלה
האי גוספַּנדאן ורַמה האי גאוָאן ואלאגאן
נאן בדישאן דאד ודר אָן סאל בעַוַץ̇ המה׳
מַוָאשִׁיֵ אישאן רא בנאן פַּרוַראניד :
יח וגֶון אָן סאל סַפַּרי שֻׁד דר סאלֵ דוֻוֻם בחֹצורֵ
וַיְ׳ אָמדה גֻפְתַנְדַשׁ אז אָקאי כ̇וד מַכ̇פִּי נמי
דארים כה נֻקרה׳ מא תַמאם שֻׁדה אסת
ומַוָאשִׁי ובַהאִים אזאָן אָקאי מא גרדידה וגִ̇ז
בְדַן הא וזמין מא בחֹצורֵ אָקאי מא גֵיזי
יט באקי ניסת :   גֵרא מא וזמין מא ניז דר
נַטַרֵ תו הַלאך שַׁוִים פס מארא וזמין מארא
בנאן בְכַר ומא וזמין מא מַמְלוּך פֶּרְעֹון
בשַׁוִים ובַדִר בדה תא זיסת כנים ונַמירים וזמין
כ באיַר נמאנד :   פס יוסֵף תמאמי׳ זמין מצר
רא בראי פּרעון בכַ̇ריד זירא כה מֵצְרִיָאן
הרכס מַזְרַעֶה׳ כ̇וד רא פרוכ̇תַנד גֶונכה

ויחי

קַחְט בר אישאן סַכְּת בוד וזמין אזאָן פֶּרְעוֹן
כא שֹד: וכַלְק רא אז אין חד תא באָן
כב חדֵ מצר בשהר הא מְנְתַקל סאכּת: פַקט
זמין כַהַנה רא נַכַריד זירא כַהַנה רא חֶצֶהי
אז גאנבֵ פֶּרְעוֹן מעַיַן שֹדה בוד ואַז חֶצֶהי
כה פֶּרְעוֹן בדישאן דאדה בוד מיכוֹרְדַנד אז
כג אין סבב זמין כוד רא נַפרוכְּתנד: ויוֹסֵף
בקוֹם גֹפְת אינַך אמרוז שׁמא רא וזמין שׁמא
רא בראי פֶּרְעוֹן כַרידם הַמאנא בראי שׁמא
כד בַדְר אסת תא זמין רא בכָאריד: וגֵון
חאצֵל ברסד יך כֹמְס בה פֶּרְעוֹן דהיד
ונֵהאר חֵצֵה אזאן שׁמא באשד בראי זראעַת
זמין ובראי כוראך שׁמא ואַהְלֵ כאנה האי
כה שׁמא וטַעאם בגַהתֵ אַטְפאלֵ שׁמא: גֹפְתַנד
תו מארא אַחְיָא סאכתי דר נַטַרֵ אָקאי כוד
אלתפאת ביאבים תא גֹלאמֵ פֶּרְעוֹן באשים:
כו פס יוֹסֵף אין קאנון רא בר זמיןֵ מֶצְר תא
אמרוז קראר דאד כה כֹמְס אַזאָן פֶּרְעוֹן
באשד גֵיְר אז זמין כַהַנה פַקט כה אזאָן
כז פַּרְעוֹן נַשֹד: ויִשְׂרָאֵל דר אַרְץ מצר דר
זמין גֹשֶן סאכַן שֹדה מלְך דר אָן גרפתנד
ובסיאר באְרוּר וכַתִיר גרדידנד:

פ פ פ

כח ויַעֲקוֹב דר אַרְץ מֶצְר הַפְדַּה סאל בזיסת

ויחי

ואיאם סאל האי עמר יעקוב צד וגהל והפת
כט סאל בוד: וגון חין ופאת ישראל נזדיך שד
פסר כוד יוסף רא טלבידה בדו גפת אלאן אגר
דד נטר תו אלתפאת יאפתה אם דסת
כוד רא זיר ראן מן בגדאר ואחסאן ואמאנת
בא מן בכן ווגהאר מרא דר מצר דפן
ל מנמא: בלכה בא פדראן כוד בכואבם
ומרא אז מצר ברדאשתה דר קבר אישאן
לא דפן כן גפת אנגה גפתי כואהם כרד: גפת
בראים קסם בכור פס בראיש קסם כורד
וישראל בר סר בסתר כוד כם שד:

באב מח

א ובעד אז אין אמור ואקע שד כה ביוסף
גפתנד אינך פדר תו בימאר אסת פס דו
פסר כוד מנשה ואפרים רא בא כוד בר
ב דאשת: ויעקוב רא כבר דאדה גפתנד
אינך פסרת יוסף נזד תו מיאיד וישראל
כוישתן רא תקויית דאדה בר בסתר
ג בנשסת: ויעקוב ביוסף גפת כדאי קאדר
מטלק דר לוז דר זמין כנען במן טאהר
ד שדה מרא ברכת דאד: ובמן גפת הראינה
מן תרא בארור וכתיר גרדאנם ואז תו קום
האי בסיאר בוגוד אורם ואין זמין רא בעד

ויהי

אז תו בדִּרְיַית תו במיראתּ אַבַדי כֻּואהם
דאד: וַאלאָן דו פסרַת כה דר זמין מֶצְר ה
בראַית זאיִדה שֻׁדַנד קבל אז אָנכה נזד תו
במֶצְר ביאָיַם אישאן אזאָן מן הסתנד אֶפְרַיִם
ומְנַשֶּׁה מֶתְּל רְאוּבֵן ושִׁמְעוֹן אַזאָן מן כֻּואהַנד
בוד: וַאמא אוְלאדַ תו כה בעד אז אישאן י
ביאָוַרי אזאן תו באשַנד ודר אֶרְתְּ כֹּוד
בנאם האי בראדַראן כֹּוד מֻסַמָי שֻׁוַנְד:
והֶנְגאמי כה מן אז פַּדַּן אָמַדַם רָחֵל נזדֵ מן ז
דר זמין כְּנַעַן בסרֵ ראה מֻרְד גֶוֹן אַנדַךְ
מַסאפַתי באקי בוד כה בה אֶפְרָתָ ברסַם
ואורא דר אָנגא בסרֵ ראה אֶפְרָת כה
בֵּית לֶחֶם באשד דַפְּן כרדם: וגֶון יִשְׂרָאֵל ח
פסראַן יוֹסֵף רא דיד גֻפְת אינאן כיסתַנד:
יוֹסֵף פדרֵ כֹּוד רא גֻפְת אינאן פסראַן מַנַנְד ט
כה כֹּדא במן דר אינגא דאדה אסת גֻפְת
אישאן רא נזד מן ביאָוַר תא אישאן רא
בַרכַת דהם: וגֶשמאַן יִשְׂרָאַל אז פירי י
תאר שֻׁדה בוד כה נַתַוָאנֵסת דיד פס
אישאן רא נזדיך וי' אָוַרד ואישאן רא בוסידה
דר אָגוֹשֵׁ כֹּוד כשיד: וִישְׂרָאֵל ביוֹסֵף גֻפְת יא
גמאן נמי בֻרְדם כה רוי תֹרא בבינם
וַהַמאנא כֹּדא דִרְיַית תֹרא ניז במן נשאן
דאדה אסת: ויוֹסֵף אישאן רא אז מיָאן יב

ויחי

דו זאנוי' כוד בירון אָוַרדה רו בזמין נהאד:
יג וְיוֹסֵף הר דו רא גִרַפְת אֶפְרַיִם רא בְדַסְתֵ
ראסת במקאבלֵ דסתֵ גֶף יִשְׂרָאֵל וּמְנַשֶּׁה רא
בדסתֵ גֶף כוד במקאבלֵ דסתֵ ראסתֵ יִשְׂרָאֵל
יד ואישאן רא נזדיך וי' אָוַרד: וַיִשְׂרָאֵל דסתֵ
ראסתֵ כוד רא דראז כרדה בר סרֵ אֶפְרַיִם
נהאד ואו כוּגכתר בוד ודסתֵ גֶף כוד רא
בר סרֵ מְנַשֶּׁה ודסת האי כוד רא בְפַרָאסַת
חַרכַת דאד זירא כה מְנַשֶּׁה נַכֹסת זאדה
בוד:
טו וְיוֹסֵף רא בַרכַת דאדה גֹפְת כֹדאיי כה דר
חֹצוּרֵ וי' פדראנם אַבְרָהָם וִיצְחָק סאלֵך בודַנדי
כֹדאיי כה מרא אז רוזֵ בודַנַם תא אמרוז
טז רעאיַת כרדה אסת: אָן פֶרַשְׁתֶהִי כה מרא
אז הר בדי כלאצי דאדה אין דו פסר רא
בַרכַת דהד ונאםֵ מן ונאם האי פדראנם
אַבְרָהָם וִיצְחָק בר אישאן כָואנדה שַוַד ודר
יז וַסַטֵ זמין בסיאר כתיר שַוַנד: וגֶון יוֹסֵף
דיד כה פדרַש דסתֵ ראסתֵ כוד רא בר
סרֵ אֶפְרַיִם נהאד בנַטֹרש נאפְסַנְד אָמד
ודסתֵ פדרֵ כוד רא גרפת תא אָנרא אז
יח סרֵ אֶפְרַיִם בסרֵ מְנַשֶּׁה נַקֹל כֹנַד: וְיוֹסֵף
בפדרֵ כוד־ גֹפְת אי' פדרֵ מן נה גֶנין זירא
נַכֹסְת זאדה אין אסת דסתֵ ראסתֵ כוד רא

ויהי

בר סרֵ או בגְדֹאר: אַמאּ פדרַש אֵבא יט
נמודה גֻפְת מידאנם אי׳ פסַרם מידאנם או
ניז קוֹמי כָּוֹאהד שֹד וַאו ניז בזֹרְג כָּוֹאהד
נרדיד ליכן בראדרֵ כֵהְתַרש אז וי׳ בזֹרְגְתַר
כָּוֹאהד שֹד ודֹרִיַּיתֵ או אֻמַת האי בסיאר
כָּוֹאהנד גרדיד: ודר אָן רוז או אישאן רא כ
בַרכַת דאדה גֻפְת בתו יִשְׂרָאֵל בַרכַּת
טלבידה כָּוֹאהַנד גֻפְת כה כֹדא תֹרא מֵתְלֵ
אֶפְרַיִם ומְנַשֶּׁה גַרדאנָאד פס אֶפְרַיִם רא
במְנַשֶּׁה תַרְגִיח דאד: ויִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף כא
גֻפְת הַמאנא מן מימירם וכֹדא בא שֹמא
כָּוֹאהד בוד ושֹמא רא בזמיןֵ פדראןֵ שֹמא
באז כָּוֹאהד אָוַרד: ומן בתו חֵצֵהי זיאדה כב
אז בראַדראנַת מידהם כה אָנרא אז דסת
אַמוֹרִיָאן בשַׁמְשיר וכַמאןֵ כֹוד גרפתם:

באב מט

וַיַעֲקוֹב פסראןֵ כֹוד רא כָּוֹאנדה גֻפְת גִמע א
שַׁוִיד תא שֹמא רא אז אָנגֶה דר אַיָאםֵ
אָכֵר בשֹמא וָאקע כָּוֹאהד שֹד כַּבַר דהם:
אי׳ פסראןֵ יַעֲקוֹב גִמע שַׁוִיד ובֵשְׁנַוִיד׳ ובה ב
פדרֵ כֹוד יִשְׂרָאֵל גוֹש גיריד:
אי רְאוּבֵן תו נַכֹסְת זאדֵהֵ׳ מַני׳ תַוָאנאיִי׳ ג
מן וַאֲבתַדאיֵ קֻוַותַם׳ פַצִילַתֵ רִפְעַת ופַצִילַתֵ

ויחי

ד קֹדְרַת: גֹושאן מֶתְֿלֶ אָב בַרְתַרי נַכְֿוָאהי
יָאפְֿת· זירא כה בר בסתַרֶ פדרֶ כֿוד בר
אָמדי· אָנגאה אָגְרא ביחֹרְמַת סאכֿתי בה
בסתַרֶ מן. בר אָמד:
ה שִׁמְעֹון ולֵוִי בראדַרַנד· אָלָאתֶ טֹלְם שַׁמְשיר
ו האי אישאן אסת: אי׳ נַפְסֶ מן במַשְׁוַרַתֶ
אישאן דאכֿל מַשוְ· וַאֵי׳ גַלאלֶ מן במַחְפַלֶ
אישאן מֹתַחֶד מַבאש· זירא דר גַצַבֶ כֿוד
מַרדֹם רא כֿשְׁתַנְד· ודר כֿוד־רַאְיֵ כֿויש
ז גאוָאן רא פַיְ כַרדנד: מַלעון באד כַשְׁםֶ
אישאן כה סַכֿת בוד ונַצַבֶ אישאן זירא כה
תֻנְד בוד· אישאן רא דר יַעֲקוֹב מֹתַפַרֶק
סאזם ודר יִשְׂרָאֵל פַראכַנְדה כֻנַם:
ח אֵי׳ יְהוּדָה תֹרא בראדַראנַת כֿוָאהַנד סתֻוד·
דַסתַת בר גַרדַן דשמַנאנַת כֿוָאהד בוד
ופסראנֶ פדַרַת תֹרא תַעְטִים כֿוָאהנד כרד:
ט יְהוּדָה שִׁיר בַגֶה איסת אֵי׳ פסַרַם אז שִׁכאר
בר אָמדי· מֶתְֿלֶ שִׁיר כֿוישְׁתַן רא גמע
כרדה דר כַמין מיכֿוָאבַד וגֶון שִׁירֶ מאדה
י איסת· כיסת אורא בר אַנְגיזָאנַד: עַצָא אז
יְהוּדָה דור נַכֿוָאהד שֹׁד· ונַה פַרמאן
פַרמאיִי אז מִיָאנֶ פאי האי וֵי׳ תא שִׁילֹה
ביאָיַד· ומַר אורא אטאעַתֶ אֹמַת הא כֿוָאהד
יא בוד: כֹרֶהֶ׳ כֿוד רא בְתָאך וכֹרֶה׳ אֹלאגֶ

ויחי

כֿויש רא בה מןֹ בסתה · גֿאמהֵ׳ כֿוד רא
בֵשראב ורַכְתֵ כֿויש רא בעַצִירֵ אַנגור
מישוּיַד : גֵשמאנַש בֵשראב סֻרְךְ ודַנְדאנַש יב
בְשיר ספֿיד אסת :
זבולֻן בר כנארֵ דַרְיָא סאכֵן שַוַד ונזדֵ יג
בַנְדַרֵ כַשתי הא · וחֻדוּדֵ או תא בצִידֹן
בֻואהד רסיד :
יִשָשכָר חֵמארֵ קַוִי אסת דר מִיָאן אָגֹל הא יד
בֻואבידה : גֵון מַחַלֵ אָרמידן רא דיד כה טו
פַסַנְדִידה אסת וזמין רא דֵלְגֻשָא יאפֿת · פס
גַרדַן כֿויש רא בראיֵ באר כַּם כרד ובַנְדֵה׳
כֿראגֵ גרדיד :
דָן קַוְמֵ כֿוד רא דאוַרי בֻואהד כרד · גֵון טז
יכי אז אַסְבאטֵ יִשְרָאֵל : דָן מארי בֻואהד יז
בוד בְסַרֵ ראה וַאַפְעִי בר כנארֵ טַרִיק · כה
פאשְנֵהֵ׳ אַסב רא בגַזַד תא סַוָארַש אז עַקב
אֻפֿתַד : אי׳ יְהוָה מֻנתַטִרֵ נגאת תו מיבאשם : יח
גָד גֻרוּהי בר וַי הֻגוּם בֻואהַנד אָוַרְד : יט
ואו בעַקַבֵ אישאן הֻגוּם בֻואהד אָוַרְד :
אָשֵר נאן או גַרב בֻואהד בוד · וַלַדָאתֵ כ
מֻלוּכאנֵה בֻואהד דאד :
נַפְתָלִי גַזאלֵ אָזאדִיסת · כה סכַבנאן חַסַנה כא
בֻואהד דאד :
יוסֵף שאכֵהֵ׳ בָארְוַרִיסת שאכֵהֵ׳ בארְוַר בַר כב

ויחי

סר גֻשמהי׳ כה שאכֻהָאִיַש אז דִיוָאר בר
כג אֻיַד׃ תיר אַנְדאזאן אורא רַנגְאנִידַנד ותיר
כד אַנדאכְתַנד וַאַדִיית רסאנידַנד׃ לָכֵן כַמאןֻ
וֵי׳ דר קֻוְוַת קאיֵם מאנְד׳ ובאזו האי
דַסְתַש בדַסְת קַדִיר יַעֲקוֹב מֻקַוְוִי גַרדיד׳ כה
כה אז אֻנגְאסת שַבאן וַצַכֹרֵהֵ׳ יִשְׂרָאֵל׃ אז
כֹדאיֵ פְדַרַת כה תֹרא אַעָאנַת מיכֻנַד׳ ואַז
קאדֵרֵ מֻטְלַק כה תֹרא בַרכַת מידהד׳
בְבַרַכאתֵ אָסמאני אז אַעְלֵי ובַרַכאתֵ לֻגֵה׳
כה דר אַסְפַל וָאקע אסת׳ ובַרַכאתֵ פֵסְתאן
כו הא ורַחֵם׃ בַרַכאתֵ פְדַרַת בר בַרַכאתֵ
גַבאלֵ אַזַלי פָאיֵק אָמד׳ ובר חֹדוּדֵ כוה
האי אַבַדִי ובר סרֵ יוֹסֵף כֻואהד בוד׳ ובר
פַרְקֵ או כה אז בְראַדַראנַש בַרְגֻזידה שֻד׃
כז בִנְיָמִין גֻרגִיסְת כה מידַרַד׳ צֻבְחְגאהאן
שכאר רא כֻואהד כֹורְד׳ ושָאמְגָאהאן גֻאַרַת
רא תַקְסים כֻואהד כרד׃
כח המה׳ אינאן דַוָאזדה סַבְטֵ יִשְׂרָאֵל אַנד ואינסת
אֻנגֵה פדרֵ אישאן בדישאן גֻפְת ואישאן רא
כט בַרכַת דאד והר יַך רא מֻוָאפֵק בַרכַתֵ וֵי׳
בַרכַת דאד׃ פסֵ אישאן רא וַצִיית פֹרמודה
גֻפְת מן בקַוְמֵ כוֹד מֻלְחַק מישַום מרא בא
פְדַראנם דר מגֻארַהי כה דר צחראי עֶפְרוֹן
ל חִתִּי אסת דַפְן כֻניד׃ דר מגֻארֵהי כה דר

ויחי

צחראי מַכְפֵּלָה אסת כה דר מקאבל מַמְרֵא
דר זמין כְּנַעַן וָאקע אסת כה אַבְרָהָם אָנרא
בא אָן צַחְרא אז עֶפְרוֹן חִתִּי בראי מַלְכִּיַּת
לא מַקְברה כַּריד: אָנגא אַבְרָהָם וזוֹגֵה אַשׁ שָׂרָה
רא דַפן כרדנד אָנגא יִצְחָק וזוֹגֵהַ׳ או רִבְקָה
רא דַפן כרדנד ואָנגא לֵאָה רא דפן נמודם:
לב כַּריד אָן צחרא ומַגארֵהי כה דר אָן אסת
לג אז בְּנֵי־חֵת בוד: וגֻון יַעֲקוֹב וַצִיַּית רא בא
פסראן כוד בפאיָאן בְּרד פאי האי כוד רא
בה בֵסתר כשידה גאן בדאד ובקוֹם כְּויש
מַלְחַק גרדיד:

באב נ

א ויוֹסֵף בר רוי פדרֵ כוד אפתאדה בר וֵי
ב גַרִיסְת ואורא בוסיד: ויוֹסֵף טַבִיבאני רא
כה אז בַנְדגאן או בודנד אַמר פַרמוד תא
פדרֵ אורא חֲנוּט כֻנַנְד וטַביבאן יִשְׂרָאֵל רא
ג חֲנוּט כַרדנד: וגֻהל רוז דר כאָר וי סַפַרי
שֻׁד זירא כה אינקדר רוז הא דר חֲנוּט
כַרדן צַרְף מישֻׁד ואַהְלֵ מצר הפתאד רוז בראי
ד וֵי מאתם גְרַפְתַנד: וגֻון אַיָאם מאתם וי
תמאם שֻׁד יוֹסֵף אַהְלֵ כאנהי פַרְעוֹן רא
כְטאב כרדה גפת אגר אלאָן דר נַטַרֵ שמא
אלתפאת יאפתה אַם דר גוש פַרְעוֹן עַרְץ

ויהי

ה כרדה בגוייד: פדַרַם מרא סֻוגַנְד דאדה
גֻפְת אינַך מן מימירם דר קַבְרִי כה בראי
כֿוישְתן דר זמין כְּנַעַן כַנדה אם אָנגָא מרא
דַפְן כֻן אַכנון ברוַם ופדרֵ כֿוד רא דַפְן
ו כרדה מְרָאגְעת נמאיַם: פֶּרְעֹון גֻפְת בְּרֻו
וגֶנאנכה פדַרַת בתו סֻוגַנְד דאדה אסת
אורא דַפְן כֻן:
ז פס יוסֵף רַוָאנה שֻד תא פדרֵ כֿוד רא דַפְן
כֻנַד והמה' נֻוכַּראַן פֶּרְעֹון כה מַשָאיֵך כֿאנה'
וי' בודנד וגמיע מַשאיֵך זמין מֵצר בא או
ח רפתנד: והמה' אַהְלֵ כֿאנה' יוסֵף וּבְראַדראנַש
וַאַהְלֵ כֿאנה' פדַרַש גֻז אינכה אַטְפאל וגַלה הא
ורַמה האי כֿוד רא דר זמין גֹשֶן וָאנדאשְתַנד:
ט ועַראבה הא ניז וסַוָאראן הַמראהַש רפתנד
י וַאַנְבוהי בסיאר כתיר בודנד: פס בכֿרמַנְגאהֵ
אַטָד כה אָן טַרַף יַרְדֵן אסת רסידנד ודר
אָנגָא מאתַמי עַטים ובסיאר סַכֿת גרפתנד
ובראי פדרֵ כֿוד הפת רוז נֹוחֵה גַרי נמוד:
יא וגֶון כְּנְעאנִיָאן סאכֵן אָן זמין אין מאתַם רא
דר כַֿרמן גאהֵ אַטָד דידנד גֻפְתנד אין בראי
מצריאן מאתַם סַכְֿת אסת אז אין רו אָן
מֹוצֵע רא אָבֵל מִצְרַיִם נאמידנד כה בדאן
יב טַרַף יַרְדֵן וָאקע אסת: המגֶנאן פסראַן או
בֿדאן טֹורי כה אַמר פרמודה בוד כרדנד:

ויחי

ופסַראנש אורא בזמין כְנַעַן בֹרְדנד ואורא דר יג
מגארה׳ צַחְראיֵ מַכְפֵּלָה כה אַבְרָהָם בא אָן
צַחְרא אז עֶפְרוֹן חִתִּי בראי מֵלְכִיַיתֶ מַקְברה
כֹרידה בוד דר מֹקאבלֵ מַמְרֵא דַפְּן כרדנד:
ייוֹסֵף בעד אז דַפְּןֵ פדרֵ כֹוד בא בראדַראןֵ יד
כֹויש והמה׳ כַסאני כה בראיֵ דַפְּןֵ פדַרַש בא
וי׳ רפתה בודנד בִמֵצְר בַרגשתַנד: וגֶון טו
בראדַראןֵ יוֹסֵף דידנד כה פדרֵ אישאן מֹרְדה
אסת גֹפְּתַנד אגר יוֹסֵף אַלְאָן אז מא כינה
דארד הַרְאֶינה מֹכאפאתֶ המה׳ בַדי רא כה
בוִי׳ כרדה אים במא כָואהד רסאניד: פס טז
נזדֵ יוֹסֵף פְֿרֵסתאדה גֹפְֿתַנד פדרֵ תו קבל אז
מֹרְדַנש אַמר פרמודה גֹפְֿת: ביוֹסֵף גֶנין יז
בגוייד אֵלְתמאס דארם כה גנאה וכֹטאי
בראדראןֵ כֹוד רא עַפְו פַֿרמאיִ זירא כה בתו
בַדי כרדה אנד פס אַכְנון גנאהַ בַנדגאןֵ כֹדאיֵ
פדרֵ כֹוד רא עַפְו פֿרמא וגֶון בוִי׳ סֹכַֿן גֹפְֿתנד
יוֹסֵף בֵגְריסת: ובראדַראנש ניז אָמדה בחֹצוּרֵ יח
וי׳ אפְֿתאדַנד וגֹפְֿתַנד אינַך גֹלאמאןֵ תו הסתים:
יוֹסֵף אישאן רא גֹפְֿת מַתַרְסיד זירא כה אָיא יט
מן דר גָאיֵ כֹדא הסתם: שֹמא דר בארה׳ כ
מן בד אַנְדישידיד לֵיכַן כֹדא אז אָן קַצְדֵ ניכי
כרד תא כארִ כנַד כה קוֹם כַתִּירי רא אַחְיָא
נמאיד גֶנאנכה אמרוז שֹדה אסת: ואַלְאָן כא

ויחי

תַרסאן מבאשיד מן שׂמׄא רא ואטְפאלֵ שׂמׄא
רא מיפַרְוַראנם פס אישאן רא תַסַלִי דאד
כא וסכַּנאן דל אָוִיז בדישאן גֹפְּת:
ויוסֵף דר מֵצְר סאכֵן מאנְד או וַאהְלֵ כׄאנהי
כב פדַרַשׁ ויוסֵף צד ודה סאל זִנְדגאני כרד: ויוסֵף
פסַראן פֹשְׁתֵ סֵיֹםֵ אֶפְרַיִם רא דיד ופסראן
מָכִיר פסרֵ מְנַשֶׁה ניז בר זאנו האי יוסֵף
כג תַוַלֹד יאפתַנד: ויוסֵף בראדראן כׄוד רא גֹפְת
מן מימירם וַיַקִינַא״ כׄדא אז שׂמׄא תַפַקֹד
כָׄואהד נמוד ושׂמׄא רא אז אין זמין בזמיני
כה בראי אַבְרָהָם ויִצְחָק וַיַעֲקוֹב קַסַם כׄורדה
כה אסת כָׄואהד בֹרד: ויוסֵף בה בני יִשְׂרָאֵל
סוֹגַנְד דאדה גֹפְת הַראָיְנה כׄדא אז שׂמׄא
תַפַקֹד כָׄואהד נמוד וַאסְתְכׄוָאן האי מרא אז
אינגְא כָׄואהיד בַרְדאשְׁת:
כו ויוסֵף מֹרְד דר חיני כה צד ודה
סאלה בוד ואורא חַנוט
כרדה דר זמין
מצר דר תאבות
גׄדאשְׁתַנד:

חזק

שְׁמוֹת

יא

סִפְר כׂרוּגֿ

בּאבֿ א

א וְאִין אַסת נאם האיֵ פְּסַראַןֿ ישׂראל כה
בְּמֶצְר אָמדנד הַרכַּס בא אַהְלֶ כׂאנה
ב אַשׁ הַמְרָאהֵ יעקוב אָמדנד׃ רְאוּבֵן וּשִׁמְעוֹן
ג־ד וְלֵוִי וִיהוּדָה׃ יִשָּׂשכָר וּזְבוּלֻן וּבִנְיָמִין׃ וְדָן
ה וְנַפְתָּלִי וְגָד וְאָשֵׁר׃ וְהַמהֵ נֻפּוּסִי כה אַז צֻלְבֵּ
יעקוב פדיד אָמדנד הפתאד נַפַּר בודנד וְיוסֻףֿ
ו דַר מֶצְר בוד׃ וְיוסֻףֿ וְהַמהֵ בִרָאדַראנַשׁ וְתַמאמִיֵ
ז אָן טַבַקה מֻרְדַנד׃ ובני ישׂראל בארוַר וּמֻנְתַשֵׁר
שׁדנד וכַתִיר ובינִהאיַת זוראָוַר גַרדידַנד וזמין
אַז אישאן פֻּר גַשׁת׃
ח אַמא פאדשׁאהי דיגר בַר מֶצְר בַרכׂאסת כה
ט יוסֻףֿ רא נַשִׁנאכׂת׃ ובקוֹמֵ כׂוד גֻפת הַמאנא
קוֹמֵ בני ישׂראל אַז מא זיאדה ווזוראָוַר תַר
י אַנד׃ בִיאיִיד בא אישאן בחֻכְמַת רַפתאר כנים
מַבאדא כה זיאד שַׁוַנד וואקע שַׁוַד כה גֻּון
גְּנג פדיד אָיַד אישאן ניז בא דשמנאן מא

הַמדאסתאן שַׁוַנד ובא מא גְנג כַרדה אַז זמין
יא בירון רוַנד: פַס סרכאראן בַר אישאן גמֹאשתַנד
תא אישאן רא בכאר האיֵ דשואר דֹליל סאזַנד
ובְראיֵ פֶּרְעוֹן שַׁהר האיֵ כֹזינה יעני פִּתֹם
יב ורַעַמְסֵס רא בנא כַרדנד: ליכַן גֶנדאנכה בישתַר
אישאן רא דֹליל סאכֹתַנד זיאדתַר מֹתֶזאיֵד
ומֹנְתַשֵׁר גַרדידַנד ואַז בני ישׂראל אֶחְתֶראז
יג מינֶמודַנד: ומֶצְריאן אַז בני ישׂראל בטֹלְם
יד כֹדמת גרפֹתנד: וגאן האיֵ אישאן רא בה
בַנדגיֵ סַכֹת בגֶלכארי וכֵשְׁת סאזי והַרגונה
עַמַלֵ צַחראיי תַלְךְ סאכֹתַנדי והַר כֶדְמַתי כה
בַר אישאן נְהאדַנדי בטֹלְם מיבוד:
טו ופאדשאהֶ מֶצְר בה קאבֶלהֶ האיֵ עבראני כה
יכי רא שִׁפְרָה ודיגַרי רא פּוּעָה נאם בוד
טז אַמר כַרדה: גפֹת גֶון קאבֶלה גַרי בְראיֵ זַנאןֶ
עבראני בכניד ובַר סַנג הא נגאה כניד אַגר
פְסַר באשַד אורא בכֹשיד ואַגר דכֹתַר בוַד
יז זנדה במאנַד: ליכן קאבֶלה הא אַז כֹדא
תַרסידַנד ואָנגֶה פאדשאהֶ מֶצְר בדֶישאן פַרמודה
בוד נַכַרדַנד בַלכה פְסַראן רא זַנדה גדֹארדַנד:
יח פַס פאדשאהֶ מֶצְר קאבֶלה הארא טֶלבידה
בדישאן גפֹת גֶרא אין כאר רא כַרדיד ופְסַראן
יט רא זַנדה גֹדֹארדיד: קאבֶלה הא בפֶּרְעוֹן גפֹתַנד
אַז אין סבַב כה זַנאןֶ עבראני גֶון זַנאןֶ מֶצְרי
ניסתַנד בַלכה זור אָוַרַנד וַקבל אַז רסידַןֶ

קאבלה מיזאינד : וכדא בא קאבלה הא אחסאן כ
נמוד וקום כתיר שדנד ובסיאר תואנא גרדידנד :
וואקע שד גונכה קאבלה הא אז כדא תרסידנד כא
כאנה הא בראי אישאן בסאכת : ופרעון קום כב
כוד רא אמר כרדה גפת הר פסרי כה זאיידה
שוד בנהר אנדאזיד והר דכתרי רא זנדה
נגאה דאריד :

באב ב

ושכצי אז כאנדאן לוי רפתה יכי אז דכתארן א
לוי רא בזני גרפת : ואן זן חאמלה שדה פסרי בזאד ב
וגון אורא ניכו מנטר דיד ויורא סה מאה נהאן
דאשת : וגון נתואנסת אורא דיגר פנהאן דארד ג
תאבותי אז ני בראיש גרפת ואנרא בקיר
וזפת אנדודה טפל רא דר אן נהאד ואנרא
דר ניזאר בכנאר נהר גדאשת : וכואהרש ד
אז דור איסתאד תא בדאנד אורא גה
מישוד :
ודכתר פרעון בראי גסל בנהר פרוד אמד ה
וכניזאנש בכנאר נהר מיגשתנד פס תאבות
רא דר מיאן ניזאר דידה כניזך כויש רא
פרסתאד תא אנרא בגירד : וגון אנרא בגשאד ו
טפל רא דיד ואינך פסרי גריאן בוד פס דלש
בר וי בסוכת וגפת אין אז אטפאל עבראניאן
אסת : וכואהר וי בדכתר פרעון גפת איא ז

בְּרֵוַם וְזַנִי שִׁיר דִּה רָא אַז זַנָאןֵ עְבְּרָאנִיאָן
נִזַדְת בִּכֹוּאנַם תָא טִפְל רָא בְּרָאיַת שִׁיר דָהַד:
ח דֹּכְתַר פְּרְעוֹן בְּוִי" גִפְת בְּרוְ פַּס אָן דֹּכְתַר
ט רִפְתֵּה מָאדַרְ טִפְל רָא בִּכֹוּאנְד: וְדֹּכְתַרֵ פְּרְעוֹן
גִפְת אִין טִפְל רָא בִּבַר וְאוּרָא בְּרָאיֵ מַן שִׁיר
בְּדִה וּמֹזְדֵ תֹּרָא כֹּוּאהַם דָאד · פַּס אָן זַן טִפְל
י רָא בַּר דָּאשְׁתֵּה בְּדוּ שִׁיר מִידָאד: וְגֵון טִפְל
נִמֹוְ כַּרד וֵירָא נַזְדֵ דֹּכְתַרֵ פְּרְעוֹן בֹּרְד וְאוּרָא
פִּסַר שׁוּד וְוֵירָא מֹשֶׁה נָאם נִהָאד זִירָא גִפְת
יא אוּרָא אַז אָבּ כִּשִׁידַם: וְוָאקַע שׁוּד דַּר אָן אַיָאם
כִּה גֵון מֹשֶׁה בֹּזֹרְג שׁוּד נַזְדֵ בְּרָאדַרָאןֵ כֹוּד
בִּירוּן אָמַד וּבְכָאר הָאיֵ דֹּשְׁוָארֵ אִישָׁאן נַטַר
אַנְדָאכְתֵּה שַׁכְּצִי מֶצְרִי רָא דִיד כִּה שַׁכְּצִי
עְבְּרָאנִי רָא כִּה אַז בְּרָאדַרָאןֵ אוּ בוּד מִיזַנַד:
יב פַּס בְּהַר טַרַף נַטַר אַפְכַנְדֵּה גֵון כַּסִי רָא נַדִיד
אָן מֶצְרִי רָא כֹּשְׁת וְאוּרָא דַּר רִיג פַּנְהָאן
יג סָאכְת: וְרוּזֵ דִיגַר בִּירוּן אָמַד כִּה נָאגָאה דוּ
מַרְדֵ עִבְּרָאנִי מֻנָאזֵעֵה מִיכֻנַנְד פַּס בְּטָאלִם גִפְת
יד גֵרָא הַמְסָאיֵהֵ כֹוּד רָא מִיזַנִי: גִפְת כִּיסְת כִּה
תֹּרָא בַּר מָא חָאכִם יָא דָאוַר סָאכְתֵּה אַסְת
מַגַר תוּ מִיכֹוָאהִי מַרָא בִּכֹשִׁי גֵנָאנְכֵּה אָן
מֶצְרִי רָא כֹּשְׁתִי פַּס מֹשֶׁה תַּרְסִיד וְגִפְת יַקִינָא"
טו אִין אַמַר שֻׁיוּע יָאפְתֵּה אַסְת: וְגֵון פְּרְעוֹן אִין
מָאגְרָא רָא בִּשְׁנִיד קַצְדֵ קַתְלֵ מֹשֶׁה כַּרד וּמֹשֶׁה
אַז חֹצוּרֵ פְּרְעוֹן פַּרָאר כַּרְדֵה דַּר זְמִיןֵ מִדְיָן

סאכֵן שׁד ובַר סַרֵ גָ̇אהי בנֵשַׁסת: וכאהֵן מִדְיָן טז
רא הַפ̇ת דכ̇תַר בוד כה אָמדנד ואָב כשידה
אָבכ̇ור הארא פ̇ר כַרדנד תא גַלֵהֵ פדרֵ כ̇ויש
רא סיראב כנַנד: ושַׁבאנאן נַזדיך אָמַדנד תא יז
אישאן רא דור כנַנד אָנגאה משֶׁה בַרכ̇אסתה
אישאן רא מַדַד כַרד וגַלֵהֵ אישאן רא סיראב
נמוד: וגֻון נַזדֵ פדַרֵ כ̇וד רְעוּאֵל אָמדנד או יח
גפ̇ת גֻ̇ונה אמרוז בדין זודי בַרגַשׁתיד: גפ̇תַנד יט
שַׁכ̇צי מֶצְרי מארא אַז דסתַ שַׁבאנאן רהאיִ
דאד ואָב ניז בְראיֵ מא כַשידה גַלֵה רא
סיראָב נְמוד: פַס בדכ̇תַראן̤ כ̇וד גפ̇ת או כ
כ̇נאסת גֻ̇רא אָן מַרד רא תַרְך כַרדיד׳ וִירא
בכ̇ואניד תא נאן כ̇ורַד: ומשֶׁה ראצ̇י שׁד כה כא
בא אָן מַרד סאכֵן שַׁוַד ואו דכ̇תַר כ̇וד צִפֹּרָה
רא במשֶׁה דאד: ואָן זַן פִסַרי זאייד (ומשֶׁה) כב
אורא גֵרְשֹׁם נאם נִהאד גֻ̇ה גפ̇ת דַר זמין
בינאנה נַזיל שׁדם:
וואקע שד בַעד אַז איאם בסיאר כה פאדשאהֵ כג
מֶצְר במֻרְד ובני ישׂראל בסבַב בנדֵגי אָה
כשידה אֵסְתֵגאתה כרדנד ונאלֵהֵ אישאן בסבַב
בַנדֵגי נַזדֵ כ̇דא בַר אָמד: וכ̇דא נאלֵהֵ אישאן כד
רא שניד וכ̇דא עַהדֵ כ̇וד רא בא אַבְרָהָם
וְיִצְחָק ויעקוב ביאד אָוַרְד: וכ̇דא בַר בני כה
ישׂראל נַטַר כַרד וכ̇דא דאנֵסת:

באב ג

א ואַמא משֶׁה גַלֶהֶ פדַר זַן כֿוד יִתְרו כאהֶן
מִדְיָן רא שַבאני מיכרד וגַלֶה רא בדאן טַרַף
צַחרא ראנְד ובחורֵב כה גְבַל־אֶלָה באשַד
ב אָמד: ופִרשתֶהֶ כֿדאונד דַר שֻעְלֶהֶ אָתֶש אַז
מִיאן בותֶהי בַר וֵי טאהֶר שד וגֶון או
נְגַריסת אינַד אָן בותה באָתֶש מֹשְׁתַעֶלַסת
ג אַמא סוכֿתה נמישַוד: ומשֶׁה גפֿת אכנון בדאן
טַרַף שַוַם ואין אַמְרֶ גַריב רא בה בינַם כה
ד בותה גֶרא סוכֿתה נמישַוד: גֶון כֿדאונד דיד
כה בְראיֵ דידן מאיֵל בדאן סו מישַוד כֿדא
אַז מִיאן בותה בוֵי נְדא דַר דאד וגפֿת אֵי
ה משֶׁה אֵי משֶׁה גפֿת לַבֵּיְך: גפֿת בדינגְא
נַזדין מַיא נַעְלֵין כֿוד רא אַז פאי האיַת
בירון כֿן זירא מַכאני כה דַר אָן איסתאדֶהי
ו זמין מֹקַדַס אַסת: וגפֿת מַן הַסתַם כֿדאיֵ
פְדַרַת כֿדאיֵ אַבְרָהָם וכֿדאיֵ יִצְחָק וכֿדאיֵ יעקוב
אָנגאה משֶׁה רויֵ כֿוד רא פושאניד זירא תַרסיד
כה בכֿדא בנגַרד:
ז וכֿדאונד גפֿת הַראָינה מֹציבַתֶ קוֹמֶ כֿוד רא
כה דַר מֶצְרַנד דידַם ואֶסְתִגאתֶהֶ אישאן רא
אַז דַסתֶ סַרכאראן אישאן שנֵידַם זירא גַמהאיֵ
ח אישאן רא מידאנַם: ונזול כַרדם תא אישאן
רא אַז דסתֶ מֶצְריאן כֿלאצי דֶהַם ואישאן

רא אַז אָן זמין בזמין ניכו וַסיע בַר אָוַרַם
בזמיני כה בשיר ושַהְד גֿאריסת במכאן כְּנעאנִיאן
וחִתִיאן ואֱמורִיאן ופְּרִיזִיאן וחִוִיאן וִיבוסִיאן:
ואַלאָן אינַך אֶסְתְגאתֵה בני ישראל נַזֵד מַן ט
רסידה אַסת וטַלְמי רא ניז כה מֶצְרִיאן בַר
אישאן מיכֻנַנד דידה אַם: פַּס אכנון ביא תא י
תרא נַזֵד פֶּרְעֹון בפְרֵסתַם וקוֹמֵ מַן בני ישראל
רא אַז מֶצְר בירון אָוַרי:
משֶׁה בכֿדא גֿפת מַן כיסתַם כה נַזֵד פֶּרְעֹון יא
ברַוַם ובני ישראל רא אַז מֶצְר בירון אָוַרַם:
גֿפת אַלבַתה בא תו כֿואהַם בוד ועַלאמַתי יב
כה מן תרא פְרסתאדה אַם אין באשַד כה
גֵון קוֹם רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדי כֿדא רא
בַר אין כוה עְבאדַת כֿואהיד כַרְד: משֶׁה יג
בכֿדא גֿפת אינַך גֵון מַן נַזֵד בני ישראל ברַסַם
ובדישאן גויַם כֿדאֵי פדַראן שמא מַרא נַזֵד
שמא פְרֵסתאדה אַסת ואַז מן בפרסַנד כה
נאמֵ או גֵיסְת בדישאן גֵה גויַם: כֿדא במשֶׁה יד
גֿפת הַסְתַם אנכה הַסְתַם וגֿפת בה בני ישראל
גֵנין בגו אֶהְיֶה (הַסְתַם) מַרא נַזד שמא פְרֵסתאד:
וכֿדא באז במשֶׁה גֿפת בה בני ישראל גֵנין טו
בגו יְהוָה כֿדאֵי פדַראן שמא כֿדאֵי אַבְרָהָם
וכֿדאֵי יִצְחָק וכֿדאֵי יעקוב מַרא נַזד שמא
פְרֵסתאדה. אינַסת נאמֵ מַן תא אַבַד אַל
אָבאד ואינַסת יאדְגארֵ מַן נַסְלא" בַעְדֵ נַסְל:

טו ברו ומשאיך בני ישראל רא גמע כרדה בדישאן
בגו יהוה כדאי פדראן שמא כדאי אברהם
ויצחק ויעקוב במן טאהר שדה גפת הראינה אז
שמא ואז אנגה בשמא דר מצר כרדה אנד
יו תפקד כרדה אם: וגפתם שמא רא אז מציבת
מצר בירון כואהם אורד בזמין כנעאניאן וחתיאן
ואמוריאן ופריזיאן וחויאן ויבוסיאן בזמיני כה
יח בשיר ושהד גאריסת: וסכן תרא כואהנד
שניד ותו בא משאיך ישראל נזד פאדשאה
מצר ברויד ובוי גוייד יהוה כדאי עבראניאן
מארא מלאקאת כרדה אסת ואלאן ספר סה
רוזה בצחרא ברוים תא בראי יהוה כדאי
יט כוד קרבאני בגדראנים: ומן מידאנם כה
פאדשאה מצר שמא רא נמי גדארד ברויד
כ ונה הם בדסת זור אור: פס דסת כוד רא
דראז כואהם כרד ומצר רא בהמה עגאיב
כוד כה דר מיאנש בטהור מיאורם כואהם
זד ובעד אזאן שמא רא רהא כואהד כרד:
כא ואין קום רא דר נטר מצריאן מכרם כואהם
סאכת וואקע כואהד שד כה גון ברויד תהי
כב דסת נכואהיד רפת: בלכה הר זני אז המסאיה
כוד ומהמאן כאנה כויש אלאת נקרה ואלאת
טלא ורכת כואהד כואסת ובה פסראן ודכתראן
כוד כואהיד פושאניד ומצריאן רא גארת
כואהיד נמוד:

בָּאבּ ד

א וּמֹשֶׁה דַר גֹוּאבּ גֹפֿת הַמַאנַא מַרַא תַצדִיק
נַכֹֿואהַנד כרד וסכַֿן. מַרַא נַכֹֿואהַנד שֹׁניד בלכֿה
כֹֿואהַנד גֹפֿת יְהוָֹה בַר תו טֹאהֵר נִשׁדה אַסת:
ב פַס כֹֿדאונד בוֵי גֹפֿת אָן גֵיסת דַר דַסתֵ תו.
ג גֹפֿת עַצַא: גֹפֿת אָנרא בַר זמין בִינַדאז וגֵון
אָנרא בזמין אַנדאכֿתְ מארי גַרדיד ומֹשֶׁה אַז
ד נַזדַשׁ גֹריכֿתְ: פַס כֹֿדאונד במֹשֶׁה גֹפֿת דַסתֵ
כֹֿוד רא דְראז כֹן ודֹמַשׁ דא בגיר פַס דַסתֵ
כֹֿוד רא דְראז כַרדה אָנרא בגִרֵפֿת כה דַר
ה דַסתַשׁ עַצַא שֹׁד: תא אָנכה באוַר כֹנַנד כה
יְהוָֹה כֹֿדאיֵ פְּדראן. אישאן כֹֿדאיֵ אַבְרָהָם כֹֿדאיֵ
יִצְחָק וכֹֿדאיֵ יעקוב בתו טֹאהֵר שֹׁד:
ו וכֹֿדאונד דיגר בארה וֵירא גֹפֿת דַסתֵ כֹֿוד
רא דַר גֵריבאן. כֹֿוד בגדֹאר גֵון דַסת בגֵריבאן. כוד
בְרְד ואָנרא בירון אָוַרְד אינַך דַסתֵ או מֶתֻלֵ
ז בַרףֿ מַבְרוץ שֹׁד: פַס גֹפֿת דַסתֵ כֹֿוד רא
באז בגֵריבאן. כֹֿוד בְגדֹאר. גֵון דַסת בגֵריבאן. כֹֿוד
באז בְרְד ואָנרא בירון אָוְרד אינַך מֶתֻלֵ סאיֵרֵ
ח בדַנַשׁ באז אָמַדה בוד: וואקַא כֹֿואהַד שֹׁד כה
אַגַר תרא תַצְדיק נַכֹנַנד ואָואזֵ אָיַתֵ נַכֹסתין רא
נַשֹׁנֵוַנְד הַמאנא אָואזֵ אָיַתֵ דוֹוֹם רא באוַר

ט כׄואהַנד כַרד: והַרגאה אין דו אָיַת רא בָאוַּך
נַכרדַנד וסכַ̇ן. תׄרא נַשֵׁנידַנר אָנגאה אַז אָבֵ
נַהְר גֵרפְתה בכׄשְׁכי בריז ואָבי כהֵ אֵז גַהְר
גֵרפְתי בַר רויִ כׄשכי בכׄון מבַדל כׄואהַד
שׁד:
י פַס משֶׁה בכדאונד גפׄת אֵי׳ כׄדאונד מַן מרדי
פַציח ניסתם נַה דַר סאבק ונַה אַז וקתי
כה בה בנדהֵ כׄוד סכַ̇ן גפׄתי בלכה בַטִי
יא אלְכַלאם וכנְד זבאן: כׄדאונד גפׄת כיסְת כה
זבאן באֵנְסאן דאד וגנג וכַר ובינא ונאבינא
רא כֵה אָפֵריד אָיא נַה מַן כה יְהוָה הַסתַם:
יב פַס אַלאָן ברוֹ ומַן בא זבאנַת כׄואהַם בוד
יג והַרגֶה באיַד בגויי תׄרא כׄואהַם אָמוכׄת: גפׄת
אסתֵדעא דארַם אֵי׳ כׄדאונד כה בפֵרסתי בדַסתֵ
יד הַרכה מיפֵרסתי: אָנגאה כַשְׁםֵ כׄדאונד בַר
משֶׁה משְׁתַעֵל שׁד וגפׄת אָיא בראדַרת אַהַרֹן
לֵוִי רא נמי דאנם כה או פַציח אלְכַלאם
אַסת ואינַך או ניז באֵסתְקבאלֵ תו בירון
מיאָיַד וגֶון תׄרא בינַד דַר דלֵ כׄוד שׁאד
טו כׄואהַד גַרדיד: ובדו סכׄן כׄואהי גפׄת וכלאם
רא בזבאן. וִי׳ אֵלְקא כׄואהי כַרד ומַן בא זבאן. תו
ובא זבאן. או כׄואהַם בוד ואָנגֶה באיַד בכׄניד
טז שׁמא רא כׄואהַם אָמוכׄת: ואו בְראיְ תו בקוֹם
סכׄן כׄואהַד גפׄת ואו מַר תׄרא בגׄאיֵ זבאן
כׄואהַד בוד ותו אורא בגׄאיֵ כׄדא כׄואהי בוד:

ואין עַצא רא בדסתֵ כֿוד בגיר כה באן אָיאת רא י
טֿאהֵר סאזי׃
פַס מֹשֶה רַואנה שֻׁדה נַזֵד פדַר זן֗ כֿוד יִתְרוֹ יח
בַרגשת ובוֵי גפֿת ברוַם ונַזֵד בראַדראן֗ כֿוד
כה דַר מֶצְרַנד בַרגַרדם ובה בינַם כה תא
כנון זַנדה אָנד. יִתְרוֹ במֹשֶה גפֿת בסלאמתי
ברוֹ׃ וכֿדאונד דַר מִדְיָן במֹשֶה גפֿת רַואנה יט
שֻׁדה במֶצְר בַרגַרד זירא אָנאני כה דַר קַצֵד גאןֵ
תו בודַנד מֹרדה אָנד׃ פַס מֹשֶה זַן֗ כֿויש כ
ופְסַראןֵ כֿוד רא בַרדאשתה אישאן רא בַר
אלאג סַואר כַרדה בזמיןֵ מֶצְר מֹראגְעַת נמוד
ומֹשֶה עַצאיֵ כֿדא רא בדסתֵ כֿוד גְרֵפְת׃
וכֿדאונד במֹשֶה גפֿת גֶון רַואנה שֻׁדה במֶצְר כא
מֹראגְעַת כרדי אָגאה באש כה הַמהֵ עַלאמאתי
רא כה בדסתַת סְפֻרדה אַם בחֻצוּרֵ פַּרְעֹה
טֿאהֵר סאזי ומַן דלֵ אורא סַכֿת כֿואהַם סאכֿת
תא קוֹם רא רְהא נַכנַד׃ ובפַּרְעֹה בגו כֿדאונד כב
גֶנין מיגויד ישראל פְסַרֵ מַן ונַכֿסְת זאדהֵ מנַסת׃
ובתו מיגויַם פְסַרֵ מַרא רְהא כן תא מַרא כג
עְבאדַת נְמאיַד ואַגר אַז רְהא כַרדַנש אֶבא
נְמאיִי הַמאנא פְסַרֵ תו יעני נַכֿסְת זאדהֵ תֹרא
מיכֻשַם׃ וואַקֵע שֻׁד דַר בֵיןֵ ראה כה כֿדאונד כד
דַר מַנזל בדו בַרכֿורדה קַצֵד קַתלֵ וֵי נְמוד׃
אָנגאה צִפֹּרָה סנגי תיז גְרֵפְתה גַלְפֵהֵ פְסַרֵ כה
כֿוד רא כַתנה כַרד ונַזֵד פאיֵ וֵי אֶנדאכֿתה

כו גפׄת תו מרא שׁוֹהַרִי כׄון הַסתי: פַּס או
וֵירא רהא כַרד אֻנגאה (צִפֹּרָה) גפׄת שׁוֹהַרֵ
כׄון הַסתי בסבַבֵ כַׄתנה:
כז וכׄדאונד באַהֲרֹן גפׄת בסויֵ צַחרא באֶסְתֶקבאלֶ
משֶׁה ברוֹ פַּס רַואנה שׁד ואורא דַר גְבַל
כח אֱלֹהָ מׄלאקאת כַרדה אורא בוסיד: ומשֶׁה
אַז גמיעֶ כַלמאתֶ כׄדאונד כה אורא פֿרֶסְתאדה
בוד ואַז הַמֵהֶ אָיאתי כה בוֵי אַמר פֿרמודה
בוד אַהֲרֹן רא כַׄבַר דאד:
כט פַּס משׁה ואַהֲרֹן רַפֿתה כֻׄלֶ מַשׁאיִךְ בני ישׂראל
ל רא גְמע כַרדנד: ואַהֲרֹן הַמֵהֶ סׄכַׄנאני רא
כה כׄדאונד במשֶׁה פֿרמודה בוד באז גפׄת
לא ואָיאת רא בנַטַרֵ קוֹם טאהֵר סאכׄת: וקוֹם
אימאן אָוַרדַנד וגֶון שׁנידַנד כה כׄדאונד אַז
בני ישׂראל תַפַקֹד נמודה ובמׄציבַתֶ אישאן
נַטַר אַנדאכׄתה אַסת ברוי דַר אפׄתאדה סגְדה
כַרדנד:

באב ה

א ובַעד אַזאָן משֶׁה ואַהֲרֹן אָמַדה בפֶֿרְעוֹן
גפֿתַנד יְהוָֹה כׄדאֵ ישׂראל גֶנין מיגוַיד קוֹםֵ
מַרא רְהא כֻׄן תא בְראֵ מַן דַר צַחרא עֵיְד
ב נגאה דארַנד: פֶֿרְעוֹן גפׄת יְהוָֹה כיסת כה
קוֹלֶ אורא בשׁנַוַם וישׂראל רא רְהאיי דֵהַם
יהוָֹה רא נמישׁנאסַם וישׂראל רא ניז רְהא

נכואהם כַרד : גפתַנד כדאֵ עבראניאן מארא ג
מלאקאת כַרדה אַסת פַס אַלאָן סַפַר סה
רוזה בצַחרא ברֵוים ונַזֵד יְהוָֹה כדאֵ כוד
קְרבאני בגדראנים מַבאדא מארא בוַבא יא
בשַמשיר מבְתֵלא סאזַד : פַס פאדשאהֵ מֶצְר ד
בדישאן גפת אַי משֶה ואַהֲרֹן גֶרא קוְם רא
אַז כאר האֵ אישאן באז מידאריד בשגל האֵ
כוד ברַויד : ופֶרְעוֹן גפת אינַד אַלאָן אַהלֵ ה
זמין בסיארַנד ואישאן רא אַז שגל האֵ אישאן
ביכאר מיסאזיד : ודַר אָן רוז פִרְעוֹן סר כאראֵן ו
ונאטֵראֵן קוְםֵ כוד רא קַדַגַן פַרמודה גפת :
בַעד אַזין כאה בראֵ כֶשְת סאזי מֶתְלֵ סאבק ז
בדין קוְם מַדהיד · כוד ברֵוַנד וכאה בְראֵ
כוישתַן גמע כנַנד : והַמאן חַסאבֵ כֶשְת האיי ח
רא כה פישתַר מיסאכתַנד בַר אישאן בגדאריד
ואַז אָן היגֶ כַם מַכניד זירא כאהֵלַנד ואַז אין
רו פַריאד מיכנַנד ומיגוינד ברַוים תא בְראֵ
כדאֵ כוד קְרבאני גדֵראנים : וכדמַתֵ אישאן ט
סַכת תַר שוַד תא דַר אָן מַשגול שוַנד ובסכַנאֵן
באטֵל אֶעְתֵנא נַכנַנד :
פַס סַרכאראן ונאטֵראֵן קוְם בירון אָמדה קוְם י
רא כֵטאב כַרדה גפתַנד פֶרְעוֹן גֵנין מיפַרמאיַד
כה מַן כאה בשמא נמי דהַם : כוד ברַויד יא
וכאה בְראֵ כוד אַז הַרגא כה בִיאביד בגיריד
ואַז כדמתֵ שמא היגֶ כַם נכואהַד שד : פַס יב

קֹום דַר תְמאמֵ זמין מֶצר פְּראכַנדה שַׁדַנד
יג תא כֿאשאך בעַרְץ כאה גְמע כנַנד : וסַרכאראן
אישאן רא שְׁתאבאנידה גפֿתנד כאר האיֵ כֿוד
רא תמאם כניד יעני חַסאבֵ הַר רוז רא דַר
יד רוזַש מֶתְלֵ וַקתי כה כאה בוד : ונאטֵראן בני
ישראל רא כה סַרכאראן פֶּרְעוֹן בַר אישאן
גמאשתה בודַנד מיזַדנד ומיגפֿתַנד גֶרא כֿדמתֶ
מֹעַיַין כֶּשְׁת סאזֵ כֿוד רא דַר אין רוז הא
מֶתְלֵ סאבֵק תמאם נמי כֿניד :
טו אָנגאה נאטֵראן בני ישראל אָמדה נַזֵד פֶּרְעוֹן
פַֿריאד כַרדה גפֿתַנד גֶרא בה בַנדֵגאן כֿוד
טז גֶנין מיכני : כאה בה בַנדֵגאנַת נמי דהַנד
ומיגויַנד כֶּשְׁת בְראיֵ מא בסאזיד ואינַך בנדֵגאנַת
רא מיזַננד ואַמא כְּטא אַז קֹומֶ תו מיבאשַד :
יז גפֿת כאהֶל הַסתיד שמא כאהֶליד אַז אין סַבַב
שמא מיגוייד בְרֵוים ובְראיֵ כֿדאונד קֹרבאני
יח בגדְראנים : אַכנון רַפֿתה כַּדְמַת בכניד וכאה
בה שמא דאדה נכֿואהַד שד ותַסאבֵ כֶּשְׁת
יט רא כֿואהיד דאד : ונאטֵראן בני ישראל דידַנד
כה דַר בַדי גרפֿתאר שדה אַנד זירא גפֿת
אַז חַסאב יוֹמִייהֶ כֶּשְׁת האיֵ כֿוד היגֶ כַּם
מַכניד :
כ וגֶון אַז נַזֵד פֶּרְעוֹן בירון אָמַדנד במֹשֶׁה ואַהֲרֹן
בַר כֿורדַנד כה בְראיֵ מֹלאקאתֶ אישאן איסתאדה
כא בודַנד : ובדישאן גפֿתַנד כֿדאונד בַר שמא

בנגַרד ודאוַרי פַרמאַיד זירא כה ראיַחֵה מארא
נַזֵד פֶרעֹוְן ומׄלאִזמאַנש מׄתעַפֶּן סאכׄתה איד
ושַׁמשירי בדסתֵ אישאן דאדה איד תא מארא
כב בכׄשַׁנד׃ אֶנגאה משֶׁה נַזד כׄדאונד בַרגשתה
גפׄת כׄדאוַנדא גֶרא בדיְן קוְםַ בַדי כַרדי ובְראיֵ
כג גֶה מַרא פֶרסתאדי׃ זירא אַז וַקתי כה נַזֵד
פֶרעֹוְן אָמַדם תא בנאםֵ תו סכׄן גויַם בדין
קוְם בַדי כַרדה אַסת וקוְםֵ כׄוד רא הַרְגֵז
כְלאצי נַדאדי׃

באב ו

א וכׄדאונד במשֶׁה גפׄת אַלאָן כׄואהי דיד
אָנגֶה בפֶרעֹוְן מיכֻנַם זירא כה בדסתֵ קַוי
אישאן רא רְהא כׄואהַד כַרד ובדַסתֵ זור אָוַר
אישאן רא אַז זמינֵ כׄוד כׄואהַד ראנְד׃

ס ס ס

ב וכׄדא במשֶׁה כְטאב כַרדה וְירא גפׄת מַן יְהוָה
ג הַסתַם׃ ובאַבְרָהָם ויִצְחָק ויעקוב בנאםֵ כׄדאיֵ
קאדֶרֵ מׄטְלַק טאהֶר שַׁדַם ליכַן בנאםֵ כׄוד
ד יְהוָה נַזד אישאן מַעְרוף נגַשׁתַם׃ ועַהֵד כׄוד
רא ניז בא אישאן אסְתֻואר כֶרדם כה זמינֵ
כְנַעַן רא בדישאן דְהַם יעני זמינֵ גֻרבַתֵ אישאן
ה רא כה דַר אָן גַריב בודנד׃ ומַן ניז גֶון
נאלֶהֵ בני ישראל רא כה מֶצְריאן אישאן רא

וארא

מַמְלוּךְ כֹוד סאכֹתה אַנד שׁנידם עַהְד כֹוד
ו רא ביאד אָוַרדַם : בנא בַרין בני ישׂראל רא
בגו מַן יְהֹוָה הַסתַם וֹשמא רא אָז זירֵ מַשֵׁקַּת
האיֵ מֶצְריאן בירון כֹואהַם אָוַרד וֹשמא רא
אַז בַנדגיֵ אישאן רְהאיִי דְהַם וֹשמא רא בבאזוֵי
ז בלַנד ובדאוַרי האיֵ עַטים גְּנאת דְהַם : וֹשמא
רא כֹואהַם גֻרפֿת תא בְראיֵ מַן קֻוֹם שַוֵיד
וֹשמא רא כֹדא כֹואהַם בוד וכֹואהיד דאנֵסת
כה מַן יְהֹוָה הַסתַם כֹדאיֵ שמא כה שמא
רא אַז מַשֵׁקַּת האיֵ מֶצְרִיאן בירון אָוַרדַם :
ח וֹשמא רא כֹואהַם רְסאניד בזמיני כה דַר
בארֵה אָן קַסַם כֹורדַם כה אָנרא באַבְרָהָם
ויִצְחָק ויעקוב בַכֹשַם פַס אָנרא באֶרְתִּיַתֵ שמא
כֹואהַם דאד מַן יְהֹוָה הַסתַם :
ט ומֹשֶׁה בני ישׂראל רא בדין מַצְמון גפֿת ליכן
בסבַבֵ תַנגיֵ רוח וסַכֹתיֵ כֹדמת אורא נשנידַנד :
י וכֹדאונד משֶׁה רא כֵטאב כַרדה גפֿת : ברֻו
יא ובפֶרְעוֹן פאדשאהֵ מֶצְר בגו כה בני ישׂראל
יב רא אַז זמין כֹוד רהאיִי דהַד : ומשֶׁה בחֹצוּרֵ
כֹדאונד עַרץ כַרדה גפֿת אינַך בני ישׂראל
מַרא נַמי שנַוַנד פַס גֻונה פֶרְעוֹן מַרא בשנַוַד
וחאל אָנכה מַן נא מַכֹתון לב הַסתַם :
יג וכֹדאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן תַכַלֹם נמודה אישאן
רא בסוֵי בני ישׂראל ובסוֵי פֶרְעוֹן פאדשאהֵ

וארא

מֶצְר מַאְמוּר כַרד תא בני ישראל רא אַז
זמין מֶצְר בירון אָוַרַנְד:
ואינאנַנד רוֹאַסאַיֶ כֹאנֶדאן האַיֶ אָבאַיֶ אישאן׃ יד
פְסַראן רְאוּבֵן נַכֹסֹת זאדֶהֶ ישראל חֲנוֹךְ ופַלּוּא
וחֶצְרֹן וְכַרְמִי אינאנַנד קַבאיֶלֶ רְאוּבֵן: ופְסַראן טו
שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וצֹחַר ושָׁאוּל
כה פְסַרֶ זַן כְנַעאני בוד אינאנַנד קַבאיֶלֶ שִׁמְעוֹן:
ואינַסת נאמהאַיֶ פְסַראן לֵוִי בחַסַב פֵידאַיֶשֶ טז
אישאן גֵרְשׁוֹן וקְהָת ומְרָרִי וסאל האַיֶ עֻמְרֶ
לֵוִי צַד וסי והַפֹת סאל בוד: פְסַראן גֵרְשׁוֹן יז
לִבְנִי ושִׁמְעִי בחַסַבֶ קבאיֶלֶ אישאן: ופְסַראן יח
קְהָת עַמְרָם ויִצְהָר וחֶבְרוֹן ועֻזִּיאֵל וסאל האַיֶ
עֻמְרֶ קְהָת צַד וסי וסה סאל בוד: ופְסַראן יט
מְרָרִי מַחְלִי ומוּשִׁי אינאנַנד קַבאיֶלֶ לֵוִיָאן בחַסַבֶ
פֵידאַיֶשֶ אישאן: ועַמְרָם עַמֶהֶ כֹוד יוֹכֶבֶד רא כ
בזַנִי גרפת ואו בְראַיֶ וֵי אַהֲרֹן ומֹשֶׁה רא
זאייד וסאל האַיֶ עֻמְרֶ עַמְרָם צַד וסי והַפֹת
סאל בוד: ופְסַראן יִצְהָר קֹרַח וָנֶפֶג וזִכְרִי: כא
ופְסַראן עֻזִּיאֵל מִישָׁאֵל ואֶלְצָפָן וסִתְרִי: ואַהֲרֹן כב
אֱלִישֶׁבַע דכֹתַרֶ עַמִּינָדָב כֹואהַרֶ נַחְשׁוֹן רא
בזַני גרפת ובְראַיֶשׁ נָדָב ואֲבִיהוּא ואֶלְעָזָר
ואִיתָמָר רא זאייד: ופְסַראן קֹרַח אַסִּיר ואֶלְקָנָה כג
ואֲבִיאָסָף אינאנַנד קַבאיֶלֶ קֹרַחִיָאן: ואֶלְעָזָר בן כד
אַהֲרֹן יכי אַז דכֹתַראן פוּטִיאֵל רא בזַני גרפת

וארא

ובְראַיש פִּינְחָס רא זאייד · אינאנַנד רוֹאַסאיֵ
כה אָבאיֵ לֵוִיָּאן בחַסַבֵ קַבאיֵלֵ אישאן: אינאנַנד
אַהֲרֹן ומשֶׁה כה כדאונד בדישאן גפת בני
ישׂראל רא בא גְנוּדֵ אישאן אַז זמינֵ מֶצְר
כו בירון אָוַרִיד: אינאנַנד כה בפֶּרְעוֹן פאדשאהֵ
מֶצְר סכַן גפתַנד בְראיֵ בירון אָוַרדַןֵ בני ישׂראל
כז אַז מֶצְר · אינאן משֶׁה ואַהֲרֹן אַנד: וואקע
שד דַר רוזי כה כדאונד דַר זמינֵ מֶצְר משֶׁה
רא כֵּטאב כַרד:
כח כה כדאונד במשֶׁה פרמודה גפת מַן יְהוָֹה
הַסתַם הַר אָנגֶה מַן בתוֹ גוַיַם אָנרא בפֶּרְעוֹן
כט פאדשאהֵ מֶצְר בגו: ומשֶׁה בחֹצוּרֵ כדאונד
עַרְץ כַרד אינַךְ מַן נא מַכְתוּן לַב הַסתַם
פַס גֶגונה פֶּרְעוֹן מַרא בשְׁנֵוַד:

באב ז

א וכדאונד במשֶׁה גפת ببין תֹרא בַר פֶּרְעוֹן
כדא סאכתה אַם ובראדַרת אַהֲרֹן נָבִיא תו
ב כואהַד בוד: הַראָנגֶה בתו אַמר נְמאיַם תו
אָנרא בגו ובראדַרת אַהֲרֹן אָנרא בפֶּרְעוֹן באז
גוַיַד תא בני ישׂראל רא אַז זמינֵ כוד רְהאיי
ג דהַד: ומַן דלֵ פֶּרְעוֹן רא סַכְת מיכנַם ואָיאת
ועַלאמאתֵ כוד רא דַר זמינֵ מֶצְר בסיאר
ד מיסאזם: ופֶרְעוֹן בשמא גוֹש נַכואהַד גֶרֶפת

ואֹרא

וַדסתֵ כׄוד רא בַר מִצְר כׄואהַם אַנדאכׄת
תא גְנוֹדֵ כׄוד יעני קוֹםֵ כׄויש בני ישׂראל
רא אַז זמיןֵ מֶצְר בדאוַרי האֵ עַשׂים בירון
אָוַרם: ומֶצְריאן כׄואהַנד דאנֶסְת כה מַן יְהוָֹה ה
הַסתַם גֶון דַסתֵ כׄוד רא בַר מֶצְר דְראז
כַרדה בני ישׂראל רא אַז מִיאן אישׂאן בירון
אָוַרדם: ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן גֶנאנכה כׄדאונד בדישׂאן ו
אַמְר פַרמודה בוד כַרדנד והַמֶגֶנין עַמַל נְמודַנד:
ומשֶׁה הַשׁתאד סאלה בוד ואַהֲרֹן הַשׁתאד ז
וסה סאלה וַקתי כה בפֶרְעוֹן סכׄן גפתַנד:
פַס כׄדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֶׄתאב כַרדה ח
גפת: גֶון פֶרְעוֹן שׁמא רא כֶׄטאב כַרדה גויַד ט
מֹעְגֶזהי בראֵ כׄוד טאהֶר כניד אָנגאה באַהֲרֹן
בגו עַצאֵ כׄוד רא בגיר ואָנרא פישֵׁ רוֵ
פֶרְעוֹן בִינַדאז תא אַזְדֶהא שַׁוַד: אָנגאה משֶׁה י
ואַהֲרֹן נַזֵד פֶרְעוֹן רַפתנד ואָנגֶה כׄדאונד פַרמודה
בוד כַרדַנד ואַהֲרֹן עַצאֵ כׄוד רא פישֵׁ רוי
פֶרְעוֹן ופישֵׁ רוֵ מֹלאזֶמאנַשׁ אַנדאכֶׄת ואַזְדֶהא
שׁד: ופֶרְעוֹן ניז הַכימאן וגְאדו גַראן רא יא
טַלַביד: וסאחֶראןֵ מֶצְר הַם בה אַפסון האֵ יב
כׄוד גֶנין כַרדנד: הַר יַך עַצאֵ כׄוד רא אַנדאכׄתַנד יג
ואַזְדֶרהא שׁד ולי עַצאֵ אַהֲרֹן עַצא האֵ אישׂא
רא בַלְעיד: ודלֵ פֶרְעוֹן סַכֶׄת שׁד ואישׂאן
רא נַשׁניד גֶנאנכה כׄדאונד גפתה בוד:

וארא

טו וכֿדאונד משֶׁה רא גֿפת דלֶ פֶרעֹון סַכֿת שׂדה
טז ואַז רְהא כַרדַן קוֹם אֶבא כרדה אַסת: באמדאדאן
נַזדֶ פֶרעֹון ברוֹ אינַך בסוִ אָב בירון מיאַיַד
ובְראִ מלאקאתֶ וִי בכֶנארֶ נַהְר באיסת ועַצא
רא כה במאר מבַדַל גַשת בדסתֶ כֿוד בגיר:
יז ואורא בגו יְהוָֹה כֿדאִ עבראנִיאן מַרא נַזדֶ
תו פֶרסתאדה גֿפת קוֹםֶ מַרא רְהא כן תא
מַרא דַר צַחרא עְבאדַת נמאיַנד ואינַך תא
יח בחאל נַשְנידֶהי: פס כֿדאונד גֶנין מיגויַד אַז
אין כֿואהי דאנֶסת כה מַן יְהוָֹה הַסתַם הַמאנא
מַן בעַצאיי כה דַר דַסת דארם אָבֶ נַהְר רא
יט מיזַנַם ובכֿון מבַדַל כֿואהַד שד: ומאהִיאני
כה דַר נַהְרַנד כֿואהַנד מֹרד ונַהְר גַנדידה
שַוַד ומִצְריאן נושידַן אָבֶ נַהְר רא מַכְרוה
כֿואהַנד דאשת:
כ וכֿדאונד במשֶׁה גֿפת באַהֲרֹן בגו עַצאִ כֿוד
רא בגיר ודַסתֶ כֿוד רא בַר אָב האִ מֶצְר
דראז כן בַר נַהְר האִ אישאן ונַוי האִ אישאן
ודַריאגֶה האִ אישאן והַמהֶ חוֹץ האִ אָבֶ
אישאן תא כֿון שַוַד ודַר תְמאמִ זמין מֶצְר
דַר טרוף גֹובי וטרוף סַנגי כֿון כֿואהַד בוד:
כא ומשֶׁה ואַהֲרֹן גֶנאנכה כֿדאונד אַמר פַרמודה
בוד כַרדנד. ועַצא רא בלַנד כרדה אָבֶ נַהְר
רא בחֿצורֶ פֶרעֹון ובחֿצורֶ מלאזֶמאנַש זַד

ותמאמי אב נהר בכון מבדל שד ומאהיאני
כה דר נהר בודנד מרדנד ונהר בגנדיד
ומצריאן אז אב נהר נתואנסתנד נושיד ודר
תמאמי זמין מצר כון בוד: וגאדוגראן מצר כב
בה אפסון האי כויש המגנין כרדנד ודל
פרעון סכת שד כה בדישאן גוש נגרפת
גנאנכה כדאונד גפתה בוד: ופרעון ברגשתה כג
בכאנה׳ כוד רפת ובר אין ניז דל כוד רא
מתוגה נסאכת: והמה מצריאן גרדאגרד נהר כד
בראי אב כורדן חפרה מיזדנד זירא כה אז
אב נהר נתואנסתנד נושיד: ובעד אז אנכה כה
כדאונד נהר רא זדה בוד הפת רוז ספרי
שד:

באב ח

ולכדאונד משה רא גפת נזד פרעון ברו א
ובוי בגו כדאונד גנין מיגויד קום מרא רהא
כן תא מרא עבאדת נמאינד: ואגר תו אז ב
רהא כרדן אישאן אבא מיכני המאנא מן תמאמי
חדודי תרא בה וזגהא מבתלא סאזם: ונהר ג
וזגהא רא בכתרת פידא נמאיד בחדי כה
בר אמדה בכאנה את ולואבגאהת ובסתרת
וכאנה האי בנדגאנת ובר קומת ובתנור האית
ותגאר האי כמירת דר כואהנד אמד: ובר ד

וארא

תו וקוֹםֶ תו והַמהֶ בנדגאןֶ תו וַזַגהא בַר כֹואהַנד
אָמַד

ה וכֹדאונד במשֶׁה גפֹת באַהֲרֹן בגו דַסתֶ כֹוד
רא בא עַצאיֶ כֹויש בַר נַהְר הא וגֹוי הא
ודַרְיאגֶה הא דראז כֹן וזַגהא רא בַר זמינֶ
ו מֶצְר בַר אוּר: פַס גֶון אַהֲרֹן דַסתֶ כֹוד רא
בַר אָב האיֶ מֶצְר דראז כַרד וַזַגהא בַר אָמַדה
ז זמינֶ מֶצְר רא פוֹשאנידַנד: וגֹאדו גַראן בה
אַפֹסון האיֶ כֹוד גֶנין כַרדנד וַזַגהא בַר זמינֶ
מֶצְר בַר אָוַרדנד:

ח אָנגאה פֶרְעוֹן משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹואנְדה גפֹת
נַזדֶ כֹדאונד דעא כניד תא וַזַגהא רא אַז
מַן וקוֹםֶ מַן דור כנַד וקוֹם רא רֶהא כֹואהַם כַרד
ט תא בְראיֶ כֹדאונד קֹרְבאני גֹדְראנַנד: משֶׁה
בפֶרְעוֹן גפֹת וַקתי רא בְראיֶ מַן מֹעַיַּן פַרמא
כה בְראיֶ תו ובַנדֶגאנַת וקוֹמַת דעא כנַם
תא וַזַגהא אַז תו וכֹאנה אַת נאבוד שַונד
י ופַקַת דַר נַהְר במאנַנד: גפֹת פַרדא. משֶׁה
גפֹת מֻואפֶק סכֹןֶ תו כֹואהַד שד תא בדאני
יא כה מֶתְלֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ מא דיגַרי ניסת: וַזַגהא אַז
תו וכֹאנה אַת ובַנדֶגאנַת וקוֹמַת דור כֹואהַנד שד
יב ופַקַט דַר נַהְר באקי כֹואהַנד מאנְד: ומשֶׁה
ואַהֲרֹן אַז נַזדֶ פֶרְעוֹן בירון אָמדנד ומשֶׁה
דַר בארהֶ וַזַגהאיי כה בַר פֶרְעוֹן פֶרסְתאדה

בוד נַזֵ כׄדאונד אֶסתֵגאתֹּה נמוד : וכׄדאונד יג
מֻואפֵק סכׄןֵ משֶה עמַל נמוד ווַזגהא אַז כׄאנה הא
ואַז דֵהאת ואַז צַחרא הא מֻרדַנד : ואָנהא יד
רא תודה תודה גמע כַרדַנד ווזמין מֻתֵעַפֵן
שד : אַמא פֶרעוֹן גֶון דיד כה אָסאיֵש פדיד טו
אָמַד דלֵ כׄוד רא סַכֿת כַרד ובדישאן גוש
נַגרֵפֿת גֶנאנכה כׄדאונד גֿפתה בֻוד :
וכׄדאונד במשֶה גפת באַהֲרֹן בגו כה עַצאיֵ טז
כׄוד רא דֵראז כן ונׄבאךֵ זמין רא בְזַן תא
דַר תְמאמיֵ זמין מֶצְר פַשה הא בשַוד : פַס יז
גֶנין כַרדנד ואַהֲרֹן דסתֵ כׄוד רא בא עַצאיֵ
כׄויש דֵראז כַרד ונׄבאךֵ זמין רא זַד ופַשה
הא בַר אֶנסאן ובְהאיֵם פדיד אָמַד זירא כה
תְמאמיֵ גׄבאךֵ זמין דַר כלֵ אַרץֵ מֶצְר פַשה
הא גַרדיד : וגׄאדו גַראן באַפְסון האיֵ כׄוד יח
גֶנין כַרדנד תא פַשה הא בירון אָוַרנד אַמא
נַתֵואנֶסתַנד ופַשה הא בַר אֶנסאן ובְהאיֵם פדיד
שד : וגׄאדו גַראן בפֶרעוֹן גפתַנד אין אַנגשֵׁתֵ יט
כׄדאסת אַמא פֶרעוֹן רא דל סַכֿת שד כה
בדישאן גוש נַגֵרפֿת גֶנאנכה כׄדאונד גֿפתה
בוד :
וכׄדאונד במשֶה גפת באמדאדאן בַרכׄאסתה כ
פישֵ רויֵ פֶרעוֹן בֵאיסת אינַך בסויֵ אָב בירון
מיאָיַד ואורא בגו כׄדאונד גֶנין מיגויַד קוֹםֵ

וארא

מַרא רְהא כֺן תא מַרא עְבאדַת נְמאיַנד ׃
כא זירא אַגַר קוֺםֶ מַרא רְהא נַכֺני הַמאנא מַן
בַר תו ובַנדֶגאנַת וקוֺמַת. וכֺאנה האיַת אַגְואעֶ
מַגַס הא פֶֺרֶסתַם וכאנה האיֶ מֶצְריאן וזמיני
ניז כה בַר אֶנַנד אַז אַגְואעֶ מַגַס הא פֺר
כב כֺואהַד שד ׃ ודַר אֶן רוזֶ זמין גֺשֶן רא כה
קוֺםֶ מַן דַר אֶן מֺקים אַנד גֺדא סאזַם כה
דַר אֶנגֶא מַגַסי נַבאשַד תא בדאני כה מַן
כג דַר מיאן. אין זמין יְהוָֺה הַסתם ׃ ופַֺרְקי דַר
מיאן. קוֺםֶ כֺוד וקוֺםֶ תו גדארַם פַֺרדא אין
כד עַלאמַת כֺואהַד שד ׃ וכֺדאונד גֶנין כַרד ואַגְואעֶ
מַגַס האיֶ בסיאר בכֺאנֶהֶ פֶֺרְעוֺן ובכֺאנה האיֶ
בַנדֶגאנַש ובתֶמאמֶי זמין. מֶצְר אֶמַדנד וזמין
אַז מַגַס הא ויראן שד ׃
כה ופֶֺרְעוֺן משֶה ואַהֲרֺן רא כֺואנדה גֺפת בֶרֶויד
ובְראיֶ כֺדאיַ כֺוד קֺרבאני דַר אין זמין בגֺדֶראניד ׃
כו משֶה גֺפת גֶנין כַרדַן נַשאיַד זירא אֶנגֶה מַכְרוהֶ
מֶצְריאן אַסת בראיֶ יְהוָֺה כֺדאיֶ כֺוד דֶבְח
מיכֺנים אינַך גֶון מַכְרוהֶ מֶצְריאן רא פישֶ
רויֶ אישאן דֶבְח נמאיים אֶיא מארא סַנְגסאר
כז נמי כֺנַנד ׃ סַפַֺר סה רוזה בצַחרא בֶרֶוים
ובְראיֶ יְהוָֺה כֺדאיֶ כֺוד קֺרבאני בגֺדֶראנים
כח גֶנאנכה במא אַמר כֺואהַד פַֺרמוד ׃ פֶֺרְעוֺן
גֺפת מַן שמא רא רְהאיִ כֺואהַם דאד תא

וארא

בְראִי יְהוָֹה כֿדאִי כֿוד דַר צַחרא קֻרבאני
גֻדֵראניד ליכַן בסיאר דור מַרֵויד ובְראִי מַן
דעׂא כניד: משֶה גֹפת הַמאנא מַן אַז חֹצֿורַת כט
בירון מירַוַם ונַזדֵ כֿדאונד דעׂא מיכֹנַם ומַגַס
הא אַז פֶרעוֹן ובַנְדֵגאנַש וקוֹמַש פַרדא דור
כֿואהַנד שֻד אַמא זְנהאר פֶרעוֹן באַרֵ דיגַר
חילה נַכֹנַד כה קוֹם רא רְהאִיִ נַדֵהַד תא
בְראִי כֿדאונד קֻרבאני גֻדֵראנַנד: פַס משֶה ל
אַז חֹצֿורֵ פֶרעוֹן בירון שֻדה נַזדֵ כֿדאונד דעׂא
כַרד: וכֿדאונד מֻואפֵק סֹכֿן משֶה עַמַל כרד
ומַגַס הא רא אַז פֶרעוֹן ובַנְדֵגאנַש וקוֹמַש דור
כַרד כה יכי באקי נַמאנד: אַמא דַר אין לא
מַרְתֵבה ניז פֶרעוֹן דלֵ כֿוד רא סַכְֿת סאכֿתה
קוֹם רא רְהאִיִ נדאד:

באב ט

וכֿדאונד במשֶה גֹפת נַזדֵ פֶרעוֹן ברוֹ ובֵוי א
בגו יְהוָֹה כֿדאִי עֶברִאנִיאן גֻנין מיגויַד קוֹםֵ
מַרא רְהא כן תא מַרא עְבאדַת כֹנַנד: זירא ב
אַגַר תו אַז רְהאִיִ דאדַן אִבא נְמאִיִ ואישאן
רא באז נגאה דארי: הַמאנא דסתֵ כֿדאונד ג
בַר מֻואשִי תו כה דַר צַחרא אַנד
כֿואהַד שֻד בַר אַסבאן ואֻלאגאן ושֻתראן וגאואן

וארא

י וגוספנדאן יעני ובאיי בסיאר סכת: וכדאונד
דר מיאן מואשי ישראל ומושי מצריאן פרקי
כואהד גדאשת כה אז אנגה מאל בני ישראל
ה אסת גיזי נכואהד מרד: וכדאונד וקתי מעין
נמודה גפת פרדא כדאונד אין כאר רא דר
י אין זמין כואהד כרד: פס דר פרדא כדאונד
אין כאר רא כרד והמה מואשי מצריאן מרדנד
י ואז מואשי בני ישראל יכי הם נמרד: ופרעון
פרסתאד ואינך אז מואשי ישראל הא יכי
הם נמרדה בוד אמא דל פרעון סכת שדה קום
רא רהאיי נדאד:

ח וכדאונד במשה ואהרן גפת אז כאכסתר כורה
משת האי כוד רא פר כרדה ברדאריד ומשה
אנרא בחצור פרעון בסוי אסמאן בר אפשאנד:
ט וגבאר כואהד שד בר תמאמי זמין מצר
וסוזשי כה דמל הא בירון אורד בר אנסאן
ובר בהאים דר תמאמי זמין מצר כואהד שד:
י פס אז כאכסתר כורה גרפתנד ובחצור פרעון
איסתאדנד ומשה אנרא בסוי אסמאן פראכנד
וסוזשי פדיד שדה דמל הא בירון אורד דר
יא אנסאן ודר בהאים: וגאדו גראן בסבב אן
סוזש בחצור משה נתואנסתנד איסתאד זירא
כה סוזש בר גאדו גראן ובר המה מצריאן
יב בוד: וכדאונד דל פרעון רא סכת סאכת

כה בדישאן גוש נַגרֶפׂת גֶנאנכה כׂדאונד במֹשֶׁה
גׂפׂתה בוד׃
יג וכׂדאונד במֹשֶׁה גׂפׂת באמדאדאן בַרכׂאסתה
פישֵׁ רוּיֵ פֶרעֹוׂן באִיסת ובוּיֵ בגו יְהֹוָה כׂדאיֵ
עֶבְראנִיאן גֶנין מיגוַיד קוֹםֶ מַרא רְהא כֹן תא
יד מַרא עְבאדַת נְמאַינד׃ זירא דַר אין דַפְעה
תְמאמֵי בלאיֵ כׂוד רא בַר דלֵ תו ובַנְדֶגאנַת
וקוֹמַת כׂואהַם פֶרֶסְתאד תא בְדאני כה דַר
טו תְמאמֵי גְהאן מֶתְלֵ מַן נִיסת׃ זירא אַגַר תא
כנון דסתֵ כׂוד רא דֶראז כַרדה ותֹרא וקוֹמַת
רא בוַבא מֹבְתֶלא סאכׂתה בודַם הַראָיֶנה אַז
טז זמין הַלאך מישׁדי׃ ולֶכן בְראיֵ הַמין תֹרא
בַר פא דאשׁתה אַם תא קֻדְרַתֵ כׂוד רא בתו
נֶשׁאן דַהַם ונאםֶ מַן דַר תְמאמֵי גְהאן שׁאיֵע
יז שׁוַד׃ ואָיא תא בחאל כׂוישׁתַן רא בַר קוֹםֶ
מַן בַר תַר מיסאזי ואישׁאן רא רְהאיִי נְמי דְהי׃
יח הַמאנא פַרְדא אין וַקת תַגַרְגי בסיאר סַכׂת
כׂואהַם באראניד כה מֶתְלֵ אָן דַר מֶצְר אַז
יט רוזֵ בנְיאנַשׁ תא כנֹון נשׁדה אַסת׃ פַס אַלְאָן
בֶפֶרֶסת ומַואשׁיֵ כׂוד ואָנגֶה רא דַר צַחרא
דארי גְמע כֹן זירא כה בַר הַר אֶנסאן ובְהאיִמי
כה דַר צַחרא יאפׂתה שׁוַנד ובכׂאנה הא נְמע
נַשֶׁוַנד תַגַרְג פׂרוד כׂאהַד אָמד וכׂואהַנד מֹרְד׃
כ פַס הַרכַס אַז בַנְדֶגאנֶ פֶרעֹוׂן כה אַז קוֹלֵ

וארא

כ̇דאונד תַרסיד נוֹכַראן ומַואשִׁי כ̇וד רא בכ̇אנה
כא הא גריזאניד : אַמא הַרכה דלֵ כ̇וד רא בכלאםֵ
כ̇דאונד מתֵוַגֵה נַסאכ̇ת נוֹכַראן ומַואשִׁי כ̇וד
כב רא דַר צַחְרא ואגדאשְׁת :
וכ̇דאונד במֹשֶׁה גֹפֿת דסתֵ כ̇וד רא בסוי
אָסמאן דֵראז כֻן תא דַר תְמַאמִי זמיןֵ מֶצְר
תַגַרְג בשַׁוַד בַר אֶנְסאן ובַר בְהאיםֵ ובַר הַמַהֵ
כג נַבאתאתֵ צַחרא דַר כ̇לֵ אֶרֶץ מֶצְר : פַס מֹשֶׁה
עַצאי כ̇וד רא בסוי אָסמאן דֵראז כַרד וכ̇דאונד
רַעְד ותַגַרְג דאד ואָתֵש בַר זמין פֿרוד אָמַד
כד וכ̇דאונד תַגַרְג בַר זמיןֵ מֶצְר באראניד : ותַגַרְג
אָמַד ואָתֵשִׁי כה דַר מיאןֵ תַגַרְג אָמיכ̇תה
בוד ובשִׁדַת סַכְ̇ת בוד כה מֶתְלֵ אָן בַר תְמאמִי
זמיןֵ מֶצְר אַז זמאני כה אמַת שִׁדה בודַנד נַבוד :
כה ודַר תְמאמִי זמיןֵ מֶצְר תַגַרְג אָנֶגֶה רא כה
דַר צַחרא בוד אַז אֶנְסאן ובְהאיםֵ זַד ותַגַרְג
הַמַהֵ נַבאתאתֵ צַחרא רא זַד וגְמיעֵ דַרכ̇תאןֵ
כו צַחרא רא שְׁכַסת : פַקַט דַר זמיןֵ גֹשֶׁן גאי כה
בני ישראל בודַנד תַגַרְג נַבוד :
כז אָנגאה פֶּרְעוֹן פֿרֵסתאדֵה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כ̇ואנְד
ובדישאן גֹפֿת דַר אין מַרתֵבה גנאה כַרדה
אַם כ̇דאויד עאדַלסת ומַן וקוֹםֵ מַן גנאה
כח כארים : נַזדֵ כ̇דאונד דעא כניד זירא כאפֿיסת
תא רַעְד האי כ̇דא ותַגַרְג דיגַר נַשַׁוַד ושמא

בא

רא רֵהא כֹואהֶם כַרד ודיגַר דַרַנְג נַכֹואהיד
נְמֻוד: מֹשֶׁה בוי גֹפת גֶון אַז שַׁהר בירון כט
רְוַם דַסת האֵי כֹוד רא נַזֵד כֹדאונד כֹואהַם
אַפְראשְׁת תא רַעְד הא מֻוקוּף שַׁוד ותַגַּרְג
דיגַר נַיאַיד תא בדאני גְהאן אַזאָן כֹדאוַנד
אַסת: ואַמא תו ובַנְדֶגאנַת מידאנַם כה תא ל
בְחאל אַז יְהוָֹה כֹדא נַכֹואהיד תַרסיד: וכֵתאן לא
וגְוֹ זַדה שֹׁד זירא כה גְוֹ כֹושה אָוְרדה בוד
וכֵתאן תֹכֹם דאשׁתה: ואַמא גַנְדֹם וכֹלַּר זַדה לב
נַשׁד זירא כה מֹתַאכֵר בוד: ומֹשׁה אַז חֹצוּרֵ לג
פְּרעֹון אַז שהר בירון שֹׁדה דַסת האֵי כֹוד
רא נַזֵד כֹדאונד בַר אַפְראשְׁת: ורַעְד הא לד
ותַגַּרְג מֻוקוּף שֹׁד ובאראן בַר זמין נַבאריד:
וגֶון פְּרְעֹון דיד כה באראן ותַגַּרְג ורַעְד הא לה
מֻוקוּף שֹׁד באז גֹנאה וַרְזידה דלֵ כֹוד רא
סַכֹת סאכְת הַם או והַם בַנְדֶגאנַשׁ: פַס דלֵ לו
פְּרְעֹון סַכְֹת שֹׁדה בני ישֹׂראל רא רְהאיִ נדאד
וֶגאנֶכה כֹדאונד בַדסתֶ מֹשֶׁה גֹפְתה בוד:

פ פ פ

באב י

ולֹדאונד במֹשֶׁה גֹפת נַזֵד פְּרְעֹון ברֹו זירא א
כה מַן דלֵ פְּרְעֹון ודלֵ בַנְדֶגאנַשׁ רא סַכֹת
כְרַדה אַם תא אין אָיאתֶ כֹוד רא דַר מיאן

בא

ב אִישאן טֿאהֶר סאזַם: ותא אֶנגֶה דַר מֶצְר
כַּרדַם ואָיאתֶ כֿוד רא כה דַר מיאן אִישאן
טֿאהֶר סאכֿתַם בגושׁ פְּסַרַת ופְּסַרֶ פְּסַרַת באז
ג גוייִ תא בדאניד כה מַן יְהוָֹה הַסתַם: פַּס
מֹשֶׁה ואַהֲרֹן נַזֶד פֶּרעֹוְן אָמַדה בוֶי׳ גפֿתַנד
יְהוָֹה כֿדאיֶ עֶבְראנִיאן גֶנין מיגוייַד תא בכֵי
אַז תַואצֹע כרדן בחֿצוּרֶ מַן אֶבא כֿואהי נְמוד
קוֹם מַרא רְהא כֿן תא מַרא עְבאדַת כנַנד:
ד זירא אַגַר תו אַז רְהא כַּרדַן קוֹםֶ מַן אֶבא
כֿני הַראָיֶנה מַן פַּרדא מַלַךְ הא דַר חֿדודֶ
ה תו פֿרוד אָוַרַם: כה רויֶ זמין רא מַסְתור
כֿואהַנד סאכֿת בחַדי כה זמין רא נַתֶואן
דיד ותֶתַמֶה אָנגֶה רסֿתה אַסת כה בְראיֶ
שׁמֿא אַז תַגַרְג באקי מאנְדה כֿואהַנד כֿורְד
והַר דַרַכְֿתי רא כה בְראיֶ שׁמֿא דַר צַחְרא
ו רויידה אַסת כֿואהַנד כֿורְד: וכֿאנהֶ תו וכֿאנה
האיֶ בַנְדֶגאנַת וכֿאנה האיֶ הַמהֶ מֶצְריאן רא
פּר כֿואהַנד סאכֿת במַרְתֶבֶהי כה פְּדַראנַת
ופְּדַראנֶ פְּדַראנַת אַז רוזי כה בַר זמין בודה
אַנד תא אֶלְיוֹם נַדידה אַנד פַּס רו גַרדאנידה
ז אַז חֿצורֶ פֶּרְעֹוְן בירון רַפְֿת: אַנגאה בַנְדֶגאנֶ
פֶּרְעֹוְן בוֶי׳ גפֿתנד תא בכֵי בְראיֶ מא אין
מַרְד דאמי באשַׁד אין מַרדמֿאן רא רְהא כֿן
תא יְהוָֹה כֿדאי כֿוד רא עְבאדַת נְמאיַנד מַגַר

בא

תא בחאל נַדאנֶסְתֶהי כה מֶצְר ויראן שׂדה
ח אַסת: פַס מֹשֶה ואַהֲרֹן רא נַזֶד פֶּרְעֹוֹן
בַרגַרדאנידַנד ואו באישאן גֹפת בדֵויד וִיהֹוָה
כֹדאֵי כֹוד רא עְבאדַת כנֹיד ליכַן כיסְתַנד
ט כה מירֵוַנד: מֹשֶה גֹפת בא גֹואנאן ופיראן
כֹוד כֹואהים רַפת בא פִסַראן ודֹכְתַראן וגוסְפַנדאן
וגאואן כֹוד כֹואהים רַפת זירא כה מארא
י עֵידי בְראֵי כֹדאונד אַסת: בדישן גֹפת כֹדאונד
בא שׂמא גֶנין באשַד אַגַר שׂמא רא בא
אַטְפאלֵ שׂמא רְהאיְ דְהַם בא חַדַר באשיד
יא זירא כה בַדי פישֵ רוֵ שׂמא אסת: נַה גֶנין
בַלכה שׂמא כה באלֶג הַסתיד רפתה כֹדאונד
רא עְבאדַת כנֹיד זירא כה אין אַסת אָנגֶה
כֹואסְתה בודיד פַס אישאן רא אַז חֹצֹורֶ
פֶּרְעֹוֹן בירון ראנדַנד:
יב וכֹדאונד במשֶה נֹפת דַסתֶ כֹוד רא בְראֵי
מַלַךְ הא בַר זמין מֶצְר דְראז כן תא בַר
זמין מֶצְר בַר אָיַנד והַמהֶ נַבאתאתֶ זמין
יג רא כה אַז תַגַרְג מאנְדה אַסת בכֹורַנד: פַס
מֹשֶה עַצאֵי כֹוד רא בַר זמין מֶצְר דֵראז
כַרד וכֹדאונד תְמאמְיֵ אָן רוז ותְמאמְיֵ אָן
שֵב רא באדי שַרְקי בַר זמין מֶצְר וַזאניד
וגֶון צֹבְח שׂד באדֶ שַרְקי מַלַךְ הארא אָוַרְד:
יד ומַלַךְ הא בַר תְמאמְיֵ זמין מֶצְר בַר אָמַדנד

בא

וַדַר הַמֶהֶ חֹדוּדֶ מֶצְר נִשַׁסתַנד בסיאר סַכֹת
כה קַבל אַזאָן גֶנין מַלַךְ הא נַבוּד ובַעד אַזאָן
טו גַכֹואהַד בוד : ורויֶ תְמאמְיֶ זמין רא פושאנידַנד
כה זמין תאריך שֹד והַמֶהֶ נַבאתאתֶ זמינֶ
והַמֶהֶ מיוֶהֶ דְרַכֹתאן רא כה אַז תַגַרְג באקי
מאנְדה בוד כֹורְדַנד בְחַדי כה היגֶ סַבְזי בַר
דָרַכֹת ונַבאתֶ צַחרא דַר תְמאמְיֶ זמינֶ מֶצְר
נַמאנְד :
טז אֶנגאה פֶרְעוֹן משֶׁה ואַהֲרֹן רא בזודי כֹואנדה
גֹפת בה יְהוָֹה כֹדאיֶ שמא ובשֹמא גנאהֶ
יז כַרדה אַם : ואַכנון אין מַרתֶבה פַקט גנאהֶ
מַרא עַפְו פַרמאייד ואַז יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד אֶסְתֶדעא
נְמאייד תא אין מוֹת רא פַקט אַז מַן בַרטַרַף
נמאַיַד פַס אַז חֹצוּרֶ פֶרְעוֹן בירון שֹדה אַז
יח כֹדאונד אֶסתֶדעא נְמוּד : וכֹדאונד באדֶ גַרְבִיֶ
בסיאר סַכְת בַר גרדאניד כה מַלַךְ הארא
ברדאשֹתה אָנהא רא בדַריאיֶ קֻלְזֹם ריכְת ודַר
יט תְמאמְיֶ חדודֶ מֶצְר מַלַכֹי נַמאנְד : אַמא כֹדאונד
דלֶ פֶרְעוֹן רא סַכְת גַרדאניד כה בני ישֹראל
רא רְהאיי נַדאר :
כ וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֶ כֹוד רא בסוי
אָסֶמאן בַראַפְראז תא תאריכי בַר זמינֶ מֶצְר
פדיד אָיַד תאריכיי כה בתואן אֶחְסאס כַרד :
כא פַס משה דַסתֶ כֹוד רא בסויֶ אָסֶמאן בַר

בא

אפראשת ותאריכי גליט תא סה רוז דר
כב תמאמי זמין מצר פדיד אמד: ויכדיגר רא
נמי דידנד ותא סה רוז כסי אז גאי כוד
בר נכואסת ליכן בראי גמיע בני ישראל דר
מסכן האי אישאן רושנאיי בוד:
כג ופרעון משה רא כואנדה גפת ברויד כדאונד
רא עבאדת כניד פקט גלה הא ורמה האי
שמא במאנד אטפאל שמא ניז בא שמא
כד ברונד: משה גפת דבאיח וקרבאני האי סוכתני
ניז מיבאיד בדסת מא בדהי תא נזד יהוה
כה כדאי כוד בגדראנים: מואשי מא ניז בא
מא כואהד אמד יך סמי באקי נכואהד מאנד
זירא כה אז אינהא בראי עבאדת יהוה כדאי
כוד מיבאיד גרפת ותא בדאננא נרסים נכואהים
דאנסת בגה גיז כדאונד רא עבאדת כנים:
כו וכדאונד דל פרעון רא סכת גרדאניד כה
כז אז רהאיי דאדן אישאן אבא נמוד: פס פרעון
וירא גפת אז חצור מן ברו ובא חדר באש
כה רוי מרא דיגר נביני זירא דר רוזי כה
כח מרא בה ביני כואהי מרד: משה גפת ניכו
גפתי רוי תרא דיגר נכואהם דיד:

באב יא

א וכדאונד במשה גפת יך בלאי דיגר בר
פרעון ובר מצר מיאורם ובעד אזאן שמא
רא אז אינגא רהאיי כואהד דאד וגון שמא
רא רהא כנד אלבתה שמא רא באלכלייה
ב אז אינגא כואהד ראנד: אכנון בגוש קום
בגו כה הר מרד אז המסאיה כוד והר זן
אז המסאיה אש אלאת נקרה ואלאת טלא
ג בכואהנד: וכדאונד קום רא דר נטר מצריאן
מהתרם סאכת ושכץ משה ניז דר זמין מצר
דר נטר בנדגאן פרעון ודר נטר קום בסיאר
ד בזרג בוד: ומשה גפת כדאונד גנין מיגויד
קריב בנצף שב דר מיאן מצר בירון כואהם
ה אמד: והר נכסת זאדהי כה דר זמין מצר
באשד אז נכסת זאדה פרעון כה בר תכתש
נשסתה אסת תא נכסת זאדה כניזי כה דר
פשת דסתאס באשד והמה נכסת זאדגאן
ו בהאים כואהנד מרד: ונערה עטימי דר תמאמי
זמין מצר כואהד בוד כה מתל אן נשדה
ז ומאננד אן דיגר נכואהד שד: אמא בר
גמיע בני ישראל סגי זבאן כוד רא תיז נכנד
נה בר אנסאן ונה בר בהאים תא בדאניד
כה כדאונד דר מיאן מצריאן וישראל פרקי

בא

גֿדאְרדה אַסת: ואין הַמֶהֶ בַנֶדגאנֱ תו בנֱזֶד ח
מַן פֿרוד אֲמַדה ומַרא תַעְטִים כַרדה כֿואהַנְד
גֿפְֿת תו ותְמאמְיֱ קְוֹם כה תאבֱעֱ תוֹ באשַׁנד
בירון רַויד ובעַד אַזאָן בירון כֿואהַם רַפְֿת
פַם אַז חֻצור פֶֿרְעוְֹן דר שִׁדַתֱ גַֿצַב בירון
אָמַד
וכֿדאונד במֹשֶׁה גפֿת פֶֿרְעוֹן בשמֹא גוש נַכֿואהַד ט
גרְפֿת תא אָיאתֶ מַן דַר זמין מֶצְר זיאד שַׁוַד:
ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן גְמיעֱ אין אָיאת רא בחֹצורֱ פֶֿרְעוֹן י
טֹאהֱר סאכְֿתַנד אַמא כֿדאונד דלֱ פֶֿרְעוֹן רא
סכְֿת גַֿרדאניד ובני ישׂראל רא אַז זמינֱ כֿוד
רִהאיי גַדאד:

באב יב

וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא דַר זמינֱ מֶצְד מֹכֿאטֶב א
סאכְֿתה גֿפְֿת: אין מאה בראֱי שמא סַרֱ מאה הא ב
באשד אין אוול אז מאה האֱי סאל בראֱי
שׁמא אסת: תְמאמְיֱ גְמאעַתֱ ישׂראל רא כֱטאב ג
כַרדה גוייד כה דַר דַהֹםֱ אין מאה הַר יְכי
אַז אישאן בַרֱהי בחַסַב כֿאנה האֱי פְֿדַראנֱ
כֿוד בגירַנד יעני בְראֱי הַר כֿאנה יַךְ בַרֱה:
ואגַֿר אַהַלֱ כֿאנה בְראֱי בַרֱה כַם באשַׁנד אָנגאה ד
או והַמסאיה אַש כה מגאוֱר כֿאנֱהֱ או באשד
אָנרא בחַסַבֱ שמארֱהֱ נֿפֿוס בגירַנד יעני הַרכס

בא

ה מַואפֶק כוראכַש בֶרֶה רא חַסאב כנַד: בַרֶה
שמא ביעֶב נַרינֶה יַכְסאלה באשַד אַז גוסְפַנְדאן
ו יא אַז בז הא אָנרא בגיריד: ואָנרא תא
גֶהאָרדַהֹםֶ אין מאה נגאה דאריד ותְמאמִיֶ אַנגְמַן
גמאעַתֶ בני ישראל אָנרא דַר עַצְר דֶבְח כֹנַנד:
ז ואַז כון אָן בגירַנד ואָנרא בַר הַר דו קאיֶמה
וסַר דַרֶ כאנה כה דר אָן אָנרא מיכורַנד
ח בפאשַנד: וגושְתַש רא דַר אָן שַב בכֹורנד.
באָתֶש בֶריאן כַרדה בא נאן פַטיר וסַבזי האיֶ
ט תַלְך אָנרא בכורַנד: ואז אָן היג כאם נַכוריד
ונה פכְתהֶ בא אָב בַלכה באָתֶש בֶריאן שדה
י כלֶה אַש ופאגֶה האיַש ואַנדרונַש רא: ונֶיזי
אזאָן תא צֹבְח נגאה מַדאריד ואָנגֶה תא
צֹבְח מאנְדה באשַד בֶאָתֶש בסוזאניד:
יא ואָנרא בדין טוֹר בכוריד כַמַר שמא בַסתה
ונַעלֵין בַר פאי האיֶ שמא ועצא דַר דַסתֶ
שמא ואָנרא בתַעְגיל בכוריד גֶונכה פֶסַחֶ
יב כדאונד אַסת: ודַר אָן שַב אַז זמין מֶצְר
עֹבור כואהַם כַרד והַמהֶ נַכסְת זאדֶגאן זמין
מצר רא אַז אֶנסאן ובְהאיִם כואהַם זד ובַר
תְמאמִיֶ כדאיאן מֶצְר דאוַרי כואהַם כַרד מַן
יג יְהֹוָה הַסתַם: ואָן כון עַלאמַתי בראיֶ שמא
כואהַד בוד בַר כאנה האיי כה דַר אָנהא
מיבאשיד וגֶון כון רא בה בינַם אַז שמא

בא

כואהם גדשת והנגאמי כה זמין מצר רא
מיזנם אן בלא בראי הלאך שמא בר שמא
נכואהד אמד : ואן רוז שמא רא בראי יאדגארי יד
כואהד בוד ודר אן עידי בראי כדאונד נגאה
דאריד ואנרא בקאנון אבדי נסלא״ בעד נסל
עיד נגאה דאריד : הפת רוז נאן פטיר כוריד טו
דר רוז אול כמיר מאיה רא אז כאנה האי
כוד בירון כניד זירא הרכה אז רוז נכסתין
תא רוז הפתמין גיזי כמיר שדה בכורד אן
שכץ אז ישראל מנקטע גרדד : ודר רוז אול טז
מחפל מקדס ודר רוז הפתם מחפל מקדס
בראי שמא כואהד בוד דר אנהא היג כאר
כרדה נשוד גז אנגה הרכס באיד בכורד
אן פקט דר מיאן שמא כרדה שוד : פס יז
עיד פטיר רא נגאה דאריד זירא כה דר
המאן רוז לשכר האי שמא רא אז זמין מצר
בירון אורדם בנא ברין אין רוז רא דר נסל
האי כוד בפריצה אבדי נגאה דאריד :
דר מאה אול דר רוז גהארדהם מאה דר יח
שאם נאן פטיר בכוריד תא שאם ביסת ויכם
מאה : הפת רוז כמיר מאיה דר כאנה האי יט
שמא יאפת נשוד זירא הרכה גיזי כמיר
שדה בכורד אן שכץ אז גמאעת ישראל
מנקטע גרדד כואה גריב באשד כואה בומי

בא

כ אֶן זמין: הִיגֶ גֶיזֶ כַׂמיר שׂדה מַכׂוריד דַר
הַמֵהֶ מַסאכֵן כׂוד פַֿטיר בכׂוריד:
כא פַס מֹשֶׁה גֹמיֵע מַשׁאֵיךְ ישׂראל רא כׂואנדה
בדישׁאן גׂפֿת בְרַויד ובַרֵהי בראֵי כׂוד מוֹאפְֿקַ
כׂאנֵדאן האֵי כׂויש בגיריד ופֵסַח רא דׂבְח
כב נְמאייד: ודַסתֵהי אַז זופֿא גרֵפֿתה דַר כׂוני
כה דַר טַשְׁת אַסת פֿרו בַריד ובר סַרֵ דר
ודו קאֵימֵהֶ אָן אז כׂוני כה דא טַשְׁת אסת
בזַניד וכַסי אַז שׁמא אַז דרֵ כׂאנהֶ כׂוד תא
כג צׂבְח בירון נַרְוִד: זירא כׂדאונד עבור כׂואהַד
כַרד תא מֶצְרִיאן רא בזַנד וגְון כׂון רא בַר
סַרֵ דַר ודו קאֵימה אַשׁ בינַד הַמאנא כׂדאונד
אז דַר גׂדַרַד ונגׂדארַד כה הַלאךְ כנַנדה בכׂאנה
כד האֵי שׁמא דר אָיד תא שׁמא רא בזַנד: ואין
אַמר רא בְראֵי כׂוד ופְסַראֵן כׂוד בפַֿריצֵהֶ
כה אַבַדי נְגאה דאריד: והנגאמי כה דאכׂלֵ זמיני
שׂדיד כה כׂדאונד חַסַבֵ קוֹלֵ כׂוד אָנרא בשׁמא
כׂואהַד דאד אָנגאה אין עבאדת רא מַרְעִי
כו דאריד: וגֶון פְסראן שׁמא בשׁמא גויַנד כה
כז אין עבאדתֵ שׁמא גֶיסת: גוייד אין קׂרבאנֵי
פסַח כׂדאונד אסת כה אַז כׂאנה האֵי בני
ישׂראל דר מֶצְר עְבור כַרד וַקתי כה מֶצְרִיאן
רא זַד וכׂאנה האֵי מארא כְׂלאצי דאד פַס
יח קוֹם ברוי דר אפְֿתאדה סגְדה כַרדנד: פַס

בא

בני ישראל רפתה אנרא כרדנד גנאנכה כׄדאונד
במשה ואהרן אמר פרמודה בוד המגנאן
כרדנד:
כט ואקע שׁד כה דר נצף שב כׄדאונד המה
נכׄסת זאדגאן זמין מצר רא אז נכׄסת זאדה
פרעון כה בר תכׄת נשסתה בוד תא נכׄסת
זאדה אסירי כה דר זנדאן בוד והמה נכׄסת
ל זאדה האי בהאים רא זד: ודר אן שב פרעון
והמה בנדגאנש וגמיע מצריאן ברכׄאסתנד ונערה
עטימי דר מצר בר פא שׁד זירא כׄאנהי
לא נבוד כה דר אן מייתי נבאשד: ומשה ואהרן
רא דר שב טלבידה גפת ברכׄיזיד ואז מיאן
קום מן בירון שויד הם שמא וגמיע בני
ישראל ורפתה כׄדאונד רא עבאדת נמאייד
לב גנאנכה גפתיד: גלה הא ורמה האי כׄוד
רא ניז גנאנכה גפתיד בדאשתה ברויד ומרא
לג ניז ברכת דהיד: ומצריאן ניז בר קום אלחאח
נמודנד תא אישאן רא בזודי אז זמין רואנה
כננד זירא גפתנד מא המה מרדה אים:
לד וקום ארד סרשתה כׄוד רא פיש אז אנכה
כמיר שוד בר דאשתנד ותגאר האי כׄויש
רא דר רכׄת הא בר דוש כׄוד בסתנד:
לה ובני ישראל בקול משה עמל כרדה אז מצריאן
אלאת נקרה ואלאת טלא ורכׄת הא כׄואסתנד:

בא

לו ולֹדאונד קוֹם רא דר נַטַּר מֶצְרִיאן מֹכַּרַם
סאכֿת כה הַר אָנגֶה כֿואסְתַנד בדישאן דאדַנד
פַּס מֶצְרִיאן רא גֹארַת כַרדנד:
לז ובני ישראל אז רַעְמְסֵס בסֻכֹּת כוגֶ כַרדנד
קַריבֶ ששצד הַזאר מַרְדֶ פִּיאדה סֻואֵ אַטפאל:
לח וגרוהי מֹכְתַלֶפֶהֶ בסיאר ניז המראהֶ אישאן
בירון רַפתנד וגַלֶה הא ורַמֶה הא ומַואשֵ
לט בסיאר סַנגין: ואַז אָרְד סֵרֶשְׁתה כה אַז
מֶצְר בירון אָוַרדה בודַנד קֹרְץ האֵ פַּטיר
פכְּתַנד זירא כֿמיר נַשֹׁדה בוד גֶונְכה אַז מֶצְר
ראנדה שדה בודַנד ונַתְואנֶסתַנד דַרַנְג כֹנַנד
וזאדֶ סַפַר ניז בראֵ כֹוד מֹהַייא נַכַרדה בודַנד:
מ ותַוַקֻּף בני ישראל כה דַר מֶצְר כַרדה בודנד
מא גֶהארצד וסי סאל בוד: ובַעד אז אֶנְקֶצאֵ
גֶהארצד וסי סאל דַר הַמאן רוז בֶוקוע פֶּיְוַסת
כה גמיעֶ לַשְכַר האֵ כֹדא אַז זמין מֶצְר
מב בירון רַפתנד: אין אַסת שַבי כה בראֵ כֹדאונד
באיַד נִגאה דאשְת גֶון אישאן רא אַז זמין
מֶצְר בירון אָוַרד אין הַמאן שַבֶ כֹדאונד
אַסת כה בַר גמיעֶ בַני ישראל נַסְלַא" בַעְד
נַסל ואגב אסת כה אָנרא נִגאה דארַנד:
מג ולֹדאונד במשֶה ואַהֲרֹן גפת אינַסת פַריצָהֶ
מד פֶּסַח כה היגֶ ביגאנה אַז אָן נַכֹורַד: ואַמא
הַר גלאמֶ זַרכֿריד אורא כַתנה כֹן ופַס אָנרא

בא

בכֹוּרַד: נַזִיל וּמֻזְדוּר אָנרא נַכֹוּרַד: דר יַךְ מה מו
כֹאנה כֹוּרדה שַׁוַד וגֶיזִי אַז גוּשְׁתַשׁ אַז כֹאנה
בירון מַבַר ואֻסְתֹכֹ֗ואני אַז אָן מַשְׁכַנִיד: תְמאמִיֵ מז
גְמאעַתֶ בני ישׂראל אָנרא נִגאה בדארַנד:
ואַגר גַרִיבִי נַזֶד תו נזיל שַׁוַד ובכֹואהַד פסַח מח
רא בְראיֵ כֹדאונד מַרֶעי בדארַד תְמאמִיֵ דֹכֹוראנַשׁ
מכְתוּן שַׁוַנד ובַעד אַזאָן נַזדיך אָמַדה אָנרא
נִגאה דארד ומאנַנֶד בוּמִיֵ זמין כֹואהַד בוּד
ואַמא הַר נא מַכְתוּן אז אָן נכֹורַד: יַךְ קאנון מט
כֹואהַד בוד בְראיֵ אַהלֵ וַטַן ובגְהַתֶ גַרִיבִי
כה דר מִיאן שמא נזיל שַׁוַד: פַס תְמאמִיֵ נ
בני ישׂראל אינרא כַרדנד גֶנאנכה כֹדאונד
במשה ואהֲרֹן אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודַנד:
וואקע שד כה כֹדאונד דַר הַמאן רוז בני נא
ישׂראל רא בא לַשְׁכַר האיֵ אישאן אַז זמיןֵ
מֶצֶר בירון אָוַרְד:

באב יג

ולֹדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֹפְת: הַר נַכֹסְת א ב
זאדֶהי רא כה רַחֶם רא בגשׁאַיד דַר מִיאן
בני ישׂראל כֹואה אַז אֶנְסאן כֹואה אז בְהאיֵם
תַקְדיס נְמא או אַזאָן מַנַסת: ומשֶׁה בקוְם ג
גֹפְת אין רוז רא כה אַז מֶצְר אַז כֹאנהֵ
גֹלאמי בירון אָמַדיד יאד דאריד זירא כֹדאונדי

בא

שׁמֹא רא בקוותֶ דַסת אַז אֶנגָא בירון אָוַרְד
ד פַס נאן כׄמיר כׄורדה נַשְׁוַד: אין רוז דר מאהֶ
אָביב בירון אָמדיד:
ה והַנגאמי כה כׄדאונד תׄרא בזמין כֶנְעאנִיאן
והִתִּיאן ואֶמוֹרִיאן והִוִּיאן וִיבוּסִיאן דאכׄל כנַד
כה בא פִדַראן תו קַסם כׄוְרד כה אֶנרא בתו
בדהַד זמיני כה בשיר ושַהְד גׄאריסת אֶנגאה
אין עְבאדַת רא דר אין מאה בגׄא ביאָוַר:
ו הַפְת רוז נאן פַטיר בכׄור ודַר רוזֶ הַפְתֹמין
ז עֵיד כׄדאונד אַסת: הַפְת רוז נאן פֿטיר כׄורדה
שֻׁוַד והיגֶ גֶיזֶ כׄמיר שׁדה נַזדֶ תו דידה נַשְׁוַד
וכׄמיר מאיֶה נַזדֶ תו דר תְמאמֵי חׄדודַת פֵּידא
ח נַשְׁוַד: ודר אָן רוז פְסַרֶ כׄוד רא כׄבר דאדה
בגו אין אַסת בסבבֶ אָנגֶה כׄדאונד במַן כַרד
ט וַקְתי כה אַז מֶצְר בירון אָמַדם: ואין בְראיֶ
תו עַלאמתי בַר דַסתַת כׄואהַד בוד ותַדְכֵּרֵהי
דַר מִיאן דו גֶשְׁמַת תא שַׁריעַתֶ כׄדאונד דַר
דַהאנַת באשַׁד זירא כׄדאונד תׄרא בדַסתֶ קוִי
י אז מֶצְר בירון אָוַרְד: ואין פַריצַׄה רא דר מוְסֵמַשׁ
סאל בסאל נִגאה דאר:
יא והנגאמי כה כׄדאונד תׄרא בזמין כֶנְעאנִיאן דר
אָוַרַד גֶנאנכה בְראיֶ תו ופְדַראנַת קַסם כׄוְרד
יב ואָנרא בתו בַכְשַׁד: אָנגאה הַרגֶה רַחֶם רא
גׄשאיַד אָנרא בְראיֶ כׄדא גְדא בסאז והר נַכׄסְתָ

בשלח

זאדֵהי אַז בַגֶה האיֵ בְהאיֵם כה אַזאָן תֹסְת
נַרינֶהא אַזאָן כֹּדאונד באשַד: והַר נַכֹסְת יג
זאדהֶ אֹלאג רא בה בַרֵהי פֵֿדְיה בְדה ואִגר
פֹֿדְיה נַדֵהי גַרְדַנש רא בשכַן והַר נַכֹסְת
זאדהֶ אֶנסאן רא אז פְסַראנַת פֵֿדְיה בְדה:
ודַר זמאןֵ אָיַנדה גֶון פְסַרַת אַז תו סואָל יד
כַרדה גויַד כה אין גֶיסְת אורא בגו יְהוָֹה
מארא בקוַותֵ דסת אַז מֶצְר אז כֹאנהֶ גֹלאמי
בירון אָוַרְד: וגֶון פֹֿרעון אז רהא כַרדןֵ מא טו
דלֵ כוד רא סכֻת סאכֹת ואקע שד כה
כֹדאונד גְמיעֵ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ מֶצְר רא אַז
נַכֹסְת זאדהֶ אנֻסאן תא נַכֹסְת זאדהֶ בְהאיֵם
כשְת בְנא בַרין מן הַמהֶ נַרינה הארא כה
רַחֵם רא גשאיַנד בראיֵ כֹדאונד דֵבח מיכֹנַם
ליכַן הַר נַכֹסְת זאדֵהי אַז פְסַראן כֹוד רא
פֵֿדְיה מידֵהַם: ואין עַלאמתי בַר דַסְתַת ועַצאבֵהי טז
דר מִיאן גֶשמאןֵ תו כֹואהַד בוד זירא כֹדאונד
מארא בקוַותֵ דַסְת אַז מֶצְר בירון אָוַרְד:

ס ס ס

וואקַע שֹד כה גֶון פֶֿרעוֹי קוֹם רא רְהא כַרדה יז
בוד כֹדא אישאן רִא אז ראהֶ זמין פְלִשְתִים
רַהְבַרי נַכַרד הַרגֶנד אָן נַזדיכתַר בוד זירא
כֹדא גפֿת מַבאדא כה גֶון קוְם גְנג בינַנד
פשימאן שֹוַנד ובמֶצר בַרגֶרדנד: אַמא כֹדא יח

קֹום רא אַז ראהֵ צַחְראיֵ דַריאיֵ קֻלְזֻם דֹור
גרדאניד פַס בני ישׂראל מַסַלַח שדה אַז
יט זמין מֶצְר בַר אָמַדנד : ומשֶׁה אסתׄכואן האיֵ
יוסף רא בא כׄוד בַרדאשְׁת זירא כה או
בני ישׂראל רא קַסַםֵ סַכְת דאדה גֻפׄתה בוד
הראֵינה כׄדא אַז שׁמא תַפַקֹד כׄואהַד נִמוד
ואֹסְתׄכואן האיֵ מַרא אַז אינגָא בא כׄוד כׄואהיד
בֹרְד :
כ ואז סֻכּוֹת כוגֶ כרדה דר אֵתָם בכְנארֵ צַחְרא
כא אֹרְדו זַדנד : וכׄדאונד דַר רוז פישֵׁ רויֵ קֹוםַ
דר סתוןֵ אַבְר מירַפׄת תא ראה רא באישאן
דְלאלַת כׄנַד ושַׁבאנגאה דַר סׄתון אָתֵשׁ תא
אישאן רא רושֵׁנאיי בַכְׄשַׁד ורוז ושב ראה
כב רוַנד : וסׄתוןֵ אַבְר רא דַר רוז וסׄתוןֵ אָתֵשׁ
רא דַר שַׁב אַז פישֵׁ רויֵ קום בַר נַדאשְׁת :

באב יד

א וכׄדאונד משֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גֻפׄת :
ב בבני ישׂראל בגו כה בַרגַרדידה בְראבַרֵ פִּי
הַחִירֹת דר מִיאןֵ מִגְדֹּל ודַריא אֹרְדו זַנַנד
ודַר מֻקאבלֵ בַּעַל צְפֹן דר בראבַרֵ אָן בכְנארֵ
ג דַרְיא אֹרְדו זניד : ופֶׁרְעֹן דר בארהֵ בני ישׂראל
כׄואהַד גֻפׄת דר זמין גרפׄתאר שׁדה אַנד
ד וצַחרא אָנהא רא מַחְצור כַרדה אַסת : ודלֵ

פרעון רא סכת גרדאנם תא אישאן רא תעאקב
כנד ודר פֶּרְעֹן ותַמאמֵ לַשְׁכַרַש גְלאל כוד
רא גֶלְוֵה דְהַם תא מֶצְרִיאן בדאננד כה מן
יְהֹוָה הַסתַם פס גֶנין כרדנד:
ה ובֶפאדשאה מִצְר גֹפתה שד כה קוֹם פראר
כרדנד ודלֵ פרעון ובנדֵגאנש בַר קוֹם מתגַיֵיר
שד פַס גפתַנד אין גֶיסת כה כַרדים כה
בני ישראל רא אז בנדגֵ כוד רְהאיי דאדים:
ו פַס עַראבהֶ כוד רא בִיאראסְת וקוְםֵ כוד
ז רא בא כוד בַרדאשת: ושֵׁשְׁצַד עַראבהֶ בַרגֹזידה
בַרדאשת והַמהֶ עַראבה האיֵ מֶצְר רא וסַרדאראן
ח רא בַר גמִיעֶ אֻנהא: וכדאונד דלֵ פרעון
פאדשאהֶ מֶצְר רא סַכת סאכְת תא בני
ישראל רא תַעאקֹב כַרד ובני ישראל בדַסתֵ
ט בלַנד בירון רַפתנד: ומֶצְרִיאן בא תַמאמִ
אַסבאן ועַראבה האיֵ פרעון וסַואראנַש ולַשְׁכַרַש
דַר עַקַבְ אישאן תאכְתה בדישאן דַר רֵסידנד
וַקתי כה בכְנארֵ דַריא נַזדֵ פִי הַחִירֹת בְראבַרֵ
בַעַל צְפֹן פרוד אֻמַדה בודַנד:
י וגֶון פרעון נַזדיך שד בני ישראל גֶשמאן כוד
רא באלא כרדה דידַנד כה אינך מֶצְרִיאן
אז עַקַב אישאן מיאֻיַנד פַס בני ישראל סַכְת
בתַרסידַנד ונַזד כדאונד פַריאד בַר אֻוַרדנד:
יא ובמשֶׁה גֹפְתַנד אֻיא דר מֶצְר קַבר הא נַבודֵ

כה מארא בַרדאשתֵהי תא דַר צחרא במירים
אין גֶיסת במא כרדי כה מארא אַז מֶצְר
יב בירון אָוַרְדי׃ אָיא אִין אָן סֹכַּן ניסת כה
בתו דר מֶצְר גֹפְתים כה מארא בֹגדאר תא
מֶצְרִיאן רא כֶדמַת כֹנים זירא כה מארא
כֹדמתֶ מֶצְרִיאן בֶהְתַר אַסת אַז מֹרדַן דַר
צַחְרא׃
יג משֶה בקוֹם גֹפת מַתְרסיד באִיסְתיד ונַגְאתֶ
כֹדאונד רא בה ביניד כה אֶמְרוז אָנרא בְראִי
שׂמא כֹואהַד כַרד זירא מֶצְרִיאן רא כה אֶמְרוז
יד דידיד תא באַבַד דיגַר נַכֹואהיד דיד׃ כֹדאונד
בראִי שמא גְנג כֹואהַד כַרד ושׂמא כֹאמוש
באשיד׃
טו וכֹדאונד במשֶה גֹפת גֶרא נַזדַ מן פַריאד
מיכני בני ישׂראל רא בגו כה כוּגֶ כֹנַנד׃
טז ואַמא תו עַצאִי כֹוד רא בַר אַפֹראז ויַדסתֶ כֹוד רא
בַר דריא דראז כַרדה אָנרא מֹנְשַק כֹן תא בני
ישׂראל אַז מיאן דַריא בַר כֹשכי ראה ספַר שׂונַד׃
יז ואַמא מַן אינַך דלֶ מֶצְרִיאן רא סַכְת מיסאזַם תא
אז עַקַב אישאן ביאָינַד ואַז פֹרעון ותְמאמִי
לַשְכַרֶ או ועַראבֶהא וסַואראנַש גְלאל כֹואהַם
יח יאפְת׃ ומֶצְרִיאן כֹואהַנד דאנֶסת כה מן יְהוָֹה
הֶסתַם וַקתי כה אַז פֹרעוֹן ועַראבה האיַש
וסוארנַש גְלאל יאפתה באשם׃

בשלח

וּפִרשתֶה כֹדא כה פישֶ אֹרדויֶ ישׂראל מירַפֿת יט
חַרֶכַת כַרדה אַז עַקֶב אישאן כֹראמיד וסתון
אַבְר אַז פישֶ אישאן נַקל כַרדה דַר עַקֶב
אישאן באִיסתאד: ומִיאן אֹרדוי מצריאן ואֹרדוי כ
ישׂראל אָמדה אז בראי אָנהא אַבְר ותאריכי
מיבוד ואינהא רא דַר שַב רושֶנאיי מידאד
כה תַמאמִיֶ שַב נזדיךְ יַכְדיגַר נַיאָמַדנד: פַּס כא
משֶׁה דסת כֹוד רא בַר דַריא דראז כַרד
וכֹדאונד דַריא רא בבאדֶ שַרקיֶ שַדיד תְמאמִיֶ
אָן שַב בַר גַרדאנידה דַריא רא כֹשְךְ סאכֹת
ואָב מֹנְשַק גַרדיד: ובני ישׂראל דַר מִיאן כב
דַריא בַר כֹשְכי מירַפֿתנד ואָב הא בראיֶ
אישאן בר ראסת וצֶף דיואר בוד: ומֶצְרִיאן כג
בא תַמאמִיֶ אַסבאן ועַראבֶהא וסַוארַאן פֹרעון
אַז עַקֶב אישאן תאכֹתה במִיאן דַריא דַר
אָמַדנד: ודר פאסֶ סַחַרי ואקע שד כה כֹדאונד כד
בר אֹרדויֶ מֶצְרִיאן אז סתון אָתש ואַבר נַטַר
אַנדאכֹת ואֹרדויֶ מֶצְרִיאן רא אָשֻפְתה כַרד:
וגֶרדֹ האיֶ עַראבֶהאיֶ אישאן רא בירון כַרד כה
תא אָנהא רא בסַנְגיני בראנַנד ומֶצְרִיאן גֹפֿתַנד
אַז הֹצורֶ בני ישׂראל בגריזים זירא כֹדאונד
בְראיֶ אישאן בא מֶצְרִיאן גֻנג מיכֹנַד:
וכֹדאונד במשֶׁה גֹפֿת דַסתֶ כֹוד רא בַר דַריא כו
דראז כֻן כה תא אָב הא בַר מֶצְרִיאן בר

כז גַרדַד ובַר עַראבֶהא וסַואראן אישאן׃ פס
מֹשֶה דַסתֶ כֹוד רא בַר דַריא דְראז כַרְד
ובוַקתֶ טֹלוּעֶ צֹבְח דַריא בגֶרֶיאן כֹוד בֶרגַשת
ומֶצְרִיאן במֹקאבֶלַשׁ גֹריכְתַנד וכֹדאונד מֶצְרִיאן
כח רא דַר מִיאן דַריא בזיר אַנדאכֹת׃ ואָב הא
בַרגשתה עראבֶהא וסַואראן ותַמאםֶ לַשְכַר
פֹרעון רא כה אַז עַקַבֶ אישאן בדַרְיא דַר
אָמַדה בודַנד פושאניד כה יכי אַז אישאן
כט הַם באקי נַמאנְד׃ אַמא בני ישׂראל דר מִיאן
דַריא בכֹשְכי רַפְתַנד ואָב הא בְראיֶ אישאן
ל דיוארי בוד בטַרַף ראסת ובטַרַף גֶף׃ ודר
אָנרוז כֹדאונד ישׂראל רא אַז דַסתֶ מֶצְרִיאן
כַלאצי דאד וישׂראל מֶצְרִיאן רא בכנארֶ דַרְיא
לא מֹרְדה דידַנד׃ וישׂראל אָן כארֶ עַטֹימי רא
כה כֹדאוַנד במֶצְרִיאן כַרדה בוד דידַנד וקוְם
אַז כֹדאונד תַרסידַנד ובה כֹדאונד ובה בנדֶהֶ
או מֹשֶה אימאן אָוַרְדַנד׃

באב טו

א אָנגאה מֹשֶה ובני ישׂראל אין סרוד רא
בְראיֶ כֹדאונד סְראיידה גֹפְתַנד כה יְהוָֹה רא
סרוד מיכֹואנַם זירא כה בא גְלאל מטַפַר
שֹדה אַסת ׳ אַסב וסְוארַשׁ רא בַדַריא

אַנדאכְת: כֿדאונד קוַות ותַסבִיחֶ מַן אַסת׳ ב
ואו נִגְאתֶ מַי גַרדידה אַסת׳ אין כֿדאיֶ מַן
אַסת פַס אורא תַמְגִיד מיכֻנַם׳ כֿדאיֶ פִדַרֶ
מַן אַסת פס אורא מתֶעאל מיכֻֿואנַם:
כֿדאונד מַרְדֶ גִנְגִי אסת׳ נאםֶ או יְהֹוָה ג
אסת: עַראבֶהא ולַשְכַרֶ פֿרעון רא בדַרְיא ד
אַנדאכְת׳ מבארֶזאן בַרגֻזידֶה או דַר דַרְיאיֶ
קֻלְזֻם גַרְק שֻדַנד: לֻגֶּה הא אישאן רא ה
פושאניד׳ מֶתְלֶ סַנְג בזַרְפִי הא פֿרו רַפְתַנד:
דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֿדאונד בקוַות גְליל ו
גַרדידה׳ דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֿדאונד דִשְמַן
רא כֿוּרְד שִכסתה אַסת: ובכֶתְרַתֶ גלאלֶ כֿוד ז
כַצמאן רא מֻנְהַדֶם סאכְֿתֶהי׳ גַצַבֶ כֿוד רא
פִרֶסתאדה אישאן רא גֶון כֿאשאך סוזאנִידֶהי:
ובנַפְכֶהֶ ביני׳ תו אָב הא פְֿראהַם גַרדיד׳ ח
ומוגְ הא מֶתְלֶ תודה באִיסתאד׳ ולֻגֶּה הא
דַר מיאן דַרְיא מֻנְגְמֶד גַרדיד: דִשְמַן גֻפְֿת ט
תַעאקֻב מיכֻנַם ואישאן רא פֿרו מיגירַם׳
וגֿארַת רא תַקְסים כַרדה גָאנַם אז אישאן
סיר כֿואהַד שֻד׳ שַמשירֶ כֿוד רא כַשידה
דַסתֶ מן אישאן רא הַלאך כֿואהַד סאכְֿת:
וגֶון בנַפְכֶהַ כֿוד דַמידי דַרְיא אישאן רא י
פושאניד׳ מֶתְלֶ סֻרְב דַר אָב האי זור אָוַר
גַרְק שֻדַנד: כיסְת מאננַדֶ תו אי׳ כֿדאונד יא

דר מיאן כֹדאיאן · כיסת מאננדֶ תו · גְליל דר
קֹדוסִיית · תו מֹהיב הַסתי דר תַסְביחֶ כֹוד
יב וצאנֶעְ עַגְאיב : גֶון דסתֶ ראסתֶ כֹוד רא
דראז כַרדי · זמין אישאן רא פֹרו בֹרְד :
יג אין קוְםֶ כֹויש רא פֹדיֶה דאדי בְרַחמאנִייתֶ
כֹוד רַהבַרי נמודי · אישאן רא בקוָותֶ כֹויש
יד בסויֶ מַסכַן קֹדְסֶ כֹוד הִדאיַת כַרדי : אֹמַת הא
גֶון שנידַנד מֹצְטַרֶב גַרדידַנד · לַרְזה בר סַכַנֶה
טו פלִשְתִים מֹסתֹולי גַרדיד : אָנגאה אֹמַראיֶ אֱדוֹם
דר חֵיְרַת אֹפֹתאדַנד · ואַכאבִרֶ מוֹאָב רא לַרזה
פֹרו גרְפֹת וגְמיעֶ סַכַנֶה כְנַעַן גֹדאכֹתה גַרדידנד :
טז תַרְס והַראס אישאן רא פֹרו גרֶפֹת · אַז בֹזֹרגיֶ
באזויֶ תו מֶתְלֶ סַנְג סאכֹת שֹדַנד · תא קוְםֶ תו
אי׳ כֹדאונד עֹבור כֹנַנד · תא אין קוְמי כה תו
כַרידֶהי עֹבור כֹנַנד :
יז אישאן רא דאכֶל סאכֹתה דר גְבַלֶ מיראתֶ כֹוד
גַרְס כֹואהי כַרד · במַכאני כה תו אי׳ כֹדאונד
מַסְכַן כֹוד סאכֹתֶהי · יעני אָן מַקאםֶ מֹקַדַסי כה
דסת האיֶ תו אי׳ כֹדאונד מֹסתַחְכַם כַרדה אסת :
יח כֹדאונד סַלְטַנַת כֹואהַד כרד תא אַבַד אל
יט אָבאד : זירא כה אַסב האיֶ פֹרעון בא עָראבה
הא וסַוארַנַש בדַרְיא דַר אָמַדנד וכֹדאונד אָב
דַרְיא רא בר אישאן בַרגַרדאניד אמא בני ישראל
אז מיאן דַרְיא בכֹשְכי רַפֹתַנד :

בשלח

וּמַרְיַם נְבִיאֶה כָ̇ואהרֶ אַהֲרֹן דַף̇ רא בְדַסתֶ כ̇וד כ
גִרֶפ̇תה והַמֶהֶ זַנאן אז עַקַבֶ וי׳ דַף̇ הא גִרֶפְ̇תה
רַקְץ כ̇נאן בירון אָמַדנד׃ פַ̇ס מַרְיַם דַר גְ̇ואבֶ כא
אישאן גפ̇ת כ̇דאונד רא בסְראייד זירא כה בא
גְ̇לאל מֻטַפַ̇ר שֻׁדה אַסת אַסְב וסַוארש רא בדַרְיא
אנדאכ̇ת׃
פַ̇ס משֶׁה ישראל רא אַז בַחְרֶ קֻלְזֻם כוגָ̇אניד כב
ובצַחְראֶ שׁור אָמדנד וסה רוז דַר צַחְרא
מירַפ̇תנד ואָב נַיאפְ̇תַנד׃
פס במָרָה רסידנד ואז אָב מָרָה נַתֻואנֶסְתַנד כג
נושיד זירא כה תַלְ̇ךְ בוד אזִ אין סבב אָנרא מָרָה
נאמידַנד׃ וקַוְם בר משֶׁה שְׁכאיַת כַרדה גפ̇תַנד כד
גֶ̇ה בנושים׃ גֻ̇ון נַזְדֶ כ̇דאונד אֶסתֶגָ̇אתֹ̇ה כַרד כה
כ̇דאונד דְרַכ̇תי בדו נשאן דאד פַ̇ס אָנרא באָב
אנדאכ̇ת ואָב שירין גַ̇רדיד ודר אָנגְ̇א פַ̇ריצֶ̇הי
ושַׁריעֲתי בְראֶ אישאן קְראר דאד ודר אָנגְ̇א
אישאן רא אֶמְתֶהאן כַרד׃ וגפ̇ת הראָינה אַגַ̇ר כו
קֻולֶ יְהוָֹה כ̇דאֶ כ̇וד רא בשֶׁנֻוִי ואָנגֶ̇ה רא דר נַטַ̇רֶ
אֻו ראסְת אסת בגְ̇א אָוַרי ואַחְכאםֶ אורא בשֻׁנַוִי
ותְמאמֶ פַ̇ראיֶץ̇ אורא נְגאה דארי הַמאנא הינֶ̇ יך
אז הַמֶהֶ מַרַץ̇ האיי רא כה בַר מֶצְריאן אָוַרְדה
אַם בַר תו נִיאוַרַם זירא כה מן יְהוֹה שַׁפ̇א דְהַנְדֶה
תוּ הַסתַם׃
פַ̇ס בה אֵילִם אָמדנד ודר אָנגְ̇א דואזדַה גֶ̇שְׁמֶהֶ כז

בשלח

אָב וְהַפְתאד דְרַכְתֵ כֻׂרְמא בוד ודר אָנגא נַזד אָב בֵׂימֵה זַדַנד :

באב טז

א פַס תְמאמִ גמאעַתֵ בני ישראל אז אֵילִם כוּגֵ
כַרדה בצַחְראֵ סִין כה דַר מיאן אֵילִם וסִינַי אסת
דַר רוּזֵ פאנזדַהֹם אז מאהֵ דווֹם בַעְד אַז בירון
ב אָמדן אישאן אַז זמין מֶצְר רסידַנד : ותְמאמִ
גמאעַתֵ בני ישראל דר אָן צַחְרא בַר מֹשֶה ואַהֲרֹן
ג שְכאיַת כַרדנד : ובני ישראל בדישאן גפְתַנד כאש
כה דר זמין מֶצְר בדסתֵ כֹׂדאונד מֹרְדה בודים
וַקְתי כה נַזְדֵ דיג האֵי גושְת מינֶשַסְתים ונאן רא
סיר מיכֹׂורדים זירא כה מארא בדין צַחְרא בירון
אָוַרדיד תא תְמאמִ אין גמאעת רא בגֻרסְנֵגִי
בֻכשיד :
ד אָנגאה כֹׂדאונד במֹשֶה גפת הַמאנא מַן נאן אז
אָסמאן בְראֵ שמא באראנַם וקוֹם רַפְתה כפאיַתֵ
הַר רוז רא דר רוזַש גירַנד תא אישאן רא
אֶמְתֶהאן כֻנַם כה בר שְרִיעַתֵ מַן רַפְתאר מיכֻנַנד
ה יא נַה : וואקֵע כֹׂואהד שד דר רוזֵ שְשֹם כה גֶון
אָנגֶה רא כה אָוַרדה באשַנד דֹרֹסת נֻמאיַנַד
הַמאנא דו גֶנְדאנֵ אָן כֹׂואהַד בוד כה הר רוז
ו בַר מיגֶידַנד : ומשה ואַהֲרֹן בהַמֵהֵ בני ישראל

גפתנד שאמגאהאן כואהיד דאנסת כה כדאונד
שמא רא אז זמין מצר בירון אורדה אסת: ז
ובאמדאדאן גלאל כדאונד רא כואהיד דיד זירא
כה או שכאיתי רא כה בר כדאונד כרדה איד
שנידה אסת ומא גיסתים כה בר מא שכאית
מיכניד: ומשה גפת אין כואהד בוד גון כדאונד ח
שאמגאה שמא רא גושת דהד תא בכוריד
ובאמדאד נאן תא סיר שויד זירא כדאונד שכאית
האי שמא רא כה בר וי כרדה איד שנידה אסת
ומא גיסתים ׳ בר מא ני בלכה בר כדאונד
שכאית נמודה איד:
ומשה באהרון גפת בתמאמי גמאעת בני ישראל ט
בגו בחצור כדאונד נזדיך ביאייד זירא כה שכאית
האי שמא רא שנידה אסת: וואקע שד כה י
גון אהרון בתמאמי גמאעת בני ישראל סכן גפת
בסוי צחרא נגריסתנד ואינך גלאל כדאונד
דר אבר טאהר שד:
וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: שכאית יא יב
האי בני ישראל רא שנידה אם פס אישאן
רא כטאב כרדה בגו דר עצר גושת כואהיד
כורד ובאמדאד אז נאן סיר כואהיד שד תא
בדאניד כה מן יהוה כדאי שמא הסתם:
וואקע שד כה דר עצר שלו בר אמדה לשכר
גאה רא פושאנידנד ובאמדאדאן שבנם גרדאגרד יג

יד אׇרדו נְשַׂסת: וגֶון שַׁבְנַמי כה נְשַׂסתה בוד
בַרכׇאסְת אינַך בַר רוִי צַחְרא גֶיזי דַקיק מׇדַוַור
טו ולׇורְד מֶתְלִ זׇאלֶה בַר זמין בוד: וגֶון בני
ישׂראל אינרא דידַנד בִיכדיגַר גפְתַנד כה אין
מַן אסת׳ זירא כה נַדאנֶסתַנד גֶה בוד׳ משֶׁה
באישאן גׇפת אין אַן נאן אַסת כה כׇדאונד
בשמא מידהד תא בכׇוריד:
טז אין אַסת אַמְרי כה כׇדאונד פַרמודה אַסת
כה הַרכס בקַדרִ כׇוראַך כׇוד אַזין בגירַד יעני
יך עמֶר בראִי הַר נַפַר בחַסב שמארֶה נׇפוּסֶ
כׇויש הַר שַׁכְץ בְראִי כַסאני כה דַר כֶימֶה
יז או באשַנד בגירַד: פַס בני ישׂראל גֶנין כַרדַנד
יח בַעְצִי זִיאד ובַעְצי כַם בַרגֶידַנד: אַמא גֶון
בעמֶר פֵימודַנד אַנכה זִיאד בַרגֶידה בוד זִיאדה
נדאשְׁת ואַנכה כַם בַרגֶידה בוד כַם נַדאשְׁת
בַלכה הַרכַס בקַדרִ כׇוראכַש בַרגֶידה בוד:
יט ומשֶׁה בדישאן גׇפת זִנהאר כַסי גֶיזי אַז אין
כ תא צׇבְח ננאה נַדארד: לַכן במשֶׁה גוש
נַדאדַנד בַלכה בַעְצִי גֶיזי אַזאַן תא צׇבְח ננאה
דאשתנד וכִרם הא בהַם רְסאנידה מׇתְעַפֶן
כא גַרדיד ומשֶׁה בדישאן כַשְׁמנאך שׁד: והַר צׇבְח
הַרכס בקַדרִ כׇוראךֶ כׇוד בַרמיגֶיד וגֶון אַפתאב
גַרְם מישֶׁד מיגׇדאכְת:
כב וואַקע שׁד דַר רוִז שְׁשֹם כה נאן מצׇאעַף יעני

בְראַיֱ הַר נַפַרי דו עֹמֶר בַדגֶידַנד פַס הַמֵהֱ
רואַסאיֱ גמאעת אָמַדה משֶׁה רא כַבַר דאדַנד:
כג או בדישאן גֹפְת אין אַסת אָנגֶה כֹדאונד גֹפְת
כה פַרדא אָראמי אסת ושַבָתֱ מֹקַדַסֱ כֹדאונד
פַס אָנגֶה בר אָתש באַיד פֹכְת בפַזיד ואָנגֶה
דַר אָב באַיד גֹושאניד בגֹושאניד ואָנגֶה באקי
באשד בְראַיֱ כֹוד דֱכֹירה כַרדה בגֹהַתֱ צֹבְח
כד נֹגאה דאריד: פַס אָנרא תא צֹבְח דֱכֹירה
כַרדנד גֶנאנכה משֶׁה פַרמודה בוד ונַה מֹתֱעַפֱן
כה גַרדיד ונַה כֶרְם דֶר אָן פֶידא שֹד: ומשֶׁה
גֹפְת אמרוז אינרא בכֹוריד זירא כה אמרוז
שַבָתֱ כֹדאונד אסת ודַר אין רוז אָנרא דַר
כו צַחְרא נַכֹואהיד יאפֹת: שֵׁש רוז אָנְרא בַרגֶיניד
ורוזֱ הַפְתמֹין שַבָת אַסת דַר אָן נַכֹואהַד בוד:
כז וואַקֶע שֹד כה דַר רוזֱ הַפְתֹם בַעְצֹי אַז קוְם
בְראַיֱ בַרגֶידַן בירון רַפְתַנד אַמא ניאפְתַנד:
כח וכֹדאונד במשֶׁה גֹפְת תא בכֶי אַז נֹגאה דאשתַןֱ
כט וצאיא ושריעתֱ מַן אֶבא מינמאייד: בה ביניד
גֶונכה כֹדאונד שַבָת רא בשמא בַכְשידה אַסת
אַז אין סבַב דַר רוזֱ שֶשֹם נאןֱ דו רוז רא
בשמא מידַהַד פַס הַרכַס דַר גְאיֱ כֹוד בנֶשינַד
ודַר רוזֱ הַפְתֹם היגֶכַס אַז מכאנַש בירון נַרֶוַד:
ל פַס קוְם דַר רוזֱ הַפְתמֹין אָראם גֹרֶפְתַנד:
לא וכֹאנֶדאןֱ ישראל אָנְרא מַן נאמידַנד ואָן מֹתְלֱ

תֿכֿםֵ גֵשׁניז ספֿיד בוד וטַעְמֵשׁ מֶתֿלֵ קֿרץ האַיֵ
עַסַלי :
לב ומשׁה גֿפֿת אין אמריסת כה כדאונד פַֿרמודה
אסת כה עמֶרי אז אָן פֿר כֿני תא דַר נַסִל
האיֵ שׁמֿא נְגאה דאשׁתה שׁוַד תא אָן נאן
רא בה בינַנד כה דר צָחְרא וַקתי כה שׁמא
רא אַזֿ זמין מֶצְר בירון אָוַרְדַם אָנרא בשׁמא
לג כֿוראנידַם : פַס משֶׁה באַהֲרן גֿפֿת טַרְפֿי בגיר
ועְמֶרי פֿר אַז מָן דַר אָן בנֵה ואָנרא בחֿצורֵ
כֿדאונד בגדֿאר תא דר נַסִל האיֵ שׁמֿא נגאה
לד דאשׁתה שׁוַד : גֶנאנכה כֿדאונד במשֶׁה אַמְר
פַֿרמודה בוד הַמגֶנאן אַהֲרן אָנרא פישֵׁ (תאבותֵ)
שְׁהאְדת גדֿאשׁת תא נְגאה דאשׁתה שׁוַד :
לה ובני ישׂראל מְדַתֵ גֶהל סאל מָן רא מיכֿורדַנד
תא בזמינֵ אָבאד רסידַנד יעני תא בסַר חַדֵ
זמינֵ כנַעַן דאכֿלֵ שׁדַנד כֿוראךֵ אישׁאן מָן בוד :
לו ואמא עְמֶר דה יךֵ אֵפָה אסת :

באב יז

א ותמאמֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל בחֿכֿםֵ כֿדאונד
טַיֵ מַנאזֵל כרדה אז צַחְראיֵ סִין כוגֶ כַרדנד
ודר רְפִֿידים אֹרְדו זַדנד ואָבֵ נושׁידַן בראיֵ
ב קֿוֹם נַבוד : וקוֹם בא משֶׁה מֹנאזֵעה כַרדה
גֿפֿתַנד מארא אָב בדֵהיד תא בנושׁים · משֶׁה

בשלח

בדישאן גֻפְת גֶרא בא מַן מנאזֵעה מיכניד
וגֶרא כדאונד רא אֵמְתֵחאן מינֵמאייד: וַדַר ג
אָנגֵא קוֹם תֵשְׁנֵהֵ אָב בודַנד וקוֹם בַר מֹשֶׁה
שְׁכאיַת כַרדה גֻפְתַנד גֶרא מארא אַז מֶצְר
בירון אָוַרְדי תא מא ופַרְזַנדאן ומַואשִׁיֵ מארא
בתֵשְׁנֵגִי בכשי: אָנגאה משֶׁה נַזד כדאונד ד
אֵסְתֵגָאתה נְמודה גֻפְת בא אין קוֹם גֶכנַם
נַזדיך אַסת מרא סַנְגסאר כנַנד: כדאונד ה
במשֶׁה גֻפְת פישֵׁ רוִיֵ קוֹם בְרוְ ובַעְצִי אַז
מַשאיִךֵ ישראל רא בא כוד בַרדאר ועַצאיֵ
כוד רא כה בדאן נַהר רא זַדי בדסת כוד
גֵרֻפְתה ברוְ: הַמאנא מַן דַר אָנגא פישֵׁ רוִיֵ ו
תו בַר אָן צַכְרֵהִי כה דַר חֹרֵב אסת מיאיסְתַם
וצַכַרה רא כואהי זַד תא אָב אַז אָן בירון
אָיַד וקוֹם בנושַׁנד פַס משֶׁה בחֻצוּרֵ מַשאיִךֵ
ישראל גֶנין כַרד: ואָן מוֹצֵע רא מַסָּה ומְרִיבָה ז
נאמיד בסבַבֵ מנאזֵעהֵ בני ישראל ואֵמְתֵהאן
כַרדַןֵ אישאן כדאונד רא זירא גֻפְתה בודַנד
אָיא כדאונד דַר מיאןֵ מא הַסת יא נַה:
פַס עֲמָלֵק אָמַדה דר רְפִידים בא ישראל גנְג ח
כַרדַנד: ומשֶׁה ביְהוֹשֻׁעַ גֻפְת מַרדאן בְראיֵ ט
מא בַרגֻזין ובירון רַפתה בא עֲמָלֵק מקָאתֵלה
נְמא ובאמדאדאן מַן עַצאיֵ כדא רא בדסת גֵרֻפְתה
בר קֻלֵהֵ כוה כואהַם איסתאד: פַס יְהוֹשֻׁעַ י

בטוּרִי כה משֶׁה אורא אַמְר פַּרמודה בוד
כַּרד תא בא עֲמָלֵק מׂחאַרֵבה כׂנַד ומשֶׁה
יא וְאַהֲרֹן וחור בר קֻלֵּהֶ כוה בַר אָמַדנד : וואקע
שׁד כה גֶון משֶׁה דסתֶ כׂוד רא בַר מִיאַפְּראשְׁת
ישׂראל גַלַבה מי יאפְתַנד וגֶון דַסתֶ כׂוד רא
יב פׂרו מיגׂדאשְׁת עֲמָלֵק גֶירה מישׁדַנד : ודַסת
האיֶ משֶׁה סַנגין שׁד פַּס אישאן סַנגי גרֵפְתה
זירַשׁ נְהאדַנד כה בַר אָן בֶנשׁינַד ואַהֲרֹן וחור
יִכי אַז אין טַרַף ודיגַרי אַז אָן טַרַף דַסת
האיֶ אורא בַר מידאשְׁתַנד ודַסת האיַשׁ תא
יג גׂרובֶ אָפְתאב בַר קראר מאנְד : ויְהוֹשֻׁעַ עֲמָלֵק
וקוְםֶ אורא בדַםֶ שַׁמשיר מנְהֲזִם סאכׂת :
יד פַּס כׂדאונד במשֶׁה גֻפְת אינרא בְראיֶ יאדֵגארי
דַר כתאב בנֵויס ובסַמְעֵ יְהוֹשֻׁעַ ברֵסאן כה
הַראָיְנה דִכְרֵ עֲמָלֵק רא אַז זירֵ אָסמאן מַחְו
טו כׂואהַם סאכׂת : ומשֶׁה מַדְבַחי בנא כַרד ואָנרא
טז יְהוָה נִסִּי נאמיד : וגׂפְת זירא כה דַסת בַר
תַכְתֶ כׂדאונד אַסת כה כׂדאונד רא גְנג בא
עֲמָלֵק נַסְלא״ בַעְדֶ נַסְל כׂואהַד בוד :

פ פ פ

באב יח

א וגֶון יִתְרוֹ כאהֶן מִדְיָן פְּדַר זַן משֶׁה אָנְגֶה
רא כה כׂדא בא משֶׁה וקוְםֶ כׂוד ישׂראל

יתרו

בַּרדה בוד שׁניד כה כׂדאונד גֻנונה ישׂראל
ב רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדה בוד : אָנגאה יִתְרוֹ
פְּדַר זַןֻ מֹשֶׁה צִפֹּרָה זַןֻ מֹשֶׁה רא בַּרדאשְׁת
בַּעד אַז אָנכה אורא פַּס פְֿרסתאדה בוד :
ג ודו פִּסַרֱ אורא כה יֵכִי רא גֵֿרשֹׁן נאם בוד
זירא גֻֿפְת דַר זמיןֱ ביגאנה גַֿריב הַסתַם :
ד ודיגַרי רא אֱלִיעֶזֶר נאם בוד זירא גֻֿפְת כה
כׂדאיֱ פְּדַרַם מַדַדְ כאַרֱ מַן בודה מַרא אַז
ה שׁמשׁירֱ פֿרעון רְהאניד : פַּס יִתְרוֹ פְּדַר זַןֱ
מֹשֶׁה בא פְּסַראן וזַוְגֵה אַשׁ נַזֱד מֹשֶׁה בצַחְרא
אָמַדנד דַר גַאיי כה אוּ נַזֱד כוהֱ כׂדא כֵֿימה
ו זַדה בוד : ובמֹשֶׁה כֿבַר דאד כה מַן יִתְרוֹ
פְּדַר זַןֱ תו בא זַןֱ תו ודו פְּסַרֱשׁ נזד תו
אָמַדה אים :
ז פַּס מֹשֶׁה באִסתִקבאלֱ פְּדַר זַןֱ כׂוד בירון
אָמַד ואורא תַעְטִים כַרדה בוסיד וסלאמַתיֱ
ח יַכדיגַר רא פֿרסידה בכֿימה דַר אָמַדנד : ומֹשֶׁה
פְּדַר זַןֱ כׂוד רא אַז אָנגֶה כׂדאונד בפַֿרְעוֹן
ומֶצְרִיאן בכׂאטֵר ישׂראל כַרדה בוד כַֿבַר דאד
ואַז תְמאמִיֱ מַשֵׁקַתי כה דַר ראה בדישאן
ואַקַע שׁדה כׂדאונד אישאן רא אַז אָן רְהאנידה
ט בוד : וִיִתְרוֹ שׁאד גַֿרדיד בסבבֱ תְמאמִיֱ אֶחְסאני
כה כׂדאונד בישׂראל כַרדה ואישאן רא אַז
י דַסתֱ מֶצְרִיאן רְהאנידה בוד : וִיִתְרוֹ גֻֿפְת

יתרו

מֹתֶבארַךְ אַסת כֹּדאונד כה שׁמֹא רא אַז
דַסתֶ מֶצְרִיאן ואַז דַסתֶ פֶּרְעוֹן כַּלאצי דאדה
אַסת וקוֹםֶ כֹּוד רא אַז דַסתֶ מֶצְרִיאן רֱהאנידה:
יא אַלאָן דאנֶסתַם כה יְהוָֹה אַז גְמיעֱ כֹּדאיאן
בֹּזֹרְגתַר אַסת כֹּצוצַא" דר הַמאן אַמרי כה
יב בָר אישאן תַכַבֹּר מיכַרדַנד: וִיתְרוֹ פְּדַר זַןֶ
משֶׁה קֹרבאנֱי סוכֹּתַני ודַבאיֱח בְראיֱ כֹּדא
גרפֹת ואַהֲרֹן וגְמיעֱ מַשאיֱךְ ישׂראל אָמַדנד
תא בא פְּדַר זַןֶ משֶׁה בחֹצורֱ כֹּדא נאן
בכֹורנד:
יג באמדאדאן ואַקֶע שֹׁד כה משֶׁה בְראיֱ דאוַרִיֱ
קוֹם בנִשסת וקוֹם בחֹצורֱ משֶׁה אַז צֹבְח תא
יד שׁאם איסתאדִה בודַנד: וגֶון פְּדַר זַןֶ משֶׁה
אָנגֶה רא כה או בקוֹםֶ מיכַרד דיד גֹפְת אין
גֶה כאר אַסת כה תו בא קוֹם מינֻמאיי גֶרא
תו תַנְהא מינֶשיני ותְמאמֱ קוֹם נַזדֱ תו אַז
טו צֹבְח תא שׁאם מיאיסְתַנד: משֶׁה בה פְּדַר
זַןֶ כֹּוד גֹפְת כה קוֹם נַזדֱ מַן מיאָיַנד תא
טז אַז כֹּדא מסְאֶלַת נְמאיַנד: הַרגאה אישאן רא
דַעְוָי שׁוַד נַזדֱ מַן מיאָיַנד ומִיאן הַרכַס והַמְסאיֱה
אַשׁ דאוַרי מיכֹּנַם ופַראיֱץ ושַראיֱעַ כֹּדא רא
יז בדישאן תַעְלים מידֶהַם: פְּדַר זַןֶ משֶׁה בוְיֱ
יח גֹפְת כארי כה תו מיכֹּנִי כֹּוב ניסת: הראָינה
תו ואין קוֹם ניז כה בא תו הַסתַנד כַּסְתַה

יתרו

כואהיד שד זירא כה אין אמר בראי תו
סנגין אסת תנהא אינרא נמי תואני כרד:
אכנון סכן מרא בשנו תרא פנד מידהם וכדא יט
בא תו באד ותו בראי קום בחצור כדא
באש ואמור אישאן רא נזד כדא ערצה דאר:
ופראייז ושראיע רא בדישאן תעלים דה וטריקי כ
רא כה בדאן מיבאיד רפתאר נמוד ועמלי
רא כה מיבאיד כרד בדישאן אעלאם נמא:
ואז מיאן תמאמי קום מרדאן קאבל רא כה כא
כדא תרס ומרדאן אמין כה אז רשות נפרת
כננד גסתגו כרדה בר אישאן בגמאר תא
רואסאי הזארה ורואסאי צדה ורואסאי פנגאה
ורואסאי דה באשנד: תא בר קום פיוסתה כב
דאורי נמאינד והר אמר בזרג רא נזד תו
ביאורנד והר אמר כוגך רא כוד פיצל דהנד
בדין טור באר כוד רא סבך כואהי כרד
ואישאן בא תו מתחמל אן כואהנד שד:
אגר אין כאר רא בכני וכדא תרא גנין כג
אמר פרמאיד אנגאה יאראי אסתקאמת כואהי
דאשת ונמיע אין קום ניז במכאן כוד בסלאמתי
כואהנד רסיד: פס משה סכן פדר זן כוד כד
רא אנאבת כרדה אנגה או גפתה בוד בעמל
אורד: ומשה מרדאן קאבל אז תמאמי ישראל כה
אנתכאב כרדה אישאן רא רואסאי קום סאכת

רוּאַסאִֽי הַזארה ורוּאַסאִֽי צַדה ורוּאַסאִֽי פנגאהֶ
כו ורוּאַסאִֽי דַהֶ : ודַר דאוַרִֽי קוֹם פֵּינַסְתה מַשְׁגוּל
מיבוּדַנד הַר אַמְרֶ מֹשְׁכַל רא נַזְדֶ מֹשֶׁה
מיאָוַרְדַנד והַר ־דַעְוִי כוּגֶךְ רא כֹוד פֵּיְצַל
כז מידאַדַנד : ומֹשֶׁה פְּדַר זַן כֹוד רא רֹכְצַת
דאד ואוּ בוֶלאיַתֶ כֹוד רַפֹת :

באב יט

א ודַר מאהֶ סֵיוֹם אַז בירוּן אָמַדַֽן בני
ישׂראל אַז זמין מֶצְר דַר הַמאן רוּז בצַחְראִֽי
ב סִינָי אָמַדנד : ואז רְפִידִים כוּגֶ כַרדה בצַחְראִֽי
סִינָי רסידַנד ודַר ביאבאן אֹרְדוּ זַדנד וישׂראל
דַר אֻנגא דַר מקאבֶל כוה פֹרוּד אָמַדנד :
ג ומֹשֶׁה נַזְדֶ כֹדא באלא רַפֹת וכֹדאוּנד אַז
מיאַן כוה אורא נְדא דַר דאד וגפֹת בכֹאנֶדאַן
יעקוב גֶנין בגו ובני ישׂראל רא כַֿבַר בדה :
ד שמא אָנגֶה רא כה מַן במֶצְריאַן כַרדם דידה
איד וגֶגוּנה שמא רא בַר באל האי עֹקאב
ה בַר דאשתה נזדֶ כֹוד אָוַרְדה אַם : ואַכנוּן
אַגר אָוּאזֶ מַרא פֵּי אלְחַקיקַת בשֵׁנוִיד ועַהֶד
מַרא נְגאה דאריד הַמאנא כֹזאנֶהֶ כֹאץ מַן
אז גְמיעֶ קוֹם הא כֹואהיד בוּד זירא כה
ו תְמאמִֽי גֹהאן אַזאָן מַן אסת : ושמא בראִֽי
מן מַמְלֶכֶתֶ כַהֲנֶה ואמַתֶ מֹקַדַס כֹואהיד בוּד ׳

יתרו

אין אַסת אָן סכֿנאני כה בה בני ישראל
מיבאיַד גֿפת: פַּס משֶׁה אָמַדה מַשאיֶךָ קוֹם י
רא כֿואנד והָמהֶ אין סכֿנאן רא כה כֿדאונד
אורא פַֿרמודה בוד בַר אישאן אֶלְקא כַרְד:
ותְמאמִי קוֹם ביַךְ זבאן דר גֿואב גֿפְתַנד אָנגֶה ח
כֿדאונד אַמְר פַֿרמודה אָסת כֿואהים כַרְד
ומשֶׁה סכֿנאן קוֹם רא באז בכֿדאונד עַרְץ
כרד: וכֿדאונד במשֶׁה גֿפת אינַךְ מַן דַר אַבְרֵ ט
מֹטְלֵם נַזֵד תו מיאָיַם תא הַנגאמי כה בתו
סכֿן גויַם קוֹם בשנַוַנד ובַר תו ניז הַמישה
אימאן דאשתה באשַנד פַּס משֶׁה סכֿנאן קוֹם
רא בכֿדאונד באז גֿפת:
כֿדאונד במשֶׁה גֿפת נַזֵד קוֹם ברוֹ ואישאן י
רא אַמרוז ופַֿרדא תַקְדיס נְמא ואישאן רכְֿתֵ
כֿוד רא בשויַנד: ודַר רוזֵ סֵיוֹם מֹהַייא באשיד יא
זירא כה דַר רוזֵ סֵיוֹם כֿדאונד דַר נַטַֿרֵ
תְמאמִי קוֹם בַר כוהֵ סינָי נאזֵל שַוַד: וחֹדוד יב
בְראיֵ קוֹם אַז הַר טַרַףְ קַראר דֵה ובגו בא
חַדַר באשיד אז אינכה בפְֿראזֵ כוה בַר אָייד
יא דאמַנֵהֶ אָנְרא לַמְס נמאייד זירא הַרכה
כוה רא לַמְס כֿנַד הַראָינה כֿשְׁתה שַוַד:
דַסת בַר אָן גֿדארדה נשֵוַד בַלכה יא סַנְגסאר יג
שַוַד יא בתיר כֿשתה שַוַד כֿואה בְהאיֵם
באשד כֿואה אֶנְסאן זַנדה נַמאנַד אַמא גֶון

יתרו

כַּרַנא נֻואלתה שַׁוַד אישאן בכוה בַר אָיַנד :
יד פָּס מֹשֶׁה אַז כוהִ נַזֵד קֺוְם פרוד אָמַדה
קֺוְם רא תַקְדיס נְמוד ורַכְּתֵ כוד רא שׁסְתַנד :
טו ובקֺוְם גֻפת דַר רוֹזֵ סֵיֹם חאצֵר באשיד
ובזַנאן נַזדיכי מַנֵמאייד :
טז וואקע שׁד דַר רוֹזֵ סֵיֹם בוַקתֵ טלוּעֵ צֻבְח
כה רַעְד הא ובַרְק הא וַאֲבְרֵ גָליט בַר כוה
פְדיד אָמַד ואָואֵ כַּרנאֵ בסיאר סַכְת בטוְרי
כה תְמאמִֵ קֺוְם כה דַר לַשְׁכַּר גאה בודַנד
יז בלַרזידַנד : ומֹשֶׁה קֺוְם רא בְראֵ מלאקאתֵ
כדא אז לַשְׁכַּרגאה בירון אָוַרד ודַר פאיאן
יח כוה איסתאדַנד : ותְמאמִֵ כוהֵ סִינָי רא דוד פרו
גרִפת זירא כדאונד דר אָתש בר אָן נזול
כַרד ודודַשׁ מֶתְלֵ דודִ כורֵהי באלא מישד
יט ותְמאמִֵ כוה סַכְת מתֵזַלְזֵל גַרדיד : וגֶון אָואֵז
כַּרַנא זְיאדה וזִיאדה סַכְת נַואלתה מישד
מֹשֶׁה סֻכַּן גֻפת וכדא אורא בזבאן גְואב
כ דאד : וכדאונד בַר כוה סינָי בר קֻלֵהֵ כוה
נאזל שׁד וכדאונד מֹשֶׁה רא בקֻלֵהֵ כוה כואנְד
כא ומשה באלא רַפְת : וכדאונד במֹשֶׁה גֻפת
פאיין ברוְ וקֺוְם רא קַדַגְן נְמא מַבאדא נַזֵד
כדאונד בְראֵ נַטַר כַּרדן אַז חַד תַגָאוֻז נְמאיַנד
כה בסיארי אז אישאן הָלאך כואהַנד שׁד :
כב וכהנה ניז כה נזדֵ כדאונד מיאָיַנד כוישַׁתַן

רא תַקְדיס נְמאַיַנד מַבאדא כֿדאונד בַר אישאן
הֹגֿום אָוַרַד: מֹשֶׁה בכֿדאונד גֻפְֿת קֹוְם נמי כג
תואַנַנד בפַֿראזֶ כוהֶ סִינָי אָיַנְד זירא כה תו
מארא קַדַגַֿן כַרדה גֻפְֿתֶהי כוה רא חֹדוד
קראר דֶה ואֻנְרא תַקְדיס נַמא: כֿדאונד וֵירא כד
גֻפְֿת פאיין ברוְ ותו ואַהֲרֹן הַמְראהַת בַר
אָייד אמא כַהֲנה וקֹוְם אַז חַד תגַֿאוֻז נַנֱמאיַנד
תא נזדֶ כֿדאונד באלא ביאָיַנד מַבאדא בַר
אישאן הֹגֿום אָוַרַד: פַּס מֹשֶׁה נַזדֶ קֹוְם פֿרוד כה
שֻׁדה בדישאן סֹכַֿן גֻפְֿת:

באב כ

וכֿדא תַכַֿלֹּם פַֿרמוד והֶמֶה אין כַלַמאת רא א
בגֻפְֿת:
מַן הַסתַם יְהוָֹה כֿדאיֶ תו כה תֹרא אַז זמינֶ ב
מֶצְר ואַז כֿאנֶה גֹֿלאמי בירון אָוַרְדַם: תֹרא ג
כֿדאיאןֶ דיגַר גֵֿיְר אַז מַן נַבאשַׁד: צורַתֶ ד
תְראשידה והיגֶֿ תַמְתֿאלי אַז אָנגֶֿה באלא דַר
אָסמאן אַסת ואַז אָנגֶֿה פאיין דַר זמין אַסת
ואַז אָנגֶֿה דַר אָב זירֶ זמין אַסת בְראיֶ כֿוד
מַסאז: נַזדֶ אָנהא סֹגְדה מַכֹֿן ואָנהא רא ה
עְבאדת מַנֶמא זירא מַן כה יְהוָֹה כֿדאיֶ תו
מיבאשַׁם כֿדאיֶ גַֿיור הַסתַם כה אֶנְתֶקאםֶ גֻנאהֶ
פַֿדראן רא אַז פְּסַראן תא פֻֿשְׁתֶ סֵיֹּם וגֶֿהארֹם

יתרו

ו אַז אֻנאניכה מֵרא דשְׁמַן דאַרַנד מיגירַם: וִתא
הזאר פֻּשת בַר אֻנאניכה מַרא דוסְת דאַרַנד
ואַחכאם מָרא נִגאה דאַרַנד רַחְמַת מיכֻנַם:
ז נאםִ יְהוָֹה כׄדאיִ כׄוד רא בבאטֵל מָבַר זירא
כׄדאונד כַסי רא כה אֶסְםֵ אורא בבאטֵל
בְרַד ביגׄנאה נַכׄואהַד שׁמֹרְד:
ח רוזֵ שַׁבַּת רא יאד כֻן תא אָנרא תַקְדיס
ט נֻמאיי: שֵׁשׁ רוז מַשׁגול באשׁ והַמֵהֶ כאר
י האיִ כׄוד רא בגֻא אֻוַר: ואמא רוז הַפְּתמׄין
שַׁבָּתֵ יְהוָֹה כׄדאיִ תֻסְת׳ דַר אָן היגׄ כאר
מַכֻן תו ופִסַרַת ודֹכְתַרַת וגֻׄלאמַת וכְניזַת
ובְהימֵה אַת ומֵהְמאןֵ תו כה דַרוןֵ דַרְואזה
יא האיִ תו באשַׁד: זירא כה דַר שֵׁשׁ רוז כׄדאונד
אָסֵמאן וזמין ודַרְיא ואֻנגֶה רא כה דַר אָנהא
אסת בסאכְׄת ודַר רוזֵ הַפְּתֻם אָראם פַּרמוד
אַז אין סבַב כׄדאונד רוזֵ הַפְּתֻם רא מבׄאַרַך
כׄואנְדה אָנרא תַקְדיס נִמוד:
יב פִּדַר ומאדַרֵ כׄוד רא אֶחְתִראם נִמא תא רוז
האיִ תו דַר זמיני כה יְהוָֹה כׄדאיַת בתו
מיבַכְׄשַׁד דראז שַׁוַד:
יג קַתְל מַכֻן:
יד זַנא מַכֻן:
טו דׄזדי מַכֻן:
טז בַר הַמְסאיֵה כׄוד שְׁהאדַתֵ דרוגׄ מַדֶה:

יתרו

בכ̇אנֶה הַמְסאִיֶה כ̇וד טַמַע מַרַז ובַזַן הַמְסאִיֶה יז
אַת וגלאמַש וכְנִיזַש וגאוַש ואלאנַש ובהיגֶ
גֶיזי כה אז אֶן המסאִיֶה תו באשַד טַמַע מַכַן :
וגְמיעֶ קוֹם רַעְד הא וזבאן האיֶ אֶתַש וצדאיֶ יח
כַרַנא וכוה רא כה פּר אַז דוד בוד דידַנד
וגֶון קוֹם אינרא בדידַנד לַרְזידַנד ואַז דור
באִיסתאדַנד : ובמשֶׁה גפְתַנד תו במא סכַן יט
בגו וכ̇ואהים שניד אַמא כ̇דא במא נַגויַד
מַבאדא במירים : משֶׁה בקוֹם גפְת מַתַרסיד כ
זירא כ̇דא בראיֶ אֶמְתֶחאן שמא אָמַדה אַסת
תא תַרְסֶ או פישֶׁ רויֶ שמא באשַד וגנאה
נַכ̇ניד : פַס קוֹם אַז דור איסתאדַנד ומשֶׁה כ
בט̇לְמַתֶ גַליט̇ כה כ̇דא דר אָן בוד נַזדיך
אָמַד :
וכ̇דאונד במשֶׁה גפְת בה בני ישראל גֶנין כב
בגו שמא דידיד כה אַז אָסְמאן בשמא סכַן
גפְתַם : בא מן כ̇דאיאן נקרה מַסאזיד וכ̇דאיאן כג
טַלא בראיֶ כ̇וד מַסאזיד : מַדְבַחי אַז כ̇אך כד
בראיֶ מַן בְסאז וקרבאני האיֶ סוכ̇תַנִי כ̇וד
והְדאיאיֶ סלאמַתיֶ כ̇וד רא אַז גַלֶה ורַמֶה כ̇ויש בַר
אֶן בגְדֶראן דַר הַר גאיי כה יאדֶגארי בראיֶ נאםֶ כ̇וד
סאזַם נַזדֶ תו כ̇ואהַם אָמַד ותרא בַרֶכַת כ̇ואהַם
דאד : ואַגַר מַדבַחי אַז סַנג בראיֶ מַן סאזי ה
אָנרא אַז סַנג האיֶ תַראשידה בנא מכן זירא

משפטים

אַגַר אַפְזאר כוד רא בַר אָן בֻלַנד כַרדי
כו אָנרא נגס כואהי סאכת: ובַר מַדבַּח מַן
אַז פַלֶהָא באלא מַרו מָבאדא עֶרוַת תו בַר
אָן מַכְשוף שַוַד:

פ פ פ

באב כא

א ואין אַסת אַחכאמי כה פיש אישאן מינהאדי:
ב אַגַר גלאם עִברי בכַרי שש סאל כדמַת כנַד
ג ודַר הַפתמין ביקימַת אָזאד בירון רוד: אַגַר תַנהא
אָמַדה תַנהא בירון רוַד ואגר צאחב זַן בודה זַנש
ד הַמראה או בירון רוַד: אַגַר אָקאיַש זַני בדו
דהַד ופַסראן יא דכתראן בראיַש בזאיַד אָנגאה
זַן ואולאדַש אַזאָן אָקאיַש באשַנד ואָן מַרד
ה תַנהא בירון רוַד: ליכן הַרגאה אָן גלאם
בגויַד כה הַראינה אָקאיַם וזַן ופַרזַנדאן כוד
רא דוסת מידארַם ונמי כואהַם כה אָזאד
בירון רוַם: אָנגאה אָקאיַש אורא בהצור כדא
ביאָוַרַד ואורא נַזדיך דַר יא קאימהֶ דַר
ברסאנַד ואָקאיַש גוש אורא בא דַרפשי סוראך
כנַד ואו וירא הַמישה בנדגי נַמאיַד:
ו אַמא אַגַר שַכצי דכתר כוד רא בכניזי בפרושַד
ז מֶתֶל גלאמאן בירון נַרוַד: הַרגאה בנַטַר

משפטים

אָקאיַש כה אורא בְּראיֵ כֹוד נאמְזַד כַרדה
אַסת נאפְסַנד אָיַד בְּגֹדארַד כה אורא פֵֿדיֵה
דהַנד אַמא היגֶ חַק נַדארַד כה אורא בקוֹםֶ
ביגאנה בפֿרושַד זירא כה בדו כֹיאנַת כַרדה
אַסת: והַרגאה אורא בה פִסַרֶ כֹוד נאמְזַד ט
כֹנַד מֻואפֵֿק רַסְםֶ דֹכְתַראן בא או עַמַל נְמאיַד:
אַגֵר זַני דיגַר בְּראיֵ כֹוד גירד אָנגאה כֹוראך י
ולְבאס ומבֹאשֵׁרַתֶ אורא כם נַכנַד: ואַגר אין יא
סה גֶיז רא בְּראיֵ או נַכֹנַד אָנגאה ביקֵימַת
וראיַגאן בירון רוַד:
הַרכה אֶנְסאני רא בזַנַד ואו במירַד הראָיֵנה יב
כשְׁתה שַׁוַד: אמא אַגַר קַצְדֶ או נַדאשְׁת יג
בַלכה כֹדא וֵירא בדַסְתַשׁ רסאניד אָנגאה
מַכאני בְּראיֵ תו מעַיַּין כֹנֵם תא בדאנגא
פַֿראר כֹנַד: ליכן אגר שַׁכֹצי עַמְדא" בַר יד
המסאיֵהֶ כֹוד אָיַד תא אורא במַכְר בכשַׁד
אָנגאה אורא אַז מַדְבַחֶ מַן כַשידה בקַתְל
בְּרֵסאן:
והַרכה פְּדַר יא מאדַרֶ כֹוד רא זַנַד הראָינה טו
כֻשתה שַׁוַד: והַרכה אָדַמי רא בִדזְדַד ואורא טז
בפֿרושַד יא דַר דַסְתַשׁ יאפְֿת שַׁוַד הַראָינה
כֻשְׁתה שַׁוַד:
והַרכה פְּדַר יא מאדַרֶ כֹוד רא לַעְנַת כֹנַד יז
הַראָינה כֻשְׁתה שַׁוַד:

משפטים

יח ואַגר דו מַרְד נְזאע כֿנַנד ויֵכי דיגַרי רא
בסַנְג יא במֹשְׁת זנַד ואו נַמירַד ליכן בֶסְתַרי
יט שַׁוַד: אַגַר בַרכֿיזַד ובא עַצא בירון רוַד
אָנגאה זנַנְדהֵ או בינֿאה שְׁמֹרדה שַׁוַד אמא
עַוַץ ביכאִרַיש רא אַדא נְמאיַד וכֿרְגֿ מֹעאלֶגֿהֵ
אורא בדְהַד:
כ ואַגַר כסי גֿלאם יא כַניזֵ כֿוד רא בעַצא בזַנַד
ואו זירֵ דסתֵ או במירַד הַראינֵה אֶנְתֶקאםֵ
כא או גרֶפְתה שַׁוַד: ליכן אַגֶר יך דו רוז זַנדה
במאנַד אַז או אֶנְתֶקאם כשידה נַשְׁוַד זירא
כה זַרכֿרידֵ אוסת:
כב ואַגר מַרְדֹם גֶנג כֿנַנד וזַני חאמלה רא בזַנַנד
ואוְלאדֵ או סֶקְט גַרדַד וצַררי דיגַר נַשְׁוַד
אלְבַתה גַראמַתי בדְהַד מַואפֶֿק אָנגֶה שׁוְהַרֵ
זַן בדו גֿאַרַד ובחֹצורֵ דאוַראן אַדא נְמַאיַד:
כג ואַגר אַדִיַיתי דיגַר חאצל שַׁוַד אָנגאה גְאן
כד בעַוַץ גְאן בדה: וגֶשׁם בעַוַץ גֶשם ודַנדאן
בעוַץ דַנדאן ודַסת בעַוַץ דַסת ופא בעַוַץ
כה פא: ודאגֿ בעַוַץ דאגֿ וזַכְֿם בעַוַץ זַכְֿם ולַטְמה
בעַוַץ לַטְמה:
כו ואַגַר כַסי גֶשׁםֵ גֿלאם יא גֶשׁםֵ כַניז כֿוד רא
בזַנַד כה צַאיַע שַׁוַד אורא בעַוַץ גֶשְׁמַשׁ אָזאד
כז כֿנַד: ואַגַר דַנְדאן גֿלאם יא דַנְדאן כַניזֵ כֿוד
רא בִיַנְדאזַד אורא בעַוַץ דַנְדאנַשׁ אָזאד כֿנַד:

וְהַרגאה גאוי בשאךְ כֹוד מְרדי יא זַני רא כח
בְזַנד כה או במירַד גאו רא אַלְבַתה סַנְגסאר
כֹנַד וגושתַש רא נַכֹורַנד וצאחַבֶ גאוְ ביגֻנאה
באשַד: וליכַן אַגַר גאו קַבְל אַזאָן שאךְ זַן כט
מיבוד וצאחֵבַש אָגאה בוד ואָנרא נִגאה
נַדאשת ואֹו מַרְדי יא זַני רא כֹשְת גאוְ רא
סנְגסאר כנַנד וצאחֵבַש רא ניז בקַתְל רְסאנַנד:
ואַגר דִיַה בר או גדֹאשתה שַוַד אָנגאה בְראי ל
פֵדיֵה גאן כֹוד הר אָנגֶה בַר או מֻקַרַר שַוַד
אַדא נְמאיַד: כֹואה פְסַר כֹואה דֻכְתַר רא לא
שאךְ זַדה באשד בחַסַבֶ אין חֹכם בא או
עַמַל כֹנַנד: אַגַר גאוְ נֹלאמי יא כַניזי רא לב
בזַנַד סי מֶתְקאל נֻקרה בצאחֵבֶ או דאדה
שַוַד וגאו סַנגסאר שַוַד:
ואַגַר כַסי גֶאהי גֹשאיַד יא כַסי גֶאהי לג
חַפְר כֹנַד ואָנרא נַפושאנַד וגאוי יא אֻלאגי
דַר אָן אֻפְתַד: צאחֵבֶ גֶאה עֲוַץ אורא בדְהַד לד
וקִימַתַש רא בצאחֵבַש אַדא נְמאיַד ומֵיְתה
אַזאָן או בַאשַד:
ואַגַר גאוֶ שַכְצי גאוֶ הַמסאיֵה אורא בזַנַד לה
ואָן במירַד פַס גאוֶ זִנדה רא בפְרושַנד וקִימַתֶ
אָנרא תַקסים כֹנַנד ומֵיְתה רא ניז תַקסים
נמאיַנד: אַמא אַגַר מַעלום בודה באשַד כה לו
אָן גאוְ קַבְל אַזאָן שאךְ זַן מיבוד וצאחִבַש

משפטים

אָנרא נְגאה נַדאשְׁת אַלְבַתה גאוְ בעַוֶׄ גאוְ
בדֶהַד ומֶיְתה אָזאָן או באשד:

באב כב

א ואַגַר כַסי גאוי יא גוסְפַנדי בדזׄדַד ואָנרא
בכׄשד יא בפׄרושַד בעַוֶׄ גאוְ פנג גאוְ ובעַוֶׄ
גוסְפַנד גֶהאר גוסְפַנד בדהַד:
ב אַגַר דזׄדי דַר רַכׄנה כַרדן גרֶפְתה שַׁוַד ואורא
בְזַנַנד בטוֹרי כה במירַד באז כָׄואסְתֶ כׄון
ג בְראַיֶ או נבאשַד: אמא אַגַר אָפְתַאב בַר
או טֹלוע כַרד באז כׄואהַתֶ כׄון בְראַיֶ או
הַסת אַלבַתה מֹכאפׄאת באַיַד דאד ואַגַר גֶיזי
נַדארַד בעַוַׄ דזׄדי כה כרד פׄרוכׄתה שַׁוַד:
ד אַגַר גֶיזי דזׄדידה שדה אַז גאוְ יא אלאג יא
גוסְפַנדֶ זַנדה דַר דַסתֶ או יאפְת שַׁוַד דו
מֹקאבֶלֶ אָנרא רַד כנַד:
ה אַגַר כַסי מַרְתַע יא תאכסְתאני רא בגֶראנַד
יעני מַואשֶׁיֶ כׄוד רא בראנַד תא מרְתַעֶ דיגַרי
רא בגֶראנַד אָז ניכו תַריןֶ מַרְתַע ואַז בְהתַריןֶ
תאכֶסתאןֶ כׄוד עַוַׄ בדהַד:
ו אגר אָתשי בירון רְוַד וכׄאר הארא פׄרא
גירַד ובאפׄה האיֶ גַלֶה יא כׄושה האיֶ נאדֶרוְידה
יא מַזְרַעֶהי סוכׄתה גַרדד הרכה אָתש רא
אַפׄרוכׄתה אַסת אַלְבַתה עַוַׄ בדהַד:

משפטים

אַגר כַסי פול יא אַסבאב נזד הַמְסאיֵהֵ כׄוד ז
אַמאנַת גדׄארַד ואַז כׄאנהֵ אָן שַׁכְץ דׄוזְדידה
שֻׁוַד הַרגאה דׄוזד פֵידא שֻׁוַד דו גֶנדאן רַד
נְמאיַד: ואַגר דׄוזד גרפׄתה נַשְׁוד אָנגאה צאחֵבֵ ח
כׄאנה רא בחׄצוּרֵ חׄכאם ביאָוַרנד תא חֹכְם
שֻׁוַד כה אָיא דַסתֵ כׄוד רא בַר אַמואלֵ
הַמְסאיֵהֵ כׄויש דראז כַרדה אסת יא נַה:
דַר הַר כׄיאנַתי אַז גאוְ ואלאג וגוסְפַנד ורַכׄת ט
והַר גֻיזֵ גֻם שדה כה כַסי בַר אָן אֵדִעא
כֻנַד אַמְרֵ הַר דו בחׄצוּרֵ כׄדא בֹרדה שֻׁוַד
ובר גֻנאהֵ הר כׄדאם כה כׄדא חֹכְם כֻנַד
דו גֶנדאן בהַמְסאיֵהֵ כׄוד רַד נְמאיַד: אגר י
כַסי אֻלאגי יא גאוי יא גוסְפֵנדי יא גְאנֵורי
דיגר בהַמְסאיֵהֵ כׄוד אַמאנַת דְהַד ואָן במירַד
יא פאיַש שְׁכַסתה שֻׁוַד יא דׄוזְדידה שֻׁוַד
וְשאהֵדי נַבאשַׁד: קַסַםֵ כׄדאונד דַר מיאן יא
הר דו נְהאדה שֻׁוַד כה דַסתֵ כוד רא במאלֵ
הַמְסאיֵהֵ כׄויש דראז נַכרדה אַסת פַס מאלֵכַש
קַבול בכֻנַד ואו עֵוַץ נַדֵהַד: ליכן אַגַר אַז יב
או דׄוזדידה שֹׁד בצאחֵבַש עֵוַץ באיַד דאד:
ואַגַר דֵרידה שֹׁד אָנרא בראיֵ שְׁהאדַת ביאָוַרַד יג
ובְראיֵ דֵרידה שדה עֵוַץ נַדֵהד:
ואַגר כַסי חֵיְואני אַז הַמְסאיֵהֵ כׄוד עארִיַת יד
גֵרִפְת ופאיֵ אָן שְׁכַסת יא מֻרְד וצאחֵבַש

משפטים

הַמראהַש נַבוד אַלבַתה עַןְ באַיד דאד:
טו אָמא אַגר צאחֲבַש הַמראהַש בוַד עַןְ נַבאיַד
דאד ואַגר כְראיה שׁד בְראַ כְראיה אָמַדה
בוד:
טז אַגַר כַסי דכְתַרי רא כה נאמְזַד נבוד פַריב
דאדה בא או הַמבֵסתַר שׁד אַלבַתה מיבאיַד
יז אורא זַן מַנכוחֵה כויש סאזַד: והַרגאה פְדַרש
ראצי נַבאשַד כה אורא בדו דְהַד מַואפֵק
מֵהְר דושיזגאן נַקְד בדו באַיד דאד:
יח זַן גְאדוגַר רא זַנדה מַגְדאר:
יט הַרכה בא חֵיואני מְקארֵבַת כנַד הַראינה
כשְתה שוַד:
כ הַרכה בְראַ כדאַ גֵיר אַז יְהוָֹה ובַס קְרבאני
גְדְראנַד אַלבַתה הַלאך גַרדַד:
כא גַריבי רא אַדִיַית מַרסאניד ובַר או טְלְם
מַכְניד זירא כה דַר זמין מֶצר גֵריב בודיד:
כב בַר ביוה זַני יא יַתימי טְלם מַכניד: הַרגאה
כג בַר או טְלם כַרדי ואו נַזדֵ מַן פַריאד בַר
אָוַרד אַלבַתה פַריאדֵ אורא מסְתַגאב כואדַם
כד פַרמוד: וכַשְםֵ מַן משתַעל שוַד ושמא רא
בשַמשיר כואהַם כשְת וזַנאן שמא ביוֵה שוַנד
ופְסראן שמא יְתים:
כה אַגַר נַקְדי בפַקירי אַז קוֹםֵ מַן כה הַמסאיֵה
תו באשַד קַרְץ דאדי מֶתְלֵ רְבא כואר בא

אוּ רַפְתאר מַכן והיגֶ סוד בַר אוּ מַגׄדאר:
אַגַר רַכְתֶ הַמסאיֶהֶ כׄוד רא בגֵרוְ גֵרפְתי כו
אָנרא קַבְל אַז גׄרובֶ אָפְתאב בדו רַד כן:
זירא כה אָן פַקַט פּוּשֶׁשֶׁ אוּ ולִבאס בְראיֶ כז
בַדַןֶ אוּסְת פַּס דַר גֶה גֶיז בכׄואבַד ואַגַר
נַזֶד מַן פַריאד בִר אָוַרַד הַראֶינה אֶגׄאבְת
כׄואהַם פַרמוד זירא כה מַן כַרים הַסְתַם:
בכׄדא נאסֵזא מַגו ורֵאִיסֶ קוְמֶ כׄוד רא לַעְנַת כח
מַכן:
דַר אָורַדַןֶ נוֹבַרֶ גַלֶה ועַסִירֶ רַזֶ כׄוד תַאְכׄיר כט
מנמא ונַכׄסְת זאדהֶ פְּסַראןֶ כׄוד רא במַן
בדה: בא גאואן וגוסְפַנדאןֶ כׄוד גֶנין בכן ל
הַפְת רוז נַזֶד מאדַרֶ כׄוד במאנַד ודַר רוזֶ
השְתמין אָנְרא במַן בדה:
ובְראיֶ מַן מַרְדאןֶ מקַדַס באשיד וגושְתי רא לא
כה דַר צַחְרא דַרידה שַׁוַד מַכׄוריד אָנרא
נַזֶד סגאן בִיַנְדאזיד:

באב כג

כַּבַרֶ באטֶל רא אֶנְתֶשאר מַדה ובא שׁיראן א
הַמדאסתאן מַשוְ כה שְׁהאדַתֶ דׄרוגׄ דֶהי:
פֵּיַרַוִי בסיארי בְראיֶ עַמַלֶ בַד מַכן ודר מׄראפֶעה ב

משפטים

מַחְץ֗ מ֗תאבעַתֶ כַתִ֗ירי סכַ֗ני בְראִי אֶנְחֶראף֗
חַק מַגו׃

ג וַדַר מ֗ראפֵעהֶ פַ֗קיר ניז טַרַף֗ דארִי או מַנְמא׃

ד אַגַר גאוְ יא אלאֹגֵ דֻשְׁמַן כ֗וד רא יאפ֗תי

כה נ֗ם שׁ֗דה באשַד אַלבַתה אָנרא נַזדֵ או

ה באז ביאוָר׃ אַגַר אלאֹגֵ דֻשְׁמַן כ֗וד רא זירֵ

בארַש כ֗ואבידה יאפ֗תי ואַז גשאדַן או רוגַרְדאן

הַסתי אַלבַתה אָנרא הַמראהֵ או באיַד בגשאיי׃

ו חַקִ פַ֗קירֵ כ֗וד רא דר דַעְוִי או מַנְחַרֵף֗

ז מַסאז׃ אַז אַמרֵ ד֗רוג אֶגְתֶנאב נמא וביגנאה

וצאלֶחִ רא בקַתְל מַרְסאן זירא כה ט֗אלֶם

רא עאדֶל נַכ֗ואהַם שׁמְ֗רד׃

ח ורשְׁוַת מַכ֗ור זירא כה רשְׁוַת בינאיאן רא

כור מיכ֗נַד וסכַ֗ן צַדיקאן רא כַגְ מיסאזַד׃

ט ובַר שַׁכְ֗ץ נַ֗ריב ט֗לְם מַנְמא זירא כה אַז

דל נַ֗ריבאן כ֗בַר דאריד גֻונכה דַר זמין מֶצְר

י נַ֗ריב בודיד׃ ושׁש סאל מזְרַעֵהֶ כ֗וד רא

יא בכאר ומַחְצולַש רא גמע כן׃ ליכן דַר הַפְ֗תמ֗ין

אָנרא בנ֗דאר ותַרד כ֗ן תא פַ֗קיראן קוֹםֵ תו

אַזאָן בכ֗ורַנד ואָנגֶה אַז אישאן באקי מאנד

חֵיְואנאתֵ צַחְרא בכ֗ורַנד הַמגֶנין בא תאכֵסְתאן

יב ודְרַכְ֗תאן זֵיְתוּן כ֗וד עַמַל נַמא׃ שֵׁשׁ רוז

בשֻׁגְלֵ כ֗וד בפַרְדאז ודַר רוזֵ הַפְ֗תמ֗ין אָראם

כ֗ן תא גאוַת ואלאֹגַת אָראם גירַנד ופְ֗סַרֵ

כֿנִיזַת וּמֶהְמאנַת אֶסְתֶראחַת כֿוֹנַנד: וְאָנגֶה רא יג
בְשׁמא גֿפְתה אַם נִגאה דאריד ונאםֶ כֿדאיאןֶ
גֵֿיר רא יֵדְכֿר מכֿניד אַז זְבאנַת שׁנידה נשׁוַד:
דַר הַר סאל סה מרתֶבה עֵיד בְּראיֶ מַן יד
נִגאה דאר: עֵיד פַֿטיר רא נִגאה דאר וגֶֿנאנכה טו
תֿרא אַמְר פַֿרמודה אַם הַפְֿת רוז נאןֶ פַֿטיר
בְּכֿור דַר זמאןֶ מעַיַּין דַר מאהֶ אָבִיב זירא
כה דַר אָן אַז מֶצְר בירון אָמַדי והיגֶ כַּס
בְּתֿצוֹרֶ מַן תֿהי דַסת תאצֹר נַשׁוַד: וַעֵיד טז
חֶצאדֶ נֻוְבַר גַלאתֶ כֿוד רא כה דַר מַזְרַעֶה
כאשׁתֶהי וַעֵיד גַמְע רא דר אָכֿרֶ סאל וַקתי
כה חאצֶלֶ כֿוד רא אַז צחְרא גַמְע כַרדֶהי:
דַר הַר סאל סֶה מַרְתֶבה הַמֶה דכֿוראנַת יז
בְּתֿצוֹרֶ כֿדאונד יְהוָֹה תאצֹר שׁוַנד: כֿוןֶ קֹרבאנִי יח
מַרא בא נאןֶ כֿמיר מַאיֶה דאר מַגַֿדְראן
ופיהֶ עֵיד מַן תא צֹבְח באקי נַמאנַד: נֻוְבַרֶ יט
נַכֿסתיןֶ זמיןֶ כֿוד רא בכֿאנֶהֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ כֿוד
ביאוַר ובֹזְגאלֶה רא דַר שׁיֶרֶ מאדַרשׁ מַפַּז:
אינך מַן פֶֿרֶשְׁתֶהי פישֶׁ רויֶ תו מיפֶֿרֶסְתַם כ
תא תֿרא דַר ראה מחֿאפֶֿטַת נְמודה בדאן
מכאני כה מהַייא כרדה אַם בֶרֶסאנַד: אַז כא
או בא חַדַר באשׁ ואָואזֶ אורא בשׁנוֹ ואַז
אוֹ תַמַרֹּד מַנְמא זירא גֿנאהאןֶ שׁמא רא
נַבֿואהַד אָמֻרְזִיד גֻונכה נאםֶ מַן דַר אוסֹת:

כב וַאֲגַר קוֹלֵ אורא שׁנידי ובאֳנגֶה גֻפְתה אַם
עַמַל נִמודי הַרָאינה דֿשְׁמַן דֿשְׁמַנאנַת ומכֿאלֵף
כג מכֿאלִפֿאנַת כֿואהַם בוד: זירא פֻֿרֵשְׁתהֵ מַן
פישֵׁ רויֵ תו מירַוַד ותֹרא בה אֱמוריאן וחִתִּיָאן
ופְּרִיזיאן וכֶּנְעאנִיאן וחִוִּיאן וִיְבוּסִיאן כֿואהַד רְסאניד
כד ואישאן רא הַלאך כֿואהַם סאכֿת: כֿדאיאן
אישאן רא סֹגְדה מַגֻּמא ואֳנהא רא עְבאדַת
מכֹן ומַואפֵּק כאר האיֵ אישאן מַכֹן אַלבַתה
אָנהא רא מֻנהַדֶם סאז ובֹּת האיֵ אישאן רא
כ״ה בשְׁכַן: ויְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא עְבאדַת נְמאייד
תא נאן ואָבֵ תֹרא בַרֵכַת דְהַד ובימארי רא
אְז מיאןֵ תו דור כֿואהַם כַּרד:
כו ודַר זְמינַת סֶקְט כֿנַנדה ונאזאד נַכֿואהַד בוד
ושְׁמֹארהֵ רוז האיַת רא תמאם כֿואהַם כַרד:
כז וכֿוףְ כֿוד רא פישֵׁ רויֵ תו כֿואהַם פֿרֵסתאד
והַר קוֹמי רא כה בדישאן בְרַסי מֻתַחַיֵּר
כֿואהַם סאכֿת וגֻמיעֵ דֿשׁמנאנַת רא פישֵׁ תו
כח רוגֿרדאן כֿואהַם סאכֿת: וזנבור הא פישֵׁ רויֵ
תו כֿואהַם פֿרֵסתאד תא חִוִּיאן וכְנַעאנִיאן
כט וחִתִּיָאן רא אַז חֻצורַת בראנַנד: אישאן רא
דַר יך סאל אָז חֻצורֵ תו נַכֿוהַם ראנְד
מבאדא זמין וירֹאן גַרדַד וחֵיְואנאתֵ צַחְרא
ל בַר תו זיאדה שׁוַנד: אישאן רא אַז פישֵׁ
רויֵ תו בתַדריגֿ כֿואהַם ראנְד תא כַתִּיר שׁוי

וזמין רא מ̇תֵצַרֵף גַרדי: והֹדודֵ ת̇רא אַז לא
בַחְרֵ קֻלְזֻם תא בַחְרֵ פְּלֵסתין ואַז צַחְרא תא
נַהְרֵ פְרָאת קַראר דְהַם זירא סאכנאן אָן
זמין רא בדסתֵ שמא כ̇ואהַם סֵפֻרְד ואישאן
רא אַז פישֵ רויֵ כ̇וד כ̇ואהי ראנְד: בא לב
אישאן ובא כ̇דאיאןֵ אישאן עַהְד מַבַנְד: דַר לג
זמיןֵ תו סאכֵן נַשְׁוַנד מבאדא ת̇רא בַר מַן
עאצי גַרדאנַנד וכ̇דאיאןֵ אישאן רא עְבאדַת
כ̇ני ודאמי בְראיֵ תו באשַד:

באב כד

ובמשֶה גֻפְת נַזדֵ כ̇דאונד באלא בְיא תו א
ואַהֲרֹן ונָדָב וַאֲבִיהוּא והַפְתאד נַפַר אַז מַשאיֵךְ
ישראל ואַז דור סגְדה כ̇ניד: ומשֶה תַנְהא ב
נַזדיךְ כ̇דאונד בְיאַיד ואישאן נַזדיך נַיאַינד
וקֻוְם הַמראהֵ או באלא נַיאַינד:
פַס משֶה אָמַדה הַמהֵ סכֻ̇נאןֵ כ̇דאונד והַמהֵ ג
אין אַחְכאם רא בקֻוְם באז גֻפת ותְמַאמִיֵ קֻוְם
בְיַךְ זבאן דַר גְואב גֻפְתַנד הַמהֵ סכֻ̇נאני כה
כ̇דאונד גֻפְתה אַסת בגְא כ̇ואהים אָוַרְד:
ומשֶה תְמאמִיֵ סכֻ̇נאןֵ כ̇דאונד רא נוֵשת ד
ובאמדאדאן בַרכ̇אסתה מַדְבַחי דַר פאיֵ כוה
ודואזְדַה סתון מֻואפֵק דואזדַה סַבְטֵ ישראל
בנא נְהאד: ובַעְצִי אַז גְואנאןֵ בני ישראל ה

רא פְרֵסתאד וקֹרבאני האיֵ סוכֹתני גדֵראנידַנד
וקֹרבאני האיֵ סְלאמַתי אַז גאואן בְראיֵ כֹדאונד
ו דֵבְח כַרדַנד : ומֹשֶה נֶצְף כֹון רא גרֶפְתה
דַר לַגַן הא ריכֹת ונֵצְף כֹון רא בַר מַדְבַח
ז פאשיד : וכתאבֵ עַהְד רא גרֶפְתה בסמֵעַ קוֹם
כֹואנְד פַס גֹפְתַנד הַראֲנְגֶה כֹדאוַנד גֹפְתה
אַסת כֹואהים כרד וגוש כֹואהים גרֶפְת :
ח ומֹשֶה כֹון רא גרֶפְת ובַר קוֹם פאשידה גֹפְת
אינַךְ כֹוןֵ אֶן עַהְדי כה כֹדאונד בַר גְמיעֵ אין
סֹכֲנאן בא שמא בַסְתה אַסת :
ט ומֹשֶה בא אהֲרֹן ונָדָב ואֲביהוא והַפְתאד נַפַר
י אַז מַשאיֵךְ ישראל באלא רַפְת : וכֹדאיֵ ישראל
רא דידנד וזירֵ פאי האיַש מֶתְלֵ צֹנעַתי אַז
יאקות כבודֵ שַפאף ומאנַנדֵ דֹאתֵ אָסמאן דַר
יא צַפֹא : ובַר סַרְוַראן בני ישראל דסתֵ כֹוד
רא נַגֹדארד פַס כֹדא רא דידַנד וכֹורְדַנד
ואָשאמידַנד :
יב וכֹדאונד במֹשֶה גֹפְת נַזדֵ מַן בכוה באלא
בְיא ואָנגא באש תא לוֹח האי סנגי ותוֹרָה
ואַחְכאמי רא כה נֶוִשתה אַם תא אישאן רא
יג תַעְלים נמאיי בתו דְהַם : פַס מֹשֶה בא כֹאדֶםֵ
כֹוד יְהוֹשֻעַ בַרכֹאסְת ומֹשֶה בכוהֵ כֹדא באלא
יד אָמַד : ובה מַשאיֵךְ גֹפְת בְראיֵ מא דַר אינגא
תַוַקֹף כניד תא נַזדֵ שמא בַרגַרדים הַמאנא

תרומה

אַהֲרֹן וחור בא שמא מיבאשַׁנד פַס הַרכה
אַמְרי דארַד נַזְדֵ אישאן בְרַוַד: וגֻון מֹשֶׁה טו
בפְראזֵ כוה בַר אָמַד· אבְר כוה רא פְרו
גֶרִפְת: וגְלאלֵ כְדאונד בַר כוה סינָי קַראר טז
גֶרִפְת ושֵׁש רוז אַבְר אָנרא פושאניד ורוזֵ
הַפְתֹמין מֹשֶׁה רא אַז מִיאֵן אַבְר נִדא דַר
דאד: ומַנְטַרֵ גְלאלֵ כְדאונד מֶתְלֵ אָתש סוזַנדה יז
דַר נַטַר בני ישראל בר קַלֶהֵ כוה בוד:
ומשֶׁה במִיאן אַבְר דאכִל שדה בפְראזֵ כוה יח
בַר אָמַד ומשֶׁה גֶהֵל רוז וגֶהֵל שַׁב דַר כוה
מאנְד:

פ פ פ

באב כה

וכְדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֻפְת: א
בה בני ישראל בגו כה בראֵי מן הֶדאיא ב
ביאֻוַרְנְד אַז הַרכה במֵיל דֵל ביאֻוַרד הְדאיאֵ
מרא בגיריד: ואין אַסת הְדאיא כה אַז אישאן ג
מיגיריד טַלא ונֻקרה ובֶרנְג: ולאגְוַרְד ואַרְגֶואן ד
וקִרְמֵז וכתאֵן נאזֹך ופַשְׁם בֹז: ופוסתֵ קוגֶ סֻרְך ה
שדה ופוסתֵ כַז וגֶובֵ שִׁטִים: ורוֹגַן בְראֵ ו
גֶראג הא ואַדְוִיֶה בְראֵ רוֹגַן מַסְח ובְראֵ
בכֹורֵ מֹעַטַר: וסַנג האֵ עַקִיק וסַנְג האֵ ז
מֹרַצַע בְראֵ אֶפֹד וסינה בַנְד: ומְקאמי ומֹקַדסי ח

תרומה

בְראַי מַן בסאזַנד תא דַר מיאַן אישאן סאכֵן
ט שַׁוַם: מַואפֵק הַר אָנגֶה בתו נְשאן דְהַם אַז
נְמונֶהֶ מִסְכַן ונְמונֶהֶ גְמיעֶ אַסְבאבַש הַמְגֶנין
בסאזיד:
י ותאבותי אַז גֶובֵ שִׁטִים בסאזַנד כה טולַש דו
דְראע ונים ועַרְצַש יַך דְראע ונים ובלַנְדִיַש
יא יַך דְראע ונים באשַׁד: ואָנרא בטַלאַי כאלֵץ
בפושאן אָנרא אַז דַרון ובירון בפושאן ובַר
יב זבַרַש בהַר טַרַף תאגִי זַרין בסאז: ובְראיַש
גֶהאר חַלְקֶהֶ זַרין בְריז ואָנהא רא בַר גֶהאר
קאיִמֶה אַש בגדאר דו חַלְקה בַר יַך טַרַפַש
יג ודו חַלְקה בר טַרַף דיגַר: ודו עַצא אַז גֶובֵ
יד שִׁטִים בסאז ואָנהא רא בטַלא בפושאן: ואָן
עַצא הארא דַר חַלְקה האיי כה בַר טַרַפֵין
תאבות באשַׁד בגדְראן תא תאבות רא באָנהא
טו בַרדארנד: ועַצא הא דַר חַלְקה האַי תאבות
טז במאנַד ואַז אָנהא בַר דאשתה נַשְׁוַד: ואָן
שְׁהאדַתי רא כה בתו מידַהַם דַר תאבות
יז בגדאר: ותַכְתֵ רַחְמַת רא אַז טַלאַי כאלֵץ
בסאז טולַש דו דְראע ונים ועַרצַש יך דְראע
יח ונים: ודו כרובִי אז טלא בסאז אָנהא רא
אז גֶרכּארי אז הר דו טרף תכתֵ רחמת
יט בסאז: ויך כְּרובי דַר אין סַר וכְרובִי דיגַר
דר אָן סר בסאז כְרוביאן רא אַז תַכתֵ רַחְמַת

תרומה

בר הר דו טרפש בסאז: וכרוביאן באל האי כ
כוד רא בר זבר אן פהן כננד ותכת רחמת
רא בבאל האי כוד בפושאננד ורוי האי אישאן
בסוי יכדיגר באשד ורוי האי כרוביאן בטרף
תכת רחמת באשד: ותכת רחמת רא בר כא
רוי תאבות בנהאר ושהאדתי רא כה בתו
מידהם דר תאבות בנה: ודר אנגא בא תו כב
מלאקאת כואהם כרד ואז באלאי תכת רחמת
אז מיאן דו כרובי כה בר תאבות שהאדת
מיבאשנד בא תו סכן כואהם גפת דר בארה
המה אמורי כה בנהת בני ישראל תרא אמר
כואהם פרמוד:
וכואני אז גוב שטים בסאז כה טולש דו כג
דראע וערצש יך דראע ובלנדיש יך דראע ונים
באשד: ואנרא בטלאי כאלץ בפושאן ותאגי כד
אז טלא בהר טרפש בסאז: ותאשיהי בקדר כה
גהאר אנגשת באטראפש בסאז וברא‌י תאשיה
אש תאגי זרין אז הר טרף בסאז: וגהאר כו
חלקה זרין בראיש בסאז וחלקה הארא בר
גהאר גושה גהאר קאימה אש בנהאר: וחלקה כז
הא דר בראבר תאשיה באשד תא כאנה הא
באשד בנהת עצא הא בראי ברדאשתן כואן:
ועצא הארא אז גוב שטים בסאז ואנהא רא כח
בטלא בפושאן תא כואן רא בדאנהא בררארנד:

תרומה

כט וצַחְן הא וכאסה הא וגְאם הא ופִיאלה האיַש
רא כה באֶנהא הדאיאֵ ריכתַני מיריזנד בסאז
ל אֶנהא רא אז טַלאֵ כאלֶץ בסאז: ונאן תַקדמה
רא בר כֻואן הַמישה בחצֻורֵ מַן בגדאר:
לא וגֶראנדאני אַז טַלאֵ כאלֶץ בסאז ואז גֶרְד
כארי גֶראנדאן סאכתה שַוד קאעֶדה אַש ופאיה
אַש ופִיאלה האיַש וסיב האיַש וגל האיַש אַז
לב הַמאן באשַד: ושֵש שאכה אַז טַרַפֵיְנַש בירון
אָיַד יעני סה שאכֵה גֶראנדאן אַז יַך טַרַף
לג וסה שאכֵה גֶראנדאן אַז טַרַף דיגַר: סה
פיאלֵה באדאמי בא סיבי וגלי דַר יַך שאכה
וסה פיאלֵה באדאמי בא סיבי וגלי דר שאכֵה
דיגַר והַמגֶנין דַר שֵש שאכֵהי כה אז גֶראנדאן
לד בירון מיאָיַד: ודר גֶראנדאן גֶהאר פיאלֵה
באדאמי בא סיב הא וגל האיֵ אָנהא באשַד:
לה וסיבי זירֵ דו שאכֵה אָן וסיבי זירֵ דו שאכֵה
אָן וסיבי זירֵ דו שאכֵה אָן בר שֵש שאכֵהי
לו כה אז גֶראנדאן בירון מי אָיַד: וסיב הא
ושאכה האיַש אַז הַמאן באשַד יַעני אַז יַך
לז גֶרְד כארי טַלאֵ כאלֶץ: והַפת גֶראג בְראֵ
אָן בסאז וגֶראג האיַש רא בר באלאֵ אָן
בגדאר תא פישֵ רויֵ אָנרא רוְשֵנאיי דְהַנד:
לח וגלגיר הא וסיני האיַש אַז טַלאֵ כאלֶץ באשַד:
לט כודַש בא הַמהֵ אַסבאבַש אַז יַך וַזְנֵה טלאֵ

תרומה

כֹאלֶץ סאכֹתה שַׁוַד : וְאָנְגאה באש כה אֻנְהא מ
רא מֻואפֶּק נִמוּנֶהֶ אֻנְהא כה דַר כוה בתו
נֻשְׁאן דאדה שֹׁד בסאזי :

באב כו

וּמַסְכַן רא אַז דַה פַּרְדֶהֶ כְתאַן נאוֹךְ א
תאבידה ולאגְוַרְד ואַרְגוָאן וְקִרְמֶז בסאז׳ בא
כרוּבִיאַן אַז צַנְעַת נַסאגְ מֹאהֶר אֻנְהא רא
תַרְתִיב נִמא : טוֹלֶ יַךְ פַּרְדָה בִיסְת וְהַשְׁת ב
דְרָאע וְעַרְץ יַךְ פַּרְדָה גֶהאר דְרָאע וְהַמֶהֶ
פַּרְדָה הארא יַךְ אַנְדאזה באשַׁד : פַּנְגֶ פַּרְדָה ג
בא יַכְדִיגַר פֶּיְוַסְתָה באשַׁד׳ וּפַנְגְ פַּרְדָה בא
יַכְדִיגַר פֶּיְוַסְתָה : וּמאדֶגִי האיֶ לאגְוַרְד בַר ד
כְנאַרֶ הַר פַּרְדֶהִי בַר לַב פֶּיְוַסְתֶגִיַשׁ בסאז
וּבַר כְנאַרֶ פַּרְדֶהֶ בִירוּנִי דר פֶּיְוַסְתֶגִיֶ דוֹוֹם
גֶנִין בסאז : פַּנְגְאה מאדֶגִי דַר יַךְ פַּרְדָה בֶסאז ה
וּפַנְגְאה מאדֶגִי דַר כְנאַרֶ פַּרְדֶהִי כה דר
פֶּיְוַסְתֶגִיֶ דוֹוֹם אַסְת בסאז בְקִסְמִי כה מאדֶגִי
הא מֹקאבֶלֶ יַכְדִיגַר באשד : וּפַנְגְאה תֹכְמֶהֶ ו
זְרִין בסאז וּפַרְדָה הארא בה תֹכְמָה הא בא
יַכדִיגַר פֶּיְוַסְתָה סאז תא מַסְכַן יַךְ באשַׁד :
וְכֵימֶהֶ באלאיֶ מַסְכַן רא אַז פַּרְדֶה האיֶ פַּשְׁם ז
בֹז בסאז וּבְראיֶ אֻן יאזַדַה פַּרְדָה דֹרֹסְת כֹן :
טוֹלֶ יַךְ פַּרְדָה סי דְרָאע וְעַרְץ יַךְ פַּרְדָה ח

תרומה

גֶהאר דְראע ואַנדאזֶהְ הַר יאזַדה פַּרדה יַךְ
ט באשַׁד ; וַפַּנגְ פַּרדה רא גְדא ושֵׁשׁ פַּרדה
רַא גְדא פֶּיְוַסתה סאז ופַרדהְ שֵׁשֹׁם רא פֵּישֵׁ
י רוֵי כֵֿימה דולא כן : ופַנגְאה מאדֵגי בַר כְנארֵ
פַּרדֵהי כה דר פֶּיְוַסתֵגֵי בירון אַסת בִסאז
ופַנגְאה מאדֵגי בַר כְנארֵ פַּרדֵהי כה דַר
יא פֶּיְוַסתֵגֵי דווֹם אַסת : ופַנגְאה תֹכְמֵהְ בְרֵנגִין
בסאז ותכֿמה הארא דַר מאדֵגי הא בגְדֵראן
וכֵֿיְמה רא בא הַם פֶּיְוַסתֵה סאז תא יַךְ
יב באשַׁד : וזִיאדַתֵי פַּרדה האֵי כֵֿיְמה כה באקי
באשַׁד יַעני נֵצְף פַּרדה כה זִיאדה אַסת אַז
יג פַּשְׁתֵ כֵֿיְמה אָויזאן שַׁוַד : ודְראעי אַז אין
טַרַף ודְראעי אַז אָן טַרַף כה דַר טולֵ פַּרדה
האֵי כֵֿיְמה זִיאדה באשַׁד בַר טַרַפֵיְן מַסְכַן
אַז הַר דו גאנֵב אָויזאן שַׁוַד תא אָנרא בפושַׁד :
יד ופושֵׁשׁי בְראֵי כֵֿיְמה אַז פוסְתֵ קוגֶ סֹרךְ שׁדה
בסאז ופושֵׁשׁי אז פוסְתֵ כַֿז בר זַבַרֵ אָן :
טו ותַכְֿתה האֵי קאֵים אַז גֶובֵ שִׁטִים בְראֵי מַסְכַן
טז בסאז : טולֵ הַר תַכֿתה דַה דְראע ועַרְץ הַר
יז תַכְֿתה יַךְ דְראע ונים : ודַר הַר תַכְֿתה דו
זְבאנה קַרינֶהְ יַכדיגַר באשַׁד והַמֵהְ תַכְֿתה
יח האֵי מַסְכַן רא גֶנין בסאז : ותַכְֿתה הא בְראֵי
מסכַֿן בסאז יַעני בִיסת תַכְֿתה אַז טַרַף גְנוב
יט בְסַמְתֵ יְמאני : וגֶהל פאיֵהְ נֻקְרה דַר זירֵ אָן

תרומה

בִּיסת תכתה בסאז יעני דו פאיה זיר יך
תכתה בראי דו זבאנה אש ודו פאיה זיר
יך תכתה בראי דו זבאנה אש : ובראי גאנב כ
דיגר מסכן אז טרף שמאל בִּיסת תכתה
באשד : וגהל פאיה נקרה אנהא יעני דו כא
פאיה זיר יך תכתה ודו פאיה זיר תכתה
דיגר : ובראי מואכר מסכי אז גאנב גרבי כב
שש תכתה בסאז : ובראי גושה דאי מסכן כג
דר מואכרש דו תכתה בסאז : ואז זיר וצל כד
כרדה שוד ותא באלא ניז דר יך חלקה בא
הם פיוסתה שוד ובראי הר דו גנין בשוד
דר הר דו גושה באשד : והשת תכתה באשד כה
ופאי האי אנהא אז נקרה שאנזדה פאיה
באשד יעני דו פאיה זיר יך תכתה ודו פאיה
זיר תכתה דיגר :
ופשת בנד הא אז גוב שטים בסאז פנג אז כו
בראי תכתה האי יך טרף מסכן : ופנג פשת כז
בנד בראי תכתה האי טרף דיגר מסכן דר
מואכרש בסמת מגרב : ופשת בנד וסטי כה כח
מיאן תכתה האסת אז אין סר תא אן סר
בגדרד : ותכתה הארא בטלא בפושאן וחלקה כט
האי אנהא רא אז טלא בסאז תא כאנה
האי פשת בנד הא באשד ופשת בנד הארא
בטלא בפושאן : פס מסכן רא בר פא כן ל

תרומה

מַואפֶּק נִמונֶהי כה דַר כוהֶ בתו נְשאן דאדה
שד :
לא וחְגָאבִי אַז לאגַורְד ואַרְגֻואן וקֶרְמֶז וכְתאַן
נאזֹךְ תאבִידה שדה בסאז אַז צַנְעַת נַסאגְ
לב מאהֶר בא כְרובִיאן סאכ̇תה שַוד : ואנרא
בַר גֶהאר סְתון גֶוב שִטִים פושידה שדהֶ
בטלא בגדאר וקלאב האִי אֶנהא אז טַלא
באשַד ובַר גֶהאר פאיהֶ נקְרה קאִים שַוד :
לג וחְגָאב רא זירֶ תֹכְמה הא אָויזאן כן ותאבותֶ
שְהאדַת רא דַר אָנגְא באַנְדֶרון חְגָאב ביאָוַר
וחְגָאבֶ קֹדְס רא בְראִי שמא אז קֹדְס אֶל
לד אַקְדאס גְדא כ̇ואהד כַרד : ותַכְתֶ רַחְמַת רא
בַר תַאבותֶ שְהאדַת דַר קֹדְס אֶל אַקְדאס
לה בגדאר : וכְ̇ואן רא בירון חְגָאב וגֶראגדאן רא
בַראברֶ כְ̇ואן בטַרַףְ גְנובִיֶ מַסְכַן בגדאר וכָ̇ואן
לו רא בטַרַףְ שמאלִיֶ אָן בר פא כן : ופַרְדֶהי
בְראִי דַרואזֶהֶ מסכן אַז לאגַורְד ואַרְקֻואן
וקֶרְמֶז וכתאן נאזֹךְ תאבידה שדה אַז צַנְעַתֶ
לז טַראז בסאז : ובְראִי פרדה פַנְגְ סְתון אַז גֶוב
שִטים בסאז ואֶנהא רא בטַלא בפושאן וקלאב
האִי אֶנהא אַז טַלא באשַד ובְראִי אֶנהא פנגְ
פאיהֶ בְרֶנְגְין בריז :

באב כז

וּמִדְבַּח רא אַז גֻוּבֵ שִׁטִּים בסאז טוּלַשׁ פַּנג׳ א
דְרַאע ועַרְצַשׁ פַּנג׳ דְרַאע וּמַדְבַּח מֹרַבַע באשַׁד
ובלַנְדִיַשׁ סה דְרַאע: וּשׁאכֿה האַיַשׁ רא בַר גֶהאר ב
גושה אַשׁ בסאז וּשׁאכֿה האַיַשׁ אַז הַמאן
באשַׁד ואֶנרא בה בְרֵנג׳ בפושאן: ולַגַן האַיַשׁ ג
רא בְראַיֵ בַרדאשׁתַן כֿאבֵסתַרַשׁ בסאז וכֿאכאַנדאז
האיַשׁ וגִאם האַיַשׁ וגְנגאל האַיַשׁ וּמַגִמר האַיַשׁ
והַמהֵ אַסבאבַשׁ רא אַז בְרֵנג׳ בסאז: וּבְראַיַשׁ ד
אֶתשׁ דאני מֹשַׁבַּךְ בְרֵנְגִין בסאז וּבר אֶן שַׁבַכה
גֶהאר חַלְקהֵ בְרֵנְגִיי בַר גֶהאר גושה אַשׁ
בסאז: ואֶנרא דַר זיֵר כִנאַרֵ מַדְבַּח בנֿדאר ה
תא שַׁבַכה בנֶצְףֿ מַדְבַּח בְרַסַד: ודו עַצא ו
בְראַיֵ מַדְבַּח בסאז עַצא הא אַז גֻוּבֵ שִׁטִּים
באשַׁד ואֶנהא רא בה בְרֵנג׳ בפושאן: ועַצא ז
האַרא דַר חַלְקה הא בנֿדֵראנַנד ועַצא הא
בַר הַר דו טַרַףֿ מַדְבַּח באשַׁד תא אֶנרא
בַר דארַנד: ואנרא מֹגַוַףֿ אַז תַכְֿתה הא בסאז ח
הַמְגֶנאנכה דר כוה בתו נְשׁאן דאדה שֹׁד
באין טֹוּר סאכֿתה שֹׁוַד:
וצַחְן מַסכַּן רא בסאז בטַרַףֿ גְנוב בסמתֵ ט
יְמאני פַרדה האַיֵ צַחְן אַז כְתאַן נאזֹך תאבִידה
שֹׁדה באשַׁד וטולַשׁ צַד דְראע בַיַךְ טַרַףֿ:

תרומה

י וסְתון האַיִש בִיסְת ופאיֵה האַיֵ אָנהא בִיסְת
אַז בְרֵנְג באשַד וקֹלאב האַיֵ סתון הא ופשְת
יא בַנד האַיֵ אָנהא אַז נֻקְרה באשַד: והַמְגִנִין
בטַרַף שמאל דַר טולַש פַרְדה הא באשַד כה
טולֵ אָנהא צַד דְרעע באשַד וביסְת סתון אָן
וביסְת פאיֵה אָנהא אז בְרֵנְג באשַד וקֹלאב
האיִ סתון הא ופשְת בַנְד האַיֵ אָנהא אַז נֻקְרה
באשַד:
יב ובְראיֵ עַרְץ צַחְן בסמֶת מַגְרֵב פַרדה האַיֵ
פַנגָאה דַראעי באשד וסתון האַיֵ אָנהא דַה
יג ופאיה האַיֵ אָנהא דַה: ועַרְץ צַחְן בגְאנבֵ
מַשְרֵק אַז סמת טלוע פַנגְאה דְרעע באשד:
יד ופַרְדה האַיֵ יַך טַרַף דַרְואזה פאנזַדה דְרעע
וסתון האַיֵ אנהא סה ופאיה האַיֵ אָנהא סה:
טו ופַרְדה האַיֵ טַרַף דיגר פאנזַדה דְהַעי וסתון
האַיֵ אָנהא סה ופאיֵה האַיֵ אָנהא סה:
טז ובְראיֵ דַרואזהֵ צַחְן פַרדהֵ בִיסת דְרַעי אַז
לאגְוַרְד ואַרְגֵואן וקֶרְמִז וכתאן נאזֹך תאבידה
שדה אַז צנַעתֵ טַראז באשַד וסתון האַיִש
יז גֶהאר ופאיה האַיִש גֶהאר: הַמהֵ סתון האַיֵ
גְרדאגֶרְדֵ צַחְן בא פשת בַנד האַיֵ נֻקְרה
פֵיֻוַסתה שַוד וקֹלאב האַיֵ אָנהא אַז נֻקְרה
ופאי האַיֵ אָנהא אַז בְרֵנְג באשד:
יח טולֵ צַחְן צַד דְרעע ועַרְצ'ש דר הַרגְא פַנגְאה

תְּצַוֶּה

דְֿראע ובֿלַנדִֿיַשׁ פַּנג דְֿראע אַז כְֿתאַן נאזֿךְ
תאבִידֶה שׁוֹדֶה ופאי האַיַשׁ אַז בְּרֵנְג באשַׁד:
והַמהֶ אַסבאבֶ מַסְכַּן בְּראֵי הַר כֻֿדְמַתי והַמהֶ יט
מיכְֿהאַיַשׁ והַמהֶ מיכְֿהאֵי צַחְן אַז בְּרֵנְג באשַׁד:

ס ס ס

ותֿו בני ישׂראל רא אַמְר פֿרמא כה רוְֹגַן כ
זֵיְתון מֻצַפָּי וכובידה שׁוֹדֶה בְּראֵי רושְׁנאיי נַזד
תֿו ביאָוַרַנד תא גֶראג הא דאֵימא״ רוְֹשַׁן
שׁוַד: דַר כֻֿימהֶ אֶנגְתֵמאע בירון פַּרדֵהי כה כא
דַר בראבַרֵ שְׁהאדַת אַסת אַהֲרֹן ופְּסראנַשׁ
אַז שׁאם תא צבֿח בחֿצוֹרֵ כֿדאונד אֶנרא דֹרֹסְת
כֻֿנַנד ואין בְּראֵי בני ישׂראל נַסלא״ בַעֲדֵ נַסְל
פֿֿריצֶהֶ אַבַֿדי באשַׁד:

באב כח

ותֿו בְּראדַרֵ כֿוד אַהֲרֹן ופְּסַראנַשׁ רא בא וי׳ אַז א
מִיאַן בני ישׂראל נַזְדֵ כֿוד ביאָוַר תא בְּראֵי
מַן כְּהאנַת בֻּכֻֿנַד יעני אַהֲרֹן ונָדָב וַאֲבִיהוּא
ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר פְּסַראַן אַהֲרֹן: וַרַכְֿת האֵי ב
מֻקַדַּס בְּראֵי בְּראדַרַת אַהֲרֹן בגְהַתֵ עֲזַת וזינַת
בסאז: ותֿו בגְמיעֵ דאנא דְלאני כה אישאַן ג
רא ברוח חַכְמַת פֿוֹ סאכְֿתה אַם בגו כה
רַכְֿת האֵי אַהֲרֹן רא בסאזַנד בְּראֵי תַקְדיס
כַּרדַן או תא בְּראֵי מַן כְּהאנַת כֻנַד: וַרַכְֿת ד

תצוה

האיי כה מיסאזַנד אינַסת סינה בַנד ואֵפֹד
וִרדא ופיראהַן מֹטַרַז ועַמאמה וכַמרבַנד אין
רַכ֗ת האיֵ מֹקַדס רא בְראיֵ בְראדַרַת אַהֲרֹן
ופִסַראנַש בסאזַנד תא בגִהַתֵ מַן כהאנַת כֹנַד:
ה ואישאן טַלא ולאגַוַרד ואַרְגֻואן וקִרְמֶז וכִתאַן
נאוֹד רא בגירַנד:
ו ואֵפֹד רא אַז טַלא ולאגַוַרְד ואַרְגֻואן וקִרְמֶז
וכִתאַן נאוֹך תאבידה שֹדה אַז צַנְעַתֵ נַסאגְ
ז מאהֵר בסאזַנד: ודו כַתְפַש רא בַר דו כַנארה
ח אַש בה פַיְוַנְדנד תא פַיְוַסתה שַוד: וזנאַר אֵפֹד
כה בַר אָן אסת אַז הַמאן צנעַת ואַז הַמאן
פארַגֶה באשַד יַעני אַז טַלא ולאגַוַרְד ואַרְגֻואן
ט וקִרְמֶז וכִתאַן נאוֹך תאבידה שֹדה: ודו סַנְגֶ
גַזַע בגיר ונאם האיֵ בני ישׂראל רא בר
י אָנהא נַקְש כֻן: שֵש נאםֶ אישאן רא בַר
יַך סַנג ושֵש נאם באקיֵ אישאן רא בר סַנגִ
יא דיגַר מוּאפַ֗ק תוַלֻד אישאן: אַז צנעַת נַקאשֵ
סנְג מִתלֵ נַקשֵ כ֗אתַם נאם האיֵ בני ישׂראל
רא בַר הַר דו סַנג נַקש נַמא ואָנהא רא
יב דַר טוֹק האיֵ טַלא נַצְב כֻן: ואָן דו סַנג רא
בַר כַתְף האיֵ אֵפֹד בגדאר תא סַנג האיֵ
יאדגארי בראיֵ בני ישׂראל באשַד ואַהֲרֹן נאם
האיֵ אישאַן רא בַר דו כַתְף כ֗וד בחֹצוּר
כ֗ראונד בְראיֵ יאדגארי בַר דארד:

תצוה

ודו טֻוק אַז טַלא בסאז: ודו זַנגִיר אַז טַלאֵי יד
כֹּאלֵץ בסאז מֶתְלֵ טַנאב בהַם פיגֶידה שֹׂדֹה
ואָן דו זַנגִירֵ בהַם פיגֶידה שֹׂדֹה רא דַר טֻוק
הא בגדֹאר: וסינה בַנדֵ עַדאלת רא אַז צַנעתֵ טו
נַסאגְ מאהֵר מואפֵּק כאר אפֹד בסאז ואָנרא
אַז טַלא ולאגֻוַרד ואַרגֻואן וקִרְמֵז וכְתאן נאוֹדְ
תאבידה שֹׂדֹה בסאז: ומֻרַבַע ודולא באשַׁד טז
טולַשׁ יַד וַגְב ועַרצֹשׁ יַד וַגְב: ואָנרא בתַרְציעֵ יז
סַנג הא יַעני בגֶהאר רַסתה אַז סַנְג הא
מֻרַצַע כֻן כה רַסתהֵ אוַל עַקִיק אַחְמַר
ויאקותֵ אצְפַר וזְמֻרֹד באשַׁד: ורַסתהֵ דוּוֹם יח
בהרמאן ויאקות כַבוד ועקיק סַפִיד: ורַסתהֵ יט
סִיֻום עֵיְן אַ׳הר וַיַשְׁם וגְמֹשת: ורַסתהֵ גְהארֹם כ
זְבַרגַד וגְזַע וַיַשְׁב ואָנהא דַר רַסתֶהאֵי כֹּוד
בא טַלא גְשאנדה שַׁוד: וסַנג הא מֻואפֵּק נאם כא
האֵי בני ישראל מֻטאבֵק אַסאמֵי אישאן דואזַדה
באשַׁד מֶתְלֵ נַקְשׁ כֹּאתם והַר יַךְ בְּראֵי דואזַדה
סַבֵט מֻואפֵּק אסְמַשׁ באשַׁד:
ובַר סינה בַנד זַנגִיר האֵי בהַם פיגֶידה שֹׂדֹה כב
מֶתְלֵ טְנאב אַז טַלאֵי כֹּאלֵץ בסאז: ובַר סינה כג
בַנד דו חַלְקה אַז טַלא בסאז ואָן דו חַלְקה
רא בַר דו טַרַףְ סינה בַנד בגדֹאר: ואָן דו כד
זַנגִירֵ טַלא רא בַר אָן דו חַלְקֵהי כה בַר
סַרֵ סינה בַנד אסת בגדֹאר: ודו סַרֵ דיגַרֵ כה

תצוה

אָן דו זַנְגִיר רא דַר אָן דו טֹוק בה בַנְד
וּבַר דו כֶתְף אֶפוֹד בטַרַף פיש בגדאר :
כו ודו חַלקֶה זַרין בסאז ואָנהא רא בַר דו סַרֶ
סינה בַנְד בכֶנארֶ אָן כה בטַרַף אַנדרון אֶפוֹד
כז אַסת בגדאר : ודו חַלקֶה דיגַרֶ זַרין בסאז
ואָנהא רא בַר דו כֶתְף אֶפוֹד אַז פאיין בגאנֶב
פיש דַר בַראבַרֶ פֶיוַסתֶגיֶ אָן בַר זַבַרֶ זנאר
כח אֶפוֹד בגדאר : וסינה בַנְד רא בחַלְקה האיַש
בַר חַלְקה האיֶ אֶפוֹד בה נַוארֶ לאגְוַרד בה
בַנְדַנד תא באלאיֶ זנאר אֶפוֹד באשַד ותא סינה
כט בַנְד אַז אֶפוֹד גְדא נַשַוד : ואַהֲרֹן נאם האיֶ
בני ישראל רא בַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת בַר דלֶ
כוד וַקתי כה בקֹדֶס דאכֶל שַוַד בהצוֹרֶ
כדאונד בגֶהַתֶ יאדְגארי דאיֶמא" בַרדארַד :
ל ואוּרים ותֻמִּים רא דַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת
בגדאר תא בַר דלֶ אַהֲרֹן באשד וַקתי כה
בהצוֹרֶ כדאונד בְיָאיַד ועַדאלַתֶ בני ישראל
רא בַר דלֶ כוד בהצוֹרֶ כדאונד דאיֶמא"
מֹתְחַמֶל שַוַד :
לא ורְדאיֶ אֶפוֹד רא תְמאמא" אַז לאגְוַרְד בסאז :
לב ושְכאפי בְראי סַר דַרֶ וַסַטַש באשַד וחאשְיֶהי
גֶרדאגֶרדֶ שְכאפַש אַז כארֶ נַסאג מֶתְלֶ גריבאן
לג זַרה תא דרידה נַשְוַד : ודַר דאמַנַש אנאר
הא בסאז אַז לאגְוַרְד ואַרְגֻואן וקִרְמֶז גֶרדאגֶרדֶ

דאמַנַש וזנגל האיִ זַרין דַר מִיאַן אָנהא בהַר
טַרַף: זַנְגלֶהי זַרין ואַנארי וזַנגלֶהי זַרין ואַנארי לד
גִרדאגֶרדֶ דאמַן רְדא: ודַר בַרֶ אַהֶרֹן באשַד לה
הַנגאמי כה כְדמַת מיכנַד תא אָואזֶ אָנהא
שְנידה שַוַד הַנגאמי כה דַר קֹדֶס בהֹצוּרֶ
כֹדאונד דאכֶל מישַוַד והַנגאמי כה בירון מיאָיד
תא נַמירַד:
ותֹנֻכֶהי אַז טַלאיֶ כֹאלֶץ בסאז וּבַר אָן מֶתֶל לו
נַקְשֶ כֹאתֶם קדוסִיַית בְראיֶ יְהוָה נַקְש כֹן:
ואָנרא בנַואַרֶ לאגְוַרְדי בה בַנד תא בַר לז
עַמאמה באשַד בַר פישאנִיֶ עַמאמה כֹואהַד
בוד: ובַר פישאנִיֶ אַהֶרֹן באשַד תא אַהֶרֹן לח
גנאהֶ מוקופאתי כה בני ישראל וַקף מינְמאיַנד
דַר הַמֶה הְדאיאיֶ מקַדַס אישאן מֹתְחַמֶל שַוַד
ואָן דאיִמא" בַר פישאנִיֶ או באשַד תא בהֹצוּרֶ
כֹדאונד מַקְבול שַוַנַד:
ופיראהַן כְתאן נאזֹך רא בבאף ועַמאמֶהי אַז לט
כְתאן נאזֹך בסאז וכַמַר בַנְדי אַז צַנְעַתֶ טַראז
בסאז:
ובְראיֶ פְסַראן אַהֶרֹן פיראהַן הא בסאז ובַגְהַתֶ מ
אישאן כַמַר בַנְד הא בסאז ובְראיֶ אישאן
עַמאמה הא בסאז בגְהַתֶ עִזַת וזינַת: ובְראדַרֶ מא
כֹוד אַהֶרֹן ופְסַראנַש רא הַמִראהֶ או באָנהא
אָראסתה כֹן ואישאן רא מַסְח כֹן ואישאן רא

תצוה

תַכְּצִיץ ותַקְדיס נְמא תא בְראֵ מַן כְהאנַת
מב כנַֻד : וזירגְאמה האֵ כתאן בְראֵ סֶתְר עֹרַתֶ
אישאן בסאז כה אַז כַמַר תא ראן ברסַד :
מג ובַר אַהְרֹן ופְסַראנַש באשַד הַנגאמי כה בכֵּימהֶ
אְנְתמאע דאכְל שונד יא נַזדֶ מַדְבַח אֶיַנד
תא דַר קֹדס כְּדמַת נְמאיַנד מַבאדא מֹתֶחַמֶלֶ
גנאה שַונד ובמירַנד אין בְראֵ וי' ובַעד אַז
או בְראֵ דְרַיתַש פַּריצֶהֶ אַבַדי אסת :

באב כט

א ואין אַסת כארי כה בדישאן מיכני בְראֵ
תַקְדיס נְמודַן אישאן תא בגְהתֶ מַן כְהאנַת
ב כנַֻד יַך גוסאלה ודו קוגֶ בי עַיְב בגיר : ונאן
פַּטיר וקְרֶץ האֵ פַּטיר סרֶשְתה ברוְגַן ורַקיק
האֵ פַּטירֶ מַסְח שֹׁדה ברוְגַן אֶנהא רא אַז
ג אָרְדֶ נַרְםֶ גַנדם בסאז : ואֶנהא רא דַר יַך סַבַד
בנֻדאר ואֶנהא רא דַר סַבַד בא גוסאלה ודו
ד קוגֶ בגְדֵראן : ואַהֲרֹן ופְסַראנַש רא נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֵּימהֶ אְנְתֶמאע אֶוַרדה אישאן רא באֶב גֹסְל
ה בדה : ואֶן רַכְת הארא גרֶפְתה אַהַרֹן רא בה
פיראהַן ורֶדאֵ אֵפֹוד ואֵפוד וסינה בַנד אֶראסתה
ו כֻן וזנאר אֵפוד רא בַר וי' בה בַנד : ועַמאמה
רא בַר סַרַש בנֶה ואַפְסַרֶ קֹדוסִית רא בַר
עַמאמה בנֻדאר : ורוְגַן מַסְח רא גרפתה בַר

סַרִשׁ בריז ואורא מסח כן : ופְסַראנִשׁ רא ח
נַזדיך אָוַרדה אישאן רא בה פיראהַן הא
בפושאן : ובַר אישאן יַעני אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ ט
כַמַר בַנְד הא בה בַנד ועַמאמה הארא בַר
אישאן בנדֿאר וכִהאנַת בראיֵ אישאן פֿריצֿהי
אַבדי כֹואהַד בוד פַס אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא
תַכְֿציץ נַמא : וגוסאלה רא פיש כֹֿיִמהֵ אֶגְתֶמאע י
בְרֵסאן ואַהְרֹן ופְסראנַשׁ דַסת האיֵ כֹֿוד רא
בַר סַרֵ גוסאלה בגדֿארַנד : יגוסאלה רא בחֹצֿורֵ יא
כֹֿדאונד נַזדֵ דרֵ כֹֿיִמהֵ אֶגְתֶמאע דֿבח כן :
ואַז כֹֿון גוסאלה גֶרֵפְֿתה בַר שאךֿ האיֵ מַדֿבַח יב
בה אַנְגֹשתֵ כֹֿוד בגדֿאר ובאקיֵ כֹֿון רא בַר
בֹניאֵן מַדֿבַח בריז : והַמהֵ פיה רא כה אַחשא יג
רא מיפושאנַד וספֿידי כה בר גְגַר אַסת ודו
גֹרדה רא בה פיהי כה בַר אָנהא אסת
גֶרֵפְֿתה בַר מַדֿבַח בסוזאן : אמא גושתֵ גוסאלה יד
רא ופוסת וסַרגינַשׁ רא בירון אַז אֹרדו באָתשׁ
בסוזאן זירא קֹרבאניֵ גֹנאה אַסת :
וַיךְ קוגֶ בגיר ואַהֲרֹן ופְסראנַשׁ דַסת האיֵ כֹֿוד טו
רא בַר סַר קוגֶ בגדֿארַנד : וקוגֶ רא דֶבַֿח טז
כרדה כֹֿונַשׁ רא בגיר וגִרדאגִרדֵ מַדֿבַח בפאשׁ :
וקוגֶ רא בקִטְעה האיַשׁ בבֹר ואַחשא ופאגֶה יז
האיַשׁ רא בֶשוי ואָנהא רא בַר קַטעה הא
וסַרִשׁ בנֶה : ותַמאםֵ קוגֶ רא בַר מַדֿבח יח

תצוה

בסוזאן זירא בְראַי כ֗דאונד קר֗באנַי סוכ֗תַני
אסת ועַטַר כ֗ושבו וקר֗באנַי אָתשין בְראַי
כ֗דאונד אַסת :
ט פַס קוג דוום רא בגיר ואַהֲרֹן ופְסַראנַש דַסת האַי
כ כ֗וד רא בַר סַר קוג בנ֗דאַרנד : וקוג רא דַבְח
כַרדה אַז כ֗ונַש בגיר ובנַרמַה גושַ ראסתַ
אַהֲרֹן ובנַרמַה גושַ פְסַראנַש ובה שַסתַ דַסתַ ראסתַ
אישאן ובה שַסתַ פאַי ראסתַ אישאן בנ֗דאר
כא ובאקַי כ֗ון רא גַרדאגַרדַ מַד֗בַח בפאש : ואַז
כ֗וני כה בַר מַד֗בח אַסת ואַז רוְגַן מַסְח
גרפ֗תה אָנרא בַר אַהֲרֹן ורַכ֗תַ וי׳ ובַר
פְסַראנַש ורַכ֗תַ פְסַראנַש בא וי׳ בפאש
תא או ורַכ֗תַש ופְסַראנַש ורַכ֗תַ פְסַראנַש בא
כב וי׳ תַקדיס שַונד : פַס פיהַ קוג רא ודנְבה
ופיהי כה אַחְשא רא מיפושאנַד וספ֗ידַי גגַר
ודו גֻרדה ופיהי כה בַר אָנהא אַסת וסאק
ראסת רא בגיר זירא כה קוג קֻרבאנַי תַכ֗ציץ
כג אַסת : ויַך גרדה נאן ויַך קֻרץ נאן רוְגַני ויַך
רַקיק אַז סַבַד נאן פַטיר רא כה בחֻצוּרַ
כד כ֗דאונד אַסת : ואין הַמה רא בדַסתַ אַהֲרֹן
ובדַסתַ פְסַראנַש בנה ואָנהא רא בְראַי הַדיה
כה גַנבאנידַני בחֻצוּרַ כ֗דאונד בגַנבאן : ואָנהא רא
אז דַסתַ אישאן גרפ֗תה בְראַי קֻרבאנַי סוכ֗תַני
בַר מַד֗בַח בסוזאן תא בְראַי כ֗דאונד עַטְרַ

כׂושבו באשׁד זירא כה אין קׂרבאני אָתשׁין
כׂדאונד אסת׃ וסינֶה קוגֶ קׂרבאנֶי תַכׂצִיץ רא כו
כה בְראֶי אַהֲרֹן אסת גרפׂתה אָנרא בְראֶי
הֶדיהֶ גִנְבאנִידַני בהׂצוּרֶ כׂדאונד בגִנְבאן ואָן
חֶצֶהֶ תו מי באשׁד׃
וסינֶה גִנְבאנידַני וסאקֶ רַפׂיעה רא כה אז קוגֶ כז
קׂרבאנֶי תַכׂצִיץ אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ גִנְבאנידה
ובַרדאשׁתה שׁד תַקדיס גְמאֶי׃ ואָן אַזאָנֶ אַהֲרֹן כח
ופְסַראנַשׁ אז גְאנבֶ בני ישׂראל בפַרִיצֶהֶ אַבַדי
כׂואהַד בוד זירא כה הֶדיְהֶ רפׂיעה אַסת
והֶדיְהֶ רפׂיעה אָז גְאנבֶ בני ישׂראל אַז קׂרבאני
האֶי סלאמַתֶי אישׁאן בְראֶי כׂדאונד כׂואהַד
בוד׃ ורַכׂתֶ מקַדַסֶ אַהֲרֹן בַעד אַז או אַזאָן כט
פְסַראנַשׁ כׂואהַד בוד תא דַר אָנהא מַסְח
ותַכְׂצִיץ שׁוַנד׃ הַפׂת רוז אָן כאהֶן כה גָאנֶשׁין ל
או מיבאשַׁד אַז פְסַראנַשׁ ובכֻּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע
דאכׂל שׁוׂד כׂדְמַתֶ קׂדס רא מיכׂנַד אָנהא רא
בפושַׁד׃
וקוגֶ קׂרבאנֶי תַכׂציץ רא גרפׂתה גושׁתַשׁ לא
רא דַר קׂדס אָבְפַז כן׃ ואַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ לב
גושׁתֶ קוגֶ רא בא נאני כה דַר סַבַד
אסת בדַרֶ כֻּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע בכׂורַנד׃ ואָנאני כה לג
בראֶי תַכְׂצִיץ ותַקְדיסֶ כׂוד בדין גֶיז הא כַפׂארה
כַרדה שׁדַנד אָנהא רא בכׂורַנד ליכן שׁכׂץ

לד אַגְנַבי נַכֿוּרַד זירא כה מֹקַדַס אַסת: ואגר
גֶיזי אז גוּשת הֵדִיֵהֶ תַכְֿציץ ואַז נאן תא צֹבְח
באקי מאנַד אָן באקי רא באָתש בסוזאן ואָנרא
לה נַכֿוּרַנד זירא כה מֹקַדַס אסת: הַמְגֶנאן באַהֲרֹן
ופֿסַראנַש עַמַל נמא מֻואפֵֿק אָנגֶה בתו אַמְר
פַֿרמודה אַם הַפְֿת רוז אישאן רא תַכְֿציץ נְמא:
לו וגוסאלֶהֶ קֹרבאנֵי גֹנאה רא הַר רוז בגְהַתֶ
כַפֿאַרֶה דֹבְח כֹן ומַדֹבַח רא טאהֵר סאז בכַפֿאַרֶהי
כה בר אָן מיכֿני ואָנרא מַסְח כן תא מֹקַדַס
לז שַֹוַד: הַפְֿת רוז בְראֵי מַדְבַח כַפֿארה כֹן
ואָנרא מֹקַדַס סאז ומַדְבַח קֹדֶס אַקְדאס כֿוּאהַד
בוד הַרכה מַדְבַח רא לְמס כֹנַד מֹקַדַס באשַד:
לח ואין אַסת קֹרבאני האיי כה בַר מַדֹבַח באיַד
גדֹראנִיד דו בַרֶהֶ יַכסאלה הַר רוז פֵּיְוַסתה:
לט יך בַרֶה רא דַר צֹבְח דֵבְח כֹן ובַרֶהֶ דיגַר
מ רא דַר עַצר דֵבְח נמא: ודַה יַך אז אָרְדֶ נַרםֶ
סֶרֶשְתה שדה בא יַך רֹבעֶ הין רוְגַן כובידה
ובְראֵי הֵדֵיֵהֶ ריכֿתַני יַך רֹבעֶ הין שַֹראב בְראֵי
מא הַר בַרֶה כֿוּאהַד בוד: ובַרֶהֶ דיגַר רא דַר
עַצְר דֵבח כֹן ובְראֵי אָן מֻואפֵֿק הֵדִיֵהֶ צֹבח
ומֻואפֵֿק הדִיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן בגדֵראן תא עַטרֶ
כֿוּש בו וקֹרבאנֵי אָתשין בראֵי כֿדאוּנד באשַד:
מב אין קֹרבאנֵי סוכֿתַנֵי דאיִמי דַר נַסל האיֵ שֹמא נַזדֶ
דרואזֶהֶ כֿימֶהֶ אֶנְתֶמאע כֿוּאהַד בוד בחֹצוֹרֶ

כדאונד דר גאיי כה בא שמא מלאקאת מיכנם
תא אנגא בתו סכן גוים : ודר אנגא בא בני ישראל מג
מלאקאת מיכנם תא אז גלאל מן מקדס שוד :
וכימה אנגתמאע ומדבח רא מקדס מיכנם ואהרן מד
ופסראנש רא תקדיס מיכנם תא בראי מן
כהאנת כננד :
ודר מיאן בני ישראל סאכן שדה כדאי אישאן ה
מיבאשם : וכואהנד דאנסת כה מן יהוה כדאי מו
אישאן הסתם כה אישאן רא אז זמין מצר
בירון אורדה אם תא דר מיאן אישאן סאכן שום
מן יהוה כדאי אישאן הסתם :

באב ל

ומדבחי בראי סוזאנידן בכור בסאז אנרא א
אז גוב שטים בסאז : טולש דראעי באשד ב
וערצש דראעי יעני מרבע באשד ובלנדיש דו
דראע ושאך האיש אז כודש באשד : ואנרא ג
בטלאי כאלץ בפושאן סטחש וגאנב האיש בהר
טרף ושאך האיש רא ותאגי אז טלא גרדאגרדש
בסאז : ודו חלקה זרין בראיש דר זיר תאגש ד
בסאז בר דו גושה אש בר הר דו טרפש אנהא
רא בסאז ואנהא כאנה הא באשד בראי עצא הא
תא אנרא בדאנהא בר דארנד : ועצא הארא ה
אז גוב שטים בסאז ואנהא רא בטלא בפושאן :

כי תשא

ו וְאַנרא פישֵׁ חֵגְאבי כה רו ברוֵי תאבותֵ שֵׁהאדַת
אסת דַר מֹקאבלֵ כֹרסֵי רַחְמַת כה בַר זיֵ
שְׁהאדַת אסת דַר גְאיי כה בא תו מלׄאקאת
ז מיכנַם בגׄדאר: והַר באמדאד אַהֲרֹן בׄכור
מעַטַר בר רוי אָן בסוזאנַד וַקתי כה גֶראגׄ
ח הארא מיאָראיַד אָנרא בסוזאנַד: ודַר עַצר גְון
אַהֲרֹן גֶראגׄ הארא רוְשַׁן מיכנַד אָנרא בסוזאנַד
תא בׄכורִ דאיֵמי בחֹצורֵ כׄדאונד דַר נַסל
ט האיֵ שׁמא באשַׁד: היגֶ בׄכורֵ גַריבׄ וקֹרבאנֵי
סוכׄתַני והֵדיֵהי בַר אָן מַגׄדֵראניד והֵדיֵהֵ ריכְתַני
י בַר אָן מַריזיד: ואַהֲרֹן סאלי יַך מַרתֵבה בר
שאךׄ האיֵשׁ כַפׄארה כׄנַד בׄכון קרׄבאנֵי גׄנאה
כה בְראיֵ כַפׄארה אַסת סאלי יַך מַרתבה בַר אָן
כַפׄארה כׄנַד דַר נַסל האיֵ שׁמא זירא כה אָן בְראיֵ
כׄדאונד קֹדֶס אַקְדאס אַסת:

פ פ פ

יא
יב וכׄדאונד במשֶׁה כְׄטאב כַרדה גׄפׄת: וַקתי
כה שׁמארֵהֵ בני ישׂראל רא בַר חַסַבֵ שׁמֹרדה
שׁדֵגאן אישאן מיגירי אָנגאה הַרכַס פֶׄדְיֵהֵ גְאן
כׄוד רא בכׄדאונד דהַד הַנגאמי כה אישאן
רא מישֵׁמארי מַבאדא דַר חין שׁמֹרְדַן אישאן
יג ובאיי דר אישאן תאדֵתׄ שַׁוַד: הרכה בסויֵ
שׁמרדה שׁדֵגאן מיגדַרַד אינרא בדַהַד יעני
נים מֶתְׄקאל מואפֶׄק מֶתְקאלֵ קֹדֶס כה יך

כי תשא

מֶתְּקאל ביסת קיראט אַסת ואין נים מֶתְּקאל
הֶדְיֶהֶ כׄדאונד אַסת: הַרכס אַז ביסת סאלה יד
ובאלא תַר כה בסוִ שמׄרדה שדגאן בגדַרד
הֶדְיֶהֶ כׄדאונד רא בדהַד: דולַת מַנד אַז טו
נים מֶתְקאל זְיאדה נַדֶהַד ופַקיר כַמתַר נַדֶהַד
הַנגאמי כה הֶדְיֶהי בְראִ כַפׄארהֶ גְאן האִ
כׄוד בכׄדאוַנד מידהַנד: ונַקְדֶ כַפׄארה רא אַז טז
בני ישׂראל גרפׄתה אֶנרא בְראִ כׄדְמַתֶ כֵיְמֶהֶ
אֶגְתֶמאע בדֶה תא בְראִ בני ישׂראל יאדֶגארי
בחׄצוּרֶ כׄדאונד באשַד ובגְהַתֶ גְאן האִ
אישאן כַּפׄארֶה כׄנַד:
וכׄדאונד במשֶׁה כׄטאב כַרדה גֻפׄת: חוְצׄי יז יח
ניז בְראִ שסׄתַן אַז בְרֶנְגְ בסאז ופאיה אַש
אַז בְרֶנְגְ ואֶנרא דַר מיאן כֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
ומַדְבַח בגדׄאר ואָב דר אָן בריז: ואַהֲרֹן יט
ופְּסַראנַש דַסת ופאי כׄוד רא אַז אָן בִשוִיַנד:
הַנגאמי כה בכׄיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע דאכׄל שוַנד כ
באָב בִשוִיַנד מבאדא במירַנד וַוקתי כה בְראִ
כׄדְמַת כרדן וסוזאנידַן קׄרבאנִי האִ אָתֶשין
בגְהַתֶ כׄדאונד במַדְבַח נַזדיך אָיַנד: אָנגאה כא
דַסת ופאִ כׄוד רא בִשוִיַנד מַבאדא במירַנד
ואין בְראִ אישאן יַעני בְראִ או ודׄרִיַתַש
נַסְלא״ בַעְדֶ נַסל פַריצֶהֶ אַבַדי באשַד:
וכׄדאונד משה רא כְטאב כַרדה גֻפׄת: ותו כב כג

עַטרִיָאתֶ כֿאץ בגיר אַז מֹר גֶכידה פאנצַד
מֶתְקאל ואַז דארגֶינֶ מֻעַטַר גֶצְף אָן דֵויסְת
ופַנגְאה מִתְקאל ואַז קַצב אֹלדֵירירה דְוִיסְת
כד ופַנגְאה מֶתְקאל: ואז סְלִיכֿה פאנצַד מֶתְקאל
מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֵס ואַז רוגַן זֵיתון יַך הין:
כה ואַז אָנהא רוֹגַן מַסְחֶ מֹקַדַס רא בסאז עַטְרִי
כה אז צנְעַתֶ עַטאר סאכֿתה שַוַד תא רוגַן
כו מַסְח מֹקַדַס באשַד: ובְכֵּמֶהֶ אֶגְתֶמאע ותאבותֶ
כז שְהאדַת רא בדאן מסח כן: וכֿואן רא בא
תְמאמִיֶ אַסבאבַש וגראנֿדאן רא בא אַסבאבַש
כח ומַדבַחֶ בכֿור רא: ומַדבַחֶ קֹרבאנִיֶ סוכֿתַני
רא בא הַמֶהֶ אַסבאבַש וחוֹץ רא בא פאיה
כט אַש: ואָנהא רא תַקדיס נְמא תא קֹדֶס
אַקְדאס באשַד הַרכה אָנהא רא לַמְס נְמאיַד
ל מֹקַדַס באשַד: ואַהֲרֹן ופִסראנַש רא מַסְח
נְמודה אישאן רא תַקְדיס נְמא תא בְּראיֶ
לא מן כְּהאנַת כֿנַנד: ובני ישראל רא כֿטאב
כַרדה בגו אין אַסת רוגַן מַסְחֶ מֹקַדַס בְּראיֶ
לב מַן דַר נַסל האיֶ שמא: ובַר בַדַן אנסאן
ריכֿתה נַשְוַד ומֶתְלֶ אָן מַואפֶק תרכיבַש מַסאזיד
זירא כה מֹקַדַס אַסת ונַזדֶ שמא מֹקַדַס כֿואהַד
לג בוד: הַרכה מֶתְלֶ אָן תַרכיב נְמאיד והַרכה
גֶיזי אַז אָן בַר שַכֿצִי ביגאנה במאלַד אַז
קוֹםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע שַוַד:

כי תשא

וכׂדאונד במשֶׁה גׄפת עַטִרְיָאת בגיר יעני לד
מיעה ואַטׂפׄאר וקִנה ואַז אין עַטִרְיָאת בא
כׂנִדֵר צאףׄ חֶצה הא מסאוי באשַׁד: ואַז לה
אינהא בכׂור בסאז עַטִרי אַז צַנְעַתֵ עַטאר
נַמַכין ומׂצַפָּי ומַקׂדַס: וקדרי אַז אָנרא נַרְם לו
בכוב ואָנרא פישֵׁ שְׁהאדַת דַר כׂיְמֶהֵ אֶנְתֶמאע
גׄאיי כה בא תו מלׄאקאת מיכׂנַם בגׄדאר
ונַזֵד שׁמׂא קׄדס אַקְדאס באשַׁד: ומַואפֵקׄ לז
תַרכיבֵ אין בכׂור כה מיסאזי דיגרי בראיֵ
כׂוד מסאזיד נזד תו בְראיֵ כׂדאונד מַקדַס
באשַׁד: הַרכה מֶתְלֵ אָנרא בְראיֵ בויידַן לח
בסאזַד אַז קומֵ כׂוד מֻנְקַטֵע שַׁוַד:

באב לא

וכׂדאונד משֶׁה רא כׂטאב כַרדה גׄפת: א
אָגאה באש בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר רא אַז ב
סַבְטֵ יְהוּדָה בנאם כׂואנדה אַם: ואורא ברוחֵ ג
כׂדא פׄר סאכׂתה אַם ובחֶכְמַת ופַהְם ומַעְרֶפַת
והַר הֻנַרי: בְראיֵ אֶכׂתֶראעֵ מׂכׂהַרֵעאת תא ד
דַר טַלא ונֻקְרה ובֶרֶנְגׄ כאר כׂנַד: ובראיֵ ה
תְראשידַן סַנג ותַרציעֵ אָן ודרוד גַרִיֵ גׄוב תא
דַר הַר צַנְעַתי אֶשְׁתֶגׄאל נְמאיַד: ואינַךְ מִן ו
אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ רא אַז סַבְטֵ דָּן אַנבאזֵ
או סאכׂתה אַם ודר דלֵ הַמֶהֵ דאנא דלאן

כי תשא

חֶכְּמַת בְּכֹשידה אַם תא אָנְגֶה רא בתו אַמֹר
ז פַֿרמודה אַם בסאַזַנד: כֵֿימֶהֶ אֶנְגֻמאע ותאבותֶ
שְׁהאדַת וכֹרסיֵ רַחְמַת כה בַר אָן אסת וְתמאמִיֵ
ח אָסבאבֶ כֵֿיְמה: וכֹֿוָאן ואַסבאבַשׁ וגֶראנדאן
ט טאהֵר והַמֵהֶ אַסבאבַשׁ ומַדֹבַחֶ בכֹור: ומַדֹבַחֶ
קֹרבאנִיֵ סוכֹתַני והַמֵהֶ אַסבאבַשׁ וחַוְץ ופאיה
י אַשׁ: ולִבאסֶ כֹדמַת ולְבָאסֶ מֹקַדַס בראִיֵ אַהְרֹן
יא כאהן ולִבאסֶ פְּסַראנַשׁ בנְהַת כְּהאנת: ורוְגַן
מַסְח ובכֹורֶ מעֻטַר רא בנְהַתֶ קֹדְס מֻואפֵֿק
אָנְגֶה בתו אַמֹר פַֿרמודה אַם בסאַזַנד:
יב וכֹדאונד מֹשֶה רא כֹטאב כַרדה גֹפֿת: ותו
יג בני ישׂראל רא מֹכֹאטֵב סאכֹתה בגו אַלבתה
שַׁבָּת האִיֵ מַרא נִגאה דאריד זירא כה אין
דַר מִיאן מַן ושׁמֹא דַר נַסְל האִיֵ שׁמא אָיַתי
כֹואהַד בוד תא בדאניד כה מן יְהוָֹה הַסתַם
יד כה שׁמא רא תַקְדיס מיכֹנַם: פַּס שַׁבָּת רא
נִגאה דאריד זירא כה בְראִיֵ שׁמא מֹקַדַס
אַסת הַרכה אָנרא בִיהֹוְמַת כֹנַד הַראָיֵנה
כשְׁתה שַׁוַד והַרכה דַר אָן כאר כֹנַד אָן
טו שַׁכֹץ אַז מִיאןֶ קוְםֶ כֹוד מנַקְטֵע שַׁוַד: שֵׁשׁ
רוז כאר כרדה שַׁוד ודַר רוזֶ הפְֿתֹם שַׁבָּתֶ
אָראם ומֹקַדַסֶ כֹדאונד אַסת הַרכה דַר רוזִ
טז שַׁבָּת כאר כֹנַד הראָינה כשְׁתה שַׁוַד: פַּס
בני ישׂראל שַׁבָּת רא נגאה בדארַנד נַסְלא״

כי תשא

בַעְדֶ נַסְל שַׁבָת רא בעַהְדֶ אַבַדי מַרְעִי דארַנד:

יז אין דַר מִיאן מַן ובני ישׂראל אָיַתי אַבַדיסִת
זירא כה דַר שֵׁשׁ רוז כֹדאונד אָסֵמאן וזמין
רא סאכֹת ודַר רוזֵ הַפְתֹמין אָראם פֵֿרמודה
אֶסְתֶראחַת יאפְת:

יח וגֻון גפְתֶגו רא בא מֹשֶׁה דַר כוהֶ סִינָי בפאיאן
בֹרְד דו לֹוְחֶ שׁהאדַת יעני דו לֹוְחֶ סַנְג מַרְקוּם
באַנְגֻשְׁתֶ כֹדא רא בוי דאד:

באב לב

א וגֻון קוּם דידַנד כה מֹשֶׁה דַר פֿרוד אָמַדַן
אַז כוה תַאְכֹיר נַמוד קוּם נַזדֶ אַהֲרֹן גְמע
שׁדה וֵירא גפְתַנד בַרכֹיז ובְראיֶ מא כֹדאיאן
בסאז כה פישׁ רוֵ מא בכֹראמַנד זירא אין
מַרְד מֹשֶׁה כה מארא אַז זמין מֶצְר בירון
אָוַרְד נמי דאנים אורא גֶה שׁדה אסת:

ב אַהֲרֹן בדישאן גפת גושְׁואר האיֶ טַלא רא
כה דר גושֶׁ זַנאן ופְסַראן ודכֹתַראן שׁמא
אסת בירון כרדה נזדֶ מַן ביאָוַריד: פַס תְמאמִיֶ

ג קוּם גושְׁואר האיֶ זַרין רא כה דַר גוש האיֶ
אישאן בוד בירון כַרדה נַזדֶ אַהֲרֹן אָוַרדנד:

ד ואָנהא רא אַז דַסתֶ אישאן גִרְפֿתה אָנרא
בא קַלַם נַקשׁ כַרד ואַז אָן גוסאלֶהי רֵיכֹתה
שׁדה סאכֹת ואישאן גפְתַנד אֵיֶ ישׂראל אין

כי תשא

כֹדַאיָאן תו מיבאשַׁנד כה תֹרא אַז זמין מֶצְר
ה בירון אָוַרדַנד : וגֻון אַהֲרֹן אינרא בדיד מַדֹבַחִי
פֵּישׁ אָן בַנא כַרד ואַהֲרֹן נְדא דר דאדה
ו גֹפֿת פַֿרדא עֵיְדֵ יְהֹוָה מיבאשַׁד : ובאמדאדאן
בַרכֹאסתה קֹרבאני האיֵ סוכֹתַני גדֵראנידַנד
והֵדאיאיֵ סְלאמַתי אָוַרדַנד וקֹוֻם בְראיֵ כֹורדַן
ונושׁידַן נְשַׁסתַנד ובגְהַתֵ לַעַב בר פא שׁדַנד :
ז וכֹדאונד במשְׁה גֹפֿת רַואנה שֹׁדה בזיר ברו
זירא כה אין קוְֹםֵ תו כה אַז זמיןֶ מֶצְר בירון
ח אָוַרדֵהי פֿאסֵד שֹׁדה אַנד : ובזודי אַז אָן טַריקי
כה בדישאן אַמר פַֿרמודה אַם אֶנְחֵראף וַרזידה
גוסאלֱהי ריכֹתה שֹׁדה בְראיֵ כֹוישְׁתַן סאכֹתה
אַנד ונַזדֵ אָן סַגדה כַרדה וקֹרבאני גדֵראנידה
מיגויַנְד איֵ ישׂראל אין כֹדאיאן תו מיבאשַׁנד
ט כה תֹרא אַז זמין מֶצְר בירון אָוַרדַנד : וכֹדאונד
במשֶׁה גֹפֿת אין קוְֹם רא דידה אַם ואינַךְ
י קוְֹםֵ גַרדַן כַשׁ מיבאשַׁנד : ואכְנון מַרא בגדאר
תא כֹשְׁםֵ מַן בַר אישאן משְׁתַעֵל שֹׁדה אישאן
רא הַלאך כֹנַם ותֹרא קוְֹםֵ עַטִים כֹואהַם סאכֹת :
יא פַס משֶׁה נַזדֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ כֹוד תַצַּרֹע כַרדה
גֹפֿת אי׳ כֹדאונד גֶרא כַשְׁםֵ תו בַר קוְֹםֵ כֹוד
כה בא קֻוַתֵ עַטִים ודַסתֵ זור אָוַר אַז זמין
יב מֶצְר בירון אָוַרדֵהי משְׁתַעֵל שֹׁדה אַסת : גֶרא
מֶצְריאן אין סכַֹן גויַנְד כה אישאן רא בְראיֵ

כי תשא

בַדי בירון אֻוַרְד תא אישאן רא דַר כוה הא
בכֹשַד ואַז רויֵ זמין תַלַף כֹנַד פַס אַז שְׁדַתֵ
כַשְׁםֵ כֹוד בַרגַרד ואַז אין קַצֵד בַדְיֵ קוְם
כֹויש רגוע פַרמא: בַנדֵגאןֵ כֹוד אַבְרָהָם ויִצְחָק יג
וישׂראל רא ביאד אֻוַר כה בְראיֵ אישאן
בדֹאת כֹוד קַסַם כֹורדה בדישאן גֹפתי כה
דֹרְיַיתֵ שמא רא מִתְלֵ סְתארֵגאןֵ אָסֵמאן כַתִ֗יר
גַרדאנַם ותְמאמְיֵ אין זמין רא כה דר בארֵהֵ
אָן סֹכַן גֹפתה אָם בדֹרְיַיתֵ שמא בַכְשָם תא
אָנרא מֹתֵצַרֵף שַוַנד תא אַבַד אלֹ אָבאד:
פַס כֹדאונד אַז אָן בַדי כה גֹפתה בוד כה יד
בקוְםֵ כֹוד ברֵסאנד רגוע פַרמוד:
אָנגאה משֶׁה בַרגשתה אַז כוה בזיר אָמַד טו
ודו לוְחֵ שְׁהאדַת בדַסתֵ וי׳ בוד ולוְח הא
בהַר דו טַרַף נְוֵשְׁתה בוד בדין טַרַף ובדאן
טַרַף מרקום בוד: ולוְח הא צנְעַתֵ כֹדא בוד טז
ונְוֵשְׁתה נְוֵשְׁתֵה כֹדא בוד מַנְקוש בַר לוְח הא:
וגֶון יְהוֹשֻׁעַ אוְאזֵ קוְם רא כה מִיכֹרושידַנד יז
שניד במשֶׁה גֹפת דַר אֹרְדו צְדאיֵ גְנְג אַסת:
גֹפת צְדאיֵ כֹרושֵ טַפַר ניסת וצְדאיֵ כֹרושֵ יח
שכַסְת ניסְת בַלכה אָואזֵ מגַנִיאן רא מישנַוַם:
וואקע שֹד כה גֶון נַזדיך באֹרְדו רַסיד וגוסאלה יט
ורַקץ כֹנַנדֵגאן רא דיד כַשְׁםֵ משֶׁה מֹשְׁתַעֵל
שֹד ולוְח הארא אַז דסתֵ כֹוד אַפְכַנדה אָנהא

כי תשא

כ ראֿ זיר כוה שְׁכַסת : וגוסאלֶהי ראֿ כה סאכֿתה
בוַדַנד גִרִפֿתה באֿתש סוזאניד ואֿנרא כורד
כֻרדה נַרם סאכֿת ובַר רוי אֿב פאשידה בני
כא ישראל ראֿ נושאניד : ומשה באַהֲרֹן גפֿת אין
קוֹם בתו גֶה כרדה בודַנד כה גנאהֶ עַטימי
כב בַר אישאן אֿוַרדי : אַהֲרֹן גפֿת כֿשם אֿקאֿים
אֿפֿרוכֿתה נַשַוד תו אין קוֹם ראֿ מישנאסי
כג כה מאיל בבַדי מיבאשַנד : ובמַן גפֿתַנד בראי
מא כֿדאיאן בסאז כה פישֿ רוי מא בכֿראמַנד
זירא כה אין מַרד משה כה מאראֿ אז זמין
מִצר בירון אֿוַרדה אַסת נַמי דאנים אורא
כד גֶה שֻדה : בדישאן גפֿתַם הַר כֿרא טַלאֿ באשַד
אֿנרא בירון כֿנַד פַס במַן דאדַנד ואֿנרא דַר
אֿתש אַנדאכֿתַם ואין גוסאלה בירון אֿמַד :
כה וגֶון משה קוֹם ראֿ דיד כה בי לגאם שֻדה
אַנד זירא כה אַהֲרֹן אישאן ראֿ בראי רסואיי
אישאן דר מיאן דשמנאן אישאן בי לגאם סאכֿתה
כו בוד : אֿנגאה משה בדַרואזֶה אֹרדו איסתאדה
גפֿת הַרכה בטַרַף כֿדאונד באשַד נַזדֶ מַן אֿיַד ׳
כז פס גמיע בני לוי נַזדֶ וי גמע שֻדַנד : או בדישאן
גפֿת יְהוָה כֿדאי ישראל גֶנין מיגויַד הַרכס
שַמשירֶ כֿוד ראֿ בַר ראן כֿויש בגדארַד ואַז
דַרואזה תאֿ דרואזֶה אֹרדו אֿמַד ורַפֿת כֿנַד
והַרכַס בראַדַרֶ כֿוד ודוסתֶ כֿויש והַמסאיֶה

כי תשא

כֿוד רא בכֿשַׁד: ובני לֵוִי מֻואפֵֿק סכֻֿן מֹשֶׁה כח
כַּרדַנד ודַר אָן רוז קַריב בה סה הזאר נַֿפַר
אֲז קוֹם אפֿתאדַנד: ומֹשֶׁה גֿפֿת אַמרוז כֿוישתַן כט
רא בְּראֵי כֿדאונד תַכְֿציץ גְֿמאייד חַתָּי הַרכַּס
בה פְּסַרֵ כֿוד ובבְּראדַרֵ כֿויש תא אַמרוז
שֻׁמא רא בַּרְכַּת דהַד:
ובאמדאדאן ואַקֵע שֻׁד כה מֹשֶׁה בקוֹם גֿפֿת ל
שֻׁמא גֿנאהי עַטִים כַרדה איד אַכְֿנון נַזדֵ כֿדאונד
באלא מירַוַם שאַיַד גֿנאהֵ שֻׁמא רא כַּפֿארה
כֿנַם: פַּס מֹשֶׁה בחֻצוּרֵ כֿדאונד בַּרגַֿשת וגֿפֿת לא
אָה אין קוֹם גֿנאהי עַטִים כַרדה וכֿדאיאן טַלא
בְּראֵי כֿוישתַן סאכֿתה אַנד: אַלאָן הַרגאה לב
גֿנאהֵ אישאן רא מיאָמֻרזי ואַגַר נַה מַרא אַז
דַפְֿתַרַת כה נֶוִשְׁתֵהי מַחְו סאז: כֿדאונד במֹשֶׁה לג
גֿפֿת הַרכה גֿנאה כַרדה אַסת אורא אַז דַפְֿתַרֵ
כֿוד מַחְו סאזַם: ואַכנון ברו ואין קוֹם רא לד
בדאן גֿאיי כה בתו גֿפֿתה אַם ראה נְמאיי
כֿן אינַךְ פְֿרֶשְׁתֵהֵ מַן פישֵׁ רוֵי תו כֿואהַד כַראמיד
ליכַן דַר יוֹמֵ תַפַֿקֻדֵ מַן גֿנאהֵ אישאן רא אַז
אישאן באזכֿוָאסְת כֿואהַם כַרד: וכֿדאונד לה
קוֹם רא מֻבתלא סאכְֿת זירא גוסאלֵהי רא כה
אַהֲרֹן סאכֿתה בוד סאכֿתה בוַדנד:

באב לג

א וכׄדאונד במֹשֶׁה גֹפֹת רַואנה שׁדה אַז אינגׄא
כוגֶ כן תוֹ ואין קוֹם כה אַז זמין מֶצְר בַר אָוַרדֵהי
בדאן זמיני כה בראיֵ אַבְרָהָם ויִצְחָק ויעקוב
קַסַם כׄורדה גֹפתה אַם אָנרא בדוֹרַיָיתֵ. תו עטא
ב כׄואהַם כַרד: ופֵרֵשְׁתֵהי פישֵׁ רויֵ תו מיפֵרֵסתַם
וכֵנְעאניאן ואֱמוֹרִיאן וחִתִיאן ופְרִיזִיאן וחִוִיאן
ג ויְבוּסִיאן רא בירון כׄואהַם כַרד: בזמיני כה
בשׁיר ושׁהְד גׄאריסת זירא כה דַר מִיאן שׁמׄא
נמי אָיַם גֶונכה קוֹםֵ גַרדַן כַשׁ הַסתי מַבאדא
תוֹרא דַר בֵין ראה הַלאך סאַזַם:
ד וגֶון קוֹם אין סֹכַנאן בַד רא שׁנידַנד מאתַם
גרֵפֵתַנד והיגֶכַם זיוַר כׄוד רא בַר כׄוד נה
ה נְהאד: וכׄדאונד במֹשֶׁה גֹפֹת בני ישׂראל רא
בגו שׁמׄא קוֹםֵ גרדַן כַשׁ הַסתיד אַגר לַחְטֵהי
דַר מִיאַן תו אָיַם הַמאנא תוֹרא הַלאך סאַזַם
פַס אַכנון זיוַר כׄוד רא אַז כׄוד בירון כן תא
ו בדאנַם בא תו גֶכׄנם: פַס בני ישׂראל זיוַר
האיֵ כׄוד רא אַז גֹבַלֵ חוֹרֵב אַז כׄוד בירון
ז כַרדנד: ומֹשֶׁה כֵׄימֵהֵ כׄוד רא בַרדאשׁתה
אָנרא בירון לַשְׁכַר גאה דור אַז אוֹרדו זַד
ואָנרא כֵׄימֵהֵ אֶגׄתֵמאע נאמיד וואקַע שׁוׄד כה
הַרכה טאלֵב יְהוָֹה מיבוד בכֵׄימֵהֵ אֶגׄתֵמאע

כי תשא

כה כ֗ארג׳ לַשְׁכַר גאה בוד בירון מירַפת׃
והַנגאמי כה משֶׁה בסוי כֵּימה בירון מירַפת ה
תמאמי קום ברכ֗אסתה הַר יכי בדַר כֵּימה
כ֗וד מי איסתאד ודַר עַקבֶ משֶׁה מינגַריסת תא
דאכ֗ל כֵּימה מישׁד׃ וגון משֶׁה בכֵּימה דאכ֗ל ט
מישׁד סתון אַבר נאזל שׁדה בדַר כֵּימה מי
איסתאד וכ֗דא בא משֶׁה סכ֗ן מיגֻפת׃ וגון י
תמאמי קום סתון אַבר רא בר דַר כֵּימה
איסתאדה מידידַנד הַמֶה קום ברכ֗אסתה הַרכַּס
בדַר כֵּימה כ֗וד סגדה מיכַרד׃ וכ֗דאונד בא יא
משֶׁה רו ברו סכ֗ן מיגֻפת מֶתֶל שׁכ֗צי כה בא
דוסתֶ כ֗וד סכ֗ן גויד פַס באַרדו ברמיגַשׁת
אַמא כ֗אדֶם או יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נון גואן אַז כ֗ימה
בירון נמי אמַד׃
ומשֶׁה בכ֗דאונד גפת אינַך תו במַן מיגויי אין יב
קום רא בבַר ותו מַרא כ֗בַר נמי דהי כה
הַמראה מַן כרא מיפרסתי ותו גֻפתהי תרא
בנאם מישׁנאסם ואֵיצא דַר הצור מַן פֵּיץ
יאפתהי׃ אַלאן אַגר פי אלחקיקת מַנטור נטַר יג
תו שׁדה אַם טַריק כ֗וד רא במַן ביאמוז תא
תרא בשׁנאסם ודַר הצור תו פֵּיץ יאבַם
ומלאחֶצה בפרמא כה אין טאיפה קוֶם תו
מיבאשַׁנד׃ גפת רוי מַן כ֗ואהַד אמַד ותרא יד
אראמי כ֗ואהַם בַכ֗שׁיד׃ בוי ערץ כַרד הַרגאה טו

כי תשא

טז רויֵ תו נַיאָיד מארא אַז אינגא מַבַר: זירא
בגֶה גֶיז מַעְלום מישַוד כה מַן וקוְםֵ תו מַנְטוֹרֵ
נַטַרֵ תו שֹדה אים אָיא נַה אז אָמַדַן תו בא
מא פַס מַן וקוִם תו אַז גִמיעַ קוִם האיי כה
בַר רויֵ זמינַנד מֹמְתאז כֹואהים שֹד:
יז כֹדאונד במשֶה גֹפת אין כאר רא ניז כה
גֹפְתִהי כֹואהַם כַרד זירא כה דַר נַטַרֵ מַן
יח פֵיץ יאפְתֵהי ותרא בנאם מישֶנאסַם: עַרץ כַרד
מסתַדעי אָנכה גלאלֵ כֹוד רא במַן בנמאיי:
יט גֹפת מַן תְמאמִיֵ אַחסאן כֹוד רא פישֵ רויֵ תו
מיגֹדארַם ונאםֵ יְהוָה רא פישֹ רויֵ תו נִדא
מיכֹנַם וראפֹת מיכֹנַם בַר הַרכה רואוף הַסתַם
ורַחמַת כֹואהַם כַרד בַר הַרכֶה רַחים הַסתַם:
כ וגֹפת רויֵ מַרא נמי תַואני דיד זירא אֶנסאן
כא נַמי תַואנַד מַרא בינַד וזֶנדה במאנַד: וכֹדאונד
גֹפת אינַך מַקאמי נַזדֵ מַן אַסת פַס בַר צַכֹרה
כב בִאיסת: וואקַע מישַוד כה גֶון גלאל מַן
מיגֹדַרַד תֹרא דַר שִכאף צַכֹרה מיגֹדאַרַם ותרא
בדַסתֵ כֹוד כָואהם פושאניד תא עֻבור כנם:
כג פס דַסתֵ כֹוד רא כֹואהַם בַרדאשת תא קַפֹאיֵ
מַרא ביני אַמא רויֵ מַן דידה נַמי שַוד:

באב לד

וכׂדאונד במֹשֶׁה גֹפת דו לוִחֶ סַנִגי מֶתֿלֶ א
אַוַולין בִראֵי כׂוד בתֵראֹש וסֹכֿנַאני רא כה בַר
לוִח האֵי אַוַול בוד ושְׁכַסתי בַר אין לוִח הא
כׂואהַם נֵוִשת: ובאמִדאדאן תאצֵר שֵׁו וצבהְגאדאן ב
בכוהֶ סִינָי באלא בִיא ודַר אֶנגא נַזדַ מַן בַר
קלֵהֶ כוה באִיסת: והיגֶכַס בא תו באלא ג
נִיאָיַד והיגֶכַס ניז דַר תִמאמֵי כוה דידה נַשְׁוַד
וגַלֵה ורַמֵה ניז בטַרַף אין כוה גֶרא נַכׂנַד:
כַּס מֹשֶׁה דו לוִחֶ סַנגי מֶתֿלֶ אַוַולין תראשיד ד
ובאמִדאדאן בַרכׂאסתה בכוהֶ סִינָי באלא אָמַד
גֶנאנכה כׂדאונד אורא אַמַר פֿרמודה בוד ודו
לוִח סַנגי רא בדַסתֶ כׂוד בַרדאשת: וכׂדאונד ה
דַר אַבר נאזֵל שׁדה דַר אֶנגא בא וֵי באיסתאד
ובנאםֶ כׂדאונד נִדא דַר דאד: וכׂדאונד פֿישׁ ו
רוֵי וֵי עֻבור כַרדהִ נַדא דַר דאד כה יְהוָה
יהוָה כׂדאֵי רַחים ורואוּף ודיר כַשִׁם וכַתֿיר
אֶחְסאן ווַפֿא: נִגאה דארַנדֶה רַחְמַת בְראֵי ז
הזאראן ואָמֹרְזַנדֶה כׂטא ועִצְיאן וגֹנאה לָכֵן
גֹנאה רא הַרגז ביסזא נַכׂואהַד גדֹאשְׁת בַלכה
כׂטאיאֵ פְּדַראן רא בַר פְּסַראן ופִסַראן פִּסַראן
אישׁאן תא פֿשתֶ סיום וגֶהארֹם כׂואהַד גרֵפֿת:
ומֹשֶׁה בזודי רו בזמין נְהאדה סגְדה כַרד: ח

ט וגֻפת אֵי כֹדאונד אגר פי אלחַקיקַת מַנְטוּרֵ
נַטַרֵ תו שֻׁדה אַם מסתַדעי אֶנכה כֹדאונד דר
מיאן מא ביאַיַד זירא כה אין קוֹם גַרדַן כַּשׁ
מיבאשַׁנד פס כַֹטא וגֻנאהֵ מארא ביאֻמְרְז
ומארא מיראתֻ כֹוד בסאז:
י גֻפת אינַךְ עַהדי מיבַנְדם ודר נַטַרֵ תְמאמִיֵ
קוֹם תו כאר האיֵ עַגִיב מיכֻנַם כה דַר תְמאמִיֵ
גְהאן ודַר גְמיע אֻמַת הא כַרדה נַשֻׁדה באשַׁד
ותְמאמִיֵ אין קוְמי כה תו דַר מִיאַן אישאן
הַסתי כארֵ כֹדאונד רא כֹואהַנד דיד זירא
כה אין כארי כה בא תו כֹואהַם כַרד כארי
יא הוְלְנאך אסת: אֶנגה רא מן בתו אמרוז אַמר
מיפַרמאיַם נְגאה דאר אינַךְ מַן אַז פישֵׁ רויֵ
תו אֶמוריאן וכְנֶעאניאן וחִתיאין ופְריזִיאן וחִויאן
יב ויבוסיאן רא כֹואהַם ראנד: בא חַדַר באש
כה בא סאכנאַן אָן זמין כה תו בדאנגא מירִוי
עַהד נַבַנדי מבאדא דַר מִיאן שמא דאמי באשַׁד:
יג בַלכה מַדְבַח האיֵ אישאן רא מֻנהַדַם סאזיד
ובֻתהאיֵ אישאן רא בשכַניד ואַשִׁירִים אישאן
יד רא קַטע נַמאייד: זנהאר כֹדאיֵ גַיר רא עַבאדר
מנמא זירא יְהוָֹה כה נאם או גַיור אסת כֹדאיֵ גַיור
טו אסת: זנהאר בא סאכנאַן אָן זמין עַהד מַבַנד
ואלא אז עַקב כֹדאיאן אישאן זנא מיכֻנַנד ונַזד
כֹדאיאן אישאן קרבאני מיגדַראנַנד ותרא דַעְוַת

טו מינְמאינַד ואַז קרבאני האיֵ אישאן מיכ̇ורי : ואַז
דכ̇תַראןֵ אישאן בראיֵ פִסַראן כ̇וד מיגירי וגֶון
דכ̇תַראן אישאן אַז עַקבֵ כ̇דאיאןֵ כ̇וד זנא
כ̇נַנד אֶנגאה פִסַראן שׂמׂא רא דַר פירַוְיֵ כ̇דאיאן
יז כ̇וד מרְתַכבֵ זנא כ̇ואהַנד נַמוד : כ̇דאיאןֵ ריכ̇תה
שדה בְראיֵ כ̇וישתַן מַסאז :
יח עֵיד פַטיר רא נְגאה דאר והַפְּת רוז נאן פַטיר
גֶנאנכה תׂרא אַמׂר פַרמודַם דַר וַקתְ מעַיַן דַר
מאהְ אָבִיב בכ̇ור זירא כה דר מאהֵ אָבִיב
יט אַז מֶצְר בירון אָמדי : הַרכה רַחֵם רא גשאיַד
אַזאןֶ מַנַסת והַר נַכ̇סִת זאדֵהֶ דכור אַז מַואשיֵ תו
כ גֶה אַז גאוְ גֶה אַז גוסְפַנד : ובְראיֵ נַכ̇סִת זאדֵהֶ
אלאג̇ בַרֵהי פִדְיֵה בדֵה ואַגר פִדְיֵה נדֵהי
גַרדַנש רא בשכַן והַר נַכ̇סת זאדֵהֶ אַז פִסַראנת
רא פִדיה בדֵה והיגֶכַס בחֹצוּרֵ מַן תהי דַסת
חאצַר נַשוַד :
כא שֵש רוז מַשגול באש ורוזֵ הַפְתׂמין שַבָת רא
נגאה דאר דַר וַקתֵ שיאר ודַר חֶצאד שַבָת
כב רא נִגאה דאר : ועֵיד הַפְתה הארא נִגאה דאר
יעני עֵידֵ נובַרֵ חצאדֵ גַנדׂם ועֵידֵ גמְע דַר
כג תַהְויל סאל : סאלי סה מרתבה הַמֵהֶ דכוראנַת
בחֹצורֵ כ̇דאונד יְהוָה כ̇דאיֵ ישראל חאצַר שַוַנד :
כד זירא כה אמׂת הארא אַז פיש רַויֵ תו כ̇ואהַם ראנְד
והׂדודֵ תׂרא וַסיע כ̇ואהַם גַרדאניד והַנגאמי כה

כי תשא

דר הר סאל סה מרתבה מיאיי תא בחצור
יהוה כדאי כוד חאצר שוי היגכס זמין תרא
כה טמע נכואהד כרד: כון קרבאני מרא בא
כמיר מאיה מגדראן וקרבאני עיד פסח תא
כו צבח נמאנד: נכסתין נובר זמין כוד רא בכאנה
יהוה כדאי כוד ביאור ובזגאלה רא דר שיר
מאדרש מפז:
כז וכדאונד במשה גפת אין סכנאן רא תו בנויס
זירא כה בחסב אין סכנאן עהד בא תו ובא
כח ישראל בסתה אם: וגהל רוז וגהל שב אנגא
נזד כדאונד בודה נאן נכורד ואב ננושיד ואו
סכנאן עהד יעני דה כלאם רא בר לוח הא נוישת:
כט וגון משה אז כוה סיני בזיר מיאמד ודו לוח סנגי
דר דסת משה בוד הנגאמי כה אז כוה בזיר
מיאמד ואקע שד כה משה נדאנסת כה בסבב
גפתגוי בא או פוסת גהרה וי מידרכשיד:
ל אמא אהרן וגמיע בני ישראל משה רא דידנד
כה אינך פוסת גהרה או מידרכשד פס תרסידנד
לא כה נזדיך או ביאינד: ומשה אישאן רא כואנד
ואהרן והמה סרדאראן גמאעת נזד או ברגשתנד
לב ומשה בדישאן סכן גפת: ובעד אזאן המה
בני ישראל נזדיך אמדנד ואנגה כדאונד דר
כוה סיני בדו גפתה בוד בדישאן אמר פרמוד:
לג וגון משה אז סכן גפתן בא אישאן פארג שד

נקאבי בר רוי כוד כשיד: וגון משה בחצור לד
כדאונד דאכל מישד כה בא וי גפתגו כנד
נקאב רא בר מידאשת תא בירון אמדן או
פס בירון אמדן אנגה בוי אמר שדה בוד בה
בני ישראל מיגפת: ובני ישראל רוי משה רא לה
מידידנד כה פוסת גהרה או מידרכשד פס
משה נקאב רא ברוי כוד באז מיכשיד תא וקתי
כה בראי גפתגוי או מירפת:

ס ס ס

באב לה

ומשה תמאם גמאעת בני ישראל רא גמע א
כרדה בדישאן גפת אינסת סכנאני כה כדאונד
אמר פרמודה אסת כה אנהא רא בכני:
שש רוז כאר כרדה שוד ודר רוז הפתמין ב
שבת אראמי מקדס כדאונד בראי שמאסת
הרכה דר אן כארי כנד כשתה שוד: דר רוז ג
שבת אתש דר המה מסכן האי כוד מיפרוזיד:
ומשה תמאמי גמאעת בני ישראל רא כטאב ד
כרדה גפת אינסת אמרי כה כדאונד פרמודה
וגפתה אסת: אז כודתאן הדיהי בראי כדאונד ה
בגיריד הרכה אז דל ראגב אסת הדיה
כדאונד רא אז טלא ונקרה וברנג ביאורד: ואז ו

ויקהל

לאגַוַרד וַארְקואן וקִרְמִז וכִתאַן נאזֻךְ וּפַשְׁםֶ
ז בֹז : וּפוּסְתֶ קוּגֶ סֹרְךְ שֹׁדה וּפוּסְתֶ כַֹז וגֶובֶ
ח שְׁטִים : ורוֹגֵן בְּראֵי רוּשֵׁנאיי וַעִטְרייאת בְּראֵי
ט רוֹגַן מַסְח ובְראֵי בֹּכוּרֶ מֹעַטַר : וסִנְג האֵי גְזע וַסִנְג
י האי תַרְצִיע בְּראֵי אֵפֹוד וסינה בַּנד : וַהַמֵהֶ דאנא
דלאן אַז שֹׁמא בִיאַיַנד וַאֲנגֶה רא כֹדאונד
יא אַמְר פַרמודה אַסת בסאַזַנד : מַסְכַן וכֹיִמה
אַשׁ וּפוּשׁשׁ אָן ותֹכְמה האַיֶשׁ ותַכֹתה האַיַשׁ וּפֹשְׁת
יב בנד האַיַשׁ יסתון האַיַשׁ ופאיה האַיַשׁ : ותאבות
יג ועצא האַיַשׁ וכרסיֵ רַחְמַת וחְגַאבֵ סַתְר : וכֹואן ועַצא
יד האַיַשׁ וכֹלֵ אַסבאבַשׁ ונאן תַקַדמה : וגֶראגדאן
בְּראֵי רוְשנאיי וַאסבאבַשׁ וגְראג האַיַשׁ ורוגְן
טו בְּראֵי רוֹשֵׁנאיי : ומַדבַחֶ בֹכור ועַצא האַיַשׁ
ורוְגֵן מַסְח ובֹכוּרֶ מֹעַטַר וּפַרדֶהֶ דַרואזה
טז בְּראֵי דַרגאהֶ מַסְכַן : ומַדבַחֶ קֹרבאנִיֵ סוֹכְתֵני
וּשַׁבַכהֶ בְּרֶנְגִין אָן ועַצא האַיַשׁ וכֹלֵ אַסבאבַשׁ
יז וחוְץ ופאיה אַשׁ : וּפַרדֶהאֵי צַחְן וסֹתון האַיַשׁ
יח ופאיה האֵי אָנהא וּפַרדהֶ דַרואזֵהֶ צַחְן : ומיךְ
האֵי מַסְכַן ומיד האֵי צַחְן וטְנאב האֵי אָנהא :
יט ורַכֹת האֵי באפֹתה שֹׁדה בְּראֵי כֹדמַתֶ קֹדס
יעני רַכְתֶ מֹקַדסֶ אַהֲרֹן כאהֵן ורַכֹת האֵי
פִסַראנַשׁ רא תא כְהאנַת נמאַיַנד :
כ פַס תְמאמֵי גמאעַתֶ בני ישראל אַז חֹצוּרֶ
כא מֹשֶׁה בירון שֹׁדַנד : והַרכה דֶלַשׁ אורא תַרגִיב

ויקהל

כַרד והַרכה רוחַשׁ אורא בא אְראדה גַרדאניד
אָמַדנד והֵדיֵהֵ כדאונד רא בְראֵי כאֵר כֵיֻמהֵ
אֶנגְתמאע ובְראֵי תְמאם כְדמתַשׁ ובְראֵי רַכְת
האֵי מקְדַס אָוַרדַנד: מַרדאן וַזנאן אָמַדנד כב
הַרכה אַז דֵל ראגֵב בוד וחַלקה האֵי ביני
וגושואר הא ואַנגשתַרי הא וגַרדן בַנד הא
והַר קֶסם אָלאתֶ טלא אָוַרדַנד והַרכה הֵדיֵהֵ
טַלא בְראֵי כדאונד גַדראנידה בוד: והַרכַסי כג
כה לאגְוַרד ואַרגואַן וקֶרמַז וכתאן נאזך ופַשׁם
בֹז ופוסתֶ קוגֶ סרך שׁדה ופוסתֶ כַז נַזֵד או
יאפת שׁד אָנהא רא אָוַרד: הַרכה כואסת כד
הֵדיֵהֵ נקרה ובְרֶנג ביאָוַרד הֵדיֵהֵ כדאונד
רא אוַרד והַרכה גֶובֵ שׁטים בְראֵי הר כאֵר
כדמת נַזד או יאפת שׁד אָנרא אָוַרד: והַמֵהֵ כה
זַנאן דאנא דֵל בדַסת האֵי כוד מירֵשׁתַנד
ורֵשׁתה שׁדה רא אַז לאגְוַרד ואַרגֵואן וקֶרמֵז
וכתאן נאזך אָוַרדַנד: והַמֵהֵ זַנאני כה דֵלֵ כו
אישאן בחַכמַת מאֵיל בוד פַשׁם בֹז רא
מירֵשׁתַנד: וסרוַראן סַנג האֵי גַזַע וסַנג האֵי כז
תַרציע בְראֵי אֵפוד וסינה בַנד אָוַרדנד:
ועַטְרייאת ורוגַן בראֵי רושׁנאיי ובְראֵי רוגַן כח
מַסח ובְראֵי בכור מעַטַר: והַמֵהֵ מַרדאן וזַנאן כט
בני ישׂראל כה דֵלֵ אישׁאן אישׁאן רא ראגֵב
סאכת כה גֵיזי בְראֵי הַר כארי כה כדאונד

אמר פֿרמודה בוד כה בוַסילֵהֶ מֹשֶה סאכֿת
שׂוַד בִראֵי כֿדאונד באֵראדֵהֶ דֵל אָוַרְדַנד :
ל ומֹשֶה בני ישראל רא גפֿת אָגאה באשיד
כה כֿדאוַנד בְּצַלְאֵל בֶּן אורי בֶן חור רא
אַז סַבְטֵ יהודָה בנאם דַעְוַת כַרדה אַסת :
לא ואורא ברוחֵ כֿדא אַז חֵכְמַת ופְטאנַת ועִלְם
לב והַר הֻנַרי פֿר סאכֿתה : ובְראֵי אֵכֿתֵראעֵ
מכֿתַרֵעאת ובראֵי כאר כַרדַן דַר טַלא ונֻקרה
לג ובֵרֵנגְ : ובְראֵי תְראשידַן ומֹרַצַע סאכְֿתֵן סַנְג
הא ובְראֵי דֹרוד גַרִי גֻוב תא הַר צַנְעַתֵ
לד הֻנַרי רא בכֿנַד : ודַר דִלֵ או תעלים דאֲדַן
רא אֵלְקא נמוד והַמגֵנין אָהֳאליאָב בֶּן־אֲחִסָמָךְ
לה רא אז סַבְטֵ דָן : ואישאן רא בחֵכְמַת דלי פֿר
סאכֿת בראֵי הַר עַמַלֵ נַקאשׂ ונַסאגְ מאהר
וטראז דַר לאגְוַרְד ואַרְגַוָאן וקִרְמִז וכְתאן
נאזֹך ודַר הַר כארֵ נַסאגְ תא צאנֵעֵ הַר צַנְעַתִי
ומֹכְתַרֵעֵ מֹכְֿתַרְעאת בשַוַנְד :

באב לו

א ובְצַלְאֵל ואָהֳאליאָב והַמהֵ דאנא דֵלאני
כה כֿדאונד חֵכְמַת ופְטאנַת בדישאן דאדה
אַסת תא בְראֵי כַרְדַן הַר צַנְעַתֵ כֵּדְמַתֵ
קְדס מאהֵר באשַנד מֻואפֿק אַנְגֶה כֿדאונד
אַמר פַֿרמודה אַסת כאר בכֿנַנד :

ויקהל

פַס מֹשֶׁה בְצַלְאֵל וְאָהֳלִיאָב וְהַמֵה דֵאנא דֵלאני ב
רא כה כׄדאונד דַר דֵל אישאן חִכְמַת דְאדה
בוד ואָנאני רא כה דֵל אישאן רא
ראגֵב סאכׄתה בוד כה בְראֵי כַרדֵן כאר
נַזדיך בְיאיַנד דַעְוַת כַרד: וְהַמֵה הְדאיאי ג
רא כה בני ישראל בְראֵי בִנא אָוַרְדֵן כאר
כֵּדְמֵת קֹדס אָוַרְדה בודַנד אַז הֹצֻור מֹשֶׁה
בַרדאשתַנד וְהַר באמְדאד הְדאיאֵי תַבַרֻעֵ
דיגַר נַזדֵ וֵי מיאָוַרְדַנַד: וְהַמֵה דאנאיאני כה ד
הַרגונה כאר קֹדס רא מיסאכׄתַנד הַר יַך
אז כאר כׄוד כה דַר אָן מַשְׁגׄול מיבוד
אמַדַנד: ומֹשֶׁה רא עַרְץ כַרדה גֻפְתַנד קוֹם ה
זְיאדה אַז אָנגֶה לאזֵם אסת בְראֵי עַמַל אָן
כארי כה כׄדאונד פַרמודה אַסת כה סאכׄתה
שְׁוַד מיאָוַרַנד: ומֹשֶׁה פַרמוד תא דַר אֹרְדו ו
נִדא כַרדה גויַנד כה מַרדאן וַזַנאן היצֶ כארי
דיגַר בְראֵי הְדאיאֵי קֹדס נַכׄנַנד פַס קוֹם אַז
אָוַרְדַן באז דאשתה שֹדַנד: ואַסבאב בְראֵי ז
אַנגׄאמֵ תְמאםֵ כאר כאפי בַלכה זְיאדה בוד:
פַס הַמֵה דאנא דֵלאני כה דַר כאר אֶשתֵגׄאל ח
דאשתַנד דַה פַרדֵה מַסְכַן רא סאכׄתַנד אַז
כְתאן נאזֻךְ תאבידה שֹׁדה ולאגְוַרד וַאַרְגֻואן
וְקִרְמֵז וְאָנהא רא בא כַרובִיאן אַז צַנְעֵת נַסאגֵ
מאהֵר תַרתיב דאַדַנד: טולֵ הַר פַרדה בִיסְת ט

והַשת דְרׄאע ועַרׄיֿ הַר פַרדה גֶהאר דְרׄאע
י הַמֶהֶ פַרדֶהׄא רׄא יַךְ אַנדאׄזה בוד: וּפַנגְ
פַרדה רׄא באׄ יַכַֿדינַר בה פְיַוסת וּפַנגְ פַרדה
יא רׄא באׄ יַכֿדינַר בה פֶיַוסת: וּבַר לבֶ יַךְ פַרדה
דַר כנאׄרְ פיַוסְתֶנַיש מאׄדֶגי הׄאׄיֶ לאׄגְנַוְרְד סאׄכֿת
והַמְגֶנין דַר לַבֶ פַרדֶהֶ בירוני דַר פֶיְוַסתגֶיֶ
יב דוֹם סאׄכֿת: ודַר יַךְ פַרדה פַנגְאה מאׄדֶגי
סאׄכֿת ודַר כְנאׄרֶ פַרדֶהי כה דר פְיְוַסְתֶגֶיֶ
דווֹמין בוד פנגְאה מאׄדגי סאׄכֿת ומאׄדֶגי הׄא
יג מֿקאׄבֶלֶ יַכֿדינַר בוד: ופנגְאה תֹכְמֶהֶ זַרין
סאׄכֿת וּפַרדה הׄארׄא בה תֹכְמה הׄא באׄ
יַכֿדינַר בה פיְוַסת תׄא מַסְכַֿן יד באׄשַד:
יד וּפַרדֶהׄא אַז פַשְמֶ בֹז סאׄכְֿת בנְגַהֶת כֶיְמהי כה
באׄלאׄיֶ מַסְכַֿן בוד אֶנהׄא רׄא פאׄנזַדה פַרדה
טו סאׄכֿת: טוּלְ הַר פַרדה סי דְרׄאע ועַרְץׄ הַר
פַרדה גֶהאׄר דׄרׄאע וַיׄאזדה פַרדה רׄא יך
טז אַנדאׄזה בוד: וּפַנגְ פַרדה רׄא גְדׄא פיְוַסת
יז וּשֶש פַרדה רׄא גְדׄא: וּפַנגְאה מאׄדֶגי בר
כְנאׄרֶ פַרדֶהי כה דַר פֶיְוַסתֶגֶיֶ בירוני בוד
סאׄכֿת וּפַנגְאה מאׄדֶגי דַר כֶנאׄרֶ פַרדה דַר
יח פֶיְוַסתֶגֶיֶ דווֹם: ופנגְאה תֹכְמֶהֶ בְרֶנְגין בראׄיֶ
יט פֶיְוַסתֶן כַֿימה בסאׄכֿת תׄא יַךְ באׄשַד: וּפוּשֶשי
אַז פוסְתֶ קוּגֶ סֹרְךְ שדה בְראׄיֶ כַֿיְמה סאׄכֿת
וּפוּשֶשי בַר זירֶ אֶן אַז פוסְתֶ כֹז:

ויקהל

ותַכ̇תה האֵי קאיֵם אַז גֶובֵ שִׁטִים בְּראֵי מַסְכַּן כ
סאכ̇ת: טולֵ הַר תַכ̇תה דַה דְראע ועַרְץְ כא
הר תַכ̇תה יך דְראע ונים: הַר תַכ̇תה רא כב
דו זְבאנה בוד מַקְרוןֵ יַכדיגַר ובדין תַרכיב
הַמֵהֵ תַכ̇תה האֵי מִסְכַּן רא סאכ̇ת: ותַכ̇תה כג
האֵי מַסְכַּן רא סאכ̇ת ביסת תַכתה בגְאנֵבֵ
גְנוב בטַרַף יְמאני: וגֶהל פאיֵהֵ נְקְרה זיֵר כד
ביסת תַכ̇תה סאכ̇ת יַעני דו פאיֵה זיר תַכ̇תֵהי
בראֵי דו זְבאנה אַשׁ ודו פאיֵה זיֵר תכ̇תֵהֵ
דיגַר בְראֵי דו זְבאנה אַשׁ: ובְראֵי גְאנֵבֵ דיגַרֵ כה
מַסְכַּן בטַרַף שׁמאל ביסת תַכ̇תה סאכ̇ת:
וגֶהל פאיֵהֵ נְקְרֵהֵ אָנְהא רא יַעני דו פאיֵה כו
זיֵר יַך תַכ̇תֵהי ודו פאיֵה זיֵר תַכ̇תֵהֵ דיגַר:
ובְראֵי מואַכ̇רֵ מַסְכַּן בטַרַף מַגְרֵב שֵׁשׁ תַכ̇תה כז
סאכ̇ת: ודו תַכ̇תה בְראֵי גושה האֵי מַסְכַּן כח
דַר הַר דו גְאנֵבַשׁ סאכ̇ת: ואַז זיר בא כט
יַכדיגַר פִיוַסתה שֹׁד ותא סַרֵ אָן בא הַם דַר יַך
חַלקה תַמאם שֹׁד והַמֶגְנין בְראֵי הַרדו דַר
הַרדו גושה כַרד: פַס הַשְׁת תַכ̇תה בוד ל
ופאיֵה האֵי אָנהא אַז נקרה שאנזדַה פאיֵה
יַעני דו פאיֵה זיֵר הַר תַכ̇תה:
ופ̇שְׁת בַנד הא אז גֶובֵ שִׁטִים סאכ̇ת יַעני לא
פַנג בְראֵי תכ̇תַה האֵי יַכגְאנֵב מַסְכַּן: ופַנג לב
פ̇שְׁת בַנד בְראֵי תַכ̇תה האֵי מואַכ̇רֵ גְאנֵבֵ

יג גַרבִי מסכֵן: ופִשת בַנדֵ וסַטִי רא סאכת תא
דַר מִיאן תַכתה הא אַז סַר תא סַר כֹגדַרַד:
לד תכתה הארא בטַלא פושאינד וחַלקה האִי
אַנהא רא אַז טַלא סאכת תא בְראִי פִשְת
בַנד הא כֹאנה הא באשַד ופִשְת בַנד הארא
בטַלא פושאניד:
לה וחֵגאב רא אַז לאגֵוַרד ואַרגֵואן וקֵרמֵז וכֵתאן
נאזֵך תאבידה שדה סאכת ואַנרא בא כַרובִיאן
לו אַז צַנעֵת נַסאגֵ מאהֵר תַרתיב דאד: וגֵהאר
סתון אַז גֹובֵ שטים בראִש סאכת ואַנהא
רא בטַלא פושאניד וקלאב האִי אַנהא אַז
טַלא בוד ובראִי אַנהא גֵהאר פאִיה נקרה
לז ריכת: ופַרדהי בְראִי דַרואזֵה כֵימֵה אַז לאגֵוַרד
יאַרגֵוַאן וקֵרמֵז וכתאן נאזֵך תאבידה שדה
לח אַז צַנעת טַראז בסאכת: ופַנגֵ סתון אַן וקלאב
האִי אַנהא רא סאכת וסַר הא ועַצא האִי
אַנהא רא בטלא פושאניד ופַנגֵ פאִיה אַנהא
אַז בְרנגֵ בוד:

באב לז

א ובְצַלאֵל תאבות רא אַז גֹובֵ שטים סאכת
טולַש דו דְראע ונים ועַרצַש יַך דְראע ונים
ב ובלַנדִיש יַך דראע ונים: ואַנרא בטַלאִי
כאלֵץ אַז דַרון ובירון פושאניד ובראִי אַן

ויקהל

ג תָאגִי אַז טַלַא בַר טַרַפַֿשׁ סאכֿת: וגֵהָאר
חַלְקֶהֶ זַרִין בְרַאֵי גֵהָאר קאימַה אַשׁ בריכֿת
יעני דו חַלקה בַר יַךְ טַרַפַֿשׁ ודו חַלקה בר
ד טַרַףְ דיגַר: ודו עַצא אַז גֵוֹב שִׁטִים סאכֿתה
ה אָנְהָא רא בטַלַא פושאניד: ועַצא הארה דַר
חַלקה הא בַר דו גָאנֵב תאבות גדַראניד
ו בְראֵי בַרדאשתַן תאבות: וכֿרְסִיֵ רַחְמַת רא
אַז טַלַאֵי כֿאלֶץ סאכֿת טולַשׁ דו דְרַאע ונים
ז ועַרְצַשׁ יך דְרַאע ונים: ודו כַרובי אַז טַלַא
סאכֿת ואָנהא רא בַר הַר דו טַרַףְ כֿרְסִיֵ
ח רַחְמַת אַז גֵרדְ כארי סאכֿת: יך כַרוב בַר
אין טַרַףְ וכַרובי דיגר בַר אָן טַרַףְ ואַז כֿרְסִיֵ
רַחמַת כַרוביאן רא בַר הַר דו טַרַפַֿשׁ סאכֿת:
ט וכַרוביאן באל האֵי כֿוד רא בַר זַבַרֵ אָן כַּהְן
מיכַרדַנד ובבאל האֵי כֿויש כֿרסִיֵ רַחְמַת רא
מיפושאנידַנד ורוי האֵי אישאן בסוֵי יַכדיגַר
מיבוד יעני רוי האֵי כַרוביאן בגָאנֵב כֿרסִיֵ רַחְמַת
מיבוד:
י וכֿוָאן רא אַז גֵוֹב שִׁטִים סאכֿת טולַשׁ דו
דְרַאע ועַרְצַשׁ יַךְ דְרַאע ובֿלַנְדִיַשׁ יַךְ דְרַאע
יא ונים: ואָנרא בטַלאֵי כֿאלֶץ פושאניד ותאגִי
יב זַרִין גֵרדאגַרדַשׁ סאכֿת: ותאשִׁיֵהי בִמַקְדאר
גֵהָאר אנגשת גֵרדאגרדַשׁ סאכֿת ותאגִי זַרִין
יג גִרדאגֵרדֵ האשִׁיֵה סאכֿת: וגֵהָאר חַלְקֶהֶ זַרִין

בְּראַיְשׁ ריכֿת וחלקה הארא בַר גֶהאר גושַׁהי
כה בַר גֶהאר קאִימה אַשׁ בוד גדֿאשת:
יד וחַלקה הא מֿקאבֶל חאשִׁיה בודו תא כֿאנה
האיֵ עַצא הא באשַׁד בראיֵ בַרדאשׁתַן כֿואן:
טו ודו עַצא רא אַז גֶוב שִׁטִים סאכֿתה. אָנהא
רא בטַלא פושׁאניד בְראיֵ ברדאשׁתַן כֿואן:
טז וטֿרופֿי רא כה בַר כֿואן מיבוד אַז צַחן הא
וכאסֶהא ופיאלה הא וגְאם האַיש כה בדאן
הא הֶדאיאיֵ ריכְֿתַני מיריכְֿתַנד אְז טַלאיֵ כֿאלֶץ
סֿאכֿת:
יז וגֶראנֿדאן רא אַז טַלאיֵ כֿאלֶץ סאכֿת אַז גֶרד
כארי גֶראנֿדאן רא סאכֿת ופאיה אַש ושאכֿה
האיַשׁ ופיאלה האַיש וסיבֿ האַיש וגֻל האַיש
יח אַז הַמִן בוד: ואַז דו טַרַפַֿש שֵׁש שאכֿה
בירון אָמַד יַעני סה שאכֶֿה גֶראנֿדאן אַז יַך
טַרַף וסה שאכֶֿה גֶראנֿדאן אַז טַרַף דיגַר:
יט וסה פיאלֶה באדאמי בא סיבי וגֻלי דַר יַך
שאכֿה וסה פִּיאלֶה באדאמי בא סיבי וגֻלי
בַר שאכֶֿה דיגַר והַמֶנִין בְראיֵ שֵׁשׁ שאכֶֿהי
כ כה אז גֶראנֿדאן בירון מיאָמַד: ובַר גֶראנֿדאן
גֶהאר פִּיאלֶה באדאמי בא סיב הא וגֻל
כא האיֵ אָן: וסיבי זירֵ דו שאכֶֿה אָן וסיבי זירֵ
דו שאכֶֿה אָן וסיבי זירֵ דו שאכֶֿה אָן בְראיֵ
כב שֵׁשׁ שאכֶֿהי כה אַז אָן בירון מיאָמַד: סיב

ויקהל

האיֵ אָנהא ושׁאכֹה האי אָנהא אַז הַמִין בוד
יַעני הַמה אַז יַךְ גֶרדְ כארִיֵ טַלאיֵ כֹאלִץ׃
וַהַפְת גֶראנַשׁ וגֹלגיר האיַשׁ וסיני האיַשׁ רא כג
אַז טַלאיֵ כֹאלֶץ סאכֹת׃ אַז יַךְ וַזְנהֶ טַלאיֵ כד
כֹאלִץ אָנרא בא הַמהֶ אַסְבאבַשׁ סאכְֹת׃
וּמַדְבַחֶ בכֹור רא אַז גֶוב שִׁטִים סאכֹת טולַשׁ כה
יַךְ דְֹראע ועַרְצַשׁ יַךְ דְֹראעַ מֹרַבַע ובֹלַנְדִיַשׁ
דו דִראע ושׁאךְ האיַשׁ אַז הַמאן בוד׃ ואָנרא כו
בטַלאיֵ כֹאלֶץ פושאניד יַעני סַטְחַשׁ וטַרַפֹהאיְ
גִרדאגֶרְדַשׁ ושׁאךְ האיַשׁ ותאגִי גִרדאגֶרְדַשׁ
אַז טַלאיֵ כֹאלֶץ סאכְֹת׃ ודו חַלקהֶ זַרין בִראיַשׁ כז
זירֶ תאגִ בר דו גושׁה אַשׁ בַר דו טַרַפַשׁ
סאכְֹת תא כֹאנה האיֵ עַצא הא באשַׁד בִראיֵ
בַר דאשׁתַנַשׁ באָנהא׃ ועַצא הארא אַז גֶובֵ כח
שִׁטִים סאכֹתה אָנהא רא בטַלא פושאניד׃
ורוְגַן מַסְחֶ מֹקַדס ובכֹורֶ מֹעַטַרֶ טאהֶר רא כט
אַז צַנְעַתֶ עַטאר סאכְֹת׃

באב לח

ומַכדחֶ קֹרבאנִיֵ סוכֹתַני רא אַז גֶוב שִׁטִים א
סאכֹת טולַשׁ פנגִ דְֹראע ועַרְצַשׁ פַנגִ דְֹראעֶ
מַרַבַע ובֹלַנדיַשׁ סה דְֹראע׃ ושׁאךְ האיַשׁ רא ב

ויקהל

בר גֶהאר גושה אַש סאכְת׳ שאך האִישׁ
אַז המאן בוד ואֳנרא אַז ברֵנְג פושאניד:
ג והַמהֵ אַסבאבֵ מַדְבַּח רא סאכְת יַעני דיגהא
וכאכאַנדאז הא וכאסה הא וגֶנגאל הא ומַגְמַר
הא והַמהֵ טרופַש רא אַז ברֵנְג סאכְת:
ד וברָאיֵ מַדְבַּח אֶתש דאני משַבך אַז ברֵנְג
סאכְת כה זירֵ חאשִׁיה אַש בטַרַף פאיין תא
ה נִצְפַש ברסַד: וגֶהאר חַלקה ברָאיֵ גֶהאר סַרֵ
אָתש דאן ברֵנְגין ריכְת תא כאנה האיֵ עַצא
ו הא באשַד: ועַצא הארא אַז גֶובֵ שִׁטִים
ז סאכְתה אָנהא רא בברֵנְג בפושאניד: ועַצא
הארא דַר חַלקה הא בַר דו טַרַף מַדְבַּח
גְדֵראניד ברָאיֵ בַרדאשתַנַש באָנהא ומַדְבַּח
רא אַז גֶוב הא מֻגַוַף סאכְת:
ח ותוֹץ רא אַז ברֵנְג סאכְת ופאיה אַש רא אַז
ברֵנְג אַז אָיֵינה האיֵ זַנאני כה נַזדֵ דַרואזֵהֵ
כִימהֵ אֶגְתֵמאע בראיֵ כדמַת גמע מישַׁדנד:
ט וצַחן רא סאכְת כה בראיֵ טַרַף גְנובי
בסַמְתֵ יְמאני פַרדה האיֵ צַחן אַז כתאן נאזֻך
י תאבידה שדה צַד דְראעי בוד: סתון האיֵ
אָנהא בִיסְת בוד ופאיה האיֵ אָנהא בִיסְת בוד אַז
ברֵנְג וקלאב האיֵ אָנהא ופשת בַנד האיֵ אָנהא אַזֻ
יא נקרה: ובראיֵ טַרַף שמאלי צַד דְראעי בוד
וסתון האיֵ אָנהא בִיסְת אַז ברֵנְג וקלאב האיֵ

סתון הא ופשת בנד האי אָנהא אַז נקרה
בוד: ובראי טַרַף גַרבי פַרדה האי פַנגָאה יב
דראעי בוד וסתון האי אָנהא דַה ופאיה
האי אָנהא דַה וקלאב הא ופשת בַנד האי
סתון הא אַז נקרה בוד: ובראי טַרַף שַרקי יג
בסמת טלוע פַנגאה דראעי בוד: ופַרדה יד
האי יך תַרַף דַרואזה פאנזדַה דראעי בוד סתון
האי אָנהא סה ופאיה האי אָנהא סה: ובראי טו
טַרַף דיגַר דַרואזה צַחן אַז אין טַרַף ואַז אָן
טַרַף פַרדה הא פאנזַדה דראעי בוד סתון
האי אָנהא סה ופאיה האי אָנהא סה: הַמה טז
פַרדה האי צַחן בהר טַרַף אַז כתאן נאזך
תאבידה שדה בוד: ופאיה האי סתון הא יז
אַז בַרנג בוד וקלאב הא ופשת בַנד האי
סתון הא אַז נקרה ופושש סַר האי אָנהא
אַז נקרה וגמיע סתון האי צַחן בה פשת
בַנד האי נקרה פַיוַסתה שדה בוד: ופַרדה יח
דַרואזה צַחן אַז צנעת טַראז אַז לאגַורד
ואַרגַואן וקרמז וכתאן נאזך תאבידה שדה
בוד טולש ביסת דראע ובלַנדיש בעַרץ פַנג
דראע מַואפק פַרדה האי צַחן: וסתון האי יט
אָנהא גַהאר ופאיה האי בַרנגין אָנהא גַהאר
וקלאב האי אָנהא אַז נקרה ופושש סַר האי
אָנהא ופשת בַנד האי אָנהא אַז נקרה בוד:

פקודי

כ והַמֵהֶ מיך האֵ מַסכַן וצַהְן בְהַר טַרַף אַז
בְרֶנג בוד׃

ס ס ס

כא אין אַסת חַסאבֶ מַסכַן יַעני מַסכַן שְהאדַת
גְנאנכה חַסַבֶ פַרמאַן משֶה בכֶדמַתֶ לאוִיאן
בתוַסֹטֶ אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֶן חַסאבֶ אָן
כב גרפתה שד׃ ובְצַלְאֵל בֶּן אורִי בֶּן־חור אַז
סבְטֶ יְהוּדָה אָנגֶה רא כה כֹדאונד במשֶה
כג אַמר פַרמודה בוד בסאכֹת׃ ובא וֵי אָהֳלִיאָב
בֶּן־אֲחִיסָמָך אַז סַבְט דָן בוד נַקאש ומֻכְתַרֶע
וטַראז דַר לאגְוַרד ואַרְגַואן וקִרְמֵז וכְתאַן
נאזֹך׃
כד ותְמאם טַלַאיי כה דַר כאר צַרף שֹד יַעני
דַר הַמֵהֶ כארֶ קֹדֶס אַז טַלאֵ הְדאיא ביסת
ונֹה וַזְנה והַפת צַד וסי מִתקאל מַואפֶק
כה מִתְקאלֶ קֹדֶס בוד׃ ונֻקרהֶ שמֻרדה שדֶגאן
גמאעַת צַד וַזנה והזאר והַפת צַד והַפתאד
כו ופַנג מִתקאל בוד מַואפֶק מִתְקאלֶ קֹדֶס׃ יך
דִרְהַם יַעני נים מִתְקאל מַואפֶק מִתקאלֶ קֹדֶס
בְראֵ הַר נַפַרי אַז אָנאני כה בסוֵ שֻמֻרדהֶ
שדֶגאן גדַשְתַנד אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
כה שֶשצַד וסה הזאר ופאנצד ופַנגאה נַפַר
כז בודַנד׃ ואַמא אָן צַד וַזנֵה נֻקרה בְראֵ ריכתַן
פאיה האֵ קֹדֶס ופאיה האֵ פַרדה בוד צַד

פאיה אַז צַד וַזְנה יַעני יַךְ וַזְנה בְראֵי יַךְ
פאיה: ואַז אָן הַזאר והַפת צַד והַפְתאד כח
ופַנגְ מֶתקאל קלאב הא בְראֵי סתון הא
סאכְת וסַר האֵי אָנהא רא פושאניד ופשת
בַנד הא בְראֵי אָנהא סאכְת: ובְרֵנגְ הְדאיא כט
הַפְתאד וַזְנֵה ודו הַזאר וגֶהאר צַד מֶתְקאל
בוד: ואַז אָן פאיה האֵי דַרואזֵהֶ כֵימֵהֶ אֶנגְתֶמאע ל
ומַדבַחֶ בְרֵנגִין ושַבַכהֶ בְרֵנגִין אָן והַמֵהֶ אסבאב
מַדבַח רא סאכְת: ופאיה האֵי צַחְן רא לא
בהַר טַרַף ופאיה האֵי דַרואזהֶ צַחְן והַמֵהֶ
מיך האֵי מַסכַן והַמֵהֶ מיך האֵי גֶרְדאגֶרְדֵ
צַחְן רא:

באב לט

ואז לאגְוַרד ואַרגַואן וקֶרְמָז רַכְת האֵי א
באפתה שׁדה סאכְתַנד בְראֵי כְדמַת כרדַן
דַר קדס ורַכת האֵי מקַדס בְראֵי אַהֲרֹן סאכתַנד
גֶנאנכה כדאונד במשֶה אמר נְמודה בוד:
ואֵפד רא אז טַלא ולאגְוַרְד ואַרְגַואן וקֶרְמַז ב
וכִתאֵן נאזֻךְ תאבידה שׁדה סאכְת: ותנכה ג
האֵי נאזֻך אַז טַלא סאכתַנד ותאר הא כַשידַנד
תא אָנהא רא דַר מִיאֵן לאגְוַרְד ואַרְגֵואן
וקֶרמז וכִתאֵן נאזֻך בצַנעַתֶ נַסאגֶ מאהֶר בה
באפַנד: וכֶתֶף האֵי פֵיוַסתה שׁדה בראַיש ד

פקודי

סאכ֗תַנד כה בַר דו כְנאַרֵ פֵיַוסתה שׁ֗דה:
ה וּנאַרֵ בַסתה שׁדֵהִי כה בַר אָן בוד אַז הַמאַן
פארֶגה ואַז הַמאן צנַעַת בוד אַז טַלא ולאגְוַרד
ואַרְגַואן וְקֶרְמֵת וכְתאֵן נאזֵךְ תאבידה שׁ֗דה
גֶנאנכה כ֗דאונד במשֶׁה אַמֹר פַרמודה בוד:
ו וסַנְג האִי גְזֵע מֹרַצַע דַר דו טוקֵ טַלא ומַנקוּשׁ
בנַקשֵׁ כ֗אתֵם מַואפֵק נאם האִי בני ישׂראל
ז דֹרסְת כַרדנד: אָנהא רא בר כתְף האִי
אֵפֹד נִצְב כַרְד תא סַנְגהאִי יאדגארי בראי בני
ישׂראל באשד גֶנאנכה כ֗דאוַנד במשֶׁה אַמֹר
ח פַרמודה בוד: וסינה בַנְד רא מַוְאפֵק כאר
אֵפֹד אַז צַנעַת נַסאגֶ מאהֵר סאכ֗ת אַז טַלא
ולאגְוַרְד ואַרגַואן וְקֶרְמֵז וכתאֵן נאזֵךְ תאבידה
ט שׁ֗דה: ואָן מֹרַבַע בוד וסינה בנד רא דולא
סאכ֗תַנד טולַשׁ יַד וַגַב ועַרְצַשׁ יַד וַגְב דולא:
י ודַר אָן גֶהאר רַסתֵה סַנג נַצְב כַרדַנד רַסתֵהִי
אַז עַקיקֵ סֹרְךְ ויאקותֵ זַרְד וזמֹרֹד אין בוד
יא רַסתֵה אַוַל: ורַסתֵה דֹוּם אַז בַהרֵמאן ויאקות
יב כַבוד ועַקיקֵ ספיד: ורַסתֵה סֵיים אַז עֵין אַל
יג הֹר ויַשְׁם ונַמַסְת: ורַסתֵה גֶהארֹם אז זַבַרְגַד
וגְזַע ויַשְׁב דַר תַרְציעֵה כ֗וד כה בדיואר האִי
יד טַלא אֵחאטה שׁדה בוד: וסַנג הא מַואפֵק
נאם האִי בני ישׂראל דַואזְדה בוד מֹטאבֵק
אַסאמִי אישאן מֶתְלֵ נַקשֵׁ כ֗אתֵם הַר יכי

באֶסְםֶ כֹוד בְּראיֵ דַואזדַה סַבְט׃ וּבַר סינַה טו
בַנד זַנגִיר האיֵ תאבידה שֹׁדה מֶתְלֶ כאךְ
טנאב הא אַז טַלאיֵ כֹאלֶץ סאכֹתַנד׃ ודו טז
טֻוק זַרין ודו חַלקֶה זַרין סאכֹתַנד ודו חַלֵקה
רא בַר דו סַרֶ סינה בַנד גדֹאשתַנד׃ ואֶן יז
דו זַנגִירֶ תאבידה שֹׁדֶה זַרין רא דַר דו
חַלֵקהי כה בַר סר האיֵ סינה בַנְד בוד
גדֹאשתַנד׃ ודו סַרֶ דיגרֶ אֶן דו זַנגִיר רא יח
בַר דו טֻוק גדֹאשתַנד ואֶנהא רא בר דו
כֶתֶף אֶפֹד דַר פיש נַצְב כַרדַנד׃ ודו חַלקֶה יט
זַרין סאכֹתַנד אֶנהא רא בַר דו סַרֶ סינה
בַנד גדֹאשתַנד בַר כנארי כה בַר טַרַף
אַנדֶרונֶי אֶפֹד בוד׃ ודו חַלקֶה זַרין דיגַר כ
סאכֹתַנד ואֶנהא רא בַר דו כֶתֶף אֶפֹד בטַרַף
פאיין אַז גאנֶבֶ פיש מקאבלֶ פֶיוַסתֶגִיש באלאיֵ
זֹנארֶ אֶפֹד גדֹאשתַנד׃ וסינה בַנד רא בה כא
חַלקה האיֵש בא חַלקה האיֵ אֶפֹד בנַוארֶ
לאגְוַרְדי בַסתַנד תא באלאיֵ זֹנארֶ אֶפֹד באשַד
וסינה בנד אַז אֶפֹד גֻדא נַשֵוַד גֶנאנכה כֹדאונד
במשֶה אַמר פַרמודה בוד׃
ורִדאיֵ אֶפֹד רא אַז צַנְעַתֶ נַסאגֶ תַמאמא״ כב
לאגְוַרְדי סאכֹת׃ ודַהַנֶהי דַר וַסַטֶ רְדא בוד כג
מֶתְלֶ דַהַנֶהֶ זִרה בא חאשִׁיֶהי גֶרְדאגַרְדֶ דַהַנה
תא דְרידה נַשֵוַד׃ ובַר דאמַן רְדא אַנאר כד

הא אַז לאַגְוַרְד ואַרְגַוָאן וְקִרְמֶז וכְתאן תאבידה
כה שׁדה סאכֿתַנד : וַזַנגֹלה הא אז טַלאִיֵ כֿאלֶץ
סאכֿתַנד וַזַנגלה הארא דַר מיאַן אַנאר הא
בַר דאמַן רְדא גדאשתַנד גִרְדאגִרְדַשׁ דַר מִיאַן
כו אַנאר הא : זַנגֹלהי ואַנארי וַזַנגֹלְהי ואַנארי
גִרדאגִרְדֵ דאמַן רְדא בְראִיֵ כֵֿדְמַת כַרדן גֶנאנכה
כֿדאוַנד במֹשֶׁה אַמְר פֿרמודה בוד :
כז ופיראהַן הארא בְראִיֵ אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ אַז
כח כתאן נאוֹך אז צַנְעַתֵ נַסאגְ סאכֿתַנד : ועַמאמה
רא אַז כתאַן נאוֹך וַדַסְתאר האִיֵ זיבא רא
אַז כְתאן נאוֹך וזירגֹאמה האִיֵ כתאני רא אַז
כט כְתאַן נאוֹך תאבידה שׁדה : וכַמר בַנד רא
אַז כתאַן נאוֹך תאבידה שׁדה ולאַגְוַרְד ואַרְגַוָאן
וְקִרמֶז אַז צַנְעַתֵ טַראז גֶנאנכה כֿדאונד במֹשֶׁה
אַמְר פַֿרמודה בוד :
ל ותַנֹכְה אַפְסַרֵ מקַדַס רא אַז טלאִיֵ כֿאלֶץ
סאכֿתַנד ובר אָן כתאבַתי מֶתְלֵ נַקְשֵׁ כֿאתַם
לא מֻרְקום דאשתַנד קֹדוסִיַית בְראִיֵ יְהֹוָה : ובַר
אָן נַוארי לאַגְוַרדי בַסְתַנד תא אֻנרא באלאִיֵ
עַמאמה בה בַנְדַנד גֶנאנכה כֿדאונד במֹשֶׁה
אַמר פַֿרמודה בוד :
לב פַס הַמֵה כארֵ מַסכַן כֵֿימֵה אֶגְתֵמאע תַמאם
שֹׁד ובני ישראל סאכֿתַנד · מֻואפִֿק אָנגֶה
כֿדאונד במֹשֶׁה אַמְר פַֿרמודה בוד עַמַל נמודַנד :

פקודי

ומַסכַּן כֵּימֵה רא נַזדֵ משֵׁה אָוַרדַנד בא הַמֵהֵ לג
אַסבאבַש ותׄכׄמה הא ותַכׄתה הא ופׄשת בַנד
הא וסׄתון הא ופאיה האַיש: ופושֵׁש אַז לד
פוסתֵ קוגֵ סרׄך שׁדה ופושֵׁש אַז פוסתֵ כׄז
וחֵגַאבֵ סֵתר: ותאבותֵ שׁהאדַת ועַצא האיש לה
וכׄרסֵי רַחמַת: וכׄואן והמהֵ אַסבאבַש ונאן לו
תַקדמה: וגְראגְדאן טאהֵר וגֵראג האַיש גֵראג לז
האיֵ אָראסתה שׁדה והַמֵהֵ אַסבאבַש ורוגַן
בראיֵ רושֵׁנאיי: ומַדבַחֵ זַרין ורוגַן מַסח ובׄכׄורֵ לח
מעַטַר ופַרדה בראיֵ דַרואזֵהֵ כֵּימה: ומַדבַחֵ לט
בְרֵנגִין ושַׁבכהֵ בְרֵנגִין אָן ועַצא דאַיש ודמֵהֵ
אַסבאבַש וחוֹץ ופאיה אַש: ופַרדה האיֵ צַחְן מ
וסׄתון הא ופאיה האַיש ופַרדֵהֵ דַרואזֵהֵ צַחְן
וטַנאב האַיש ומיךׄ האַיש והַמֵהֵ אַסבאבֵ כֵּדמַתֵ
מַסכַּן בראיֵ כֵּימֵהֵ אנגְתֵמאע: ורַכׄת האיֵ מא
באפׄתה שׁדה בראיֵ כֵּדמַתֵ קֹדס ורַכׄתֵ מקַדס
בראיֵ אַהַרֹן כאהֵן ורַכׄת הא בראיֵ פּסַראנַש
תא כֵּהאנַת נמאיַנד: מוּאפֵק אָנגֵה כׄדאונד מב
במשה אמר פׄרמודה בוד בני ישראל המֵגְנין
תְמאם כאר רא סאכׄתַנד: ומשֵׁה תְמאם מג
כאר הארא מלאחַטה כַרד ואינַך מואפֵק
אָנגֵה כׄדאונד אַמר פַרמודה בוד סאכׄתה
בודַנד הַמֵגְנין כַרדה בודַנד ומשֵׁה אישאן
רא בַרֵכַת דאד:

באב מ

א וכׄדאונד משֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גֻפְֿת:
ב דר גׄרֶהֶ מאהֶ אַוַל מַסכַּן כֵׄימֶהֶ אֶגׄתֶמאע
ג רא בַר פא נְמא: ותאבותֶ שְׁהאדַת רא דַר
אָן בגׄדאר וחֶגְׄאב רא פישֶׁ תאבות פהן כֻן:
ד וכׄואן רא דַר אָוַרְדה גֶׄיז האיי רא כה
מיבאיַד בַר אָן תַרְתיב נַמא וגֶׄראגׄדאן רא
דַר אָוַר וגֶׄראגׄ האַיְשׁ רא אָראסתה כֻן:
ה ומַדבַחֶ זַרִין רא בְראיֶ בכׄור פישֶׁ תאבותֶ
שְׁהאדֶת בגׄדאר ופַרדֶהֶ דַרואזֶה רא בַר מַסכַּן
ו בִיאויז: ומַדבַחֶ קֻרבאנֶי סוכׄתַני רא פישֶׁ דַרואזֶהֶ
ז מַסכַּן כֵׄימֶהֶ אֶגׄתֶמאע בגׄדאר: וחוְֹץ רא דַר
מיאן כֵׄימֶהֶ אֶגׄתֶמאע ומַדבַח בגׄדאר ואָב
ח דַר אָן בריז: וצַחְן רא גֶׄרְדאגֶׄרְד בַר פא
ט כֻן ופַרדֶהֶ דַרואזֶהֶ צַחְן רא בְיָאוִיז: ורוֹגַֿן
מַסח רא גרפֿתה מַסכַּן רא בא אָנגֶה דַר
אָנַסת מַסח כֻן ואָנרא בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ
י תַקְדיס נְמא תא מֻקַדַס שַׁוַד: ומַדבַחֶ קֻרבאנִי
סוכׄתַני רא בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ מַסח כַרדה
מַדבַח רא תַקְדיס נְמא ומַדבַח קֹדְסֶ אַקְדאס
יא כׄואהַד בוד: וחוְֹץ רא בא פאיה אַשׁ מַסְח
יב נמודה תַקדיס כֻן: ואַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא נַזְדֶ
דַרואזֶהֶ כֵׄימֶהֶ אֶגׄתֶמאע אָוַרְדה אישׁאן רא

פקודי

באָב גֹסְל דֶה׃ ואַהֲרֹן רא בְרַכֹתִ מֹקַדַס יג
בפושאן ואורא מַסְח כַרדה תַקדיס נְמא תא
בְראֵי מַן כְהאנַת כנַד׃ ופסראנַשׁ רא נַזדיך יד
אָנַרדה אישאן רא בה פיראהַן הא בפושאן׃
ואישאן רא מַסְח כֹן גֶנאנכה פְדַרֶ אישאן טו
רא מַסח כַרדי תא בְראֵ מַן כְהאנַת נְמאיַנד
ומַסְחֶ אישאן הראָינה בְראֵי כְהאנַתִ אַבַדי
דַר נַסְל האֵי אישאן כֹואהַד בוד׃ פַס משֶׁה טז
מֻואפֶק אָנגֶה כֹדאונד אורא אַמְר פַרמודה
בוד כַרד והַמגֶנין בעַמַל אָוַרְד׃
וואקע שׁד דר גֹרֶהֶ מאהֶ אַוַול אַז סאלֶ דֻוֹם יז
כה מַסְכַן בר פא שׁד׃ ומשֶׁה מַסְכַן רא יח
בַר פא נְמוד ופאיה האיַשׁ רא בְנֶהאד ותַכְתה
האיַשׁ רא קאיֶם כרד ופֹשְׁת בַנד האיַשׁ רא
גֹדאשְׁת וסֹתון האיַשׁ רא בַר פא נמוד׃ וכֶיְמה יט
רא באלאֵי מַסְכַן כַשׁיד ופושֶׁשֶׁ כֶיְמה רא
בַר זַבַרֶ אַן גֹסְתֶראניד גֶנאנכה כֹדאונד במשֶׁה
אַמְר נְמודה בוד׃
ושְׁהאדַת רא גרפתה אָנרא דַר תאבות נְהאד כ
ועַצא הא רא בַר תאבות גֹדארְד וכֹרסִי
רַחְמַת רא באלאֵי תאבות גֹדאשְׁת׃ ותאבות כא
רא במַסְכַן דַר אָוַרֶד והֶגְאבֶ סַתְר רא אָויכְתה
אָנרא פישֶׁ תאבותֶ שְׁהאדַת כַשׁיד גֶנאנכה
כֹדאונד במשֶׁה אַמְר פַרמודה בוד׃

כב ולואן רא דַר לְיִמֵהֶ אֶנְתֶמאע בה טַרַף
כג שמאלִיֶ מַסכַן בירון חֶגְאב נְהאד : ונאן רא
בחֹצוּרֶ לדאונד בַר אָן תַּרתיב דאד גֶנאנכד
לדאונד במשֶׁה אַמְר פַרמודה בוד :
כד וגֶראנְדאן רא דַר לֵיְמֵהֶ אֶנְתֶמאע מְקאבִלֶ
כה לוּאן בטַרַף גְנובִיֶ מַסכַן נְהאד : וגֶראג הארא
בחֹצוּרֶ לדאונד גְדאשת גֶנאנכה לדאונד במשֶׁה
אַמְר פַרמודה בוד :
כו ומַדבַחֶ זַרין רא דר לֵימֵהֶ אֶנְתֶמאע פישׁ
כז חֶגְאב נְהאד : ובְכוּרֶ מעַטַר בַר אָן סוזאניד
גֶנאנכה. לדאונד במשֶׁה אַמְר פַרמודה בוד :
כח ופַרדֶהֶ דַרואזֶהֶ מַסכַן רא אָויכְת : ומַדבַחֶ
כט קֻרבאנִיֶ סוכְתַני רא פישֶׁ דַרואזֶהֶ מַסכַן לֵימֵהֶ
אֶנְתֶמאע וַצְע כַרד וקֻרבאנִיֶ סוכְתַני והֶדיֶה
רא בַר אָן גְדַראניד גֶנאנכה לדאונד במשֶׁה
אַמְר פַרמודהֶ בוד :
ל וחוֹץ רא דַר מיאן לֵיְמֵהֶ אֶנְתֶמאע ומַדבַח
וַצְע כַרדה אָב בראיֶ שׁסְתַן דַר אָן בריכְת :
לא ומשֶׁה ואַהֲרֹן ופִסַראנשׁ דַסת ופאיֶ לוד רא
לב דַר אָן שׁסְתַנד : וַקתי כה בלֵיְמֵהֶ אֶנְתֶמאע
דאכל שׁדַנד ונַזדֶ מַדבַח אָמַדנד שׁסְת ושׁו
כַרדנד גֶנאנכה לדאונד במשֶׁה אַמְר פַרמודה
בוד :
לג וצַחֶן רא גֶרְדאגֶרְדֶ מַסכַן ומַדבַח בַר פא

פקודי

נְמוד וּפַרְדֶה דַרואֵזֶה צַחְן רא אֻויכְ֗ת פַּס
מֹשֶׁה כאר רא באַנגְאם רְסאניד׃
אֶנגאה אַבר כֵּ֗יְמֶה אֶנְתֶמאע רא פושאניד לד
וגְלאלֶ כ֗דאונד מַסְכַּן רא פֻ֗ר סאכְ֗ת׃ ומֹשֶׁה לה
נַתֶואנַסְת בכֵּ֗יְמֶה אֶנְתֶמאע דאכ֗ל שַוד זירא
כה אַבר בַּר אָן סאכן בוד וגְלאלֶ כ֗דאונד
מַסְכַּן רא פֻ֗ר סאכ֗תה בוד׃ וגֶון אַבְר אַז לו
באלאֵ מַסְכַּן בַר מיכ֗אסְת בני ישׂראל דַר
המֶה מַראחְלֶ כ֗וד כוגֶ מיכַרדַנד׃ והַרגאה לו
אַבְר בַּר נמי כ֗אסת תא רוזֶ בַּרכ֗אסתַן אָן
נמי כוגֶידַנד׃ זירא כֶּה דַר רוז אַבְרֶ כ֗דאונד לח
בַּר מַסְכַּן ודַר שַׁב אָתַשׁ בַּר אָן
מיבוד דַר נַטַרֶ תְמאמְיֵ
כ֗אַנֵדאן ישׂראל
דר המֶה
מַנאזֶל
אישאן׃

חזק

ויקרא

יא

ספר לׄאויאן

ויקרא

יא

ספר לאויאן

באב א

וכ̇דאונד מֹשֶׁה רא כֹ̇ואנְד ואורא אַז א
כֵ̇ימֵהֶ אֶנְגֶ'מאע לְטאב כַרדה
גֹפְת׃ בני ישראל רא כ̇טאב כַרדה באישאן ב
בגו הַרגאה כַסי אַז שמא קֹרבאני נַזֵד
כ̇דאונד בגְדְראנַד פַס קֹרבאנֵי כ̇וד רא
אַז בְהאיִם יַעני אַז גאו יא אַז גוספַנְד
בגדְראניד׃ אַגַר קֹרבאנֵי או קֹרבאנֵי סוכ̇תַני ג
אַז גאו באשַד אֶנרא נַר בֵיעֵיב בגְדְראנַד
ואֶנרא נַזֵד דַרֵ כֵ̇ימֵהֶ אֶנְגֶ'מאע ביאֶוַרַד תא
בחצורֵ כ̇דאונד מַקְבול שַוַד׃ ודַסתֵ כ̇וד רא ד
בַר סַרֵ קֹרבאנֵי סוכ̇תַני בגדארַד ובַראיַש
מַקְבול כ̇ואהַד שֻד תא בנֵהַתֵ או כַפארה
כ̇נַד׃ פַס גאו רא בחצורֵ כדאונד דֵבְח נמאיַד ה
ופִסַראן אהֲרֹן כַהַנה כ̇ון רא נזדיך ביאֶוַרַנד
וכ̇ון רא בַר אַטְראף מֵדבַח כה נַזֵד דַרֵ
כֵ̇ימֵהֶ אֶנְגֶ'מאע אַסת בפאשַנד׃ ופוסתֵ קֹרבאנֵי ו

סוכֿתַני רא בכַנַד ואַנרא קַטְעה קַטְעה כֿנַד:
ז ופְסראן אַהֲרֹן כאהֵן אָתש בַר מַדבַח בגדארַנד
ח והיזם בר אָתש בגֵינַנד: ופְסראן אַהֲרֹן כַהַנֵה
קַטְעה הא וסַר ופיה רא בַר היזמי כה בַר
ט אָתשֵ רוֵי מַדבַח אָסת בגֵינַנד: ואַחְשׁאיַש
ופאגֶה האיַש רא באָב בשׁויַנד וכאהֵן הַמה
רא בַר מַדבַח בסוזאנַד בֵראי קרבאנֵי סוכֿתַני
והֵדיֵה אָתשין ועַטְרֵ כֿושבו בגַהַתֵ כֿדאונד:
י ואַגַר קרבאנֵי או אַז גַלֵה באשַד כֿואה אַז
גוספַּנד כֿואה אַז בֹז בגַהַתֵ קרבאנֵי סוכֿתַני
יא אָנרא נַרֵ ביעַיְב בגדֵראנַד: ואָנרא בטַרַף
שמאלֵי מַדבַח בחֻצוּרֵ כֿדאונד דֵבְח נמאיַד
ופְסַראן אַהֲרֹן כַהַנה כֿונַש רא באַטְראף מַדבַח
יב בפאשַׁנַד: ואָנרא בא סַרַש ופיהַש קַטְעה
קַטְעה כֿנַד וכאהֵן אָנהא רא בַר היזמי כה
יג בַר אָתשֵ רוֵי מַדבַח אַסת בגֵינַד: ואַחשאיַש
ופאגֶה האיַש רא באָב בשׁויַד וכאהֵן הַמה
רא נַזדיךְ ביאָוַרַד ובַר מַדבַח בסוזאנַד כה
אָן קרבאנֵי סוכֿתַני והֵדיֵה אָתשין ועַטְרֵ כֿושבו
בגַהַתֵ כֿדאונד אַסת:
יד ואַגַר קרבאנֵי או בגהַתֵ כֿדאונד קרבאנֵי סוכֿתַני
אַז מרְגאן באשַד פַס קרבאנֵי כֿוד רא אַז
פאכֿתה הא יא אַז גוגֶה האֵי כַבותַר בגדֵראנַד:
טו וכאהֵן אָנרא נַזדֵ מַדבַח ביאָוַרַד וסַרַש רא
בפיצַד ובַר מַדבַח בסוזאנַד וכונַש בַר פַהְלוֵי

מַדְבַח אַפְשׁרְדדה שַׁוַד׃ וגֶינה דאנַשׁ רא בא טז
פַּצְלַאתֵ אָן בירון כַּרדה אָנרא בַר גְאנִבֱ שַׁרְקִי
מַדְבַח דַר נְאִי כֿאכֶסְתַר בִיַנדאזַד׃ ואָנרא יז
אַז מִיאַן באל האַיִשׁ גֶאךְ כֿנַד ואַז הם גְדא
נַכֿנַד וכאהֶן אָנרא בר מַדְבַח בַר היזֿמי כה
בַר אָתַשׁ אסת בסוזאנַד כה אָן קוֹרבאנִי
סוכֿתַני ועַטְרֵ כֿוֹשבו בנִהַתֵ כֿדאונד אַסת׃

באב ב

והַרגאה כַסי קוֹרבאנִי הֶדְיֶה אָרְדי בגְהת א
כֿדאונד בגדְראנַד פַס קוֹרבאנִי או אַז אָרְדֵ
נַרְם באשַד ורוְגַן בַר אָן בריזַד וכֿנְדוֹר בַר
אָן בנֶהַד׃ ואָנרא נַזדֵ פְסַראן אַהֲרֹן כַהַנֶה ב
ביאוַרַד ויַךְ מֹשְת אַז אָן בגירַד יַעני אַז אָרְדֵ
נַרְמַשׁ ורוְגַנַשׁ בא תמאמִי כֿנדרַשׁ וכאהֶן
אָנרא בְראִי יאדֶגארי בסוזאנַד תא הֶדְיֶה
אָתשין ועַטְרֵ כֿושבו בנִהת כֿדאונד באשַד׃
ובַקִיהֶ הֶדְיֶה אָרְדי אַזאָן אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ ג
באשַד אין אַז הְדאיאִי אָתַשין כֿדאונד קוֹדְסֶ
אַקְדאס אַסת׃
והרגאה קוֹרבאנִי הֶדְיֶה אָרְדי פֿכְּתה שֻׁדֶה דַר ד
תַנור בגדְראני פַס קוֹרְץ האִי פַטיר אַז אָרְדֵ
נַרְםֵ סְרֶשְׁתה שֻׁדהֶ ברוְגַן יא גֶרְדה האִי פַטירֵ
מאלידה שֻׁדהֶ ברוְגַן באשַד׃
ואַגַר קוֹרבאנִי תו הֶדְיֶה אָרְדי בר סאג באשַד ה

פַס אַז אָרְדֶ נַרְםֶ פַּטִיר סִרֶשְׁתַה שַׁדֶהֶ בְרוֹגַן
ו בְאשַׁד : וְאָנְרַא פארה כַרדה רוֹגַן בַר
אָן בריז׳ אין הֶדְיֶהֶ אָרְדִי אָסת :
ז וְאַגַר קֹרבאנֵי תו הֶדְיֶהֶ אָרְדֵי טאבֶה באשד
ח אַז אָרְדֶ נַרם בא רוֹגַן סאכֿתה שַׁוַד : והֶדְיֶהֶ
אָרְדִי רא כה אַז אין גֶיז הא סאכֿתה שַׁוַד
נַזדֶ כֿדאונד ביאָוַר ואָנרא פישֶׁ כאהֶן בגדֿאר
ט ואו אָנרא נַזדֶ מַדְבַח כֿואהַד אָוַרְד : וכאהֶן
אַז הֶדְיֶהֶ אָרְדִי יאדְגארֵי אָנרא בַר דארַד
ובַר מַדְבַח בסוזאנַד׳ אין הֶדְיֶהֶ אָתֶשִׁין ועַטְרֶ
י כֿושבו בגַהַתֶ כֿדאונד אסת : ובַקִיהֶ הֶדְיֶהֶ
אָרְדִי אַזאָן אַהְרֹן ופִסַראנַשׁ באשַד׳ אין אַז
הֶדאיאֵ אָתֶשִׁין כֿדאונד קֹדֶסֶ אַקדאס אַסת :
יא והיגֶ הֶדְיֶהֶ אָרְדִי כה בגְהַתֶ כֿדאונד מי
גֹדְראניד בא כַמִיר מאיה סאכֿתה נַשֵׁוַד זירא
כה היגֶ כַמיר מאיה ועַסַל רא בְראֵ הֶדְיֶהֶ
יב אָתֶשִׁין בגְהַתֶ כֿדאונד נֶבאיַד סוזאניד : אָנהא
רא בְראֵ קֹרבאנֵי נֹובַר הא בגְהַתֶ כֿדאונד
בגֹדֶראניד ליכַן בראֵ עַטֶרֶ כֿושבו במַדְבח
יג בַר נַיאָרַנד : והר קֹרבאנֵי הֶדְיהֶ אָרְדֵי כֿוד
רא בנַמך נַמַכִין כֿן ונַמַךֶ עַהְד כֿדאֵ כֿוד רא
אַז הֶדְיהֶ אָרדֵי כֿוד באז מַדאר בא הַר
קֹרבאנֵי כֿוד נַמך בֿגֹדְראן :
יד ואַגַר הֶדְיֶהֶ אָרְדֵי נוֹבַר הא בגַהַתֶ כֿדאונד
בֿגֹדֶראני פַס כֿושה האֵ בִרֶשְׁתה שַׁדֶהֶ באָתֶשׁ

יַעני בַלֻגוּרֶ חאצלֶ ניכו בגִהַתֶ הֶדְיֶה אָרְדִיֶ
נוֹבר האיֶ כֹוד בגדֶראן : ורוֹגַן בר אָן בריז טו
וכֹנדוֹ בַר אָן בְנה · אין הֶדְיֶהֶ אָרְדי אסת :
וכאהֶן יאדגארִיֶ אָנרא יַעני קַדרי אַז בַלֻגוּרֶ טז
אָן ואז רוֹגַנש בא תְמאמִיֶ כֹנדֹרֻש בסוזאנַד·
אין הֶדְיֶהֶ אָתֶשין בגִהַתֶ כֹדאונד אַסת :

באב ג

ואגר קֹרבאנֶי או דְביחֶה סְלאמַתי באשַד א
אַגַר אַז רַמה בגדֶראנַד כֹואה נַר וכֹואה מאדה
באשַד אָנרא ביעֶיב בחֹצוּרֶ כֹדאונד בגדֶראנד :
ודַסתֶ כֹוד רא בַר סַרֶ קֹרבאנֶי כֹויש בנֶהַד ב
ואָנרא נַזדֶ דַרֶ כֹימֶהֶ אֶנגֶמאע דֶבְח נמאיַד
ופְסראן אַהֲרֹן כהַנה כֹון רא באטְראף מַדְבַח
בפאשַנד : ואַז דֶביחֶה סְלאמתי הֶדְיֶהֶ אָתֶשין ג
בגַהַתֶ כֹדאונד בגדֶראנַד יַעני פיהי כה אַחְשא
רא מיפושאנַד והַמהֶ פיה רא כה בַר אַחְשא
אסת : ודו גֹרדה ופיה כה בַר אָנהא אסת ד
כה בַר דו תהִיגאה אַסת וספידי רא כה
בר גִגַר אַסת בא גֹרדה הא גֹדא כֹנַד :
ופְסראן אַהֲרֹן אָנרא בַר מַדְבַח בא קֹרבאנֶי ה
סוכֹתַני בַר היזמי כה בַר אָתֶש אַסת בסוזאנַנד ·
אין הֶדְיֶהֶ אָתשין ועִטְרֶ כֹושבו בגַהַתֶ כֹדאונד
אַסת :
ואַגַר קֹרבאנֶי או בְראיֶ דְביחֶה סְלאמַתי בגִהַתֶ

כׄדאונד אַז גַלה באשַד אֶנרא נַר יא מאדה
י ביעֵיב בׄגַדׄראנַד: ואַגַר בַרֵהי בְראיֵ קׄרבאנֵיֵ
כׄוד בׄגדֵׄראנַד אֶנרא בהׄצׄורֵ כׄדאונד נַזדיךְ
ח ביאוַרַד: ודַסתֵ כׄוד רא בַר סַרֵ קׄרבאנֵיֵ כׄוד
בנֵהַד ואֶנרא נַזדֵ דַרֵ כֵׄימֵהֵ אֶנְגֻתֵמאע דֵׄבְח
נמאיַד ופִׄסַראןֵ אַהֵרֹן כׄונַש רא באַטְראףְׄ
ט מַדֹׄבַח בפאשַׁנד: ואַז דׄביחֵהֵ סְלאמַתי הֵדׄיֵהֵ
אֶתְשׁין בנֵהֵתֵ כׄדאונד בׄגׄדֵׄראנַד יַעני פיהַׁש
ותְמאמֵיֵ דנׄבה רא ואֶנרא אַז נַזדֵ עֻצעֻץ גְׄדא
כׄנַד ופיהי כה אַחְשׁא רא מיפושׁאנַד והַמֵהֵ
י פיה רא כה בַר אַחְשׁא אַסת: ודו גׄרדה ופיהי
כה בַר אֶנהא אַסת כה בר דו תׄהיגאה
אַסת וספׄידי רא כה בַר גְׄגַר אַסת בא
יא גׄרדֵהא גְׄדא כׄנַד: וכאהן אֶנרא בר מַדׄבַח
בסוזאנַד׳ אין טעאם הֵדׄיֵהֵ אֶתשין בנֵהַתֵ
כׄדאונד אַסת:
יב ואַגַר קׄרבאנֵיֵ או בׄז באשד פס אֶנרא בהׄצׄורֵ
יג כׄדאונד נַזדיך ביאֻוַרד: ודַסתֵ כׄוד רא בַר
סַרַשׁ בנהַד ואֶנרא פישֵׁ כֵׄימֵהֵ אֶנְגֻתֵמאע דֵׄבְח
נמאיַד ופִׄסַראןֵ אַהֵרֹן כׄונַשׁ רא באַטְראףְׄ מַדׄבַח
יד בפאשַׁנד: וקׄרבאנֵיֵ כׄוד יעני הֵדׄיֵהֵ אֶתשין
רא בנֵהַתֵ כׄדאונד אַז אֶן בׄגׄדֵׄראנַד פיהי
כה אַחְשׁא רא מיפושׁאנַד ותמאמֵיֵ פיהי
טו כה בַר אַחְשׁא אסת: ודו גׄרדה ופיהי כה בַר
אֶנהא אַסת כה בַר דו תׄהיגאה אַסת וספׄידי

רא כה בר נגר אסת בא גרדהא גדא כנד:
וכאהן אנרא בר מדבח בסוזאנד · אין טעאם טז
הדיה אתשין בראי עטר כושבו אסת תמאמי
פיה אזאן כדאונד אסת: אין קאנון אבדי יז
דר המה פשת האי שמא דר גמיע מסכן
האי שמא כואהד בוד כה היג כון ופיה
רא נכוריד:

באב ד

וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: א
בני ישראל רא כטאב כרדה בגו אגר כסי ב
סהוא גנאה כנד דר הר כדאם אז נואהי
כדאונד כה נבאיד כרד ובכלאף הר יך אז
אנהא עמל כנד: אגר כאהן כה מסח שדה ג
אסת גנאהי ורזד וקום רא מגרם סאזד פס
בראי גנאהי כה כרדה אסת גוסאלה ביעיב
אז רמה בראי קרבאני גנאה נזד כדאונד
בגדראנד: וגוסאלה רא בדר כימה אגתמאע ד
בחצור כדאונד ביאורד ודסת כוד רא בר
סר גוסאלה בנהד וגוסאלה רא בחצור כדאונד
דבח נמאיד: וכאהן מסח שדה אז כון ה
גוסאלה גרפתה אנרא בכימה אגתמאע דר
אורד: וכאהן אנגשת כוד רא דר כון פרוי ו
ברד ובחצור כדאונד פיש חגאב קדס קדרי
אז כון רא הפת מרתבה בפאשד: וכאהן ז

קַדרי אַז כֹון רא בַר שאךְ האיֵ מַדבַחֶ בכֹורֶ
מֹעַטר כה דַר כֵּיְמֶהֶ אֶגתֶמאע אַסת בחֹצוֹרֶ
כֹדאונד בפאשד והַמֶהֶ כֹון גוסאלה רא בַר
בֹניאןֶ מַדבַחֶ קֹרבאניִ סוכֹתַני כה בדַרֶ כֵּיְמֶהֶ
ח אֶגתֶמאע אַסת בריזַד : ותְמאמיֵ פיהֶ גוסאלֶהֶ
קֹרבאנֶיִ גְנאה יַעני פיהי כה אַחְשא רא
מיפושאנַד והַמֶהֶ פיה רא כה בַר אַחְשא
ט אַסת אַז אֶן בַר דארַד : ודו גֹרדה ופיהי
כה בַר אֶנהא אַסת כה בַר דו תהיגאה אַסת
וספֵידי רא כה בַר גְנַר אַסת בא גֹרדֶהא
י גְדא כֹנַד : גֶנאנכה אַז גאוֶ דֶביחֶהֶ סלאמתי
בַרדאשתה מישַוד וכאהֶן אֶנהא רא בַר מַדבַחֶ
יא קֹרבאנֶיִ סוכֹתַני בסוזאנַד : ופוסתֶ גוסאלה
ותְמאמיֵ גושְתַש בא סַרַש ופאגֶה האיַש
יב ואַחְשאיַש וסַרְגינַש : יַעני תְמאמיֵ גוסאלה רא
בירוןֶ לַשכַר גאה דַר מַכאןֶ פאךְ גְאיִ כה
כאכֶסְתַר רא מיריזנד בבַרַד ואֶנרא בַר
היזם באֶתַש בסוזאנַד · דַר גְאייכה כאכֶסְתַר
יג רא מיריזַנד סוכֹתה שַוַד : והַרגאה תְמאמיֵ
גְמאעתֶ ישׂראל סַהְוַא״ גְנאה כֹננד ואֶן
אַמר אַז גֶשמאןֶ גְמאעַת מַכְפִי באשַד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרד אַז גְמיע
נַוָאהיֵ כֹדאונד כַרדה מֹגְרֶם שדה באשַנד :
יד גֶון גֹנאהי כה כַרדנד מַעלום שַוַד אֶנגאה
גְמאעת גוסאלהי אַז רַמֶה בְראיֵ קֹרבאניִ גְנאה

בגדראנִנד ואָנרא פיש כֵימֵהֵ אֵנגתֵמאע ביאורַנד :
ומַשאיֵךְ גמאעַת דַסת האיֵ כוד רא בַר סַרֵ טו
גוסאלה בחצורֵ כדאונד בנֵהַנד וגוסאלה בחצורֵ
כדאונד דֵבח שַוַד : וכאהֵן מַסח שדה קַדרי טז
אַז כון גוסאלה רא בכֵימֵהֵ אֵנגתֵמאע דַר
אָוַרַד : וכאהֵן אַנגשתֵ כוד רא דַר כון פרו בַרַד יז
ואָנרא בחצורֵ כדאונד פישֵ חֵגאב הַפת מַרתֵבה
בפאשד : וקַדרי אז כון רא בַר שאךְ האיֵ יח
מדבַח כה בחצורֵ כדאַונד דַר כימֵהֵ אֵנגתֵמאע
אסת בנדאַרד והַמֵהֵ כון רא בַר בניאַן מדבחֵ
קרבאנֵי סוכתַני כה נזדֵ דַר כֵימֵהֵ אנגתֵמאע
אסת בריזַד : והַמֵהֵ פיהֵ אָנרא אַז אָן בַר יט
דאשתה בַר מדבָח בסוזאנַד : ובא גוסאלה כ
עַמַל נמאיַד גֵנאנכה בא גוסאלֵהֵ קרבאנֵי גנאה
עַמַל כַרד המגֵנאן בא אין בכנַד וכאהֵן בראיֵ
אישאן כפארה כנַד ואָמרזידה כואהַנד שד :
וגוסאלה רא בירון לַשכַר גאה ברדה אָנרא כא
בסוזאנַד גֵנאנכה גוסאלֵהֵ אוַול רא סוזאניד
אין קרבאנֵי גנאהֵ גמאעַת אַסת :
והַרגאה רַאיס גנאה כנַד וכארי רא כה כב
נַבאיַד כַרד אַז גמיע נַואהֵיֵ יְהוָה כדאיֵ כוד
סַהֲוַא" בכנַד ומגרֵם שַוַד : גֵון גנאהי כה כג
כַרדה אַסת בַר או מַעלום שַוַד אָנגאה בזֵ
נַרֵ ביעֵיב בראיֵ קרבאנֵי כוד ביאָוַרַד : ודַסתֵ כד
כוד רא בר סַרֵ בז בנֵהַד ואָנרא דַר גאיכה

קֻרבאנֵ סוכְּתַני רא דֶבְח כֻנַנד בחֻצורֵ כֻדאונד
כה דֶבְח נְמאיַד אין קֻרבאנֵ גֻנאה אַסת : וכאהֶן
קַדרי אַז כֻוןֶ קֻרבאנֵ גֻנאה רא באַנְגֻשתֶ כֻוד
גרפתה בַר שאךְ האיֵ מַדבַחֶ קֻרבאנֵ סוכְּתַני
בגדארַד וכֻונַש רא בַר בֻנְיאןֶ מַדבַחֶ סוכְּתַני
כו בריזַד : והַמֶהֶ פיהֶ אָנרא מֶתְלֶ פיהֶ דֶביחֶהֶ
סְלאמַתי בַר מַדבַח בסוזאנַד וכאהֶן בְראיֵ או
גֻנאהַש רא כַפארה כֻואהַד כַרד ואָמֻרְזידה
כֻואהַד שֻד :
כז והרגאה כַסי אַז אהלֶ זמין סַהְוַא" גֻנאה וַרזַד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרד אַז הַמֶהֶ נַואהְיֵ
כח כֻדאונד בכֻנַד ומֻגֻרֶם שַוַד : גֶון גֻנאהי כה
כרדה אַסת בַר או מַעְלום שַוַד אָנגאה בְראיֵ
קֻרבאנֵ כֻוד בֻז מאדֶהֶ ביעַיְב בגַהַתֶ גֻנאהי
כט כה כַרדה אַסת ביאָוַרַד : וַדסתֶ כֻוד רא בַר
סַרֶ קֻרבאנֵ גֻנאה בנֶהַד וקרבאנֵ גֻנאה רא דר
ל גָאיֵ קֻרבאנֵ סוכְתַני דֶבְח נֻמאיַד : וכאהֶן קַדרי
אַז כֻונַש רא באַנְגֻשתֶ כֻוד גרפתה אָנרא בַר
שאךְ האיֵ מַדבַחֶ קֻרבאנֵ סוכְתַני בגַדארַד
והַמֶהֶ כֻונַש רא בַר בֻנְיאןֶ מַדבַח בריזַד :
לא והַמֶהֶ פיהֶ אָנרא גֻדא כֻנַד גֻנאנכה פיה אַז
דְביחֶהֶ סְלאמַתי גֻדא מישַוַד וכאהֶן אָנרא בַר
מַדבַח בסוזאנַד בְראיֵ עַטְרֶ כֻושבו בגְהַתֶ
כֻדאונד וכאהֶן בראיֵ או כַפארה כֻואהַד כַרד
ואָמֻרזידה כֻואהַד שֻד :

ואַגר בְּראַיְ קֻרבאנְיְ כֹוד בַּרְהִי בנְהַתְ קֻרבאנְיְ לב
גֹנאה בִּיאֳוַרַד אֻנרא מאדֵהֵ בִּיעֵיב בִּיאֳוַרַד:
וַדַסתֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קֻרבאנְיְ גֹנאה בנְהַד לג
וְאֻנרא בְּראַיְ קֻרבאנְיְ גֹנאה דַר גְאייכַה קֻרבאנְיְ
סוכֹתַני דֵבְח מישַוד דֵבְח נְמאיַד: וכאהֵן קַדרי לד
אַז כֹון קֻרבאנְיְ גֹנאה רא באַנגשתֵ כֹוד גרפתה
בַר שאכֹ האיְ מְדבַחֵ קֻרבאנְיְ סוכֹתַני בנְדארַד
והַמֵהֵ כֹונַש רא בַר בֹניאן מַדבַח בריזַד: והַמֵהֵ לה
פיהֵ אֻנרא גְדא כֹנַד גֵנאנכה פיהֵ בַרֵהֵ דֹביחֵהֵ
סְלאמַתי גדא מישַוד וכאהֵן אֻנרא בַר מַדבַח
בַר הֵדאיאיְ אֻתֵשין כֹדאונד בסוזאנַד וכאהֵן
בְראַיְ או בנְהַתֵ גֹנאהי כה כַרדה אַסת כַפארה
כֹואהַד כַרד ואֻמֹרְזידה כֹואהַד שֹד:

באב ה

ואַגר כַסי גֹנאה וַרְזַד ואֻואזֵ קַסַם רא בשנַוד א
ואו שאהֵד באשַד כֹואה דידה וכֹואה דאנֵסתה
אַגר אֵטְלאע נַדֵהַד גֹנאהֵ אורא מֻתַחמֵל כֹואהַד
בוד: יא כַסיכה הַרגֵיז נַגֵס רא לַמְס כֹנַד ב
כֹואה לאשֵ וַחשֵ נַגֵס כֹואה לֵאשֵ בהימֵהֵ נַגֵס
כֹואה לאשֵ חַשראתֵ נַגֵס ואַז או מַכֹפי באשַד
פס נַגֵס ומֹגְרֵם מיבאשַד: יא אַגר נְגאסַתֵ ג
אֻדַמי רא לַמְס כֹנד אַז הר נְגאסתֵ או כה באֻן
נַגֵס מישַוד ואז וי מכֹפי באשַד גֵון מַעלום
שֹד אֻנגאה מֹגְרֵם כֹואהַד בוד: ואַגר כַסי ד

גִפְלַתַ" בלַב האיֵ כֿוד קַסַם כֿוַרַד בְּראיֵ כַרדַן כאֵרַ
בַד יא כאֵרַ ניך יַעני דַר הַר גֵיזִי כה אָדַמִי
גִפְלַתַ" קַסם כֿוַרַד ואז או מַכֿפִי באשַד גוֹן
בַר או מעלום שַוַד אָנגאה דַר הַר כדאם כה
ה באשַד מַגַרֶם כֿואהַד בוד : וגֶון דַר הַר כדאם
אַז אינהא מֻגְרֶם שַד אָנגאה באָן גֵיזִי כה
דַר אָן גֻנאה כַרדה אסת אֶעתֵראף בנַמאיַד :
ו וקֹרבאנֵ גֻרְםֶ כֿוד רא בְראיֵ גֻנאהִי כה כַרדה
אַסת נִזדֵ כֿדאונד ביאָוַרַד יַעני מאדֵהִי אַז
גַלֶה בְרֶהִי יא בֻזִי בגַהַתֶ קֹרבאנֵ גנאה וכאהֵן
בראיִ וַיְ גנאהַש רא כַפארה כֿואהַד כַרד :
ז ואַגַר דַסתֶ או בקֵימַתֶ בַרֵה נַרֵסַד פַס קֹרבאנֵ
גֻרְםֶ כֿוד רא בְראיֵ גנאהי כה כַרדה אַסת
דו פאכְתה יא דו גוגֶהֶ כבותַר נַזדֵ כֿדאונד
ביאָוַרַד יכי בְראיִ קֹרבאנֵ גנאה ודיגַרי בְראיֵ
ח קֹרבאנֵ סוכֿתַני : ואָנהא רא נַזדֵ כאהֵן ביאָוַרַד
ואו אָנרא כה בְראיִ קֹרבאנֵ גנאה אַסת אַוַל
בגֻדֵראנַד וסַרַש רא אַז גַרדַנַש בכַנַד ואָנרא
ט דו פארה נַכֻנַד : וקדרי אַז כֿון קֹרבאנֵ גנאה
רא בַר פהלוֵ מַדבַח בפאשַד ובאקיֵ כֿון בַר
בֻניאן מַדבַח אפשרדה שַוַד׳ אין קֹרבאנֵ גנאה
י אַסת : ודיגַרי רא בְראיֵ קֹרבאני סוכֿתַני מֻואפֵק
קאנון בגֻדֵראנד וכאהֵן בְראיֵ וַיְ גנאהַש רא
כה כַרדה אַסת כַפארה כֿואהַד כַרד ואָמֻרזידה
כֿואהַד שַד :

ואגר דסתש בדו פאלתה יא דו גוגה כבותר יא
נרסד אנגאה קרבאני כוד רא בראי גנאהי
כה כרדה אסת דה יך אפה ארד נרם בגהת
קרבאני גנאה ביאורד ורוגן בר אן ננהד ולנדר
בר אן ננדארד זירא קרבאני גנאה אסת : ואנרא יב
נזד כאהן ביאורד וכאהן יך משת אז אנרא
בראי יאדגארי גרפתה בר הדאיאי אתשין
לדאונד בר מדבח בסוזאנד ׳ אין קרבאני
גנאה אסת : וכאהן בראי וי גנאהש רא כה יג
דר הרכדאם אז אינהא כרדה אסת כפארה
כואהד כרד ואמרזידה כואהד שד ומתל
הדיה ארדי אזאן כאהן כואהד בוד :
ולדאונד משה רא כטאב כרדה גפת : אגר יד טו
כסי כיאנת ורזד ודר בארה גיז האי מקדס
לדאונד סהוא" גנאה כנד אנגאה קרבאני
גרם כוד רא קוגי ביעב אז גלה נזד כדאונד
מואפק בראורד תו במתקאל האי נקרה
מטאבק מתקאל קדס ביאורד ואין קרבאני
גרם אסת : ובעוץ נקצאני כה דר גיז מקדס טז
רסאנידה אסת עוץ בדהד ופנג יך בר אן
אצאפה כרדה אנרא בכאהן בדהד וכאהן
בראי וי בקוג קרבאני גרם כפארה כואהד
כרד ואמרזידה כואהד שד :
ואגר כסי גנאה כנד וכארי אז גמיע נואהי יז
לדאונד כה נבאיד כרד בכנד ואנרא נדאנד

פַס מֹגְרֵם אַסת ומֹתְחַמֵל גֹנאהֵ כֹוד כֹואהַד
יח בוד: וקוֹגֵי ביעֵיְב אַז גַלֵה מֻואפֵק בַרְאֳוַרְדֵ
תו נַזֵד כאהֵן ביאֳוַרד וכאהֵן בְראֵי וֵי גֵפְלַתֵ
אורא כה כַרדה אַסת כַפֹארה כֹואהַד כַרד
יט ואֳמֹרְזידה כֹואהַד שֹׁד: אין קֹרבאנֵי גֹרם אַסת
אַלבתה נַזְדֵ כֹדאונד מֹגְרֵם מיבאשַׁד:

באב ו

א וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֹפת:
ב אַגר כַסי גֹנאה כֹנַד וכֹיאנַת בכֹדאונד וַרזַד
ובהַמסאיֵהֵ כֹוד דֹרוגֹ גויַד דַר בארֵהֵ אַמאנַת
יא רַהְן יא גֵיזֵ רֹזְדידה שׁדה יא מאלֵ המסאיֵהֵ
ג כֹוד רא גַצְב נְמאיַד: יא גֵיז גֹמְשׁדה רא יאפֹתה
דַר בארֵהֵ אָן דֹרוגֹ גויד וקַסֵם דֹרוגֹ בכֹורַר
דַר הַרכֹדאם אז כאר האיי כה שׁכֹצי דַר
ד אָנהא גֹנאה כֹנַד: פס גֵון גֹנאה וַרְזידה מֹגְרֵם
שׁוַד אָנגֶה רא כה דֹזדידה יא אָנגְה רא גַצְב
נמודה יא אָנגֶה נְזדֵ או באַמאַנת סְפֹרדה
שׁדה יא אָן גֵיז גֹמשׁדה רא כה יאפֹתה אסת
ה רַד בנמאיַד: יא הַר אָנגֶה רא כה דַר בארֵהֵ
אָן קַסֵם דֹרוגֹ כֹורדה הַם אַצלֵ מאל רא רַד
בנְמאיַד והַם פנג יךֵ אָנרא בַר אָן אַצֹאפֹה
כַרדה אָנרא במאלֵכַשׁ בֵדהַד דַר רוזי כה
ו גֹרמֵ או תַאבֵת שׁדה באשַׁד: וקֹרבאנֵי גֹרמֵ
כֹוד רא נַזדֵ כֹדאונד ביאֳוַרד יַעני קוגֵ ביעֵיְב

צו

אַז גַלֶה מוּאפֶּק בְרָאֲוַרְדֶ תו בְראֵי קֹרבאנֵי
גֹרם נַזדֶ כאהֶן: וכאהֶן בְראֵי וֵי בחֹצוּרֶ ז
כֹדאונד כַפּארה כוּאהַד כַרד ואֲמֹרזידה כוּאהַד
שֹׁד אַז הַר כאריכה כַרדה וַדר אָן מֹגֶרְם
שדה אַסת:

פ פ פ

וכדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפת: ח
אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא אַמְר פַרמודה בגו אינַסת ט
קאנונֶ קֹרבאנִי סוכתַני כה קֹרבאנֵי סוכתַנִי
תְמאמִי שַׁב תא צֹבְח בַר אָתֶשְׁדאנֶ מַדבח
באשַׁד ואָתֶשֶׁ מַדבַח בַר אָן אַפְרוכְתה במאנַד:
וכאהֶן לבאסֶ כְתאנֶ כוּד רא בפושַׁד וזירגאמֶהֶ כְתאן י
בר בדַן כוּד בפושַׁד וכאכֶסתַרֶ קֹרבאנֵי סוכתַני רא
כה בַר מַדבֶח באָתֶשׁ סוכתה שדה בַר דארַד
ואָנרא בַיך טַרַף מַדבַח בנֹדארַד: ולְבאסֶ יא
כוּד רא בירון כַרדה לְבאסֶ דיגַר בפושַׁד
וכאכֶסְתַר רא בירונֶ לַשְׁכַר גאה בנַאיֵ פאך
בבַרַד: ואָתֶשׁי כה בַר מַדבַח אסת אפרוכתה יב
באשַׁד וכאמוש נַשֵׁוַד והַר באמדאד כאהֶן
תיזם בַר אָן בסוזאנַד וקֹרבאנֵי סוכתַני רא בַר
אָן מֹרַתַב סאזַד ופיהֶ דְביחֶהֶ סלאמַתי רא
בַר אָן בסוזאנַד: ואָתֶשׁ בַר מַדבַח פֵיוַסתה יג
אַפרוכתה באשַׁד וכאמוש נַשֵׁוַד:

צו

יד ואין אַסת קאנון הֶדְיֶהֶ אָרְדי׳ פְּסראן אַהֲרֹן
אֶנרא בחצור כֹדאונד בַר מַדְבַח בגדֵּראנַנד:
טו ואַז אָן יַד משׁת אַז אָרְדֶ נֶרםֶ הֶדְיֶהֶ אָרְדי
ואַז רוּגְנש בא תמאמֵ כנְדֹר כה בַר הֶדְיֶהֶ
אָרְדי אַסת בֲרדארַד ובַר מַדְבח בסוזאנַד
בְּראֵ עֲטְרֶ כֹושבו ויאדגארֵי אָן נַזד כֹדאונד:
טז ובאקיֵ אֶנרא אַהֲרֹן ופְסראנַש בכֹורַנד׳ בי
כֹמיר מאיה דַר מַכאן קֹדֶס כֹורדה שַׁוד דַר
יז צחן כֹימֶה אנְתֶמאע אָנרא בכֹורַנד: בא
כֹמיר מאיה פֻּכְתה נשַׁוד אָנרא אַז הֶדאיאֵ
אָתֶשין בְראֵ קִסמַת אישאן דאדה אם אין
קֹדֶס אַקְדאס אַסת מֶתְלֶ קֹרבאנֵי גנאה ומֶתְל
יח קרבאנֵי גְרם: גמיעֶ דכוראן אַז פְסראַן אַהֲרֹן
אָנרא בכֹורַנד׳ אין פַּריצֶהֶ אַבדי דַר נַסל
האֵי שמא אַז הֶדאיאֵ אָתֶשין כֹדאונד אַסת
הרכה אָנהארא לַמס כֹנַד מקַדַס כֹואהַד בוד:
יט ב׳ וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפת: אינַסת
קֹרבאנִי אַהֲרֹן ופְסראנש כה דַר רוזֶ מַסח
כַרדַן או נזד כֹדאוַנד בגדֵּראנַנד דַה יךְ אֵפָּה
אָרְדֶ נַרם בְראֵ הֶדְיֶהֶ אָרְדֵי דאיֵמי נֵצְפֵש
כא דַר צבח ונֵצְפש דר שאם: ובַר סאגְ בא
רוגַן סאכֹתה שַׁוד וגְון אָמיכֹתה שד אָנרא
ביאָור ואָנרא בפארֶהאי בְרֶשתה שדה בְראֵ
הֶדְיֶהֶ אָרְדי בגְהַת עֲטְרַ כֹושבו נַזדֶ כֹדאונד

צו

בגדראן: וכאהן מסח שדה כה אז פסראנש כב
דר גאי או כואהד בוד אנרא בגדראנד · אינסת
פריצה אבדי כה תמאמש נזד כדאונד סוכתה
שוד: והר הדיה ארדי כאהן תמאמא" סוכתה כג
שוד וכורדה נשוד:
וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: אהרון כד כה
ופסראנש רא כטאב כרדה בגו אינסת קאנון
קרבאני גנאה דר גאיי כה קרבאני סוכתני
דבח מישוד קרבאני גנאה ניז בחצור כדאונד
דבח שוד אין קדס אקדאס אסת: וכאהני כו
כה אנרא בראי גנאה מיגדראנד אנרא בכורד
דר מכאן מקדס דר צחן כימה אנגתמאע
כורדה שוד: הרכה גושתש רא למס כנד כז
מקדס שוד ואגר כונש בר גאמהי פאשידה
שוד אנגה רא כה בר אן פאשידה שדה
אסת דר מכאן מקדס בשוי: וטרף ספאלין כח
כה דר אן פכתה שוד שכסתה שוד ואגר
דר טרף מסין פכתה שוד זדודה ובאב
שסתה שוד: הר דכורי אז כאהנאן אנרא כט
בכורד אין קדס אקדאס אסת: והיג קרבאני ל
גנאה כה אז כון אן בכימה אנגתמאע דר
אורדה שוד תא דר קדס כפארה נמאיד
כורדה נשוד באתש סוכתה שוד:

צו

באבֿ ז

א ואינַסת קאנונֿ קֿרבאנֿיֿ גֿםׄ אין קֿדֿשֿ אַקדֿאסֿ
ב אַסתֿ: דַר גֿאיי כה קֿרבאנֿיֿ סוכֿתַני רא דֿבֿח
כֿנַנד קֿרבאנֿיֿ גֿםׄ רא ניז דֿבֿח בכֿנַנד וכֿונַש רא
ג באַטֿראףֿ מַדבַח בפאשַנד: ואַז אָן הַמהֿ
פיהַש רא בֿגדֿראנַד דנֿבה ופיה כה אַחשא
ד רא מיפושאנַד: ודו גֿרדה ופיהי כה בַר
אָנהא אַסת כה בַר דו תהֿיגאה אַסת וספידי
רא כה בַר גֿגר אַסת בא גֿרדֿהא גֿדֿא כֿנד:
ה וכאהֵן אָנהא רא בֿראיֿ הֿדֿיהֿ אָתֿשין בגֿהֿתֿ
ו כֿדֿאינד בסוזאנַד׳ אין קֿרבאנֿיֿ גֿםׄ אַסת: והֿר
דֿכורי אַז כאהֵנאן אָנרא בכֿורַד דַר מַכאןֿ
מֿקדס כֿורדה שֿוַד אין קֿדֿשֿ אַקֿדאס אַסת:
ז קֿרבאנֿיֿ גֿםׄ מאנַנד קֿרבאנֿיֿ גֿנאה אַסת אָנהא
רא יַךֿ קאנון אַסת כאהֵני כה באָן כַפֿארה
ח כֿנַד אַזאָן או כֿואהַד בוד: וכאהֵני כה קֿרבאנֿיֿ
סוכֿתַני כַסי רא גֿדֿראנַד אָן כאהֵן פוסתֿ
קֿרבאנֿיֿ סוכֿתַני רא כה גֿדֿראניד בֿראיֿ כֿוד
ט נֿגאה דארַד: והַר הֿדֿיהֿ אָרדי כה דַר תַנור
פֿכֿתה שֿוַד והַרגֿה בַר תאבה יא סאגֿ סאכֿתה
שֿוַד אַזאָן כאהֵן כה אָנרא גֿדֿראניד כֿואהַד
י בוד: והַר הֿדֿיהֿ אָרדי כֿואה ברוגֿן סֿרֶשֿתֶה

צו

שדה · כואה כשך אזאן המה פסראן אהרן
בי תפאות יכדיגר כואהד בוד:
ואינסת קאנון דביחה סלאמתי כה כסי נזד יא
כדאונד בגדראנד: אגר אנרא בראי תשכר יב
בגדראנד פס בא דביחה תשכר קרץ האי
פטיר סרשתה שדה ברוגן ונאוך האי פטיר
מאלידה שדה ברוגן ואז ארד נרם אמיכתה
שדה קרץ האי סרשתה שדה ברוגן רא בגדראנד:
בא קרץ האי נאן כמיר מאיה דאר קרבאני יג
כוד רא המראה דביחה תשכר סלאמתי כוד
בגדראנד: ואז אן אז הר קרבאני יכי רא יד
בראי הדיה אפראשתני נזד כדאונד בגדראנד
ואזאן אן כאהן כה כון דביחה סלאמתי רא
מיפאשד כואהד בוד: וגושת דביחה תשכר טו
סלאמתי או דר רוז קרבאני וי כורדה שוד
גיזי אז אנרא תא צבח נגדארד: ואגר דביחה טז
קרבאני או נדרי יא תברעי באשד דר רוזי
כה דביחה כוד רא מיגדראנד כורדה שוד
ובאקי אן דר פרדאי אן רוז כורדה שוד:
ובאקי גושת דביחה דר רוז סיים באתש יז
סוכתה שוד: ואגר גיזי אז גושת דביחה יח
סלאמתי או דר רוז סיים כורדה שוד מקבול
נכואהד שד ובראי כסיכה אנרא גדראניד
מחסוב נכואהד שד נגס כואהד בוד וכסי

צו

כה אָנרא בכֿוּרַד גנאהֶ כֿוד רא מֻתַחֶמל
יט כֿואהַד שד: וגושתי כה בהַר גֶיזֶ נַגִס בַרכֿוּרַד
כֿורדה נַשֵׁוַד באָתֶשׁ סוכֿתה שַׁוַד והַרכה טאהֶר
כ באשַׁד אַז אָן גושת בכֿוּרַד: ליכַן כַסיכה
אז גושתִ דִביחֶהֶ סִלאמַתִי כה בְראֵ כֿדאונד
אסת בכֿוּרַד ונגִאסַתֶ או בַר או באשַׁד אָנכַס
כא אַז קוְםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע כֿואהַד שד: וכַסיכה
הַר גֶיז נַגִס רא כֿואה נִגִאסַתֶ אָדַמי כֿואה
בהימֶהֶ נַגִס כֿואה הַרגֶיזֶ מַכרוהֶ נַגִס רא לַמְס
כנַד ואַז גושתֶ דִביחֶהֶ סִלאמַתִיי כה בְראֵ
כֿדאונד אסת בכֿוּרַד אָנכס אַז קוְםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע
כֿואהַד שד:
כב כג וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפת: בני
ישׂראל רא כֿטאב כַרדה בגו היגֶ פיהֶ גאוְ
כד ונוסִפַנד ובֻז רא נַכֿוריד: אַמא פיהֶ מֻרְדאר
ופיהֶ חֵיְואן דַרידה שדה בְראֵ הַר כאר
אֶסתֶעמאל מישַׁוַד ליכן הַרגז כֿורדה נַשַׁוַד:
כה זירא הַרכה פיהֶ גְאנוַרי כה אַז אָן הֶדְיֵהֶ
אָתֶשִׁין בְראֵ כֿדאונד מיגֻדַראנַנד בכֿוּרַד
אָנכַס כה כֿוּרַד אַז קוְםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע שַׁוַד:
כו והֻגֶ כֿון רא כֿואה אַז מֻרְג כֿואה אז בהאיִם
כז דַר המהֶ מַסכַן האיֵ כֿוד מכֿוריד: הר כַסיכה
אַז הַר קִסם כֿון בכֿוּרַד אָנכַס אַז קוְםֶ כֿוד
מֻנַקטע כֿואהַד שד:

צו

ולׄדאונד משֶׁה רא בְּטאב כַּרדה גֻפת: בני כח כט
ישׂראל רא בְּטאב כַּרדה בגו הַרכה דְּביחֶהֶ
סְלאמַתֵי כׄוד רא בְּראיֵ כׄדאונד בגדֶראנַד
קרבאנֵי כׄוד רא אַז דׄביחֶהֶ סְלאמַתֵי כׄוד
נַזדֵ כׄדאונד ביאוַרַד: בדַסת האיֵ כׄוד הֶדאיאֵי ל
אָתֶשׁיןֵ כׄדאונד רא ביאוַרַד פיה רא בא סינה
ביאוַרַד תא סינה בנַהַתֶ הֶדְיֶהֶ גְנבאנידַני
בחׄצׄורֵ כׄדאונד גׄנבאנידה שַׁוַד: וכאהֶן פיה לא
רא בַר מַדׄבַּח בסוזאנַד וסינה אַזאןֵ אַהֲרֹן
ופְסַראנַשׁ כׄואהַד בוד: וראן ראסת רא לב
בְּראיֵ הֶדְיֶהֶ אַפׄראשׁתַני אַז דְּבאיֶחֶ סְלאמַתֵי
כׄוד בכאהֶן בדהיד: אַנכַס אַז פְּסַראןֵ לג
אַהֲרֹן כה כׄוןֵ דְּביחֶהֶ סְלאמַתי ופיה רא
גדֶראניד ראןֵ ראסת חֶצֶהֶ וֵי כׄואהַד בוד:
זירא סינהֶ גְנבאנידַני וראן אַפׄראשׁתַני רא לד
אַז בני ישׂראל אַז דְּבאיֶחֶ סְלאמַתֵי אישאן
גרפׄתם ואָנהא רא בא אַהֲרֹןֵ כאהֶן ופְסַראנַשׁ
בפַׄריצֶׄהֶ אַבַדי אַז גׄאנבֶ בני ישׂראל דאדַם:
אינַסת חֶצֶהֶ מַסְחֶ אַהֲרֹן וחֶצֶהֶ מַסְחֶ פסַראנשׁ לה
אַז הֶדאיאי אָתֶשׁיןֵ כׄדאונד דַר רוזיכה אישאן
רא נַזדיך אָוַרְד תא בְּראיֵ כׄדאונד כֶהאנַת
כׄננד: כה כׄדאונד אַמְר פַׄרמוד כה באישאן לו
דאדה שַׁוַד דַר רוזיכה אישאן רא אז מִיאןֵ
בני ישׂראל מַסְח כַרד אין פַׄריצֶׄהֶ אַבַדי דַר

יז נסל האי אישאן אסת: אינסת קאנון קרבאני
סוכתני והדיה ארדי וקרבאני גנאה וקרבאני
יח גרם וקרבאני תקדיס ודביחה סלאמתי: כה
כדאונד במשה דר כוה סיני אמר פרמודה
בוד דר רוזי כה בני ישראל רא מאמור
פרמוד תא קרבאני האי כוד רא נזד כדאונד
בגדראננד דר צחראי סיני:

באב ח

א וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת:
ב אהרן ופסראנש רא בא או ורכת הא ורוגן
מסח וגוסאלה קרבאני גנאה ודו קוג וסבד
ג נאן פטיר רא בגיר: ותמאמי גמאעת רא
ד בדר כימה אנגתמאע גמע כן: פס משה
גנאנכה כדאונד בוי אמר פרמודה בוד בעמל
אורד וגמאעת בדר כימה אנגתמאע גמע שדנד:
ה ומשה בגמאעת גפת אינסת אנגה כדאונד
ו פרמודה אסת כה כרדה שוד: פס משה
אהרן ופסראנש רא נזדיך אורד ואישאן רא
ז באב גסל דאד: ופיראהן רא בר או פושאניד
וכמר בנד רא בר או בסת ואורא בא רדא
מלבס סאכת ואיפוד רא בר או גדאשת
וזנאר איפוד רא בר או בסתה אנרא בר
ח וי אסתואר סאכת: וסינה בנד רא בר או

צו

גדֹאשְׁת ואוּרִים ותֻמִּים רא דַר סינה בנד
גדֹארְד׃ ועַמאמה רא בר סַרַשׁ נִהאד ובַר ט
עַמאמה דַר פישֵׁ אָן תֹנכֵהֵ זַרין יעני אַפְסַרֵ
מֹקַדַס רא נִהאד גֶנאכה כֹדאונד משֶׁה רא
אַמְר פַֿרמודה בוד׃ ומשֶׁה רוֹגַֿן מַסְח רא י
גרפֿתה מַסכַּן ואָנגֶה רא כה דר אָן בוד
מַסְח כַרדה אָנהא רא תַקְדיס נְמוד׃ וַקדרי יא
אַז אָנרא בַר מַדֹבַח הַפֿת מַרתבה פאשׁיד
ומַדֹבַח והַמהֵ אַסבאבַשׁ ותוֹץ ופאיֵה אַשׁ רא
מַסְח כַרְד תא אָנהא רא תַקְדיס נְמאיַד׃
וַקדרי אַז רוגַן מַסְח רא בר סַרֵ אַהֲרֹן ריכֹתה יב
אורא מַסְח כַרד תא אורא תַקדיס נַמאיד׃
ומשֶׁה פְסַראן אַהֲרֹן רא נַזדיך אָוַרדה בַר יג
אישאן פיראהַן רא פֿושאניד וכַמַר בַנד הארא
בר אישאן בַסְת וכֹלאה הא בר אישאן נהאד
גֶנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא אַמר פַֿרמודה בוד׃
פס גוסאלֵהֵ קֹרבאנֵי גֹנאה רא אָוַרְד ואַהֲרֹן יד
ופְסַראנַשׁ דַסת האיֵ כֹוד רא בַר סַרֵ גוסאלֵהֵ
קֹרבאנֵי גֹנאה נְהאדַנד׃ ואָנרא דֵבְח כַרד טו
ומשֶׁה כֹון רא גרפֿתה בַר שׁאך האיֵ מַדֹבַח
בהַר טַרַף באַנְגֹשְׁתֵ כֹוד מאליד ומַדֹבַח רא
טאהֵר סאכֹת וכֹון רא בַר בֹניאן מַדֹבַח
ריכֹתה אָנרא תַקְדיס נְמוד תא בְראיַשׁ כַפֿארה
נְמאיַד׃ והַמהֵ פיה רא כה בר אַחְשׁאָ בוד טז

צו

וספידיֵ גֻגַר ודו גֹרדה ופיהֵ אָנהא רא גרפֿתה
יז ומֹשֶׁה אָנהא רא בַר מַדבַח סוזאניד : וגוסאלה
ופוסתַשׁ וגושתַשׁ וסַרגינַשׁ רא בירון אַז
לַשׁכַר גאה באָתֵשׁ סוזאניד גֶנאנכה כֹדאונד
יח משֶׁה רא אַמֹר פַֿרמודה בוד : פַס קוגֶ קֹרבאניֵ
סוכֹתני רא נַזדיך אָוַרד ואהרֹן ופֿסראנַשׁ
דַסת האיֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קוגֶ נֵהאדנַד :
יט ואָנרא דֵבח כַרד ומֹשֶׁה כֹון רא באַטְראף
כ מַדבַח פאשיד : וקוגֶ רא קַטְעֶה קַטְעֶה כרד
ומשֶׁה סַר וקַטְעֶה הא וגֶרבי רא סוזאניד :
כא ואַחְשׁא ופאגֶה הארא באָב שֹסת ומשֶׁה תֵמאמִיֵ
קוגֶ רא בַר מַדבַח סוזאניד · אין קֹרבאניֵ
סוכֹתַני בגַהַתֵ עַטְרֵ כֹושׁ בו והֶדְיֵהֵ אָתשין
בראיֵ כֹדאונד בוד גנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא
כב אַמֹר פַֿרמודה בוד : פַס קוגִ דיגַר יַעני קוגֶ
תַכֹציץ רא נַזדיך אָוַרד ואַהֲרֹן ופֿסראנַשׁ דַסת
כג האיֵ כֹוד רא בַר סרֵ קוגֶ נֵהאדנד : ואָנרא
דֵבח כרד ומשֶׁה קַדרי אַז כֹונַשׁ רא גרפֿתה
בר נַרמהֵ גושֹ ראסתֵ אַהֲרֹן ובַר שַׁסְתֵ דסתֵ
ראסתֵ או ובר שַׁסְתֵ פאיֵ ראסתֵ או מאליד :
כד ופֿסַראן אַהֲרֹן רא נַזדיך אָוַרד ומשֶׁה קַדרי
אַז כֹון רא בַר נַרמהֵ גושֹ ראסתֵ אישׁאן
ובר שׁסְתֵ דַסתֵ ראסתֵ אישׁאן ובר שַׁסְתֵ
פאיֵ ראסתֵ אישׁאן מאליד ומשֶׁה כֹון רא

צו

באַטְראָף מַדְבַּח פאשיד: ופיה ודנְבה והמֶהֶ כה
פיה רא כה בַר אַחְשא אסת וספידֵי גְגַר
ודו גֹרְדה ופיהֶ אָנהא וראן ראסת רא גרפת:
ואַז סַבַדֵ נאן פַּטיר כה בחֹצֹרֵ כֹדאוַנד בוד כו
יַךְ קֹרְץ פַּטיר ויַךְ קֹרְץ נאן רוֹגַני ויַךְ נאוֹךְ
גרפֿת ואָנהא רא בַר פיה ובר ראן ראסת
נֹהאד: והַמה רא בַר דַסתֵ אַהֲרֹן ובַר דַסת כז
האיֵ פְסַראנַש נְהאד ואָנהא רא בְראיֵ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידַני בחֹצֹרֵ כֹדאונד גְנבאניד: ומֹשֶׁה כח
אָנהא רא אַז דָסת האיֵ אישאן גרפֿתה בַר
מַדבַּח באלאיֵ קֹרבאנֵי סוכֹתַני סוזאניד׳ אין
הֶדְיֶהֶ תַכְציץ בְראיֵ עַטְרֵ כֹוש בו וקֹרבאנֵי
אָתֶשין בגַהַתֵ כֹדאונד בוד: ומֹשֶׁה סינה רא כט
גרפֿתה אָנרא בחֹצֹרֵ כֹדאונד בְראיֵ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידני גְנבאניד ואַז קוגֶ תַכְציץ אין חֵצֶהֶ
מֹשֶׁה בוד גְנאנכה כֹדאונד מֹשֶׁה רא אָמְר
פֿרמודה בוד: ומֹשֶׁה קַדרי אַז רוֹגַן מַסְח ל
ואז כֹוני כה בַר מדבַּח בוד גרפֿתה אָנרא
בַר אַהֲרֹן ורַכֹת האיַש ובר פַסראנַש ורַכֹת האיֵ
פסראנש בא וי׳ פאשיד ואהרֹן ורכֹת האיַש
ופְסַראנַשׁ ורַכֹת האיֵ פְסראנַש רא בא וֵי׳
תַקְדיס נְמוד: ומֹשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש רא לא
גפֿת גושְׁת רא נַזדֵ דַרֵ כֹימֶהֶ אֶגְתֶמאע בפַזיד
ואָנרא בר נאני כה דַר סַבַדֵ תַכְציץ אַסת

שְׁמִינִי

דַר אָנְגָא בְּכוֹרִיד גֶנְאנְכֶה אָמְר פַֿרמודה גֻפְֿתַם
לב כה אַהֲרֹן וּפְֿסַראנֶשׁ אָנרא בְּכוֹרַנְד : ובאקִי
לג גושְׁת ונאן רא באָתֵשׁ בְּסוזאניד : ואז דַרֶ
כֵּימֶה אֶנְגְתֵמאע הַפְֿת רוז בירון מַרְוִיד תא
רוזי כה אַיָאם תַכְֿצִיץ שׁמא תְמאם שַׁוַד
זירא כה דַר הַפְֿת רוז שׁמא רא תַכְֿצִיץ
לד כוֹאהַד כַרד : גְנאנְכה אַמרוז כַרדה שׁדה
אַסת הַמֶגְנאן כֹדאונד אמְר פַֿרמוד כה בשַׁוַד
לה תא בְּראִי שׁמא כַפֿארה גַרדד : פַס הַפְֿת רוז
נַזֶד דַרֶ כֵּימֶה אֶנְגְתֵמאע רוז ושַׁב במאניד
ואַמְרֶ כֹדאונד רא נְגאה דאריד מַבאדא
לו במיריד זירא הַמֶגְנין מַאְמור שׁדה אַם : ואַהֲרֹן
ופְֿסַראנַשׁ הַמה כאר האִי רא כה כֹדאונד
בדַסתֶ מֹשֶׁה אָמְר פַֿרמודה בוד בגָא אָוַרְדַנד :
ס ס ס

באב ט

א וַוָאקֵע שֻׁד כה דַר רוזֶ הַשְׁתֹם מֹשֶׁה אַהֲרֹן
ב ופְֿסַראנְשׁ ומְשׁאיֵךְ ישׂראל רא כֹואנְד : ואַהֲרֹן
רא גֻפְֿת גוסאלֶה נַרינה בראִי קֻרבאנִי גֻנאה
וקוֹגֵי בגֻהַתֶ קֻרבאנִי סוכְֿתַנִי הַר דו רא בי
ג עֵיב בגיר ובחֻצורֶ כֹדאונד בגְדראן : ובני
ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה בגו בֻזְגאלֶה נרינה
בְּראִי קֻרבאנִי גֻנאה וגוסאלֶהי ובַהֵהי הר דו

יַכסאלה וביעֶב בְראֵי קֻרבאנֵי סוכְתַני בגיריד׃
ד וגאוִי וקוגֵי בְראֵי דֵּבִיחֵה סלאמַתי תא בחֻצוּרֵ
כֻדאונד דֵבְח שַוַד והֵדְיֵה אָרְדֵי סֶרֶשְׁתֵּה
שדֵה ברוִגַן רא זירא כה אַמְרוּז כֻדאונד בַר
ה שמא טאהֵר כֻואהַד שד׃ פַּס אָנגֵה רא כה
משֶה אַמְר פַרמודה בוד פֵישׁ כֵימֵה אֶגתֶמאע
אָוַרְדַנד ותְמאמֵי גְמאעַת נַזדיך שדה בחֻצוּרֵ
ו כֻדאונד איסתאדנד׃ ומשֶה גֻפְת אינַסת כארי
כה כֻדאונד אַמְר פַרמודה אַסת כה בכֻניד
וגַלאלֵ כֻדאוַנד בַר שמא טאהֵר כֻואהַד שד׃
ז ומשֶה אַהֲרֹן רא גֻפְת נַזדיך מַדְבַח ביא
וקֻרבאנֵי גֻנאהֵ כֻוד וקֻרבאנֵי סוכְתַנֵי כֻוד רא
בֻגְדַראן ובְראֵי כֻוד ובְראֵי קוֹם כַפארֵה כֻן
וקֻרבאנֵי קוֹם רא בֻגְדַראן ובגֻזַהתֵ אישאן
כַפְּארֵה כֻן גֻנאנכה כֻדאונד אַמְר פַרמודה
ח אסת׃ ואַהֲרֹן במַדְבַח נַזדיך אָמַדה גוסאלֵה
קֻרבאנֵי גֻנאה רא כה בְראֵי כֻודַשׁ בוד דֵבְח
ט כַרְד׃ ופִסַראן אַהֲרֹן כֻון רא נַזדֵ או אָוַרְדַנד
ואַנגֻשְׁתֵ כֻוד רא בכֻון פֻרו בֻרְדה אָנרא בר
שאךְ האֵי מַדְבַח מאליד וכֻון רא בַר בֻנְיאַן
י מַדְבַח ריכְת׃ ופִיה וגֻרְדֵהא וספִידֵי גְגַר אַז
קֻרבאנֵי גֻנאה רא בַר מַדְבַח סוזאניד גֻנאנכה
יא כֻדאונד משֶה רא אַמְר פַרמודה בוד׃ וגושְת
ופוסְת רא בירון לַשְכַר גאה באָתַשׁ סוזאניד׃

שְׁמִינִי

יב וקֹרבאנֵי סולֹתַני רא דֵבְח כַרד ופִסַראןֶ אַהֲרֹן
כֹון רא באו ספֹרְדַנד ואָנרא באַטְראףְ מַדְבַח
יג פאשיד: וקֹרבאני רא בקַטְעֶה האִיש וסַרִש
באו ספֹרְדַנד ואָנרא בַר מַדְבַח סוזאניד:
יד ואַחְשָׁא ופאגֶהא רא שֹסְת ואָנהא רא בַר
טו קֹרבאנֵי סולֹתַני בַר מַדְבַח סוזאניד: וקֹרבאנֵי
קֹום רא נַזדיך אָוַרְד ובֹזֵ קֹרבאנֵי גנאה רא
כה בראֵי קֹום בוד גרפֹתה אָנרא דֵבְח כַרד
ואָנרא מֶתְלֶ אַוולין בראֵי גנאה גֹדְראניד:
טז וקֹרבאנֵי סולֹתַני רא נַזדיך אָוַרדה אָנרא
יז בחַסַבֶ קאנון גֹדְראניד: והַדְיֶה אָרְדי רא נַזדיך
אָוַרדה מֹשְתי אַז אָן בַרדאשת ואָנרא עַלאוֶה
בר קֹרבאנֵי סולֹתַנֵי צֹבְח בַר מַדְבַח סוזאניד:
יח וגאוְ וקוְגֶ דֵביחֶה סְלאמַתי רא כה בְראֵי
קֹום בוד דֵבְח כַרְד ופִסַראןֶ אַהֲרֹן כֹון רא
בֶאו ספֹרְדַנד ואָנרא באַטְראףְ מַדְבַח פאשיד:
יט ופיהֶ גאוְ ודֹנְבהֶ קוְגֶ ואָנגֶה אַחְשא רא מיפושאנַד
כ וגֹרְדֶהא וספידֵי גִגַר רא: ופיה רא בר סינֶהא
כא נהאדנד ופיה רא בַר מַדְבַח סוזאניד: ואַהֲרן
סינהא וראןֶ ראסת רא בראֵי הֶדְיֶה גֹנבאנידַני
בחֹצוּרֶ כֹדאונד גֹנבאניד גֶנאנכה משֶה אַמר
כב פֹרמודה בוד: פַס אַהֲרֹן דַסת האֵי כֹוד רא
בסוֵי קֹום בַר אַפְראשתה אישאן רא בַרכַת
דאד ואז גדְראנידַן קֹרבאנֵי גנאה וקֹרבאנֵי

סולתני ודבאיה סלאמתי בזיר אמד: ומשה כג
ואהרן בכימה אנגתמאע דאכל שדנד ובירון
אמדה קום רא ברכת דאדנד וגלאל כדאונד
כר גמיע קום טאהר שד: ואתש אז חצור כד
כדאונד בירון אמדה קרבאני סולתני ופיה
רא בר מדבח בלעיד וגון תמ::מי קום אינרא
דידנד צדאי בלנד כרדה ברוי דר אפתאדנד:

באב י

ונדב ואביהוא פסראן אהרן הר יכי א
מגמרה כוד רא גרפתה אתש בר אנהא
נהאדנד ובכור בר אן גדארדה אתש גריבי
כה אישאן רא נפרמודה בוד בחצור כדאונד
נזדיך אורדנד: ואתש אז חצור כדאונד בדר ב
שדה אישאן רא בלעיד ובחצור כדאונד
מרדנד: פס משה באהרן גפת אינסת אנגה ג
כדאונד פרמודה וגפתה אסת כה אז אנאניכה
במן נזדיך אינד תקדיס כרדה כואהם שד
ודר נטר תמאמי קום גלאל כואהם יאפת פס
אהרן כאמוש שד: ומשה מישאל ואלצפן ד
פסראן עזיאל עמוי אהרן רא כואנדה באישאן
גפת נזדיך אמדה בראדראן כוד רא אז פיש
קדס בירון לשכר גאה בבריד: פס נזדיך ה
אמדה אישאן רא דר פיראהן האי אישאן

שמיני

בירוןֿ לַשְׁכַר גאה בְרְדַנד גְנאנכה מֹשֶׁה גֹפתה
ו בוד: ומֹשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש אֶלְעָזָר ואִיתָמָר
רא גֹפת מוי האיֵ סַרֵ כֹוד רא באז מַכֹניד
וגְריבאן כֹוד רא גֶאך מַזַניד מַבאדא במיריד
ונַצַב בר תמאמיֵ גמאעת בשַוד אַמא בראדַראןֿ
שמא יִעְנִי תמאםֵ כֹאנֶדאן ישראל בגְהַתֵ
אָתֶשי כה כֹדאונד אַפְרוכֹתה אַסת מאתַםְ
ז כֹאהַנד כַרד: ואַז דַרֵ כֶיְמֶהֱ אֶנגְתְמאע בירון
מַרֵויד מַבאדא במיריד זירא רוגַןֿ מַסְחֵ כֹדאונד
בַר שמאסְת פַס בחַסַבֵ אָנגֶה מֹשֶׁה גֹפת
כַרדנד:
ח ט וכֹדאונד אַהֲרֹן רא כֹטאב כַרדה גֹפת: תו
ופְסַראנַת בא תו גֻון בכֶיְמֶהֱ אֶנגְתֶמאע דאכֹל
שַויד שְראב ומֹסְכֵרי מַנושיד מבאדא במיריד
אינַסת פַריצֶהֱ אַבַדי דַר נַסְל האיֵ שמא:
י ותא דַר מִיאןֿ מֹקַדס ונֵיְרֵ מֹקַדס ונַגְס וטאהֵר
יא תַמיז דהיד: ותא בה בני ישראל הַמה
פַראיֵץ רא כה כֹדאונד בדַסתֵ מֹשֶׁה בְראיֵ
אישאןֿ גֹפתה אַסת תַעלים דִהיד:
יב ומֹשֶׁה באַהֲרֹן ופְסַראנַש אֶלְעָזָר ואִיתָמָר כה
באקי בודַנד גֹפת הֶדְיֶהֱ אָרְדִי כה אַז הֶדאיאֵ
אָתֶשיןֿ כֹדאונד מאנדה אַסת בגיריד ואָנרא
ביכֹמיר מאיֶהֱ נַזדֵ מַדְבַח בכֹוריד זירא קֹדשִ
יג אַקְדאס אַסת: ואָנרא דַר מכאןֿ מֹקַדס בכֹוריד

שמיני

זירא כה אַז הֶדאיאֵ אָתֵשִׁין כֿדאונד אין
חֶצֵּהֵ תו וחֶצֵּהֵ פְסראן תֿסְת גֶנאנכה מַאמֿור
שֿדה אַם : וסינֵהֵ גֿנבאנידַני וראן אַפְֿראשׁתַני יד
רא תו ופְסַראנַת ודֿכְֿתַראנַת בא תו דַר
גאֵ פאך בכֿוריד זירא אינהא אַז דֶבאיֵהֵ
סְלאמַתֵי בני ישׂראל בְראֵ חֶצֵּהֵ תו וחֶצֵּהֵ
פְסַראנַת דאדה שֿדה אסת : ראן אַפְֿראשׁתַני טו
וסינֵהֵ גֿנְבאנידַני רא בא הֶדאיאֵ אָתֵשִׁין פיה
ביאֻוַרַנד תא הֶדְיֵהֵ גֿנְבאנידַני בחֿצֿורֵ כֿדאונד
גֿנְבאנידה שֿוַד ואַזאֻן תו ואַזאֻן פְסַראנַת
כֿואהַד בוד בפַֿריצֵֿהֵ אַבַדי גֶנאנכה כֿדאונד
אַמְר פַֿרמודה אַסת : ומֹשֶׁה בֿזֵ קֹרבאנֵי גֿנאה טז
רא טַלַביד ואינַך סוכְֿתה שֿדה בוד פַס בַר
אֶלְעָזָר ואִיתָמָר פְסַראן אַהֲרֹן כה באקי
בודַנד כַֿשְׁם נֵמודה גפְֿת : גֶרא קֹרבאנֵי גנֿאה יז
רא דַר מַכאן מַקַדס נַכֿורדיד זירא כה אֻן קֹדְסֵ
אַקְדאס אַסת ובשֿמא דאדה שֿדה בוד תא
גנֿאה גֿמאעַת רא בַרְדאשֿתה בראֵ אישֿאן
בחֿצֿורֵ כֿדאונד כַפֿארה כֿניד : אינַך כֿון אֻן יח
באַנְדרוןֵ קֹדֶס אֻוַרדה נַשֿד אַלבַתה מיבאיַסת
אֻנרא דַר קֹדֶס כֿורְדה באשֿיד גֶנאנכה אַמְר
כרדה בודם : אַהֲרֹן במֹשֶׁה גפְֿת אינַך אַמרוז יט
קֹרבאנֵי גֿנאהֵ כֿוד וקֹרבאנֵי סוכְֿתַנֵי כֿוד רא
בחֿצֿורֵ כֿדאונד גֿדְראנידַנְד וגֶנין גֶיז הא בר

שְׁמִינִי

מַן ואקַע שׁדה אַסת פַס אַנַר אַמרוז קֹרבאנִי
ננאה רא מיכֹורדַם אָיא מַנְטוּרֵ נטֹרֵ כֹדאונד
כ מישׁד: גֶון מֹשֶׁה אינרא שׁניד דר נַטֹּרַשׁ
פְסַנְד אָמַד:

באב יא

א וכֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כְֹטאב כַרדה
ב באישׁאן גפת: בני ישׂראל רא כְֹטאב כַרדה
בגוייד אינהא חֵיְוָאנאתי הַסתַנד כה מיבאַיַד
בכֹוריד אַז הַמהֵ בְהאִיְמי כה בַר רוִי זמין
ג אַנד: הַר שׁכאפְתֶה סֹם כה שְׁכאף תמאם
דארַד ונִשְׁכֻוָאר כֹנַנדהֵ אַז בְהאִיֵם אָנרא
ד בכֹוריד: אַמא אַז נִשְׁכָֻואר כֹנַנְדגאן ושְׁכאפְתֵגאן
סֹם אינהא רא מַכֹוריד יַעני שׁתֹר זירא
נשְׁכָֻואר מיכֹנד ליַכן שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אָן
ה בְראִי שׁמא נַגִס אַסת: וּוַנַך זירא נשְׁכָֻואר
מיכֹנַד אַמא שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אין בְראִי
ו שׁמא נגִס אַסת: וכַֹרְגושׁ זירא נשְׁכָֻואר מיכנַד
ולי שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אין בְראִי שׁמא נַגִס
ז אַסת: וכֹוך זירא שְׁכאפְתֵה סֹם אַסת ושְׁכאף
תמאם דארַד ליַכן נשְׁכָֻואר נמיכֹנַד אין בְראִי
ח שׁמא נַגִס אַסת: אַז גושׁתֵ אָנהא מכֹוריד
ולאשֵׁ אָנהא רא לַמְס מכֹניד אינהא בְראִי
ט שׁמא נַגִס אַנד: אַז הַמהֵ אָנגֶה דַר אָב אַסת

שְׁמִינִי

אינהא רא בכֹוריד ֲהַרגֶה פַר ופֶּלְס דארַד
דַר אָב כֹואה דַר ֲדריא כֹואה דַר נַהְר הא
אָנהא רא בכֹוריד : והרגֶה פַר ופֶּלְס נדארַד י
דַר דריא יא דַר נַהְר הא אַז הַמהֶ חַשראתֶ
אָב והמהֶ גאנֶוַראני כה דַר אָב מיבאשַנד
אינהא נַזדֶ שמא מכרוה באשַנד : אַלבתה יא
נַזְדֶ שמא מַכרוה אַנד אז גושתֶ אָנהא
מַכֹוריד ולאש האיֶ אָנהא רא מַכרוה דאריד :
הַרגֶה דר אָבהא פַר ופֶּלְס נַדארַד נַזדֶ שמא יב
מַכְרוה כֹואהַד בוד : ואַז מֻרְגאן אין הארא יג
מַכרוה דאריד כֹורדה נַשֶוַנד זירא מַכְרוה
אַנד עקאב ואסתכָואן־כֹואר ונַסְרֶ בַחְר :
וכַרְכַס ולאשכֹואר באַגנאסֶ אָן : וגֹראב באַגנאסֶ יד טו
אָן : ושתר־מֻרג ונגד ומרגֶ דַריאיִ ובאז טו
באַגְנאסֶ אָן : ובום וגַואץ ובותימאר : וקאז יז יח
ומרגֶ סקא ורַכַם : ולַקְלַק וכלַנג באַגְנאסֶ אָן יט
והֹדְהֹד ושבפַרֶה : והַמהֶ חַשְראתֶ באלְדאר כ
כה בר גֶהאר פא מירַוַנד בְראיֶ שמא מַכְרוה
אַנְד : ליכַן אינהא רא בכֹוריד אַז הַמהֶ חַשַראתֶ כא
באלְדאר כה בַר גֶהאר פה מירַוַנד הַר
כדאם כה בַר פאי האיֶ כֹוד סאק הא בְראיֶ
גַסְתַן בַר זמין דארַנד : אַזאָן קֶסְם אינהא רא כב
בכֹוריד׳ מַלַךְ באַגְנאסֶ אָן ודַבא באַגנאסֶ
אָן וחַרְגֹואן באַגנאסֶ אָן וגֹנְדֹב באַגנאסֶ אָן :

כג וסאיֵר חַשַׁראתֶ באלְדאר כה גֶהאר פא דארַנד
כד בְּראיֵ שׁמא מַכרוה אַנד: אַז אֶנהא נַגִס
מישויד הַרכה לאשׁ אֶנהא רא לַמְס כֹּנַד תא
כה שׁאם נַגִס באשַׁד: והַרכה גֶיזי אַז לאשֵׁ אֶנהא
רא בַר דאַרַד רַכֹת כוד רא בשׁוַיד ותא
כו שׁאם נַגִס באשַׁד: והַר בַהימַהי כה שְׁכאפֿתֶה
סֻם באשַׁד לֵכַן שְׁכאףְ תמאם נַדאַרַד ונשְׁכֹואר
נַכֹּנַד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגֶסַנְד והַרְכה אֶנהא
כז רא לַמִס כֹּנַד נַגֶס אַסת: והַרְגֶה בַר כַףְ פא
רַוַד אַז הַמַהֵ גְאנֶוראניכה בר גֶהאר פא
מירַוַנד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד הַרכה
לאשֵׁ אֶנהא רא לַמְס כֹּנַד תא שׁאם נַגִס
כח באשַׁד: והַרכה לאשֵׁ אֶנהא רא בַר דאַרַד
רַכֹתֶ כוד רא בשׁוַיד ותא שׁאם נַגִס באשַׁד·
אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד:
כט ואַז חַשַׁראתִי כה בַר זמין מיכַזַנד אינהא
בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד מושְׁכור ומוש וסוסמאר
ל באַגְנאסֶ אַן: ודַלַה ווַרַל וגֶלְפאסֵה וכַרְבאסֵה
לא ובוקַלַמון: אַז גְמיע חַשַׁראת אינהא בְּראיֵ
שׁמא נַגִס אַנד הַרכה לאשֵׁ אַנהא רא לַמִס
לב כֹּנַד תא שׁאם נַגִס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי
כה יכי אַז אינהא בַעד אַז מֻוֹתַשׁ ביֹפְתַד
נַגִס באשַׁד כָוּאה הַר טַרְףְ גובי כָוּאה רַכֹת
כָוּאה גֶרם כֹוּאה גואל הַר טַרְפי כה דַר

שמיני

אָן כאר כַרדה שַׁוַד דר אָב גדֹאשְׁתֶה שַׁוַד
ותא שׁאם נַגְס באשַׁד פַּס טאהֶר כֹואהַד
בוד: והַר טַרְף סֶפֿאלין כה יכי אַז אינהא לג
דַר אַן בִיפְֿתַד אנגה דַר אָן אַסת נַגְס באשַׁד
ואָנרא בשכַניד: הר כֹוראךְ דר אָן כה כֹורדה לד
שַׁוַד אַגַר אב בַר אָן ריכֹתֶה שׁד נַגְס באשַׁד
והַר מַשְׁרובי כה אַשָׁאמידה שַׁוַד כה דַר
גֶנין טַרְף אסת נַגְס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי כה לה
פארֶהי אַז לאשֶׁ אֶנהא בִיפֿתַד נַגֶס באשַׁד
כָואה תַנור כֹואה אֹגאק שְׁכַסתה שַׁוַד אינהא
נַגֶס אַנד ונַזֶד שמא נַגֶס כֹואהַנַד בוד:
וגֶשְׁמֶה וחַוְץ כה מַגְמַע אָב באשַׁד טאהֶר לו
אַסת ליכַן הַרכה לאשֶׁ אַנהא רא לַמְס כֹנַד
נַגְס כֹואהַד בוד: ואַגַר פארֶהי אַז לאשֶׁ אָנהא לז
בַר תֹכְםֶ כאשְׁתַני כה באַיַד כאשֶׁתה שַׁוַד
בִיפְֿתַד טאהֶר אַסת: ליכַן אַגַר אָב בַר תֹכְםֶ לח
ריכֹתה שַׁוַד ופארֶהי אַז לאשֶׁ אָנהא בַר אָן
בִיפְֿתַד אין בְראיֶ שמא נַגְס באשַׁד:
ואַגַר יכי אַז בְהאיֶמי כה בְראיֶ שמא כֹורְדַני לט
אסת במירַד הַרכה לאשֶׁ אָנרא לַמְס כֹנַד
תא שׁאם נַגְס באשַׁד: והַרכה לאשֶׁ אָנרא מ
בכֹורַד רַכֹתֶ כֹוד רא בשויַד ותא שׁאם נַגְס
באשַׁד והַרכה לאשֶׁ אָנרא בַרדארַד רַכֹתֶ כֹוד
רא בשויַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: והר מא

שמיני

חַשַׁראתי כה בַר זמין מיכַֿזַד מַכְרוה אַסת
מב כֿורדה נַשֵׁוַד: והַרגֶה בַר שִׁכַם ראה רַוַד
והַרגֶה בַר גֶהארְפא ראה רַוַד והַרגֶה פאי
האיֵ זִידאה דארד יַעני הַמֶה חַשַׁראתי כה
בַר זמין מיכַֿזַנד אָנהא רא מַכֿוריד זירא כה
מג מַכְרוה אַנְד: כֿוישַתַן רא בהַר חַשָׁראתי כה
מיכַֿזַד מַכְרוה מַסאזיד וכֿוד רא באָנהא נַגִס
מסאזיד מַבאדא אַז אַנהא נאפאך שַׁוִיד:
מד זירא מַן יְהוָֹה כֿדאיֵ שׁמא הַסתַם פַס כֿוד
רא תַקְדיס נמאיִיד ומֻקַדַס באשיד זירא מן
קָדוס הַסתַם פַס כֿוישתַן רא בהַמֶה חַשַׁראתי
מה כה בר זמין מיכַֿזַנד נַגִס מַסאזיד: זירא מן
יְהוָֹה הַסתַם כה שׁמא רא אַז זמיןֵ מֶצְר
בירון אָוַרְדַם תא כֿדאיֵ שׁמא באשַׁם פַס
מו מֻקַדַס באשיד זירא מַן קָדוס הַסתַם: אינַסת
קאנוןֵ בהאיֵם ומֻרְגאן והַר חֵיְואני כה דר
אָבהא חַרְכַת מכֿנַד והַר חֵיְואני כה בַר זמין
מז מיכַֿזַד: תא דַר מיאןֵ נַגִס וטאהֵר ודַר מִיאן
חֵיְואנאתי כה כֿורדה שַׁוַנד וחֵיְואנאתי כה
כֿורדה נַשַׁוַנד אֶמְתִיאז בשַׁוַד:

פ פ פ

באב יב

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כרדה גֻפֿת: א
בני ישׂראל רא כֿטאב כַרדה בגו גֻון זני ב
אָבֶסתַן שֻׁדה פֶּסַר נַרִינֵהי בזאַיַד אָנגאה הַפֿת
רוז נגֿס באשַׁד מֻואפֶֿק אַיָאםֵ טַמְתֵ חֵיְצַשׁ
נַגֿס באשַׁד: ודַר רוזֵ הַשְׁתֹם גושתֵ גֻלְפֿהֵ או ג
מכֿתון שֻׁוַד: וסִי וסֵה רוז דַר כֿוןֵ תַטְהִירֵ ד
כֿוד במאנַד והיגֶ גֵיזֵ מֻקַדַס רא לַמְס נָנמאיַד
ובמכאן מֻקַדַס דאכֵֿל נַשֻׁוַד תא אֶיָאםֵ טהְרַשׁ
תמאם שֻׁוַד: ואַגַר דֹכְֿתַרי בזאַיַד דו הַפֿתה ה
בַר חַסַבֵ מֹדַתֵ טַמְתֵ כֿוד נַגֿס באשַׁד ושַׁסְת
ושֶׁשׁ רוז דַר כֿוןֵ תַטְהִירֵ כֿוד במאנַד: וגֶון ו
אַיָאם טהְרַשׁ בְראֵי פֶּסַר יא דכְֿתַר תמאם
שֶׁוַד בַרֵהֵ יַךְ סאלה בְראֵי קֹרבאניֵ סוכְֿתַני
וגֻוגֵהֵ כבותַר בא פֿאכְֿתֶהי בראֵי קֹרבאנֵי
גֻנאה בדַרֵ כֿימֵהֵ אֶנגְתֵמאע נַזֵד כאהֵן בִיאוַרַד:
ואו אָנרא בחֻצֹורֵ כֿדאונד כֿואהַד גֻדְראניד ז
ובראַיֵשׁ כַפֿאֵרה כֿואהַד כֵרד תא אַז גֵשְׁמֶהֵ
כֿוןֵ כֿוד טאהֵר שֻׁוַד׳ אינסת קאנוןֵ אָנכה
בזאַיַד כֿואה פֶּסַר כֿואה דכְֿתַר: ואַגַר דַסתֵ ח
או בקִיְמַתֵ בַרֵה נַרֵסַד אָנגאה דו פֿאכְֿתֵה
יא דו גֻוגֵהֵ כבותַר בגִירַד יכי בְראֵי קֹרבאנֵי
סוכְֿתַני ודיגַרי בְראֵי קֹרבאנֵי גֻנאה וכאהֵן

תזריע

בְּראִי וֵי כָפּארה כֹואהַד כַרְד וטאהֵר כֹואהַד
שַׁד :

באב יג

א וכֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כִטאב כַרדה
ב גפֿת : גֵון שַׁכְּצי רא דַר פוסתֶ בֶּדַנֶשׁ אָמאס
יא קובא יא לַכֵּהֶ בַּרַאק בשַׁוד ואָן דַר פוסתֶ
בַּדַנֶשׁ מאננַדֶ בלאִי בַרַץ באשַׁד פַּס אורא
נַזדֶ אַהֲרֹן כאהֵן יא נַזדֶ יכי אַז פְּסַראנֶשׁ כה
ג כַהַנֶה באשַׁנד בִיאוַרַנְד : וכאהֵן אָן בלא רא
כה דַר פוסתֶ בַּדַנֶשׁ באשַׁד מֹלאחֵטֹה נמאיַד
אַגַר מו דַר בַלא ספֿיד גַרדידה אַסת ונמאיֶשֶׁ
בַלא אַז פוסתֶ בַּדַנֶשׁ גוֹד תַר באשַׁד בַלאִי
בַרַץ אסת פַּס כאהֵן אורא בבינַד וחֹכם
ד בנגִאסתֶ או בדהַד : ואַגַר אָן לַכֵּהֶ בַּרַאק
דַר פוסתֶ בַּדַנֶשׁ ספֿיד באשַׁד ואַז פוסְת גוֹד
תַר ננֵמאיַד ומויֵ אָן ספֿיד נַגַרְדידה אָנגאה
כאהֵן אָן מֹבְתלא רא הַפְּת רוז נגאה דארַד :
ה ורוזֶ הַפְּתֹם כאהֵן אורא מֹלאחֵטֹה נמאיַד
ואַגַר אָן בלא דַר נַטַרֶשׁ איסתאדה באשַׁד
ובַלא דַר פוסת פַּהְן נשדה פַּס כאהֵן אורא
ו הַפְּת רוזֶ דיגַר נגאה דארַד : ודַר רוזֶ הַפְּתֹם
כאהֵן אורא באז מֹלאחֵטֹה כֹנַד ואַגַר בַלא
כם רַנְג שׁדה ודַר פוסְת פַּהְן נַגַשׁתה אַסת

תזריע

כאהֵן חֹכְּם בטֵהארַתַש בדהֵד אָן קובא אסת
רַכְּתֵ כֹוד רא בשויַד וטאהֵר באשד: ואַגַר ז
קובא דַר פוסת פַהן שַוְד בַעד אַז אָנכה
כֹוד רא בכאהֵן בְראיֵ תַטְהיר נמוד פַס באַר
דיגַר כֹוד רא בכאהֵן בנמאיַד: וכאהֵן מֹלאחטֵה ח
נְמאיַד והרגאה קובא דַר פוסת פַהְן שדה
באשַד חֹכְּם בנגְאסַתֵ או בדהַד אין בַרַץ
אַסת:
וגֵון בלאיֵ בַרַץ דַר כַסי באשַד אורא נזדֵ ט
כאהֵן ביאוַרנד: וכאהֵן מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגַר י
אָמאסֵ ספֵיד דַר פוסְת באשַד ומוי רא ספיד
כרדה וגושתֵ כֹאמֵ זַנדה דַר אָמאס באשַד:
אין דַר פוסְתֵ בַדַנַש בַרַץ מֹזְמֵן אַסת כאהֵן יא
בנגְאסַתַש חֹכְּם דהַד ואורא נגאה נַדארַד
זירא כה נַגְס אַסת: ואגר בַרַץ דר פוסְת יב
בסיאר פַהְן שדה באשַד ובַרַץ תמאמֵ פוסְתֵ
אָן מֹבתֵלא רא אַז סַר תא פא הַר גאיכה
כאהֵן בנגַרד פושאנידה באשַד: פַס כאהֵן יג
מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגַר בַרַץ תמאמֵ בַדַן רא
פֹרו גְרֵפתה אַסת בתַטְהירֵ אָן מֹבתלא חֹכְם
דהַד גֵונכה הַמהֵ בַדַנַש ספיד שדה אַסת
טאהֵר אַסת: ליכַן הַר וַקתי כה גושתֵ זַנדה יד
דַר או טאהֵר שַוְד נַגְס כֹואהַד בוד: וכאהֵן טו
גושתֵ זַנדה רא בבינַד וחֹכְם בנגְאסַתֵ או

תזריע

בדהַד אין גושתֶ זַנדה נֶגְס אַסת זירא כה
טו בַרַץ אַסת: ואַגר גושתֶ זַנדה בספידי ברגַרדַד
יז נַזֶד כאהֶן בִיאַיַד: וכאהֶן אורא מֹלאחטָה
כֻנַד ואַגר אָן בָלא בספידי מֹבַדַל שֹדה אַסת
פַס כאהן בטֶהארַתֶ אָן מֹבְתלא חֹכְם דְהַד
זירא טאהר אַסת:
יח וגושתי כה דַר פוסתֶ אָן דֻמַל באשַד ושפא
יט יאבד: ודר גַאיֶ דֻמַל אָמאסֶ ספיד יא לַכֶהֶ
בַראקְ ספיד מאיל בסֻרכי פדיד אָיַד אָנרא
כ בכאהֶן בנמאיַד: וכאהֶן אָנרא מֹלאחטה נְמאיַד
ואַגַר אַז פוסת גוד תַר בנמאיַד ומויֶ אָן
ספיד שֹדה פס כאהֶן בנגאסתֶ או חֹכם דהד
אין בלאיֶ בַרַץ אַסת כה אַז דֻמַל דַר אָמַדה
כא אסת: ואַגַר כאהֶן אָנרא בבינַד ואינַךְ מויֶ
ספיד דַר אָן נַבאשַד וגוד תַר אַז פוסת הַם
נַבאשד וכַם רַנג באשד פס כאהֶן אורא הַפת
כב רוז נְגאה דארַד: ואַגַר דַר פוסת פַהֶן שֹדה
כאהֶן בנגאסַת או חֹכם דְהַד אין בלא מיבאשַד:
כג ואַגַר אָן לַכֶהֶ בַרָאק דַר גַאיֶ כוד מאנדה
פַהֶן נַשֹדה באשד אין גַריֶ דֻמַל אַסת פַס
כאהֶן בטֶהארַתֶ וֶי חֹכְם דהַד:
כד יא גושתי כה דַר פוסתֶ אָן דאגֶ אָתֶש באשַד ואַז
גושתֶ זַנדהֶ אָן דאג לַכֶהֶ בַראק ספידֶ מאיֶלֶ
כה בסֻרכי יא ספיד פדיד אָיַד: פַס כאהֶן אָנרא

תזריע

מֻלַאחטֶה נמאיד אַגַר מו דַר לַכֶהֶ בַראק
ספיד גַרדידה וגֹוד תַר אַז פוסְת בנמאיַד
אין בַרַץ אַסת בִה אַז דאגֹ דַר אָמַדה אַסת
פַס כאהֶן בנגְאסת או חֹכְם דְהַד זירא בלאיֶ
כו בַרַץ אַסת: ואַגַר כאהֶן אָנרא מֹלאחטֶה נְמאיַד
ואינַך דַר לַכֶהֶ בראק מויֶ ספיד נְבאשד
וגוד תַר אַז פוסת נבאשַד וכם רַנְג באשַד
כז כאהֶן אורא הַפְּת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֶ
הַפְּתֹם כאהֶן אורא מֹלאחטֶהֶ נְמאיַד אַגַר דַר פוסְת
פַהְן שדה כאהֶן בנגְאסַתֶ וֶי חֹכְם דהַד אין בלאיֶ בַרַץ
כח אַסת: ואַגַר לַכֶהֶ בַראק דַר גְאיֶ כֹוד מאנדה
דַר פוסת פַהְן נַשדה באשַד וכם רַנְג באשַד
אין אָמאסֶ דאגֹ אסת פַס כאהֶן בטֶהַרַתֶ
וֶי חֹכם דְהַד אין גַרְיֶ דאגֹ אַסת:
כט וגֶון מַרד יא זַן בלאיי דַר סַר יא דַר זַנַךְ
ל דאשתה באשַד: כאהֶן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה
נמאיַד אַגַר גֹוד תַר אַז פוסְת בנמאיַד ומויֶ
זַרְדֶ באריך דַר אָן באשַד פַס כאהן בנגְאסַתֶ
או חֹכם דְהַד אין סַעְפַּה יַעני בַרַץ סַר יא
לא זַנַךְ אַסת: וגֶון כאהֶן בלאיֶ סַעְפַּה רא בינַד
אַגַר גֹוד תַר אַז פוסת נַנְמאיַד ומויֶ סִיאה
דַר אָן נַבאשַד פַס כאהֶן אָן מֹבְתַלאיֶ סַעְפַּה
לב רא הַפְּת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֶ הַפְּתֹם
כאהֶן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה נְמאיַד אַגַר

תזריע

סַעְפַּה פַהְן נשׁדה ומויֵ זַרְד דַר אָן נַבאשַׁד
לג וסַעְפּה גוֹנד תַר אַז פוסְת נַנמאיַד: אָנגאה
מויֵ כוֹד רא בתראשד ליכַן סעְפַּה רא נַתראשַׁד
וכאהֵן אָן מֻבְתלאיֵ סַעְפַּה רא באז הַפְּת רוז
לד נגאה דארַד: וַדר רוזְ הַפְתֹם כאהֵן סַעְפַּה
רא מלאחֵטֹה נמאיַד אַגַר סַעְפַּה דַר פוסְתֵ
פַהְן נשדה ואַז פוסְת גוֹד תַר נְנמאיַד פַס
כאהֵן חֻכם בטֵהארַתֵ וֵי דהַד ואו רַכְתֵ
ל כוֹד רא בשׁוַיד וטאהֵר באשַׁד: ליכַן אַגַר
בַעְד אַז חֻכְם בטהארַתַשׁ סַעְפּה דַר פוסְת
לו פַהְן שַׁוַד: פַס כאהֵן אורא מלאחֵטֹה נְמאיַד
אַגַר סַעְפַּה דַר פוסְת פַהְן שׁדה באשַׁד כאהֵן
לז מויֵ זַרְד רא נַגוַיד או נַגִס אַסת: אַמא
אַגַר דַר נַטַרַשׁ סַעְפַּה איסתאדה באשַׁד ומויֵ
סִיאה אַזאָן דַר אָמַדה פַס סַעְפַּה שִׁפא יאפְתה
אַסת או טאהֵר אַסת וכאהֵן חֻכם בטֵהארַתֵ וֵי
דְהַד:
לח וגֵון מַרְד יא זַן דַר פוסְתֵ בַדַן כוֹד לַכֵּהאיֵ
בַּראק יַעְני לַכֵּהאיֵ בַּראקְ ספיד דאשדה באשַׁד:
לט כאהֵן מלאחֵטֹה נְמאיַד אַגַר לַכֵּהא דַר פוסְתֵ
בַדַן אישאן כַמְרנג וספיד באשַׁד אין בַהַק
אַסת כה אַז פוסת דר אָמַדה או טאהר
מ אַסת: וכַסי כה מויֵ סַרֵ או רִיכְתֵה או אַקְרַע
מא אַסת וטאהֵר מיבאשַׁד: וכסי כה מויֵ סַרֵ

תזריע

או אַז טַרַףְ פישאני ריכְתֶה באשַד או אַצְלַע
אַסת וטאהֶר מיבאשַד: ואַגַר דַר סַרֶ כַל מב
יא פישאנֶי כַל בלאֶי ספיד מאיֶלֶ בסֹרְכי
באשַד אָן בַרַץ אַסת כה אַז סַרֶ כַלֶ או יא
פישאנֶי כלֶ או דַר אָמַדה אַסת: פַס כאהֶן מג
אורא מלאחטֶה כֹנַד אַגַר אָמאסֶ אָן בלא דַר
סַרֶ כַלֶ או יא פישאנֶי כַלֶ או ספיד מאיֶל
בסֹרְכי מאנַנֶד בַרַץ דַר פוסתֶ בַדַן באשַד:
או מַבְרוץ אַסת ונַגַס מיבאשַד כאהֶן אַלבַתה מד
חֹכְם בנגאסַתֶ וֶי בדהַד בלאֶי וֶי דַר סַרַש
אַסת: ואַמא מַבְרוץ כה אין בלא רא דארַד מה
גריבאן או גֶאף שדה ומוֶי סַרֶ או גשאדה
ושארֹבְהָאֶי או פושידה שַוַד ונדא כֹנַד נַגַס
נַגַס: והֶמֶה רוז האיי כה בלא דארַד אַלבַתה מו
נַגַס כֹואהַד בוד ותַנְהא במאנַד ומַסְכַןֶ או
בירוןֶ לַשְׁכַר גאה באשַד:
ורַכְתי כה בלאֶי בַרַץ דאשתה באשַד מז
כֹואה רַכְתֶ פַשמין כָֹואה רַכְתֶ פַנְבֶהי: כָֹואה מח
דַר תאר וכָֹואה דַר פוד גֶה אַז פַשְׁם וגֶה
אַז פַנְבה וגֶה אַז גֶרם יא אַז הַר גֶיזי כה
אַז גֶרם סאכְתֶה שַוַד: אַגַר אָן בלא מאיֶל מט
בסַבזי יא בסֹרְכי באשַד דַר רַכְת יא דַר
גֶרם כֹואה דַר תאר כָֹואה דַר פוד יא דַר
הר טַרְףְ גֶרמי אין בלאֶי בַרַץ אסת בכאהֶן

תזריע

נ נשאן דאדה שַוַד: וכאהֵן אָן בלא רא
מלאחטֵה נְמאיַד ואָן גֵיזי רא כה בלא דארַד
נא הַפְת רוז נִגאה דארַד: ואָן גֵיזי רא כה בלא
דארַד דַר רוזֵ הַפתֹם מלאחטה כֹנַד אגַר אָן
בלא דַר רַכְת פַהְן שדה באשַד כָואה דַר
תאר כָואה דַר פוד יא דַר גֵרם דַר הַר
כארי כה גֵרם בְראֵי אָן אֶסתֶעְמאל מישַוד
אין בַרַץ מֹפְסֵד אַסת ואָן גֵיז נַגְס מיבאשד:
נב פַס אָן רַכְת רא בסוזאנַד גֵה תאר וגֵה פוד
כְואה דַר פַשְם כְואה דַר פַנְבה יא הַר
טַרְףְ גֵרמי כה בלא דַר אָן באשד זירא
נג בַרַץ מֹפְסֵד אַסת באָתֵש סוכְתה שַוַד: אַמא
גֵון כאהֵן אָנרא מלאחטֵה כֹנַד אַגר בלא דַר
רַכְת כָואה דַר תאר כָואה דַר פוד יא דַר
נד הַר טַרְףְ גֵרמי פַהְן נַשֹדה באשַד: פַס כאהֵן
אַמר פַרמאיַד תא אָנגֵה רא כה בלא דארַד
בשוַינד ואָנרא הַפְת רוזֵ דיגַר נְגאה דארַד:
נה ובַעד אַז שֹסְתַן אָן גֵיז כה בלא דארַד כאהֵן
מלאחטֵה נמאיַד אגַר רַנְגֵ אָן בלא תָבְדיל
נַשדה הַרגֵנד בלא הַם פַהְן נַשדה באשַד אין
נַגְס אַסת אָנרא באָתֵש בסוזאן אין כוהֵה
אַסת כָואה פַרסודֵגיֵ אָן דַר דַרון באשד יא
נו דַר בירון: וגֵון כאהֵן מלאחטֵה נְמאיַד אַגַר
בלא בַעד אַז שֹסְתַן אָן כַם רַנְג שדה באשַד

מִצורע

פַּס אָנרא אַז רַכְֿת יא אז גֶרם כָֿואה אַז
תאר כָֿואה אַז פּוד פּארה כנַד : ואגר באז נז
דַר אָן רַכְֿת כָֿואה דַר תאר כָֿואה דָר פּוד
יא דַר הַר טַרְףְ גֶּרְמי טאהֵר שַׁוד אין בַראָמַדַן
בַרָץ אסת אָנגֶה רא כה בלא דאַרַד באָתֵשׁ
בסוזאן : ואָן רַכְֿת כָֿואה תאר וכֿואה פּוד נה
יא הַר טַרְףְ גֶרמי רא כה שׁסְתֵהי ובלא אַז
אָן רַפְּע שׁדה באשַׁד דו בארה שׁסְתֵה
שׁוַד וטאהֵר כֿואהַד בוד : אינַסְת קאנוּן נט
בלאי בַרַץ דַר רַכְֿתֵ פַּשְׁמין יא פַּנְבהי כָֿואה
דַר תאר כָֿואה דַר פּוד יא דַר הַר טַרְףְ
גֶּרמי בְראי חֹכְם בטֵהארַת יא נֵגְאסַת אָן :

פ פ פ

באב יד

וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גפְֿת : א
אינַסְת קאנוּן מַבְרוץ דַר רוזֵ תַטְהירַשׁ נַזֵד ב
כאהֵן אָוַרדה שׁוַד : וכאהֵן בירוּן לַשְׁכַר גאה ג
ברוַד וכאהֵן מלאחֵטֵה כֿנַד אַגַר בלאי בַרַץ
אַז מַבְרוץ רַפְּע שׁדֵה באשַׁד : כאהֵן חֹכְם ד
בדהַד כה בְראי אָן כַסי כה באיַד תַטְהיר
שׁוַד דו גֹנְגֶשְׁךְ זַנדהֵ טאהֵר וגֶובֵ אַרְז וקֶרְמֵז
וזופֿא בגירַנד : וכאהֵן אַמְר כֿנַד כה יַךְ ה
גֹנְגֶשְׁךְ רא דַר טַרְףְ סֶפֿאלין בַר באלאי אָבֵ

מצורע

ו רַוָּאן בלֿשַנד: ואַמא גֿנֿגֶשך זַנדה רא בא
גֶוּבֶ אַרְז וקֶרְמֶז וזוּפֿא בגירַד ואָנהא רא בא
גֿנֿגֶשך זַנדה בכֿון גֿנֿגֶשכי כה בַר אָבֶ רַואן
ז כֿשְתה שדה פֿרו ברַד: ובר כֶסי כה אז
בַרֶץ באיַד תַטְהיר שַוד הַפֿת מַרְתבה בפאשַד
וחֿכְם בטֶהאַרַתש בדהַד ונֿגֿגֶשך זַנדה רא
ח בסויֶ צַחרא רֶהא כֿנַד: ואָנכַס כה באיַד
תַטְהיר שַוד רַכְתֶ כֿוד רא בשויַד ותְמאמְיֶ
מויֶ כֿוד רא בתראשַד ובֶאָב גֿסֹל כֿנַד וטאהֶר
כֿואהַד שד ובַעד אַזאָן בלַשְכַר גאה דאכֿל
שַוד ליכן תא הַפְת רוז בירוןֶ כֿיְמֶהֶ כֿוד
ט במאנַד: ודַר רוזֶ הַפֿתֿם תמאמְיֶ מויֶ כֿוד
רא בתראשַד אַז סַר וריש ואַברויֶ כֿוד יעני
תמאמְיֶ מויֶ כֿוד רא בתראשַד ורַכְתֶ כֿוד
רא בשויַד ובדַן כֿוד רא באָב גֿסֹל דהַד
י פֿס טאהֶר כֿואהַד בוד: ודַר רוזֶ הַשְתֿם דו
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ בי עֶיב ויַך בַרֶּהֶ מָאדֶהֶ יַכְסאלֶהֶ
בִי עֶיב וסה עֹשְרֶ אָרְדֶ נַרְםֶ סֶרשְתֶה שדהֶ
ברוְֹנַן בראיֶ הֶדְיֶהֶ אָרְדי ויַך לֹגְ רוְֹנַן בגירַד:
יא ואָן כאהֶן כה אורא תַטְהיר מיכֿנַד אָנכַס
רא כה באיַד תַטְהיר שַוד בא אין גֶיז הא
בחֿצוֹרֶ כֿדאונד נֵזדֶ דַרֶ כֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע האצֵר
יב כֿנַד: וכאהן יכי אַז בַרֶּה האיֶ נַרינֶה רא
גרפֿתה אָנרא בא אָן לֹגְ רוְֹנַן בראיֶ קֹרבאניֶ

מצורע

גרם בגדראנד ואנהא רא בראי הדיה גנבאנידני
בחצור כדאונד בגנבאנד: ובדה רא דר גאיי יג
כה קרבאני גנאה וקרבאני סוכתני רא דבח
מיכננד דר מכאן מקדס דבח כנד זירא קרבאני
גרם מתל קרבאני גנאה אזאן כאהן אסת אין קדש
אקדאס אסת: וכאהן אז כון קרבאני גרם יד
בגירד וכאהן אנרא בר נרמה גוש ראסת
כסיכה באיד תטהיר שוד ובר שסת דסת
ראסת ובר שסת פאי ראסת וי במאלד:
וכאהן קדרי אז לג רונן גרפתה אנרא דר טו
כף דסת גף כוד בריזד: וכאהן אנגשת טז
ראסת כוד רא ברונני כה דר כף גף כוד
דארד פרו ברד ודהפת מרתבה רונן רא
בחצור כדאונד בפאשד: וכאהן אז באקי יז
רונן כה דר כף וי אסת בר נרמה גוש
ראסת ובר שסת דסת ראסת ובר שסת פאי
ראסת אנכס כה באיד תטהיר שוד בלאי
כון קרבאני גרם במאלד: ובקיה רונן רא יח
כה דר כף כאהן אסת בר סר אנכס כה
באיד תטהיר שוד במאלד וכאהן בראי וי
בחצור כדאונד כפארה כואהד נמוד: וכאהן יט
קרבאני גנאה רא בגדראנד ובראי אנכס כה
באיד תטהיר שוד נגאסת אורא כפארה
נמאיד ובעד אז אן קרבאני סוכתני רא דבח

מצורע

כ כֻּנַד: וכאהֶן קרבאנֵי סוֹכְתַני והֶדְיֶהֶ אָוְרְדי רא
בַר מַדְבַּח בגַדֻּראנַד ובְראיֵ וֵי כַּפַּארֶה כֻואהַד
כַּרְד וטאהֶר כֻואהַד בוד:
כא ואַגַר או פַּקִיר באשַׁד ודַסתַשׁ באינהא
נַרֶסַד פַּס יַךְ בַּרֶהֶ נַרִינֶה בְראיֵ קֻרְבאנְיֵ גְוְרְם
תא גְנבאנידה שַׁוַד ובראי וֵיְ כַּפָּארֶה כֻנַד
בגירַד ויַךְ עֻשְׁר אַז אָרְדֵ נַרְםֵ סֶרֶשְׁתֶה שׁדהֶ
כב ברוְֹנַן בְראיֵ הֶדְיֶהֶ אָרְדי ויַךְ לֹגְ רוְֹגַן: ודו
פֹאכְתה יא דו גוֹגֶהֶ כבותַר אַנגֶה דַסתַשׁ
באָן ברסַד ויכי קֻרבאנֵי גנאה ודיגַרי קֻרבאנִיֵ
כג סוֹכְתַני בשַׁוַד: ודַר רוזֶ הַשְׁתֹּם אָנהא רא
נַזדֶ כאהֶן בדַרֶ כִּימֶהֶ אֶנְגֶמאע בְראיֵ טהארַתֶ
כד כֹוד בחֹצוֹרֶ כֻדאונד ביאורַד: וכאהֶן בַּרֶהֶ
קֻרבאנֵי גְוְרם ולֹגְ רוְֹגַן רא בגירַד וכאהֶן אָנהא
רא בְראיֵ הֶדְיֶהֶ גְנבאנידַני בחֹצוֹרֶ כֻדאונד
כה בגְנבאנַד: וקֻרבאנֵי גְוְרם רא דֶבְח נְמאיַד
וכאהֶן אַז כֻוןֶ קֻרבאנֵי גְוְרם גרפְּתֶה בַר
נַרְמֶהֶ גוש ראסת ושַׁסְתֶ דסתֶ ראסְת ושַׁסְתֶ
פאיֵ ראסתֶ כסיכה תַטְהיר מישַׁוַד במאלד:
כו וכאהֶן קַדרי אַז רוְֹגַן רא בכַףְּ דַסתֶ גֶףְּ כֹוד
כז בריזַד: וכאהֶן אַז רוְֹגַני כה דַר דַסתֶ גֶףְּ
כֹוד דארַד באַנגְשְׁתֶ ראסתֶ כֹוד הַפְּת מַרְתֶבה
כח בחֹצוֹרֶ כֻדאונד בפאשַׁד: וכאהֶן אַז רוְֹגַני כה
דַר דַסת דארַד בַר נַרְמֶהֶ גוֹשֶ ראסְת ובַר

מצורע

שַׁשֻׁתְ דַסתְ ראסְת ובַר שַׁסְתְ פאיֵ ראסְתְ
כַסיכה תַטְהיר מישַוד בַר גאיֵ כֿון קרבאנֵי
כט גִרִם במאלַד: ובקִייֵה רוגַני כה דַר דַסת
כאהֵן אַסת אַנרא בַר סַרֵ כַסיכה תַטְהיר
מישַוד במאלַד תא בְראיֵ וֵי בחֻצוּרֵ כֿדאוַנְד
ל כַפְארֵה כֻנַד: ויכי אַז דו פאכְתֵה יא אַז דו
גוגֵה כֵבותַר רא אַז אָנְגֶה דַסתַש באָן רסידה
לא באשַד בנַדֵראנַד: יַעני הַראָנְגֶה דַסְתֵ וֵי באָן
בְרַסַד יכי רא בְראיֵ קרבאנֵי גנאה ודיגַרי רא
בְראיֵ קרבאנֵי סוכְתַני בא הֵדִייֵה אָרְדי׳ וכאהֵן
בְראיֵ כַסי כה תַטְהיר מישַוד בחֻצורֵ כֿדאונד
לב כַפָארה כֿואהַד כַרְד: אינַסְת קאנון כַסיכה
בלאיֵ בַרַץ דארַד ודַסְתֵ וֵי בתַטְהירֵ כֿוד
נמירַסַד:
לג וכֿדאונד משֶה ואַהֲרֹן רא כְּטאב כְרדה גֻפְת:
לד גֶון בזמין כְּנַעַן כה מן אָנרא בשמא במֶלְכִייַת
מידהֶם דאכֵל שויד ובלאיֵ בַרַץ רא דַר כֿאנֵהי
לה אז זמין מֶלְךְ שמא עארֵץ גַרדאנַם: אָנגאה
צאחבֵ כֿאנה אָמדה כאהֵן רא אֵטְלאע דאדה
בגויַד כה מַרא בנַטַר מיאָיַד כה מֶתְלֵ בלא
לו דַר כֿאנה אסת: וכאהֵן אַמר פרמאיַד תא
קַבל אַז דאכֵל שדַן כאהֵן בראיֵ דידַן בלא
כֿאנה רא כֿאלי כֻנַנד מבאדא אָנגֶה דַר כֿאנה
אַסת נַגִס שַוַד ובַעד אַזאָן כאהֵי בְראיֵ דידַן

מצורע

לז כׄאנֵה דאכֵׄל שַׁוַד: ובלא רא מלׄאחֵטֵה נְמאיַד
אַגַר בלא דַר דיואר האיֵ כׄאנה אַז כַׄטְהאיֵ
מאיֵלֵ בסַבְזי יא סרְׄכי באשַׁד ואז סַטְחֵ דיואר
לח גוְדתַר בנמאיַד: פַס כאהֵן אַז כׄאנֵה נַזֵד דַר
בירון רַוַד וכׄאנֵה רא הַפְת רוז בה בנַדַד:
לט ודַר רוזֵ הַפְתֹם כאהֵן באז ביאָיַד ומלׄאחֵטֵה
נְמאיַד אַגר בלא דַר דיואר האיֵ כׄאנֵה פַהְן
מ שֻׁדֵה באשַׁד: אָנגאה כאהֵן אמְר פׄרמאיַד
תא סנְג האיִ רא כה בלא דר אָנהאסת
כַנְדה אָנהא רא בגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַׁהְר
מא בְיַנְדאזַנד: ואַנְדרוןֵ כׄאנֵה רא אַז הַר טַרַףׄ
בתְראשַׁנד וכׄאכי רא כה תראשידה באשַׁנד
מב בגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַׁהְר בריזַנד: וסַנְג האיֵ
דיגר גרפׄתה בגְאיֵ אָן סַנְג הא בגׄדארַנד וכׄאךְ
מג דיגר גרפׄתה כׄאנֵה רא אַנְדוד כׄנַנד: ואַגָר
בלא בַרגַרְדַד ובַעד אַז כַנְדַןֵ סָנְג הא ותראשידַן
ואַנְדור כרדןֵ כׄאנֵה באז דַר כׄאנֵה ברוז כׄנַד:
מד פַס כאהֵן ביאיַד ומלׄאחֵטֵה נְמאיַד אַגר בלא
דר כׄאנֵה פַהְן שֻׁדה באשַׁד אין בַרַץֵ מפְׄסֵד
מה דַר כׄאנֵה אָסת ואָן נַגְס אסת: פַס כׄאנֵה
רא כׄראב כׄנַד בא סָנְג האיֵש וגֻובַש ותמאמִיֵ
כׄאךְ כׄאנֵה ובגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַׁהְר בְיַנְדאזַנד:
מו והַרֹכה דאכׄלֵ כׄאנֵה שַׁוַד דַר תמאםֵ רוז האיכה
מז בַסתֵה באשַׁד תא שאם נגְס כׄואהַד בוד: והַרכה

דַר כׄאנֶה בכׄואבַד רַכׄתֶ כׄוד רא בשׁוַיד והרכה
דַר כׄאנֶה גֶיזִי כׄוַרד רַכׄתֶ כׄוד רא בשׁוַיד׃
וגֶון כאהֶן ביאַיד ומׄלאחֶטֶה נְמאַיד אַגַר בַעד מח
אַז אַנְדוד כַרדַן כׄאנֶה בלא דַד כׄאנֶה פַהְן
נַשׁדה באשַׁד פַס כאהֶן הֹכׄם בטֶהארַתֶ כׄאנֶה
בדהַד זירא בלא רַפֶע שׁדה אסת׃ ובְראִי מט
תַטהִירֶ כׄאנֶה דו גנגֶשְׁך וגֶובֶ אַרְז וקֶרְמֶז
וזופא בגירַד׃ ויַך גנגֶשְׁך רא דר טַרְף סִפַאלין נ
בר אָב רוָאן דֶבְח נְמאיד׃ וגֶובֶ אַרְז וזופא נא
וקֶרְמֶז וגנְגְשְׁךְ זַנדה רא גרפתה אָנהארא בכׄון
גנְגְשֶׁךְ דֶבְח שׁדה ואָבֶ רַואן פֹרו בַרַד והַפַת
מַרְתבה בַר כׄאנה בפאשַׁד׃ וכׄאנֶה רא בכׄון נב
גנְגְשְׁך ובאָב רוָאן ובגנְגְשְׁךְ זַנדה ובגֶובֶ אַרְז
וזופא וקֶרְמֶז תַטְהיר נְמאַיד׃ וגנְגְשֶׁךְ זנדה נג
רא בירוֻן שַׁהְר בסוִי צַחְרא רהא כֹנַד וכׄאנֶה
רא כַפַארֶה נְמאַיד וטְאהֶר כׄואהַד בוד׃
אִינַסת קאנון בְראִי הַר בלאִי בַרַץ ובְראִי נד
סַעְפַה׃ ובְראִי בַרַץ רַכׄת וכׄאנֶה׃ ובְראִי נה נו
אָמאס וקובא ולַכֶּהֶ בַראק׃ ובְראִי תַעלים נז
דאדן כה גֶה וקת נַגִס מיבאשַׁד וגֶה וַקת
טאהֶר אין קאנון בַרַץ אֶסת׃

באב טו

א ולׄדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כְׄטאב כַּרדה
ב גפת: בני ישראל רא כְׄטאב כַּרדה באישאן
בגוייד מַרְדי כה גְּרַיאן אַז בַדַן כׄוד דארַד
ג או בסבַב גְרַיאנַשׁ נַגְס אַסת: ואינַסת נִגְאסַתַשׁ
בסבַבֵ גְרַיאן או כׄואה גְרַיאנַשׁ אַז גושְתַשׁ
רַואן באשַד כׄואה גְרַיאנַשׁ אַז גושְתַשׁ בַסְתֶה
ד באשַד אין נגאסַתֶ אוסת: הַר בֶסְתַרי כה צאחֶבֶ
גְרַיאן בַר אָן בכׄואבד נַגְס אַסת והַר גֶה
ה בר אָן בנשינַד נַגְס אַסת: והַרכה בֶסְתַרֶ
אורא לַמְס נמאיַד רַכְתֶ כׄוד רא בשויַד ובאָב
ו גֻסל כנַד ותא שאם נַגְס באשַד: והַרכה
בנשינַד בַר הַרגֶה צאחבֶ גְרַיאן בראן נֶשַׁסתה
בוד רַכְת כׄוד רא בשויַד ובאָב גֻסְל כׄנַד
ז ותא שאם נַגֶס באשַד: והַרכה בַדַן צאחבֶ
גְרַיאן רא לַמְס נמאיַד רַכְתֶ כׄוד רא בשויַד
ח ובאָב גֻסל כנַד ותא שאם נַגְס באשד: ואַגַר
צאחבֶ גְרַיאן בר שַׁכְץ טאהֶר אָבֶ דהַן אַנדאַזַד
אָנכַס רַכְתֶ כׄוד רא בשויַד ובאָב גֻסְל כנַד
ט ותא שאם נַגְס באשַד: והַר זיני כה צאחבֶ
י גְרַיאן בר אָן סַואר שַׁוַד נַגְס באשַד: והַרכה
גֶיזי רא כה זירֶ או בודה באשַד לַמס נמאיַד
תא שאם נַגְס באשַד והַרכה אין גֶיז הארא

מצורע

בַר דארַד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁוַיַד ובאָב גֹסֹל
כֹנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: והַרכַסי רא כה יא
צאחבֶ גַֿריאן לַמְס נמאַיד וַדסתֶ כֹוד רא באָב
נֶשֹׁסְתֶה באשַׁד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁוַיד ובאָב
גֹסֹל כֹנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: וטַרְף סִפאלין יב
כה צאחַבֶ גַֿריאן אָנרא לַמְס נְמאַיד שְׁכַסתה
שׁוַד והַר טַרְף גֶובין באָב שׁסתה שׁוַד:
וגֶון צאחבִ גַֿריאן אַז גַֿריאןֶ כֹוד טאהֶר שׁדה יג
באשַׁד אָנגאה הַפְת רוז בְראיֶ תַטְהירֶ כֹוד
בשֹׁמארַד וַרכְתֶ כֹוד רא בשׁוַיד ובדַןֶ כֹוד
רא באָב גֹסֹל דְהַד וטאהֶר באשַׁד: וַדר יד
רוזֶ הַשֹׁתֹם דו פאכְתֶה יא דו גֹוגֶה כבותַר
בגירַד ובחֹצוֹרֶ כֹדאונד בדַרֶ כֶיְמֶה אֶגְתֶמאע
אָמדה אָנהא רא בכאהֶן בדהַד: וכאהֶן אָנהא טו
רא בגֶדראנַד יכי בראיֶ קֹרבאנֶ גֹנאה ודיגַרי
בראיֶ קֹרבאנֶ סוכתַני וכאהֶן בראיֶ וֶיֶ בחֹצוֹרֶ
כֹדאונד גַֿריאנַשׁ רא כַפארֶה כֹואהַד כָרְד:
וגֶון מַני אז כַסי דַר אָיַד תמאמְיֶ בַדַןֶ כֹוד טז
רא באָב גֹסֹל דהַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר רַכְת והַר גֶרְמי כה מַני בַר אָן באשַׁד יז
באָב שׁסְתֶה שׁוַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר זַני כה מַרְד בא או בכֹואבַד ואֶנְזאל יח
כֹנַד באָב גֹסֹל כֹנַנד ותא שׁאם נַגְס באשַׁנד:
יאַגַר זַני גַֿריאן דארַד וגריאני כה ־דר בַדַנשׁ

מצורע

אסת כֿון באשַׁד הַפְֿת רוז דַר חֵיְץ כֿוד
במאנַד והַרכה אורא לַמְס נמאיַד תא שׁאם
כ נַגְס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי כה דַר חֵיְץ כֿוד
בכֿואבַד נַגְס באשַׁד ובַר הַר גֶיזי כה בנשׁינַד
כא נַגְס באשַׁד: והַרכה בֶסְתַר אורא לַמְס כֿנַד
רַכְֿתֶ כֿוד רא בשׁויַד ובאָב גֹסְל כֿנַד ותא
כב שׁאם נַגְס באשַׁד: והַרכה גֶיזי רא כה או
בַר אָן נשַׁסְתֶה בוד לַמְס נמאיַד רַכְֿתֶ כֿוד
רא בשׁויַד ובאָב גֹסְל כֿנד ותא שׁאם נַגְס
כג באשַׁד: ואַגַר אָן בַר בֶסְתַר באשַׁד יא בר
הר גֶיזי כה או בַר אָן נשַׁסְתֶה בוד גֶון אָן
גֶיז רא לַמְס כֿנַד תא שׁאם נַגְס באשַׁד:
כד ואַגַר מַרְדי בא או הַמְבֶסְתַר שַׁוַד וחֵיְץ או
בר וֵי באשַׁד תא הַפְֿת רוז נַגְס כֿואהַד בוד
והַר בֶסְתַרי כה בַר אָן בכֿואבַד נַגְס כֿואהַד
בוד:
ה וזַנִי כה רוז האיֵ בסיאר גֵיְר אַז זמאן חֵיְץ
כֿוד גַרִיאן כֿון דאַרַד יא זִיאדה אַז זמאן
חֵיְץ כֿוד גַרִיאן דאַרַד תמאמִי רוז האיֵ גַרִיאן
נגְאסַתַשׁ מֶתְֿלֶ רוז האיֵ חֵיְצַשׁ כֿואהַד בוד
כו או נַגְס אַסת: והַר בֶסְתַרִי כה דר רוז האיֵ
גַרִיאן כֿוד בר אָן בכֿואבַד מֶתְֿלֶ בֶסְתַרֶ חֵיְצַשׁ
בְראיֵ וֵי כֿואהַד בוד והר גֶיזי כה בַר אָן
בנשׁינַד מֶתְֿלֶ נגְאסַתֶ חֵיְצַשׁ נַגְס כֿואהַד בוד:

אחרי מות

וְהַרכה אין גֵיז הארא לַמְס נִמאַיְד נַגִס מִיבאשַׁד כז
פַס רַכְתֵ כֹוד רא בשׁוַיְד ובאָב גֹסְל כֹנַד
ותא שׁאם נַגִס באשַׁד : ואַגַר אז גֻרַיאן כֹוד כח
טאהֵר שׁדה באשַׁד הַפְת רוז בְראִי כוד
בשׁמארַד ובַעד אַזאָן טאהֵר כֹואהַד בוד :
וְדַר רוזֵ הַשְׁתֹם דו פֹאכְתֵה יא דו גוגֵהֵ כט
כבותַר בגירַד ואָנהא רא נַזדֵ כאהֵן בדַרֵ
כֵימֵהֵ אֵגְתֵמאע ביאָוַרַד : וכאהֵן יכי רא בְראִי ל
קֹרבאנֵי גנאה ודיגרי רא בְראִי קֹרבאנֵי סוֹכְתַני
בגֹדְראנַד וכאהֵן בראִי וַיְ נגאסַתֵ גַריאנַשׁ רא
בחֹצורֵ כֹדאונד כַפָארֵה כֹנַד : פַס בני ישׂראל לא
רא אַז נִגאסַתֵ אישאן גֹדא כֹואהיד כַרְד
מַבאדא מַסְכַן מַרא כה דַר מיאן אישאן
אַסת נַגִס סאזַנד ודר נִגאסַתֵ כֹוד במירַנְד :
אינַסת קאנון כַסי כה גֻרַיאן דארַד וכַסי כה לב
מַני אַז וַיְ דַר אָיַד ואַז אָן נַגִס שׁדה באשַׁד :
וחאיֵץ דַר חֵיְצַשׁ והַרכה גֻריאן דארַד כֹואה לג
מַרְד כֹואה זַן ומַרְדי כה בא זַן נַגִס הַמְבֵסְתַר
שׁוַד :

פ פ פ

באב טז

וכֹדאונד מֹשֶׁה רא בעד אַז מֹרְדַןְ דו א
פֹסַראן אַהֲרֹן וַקתי כה נַזְדֵ כֹדאונד אָמַדַנד

אחרי מות

ב ומֻרְדַנד כְטָאב כַרדה גפְת: פַס כֹדאונד
במשֶׁה גפְת בראדַרֶ כֹוד אַהֲרֹן רא בגו כה
בקֹדֶסֶ דרון חֶגאב פישׁ כֻרְסִיֶ רַחְמַת כה בַר
תאבות אַסת הַמה וַקת דאכֶל נַשַׁוַד מבאדא
במירַד זירא כה דַר אַבְר בַר כֻרְסִיֶ רַחְמַת
ג טאהֶר כֹואהַם שֹׁד: ובא אין גֶיז הא אַהֲרֹן
דאכֶלֶ קֹדֶס בשַׁוַד בא גוסאלֶהי בְראיֶ קֹרבאנֶי
ד גֹנאה וקוגֶי בְראיֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני: ופיראהַןֶ
כֶתאןֶ מֹקַדַס רא בפושַׁד וזירגאמהֶ כֶתאן בַר
בדַנַשׁ באשַׁד ובכַמַר בַנד כֶתאן בַסתֶה שַׁוַד
ובעַמאמהֶ כֶתאן מֹעַמַם באשַׁד אינהא רַכְתֶ
מֹקַדַס אסת פַס בַדַןֶ כֹוד רא באָב גֹסְל
ה דאדה אָנהא רא בפושַׁד: ואַז גְמאעַתֶ בני
ישׂראל דו בֹזֶ נַרינהֶ בְראיֶ קֹרבאנֶי גֹנאה
ו ויַך קוגֶ בְראיֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני בגירַד: ואַהֲרֹן
גוסאלהֶ קֹרבאנֶי גֹנאה רא כה בְראיֶ כֹודֶ
אוסְת בגֹדְראנַד ובְראיֶ כֹוד ואַהלֶ כֹאנהֶ כֹוד
ז כַפֹארֶה נמאיַד: ודו בֹז רא בגירַד ואָנהא
רא בחֹצורֶ כֹדאונד בדַרֶ כֵימֶהֶ אֶגְתֶמאע
ח חאצֶר סאזַד: ואַהֲרֹן בַר אָן דו בֹז קֹרְעֶה
אַנדאזַד יַך קֹרעֶה בְראיֶ כֹדאונד ויַך קֹרְעֶה
ט בְראיֶ עֲזָאזֵל: ואַהֲרֹן בֹזי רא כה קֹרְעֶה
בְראיֶ כֹדאונד בַר אָן בר אָמַד נזדיך ביאוַרַד
י ובגְהַתֶ קֹרבאנֶי גֹנאה בגֹדְראנַד: ובֹזי כה

אחרי מות

קֻרְעֵה בְּראיֵ עֲזָאזֵל בַר אָן בַר אָמַד בחֹצוּרֵ
כֹדאונד זִנדה חאצֹר שַׁוַד ובַר אָן כַפּאֹרֵה
נמאיַד ואָנרא בְראיֵ עֲזָאזֵל בצַחרא בפְּרֵסְתַד :
ואַהֲרֹן גאוֻ קֻרבאנִיֵ גֹנאה רא כה בְראיֵ כֹודֵ יא
אוסְת נַזדיך ביאָוַרַד ובְראיֵ כֹוד ואַהְלֵ כֹאנהֵ
כֹוד כַפּאֹרֵה נְמאיַד וגאוֻ קֻרבאנִיֵ גֹנאה רא
כה בְראיֵ כֹודֵ אוסְת דֵבְח כֹנַד : ומַנְגַמרי פֻר יב
אַז זֻגאלֵ אָתֵש אז רויֵ מַדְבַח כה בחֹצוּרֵ
כֹדאונד אַסת ודו מֹשת פֻר אַז בֹכורֵ מֹעַטַרֵ
כובידה שֻׁדה בַר דאשתֵה באַנדרוּן חֵגאב
ביאוַרַד : ובֹכור רא בַר אָתֵש בחֹצורֵ כֹדאונד יג
בנֵהַד תא אַבְרֵ בֹכור כְרסִיֵ רַחְמַת רא כה
בַר תאבותֵ שְׁהאדַת אסת בפושאנַד מבאדא
במירד : ואַז כֹון גאוְ גרפְתֵה בר כֹרסִיֵ רַחְמַת יד
באַנגֹשְׁתֵ כֹוד בטַרַף מַשְׁרֶק בפאשַד וַקדרי
אַז כֹון רא פישֵ רויֵ כרסִיֵ רַחְמַת הַפְּת מַרְתבהֵ
בפאשַד : פַס בֹזֵ קֻרבאנֵ גֹנאה רא כה טו
בְראיֵ קֹום אַסת דֵבְח נמאיַד וכֹונַש רא
באַנדרוּן חֵגאב ביאוַרַד ובא כֹונַש גֵנאנכה
בא כֹון גאוְ עַמַל כַרדֵה בוד עַמַל כֹנַד ואָנרא
בַר כרסִיֵ רַחְמַת ופישֵ רויֵ כרסִיֵ רַחְמַת
בפאשַד : ובְראיֵ קֹדס כַפּאֹרֵה נְמאיַד בסבַבֵ טז
נֻגאסאתֵ בני ישׂראל ובסבַבֵ תַקְצִיר האיֵ
אישאן בא תמאמִיֵ גֹנאהאן אישאן ובְראיֵ כֵיְמֵהֵ

אחרי מות

אֶנגְתֶמאע כה בא אישׂאן דַר מיאַן נגְאסאתִ
יז אישׂאן סאכֶן אַסת הַמגֶנין בכֿנַד׃ והיגֶכַס דַר
כֶּיְמֶהֶ אֶנגְתֶמאע נַבאשַׁד אַז וקתי כה בְראַיֶ
כַרדַןֶ כַפֿארֶה דאכֿלֶ קֹדֶס בשַׁוַד תא וַקתי
כה בירון אָיַד פַס בְראַיֶ כֿוד ובְראַיֶ אַהלֶ
כֿאנהֶ כֿוד ובְראַיֶ תמאמִֶ גְמאעַתִ ישׂראל
יח כַפֿארֶה כֿואהַד כַרד׃ פַס נַזדֶ מַדְבַח כה
בחֹצוּרֶ כֿדאונד אַסת בירון אָיַד ובְראַיֶ אָן
כַפֿארֶה נמאיַד ואז כֿוןֶ גאוְ ואז כֿוןֶ בזְ
גרפֿתֶה אָנרא בַר שׂאךְ האיֶ מַדְבַח בהַר
יט טַרַף בפאשַׁד׃ וקַדרי אַז כֿון דא באַנגֹשְׁתִ
כֿוד הַפֿת מַרְתבה בַר אָן בפאשַׁד ואָנרא
תַטְהיר כֿנַד ואָנרא אַז נגְאסאתִ בני ישׂראל
כ תַקְדיס נְמאיַד׃ וגֶון אַז כַפֿארה נמוּדַן בְראַיֶ
קֹדֶס ובְראַיֶ כֶּיְמֶהֶ אֶנגְתֶמאע ובְראַיֶ מַדְבַח
פֿארֶגֿ שַׁוַד אָנגאה בזְ זַנדה רא נַזדיך ביאוַרַד׃
כא ואַהֲרֹן דו דַסתִ כֿוד רא בַר סַרֶ בזְ זַנדה
בנהַד והַמהֶ כֶּטאיָאַיֶ בני ישׂראל והַמֶהֶ תַקְציר
האיֶ אישׂאן רא בא הַמֶהֶ גנאהאןֶ אישׂאן
אֶעְתֶראףְ נְמאיַד ואָנהא רא בַר סַרֶ בזְ בגדארַד
ואָנרא בדַסתִ שַׁכְֿץ חאצֵר בצַחְרא בפֿרסתַד׃
כב ובזְ הַמֶהֶ גנאהאןֶ אישׂאן רא בזמיןֶ ויראן בַר
כֿוד כֿואהַד בְרד פַס בזְ רא בצַחְרא רֶהא
כג כֿנַד׃ ואַהֲרֹן בכֶּיְמֶהֶ אֶנגְתֶמאע דאכֿלֶ שַׁוַד

אחרי מות

וַרְכְּתֵ כֵּתָאן רא כה דר וַקתֵ דאכֵל שֵׁדַןֵ
בקֹדֶס פושידה בוד בירון כַּרדה אָנהא רא
דַר אָנגְא בגדׄאַרַד: ובַדַןֵ כׄוד רא דַר גְאֵי כד
מַקַדַס באָב גֹסְל דהַד ורַכְּתֵ כׄוד רא פושידה
בירון אָיַד וקֹרבאנֵי סוכְּתַנֵי כׄוד וקֹרבאנֵי
סוכְּתַנֵי קֹוְם רא בגֻדראנַד ובְראֵי כׄוד ובְראֵי קֹוְם
כַּפַּארֵה גְמאַיַד: ופִיהֵ קֹרבאנֵי גְנאה רא בַר כה
מַדְבַח בסוזאנַד: ואָנכֵה בֻז רא בְראֵי עֲזָאזֵל כו
רֵהא כַרד רַכְתֵ כׄוד רא בשׄויַד ובַדַןֵ כׄוד
רא באָב גֹסְל דהד ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה
דאכֵל שַׁוַד: וגאו קֹרבאנֵי גְנאה ובֻזֵ קֹרבאנֵי כז
גְנאה רא כה כׄוןֵ אָנהא בקֹדֶס בְראֵי כַּרדןֵ
כַּפַּארֵה אָוַרדֵה שֹׁד בירוןֵ לַשְׁכַר גאה בְּרֹדה
שַׁוַד ופוסת וגושְׁת וסַרגיןֵ אָנהא רא באָתֵשׁ
בסוזאנַנד: ואָנכה אָנהא רא סוזאניד רַכְּתֵ כח
כׄוד רא בשׄויַד ובַדַןֵ כׄוד רא באָב גֹסְל דהַד
ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה דאכֵל שַׁוַד: ואין כט
בְראֵי שׁמא פַרִיצֵה דאִימִי באשַׁד כה דַר רוזֵ
דַהֹם אַז מאהֵ הַפְתֹּם גְאן האֵי כׄוד רא דׄליל
סאזיד והיץ כאר מַכֹניד כׄואה מֻתַוַטֵּן כׄואה
גַריבי כה דַר מִיאןֵ שׁמא מַאְוא גזידה באשַׁד:
זירא כה דַר אָן רוז כַּפַּארֵה בְראֵי תַטְהִירֵ ל
שׁמא כרדה כׄואהד שֹׁד ואַז גְמיעֵ גְנאהאןֵ
כׄוד בחֹצֹורֵ כׄדאונד טאהֵר כׄואהיד שׁד:

לא אין שַׁבְּתֶ אָראמי בְּראֵ שמאסְת פַּס גְאנְהאֵ
כּוד רא דליל סאזידי אינַסת פַּריצֵהֶ דאיֵמי :
לב וכאהֵני כה מַסְח שדה ותַכְּצִיץ שדה באשַׁד
תא דר גאֵ פדרֵ כּוד כְהאנַת נמאיַד כַּפּארֵה
רא בנמאיַדי ורַכְּת האֵ כתאן יַעני רַכְּת
לג האֵ מקַדס רא בפושַׁד : ובְראֵ קֹדְסֶ מַקַדס
כַּפּארֵה נְמאיַד ובְראֵ כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע ומַדְבַּח
כַּפּארֵה נְמאיַד ובְראֵ כַּהֲנה ותמאמֵ גְמאַעַתָ
לד קֹום כַּפּארֵה נְמאיַד : ואין בְראֵ שמא פַּריצֵהֶ
דאיֵמי כּואהַד בוד תא בְראֵ בני ישראל אַז
תמאמֵ גנאהאן אישאן יַכמַרתבֵה הַר סאל
כַּפּארֵה שַׁוַד פַּס גֶנאנְכה כּדאונד משֶׁה רא
אַמְר פַּרמוד הַמגֶנאן בעֲמַל אָוַוְרד :

באב יז

א וכדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַּרדה גפְת :
ב אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ ונְמיעֲ בני ישראל רא כְּטאב
כַּרדה באישאן בגו אינַסת כארי כה כּדאונד
ג מיפַּרמאיַד ומיגויַד : הַר שַׁכְּצי אַז כּאנֵדאן
ישראל כה גאוְ יא גוספַּנד יא בזֹ דַר לַשְׁכַּר
גאה דֶבְח נְמאיַד יא אָנכה בירוןְ לַשְׁכַּר גאה
ד דֶבְח נמאיד : ואָנרא בדַרֵ כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע

אחרי מות

ניאוַרַד תא קֹרבאני בְראיֵ כֹדאונד פישֵ מַסכַן
כֹדאונד בגדְראנַד בַר אָן שַׁכְץ כֹון מַחְסוב
כֹואהַד שד או כֹון ריכְתה אַסת ואָן שַׁכְץ
אַז קוְםֵ כֹוד מֻנְקַטֵע כֹואהַד שֹד: תא אָנכה ה
בני ישׂראל דֹבאיִחֵ כֹוד רא כה דַר צַחרא
דֵבְח מיכֹנַנד ביאוַרנד יַעני בְראיֵ כֹדאונד בדַרֵ
כֵיְמהֵ אֶגְתֵמאע נַזדֵ כאהֵן אָנהא רא ביאוַרַנד
ואָנהא רא בגְהַתֵ דִבאיִחֵ סלאמתי בְראיֵ
כֹדאונד דֵבְה נְמאיַנד: וכאהֵן כֹון רא בר ו
מַדְבַחֵ כֹדאונד נַזדֵ דַרֵ כֵיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע בפאשד
ופיה רא בסוזאנַד תא עַטְרֵ כֹושׁ בו בְראיֵ
כֹדאונד שַוד: ובַעד אז אין דַבאיִחֵ כֹוד רא ז
בְראיֵ דיוְ האיְיכה דַר עַקַבֵ אָנהא זנא מיכֹנַנד
דיגַר דֵבְח נַנמאיַנד· אין בְראיֵ אישאן דר
פֹשְת האיֵ אישאן פַריצֹהֵ דאיֵמי כֹואהַד בוד:
ואישאן רא בגו הַרכַס אז כֹאנֵדאןֵ ישׂראל ח
ואַז גַריבאני כה דַר מִיאןֵ שמא מַאְוָא גזינַנד
כה קֹרבאנִיֵ סוכֹתַני יא דֵבִיחֵה בגדְראנַד:
ואָנרא בדַרֵ כֵיְמֵהֵ אֶגְתְמאע נַיאוַרַד תא אָנרא ט
בְראיֵ כֹדאונד בגדְראנַד אָן שַׁכְץ אַז קוְםֵ כֹוד
מֻנְקַטֵע כֹואהַד שֹד: והַרכַס אַז כֹאנֵדאןֵ י
ישׂראל יא אַז גריבאני כה דַר מִיאןֵ שמא
מַאְוא גזינַנד כה הַר קֶסְם כֹון רא בכֹורַד מַן
רויֵ כֹוד רא בַר אָן שַׁכְצי כה כֹון כֹורדה

אחרי מות

באשַד בַר מיגַרדאנַם ואורא אַז מִיאַן קוּמַש
יא מֹנקַטַע כֹואהַם סאכֹת: זירא כה גִאןֲ גֻסַד דַר
כֹון אַסת ומַן אָנרא בַר מַדבַח בשמא דאדה
אַם תא בִראיֵ גִאן האיֵ שמא כַפאִרה כֹנַד
זירא כֹון אסת כה בראיֵ גִאן כַפאִרה מיכֹנַד:
יב בנא בַרִין בני ישראל רא גפתה אַם היגֶכס
אַז שמא כֹון נַכֹורַד ונִריבי כה דַר מִיאןֲ
יג שמא מַאְוא גזינַד כֹון נכֹורַד: והַר שַכְץ אַז
בני ישראל יא אַז גֹריבאני כה דַר מִיאןֲ שמא
מַאְוא גזינַנד כה הַר גִאנוַר יא מֹרגי רא כה
כֹורדה מישַוַד צֵיד כֹנַד פַס כֹוןֲ אָנרא בריַזַד
יד ובכֹאך בפושאנַד: זירא גִאןֲ הַר דיגַסַד כֹוןֲ אָן
וגִאןֲ אָן יכי אסת פַס בני ישראל רא גפתֶה
אַם כֹוןֲ היגֶ דיגַסד רא מַכֹוריד זירא גִאןֲ
הַר דיגַסַד כֹוןֲ אָנַסת הַרכה אָנרא בכֹורַד
טו מֹנקַטע כֹואהַד שֻד: והַר כַסי אַז מֹתַוַטֵנאן
יא אַז גַריבאני כה מַיִתה יא דרידה שֹדֵהי
בכֹורַד רַכֹתֵ כֹוד רא בשַויד ובאָב גֹסֹל כנַד
ותא שאם נַגֶס באשַד פס טאהֵר כֹואהַד שֻד:
טז ואַגר אָנרא נַשויַד ובדַןֲ כֹוד רא גֹסֹל נַדהַד
מֹתְהַמֵל גנאה כֹואהַד בוד:

באב יח

ולדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: א
ב בני ישראל רא כטאב כרדה באישאן בגו
ג מן יהוה כדאי שמא הסתם: מתל אעמאל
זמין מצר כה דר אן סאכן מיבודיד עמל
מנמאייד ומתל אעמאל זמין כנען כה מן
שמא רא באננא דאכל כואהם כרד עמל
מנמאייד ובר חסב פראיץ אישאן רפתאר
ד מכניד: אחכאם מרא בגא אוריד ופראיץ
מרא נגאה דאריד תא דר אנהא רפתאר
ה נמאייד מן יהוה כדאי שמא הסתם: פס
פראיץ ואחכאם מרא נגאה דאריד כה הר
אדמי כה אנהא רא בגא אורד דר אנהא
זיסת כואהד כרד מן יהוה הסתם:
ו היגכס באחדי אז אקרבאי כויש נז־יכי ננמאיד
תא כשף עורת או בכנד מן יהוה הסתם:
ז עורת פדר כוד יעני עורת מאדר כוד רא
כשף מנמא או מאדר תסת כשף עורת או
מכן:
ח עורת זן פדר כוד רא כשף מכן אן עורת
פדר תסת:
ט עורת כואהר כוד כואה דכתר פדרת כואה

אחרי מות

דכֿתרֶ מאדַרַת גהֶ מוֹלוּדֶ דַר כֿאנֶה גֶה מוֹלוּדֶ
בירון עוֹרַתֶ אישאן רא כְּשַׁף מַנֵמא׃
י עוֹרַתֶ דכֿתרֶ פסַרַת ודכֿתַרֶ דכֿתַרֶת עוֹרַתֶ
אישאן רא כַּשְׁף מַכן זירא כּה אינהא עוֹרַתֶ
תו אסת׃
יא עוֹרַתֶ דכֿתרֶ זַןֶ פדַרַת כה אַז פִדַרֶ תו
זאיידה שדה באשַד או כֿואהַרֶ תו אסת כַּשְׁףֶ
עוֹרַתֶ אורא מַכֿן׃
יב עוֹרַתֶ כֿואהַר פדַרֶ כֿוד רא כַּשְׁף מַכֿן אזֿ
אז אַקְרֶבאיֶ פְדַרֶ תו אסת׃
יג עוֹרַתֶ כֿואהַרֶ מאדרֶ כֿוד רא כַּשְׁף מַכֿן או
אַז אַקְרבאיֶ מאדַרֶ תו אסת׃
יד עוֹרַתֶ בראדַרֶ פדַרֶ כֿוד רא כַּשְׁף מַכֿן ובזַןֶ
או נַזדיכי מַנְמא או (במַנְזֶלֶהֶ) עַמֶהֶ תו אסת׃
טו עוֹרַתֶ ערוסֶ כֿוד רא כַּשְׁף מַכֿן או זַן פְסַרֶ
תו אסת עוֹרַתֶ אורא כשְׁף מַכֿן׃
טז עוֹרַתֶ זַןֶ בראדרֶ כֿוד רא כַּשְׁף מַכֿן אָן עוֹרַתֶ
בַראדרֶ תו אסת׃
יז עוֹרַתֶ זַני רא בא דכֿתַרש כַּשְׁף מַכֿן ודכֿתַרֶ
פְסרֶ או יא דכֿתַרֶ דכֿתר אורא מַגיר תא עוֹרַתֶ
אורא כַּשף כֿני אינאן אַז אַקְרֶבאיֶ או מיבאשַׁנד
יח ואין פֿגְור אסת׃ וזַני רא בא כֿואהַרש מַגיר
תא הַוויֶ או בשַׁד ותא עוֹרַתֶ אורא בא
וַיֶ מאדאמי כה או זַנדה אַסת כַּשְׁף נְמאיי׃

אחרי מות

ובזַני דַר נגאסתֵ חַיְצַשׁ נַזדיכי מַנמא תא יט
עוֹרַתֵ אורא כַּשְׁף כֹני : ובא זַן הַמְסאיֵהֵ כֹוד כ
הַמְבֵסתֵר מַשׁוֹ תא כֹוד רא בא וֵי נַגְס סאזי :
וכַסי אַז דֹרַיְיתֵ כֹוד רא בְראיֵ מלֶך אז אָתֵשׁ כא
מַגְדֵראן ונאםֵ כֹדאיֵ כֹוד רא ביחֻרְמַת מַסאז
מַן יְהוָה הַסתַם :
ובא דֹכור מֶתְלֵ זַן גמאע מַכֹן זירא כה אין כב
פְּגְור אַסת : ובא היץֶ בַהימהי גמאע מַכֹן תא כג
כֹוד רא באָן נַגְס סאזי וזַני פישֵ בהימֶהי נה
איסתד תא בא אָן גמאע כֹנַד זירא כה אין
פְגְור אַסת : בהיץֶ כֹדאם אַז אינהא כֹוישתַן כד
רא נַגְס מַסאזיד זירא בהַמֶהֵ אינהא אֹמַת
האייכה מַן פישֵ רויֵ שֹׁמא בירון מיכנַם נגְס
שֹׁדה אַנד : וזמין נַגְס שֹׁדה אסת ואֶנְתֵקאםֵ כה
גֹנאהַשׁ רא אַז אָן כֹואהַם כשיד וזמין סאכנאן
כֹוד רא קַיְ כֹואהד נמוד : פַס שֹׁמא פַראיֵץְ כו
ואַחְכאםֵ מרא נגאה דאריד והיץֶ כֹדאם אַז
אָן פְגְור רא בעַמל נַיאוַריד נַה מֹתוַטֵן ונַה
גֹריבי כה דַר מיאַן שֹׁמא מַאְוא גֹזינַד :
זירא מַרְדֹמאַן אָן זמין כה קַבל אַז שֹׁמא כז
בודַנד גמיע אין פְגְור רא כַרדנד וזמין נַגְס
שֹׁדה אסת : מַבאדא זמין שֹׁמא רא ניז קַיְ כח
כֹנַד אַגַר אָנרא נַגְס סאזיד גֶנאנכה אֹמַת
האיי רא כה קַבל אז שֹׁמא בודַנד קַיְ כַרדה

קדושים

כט אַסת: זירא הַר כִסי כה יכי אַז אין פִגוּר
רא בכֻנַד הַמֶהֶ כסאני כה כרדה באשנד
אז מיאןֶ קוְֹםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע כֿואהַנד שד:
ל פַס וַצִיַּיתֶ מרא נִגאה דאריד ואַז אין רֻסוםֶ
זֶשת כה קַבל אַז שמא בעַמַל אֻוַרדה שדה
אַסת עַמַל מֻנַמאיִד וכֿוד רא באֻנהא נַגִס
מַסאזיד מַן יְהֹוָה כֿדאיֶ שמא הַסתַם:

פ פ פ

באב יט

א ולֿדאונד משֶה רא כִֿטאב כַרדה גֻפת:
ב תמאמֶי גִמאעַתֶ בני ישראל רא כִֿטאב כַרדה
באישאן בגו מֻקַדַס באשיד זירא כה מַן יְהֹוָה
ג כֿדאיֶ שמא קֻדוּס הַסתַם: הַר יכי אַז שמא
מאדַר ופדַרֶ כֿוד רא אֶחְתֶראם נמאַיד ושַבָת
האיֶ מַרא נגאה דאריד מַן יְהֹוָה כֿדאיֶ שמא
ד הסתַם: בסויֶ בֻת הא מֶיְל מַכֻניד ולֿדאיאןֶ
ריכְֿתֶה שדה בְראיֶ כֿוד מַסאזיד מַן יְהֹוָה
ה כֿדאיֶ שמא הַסתַם: וגֶון דֶביחֶהֶ סלאמַתי נַזדֶ
כֿדאונד בגדְראניד אֻנרא בגדֻראניד תא מַקְבוּל
ו שַויד: דַר רוזי כה אֻנרא דֻבְח גֶמאיד ודר
פַרדאיֶ אֻן רוז כֿורְדה שַוד ואַגַר גֶיזי אַזאֻן
תא רוזֶ סֵיּוֹם במאנַד באֻתש סוכְֿתֶה שַוד:
ז ואַגַר דַר רוזֶ סֵיּוֹם כֿורְדה שַוד מַכְרוּה מיבאשד

מקבול נבֿואהד שד: והרכה אנרא בכֿורד ח
מתחמל גנאה כֿוד כֿואהד בוד זירא גז מקדס
כֿדאונד רא ביחרמת כרדה אסת אנכס אז
קום כֿוד מנקטע כֿואהד שד:
וגון חאצל זמין כֿוד רא דרו כניד גושה ט
האי מזרעה כֿוד רא תמאם נכֿניד ומחצול
כֿוד רא כֿושה גיני מכניד: ותאכסתאן כֿוד י
רא דאנה גיני מנמא וכֿושהאי ריכֿתה שדה
תאכסתאן כֿוד רא בר מגין אנהא רא בראי
פקיר וגריב בגדֿאר מן יהוה כֿדאי שמא הסתם:
דזדי מכניד ומכר מנמאיד ובא יכדיגר דרוג יא
מגוייד: ובנאם מן קסם דרוג מכוריד כה יב
נאם כֿדאי כֿוד רא ביחרמת נמודה באשי מן
יהוה הסתם: מאל המסאיה כֿוד רא גצב יג
מנמא וסתם מכן ומזד מזדור נזד תו תא
צבח נמאנד: כר רא לענת מכן ופיש רוי יד
כור סנג לגזש מגדאר ואז כֿדאי כֿוד בתרס
מן יהוה הסתם: דר דאורי בי אנצאפי מכן טו
ופקיר רא טרפדארי מנמא ובזרג רא מחתרם
מדאר ודר בארה המסאיה כֿוד באנצאף דאורי
בכן: דר מיאן קום כֿוד בראי סכן גיני גרדש טז
מכן ובר כֿון המסאיה כֿוד מאיסת מן יהוה
הסתם: בראדר כֿוד רא דר דל כֿוד בגץ יז
מנמא אלבתה המסאיה כֿוד רא תנביה כן

קדושים

יח ובסבב או מתחמל גנאה מבאש: אז אבנאי
קום כוד אנתקאם מגיר וכינה מורז והמסאיה
כוד רא מתל כוישתן מחבת נמא מן יהוה
יט הסתם: פראיץ מרא נגאה דאריד בהימה
כוד רא בא גיר גנס אן בגמאע ואמדאר
ומזרעה כוד רא בדו קסם תכם מכאר ורכת
אז דו קסם באפתה שדה דר בר כוד מכן:
כ ומרדי כה בא זני המבסתר שוד ואן זן כניז
ונאמזד כסי באשד אמא פדיה גדאדה שדה
ונה אזאדי באו בכשידה אישאן רא סיאסת
באיד כרד ליכן כשתה נשונד זירא כה או
כא אזאד נבוד: ומרד בראי קרבאני גרם כוד
קוג קרבאני גרם רא נזד כדאונד בדר כימה
כב אנגמאע ביאורד: וכאהן בראי וי בקוג קרבאני
גרם נזד כדאונד גנאהש רא כה כרדה אסת
כפארה כואהד כרד ואו אז גנאהיכה כרדה
אסת אמרזידה כואהד שד:
כג וגון באן זמין דאכל שדיד והר קסם דרכת
רא בראי כוראך נשאנדיד פס מיוה אנרא
מתל נא מכתוני אן בשמאריד סה סאל בראי
כד שמא נא מכתון באשד כורדה נשוד: ודר סאל
גהארם המה מיוה אן בראי תמגיד כדאונד
כה מקדס כואהד בוד: ודר סאל פנגם מיוה
אנרא בכוריד תא מחצול כוד רא בראי

קדושים

שמא זיאדה כנד מַן יְהוָה כֹדאי שמא הַסתַם :
הינֶ גֵיז רא בא כֹון מִכֹוריד ותַפַאל מַזניד כו
ושֹכון מַכֹניד : גושה האיֵ סַרֶ כֹוד רא מַתֶראשיד כז
וגושה האיֵ רישֶ כֹוד רא מַגֶיניד : בַדַן כֹוד כח
רא בגַהַתֶ מֹרְדֶה מַגְרוח מַסאזיד והינֶ נֶשאן
בַר כֹוד דאג מַכֹניד מַן יְהוָה הַסתַם : דכֹתַרֶ כט
כֹוד רא ביַעְצְמַת מַסאז ואורא בה פאחְשֵגי
וא מַדאר מַבאדא זמין מִרְתַכֶב זֶנא שַוַד וזמין
פֹר אַז פֹגְור גַרדַר : שַבָת האיֵ מַרא נְגאה ל
דאריד ומכאן מֹקַדַסֶ מרא מֹחְתַרַם דאריד מַן
יְהוָה הַסתַם :
בַאצְחאבֶ אַגֶנֶה תַוַגֹה מַכֹניד ואז גֹאדו גַראן לא
פֹרְסֶש מַנֶמאייד תא כֹוד רא באישאן. נַגֶס
סאזיד מַן יְהוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם : דר פישֶ לב
ריש ספיד בַרכֹיז ורויֵ מַרדֶ פיר רא מֹחְתַרַם
דאר ואז כֹדאיֵ כֹוד בתַרְס מַן יְהוָה הַסתַם :
וגֶון גֹריבי בא תו דַר זמיןֶ שמא מַאְוא גֹזינַד לג
אורא מַיאזאריד : גֹריבי כה דר מיאןֶ שמא לד
מַאְוא גֹזינַד מֶתְלֶ מֹתַוַטֶן אז שמא באשַד
ואורא מֶתְלֶ כֹוד מֹחַבַת נמא זירא כה שמא
דר זמין מֶצְר גֹריב בודיד מַן יְהוָה כֹדאיֵ
שמא הסתם :
דר עַדל הינֶ ביאנְצאפי מַכֹניד יַעני דַר פֶימַאיֶש לה
יא דַר וַזְן יא דר פֶימַאנֶה : תֶראזו האיֵ ראסת לו

קדושים

וסַנג האיֵ ראסת ואֵיפָה' ראסת והין ראסת
בדאריד מַן יְהוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם כה
לז שמא רא אז זמין מִצר בירון אָוַרדם: פס
גמיעַ פַּראיֵץ מַרא ואַחכאם מרא נגאה דאריד
ואָנהא רא בגא אָוַריד מַן יְהוָה הַסתַם:

באב כ

א ולדאונד משה רא כֻטאב כַרדה גפת:
ב בני ישראל רא בגו הַרכַסי אז בני ישראל
יא אַז גריבאני כה דר ישראל מַאוא גזיננד
כה אַז דרַייתֵ כוד בה מלֶך בדהד אַלבתה
כשתֵה שוַד קוםֵ זמין אורא בא סַנג סנגסאר
ג כננד: ומן רויֵ כוד רא בֶצדֵ אָנשכץ כואהם
גַרדאניד ואורא אַז מיאן קומש מנַקטֵע כואהם
סאכת זירא כה אַז דרַייתֵ כוד במלֶך דאדה
אַסת תא מכאן מקַדסֵ מַרא נַגס סאזַד ונאםֵ
ד קדוסֵ מרא ביחרמת כנַד: ואַגַר קוםֵ זמין
גֶשמאן כוד רא אַז אָנשכץ בפושאַנַד וַקתי
כה אז דרַייתֵ כוד במלֶך דאדה באשַד ואורא
ה נַכשַנד: אָנגאה מַן רויֵ כוד רא בצד אָנשכץ
וכאנדאנש כואהם גַרדאניד ואורא. והמֵה
כסאני רא כה דר עַקבֵ או זנאכאר שדה
דַר פֵירַויֵ מלֶך זנא כַרדה אַנד אַז מיאן קוםֵ
ו אישאן מנַקטֵע כואהם סאכת: וכסי כה בסויֵ

קדושים

צאחֶבאן אַנֶגֵה וגׄאדוגַארן תַוַגׄה נמאַיד תא
דַר עִקַבִ אישאן זֵנא כׄנד מַן רוֵי כׄוד רא
בצֵדִ אָן שַבׄץ כׄואהם גַרדאניד ואורא אַז
מִיאן קוִמַש מֻנְקַטֵע כׄואהַם סאכְׄת׃ פַס כׄוד ז
רא תַקְדיס גֻמאייד ומֻקַדַס באשיד זירא מַן
יְהוָה כׄדאיִ שמא הַסתַם׃
ופַראיֵץ מַרא נגאה דאשתה אָנהא רא בגׄא ח
אָוַריד מַן יְהוָה הַסתַם כה שמא רא תקְדיס
מינמאיַם׃
והַר כַסי כה פְדַר יא מאדַרֵ כׄוד רא לַעְנַת ט
כׄנַד אַלְבַתה כשְתֵה שוַד גֻונכה פְדַר ומאדִרֵ
כׄוד רא לַעְנַת כַרדה אַסת כׄונַש בַר כׄודֵ
או כׄואהַד בוד׃ וכַסי כה בא זֵן דיגַרי זֵנא י
כנַד יַעְני הַרכה בא זַן הַמסאיֵה כׄוד זֵנא
נמאַיד זאני וזאניֵה אלבַתה כשתֵה שוַנד׃
וכַסי כה בא זַן פְדַרֵ כׄוד בכׄואבַד ועֶוַרתֵ יא
פְדַרֵ כׄוד רא בַשְף נמאַיד הַר דו אַלבַתה
כשְתה שוַנד כׄוןֵ אישאן בָר כׄודֵ אישאן אַסת׃
ואַגר כַסי בא עַרוסֵ כׄוד בכׄואבַד הַר דוֵי יב
אישאן אַלבַתה כשתֵה שוַנד פׄאחֵשֵגי כַרדה
אַנד כׄוןֵ אישאן בִר כׄודֵ אישאן אַסת׃ ואַגַר יג
מַרדי בא מַרדי מֻתַלֵ בא זַן בכׄואבד הַר דו
פׄגֻור כַרדה אַנד הַר דוֵי אישאן אַלבַתה כשתֵה
שוַנד כׄוןֵ אישאן בַר כׄוד אישאן אַסת׃ ואַגַר יד

כַסִי זַנִי ומאדַרַשׁ רא בגירַד אין קֶבאחַת אסת
או ואישאן באָתֶשׁ סוכֿתֶה שׁוַנד תא דַר מִיאן
טו שמא קֶבאהַתִי נַבאשַׁד : ומַרדִי כה בא
בְהִימֶהִי גִמאע כֿנַד אַלבתה כשתֶה שַׁוַד ואָן
טז בְהִימֶה רא ניז בכֿשיד : וזַני כה בה בְהִימֶהִי
נזדיך שַׁוַד תא בא אָן גִמאע כֿנַד אָן זַן
ובְהִימֶה רא בכֿשׁ אַלבַתה כשתה שַׁוַנד כֿוּן
יז אָנהא בַר כֿודֶ אָנהאסת : וכַסִי כה כֿואהַרֶ
כֿוד רא כֿואה דכֿתַרֶ פְּדַרַשׁ כֿואה דכֿתַרֶ מאדַרַשׁ
באשַׁד בגירַד ועוֹרַתֶ אורא בה בינַד ואו עוֹרַתֶ וֵירא
בה בינַד אין רֻסואיִי אַסת דַר פישֶ גֶשמאן פסַראן
קוֹם כֿוד מֻנקַטֶע שׁוַנד גֻונכה עוֹרַתֶ כֿואהַרֶ
כֿוד רא כַשֹף כַרדה אסת מֻתֶחַמֶל גנאהֶ כֿוד
יח כֿואהַד בוד : וכַסיכה בא זַן חאיֶץ בכֿואבַד
ועורַתֶ אורא כַשֹף נמאיד או גֶשמֶהֶ אורא
כַשֹף כַרדה אסת ואו גֶשמֶהֶ כֿוּן כֿוד רא
כַשֹף נמודה אסת הַר דוִי אישאן אַז מִיאן
יט קוֹםֶ כֿוד מֻנקַטע כֿואהַנד שד : ועוֹרַתֶ כֿואהַרֶ
מאדַרַת יא כֿואהַרֶ פְדַרַת רא כַשֹף מַכֿן
אָנכַס כֿוישֶ כֿוד רא עֻריאן סאכֿתֶה אַסת
ואישאן מֻתֶחַמֶל גנאהֶ כֿוד כֿואהַנד בוד :
כ וכַסיכה בא זן עַמוִי כֿוד בכֿואבַד עוֹרַתֶ
עַמוִי כֿוד רא כשֹף כרדה אסת מֻתֶחַמֶל גנאהֶ
כא כֿוד כֿואהַנד בוד ביכס כֿואהַנד בוד : וכַסיכה

זַן בראדַרֽ כֿוד רא בגירַד אין נגֿאסַת אסת
עוֺרַתֽ בראדַרֽ כֿוד רא כַשֿף כַרדה אַסת ביכַס
כֿואהַנד בוד׃
כב פַס גֿמיעֽ פֿראיֽץֽ מַרא ונֿמיעֽ אַחֿכאםֽ מַרא
נֿגאה דאשתֽה אָנהא רא בגֿא אָוַריד תא זמיני
כה מַן שמא רא באָנגֿא מיאָוַרם תא דר אָן
כג סאכֽן שויד שמא רא קֽיֽ נכֿנַד׃ וברסוםֿ קום
האיֿ כה מַן אָן הארא אַז פישֽ שמא בירון
מיכֿנַם רַפֿתאר נַנמאיֿיד זירא כה גֿמיעֽ אין
כאר הארא כַרדנד פַס אישאן רא מַכֿרוה
כד דאשתַם׃ ובשמא גֿפֿתַם שמא וארַתֽ אין
זמין כֿואהיד בוד ומַן אָנרא בשמא כֿואהַם
דאד ווארַתֽ אָן בשויד זמיני כה בשיר ושהד
נֿאריסת מן יְהוָֹה כֿדאיֽ שמא הַסתם כה שמא
כה רא אַז אמַת הא אֶמתֿיאז כרדה אם׃ פַס דַר
מיאַן בהאיֽםֽ טאהֽר ונַגֿס ודַר מיאַן מרֿגאן
נַגֿס וטאהֽר אֶמתֿיאז כֿניד וגֿאנהאיֽ כֿוד רא
בה בֽהימַה יא מרֿג יא בהיגֽ גֽיזי כה בַר
זמין מיכַֿזד מַכֿרוה מַסאזיד כה אָנהא רא
ברֿאיֽ שמא גֿדא כַרדה אַם תא נַגֿס באשַנד׃
כו וברֿאיֽ מַן מקַדם באשיד זירא כה מַן יְהוָֹה
קדוס הַסתם ושמא רא אַז אמַת הא אֶמתֿייאז
כַרדה אַם תא אַזאָן מַן באשיד׃ מַרד וזַני כז
כה צאחֽב אַגֽנֽה יא גֿאדוגַר באשַד אַלבַתה

אמור

כשְׁתה שַׁונד אישאן רא בסַנג סַנגסאר כניד
כֿוןֶ אישאן בַר כֿודֶ אישאן אַסת :

פ   פ   פ   לא

באב כא

א ולֿדאונד במשֶׁה גֿפת בכאהֶנאן יַעני פְסראןֶ
אַהֲרֹן כֿטאב ַכרדה באישאן בגו ַכסי אַז שׁמא
ב בְראיֶ מרְדֶגאן כֿוד רא נַגְס נַסאזַד : גֿז בְראיֶ
כֿוישאןֶ נַזדיךֶ כֿוד יעני בְראיֶ מאדַרשׁ ופְדַרשׁ
ג ופְסַרשׁ ודכֿתַרשׁ ובְראדַרשׁ : ובְראיֶ כֿואהַרֶ
באכֶּרֶה כֿוד כה גֿריבֶ או באשַׁד ושׁוְהַר נַדארַד
ד בְראי או כֿוד רא נַגְס תַוָאנַד כרד : גֶונכה
דַר קוְםֶ כֿוד רֶאיס אַסת כֿוד רא נַגְס נַסאזד תא
ה כֿוישתַן רא ביעצְמַת נמאיד : סַרֶ כֿוד רא בי
מו נַסאזַנד וגושה האיֶ רישֶ כֿוד רא נַתראשַׁנד
ו ובַדַןֶ כֿוד רא מַגְרוח נַנמאיַנד : בְראיֶ כֿדאיֶ
כֿוד מֹקַדס באשַׁנד ונאם כֿדאיֶ כֿוד רא ביחֻרְמַת
נַנמאיַנד זירא כה הֶדאיאיֶ אָתֶשׁיןֶ כֿדאונד
וֹטעאםֶ כֿדאיֶ כֿוד רא אישאן מיגֻדְראנַנד פַס
ז מֹקַדס באשַׁנד : זַן זאניֶה יא ביעצְמת רא נֶכאה
נַנמאיַנְד וַזןֶ מֹטַלֶקהֶ אַז שׁוהַרשׁ רא נַגירַנד
ח זירא או בְראיֶ כֿדאיֶ כֿוד מֹקַדס אַסת : פַס
אורא תַקְדיס נֶמא זירא כה או טעאםֶ כֿדאיֶ
כֿוד רא מיגֻדְראנַד פַס בְראיֶ תו מֹקַדס באשַׁד

אמור

זירא מַן יְהוָֹה כה שמא רא תַקדיס מיכֿנם
קֹדוס הַסתַם׃ ודכֿתַרֻ הַר כאהֵני כה כֿוד רא ט
בפֿאחֵשֵׁני ביעֵצְמַת סאכֿתֵה באשַׁד פדַרֻ כֿוד
רא ביעֵצְמַת כַרדה אַסת באֵתש סוכֿתֵה שַׁוַד׃
ואָנכה אַז מִיאַן בראַדַראנֵש רֵאיסֵ כַּהֵנה י
באשַׁד כה בַר סַרֻ או רוֹגַן מַסח ריכֿתֵה
שדה ותַכֿציץ גַרדידה באשַׁד תא לֵבאס רא
בפושַׁד מויֵ סַרֻ כֿוד רא נגשׁאיַד וגַריבאן
כֿוד רא גֵאך נַכֿנַד׃ ונַזדֵ היגֵ שַׁכֿץ מֹרדה יא
נַרוַד ובראיֵ פדַרֻ כֿוד ומאדַרֻ כֿוד כֿוישתַן
רא נַגַס נַסאזַד׃ ואַז מַכאןֵ מֹקַדַס בירון נַרוַד יב
ומַכאןֵ מֹקַדַסֵ כֿדאיֵ כֿוד רא ביעֵצְמַת נַסאזַד
זירא כה תאגֵ רוֹגַן מַסחֵ כֿדאיֵ או בַר וֵיֵ
מיבאשַׁד מַן יְהוָֹה הַסתַם׃ ואו זַן באכֿרֵהי יג
נֵכאה כֿנַד׃ וביוֵה ומֹטַלֵקֵה וביעֵצְמַת וזאניֵה יד
אינהא רא נגירַד פַּקַט באכֿרֵהי אַז קוֹםֵ
כֿוד רא בזַני בגירַד׃ ודֹרְיַיתֵ כֿוד רא דַר טו
מִיאַן קוֹםֵ כֿוד ביעֵצְמַת נַסאזד מַן יְהוָֹה הַסתַם
כה אורא מֹקַדַס מיסאזַם׃
וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֹפֿת׃ אַהֲרֹן פי׳ יז
רא כֿטאב כַרדה בגו הַרכַּס אַז אוֹלאדֵ תו
דר טַבַקאתֵ אישאן כה עֵיב דאשתה באשַׁד
נַזדיך נַיאיַד תא טֵעאםֵ כֿדאיֵ כֿוד רא בגֹדֹראנַד׃
פַּס הַרכַּס כה עֵיב דארַד נַזדיך נַיאיַד נה יח

אמור

מַרְדֶ כור וַנה לַנְג וַנה פַהְן בְיני וַנה זאיֶד
יט אל־אַעצא : וַנה כַסיכה שְכסְתה פא יא
כ שכַסתה דַסת באשַד : וַנה קוז פשְת ונה
כותאה קַד ונה כַסיכה דַר גֶשםֶ כוד לַכה
דארַד ונה צאהֶב גַרב וַנה כַסיכה גרי דארד
כא וַנה שֶכַסְתה בֶיְצֶה : הַרכַס אַז אוְלאדֶ אַהַרןֶ
כאהֶן כה עִיב דאשתה באשַד נַזדיך נַיאַיַד
תא הֶדאיאֶ אָתֶשיןֶ כדאונד רא בגֶדראנד
גֶונכה מַעיוב אַסת בראֶי גדֶראנידַן טֶעאםִ
כב כדאֶי כוד נַזדיך נַיאַיַד : טֶעאםֶ כדאֶי כוד רא כואה
אַז אֶנגֶה קֹדס אַקְדאס אַסת וכואה אַז אֶנגֶה
כג מקַדַס אַסת בכורַד : ליכַן בהֶגאב דאכֶל נַשַוַד
ובמַדְבַח נַזדיך נַיאַיַד גֶונכה מַעְיוב אַסת תא
מכאַן מקַדַסֶ מַרא ביחורמַת נַסאַזד מַן יְהוָה
כד הַסתַם כה אישאן רא תַקדיס מיכנַם : פַס
מֶשה אַהַרן ופַסַראנַש ותמאמֶ בני ישראל
רא גֶנין גפת :

באב כב

א ולדאונד משֶה רא כטאב כַרדה גפת :
ב אַהַרן ופַסַראנַש רא בגו כה אַז מוְקופאתֶ בני
ישראל כה בראֶי מַן וַקְף מיכנַנד אחְתֶראז
נֶמאיַנד ונאם קֹדוסֶ מַרא ביחורְמַת נַסאזַנד מַן

אמור

יְהוָֹה הַסתַם : באישאן בגו הַרכַס אַז הַמֵה דֹרַייתֵ ג
שׁמא דַר נַסְל האֵי שׁמא כה בְמוֹקוּפֿאתי כה
בני ישׂראל בְראֵי כֿדאונד וַקְף נֵמאיַנְד נַזדיך
ביאיַד ונַגְאסַתֵ או בַר וֵי באשַׁד אַנְכַס אַז
חֹצֹוּר מַן מֹנְקַטֵע כֿואהַד שֹׁד מַן יְהוָֹה הַסתַם :
הַרכַס אַז דֹרַייתֵ אַהֲרֹן כה מַבְרוּץ יא צאחבֵ ד
גַרַיאן באשַׁד תא טאהֵר נַשֵׁוַד אַז גֵיז האֵי
מֹקַדַס נַכֹֿורַד וכַסיכה הַר גֵיזי רא כה אַז
מַיֵית נַגְס שַׁוַד לַמְס נמאיַד וכַסי כה מַני אַז
וֵי דר אָיַד : וכַסיכה הַר חַשַׁראת רא כה אַז אָן ה
נַגְס מישַׁוַנד לַמְס נֵמאיַד יא אָדַמי רא כה אַז
או נַגְס מישַׁוַנד אַז הַר נֵגְאסַתי כה דארַד :
פַס כַסיכה יכי אַז אינהא רא לַמְס נֵמאיַד ו
תא שׁאם נַגְס באשַׁד ותא בַדַן כֿוד רא באָב
גֹסְל נַדֵהַד אַז גֵיז האֵי מֹקַדַס נַכֹֿורַד : וגֵון ז
אָפֿתאב גֹרוב כֹנַד אָנְגאה טאהֵר כֹֿואהַד בוד
ובַעד אַזאן אַז גֵיז האֵי מֹקַדַס בכֹֿורַד גֵונכה
כֹֿוראךֵ וֵי אַסת : מַיְתֵה יא דֵרידה שׁדה רא ח
נַכֹֿורַד תא אַזאן נַגְס שַׁוַד מַן יְהוָֹה הַסתַם :
פַס וצִיַיתֵ זמרא נֵגאה דארַנד מַבאדא בסבַבֵ ט
אָן מֹתְחַמֵל גֹנאה שַׁוַנד ואַגר אָנרא ביחֹרְמַת
נְמאיַנד במירַנד מַן יְהוָֹה הַסתַם כה אישאן
רא תַקדיס מינמאיַם : היגֵ גֹריבי גֵיזֵ מֹקַדַס י
נַכֹֿורַד ומֵהְמאן כאהֵן ומֻזְדורֵ או גֵיזֵ מֹקַדַס

אמור

יא נַכֿוַרד: אַמא אַגר כאהֵן כַסי רא בכַֿרַד זַרְכַֿריד
או מיבאשַד או אֻנרא בכֿוַרד וכֿאנה זאדֵ או
יב ניז׳ הַר דו כֿוראךְ אורא בכֿוַרנד: ודכֿתַר
כאהֵן אַגר מַנְכוחֵה מַרְדֵ גַֿריב באשַד אַז
יג הֵדאיאֵ מֹקַדס נַכֿוַרד: ודכֿתַר כאהֵן כה ביוֵה
יא מֹטַלֵקה בשַוד ואוֹלאד נַדאשתה בכֿאנֵה
פִדַר כֿוד מֶתְלֵ טפולְיַיתַש בַר גַרדַד כֿוראךְ
פְדַר כֿוד רא בכֿוַרד ליכַן הֵיג גַֿריב אַז אֻן
יד נַכֿוַרד: ואַגר כַסי סַהְוַא״ גֵיזֵ מַקַדס רא
בכֿוַרד פנג יַךְ בַר אֻן אצֿאפה כַרדה אֻן
טו גֵיזֵ מֹקַדס רא בכאהֵן בדהַד: וגֵיז האִי מֹקַדַסֵ
בני ישׂראל רא כה בְראִי כֿדאונד מיגְדְראנַנד
טז ביחֹרְמַת נַסאזַנד: ובכֿורדַן גֵיז האִי מֹקַדַסֵ
אישאן אישאן רא מֹתֶחמֵל גֹרֵם גֹנאה נַסאזַנד זירא
מַן יְהוָֹה הַסתם כה אישאן רא תַקְדיס מינמאיַם:
יז וכֿדאונד משֶה רא כֿטאב כַרדה גֹפת: אַהֲרֹן
יח ופֵסַראנַש וגֹמיע בני ישׂראל רא כֿטאב כַרדה
באישאן בגו הַרכַס אַז כֿאנדאן ישׂראל ואַז
גַֿריבאני כה דַר ישׂראל באשַנד כה קֹרְבאנֵי
כֿוד רא בגְדְראנַד כֿואה יכי אַז נַדֹר האִי
אישאן כֿואה יכי אַז נַואפֵלֵ אישאן כה אֻנרא
בְראִי קֹרְבאנֵי סוכֿתַני נַזדֵ כֿדאונד מיגְדְראנַנד:
יט תא שמא מַקבול שויד אֻנרא נַרֵ ביעֵב אַז
גאוְ יא אַז גוספַנד יא אז בֹז בגְדַראניד:

אמור

הַרגֶה רא כה עִיב דאַרַד מַגַדְראניד בְראַיֵ כ
שמא מַקבול נַכֹואהַד שד: וַאגר כַסי דביחֵהֵ כא
סלאמַתי בְראַיֵ כֹדאונד בגַדְראנַד כֹואה בְראַיֵ
ופאַיֵ נַדר כֹואה בְראַיֵ נאפֵלה גֶה אַז רַמֵה
גֶה אַז גַלֵה אָן בִיעִיב באשַד תא מַקבֹול
בשַוד אַלבַתה היגֶ עֵיב דַר אָן נַבאשַד: כור כב
יא שְכַסתה יא מַגרוח יא אָבְלה דאר יא
צאחֵבֵ גַרַב יא גרי אינהא רא בְראַיֵ כֹדאונד
מַגַדְראניד ואַז אינהא הֵדיֵהֵ אָתֵשין בְראַיֵ
כֹדאונד בַר מַדְבַח מגַדְאריד: אַמא גאוְ כג
וגוספַנד כה זאיֵד יא נאקֵץ אַעְצא באשַד
אָנרא בְראַיֵ נַואפִל בגַדראן ליכַן בְראַיֵ נַדְר
קַבול נכֹואהַד שד: ואָנגֶה רא כה בֵיצֵהֵ אָן כד
כופֹתה יא פִשְרדה יא שְכַסתה יא בֹרידה
באשַד בְראַיֵ כֹדאונד נַזדיך מַיאָוַריד ודַר זמיןֵ
כֹוד קֹרבאנִי מַגדראניד: ואַז דַסתֵ גַריב ניז כה
טֵעאםֵ כֹדאַיֵ כֹוד רא אַז היגֶיַך אַז אינהא
מַגַדראניד זירא פַסאדֵ אָנהא דר אָנְהאסת
גֶונכה עֵיב דאַרַנד בְראַיֵ שמא מַקְבול נַכֹואהַנד
שד:
ולֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפת: גֶון כו כז
גאוְ יא גוספַנד יא בֻז זאיִדה שַוד הַפת רוז
נזדֵ מאדַר כֹוד במאנַד וַדר רוזֵ הַשתֹם ובַעד
בְראַיֵ קֹרבאנֵ הֵדיֵהֵ אָתֵשין נַזדֵ כֹדאונד

אמור

כח מַקבול כֿואהַד שד: אַמא גאו יא גוספַּנד
אָנרא בא בַגֶה אַש דַר יַךְ רוז דֶבח מַנמאיִד:
כט וגֶון דֶביחֶה תַשַׁכּר בְּראיֶ כֿדאונד דֶבח גֶמאיִד
ל אָנרא דֶבח כֿניד תא מַקְבול שויד: דַר הַמאן
רוז כֿורדה שַׁוַד וגֶיזי אַז אָנרא תא צֻבְח
לא נֶגאה נַדאריד מַן יְהוָה הַסתַם: פַּס אַואמֶר
מַרא נֶגאה דאשתה אָנהא רא בֶגְא אָוַריד
לב מַן יְהוָה הַסתַם: ונאם קדוס מַרא ביחֻרְמַת
מַסאזיד ודַר מיאן בני ישראל תַקְדיס כֿואהַם
שד מַן יְהוָה הַסתַם כה שמא רא תַקְדיס
לג מינמאיַם: ושמא רא אַז זמין מֶצְר בירון
אָוַרדם תא כֿדאיֶ שמא באשַם מַן יְהוָה
הַסתַם:

באב כג

א וכֿדאונד משֶה רא כֶֿטאב כַרדה גפת:
ב בני ישראל רא כֶֿטאב כַרדה באישאן בגו
מוֹסֶם האיֶ כֿדאונד כה אָנהא רא מַחְפַל האיֶ
מֻקַדַס כֿואהיד כֿואנד אינהא מוֹסֶמהאיֶ מַן
ג מיבאשַנד: שֶש רוז כאר כַרדה שַׁוַד ודַר
רוזֶ הַפֿתֻם שַׁבָּתֶ אָראמי ומַחְפַלֶ מֻקַדַס באשַד
היגֶ כאר מַכֿניד אָן דַר הַמֶהֶ מַסכַן האיֶ
שמא שַׁבָּת בְּראיֶ כֿדאונד אסת:
ד אִינהא מוֹסֶם האיֶ כֿדאונד ומַחְפַל האיֶ

אמור

מֹקַדָס מיבאֹשַד כה אָנהא רא דַר וַקת האֵ
אָנהא אַעְלאָן באַיד כִרד׃ דַר מאהִ אַוול דַר ה
רוזֵ גֶהארדַהֹםֶ מאה בֵין־אֹל־עַצְרַיְן פֶּסַחֵ
כֹדאונד אַסת׃ ודַר רוזֵ פאנזדהֹםֶ אין מאה ו
עֵידֵ פֹטיר בְראֵי כֹדאונד אסת הַפֹּת רוז
פֹטיר בכֹוריד׃ דַר רוזֵ אַוול מַחפַלֵ מֹקַדָס ז
בְראֵי שמא באֹשַד היגֶ כאר אַז שֹגֹל מְכניד׃
הַפֹּת רוז הֵדְיֵהֵ אָתֵשין בְראֵי כֹדאונד בגֹדְראניד ח
ודַר רוזֵ הַפֹּתֹם מַחְפַלֵ מֹקַדָס באֹשַד היגֶ כאר
אַז שֹגֹל מַכֹניד׃
וכֹדאונד מֹשֶה רא כֹטאב כַרדה גֹפֹּת׃ בני ט י
ישראל רא כֹטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
בזמיני כה מַן בשמא מידהַם דאכֵל שויד
ומחצולֵ אָנרא דֵרוְ כֹניד אָנגאה באפֵּה נוֹבַרֵ
כֹוד רא נַזד כאהֵן ביאוַריד׃ ובאפֵּה רא יא
בחֹצורֵ כֹדאונד בגֹנבאנַד תא שמא מַקְבול
שויד דַר פַרדאֵי בַעד אַז שַבָּת כאהֵן אָנרא
בגֹנבאנַד׃ ודַר רוזי כה שמא באפֵּה רא יב
מיגֹנבאניד בַרֵהֵ יכסאלֵהֵ ביעֵב בְראֵי קֹרבאנֵי
סוכֹתַני בחֹצורֵ כֹדאונד בגֹדְראניד׃ והַדְיֵהֵ יג
אָרְדֵי אָן דו עֹשר אָרְדֵ נַרםֵ סֶרֵשתה שֹדה
ברוֹגַן כֹואהַד בוד תא הַדְיֵהֵ אָתֵשין ועַטְרֵ
כֹושבו בראֵי כֹדאונד באשַד והַדְיֵה ריכֹתַנֵי
אָן גֹהאר יֵך הין שֵראב כֹואהַד בוד׃ ונאן יד

אמור

ולושהאי ברשתה שדה ולושהאי תאזה
מכוריד תא המאן רוזי כה קרבאני כדאי
כוד רא בגדראניד׳ אין בראי פשת האי
שמא דר המה מסכן האי שמא פריצה
אבדי כואהד בוד:
טו ואז פרדאי אן שבת אז רוזי כה באפה גנבאנידני
רא אורדה באשיד בראי כוד בשמאריד תא הפת
טז הפתה תמאם בשוד: תא פרדאי בעד אז
שבת הפתם פנגאה רוז בשמאריד והדיה ארדי
יז תאזה בראי כדאונד בגדראניד: אז מסכן האי
כוד דו נאן גנבאנידני אז דו עשר ביאוריד
אז ארד נרם באשד ובא כמיר מאיה פכתה
יח שוד תא נובר בראי כדאונד באשד: והמראה
נאן הפת ברה יכסאלה ביעיב ויך גוסאלה ודו
קוג ואנהא בא הדיה ארדי והדיה ריכתני
אנהא קרבאני סוכתני בראי כדאונד כואהד
בוד והדיה אתשין ועטר כושבו בראי כדאונד:
יט ויך בז נר בראי קרבאני גנאה ודו ברה נר
יכסאלה בראי דביחה סלאמתי בגדראניד:
כ וכאהן אנהא רא בא נאן נובר בגהת הדיה
גנבאנידני בחצור כדאונד בא אן דו ברה
בגנבאנד תא בראי כדאונד בגהת כאהן מקדס
כא באשד: ודר המאן רוז מנאדי כניד כה בראי
שמא מחפל מקדס באשד והיג כאר אז שגל

אמור

מַכׂניד דַר הַמהֶ מַסכַּן האיַ שמא דַר פשׂת
כג האיַ שמא פַּריצׂהֶ אַבַדי באשַׁד: וגֶון מַחְצולֶ
זמין כׂוד רא דֵרוֹ כׂניד גושה האיַ מַזרעֶהֶ
כׂוד רא תמאמַא״ דֵרוֹ מַכׂן והַצאדֶ כׂוד רא
כׂושה גֶיני מַנֵמא אָנהא רא בְראיַ פַּקיר וגׂריב
בנגׂאר מַן יְהוָֹה כׂדאיַ שמא הַסתַם:
כג כד וכׂדאונד משֶׁה רא כׂטאב כַרדה גפְת: בני
ישׂראל רא כׂטאב כַרדה בגו דַר מאהֶ הַפְתׂם
דַר רוזֶ אַוולֶ מאה אָראמַיֶ שַבָת בְראיַ שמא
כׂואהַד בוד יַעני יאדֵגארַיֶ נַוָאכׂתַן כַרְנא הא
כה ומַחְפַלֶ מקַדס: היגֶ כאר אַז שׂגל מַכׂניד והַדְיֶהֶ
אָתשין בְראיַ כׂדאונד בנגׂדראניד:
כו כז וכׂדאונד משֶׁה רא כׂטאב כַרדה גפְת: דַר
דַהֹם אין מאהֶ הַפְתׂם רוזֶ כַפּארה אַסת אין
בראיַ שמא מַחְפַלֶ מקַדס באשַׁד גְאן האיַ כׂוד
רא דׂליל סאזיד והַדְיֶהֶ אָתַשין בְראיַ כׂדאונד
כח בנגׂדראניד: ודַר הַמאן רוז היגֶ כאר מַכׂניד
זירא כה רוזֶ כַפּארַה אסת תא בְראיַ שמא
כט בחׂצורֶ יְהוָֹה כׂדאיַ שמא כַפּארַה בשַוד: והַר
כַסיכה דַר הַמאן רוז כׂוד רא דַׂליל נסאזַד אַז
ל קוֹםֶ כׂוד מֹנקַטֶע כׂואהַד שד: והַר כַסיכה
דַר המאן רוז הַר גונה כארי בכׂנַד אָן שַׁכְׂץ רא
לא אַז מיאןֶ קוֹםֶ או מֹנקַטֶע כׂואהַם סאכׂת: היגֶ
כאר מַכניד׳ בְראיַ פשׂת האיַ שמא דר הַמֵהֶ

אמור

לב מִסכַּן האֵי שמא פַּרִיצֵה אַבַדִי אסת: אין בִראֵי
שמאֵ שַבָּתֵ אָראמי כֿואהַד בוד פַּס גִאנהאֵי
כֿוד רא דַליל סאזיד דַר שאםֵ רוזֵ נֹהֹם אז
שאם תא שאם שַבָּתֵ כֿוד רא נגאה דאריד:
לג לד ובֿדאונד משֶה רא כְּטאב כַרדה גֻפת: בני
ישראל רא כֿטאב כַרדה בגו דַר רוזֵ פאנזדַהֹם
אין מאהֵ הַפֿתֹם עִיד כֵּיְמֵה הא הַפֿת
לה רוז בְראֵי כֿדאונד כֿואהד בוד: דַר רוזֵ
אַוַול מַחְפַֿלֵ מֹקַדס באשַד הִיגֶ כאר אַז
לו שֹגֿל מַכֿניד: הַפֿת רוז הַדִיֵהֵ אָתשין
בִראֵי כֿדאונד בגֹדֵראניד ודַר רוזֵ הַשתֹם גַשֵׁן
מֹקַדס בִראֵי שמא באשַד והַדִיֵהֵ אָתֵשין בְראֵי
כֿדאונד בגֹדֵראניד אין תַכמילֵ עִיד אַסת
לז היגֶ כאר אז שֹגֿל מכֿניד: אין מוֹסֵם האֵי
כֿדאונד אַסת כה דר אִנהא מַחְפַֿל האֵי מֹקַדס
רא אעְלאן בכֿניד תא הַדְיֵהֵ אָתֵשין בְראֵי
כֿדאונד בגֹדֵראניד יַעני קֹרבאנֵי סוכֿתַני והַדְיֵהֵ
אָרְדִי ודְביחה והַדאיאֵ ריכֿתַני׳ מאלֵ הַר
לח רוז רא דַר רוזַש: סְוָאֵי שַבָּת האֵי כֿדאונד
וסְוָאֵי עַטאיאֵ כֿוד וסְוָאֵי גמִיעֵ נַדְר האֵי
כֿוד וסְוָאֵי תַמֵהֵ נַואפֵֿלֵ כֿוד כה בראֵי כֿדאונד
לט מִידהיד: דַר רוזֵ פאנזדַהֹםֵ מאהֵ הַפֿתֹם גֶון
שמא מחצולֵ זמין רא גַמְע כרדה באשיד
עִידֵ כֿדאונד רא הַפֿת רוז נגאה דאריד דַר

אמור

רוזֵ אַוול אָראמִיֵ שַׁבָּת כׂואהד בוד ודַר רוזֵ
הַשׁתֹם אָראמִיֵ שַׁבְת: ודַר רוזֵ אַוול מיוֵהֵ מ
דרַכׂתאַן ניכו בְראיֵ כׂוד בגיריד ושאכְׂהאיֵ
כׂרמא ושאכְׂהאיֵ דרַכׂתאַן פׂר בַרג וביד האיֵ נַהְר
ובהׂצׂורֵ יְהוָֹה כׂדאיֵ. כׂוד הפׂת רוז שאדי
נמאיִד: ואָנרא הַר סאל הַפׂת רוז בְראיֵ מא
כׂדאונד עיד נגאה דִאריד בְראיֵ פׂשִת האיֵ
שמא פַריצׂהֵ אַבדי אסת כה דַר מאהֵ הַפְׂתֹם
אָנרא עיד נגאה דאריד: הַפׂת רוז דַר כֵׂימהֵ מב
הא סאכֵן באשיד הַמהֵ מתֻוטֵנאן דַר ישראל
דַר כׂימה הא סאכן שַונד: תא טַבקאתֵ שמא מג
בדאנַנד כה מַן בני ישראל רַא וַקתי כה
אישאַן רא אַז זמין מֵצר בירון אָוַרדַם דַר
כׂימה הא סאכן גַרְדאנידַם מִן יְהוָֹה כׂדאי
שמא הַסתַם: פַס משֶה בני ישראל רא אַז מד
מוְסם האיֵ כׂדאונד כַבר דאד:

באב כד

ולׂדאונד משֶה רא כׂטאב כַרדה גפׂת: א
כה בני ישראל רא אַמר בפַׂרמא תא רוגַֹן ב
זֵיתוןֵ צאף כובידה שדה בְראיֵ רוְשנאיִי בגירַנד
תא גֶראג רא דאיִמַא" רוְשַן כׂנַנד: אַהֲרֹן
אָנרא בירון חֵגאב שהאדַת דַר כׂימֵהֵ אֶגתמאע
אַז שאם תא צבח בהׂצׂורֵ כׂדאונד פֵּיוַסתה

אמור

ביאראיַד דר פשת האיֵ שמא פַריצֹה אַבֵדי
ד אסת: גֶראגֿ הארא בַר גֶראגֿדאןֵ טאהֵר בהֹצוּרֵ
כֿדאונד פֵיוַסתה ביאראיַד:
ה ואָרְדֵ נַרם בגיר ואַז אָן דואזדַה גֶרדה בפַז
ו בְראיֵ הַר גֶרדה דו עֹשְׂר באַשַׁד: ואָנהא רא
בדו צַף דר הַר צַף שֵׁש בַר מיזֵ טאהֵר
ז בחֹצוּרֵ כֿדאונד בגֿדאר: ובַר הַר צַף בכֿורֵ
צאף בֶנה תא בגַהַתֵ יאדֵגארי בְראיֵ נאן
ח והְדִיֵה אָתֵשין באַשַׁד בְראיֵ כֿדאונד: דַר הַר
רוזֵ שַׁבָּת אָנרא הַמישה בחֹצוּרֵ כֿדאונד
ביאראיַד אַז גְאנֵב בני ישראל עַהְדֵ אַבַדי
ט כֿואהד בוד: ואַזאןֵ אַהֲרֹן ופִסַראנְשׁ כֿואהַד
בוד תא אָנרא דַר מַכאןֵ מֻקַדַס בכֿוּרַנד זירא
אין אַז הַדאיאיֵ אָתֵשיןֵ כֿדאונד בפַריצֵה אַבַדי
בראיֵ וֵיֵ קֹדֶשׁ אַקְדאס כֿואהַד בוד:
י ופִסַרֵ זַן ישׂרְאֵלית כה פדַרְשׁ מַרְדֵ מֵצְרי בודְ
דַר מִיאןֵ בני ישראל בירון אָמַד ופִסַרֵ זַן
יִשׂרְאֵלית בא מַרְדֵ יִשׂרְאֵלִי דר לַשְׁכַר גאה
יא גֶנג כַרדנד: ופִסַרֵ זַן יִשׂרְאֵלית אֶסם רא כֿפֹר
גפֿת ולַעְנַת כַרד פַס אורא נַזדֵ מֹשֶׁה אַורדנד
ונאםֵ מאדַרֵ או שְׁלֹמִית דֹכְתַרֵ דִבְרִי אַז סַבְטֵ
ב דָן בוד: ואורא דַר זֶנדאן אַנדאכֿתַנד תא
אַז דַהַןֵ כֿדאונד אֶטלאע יאבַנד:
יג יד ולכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גפֿת: אָנכַס

אמור

רא כה לַעְנַת כַרדה אסת בירוןֶ לַשׂכַר גאה
בבַר והַמֵהֶ אֻנאני כה שׂנידַנד דַסת האֵי כוד רא
בַר סַרֶ וֵיֶ בנֶהַנד ותמאמִיֶ גמאעַת אורא
סַנְגסאר כנַנד : ובני ישׂראל רא כְטאב כַרדה טו
בגו הַרכַסי כה כדאֵי כוד רא לַעְנַת כנַד
מתֶחַמֶלֶ גנאהֶ כוד כואהַד בוד : והַרכה אסםֶ טז
יְהוָֹה רא כפר גויַד הַראֵינה כשְׁתה שׁוַד
תֶמאמִיֶ גמאעַת אורא אַלבַתה סַנְגסאר כנַנד
כואה גַריב כואה מתֶוַטֶן גֶונכה אסם רא כפר
גפתה אֶסת כשתה שׁוַד : וכַסי כה אָדמי רא יז
בזַנַד כה במירַד אַלבַתה כשתה שׁוַד : וכַסיכה יח
בַהימֶהי רא בזַנַד כה במירַד עֶוַץ אֻנרא בדהַד
גאן בעֶוַץ גאן : וכַסיכה הַמסאיֶהֶ כוד רא עֵיב יט
רסאנידה באשַׁד גֶנאנכה או כַרדה באשַׁד
באו כַרדה כואהַד שׁד : שְׁכַסתֶגי עֶוַץ שׁכַסתֶגי כ
גֶשם עֶוַץ גֶשם דַנדאן עֶוַץ דַנדאן גֶנאנכה באָן
שׁכץ עֵיב רֶסאנידה הַמֶגְנאן באו רֶסאנידה שׁוַד :
וכַסיכה בַהימֶהי רא כשְׁת עֶוַץ אֻנרא בדהַד כא
אַמא כַסיכה אנסאן רא כשְׁת כשְׁתה שׁוַד :
שמא רא יַךְ חכם כואהד בוד כואה גַריב כב
כואה מתֶוַטֶן זירא כה מִן יְהוָֹה כדאֵי שמא
הַסתם : ומשֶׁה בני ישׂראל רא כַבַר דאד ואֻנרא כג
כה לַעְנַת כַרדה בוד בירוןֶ לַשׂכַר גאה בבְרַדַנד
ואורא בסַנְג סַנְגסאר כַרדַנד פַס בני ישׂראל

בהר
גֶנאנכה כֹדאונד במֹשֶׁה אַמֶר פַֿרמודה בעַמַל
אָורדנד׃
פ פ פ לב

באב כה

א ולֹדאונד משֶׁה רא דַר כוהֶ סינַי כֹטאב
ב כַרדה גפֿת׃ בני ישׂראל רא כֶֿטאב כַרדה
באישאן בגו גֶון שׂמא בזמיני כה מַן בשׂמא
מידהַם דאכֶֿל שויד אֶנגאה זמין שַׁבָתֶ כֹדאונד
ג רא נְגאה בדארַד׃ שֶׁשׁ סאל מַזְרעֶהֶ כֹוד
רא בכאר ושֶׁשׁ סאל תאכֶסְתאןֶ כֹוד רא
ד פאזֶשׁ בכֹן ומַהְצולַשׁ רא גַֿמְע כֹן׃ ודַר סאלֹ
הַפְֿתֹם שַׁבָתֶ אָראמי בְראיֶ זמין באשַׁד יעני
שַׁבָת בְראיֶ כֹדאונד מַזְרעֶהֶ כֹוד רא מַכאר
ה ותאכֹסְתאןֶ כֹוד רא פאזֶשׁ מַנֶמא׃ אֶנגֶה אַז
מַזְרעֶהֶ תו כֹודרו באשַׁד דֶרוְ מַכֹן ואַנגור
האיֶ מוֶ פאזֶשׁ נַכַרדֶהֶ כֹוד רא מַגֶין סאל
ו אָראמי בראיֶ זמין באשַׁד׃ ושַׁבָתֶ זמין כֹוראך
בנַהַתֶ שׂמא כֹואהַד בוד בְראיֶ תו ונֹלאמַת
וכניזַת ומֹזְדורַת וגַֿריבי כה נַזֶד תו מַאְוא
ז גֹזינַד׃ ובְראיֶ בֶהאיֶמַת ובראיֶ גְאנוַראני כה
דַר זמיןֶ תו באשַׁנד הַמֶהֶ מַהְצולַשׁ כֹוראך
כֹואהַד בוד׃
ח ובְראיֶ כוד הַפְֿת שַׁבָתֶ סאל הא בשמאר

בהר

יַעני הַפְּת דַר הַפְּת סאל ומַדתֵ הַפְּת שַׁבָּתֵ
סאל הא בְּראַיֵ תו גֶהֶל ונֹה סאל כֹואהַד
בוד׃ וַדַר רוזֵ דַהֹם אַז מאהֶ הַפְּתֹם דַר רוזֵ ט
כיפור כַּרנאיֵ בלַנד אָואז רא בגַרדאן דַר
תמאמֵיֵ זמיןֵ כֹוד כַּרנא רא בגַרדאן׃ סאלֵ י
פַּנגְאהֹם רא תַקְדיס נְמאיִיד וַדַר זמין בְּראיֵ
גְמיעֵ סאכְנאנַשׁ אָזאדי רא אֶעְלאן כניד׳ אין
בְּראיֵ שׁמא יובל כֹואהַד בוד וַהַרכַּס אַז שׁמא
במֶלְךְ כֹוד בַרגַרדַד והַרכַּס אַז שׁמא בַקבילֹהֵ
כֹוד בַרגַרדַד׃ אין סאלֵ פנגאהֹם בְּראיֵ שׁמא יא
יובֵל כֹואהד בוד זְראעַת מַכֹניד וחאצֵלֵ כֹוד־
רויֵ אָנרא מַגֶיניד ואַנגור האיֵ מוֹ פאיֵשׁ
נַבֻרדֵהֵ אָנרא מַגֶיניד׃ גֶונכה יובֵל אַסת בְּראיֵ יב
שׁמא מֻקַדַס כֹואהַד בוד מַחְצולֵ אָנרא דַר
מַזרַעהֵ בכֹוריד׃ דַר אין סאלֵ יובֵל הַרכַּס יג
אַז שׁמא במֶלְךְ כֹוד בַר גַרדַד׃ ואַגַר גֶיזי יד
בהַמְסאיֵהֵ כֹוד בפֻרושי יא גֶיזי אַז דַסתֵ
הַמְסאיֵה אַת בכֹרי יַכדיגַר רא מַגְבון מַסאזיד׃
בַר חַסַבֵ שְׁמארֵהֵ סאל האיֵ בַעד אַז יובֵל טו
אַז הַמסאיֵהֵ כֹוד בכֹר ובַר חסַבֵ סאל האיֵ
מַחְצולַשׁ בתו בפֻרושַׁד׃ בַר חַסַבֵ זִיאדַתִי סאל טז
הא קֵימַתֵ אָנרא זִיאדה כֹן ובַר חַסַבֵ כַּמִיֵ
סאל הא קֵימַתַשׁ רא כַּם נמא זירא כה
שְׁמארֵהֵ חאצֵלֵ הארא בתו כֹואהַד פֻרוכֹת׃

בהר

יז וַיכֿדיגַר רא מַגְבון מַסאזיד ואַז כֿדאַי כֿוד
יח בתַרס מַן יְהוָֹה כֿדאַי שׁמא הַסתַם: פַס
פַֿראיֵץ מַרא בגַא אָוַריד ואַחכאםֵ מַרא נְגאה
דאשׁתה אָנהא רא בעַמַל אָוַריד תא דַר זמין
יט באַמְנַיית סאכן שׁויד: וזמין באַרֵ כֿוד רא
כֿואהַד דאד ובסירי כֿואהיד כֿורְד ובה
כ אַמְנַיית דַר אָן סאכן כֿואהיד בוד: ואַגר גוייד
דַר סאלֵ הַפְֿתֹם גֶה בכֿורים זירא אינַך נמיכאריםּ
כא וחאצֵלֵ כֿוד רא גְמע נמיכנים: פַס דַר סאלֵ
שְׁשֹׁם בַרֵכַתֵ כֿוד רא בַר שׁמא כֿואהַם פַֿרמוד
כב ומַחְצולֵ סה סאל כֿואהַד דאד: ודַר סאלֵ
הַשְׁתֹם בכאריד ואַז מַחצולֵ כֹהְנה תא סאלֵ
נֹהם בכֿוריד תא חאצֵלֵ אָן בְרֵסַד כֹהְנֵה רא
כג בכֿוריד: וזמין בפֿרושֵ אַבַדי נַרוַד זירא זמין
אַזאןֵ מַן אַסת ושׁמא נַזֵד מַן גַֿריב ומֵהְמאן
כד הַסתיד: ודַר תמאמִי זמין מֵלְךֵ כֿוד בראַי
זמין פְֿכאךְ בדהיד:
כה אגר בראדַרֵ תו פֿקיר שׁדַה בַעְצִי אַז מִלְךֵ כֿוד
רא בפֿרושַד אָנגאה וַלְיֵי או כה כֿוישֵׁ נַזדיך
או באָשַׁד ביאָיַד ואָנגֶה רא כה בראדַרַת
כו מיפֿרושד אֶנפֿכאך נמאיַד: ואַגר כַסי וַלְיי
נַדאַרַד ובַרכֿורְדאר שׁדה קַדרֵ פְֿכאךְ אָנרא
כז פֵיְדא נמאיַד: אָנגאה סאל האַי פֿרושֵ אָנרא
בשְׁמאַרַד ואָנגֶה רא כה זיאדה אַסת באָנכס

בהר

כה פרוכתה בוד רַד נמאיַד ואו במֶלךְ כוד
בַר גרדד: ואַגר נַתַוָאנַד בְראֵ כוד פַס בגירַד כח
אָנגאה אָנגֶה פרוכתה אַסת בדַסתֶ כְרידאֵר
אָן תא סאלֶ יובֶל במאנַד ודַר יובל רהא
כואהד שד ואו במֶלךְ כוד כואהד בַרגַשת:
ואַגר כסי כאנֶהֶ סכונָתִי דַר שַהרֶ חְצאר כט
דאר בפרושד תא יַךְ סאל תמאם בַעד אַז
פְרוכתַן אָן חַק אֶנפֶכאךְ אָנרא כואהַד דאשת
מדתֶ אֶנפֶכאךְ אָן יַךְ סאל כואהַד בוד:
ואַגר דַר מדתֶ יַךְ סאלֶ תְמאם אָנרא אנפֶכאךְ ל
נַנמאיַד פַס אָן כאנֶהי כה דַר שַהרֶ חְצאר
דאר אַסת בְראֵ כרידאֵר אָן נַסלַא" בעֶד
נַסל בַר קראר באשַד דַר יובֶל רְהא נשוַד:
ליכַן כאנה האֵ דְהאת כה חְצאר גְרדֶ כוד לא
נדאַרד בא מַזרַעה האֵ אָן זמין שְמרדה שוַד
בְראֵ אָנהא חַק אֶנפֶכאך הַסת ודַר יובֶל
רהא כואהַד שד: ואַמא שַהר האֵ לְוִיִם לב
כאנה האֵ שַהר האֵ מֶלךְ אישאן חַק אַנפֶכאךְ
אָנהא הַמישה בראֵ לְוִיִם אַסת: ואַגר כסי לג
אַז לְוִיִם בכַרד פַס אָנגֶה פרוכתה שדה אַסת
אַז כאנה יא אַז שַהרֶ מֶלךְ או דַר יובל
רהא כואהַד שד זירא כאנה האֵ שַהר האֵ
לֵוִים דַר מיאן בני ישראל מִלךְ אישאן אַסת:
ומַזרַעה האֵ חַואלֵ שַהר האֵ אישאן פְרוכתה לד

בהר

נַשׁוד זירא כה אין בְראֵ אישאן מֶלֶךָ אַבַדי
אסתִ׃

לה וּאַגר בראַדַרת פַּקיר שׁדה נַזֵד תו תֹהי דַסת
באשַׁד אורא מֶתְלֶ גַריב ומֵהמאן דַסתגירי
לו נמא תָא בא תו זַנדגי נמאַיד׃ אַז או רִבא
וסוד מַגיר ואַז כֹדאֵ כֹוד בתַרס תא בְראַדַרת
לז בא תו זַנדגי נמאַיד׃ נַקדֵ כֹוד רא בְאו ברִבא
לח מדה וכֹוראךָ כֹוד רא בְאו בסוד מַדה׃ מַן
יְהוָֹה כֹדאֵ שׁמא הַסתַם כה שׁמא רא אַז
זמין מצר בירון אָוַרדם תא זמיןֶ כֵנַעַן רא
בשׁמא דְהַם וכֹדאֵ שׁמא באשַׁם׃

לט וּאַגר בראַדַרת נַזד תו פַּקיר שׁדה כֹוד רא
בתו בפֹרושַׁד בַר או מֶתְלֶ גֹלאם כֹדמַת מַנדֹאר׃
מ מֶתְלֶ מֹזדור ומהמאן נַזדֵ תו באשַׁד ותא סאלֶ
מא יובֵל נַזֵד תו כֹדמַת נמאַיד׃ אָנגאה אַז נַזֵד
תו בירון רְוַד כֹודֵ או ופִסראנַשׁ הַמראהֶ וֵיְ
ובכֹאנֶדאן כֹוד בַרגַרדַד ובמֵלְךָ פדראןֶ כֹוד
מב רְגִעַת נמאַיד׃ זירא כה אישאן בַנדגאןֶ מַנַנד
כה אישאן רא אַז זמין מֶצְר בירון אָוַרדַם
מג מֶתְלֶ גֹלאמאן פֹּרוכֹתה נַשׁוַנד׃ בַר או בסַכֹתי
מד חֹכם ראני מַנמא ואַז כֹדאֵ כֹוד בתַרס׃ ואַמא
גֹלאמאנַת וכְניזאנַת כה בְראֵ תו כֹואהַנד בוד אַז
אמַת האיי כה באַטְראףְ תו מיבאשַׁנד אַז אישאן
מה גֹלאמאן וכְניזאן בכַריד׃ והַם אַז פִסראןֶ

מהמאנאני כה נזד שמא מאוא נזינד ואז
קבילה האי אישאן כה נזד שמא באשנד כה
אישאן רא דר זמין שמא תוליד נמודנד בכריד
וממלוך שמא כואהנד בוד: ואישאן רא בעד מו
אז כוד בראי פסראן כוד ואגדאריד תא
מלך מורותי באשנד ואישאן רא תא באבד
ממלוך סאזיד ואמא בראדראן שמא אז בני
ישראל היגכס בר בראדר כוד בסכתי חכם
ראני נכנד:
ואגר נריב יא מהמאני נזד שמא ברכורדאר מז
גרדד ובראדרת נזד או פקיר שדה באן גריב
יא מהמאן תו יא בנסל כאנדאן אן גריב כוד
רא בפרושד: בעד אז פרוכתה שדנש בראי וי מח
חק אנפכאך מיבאשד יכי אז בראדראנש אורא
אנפכאך נמאיד: יא עמויש יא פסר עמויש מט
אורא אנפכאך נמאיד יא יכי אז כוישאן או
אז כאנדאנש אורא אנפכאך נמאיד יא כוד
או אגר ברכורדאר גרדד כוישתן רא אנפכאך
נמאיד: ובא אנכסי כה אורא כריד אז סאלי כה נ
כוד רא פרוכת תא סאל יובל חסאב כנד
ונקד פרושי או בר חסב שמארה סאל הא
באשד מואפק רוז האי מזדור נזד או באשד:
אגר סאל האי בסיאר באקי באשד בר חסב נא
אנהא נקד אנפכאך כוד רא אז נקד פרוש

בחקתי

כב כוד פס בדהד: ואגר תא סאל יובל סאל
האי כם באקי באשד בא וי חסאב בכנד
ובר חסב סאל האיש נקד אנפכאך כוד רא
כג רד נמאיד: מתל מזדורי כה סאל בסאל אגיר
באשד נזד או במאנד ודר נטר תו בסכתי
כד בר וי חכמראני נכנד: ואגר באינהא אנפכאך
נשוד פס דר סאל יובל ורא שוד הם כוד
כה או ופסראנש המראה וי: זירא בראי מן בני
ישראל גלאם אנד אישאן גלאם מן מיבאשנד
כה אישאן רא אז זמין מצר בירון אורד
מן יהוה כדאי שמא הסתם:

באב כו

א בראי כוד בת הא מסאזיד ותמתאל תראשידה
וסתוני בנהת כוד בר פא מנמאייד וסנגי
מצוור דר זמין כוד מגדאריד תא באן סגדה כניד
ב זירא כה מן יהוה כדאי שמא הסתם: שבת
האי מרא נגאה דאריד ומכאן מקדס מרא
אחתראם נמאייד מן יהוה הסתם:

פ פ פ

ג ואגר דר פראיץ מן סלוך נמאייד ואואמר
מרא נגאה דאשתה אנהא רא בגא אוריד:
ד אנגאה באראן האי שמא רא דר כוסם אנגא
כואהם דאד וזמין מחצול כוד רא כואהד

בחקתי

אָוַרד ודְרַכֿתאַן צַחרא מִיוֶהֶ כֿוד רא כֿואהַד
דאד: וכופתַן כֿרמַן שמא תא גֶידַן אַנגור ה
כֿואהד רסיד וגֶידן אַנגור תא כאשתַן תכֿם
כֿואהד רסיד ונאן כֿוד רא בסירי כֿורדה דַר
זמין כֿוד באַמְניית סכונַת כֿואהיד כַרד:
ובזמין סְלאמַתי כֿואהַם דאד וכֿואהיד כֿואביד ו
ותַרסאנְנֶדהי נַכֿואהַד בוד והַיְואנאתֶ מודי רא
אַז זמין נאבוד כֿואהַם סאכֿת ושַמשיר אַז
זמיןַ שמא גֹדַר נַכֿואהַד כַרד: ודשְמַנאַן כֿוד ז
רא תעאקֹב כֿואהיד כַרד ואישאן פישֶ רויֶ
שמא אַז שַמשיר כֿואהַנד אפתאד: ופַנג נַפַר ח
אַז שמא צַד רא תעאקֹב כֿואהַנד כַרד וצַד
אַז שמא דַה הזאר רא כֿואהַנד ראנְד ודשמַנאַן
שמא פישֶ רויֶ שמא אַז שַמשיר כֿואהַנד
אפתאד: ובַר שמא אֶלתפאת כֿואהַם כַרד ט
ושמא רא בארוַר גַרדאנידה שמא רא כַתִיר
כֿואהַם סאכֿת ועַהְד כֿוד רא בא שמא
אסתואר כֿואהַם נמוד: ונַלֶהֶ כֿהֶנֶהֶ פארינה י
רא כֿואהיד כֿורְד וכֿהְנה רא בְראיֶ נוֹ בירון
כֿואהיד אָוַרד: ומַסכַן כֿוד רא דַר מִיאן שמא יא
בַר פא כֿואהַם כַרד וגְאנַם שמא רא מַכרוה
נַכֿואהַד דאשת: ודַר מִיאַן שמא כֿואהַם יב
כֿראמיד וכֿדאיֶ שמא כֿואהַם בוד ושמא קוֹמֶ
מַן כֿואהיד בוד: מַן יְהֹוָה כֿדאיֶ שמא הַסתַם כה יג

שְׁמָא רָא אַז זמין מֵצְר בירון אָוֹרַדַם תָא
אִישָׁאן רָא גֹלָאם נַבָאשִׁיד וּבַנְד הַאיֵ יוּגֵ שְׁמָא רָא
שְׁכַסתַם וּשְׁמָא רָא רָאסת רְוָאן סָאכֹתַם:
יד וְאַגַר מַרָא נַשְׁנֵויד וּגְמִיעַ אִין אַוָאמֵר רָא בְּגָא
טו נַיָאוַרִיד: וְאַגַר פַֿרָאיֵץ מַרָא רַד נְמָאיִיד וּדִלֵ
שְׁמָא אַחְכָאםֵ מַרָא מַכרוּה דָאַרַד תָא
תְמָאמְיֵ אַוָאמֵר מַרָא בְגָא נַיָאוַרדה עַהְדֵ מַרָא
טז בְשֵׁכַנִיד: מַן אִינרָא בְשְׁמָא כֹוָאהַם כַּרד כה
כֹוף וּסִלֵ וּתַב רָא כה גֶשְׁמָאן רָא פַֿנָא סָאזַד
וּגָאנרָא תַלַף כנַד בַר שְׁמָא מֹסַלַט כֹוָאהַם
סָאכֹת וּתֹכֹםֵ כֹוד רָא בִיפַֿאיֵדֶה כֹוָאהִיד
כָאשְׁת וּדשְׁמַנָאן שְׁמָא אָנרָא כֹוָאהַנד כֹוְרד:
יז וּרוּיֵ כֹוד רָא בְּצֵדֵ שְׁמָא כֹוָאהַם דָאשְׁת
וּפִישְׁ רוּיֵ דשְׁמַנָאן כֹוד מֹנהַזֶם כֹוָאהִיד שֹׁד
וְאַנָאנִי כה אַז שְׁמָא נֵפְרַת דָאַרַנד בַר שְׁמָא
חֹכְמְרָאנִי כֹוָאהַנד כרד וּבדוּן תַעאקֹב כְנַנדהי
יח פַֿרָאר כֹוָאהִיד נמוּד: וְאַגַר בָא וּגוּדֵ אִין
הַמֶה מַרָא נַשְׁנֵויד אָנגָאה שְׁמָא רָא בְרָאיֵ
גֹנָאהָאן שְׁמָא הַפְֿת מַרְתֵבֶה זִיאדֶה סִיָאסַת
יט כֹוָאהַם כַּרד: וּפַֿכֹרֵ קֻוַתֵ שְׁמָא רָא כֹוָאהַם
שְׁכַסת וְאָסמָאן שְׁמָא רָא מִתְלֵ אָהַן וזמין
כ שְׁמָא רָא מֶתְלֵ מֵס כֹוָאהַם סָאכֹת: וּקֻוַּת
שְׁמָא דַר בְּטָאלַת צַרְף כֹוָאהַד שֹׁד זִירָא
זמין שְׁמָא ـ חָאצֵלֵ כֹוד רָא נַכֹוָאהַד דָאד

בחקתי

וְדַרְלׄתאַן זמין מִיוֶהֶ לׄוד רא נׄלׄואַהַנד אֳוַרד :
וַאגר בכֶׄלאףְ מַן רַפׄתאר נמודה אַז שׄניַדַן כא
מַן אֶבא נְמאייד אֳנגאה בַר חַסַבֶ גׄנאהאנֶתאן
הַפׄת גֶנדאן בלאיאֵ זְיאדה בַר שׄמא עארֶץ
גַרדאנַם : וַוחושֵׁ צַחְרא רא בַר שׄמא פְרֶסתַם כב
תא שׄמא רא בי אוֹלאד סאזַנד וּבְהאיֵםֵ
שׄמא רא הַלאך לׄנַנד ושׄמא רא דַר שְׁמארה
כַם סאזנד ושְׁאהראה האֵ שׄמא ויראן לׄואַהַד
שׄד : וַאגר בא אין הַמה אז מַן מׄתֶנבֶה כג
נִשׁדה בכְׄלאףְ מַן רַפׄתאר לׄניד : אֳנגאה מַן כד
ניז בכְׄלאףְ שׄמא רַפׄתאר לׄואהַם כַרד ושׄמא
רא בְראֵ גׄנאהאנֶתאן הַפׄת גֶנדאן סִזא לׄואהם
דאד : וּבַר שׄמא שַׁמשׁירי לׄואהַם אֳוַרד כה
אֶנתֶקאםֶ עַהְדֶ מַרא בְגירַד וגֶון בשַׁהד האֵ
לׄוד גִמע שׁוִיד וַבא דַר מִיאן שׄמא לׄואהַם
פׄרֶסְתאד ובדַסתֶ דשׁמַן תַסלים לׄואהיד שׁד :
וגֶון עַצאֵ נאֵן שׄמא רא בשׁכַנַם דַה זַן נאֵן כו
שׁמא רא דַר יַך תַנור לׄואהַנד פׄכְת ונאֵן
שׁמא רא בשׁמא בֶוְזן פַס לׄואהַנד דאד וגֶון
בלׄוריד סיר נַלׄואהיד שׁד :
וַאגר בא וגֻודֶ אין מַרא נַשׁנֶויד ובכׄלאףְ כז
מַן רַפׄתאר נְמאייד : אֳנגאה בגַצַב בכׄלאףְ כח
שׁמא רַפׄתאר לׄואהַם כַרד ומַן ניז בְראֵ
גׄנאהאנֶתאן שׁמא רא הַפְת גֶנדאן סִיאסַת

בחקתי

כט כֹואהַם כַרד׃ וגושתֵ פִסראַן כֹוד רא כֹואהיד
כֹורְד וגושתֵ דכֹתַראַן כֹוד רא כֹואהיד כֹורְד׃
ל ומַכאן האיֵ בלַנדֵ שׁמא רא כַראב כֹואהַם
סאכְֿת ואַצנאמֵ שׁמא רא קַטְע כֹואהַם כַרד
ולאשׁ האיֵ שׁמא רא בַר לאשׁ האיֵ בת האיֵ
שׁמא כֹואהַם אַפְכַנד וגִאןֵ מַן שׁמא רא
לא מַכרוה כֹואהַד דאשׁת׃ ושַׁהר האיֵ שׁמא
רא כֹראב כֹואהַם סאכְֿת ומַכאן האיֵ מֻקַדַס
שׁמא רא ויראן כֹואהַם כַרד ובויֵ עַטְר האיֵ
לב כֹושׁבויֵ שׁמא רא נַכֹואהַם בויִיד׃ ומַן זמין
רא ויראן כֹואהַם סאכֿת בחַדי כה דשׁמַנאןֵ
שׁמא כה דַר אָן סאכן באשׁנד מֻתַחַיֵר
לג כֹואהַנד שׁד׃ ושׁמא רא דְר מִיאןֵ אֻמַת הא
פראכַנדה כֹואהַם סאכֿת ושׁמשׁיר רא דַר
עַקבִ שׁמא כֹואהַם כשׁיד וזמיןֵ שׁמא ויראן
לד ושַׁהר האיֵ שׁמא כֹראב כֹואהד שׁד׃ אָנגאה
זמין דַר תמאמִי רוז האיֵ ויראנִיש חִיניכה
שׁמא דַר זמיןֵ דשׁמַנאןֵ כֹוד באשׁיד אִז שַׁבָת
האיֵ כֹוד תַמַתֻע כֹואהַד בֻרְד פַס זמין אָראמי
כֹואהַד יאפֿת ואַז שַׁבָת האיֵ כֹוד תַמַתֻע
לה כֹואהד בֻרְד׃ תמאמִי רוז האיֵ ויראנִיש
אָראמיֵ כֹואהד יאפֿת יעני אָן אָראמי כה דַר
שַׁבָת האיֵ שׁמא חיניכה דַר אָן סאכַן מיבודיד
לו נַיאפֿתה בוד׃ ואַמא דַר דֵל האיֵ בַקִיִהֵ

בחקתי

שמא דר זמין דשמנאן שמא צעף כואהם
פרסתאד ואואז ברג ראנדה שדה אישאן
רא כואהד גריזאניד ובדון תעאקב כננדהי
מתל כסי כה אז שמשיר פראר כנד כואהנד
גריכת וכואהנד אפתאד: וברוי יכדיגר מתל לז
אז דם שמשיר כואהנד ריכת בא אנכה
כסי תעאקב נכנד ושמא רא יאראי מקאומת
בא דשמנאן כוד נכואהד בוד: ודר מיאן לח
אמת הא הלאך כואהיד שד וזמין דשמנאן
שמא שמא רא כואהד כורד: ובקייה שמא לט
דר זמין דשמנאן כוד דר גנאהאן כוד פאני
כואהנד שד ודר גנאהאן פדראן כוד ניז
פאני כואהנד שד: פס בגנאהאן כוד מ
ובגנאהאן פדראן כוד דר כיאנתי כה במן
ורזידה וסלוכי כה בכלאף מן נמודה אנד
אעתראף כואהנד כרד: אזין סבב מן ניז מא
בכלאף אישאן רפתאר נמודם ואישאן רא
בזמין דשמנאן אישאן אורדם פס אגר דל
נא מכתון אישאן מתואצע שוד וסזאי גנאהאן
כוד רא בפזירנד: אנגאה עהד כוד רא בא מב
יעקוב ביאד כואהם אורד ועהד כוד רא בא
יצחק ניז ועהד כוד רא בא אברהם ניז
ביאד כואהם אורד ואן זמין רא ביאד
כואהם אורד: וזמין אז אישאן תרך כואהד מג

שַׁד וגֶון אַז אישאן ויראן באשַׁד אַז שַׁבָּת
האיֵ כֹוד תַמַתֹע כֹואהַד בֹּרד ואישאן סִזאיֵ
גֹנאהֶ כֹוד רא כֹואהַנד פְדירֹפֹת בְסַבַבֶ אינכה
אַחְכאםִ מַרא רַד כָרדנד ודלֶ אישאן פַראיֶץ
מד מִרא מַכְרוה דאשת: ובא וגֹוד אין הַמַה
ניז גֶון דַר זמיןֶ דשמַנאןֶ כֹוד באשַׁנד מַן
אישאן רא רַד נַכֹואהַם כַרד ואישאן רא
מַכרוִה נַכֹואהַם דאשת תא אישאן רא הַלאך
כֹנַם ועַהְדֶ כֹוד רא בא אישאן בשׁכַנַם זירא
מה כה מַן יְהוָֹה כֹדאיֶ אישאן הַסתַם: בלכה
בְראיֶ אישאן עַהְדֶ אגְדאדֶ אישאן רא בְיאד
כֹואהַם אָוַרד כה אישאן רא דַר נַטַרֶ אֹמַת
הא אַז זמיןֶ מֶצר בירון אָוַרְדַם תא כֹדאיֶ
מו אישאן באשַׁם מַן יְהוָֹה הַסתַם: אינַסת
פַראיֶץ ואחכאם ושְראיֶע כה כֹדאונד דַר
מיאןֶ כֹוד ובני ישראל דַר כוהֶ סִינַי בדַסתֶ
משֶׁה קְראר דאד:

באב כז

א וכֹדאונד משֶׁה רְא כְטאב כַרדה גפת;
ב בני ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון כסי נַדְרֶ מַכֹצוצי נְמאיַד נפוס בַר הַסַבֶ
ג בַראָורדֶ תו אזאןֶ כֹדאונד באשַׁנד: ואגר
בַראָוַרְדֶ תו בנְהַתֶ דֹכור אַז ביסת סאלה

בחקתי

תא שַׁצְת סאלה באשד בַראָוַרְדֶ תו פַּנְגְאה
מֶתְקאל נֹקרה בַר חַסַבֶ מִתְקאלֶ קֹדֶס כֹואהַד בוד:
ד ואַגר אֹנָאתֹ באשד בַראָוְרְדֶ תו סי מֶתְקאל
ה כֹואהַד בוד: ואגר אַז פַּנְגְ סאלה תא ביסת
באשַד בַראוַרְדֶ תו בגְהַתֶ דֹכור ביסת מֶתְקאל
ובנְהַתֶ אֹנאתֹ דַה מֶתְקאל כֹואהַד בוד:
ו ואַגר אַז יַךְ מאהֶה תא פַּנְגְ סאלה באשַד
בַראָוַרְדֶ תו בגְהַתֶ דֹכור פַּנְגְ מֶתְקאל נֹקרה
ובנְהַתֶ אֹנאתֹ בַראָוַרְדֶ תו סה מֶתְקאל נֹקרה
ז כֹואהַד בוד: וַאגר אַז שַׁצְת סאלה ובאלא
תַר באשַד אַגר דֹכור באשַד אָנְגאה בַרְאָוַרְדֶ
תו פאנזדַה מֶתְקאל ובראיֶ אֹנאתֹ דַה מֶתְקאל
ח כֹואהַד בוד: ואַגר אַז בַראָוַרְדֶ תו פַּקִיר
תַר באשַד פַּס אורא בחֹצורֶ כאהֶן חאצַר
כֹנַנַד וכאהֶן בראיַש בַראָוַרְד כֹנַד וכאהֶן
במקדארֶ קֻוֶהֶ אָנכה נַדֹר כַרדה בראיֶ וַיְ
בַראָוַרד נְמאיַד:
ט ואַגר בַהימה באשַד אַז אָנהאיי כה בְראיִ
כֹדאונד קֹרבאני מיגֹדְראנַנד הַר אָנגֶה רא
כה כַסי אַז אָנהא בכֹדאונד בדהַד מֻקַדס
י כֹואהַד בוד: אָנרא מֻבאדֶלה נַנְמאיַד וכֹוב
רא בה בַד יא בַד רא בה כֹוב עַוַץ נַכֹנַד
ואַגר בַהימַהי רא בבַהימֶהי מֻבאדֶלה כֹנַד
הַם אָן ואָנגֶה בעַוַץ אָן דאדה שַׁוַד הַר דו

בחקתי

יא מֻקַדַס כֹואהַד בוד: ואַגר הַר קֶסֶם בְהִימֵהִי
נַגֶס באשד כה אז אָן קֹרבאני בְראַי
כֹדאוַנד נמיגֹדראנַנִד אָן בהימֵה רא פישֵ
יב כאהֶן האצֵר כֹנַד: וכאהֶן אָנרא גֶה
כֹוב וגֶה בד קִימַת כֹנַד ובַר חַסַב בר
יג אָוַרדֵ תו אֵי כאהִן גִנין באשַד: ואַגר אָנרא
פְדְיה דְהַד פַּנג יַך בַר בַראָוַרְדֵ תו זְיאדה
יד דְהַד: ואַגר כַסי כֹאנֵה כֹוד רא וַקְף נְמאיַד
תא בְראַי כֹדאונד מֻקַדַס שַוַד כאהֶן אָנרא
גֶה כֹוב וגֶה בד בַראָוַרְד כֹנַד ובטוֹרי כה
כאהֶן אָנרא בַרְאָוַרד כַרדה באשַד הַמגֶנאן
טו במאנַד: ואַגר וַקְף כֹננדה בכֹואהַד כֹאנֵה
כֹוד רא פְּדְיה דְהַד פַּס פַּנג יַך בר נַקְדֵ
בַרְאָוַרְדֵ תו זְיאדה כֹנַד ואַזאן או כֹואהַד
טז בוד: ואַגר כַסי קַטְעֵהי אַז זמין מֻלְךֵ כֹוד
רא בְראַי כֹדאונד וַקְף נמאיַד אָנגאה
בַראָוַרְדֵ תו מואפֵק זִראעַתֵ אָן באשַד זְראעַתֵ
יך חֹמֶר גַו בה פַּנגאה מִתְקאל נֹקרה באשַד:
יז ואַגר זמין כֹוד רא אַז סאלֵ יוֹבֵל וַקְף נְמאיַד
יח מֻואפֵק בַראָוַרְדֵ תו בַר קראר באשַד: ואַגַר
זמין כֹוד רא בַעד אַז יוֹבֵל וַקְף נמאיַד אָנגאה
כאהִן נַקְדֵ אָנרא מֻואפִק סאל האיי כה תא
סאלֵ יוֹבֵל באקי מיבאשַד בראַי וַי בִשְׁמאַרַד
יט ואַז בַראָוַרְדֵ תו תַכְפִיף שַוַד: ואַגר אָנכה

בחקתי

זמין רא וַקְף כרד בכֿואהַד אָנרא פֵּדְיֵה דְהַד
פַּס פַּנג יַךְ אז נַקְדֵ בַרָאוַרְדֵ תרא בַר אָן
בִיַפְזאַיד וּבְראֵי וֵיְ בְרקראר שַׁוַד : וַאַגר כ
נַכֿואהַד זמין רא פְדְיֵה דְהַד יא אגר זמין
רא בדיגַרי פרוכֿתה באשַׁד בעד אזאן פֵּדְיֵה
דאדה נַכֿואהַד שד : ואָן זמין גֶון דַר יוֹבֵל כא
רְהא שַׁוַד מִתְלֵ זמין וַקְף בְראֵי כֿדאונד מַקַדס
כֿואהַד בוד מֵלכִיַּיתֵ אָן בְראֵי כאהֵן אַסת :
וַאַגר זמיני רא כה כֿרידה באשַׁד כה אַז כב
זמין מִלְךְ או נבוד בְראַי כֿדאונד וַקְף נְמאיַד :
אָנגאה כאהֵן מַבלַג בַרָאוַרְדֵ תרא תא סאלֵ כג
יוֹבֵל בְראֵי וֵי בשְׁמארַד ודַר אָן רוז בַרָאוַרְדֵ
תרא מִתְלֵ וַקְף כֿדאונד בוֵי בדהַד : ואָן כד
זמין דַר סאלֵ יוֹבֵל בֵבַסִיכה אַז או כַֿרידה
שדה בוד כֿואהַד בַרגַשׁת יַעני בכַסִיכה אָן
זמין מִלְךְ מוֹרוּתִי וֵיְ בוד : והר בַרָאוַרְדֵ תו כה
מואפֵק מֶתְקאלֵ קֹדֶס באשַׁד כה ביסת גֵרָה
יַךְ מֶתְקאל אסת :
ליכַן נַכֿסְת זאדֵהי אַז בְהאיִם כה בְראֵי כו
כֿדאוַנד נַכֿסְת זאדה שֻׁדה באשַׁד היגֵבַס
אָנרא וַקְף נַנמאיַד כֿואה גאו כֿואה גוספַּנד
אַזאן כֿדאונד אסת : ואגר אַז בְהאיֵם נגֵס כז
באשַׁד אָנגאה אָנרא בַר חַסַבֵ בַר אָוַרְדֵ תו
פֵּדְיֵה דהַד וּפַנג יך בַר אָן בִיַפְזאיַד וַאַגר

בחקתי

פֶּדְיֵה דאדה נַשֵׁוד פַּס מואפֵּק בָּרָאֲוַרְדֵ תו
נח פּרוכׂתה שַׁוד: אַמא הַר גֶיזי כה כַסי בְּראיֵ
כׂדאונד וַקְף נְמאיַד אָז כׂלֵ מא־יַמְלֵךְ כׂוד גֶה אז
אֶנסאן גֶה אַז בְהאיִם גֶה אַז זמיןֵ מְלֵךְ כׂוד נַה
פּרוכׂתה שַׁוד ונה פֶּדְיֵה דאדה שַׁוד זירא
הַרגֶה וַקְף באשד בְּראיֵ כׂדאונד קֹדְסֵ אַקְדאס
כט אַסת: הַר וַקְפי כה אַז אֶנסאן וַקְף שדה
באשַׁד פּדְיֵה דאדה נַשֵׁוד אַלבַתה כׂשתה
ל שַׁוד: ותמאמִיֵ דַה יַךְ זמין גֶה אַז תׂכׂםֵ
זמין גֶה אַז מִיוֶהֵ דְרַכׂת אַזאןֵ כׂדאונד אַסת
לא ובְראיֵ כׂדאונַד מֹקְדַס מיבאשַׁד: ואַגר כסי
אַז דה יַךְ כׂוד גֶיזי פּדְיֵה דהַד פַּנג יַךְ אָנרא
לב בַר אָן בִיַפְזאיַד: ותְמאמִיֵ דַה יַךְ גאו וגוספּנד
יַעְני הַרגֶה זירֵ עַצא בגדַרַד דַהֹםֵ אָן בְּראיֵ
לג כׂדאונד מֹקַדַס כׂואהַד בוד: דַר כׂובי ובַדִיֵ
אָן תַפַּחֹס ננמאיַד ואָנרא מֹבאדֶלה
נַכׂנַד ואַגר אַנרא מֹבאדֶלה כׂנַד
הַם אַן והַם בַדַלֵ אָן מֹקַדַס
כׂואהַד בוד פֶּדְיֵה דאדה
לד נַשֵׁוד: אינַסת אַואמֶרי
כה כׂדאונד במֹשֶׁה
בְּראיֵ בני ישׂראל
דַר כוהֵ סִינַי
אַמַר פַּרמוד:

במדבר

יא

ספר אעדאר

בַּמִּדְבָּר

יא

סֵפֶר אַעְדָאד

בָּאבּ א

וַדַר רוזֵ אַוַּל מאהֵ דוֹום אַז סאלֵ דוֹום א
אַז בירון אָמַדַן אישאן אַז זמינֵ מֶצְר
כֿדאונד דַר בִּיאבאֵן סינַי דַר כֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע
משֶׁה רא כְֿטאב כַּרדה גֻפֿת: חַסאבֵ תְמאמִי ב
גְמאעַתֵ בני ישׂראל רא בר חַסַבֵ קַבאיֵל
וכֿאנדאן אָבאיֵ אישאן בשמארֵהֵ אֶסְם האיֵ
הַמֵהֵ דֿכוראן מֻואפֵֿק סַר האיֵ אישאן בגיריד:
אַז ביסת סאלה וזִיאדה הַרכה אַז ישׂראל ג
בגְנג בירון מירַוַד תו ואַהֲרֹן אישאן רא בַר
חַסַב אפְֿואגְ אישאן בשמאריד: והַמְראהֵ שמא ד
יַךְ נַפַֿר אַז הַר סַבְט באשַׁד כה הַר יַךְ רְאיסֵ
כֿאנדאנֵ אָבאיַשׁ באשַׁד: ואֶסְם דאיֵ כַסאני כה ה
בא שמא באיַד באִיסתַנד אין אַסת אַז
רְאוּבֵן אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר: ואַז שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל ו
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי: ואַז יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב: ז

ח ט ואז יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃ ואז זְבוּלֻן אֱלִיאָב
י בֶּן־חֵלֹן׃ ואז בני יוֹסֵף אז אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע
בֶּן־עַמִּיהוּד ׳ ואז מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃
יא יב ואז בִּנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃ ואז דָּן אֲחִיעֶזֶר
יג יד בֶּן־עַמִּישַׁדָּי׃ ואז אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃ ואז
טו גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃ ואז נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃
טז אינאן אַנד דַעְוַת שֹׁדֵגאן גְמאעַת וסַרוַראן
אַסְבאט אָבאי אישאן ורואַסאי הזאר האי ישׂראל׃
יז ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן אין כַסאן רא כה בנאם מֹעַיַּן
יח שֹׁדַנד גרפְתַנד׃ ודַר רוז אַוַּל מאה דֹוּם תְמאמִי
גְמאעַת רא גְמע כַרדה נַסַב נאמה האי אישאן
רא בר חַסַב קַבאיִל וכֹאנדאן אַבאי אישאן
בִשְׁמארֵה אֶסְם הא אַז ביסת סאלה ובאלאתַר
יט מֻואפֵק סַר האי אישאן כֹואנְדַנד׃ גֶנאנְכה
כֹדאונד מֹשֶׁה רא אַמְר פַרמודה בוד אישאן
רא דַר ביאבאן סִינַי בשמֹרְד׃
כ ואַמא אַנְסאב בני רְאוּבֵן נַכֹּסְת זאדה ישׂראל
בַר חַסַב קַבאיִל וכֹאנדאן אָבאי אישאן מֻואפֵק
נאם הא וסַר האי אישאן אין בוד ׳ הַר דכור
אַז ביסת סאלה ובאלא תַר גמיע כַסאני כה
כא בְראי גְנג בירון מירַפְתַנד׃ שְׁמֹרְדה שֹׁדֵגאן
אישאן אַז סַבְט רְאוּבֵן גֶהֶל ושֵׁש הזאר ופאנצַד
נַפַר בודַנד׃
כב ואַנְסאב בני שִׁמְעוֹן בַר חַסַב קַבאיִל וכֹאנְדאן
אָבאי אישאן כַסאניכה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שֹׁדַנד

מַואפֵק שְׁמארֵה אֶסְם הא וסר האֵי אישאן אין
בוד׳ הַר דכור אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
כג הַרכה בְראֵי גְנג בירון מירַפת: שְׁמרדה שְׁדֵגאן
אישאן אַז סַבְטֵ שְׁמְעוֹן פַנגאה ונה הזאר וסיצַד
נַפַר בודַנד:
כד ואַנְסאבֵ בני גָד בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן אָבאֵי
אישאן מואפֵק שְׁמארֵה אֶסְם הא אַז ביסת
סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראֵי גְנג בירון מירַפת:
כה שְׁמרדה שְׁדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ גַד גֶהֵל
ופַנג הזאר ושֵׁשצַד ופַנגאה נַפַר בודַנד:
כו ואַנְסאבֵ בני יְהוּדָה בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן
אָבאֵי אישאן מַואפֵק שְׁמארֵה אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראֵי גְנג
כז בירון מירַפת: שְׁמרדה שְׁדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ
יְהוּדָה הַפתאד וגֶהאר הזאר ושְׁשצַד נַפַר בודַנד:
כח ואַנְסאבֵ בני יִשָׂשכָר בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן
אָבאֵי אישאן מַואפֵק שְׁמארֵה אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראֵי גְנג
כט בירון מירַפת: שְׁמרדה שְׁדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ
יִשָׂשכָר פנגאה וגֶהאר הזאר וגֶהארצַד נַפַר בודַנד:
ל ואַנְסאבֵ בני זְבוּלֻן בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן
אָבאֵי אישאן מַואפֵק שְׁמארֵה אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראֵי גְנג בירון
לא מירַפת: שְׁמרדה שְׁדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ זְבוּלֻן
פנגאה והַפת הזאר וגֶהאר צַד נַפַר בודַנד:

לב וַאַנְסאבֵ בני יוסֵף אַז בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֵ
קַבאִיל וכֿאנדאנֵ אָבאִיֵ אישאן מֻואפֵֿק שמארֵהֵ
אֶסְם הא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה
לג בְראִיֵ גַנג בירון מירַפֿת : שְמֻרדה שַדֵגאנֵ אישאן
אַז סַבְטֵ אֶפְרַיִם גֶהל הזאר ופאנְצַד נַפַֿר בוּדַנד :
לד וַאַנְסאבֵ בני מְנַשֶׁה בַר חסַבֵ קַבאִיל וכֿאנֵדאנֵ
אָבאִיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראִיֵ גַנג
לה בירון מירַפֿת : שְמֻרדה שַדֵגאנֵ אישאן אַז סַבְטֵ
מְנַשֶׁה סי ודו הזאר ודוִיסת נַפַֿר בוּדַנד :
לו וַאַנְסאבֵ בני בִנְיָמִן בַר חַסַבֵ קַבאִיל וכֿאנֵדאנֵ
אָבאִיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראִיֵ גַנג
לז בירון מירַפֿת : שְמֻרדה שַדֵגאנֵ אישאן אַז סַבְטֵ
בִנְיָמִן סִי וּפַנג הזאר וגֶהאר צַד נַפַֿר בוּדַנד :
לח וַאַנְסאבֵ בני דָן בַר חַסַבֵ קַבאִיל וכֿאנֵדאנֵ
אָבאִיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראִיֵ גַנג
לט בירון מירַפֿת : שְמֻרדה שַדֵגאנֵ אישאן אַז סַבְטֵ
דָן שַצְת ודו הזאר והַפְֿת צַד נַפַֿר בוּדַנד :
מ וַאַנְסאבֵ בני אָשֵׁר בַר חַסַבֵ קַבאִיל וכֿאנֵדאנֵ
אָבאִיֵ אישאן מֻואפֵֿק שְמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראִיֵ גַנג בירון
מא מירַפֿת : שְמֻרדה שַדגאנֵ אישאן אַז סַבְטֵ אָשֵׁר
גֶהל וַיַך הזאר ופאנצַד נַפַֿר בוּדַנד :

וַאנְסאבֵ בני נַפְתָלִי בר חַסַבֵ קבאיל וכֿאנֶדאנֶ מב
אָבאיֵ אישאן מַואפֶק שֻמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג בירון
מירַפְת: שְמֻרדה שֻדֶגאן אישאן אַז סבְטֶ מג
נַפְתָלִי פַנגְאה וסה הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד:
אינאנַנד שְמֻרְדה שֻדֶגאני כה מֹשֶה וַאַהֲרֹן בא מד
דואזדה נַפַר אַז סַרְוַראנֶ ישראל כה יַך נַפַר
בְראיֵ הַר כֿאנֶדאנֶ אָבאיֵ אישאן בוד שְמֻרְדַנד:
ותְמאמִיֵ שְמֻרְדה שֻדֶגאן בני ישראל בַר חַסַבֵ מה
כֿאנֶדאנֶ אָבאיֵ אישאן אַז ביסְת סאלה ובאלא
תַר הַרכַס אַז ישראל כה בראיֵ גְנג בירון
מירַפְת: הַמֶה שְמֻרְדה שֻדֶגאן שֶשְצַד וסה מו
הזאר ופאנצַד ופַנגְאה נַפַר בודַנד:
אַמא לְוִיִם בַר חַסַבֵ סַבְטֶ אָבאיֵ אישאן דַר מז
מִיאנֶ אַנהא שְמֻרְדה נַשֻדַנד: זירא כֿדאונד מח
מֹשֶה רא כֿטאב כַרדה גֻפְת: אַמא סַבְטֶ לֵוִי מט
רא מַשֻמאר וחַסאבֵ אישאן רא דַר מִיאנֶ בני
ישראל מַגיר: ליכַן לְוִיִם רא בר מַסְכַנֶ שְהאַדַת נ
ותְמאמִיֵ אַסְבאבַש ובַר הַרגֶה עַלאקה באָן דארַד
בגְמאר ואישאן מַסְכַן ותְמאמִיֵ אָסְבאבַש רא
בַרדארַנד ואישאן אָנרא כֿדמַת נְמאיַנד ובאַטְראףְ
מַסְכַן כֿימה זַנַנד: וגֶון מַסְכַן רְואנה שַוַד נא
לְוִיִם אָנרא פאין בִיאוַרַנד וגֶון מַסְכַן אַפְראשתה
שַוַד לְוִיִם אָנרא בַר פא נְמאיַנד וגַריבי כה
נַזדיכֿ אָן אָיַד כֻשְתה שַוַד: ובני ישראל הַרכַס נב

דַר מַחַלֶהֶ כוד והַרכַס נַזדֶ עַלַםֶ כּוישׁ בַר
נג חַסַבֶ אַפְוּאגְ כוד כֵּימַה זַנַנד׃ ולְוִיִּם באַטְרָאףְ
מַסְכַּןֶ שְׁהאדַת כֵּימַה זַנַנד מַבאדא נַגַּצַב בַר
גְמאעַתֶ בני ישראל בשַוַד ולְוִיִּם שְׁעאיֵרֶ מַסְכַּןֶ
נד שְׁהאדַת רא נִגאה דאַרַנד׃ פַּס בני ישראל
גֶנין כַּרַדַנד ובַר חַסַבֶ אֶנגֶה כֹדאונד מֹשֶׁה
רא אַמְר פַֿרמודה בוד בעַמַל אָוַרַדַנד׃

באב ב

א ולֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹטאב כַּרדה
ב גֻפְת׃ הַרכַס אַז בני ישראל נַזדֶ עַלַם ונִשׁאןֶ
כֹאנֶדאןֶ אָבאיֶ כּוישׁ כֵּימַה זַנַד דַר בּראבַר
ג ואַטְראףְ כֵּימַהֶ אֶגְתֶמאע כֵּימַה זַנַנד׃ ובגְאנֶבֶ
מַשְׁרֶק בסוי טלוע אָפְתאב אַהֶלֶ עַלַםֶ מַחַלֶהֶ
יְהוּדָה בַר חַסַבֶ אַפְוּאגְ כוד כֵּימַה זַנַנד
ורְאִיסֶ בני יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב באַשַׁד׃
ד ופוּגְ או כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד הַפְתאד
ה וגֶהאר הזאר ושֶׁשׁצַד נַפַר בודַנד׃ וסַבְטֶ
יִשָּׂשכָר דַר פַּהְלוּיֶ או כֵּימַה זַנַנד ורְאִיסֶ בני
ו יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר באַשַׁד׃ ופוּגְ או כה
אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד פַּנְגְאה וגֶהאר הזאר
ז וגֶהאר צַד נַפַר בודַנד׃ וסַבטֶ זְבוּלֻן ורְאִיסֶ
ח בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן באַשַׁד׃ ופוּגְ או
כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדַנד פַּנְגְאה והַפְת
ט הזאר וגֶהאר צַד נַפַר בודַנד׃ גְמיעֶ שְׁמֹרְדה

שׂדגאןֶ מַחַלֶהֶ יְהוּדָה בַר חַסַב אַפְוּאגְ אישׂאן
צַד והַשׁתאד ושֶׁשׁ הזאר וגֶהאר צַד נַפַר
בודַנד ואישׂאן אַוַול כוגֶ כּנַנד׃
ובַר גְאנבֶ גנוב עַלַםֶ מַחַלֶהֶ רְאוּבן בַר חַסַבֶ י
אַפְוּאגְ אישׂאן באשַׁד ורְאִיסֶ בני רְאוּבֶן אֱלִיצוּר
בֶּן־שְׁדֵיאוּר באשַׁד׃ ופוְגֶ או כה אַז אישׂאן יא
שְׁמֻרְדה שׂדַנד גֶהל ושֶׁשׁ הזאר ופאנצַד נַפַר
בודַנד׃ ודַר פַהְלוִי או סַבְטֶ שִׁמְעוֹן כּימה יב
זַנַנד ורְאִיסֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי
באשַׁד׃ ופוְגֶ או כה אַז אישׂאן שְׁמֻרְדה שׂדַנד יג
פַנגְאה ונֻה הזאר וסיצַד נַפַר בודַנד׃ וסַבְטֶ יד
גָּד ורְאִיסֶ בני גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־רְעוּאֵל באשַׁד׃
ופוְגֶ או כה אַז אישׂאן שְׁמֻרְדה שׂדַנד גֶהל טו
ופַנגְ הזאר ושֶׁשׁצַד ופַנגְאה נַפַר בודַנד׃ גְמִיעֶ טז
שְׁמֻרְדה שׂדֶגאן מַחַלֶהֶ רְאוּבֶן בַר חַסַב אַפְוּאגֶ
אישׂאן צַד ופַנגְאה ויַךְ הזאר וגֶהאר צַד
ופַנגְאה נַפַר בודַנד ואישׂאן דוֹוֹם כוגֶ כּנַנד׃
ובַעד אַזאן כֵּימֶהֶ אֶנְגְמַאע בא מַחַלֶהֶ לְוִיִּם יז
דַר מִיאןֶ מַחַלֶהא כוגֶ כּנַד גְנאנְכה כֵּימה
מיזננד הַמְגנאן הַרכַס דר גְאיֶ כוד נַזדֶ עַלַם
האי כּויש כוגֶ כּנַנד׃
ובטַרַף מַגְרֶב עַלַםֶ מַחַלֶהֶ אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ יח
אַפְוּאגְ אישׂאן ורְאִיסֶ בני אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן
עַמִּיהוּד באשַׁד׃ ופוְגֶ או כה אַז אישׂאן שְׁמֻרְדה יט
שׂדַנד גֶהֶל הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד׃

כ וַדַר פַהְלוּיֵ או סַבְטֵ מְנַשֶּׁה ורְאִיסֵ בני מְנַשֶּׁה
כא גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר באַשַׁד: ופֹוּגְ או כה אַז
אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד סי ודו הזאר וּדְוִיסת
כב נַפַּר בודַנד: וסַבְטֵ בִּנְיָמִן ורְאִיסֵ בִּנְיָמִן אֲבִידָן
כג בֶּן־גִּדְעֹנִי באַשַׁד: ופֹוּגְ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה
שַׁדַנד סי ופַנגְ הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר בודַנד:
כד גְמִיעֶ שְׁמֻרְדה שַׁדְגאַן מַחַלֶהֵ אֶפְרַיִם בַּר חַסַבֵ
אַפֹּואגֵ אישאן צַד והַשְׁת הזאר ויַךְ צַד נַפַּר
בודַנד ואישאן סִיֹּם כוּגְ כֻנַנד:
כה ובטַרַף שְׁמאל עַלַםֵ מַחַלֶהֵ דָן בַּר חַסַבֵ
אפֹּואגֵ אישאן ורְאִיסֵ בני דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי
כו באַשַׁד: ופֹוּגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד
כז שַׁצת ודו הזאר ופַהַת צַד נַפַּר בודַנד: וַדַר פַּהְלוּיֵ
אישאן סַבְטֵ אָשֵׁר כֻּמָה זַנַנד ורְאִיסֵ בני אָשֵׁר
כח פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן באַשַׁד: ופֹוּגֶ או כה אז
אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גהל ויַךְ הזאר ופַאנצד
כט נַפַּר בודַנד: וסַבְטֵ נַפְתָלִי ורְאִיסֵ בני נַפְתָּלִי
ל אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן באַשַׁד: ופֹוּגֶ או כה אַז אישאן
שְׁמֻרְדה שַׁדַנד פַּנגְאה וסה הזאר וגֶהאר צַד
לא נַפַּר בודנד: גְמִיעֶ שְׁמֻרְדה שַׁדְגאַן מַחַלֶהֵ דָן
צַד ופַנגְאה והַפְת הזאר ושֶׁשַׁצַד נַפַּר בודַנד
אישאן נַזְדֵ עַלַם האיֵ כֹוד דַר עַקַב כוּגֶ
כנַנד:
לב אינאנַנד שְׁמֻרְדה שַׁדְגאַן בני ישראל בַּר חַסַבֵ
כֹאנֵדאַן אָבאיֵ אישאן גְמִיעֶ שְׁמֻרְדה שַׁדְגאַן

מַחַלה הא מַואפֵּק אַפְּואֵג אישאן שֶׁשְׁצַד וסה
הזאר ופאנצַד ופַנגְאה נַפַר בודַנד: אַמַא לג
לְוִים גֶנאנכה כْדאונד במשֶׁה אַמר פַרמודה
בוד דַר מִיאן בני ישראל שְׁמֹרדה נַשׁדַנד:
ובני ישראל מַואפֵק הַרגֶה כْדאונד במשֶׁה לד
אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודַנד באִינטֹור נַזֵד
עַלַם האִי כוד כֵיְמה מיזדַנד ובאִינטֹור הַרכַס
בַר חַסַבֵ קַבאִיֵל כוד בא כאנֵדאן אָבַאיֵ כוד
כוּגֶ מִיכרדַנד:

באב ג

אין אסת אַנסאבֵ אַהֲרֹן ומשֶׁה דַר רוזי א
כה כْדאונד דַר כוה סִינָי בא משֶׁה מתכַלֵם
שֹׁד: ונאם האִי פְסראן אַהֲרֹן אין אַסת נַכֹסת ב
זאדה אַשׁ נָדָב וַאֲבִיהוּא ואֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:
אין אַסת נאם האִי פְסַראן אַהֲרֹן כַהֲנה כה ג
מַסְח שֹׁדה בודַנד כה אישאן רא בְראִי כְהאנַת
תַלְבִיץ נְמוד: אַמא נָדָב וַאֲבִיהוּא דַר הַצֹורֵ ד
כْדאונד מֹרדַנד הנגאמי כה אישאן דַר בִיאבאן
סִינָי אָתשֵׁ גַריב בהַצֹורֵ כْדאונד גֹדראנידַנד
ואישאן רא פְסַרי נַבוד ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר בהַצֹורֵ
פְדַרֵ כוד אַהֲרֹן כְהאנַת מינמודַנד:
וכْדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֹפת: סַבטֵ ה
לֵוִי רא נַזדיך אָוַרדה אישאן רא פישֵׁ אַהֲרֹן ו

כאהֶן חאצֶר כֻן תא אורא כֹדמַת נִמאיַנד:
ז ואישאן שֶׁעאיֵר או וּשְׁעאיֵר תְמאמִיֵ נִמאעַת
רא פישֵ כֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע נגאה דאשתה כֹדמַתֵ
ח מִסְכַן רא בגאַ אֻוַרַנד: וגִמיַע אַסבאב כֵיְמֵהֵ
אֶנְתֵמאע וּשְׁעאיֵר בני ישראל רא נִגאה דאשתה
ט כֹדמַתֵ מַסְכַן רא בגאַ אֻוַרַנד: ולְוִיִם רא
באַהֲרֹן וּפְסַראנַשׁ בדה זירא כה אישאן אַז
גְאנֵב בני ישראל בֶאלְכֻל בוְיֵ דאדה שדה
י אַנד: ואַהֲרֹן וּפְסַראנַשׁ רא תַעְיְן נמא תא
כְהאנַתֵ כֹוד רא בגאַ בִיאַוַרַנד וגַריבי כה
נַזדיך אָיַד כשתה שַׁוַד:
יא יב ולֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפת: כה
אינַך מַן לְוִיִם רא אַז מִיאַן בני ישראל בעַוַץ
הַר נֻכֹסת זאדֵהי אַז בני ישראל כה רַחֵם רא
בגשאיַד גֵרִפתה אַם פַס לְוִיִם אַזאָן מַן מיבאשַׁנד:
יג זירא גַמיַע נֻכֹסַת זאדֵגאן אַזאָן מַנַנד ודַר רוזי
כה הַמֵהֵ נֻכֹסת זאדֵגאן זמין מֶצר רא כשתַם
גַמיַע נֻכֹסת זאדֵגאן ישראל רא כֹואה אַז אֶנסאן
וכֹואה אַז בְהאיִם בראיֵ כֹוד תַקדיס נֵמודם
פַס אַזאָן מִן מיבאשַׁנד מַן יְהֹוָה הִסתַם:
יד ולֹדאונד משֶׁה רא דִר ביאבאַן סינַי כֹטאב
טו כַרדה גפת: בני לֵוִי רא בַר חַסַב כֹאנֵדאַן
אָבא וקַבאיֵלַ אישאן בשמאר הַר דֹכוּרֵ אישאן
טז רא אַז יַך מאהֵ ובאלאדה בשמאר: פַס משֶׁה
בַר חַסַב קוֹלֵ כֹדאונד גֵנאנכה מַאְמור שֹׁד

אישאן רא שמרד: ופסראן לוי מואפק נאם יז
האי אישאן אינאננד גרשון וקהת ומררי: ונאם יח
האי בני גרשון בר חסב קבאיל אישאן אין
אסת לבני ושמעי: ופסראן קהת בר חסב יט
קבאיל אישאן עמרם ויצהר וחברון ועזיאל:
ופסראן מררי בר חסב קבאיל אישאן מחלי כ
ומושי בודנד אינאננד קבאיל לוים בר חסב
כאנדאן אבאי אישאן:
ואז גרשון קבילה לבני וקבילה שמעי אינאננד כא
קבאיל גרשוניאן: ושמרדה שדגאן אישאן כב
בשמארה המה דכוראן אז יך מאה ובאלאתר
שמרדה שדגאן אישאן הפת הזאר ופאנצד
נפר בודנד: וקבאיל גרשוניאן דר עקב מסכן כג
בטרף מגרב כימה זננד: וסרור כאנדאן כד
אבאי גרשוניאן אליסף בן־לאל באשד: ודיעת כה
בני גרשון דר כימה אנגמאע מסכן וכימה
ופושש אן ופרדה דרואזה כימה אנגתמאע
באשד: ותגיר האי צחן ופרדה דרואזה צחן כו
כה פיש רוי מסכן ובאטראף מדבח אסת
וטנאב האיש בא הר כדמת אנהא:
ואז קהת קבילה עמראמיאן וקבילה יצהאריאן כז
וקבילה חברניאן וקבילה עזיאליאן אינאננד
קבאיל קהתיאן: בשמארה המה דכוראן אז כח
יך מאהה ובאלא תר השת הזאר וששצד נפר
בודנד כה ודיעת קדס רא נגאה מידאשתנד:

כט וַקַבאִילֶ בני קְהָת בטַרַף גְנוּבֶ מַסְכַן כְּיְמה
ל בזנַנד : וסַרְוַרֶ כַאנְדאןֶ אָבאֵי קבאִילֶ קְהָתִיאַן
לא אֱלִיצָפָן בֶּן־עֻזִּיאֵל באשַׁד : ווַדִיעַתֶ אישאן תאבות
ומיז ושַׁמְעדאן ומַדְבַח הא ואַסבאבֶ קֹדֶס כה
בא אָנהא כדמַת מיכֹננד וחֶגאב והַר כדמתֶ
לב אָן באשַׁד : וסַרְוַרֶ סַרְוַראןֶ לְוִיִּם אֶלְעָזָר בֶּן
אַהֲרֹןֶ כאהֵן באשַׁד ונִטַארַתֶ נִגָאה באנאןֶ כדמַתֶ
לג קֹדֶס אורא כואהַד בוד : ואַז מְרָרִי קַבילֶהֶ
מַחְלִיאן וקַבילֶהֶ מוּשִׁיאן אינאננד קַבאִילֶ מְרָרִי :
לד ושְׁמֹרדה שֹׁדֶגאןֶ אישאן ושְׁמארֶהֶ הַמֶהֶ דֹכוראן
אַז יַךְ מאהֶ ובאלא תַר שֶׁשׁ הזאר ודְויסת
לה גַפַר בודנד : וסַרְוַרֶ כַאנְדאןֶ אָבאֵי קַבאִילֶ
מְרָרִי צוּרִיאֵל בֶּן אֲבִיחָיִל באשַׁד ואישאן בטַרַף
לו שְׁמאלֶי מַסְכַן כְּיְמה בזנַנד : ווַדִיעַתֶ מֹעַיַן בני
מְרָרִי תַכְת האֵי מַסְכַן ופשְׁת בַנְד האַיש וסתון
האַיש ופאיהאַיש ותְמאמֶי אסבאבַש בא תְמאמֶי
לז כדמתַש באשַׁד : וסתון האֵי אַטְראף צַחְן
ופאיה האֵי אָנהא ומיכֹהא וטַנאב האֵי אָנהא :
לח ופישֶׁ מַסְכַן בטַרַף מַשְׁרק ופישֶׁ רוֶי כְּיְמֶהֶ
אֶנְגְתֶמאע בטַרַף טלוּעֶ שַׁמְס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ופַסַראנַש
כְּיְמה בזנַנד ונגאה באנֵי קֹדֶס רא ונְגאה באנֵי
בני ישראל רא בדארַנד והַר גַריבי כה נַזדיך
לט אַיד כֹשְׁתֶה שַׁוַד : וגְמיעֶ שְׁמֹרדה שֹׁדגאןֶ לְוִיִּם
כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ קַבאִילֶ
אישאן ופַרמאןֶ כדאונד שְׁמֹרְדַנד הַמֶהֶ דֹכוראן

אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר ביסת ודו הזאר
נַפַּר בודנד :
וכׄדאונד במֹשֶה נפׄת גמיעֶ נַכׄסת זאדֶגאןֶ מ
נַרינֶהֶ בני ישׂראל רא אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר
בשמאר ותַסאבֶ נאם האיְ אישאן רא בגיר :
ולְוִיִּם רא בעַוַץ הַמֶהֶ נַכׄסת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל מא
בראיְ מַן כה יְהוָה הַסתַם בגיר ובְהאיִם לְוִיִּם
רא בעַוַץ הַמֶהֶ נכׄסת זאדֶגאן בְהאיִם בני ישׂראל :
פַס משֶה גְנאנכה כׄדאונד אורא אַמר פַּרמודה מב
בוד הַמֶהֶ נַכׄסת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל רא
שמֹרד : וגְמיעֶ נַכׄסת זאדֶגאןֶ נַרינה בַר תַסַבֶ מג
שמארֶהֶ אֶסם האיְ שמֹרדה שדֶגאןֶ אישאן אַז
יַךְ מאהֶה ובאלא תר ביסת ודו הזאר ודֶויכת
והַפׄתאד וסה נַפַּר בודַנד :
וכׄדאונד משֶה רא כׄטאב כַרדה גפׄת : לְוִיִּם מד מה
רא בעַוַץ גמיעֶ נַכׄסת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל
ובהאיִם לְוִיִּם רא בעַוַץ בְהאיִם אישאן בגיר
ולְוִיִּם אַזאןֶ מַן כׄואהַנד בוד מִן יְהוָה הַסתַם :
ואַמא דַר בארֶהֶ פֶּדְיֶהֶ דֶויסת והַפׄתאד וסה מו
נַפַּר אַז נַכׄסת זאדֶגאןֶ בני ישׂראל כה בַר
לְוִיִּם זִיאדה אַנד : פַּנג מֶתְקאל בְראיְ הַר סַרי מז
בגיר אֶנרא מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֶש כה ביסת
גֵרה יַךְ מֶתְקאל באשַד בגיר : ונַקדֶ פֶּדְיֶהֶ מח
אֶנאני כה אַז אישאן זִיאדה אַנד באַהֲרֹן
ובפַסראנַש בדֶה : פַס משה נַקדֶ פֶּדְיֶה רא מט

אַז אָנאני כה זִיאדה בודַנד בַר כַסאני כה
נ לְוִיִּם פֶדְיֵה אָנהא שדה בודַנד גִרֵפְת׃ ואַז
נַכֹּסִת זאדֵגאןָ בני ישׂראל נַקד רא כה הזאר
וסיצַד ושַצת ופַנג מֶתְקאל מַואפֵק מִתְקאלֵ קֹדְס
נא באשַד גִרֵפְת׃ ומשֶׁה נַקדֵ פֶדְיֵה רא בַר חַסַבֵ
קולֵ כֹדאונד גֶנאנכה כֹדאונד משֶׁה רא אַמְר
פַרמודה בוד באַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ דאד׃

באב ד

א   וכֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֹטאב כַרדה
ב גפת׃ חַסאבֵ בני קְהָת רא אַז מִיאןָ בני לֵוִי בַר
חַסַבֵ קַבאיֵל וכֹאנדאןָ אָבאִי אישאן בניר׃
ג אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַנגאה סאלה
הַרכה דאכֵל כֹדמת שַוַד תא דַר כֶיְמֵה
ד אֶנְתֶמאע כאר כֻנַד׃ וכֹדמַת בני קְהָת דַר
כֶיְמֵה אֶנְתֶמאע כארֵ קֹדְסֵ אֶל אַקדאס באשַד׃
ה והַנגאמי כה אֹרדו כוגֶ מיכֹנַד אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ
דאכֵל שדה פושֵׁשׁ חֵגאב רא פאיִן בִיאוַרַנד
ו ותאבותֵ שהאדַת רא באָן בפושאנַנד׃ ובַר
אָן פֵישֵׁשׁ פוסתֵ כַזֵ אָבי בגֻדְראנַד וגאמֵהי
כה תמאםֵ אָן לאגְוַרדי באשַד באלאִי אָן
כַהֶן נמודה גֶוב־דַסת האיַשׁ רא בגֻדְראנַנד׃
ז ובַר מיזֵ נאןָ תַקְדמה גאמֵה לאגְוַרדי בגֻסתֵראננד
ובַר אָן פֵשקאב הא וקאשק הא וכאסה הא
ופיאלה האיֵ ריכֹתַני רא בגֻדְראנַד ונאןָ דאיֵמי

ח בַר אָן באשַד : וגְאמֵהֶ קֶרְמֵז בר אְנהא
גסתֵראנידה אָנרא בפושֵׁשֵׁ פוסתֵ כַֿז בפושאנַנד
ט וגֻוב דסת האַיש רא בגֶדראנַנד : וגְאמֵהֶ
לאגְוַרְדי גְרֵפְתה שַׁמעדאנְ רושֵׁנאיִ וגֻראג
האַיש וגלְגיר האַיש וסיני האַיש ותְמאמֵ טרוףְ
רוְגַנַש רא כה באָנהא כֵֿדמַתַש מיכֿנַנד
י בפושאנַנד : ואָנרא והַמֵהֶ אַסבאבַש רא דַר
פושֵׁשֵׁ פוסתֵ כַֿז גדֿארדה בר גֻוב־דַסתי
יא בגדֿארַנד : ובַר מַדֿבַחֶ זַרין גְאמֵהֶ לאגְוַרדי
גסתֵראנידה אָנרא בפושֵׁשֵׁ פוסתֵ כַֿז בפושאנַנד
יב וגֻוב־דַסת האַיש רא בגֶדראנַנד : ותְמאמֵ
אַסבאב כֵֿדמַת רא כה באָנהא דַר קֹדֶס
כֵֿדמַת מיכֿנַנד גְרֵפְתה אָנהא רא דַר גְאמֵהֶ
לאגְוַרדי בגדֿארַנד ואָנהא רא בפושֵׁשֵׁ פוסתֵ
יג כַֿז פושאנידה בַר גֻוב־דַסת בנֵהַנד : ומַדֿבַח
רא אַז כֿאכֵסְתַר כֿאלי כַרדה גְאמֵהֶ אַרגַואני
יד בַר אָן בגסתֵראנַנד : וגְמיעֶ אַסבאבַש רא כה
באָנהא כֿדמַתֵ אָנרא מיכֿנַנד יַעני מַגְמַר הא
וגֶנגאל הא וכֿאךְ־אַנדאז הא וכאסה הא הַמֵהֶ
אַסבאבֶ מַדֿבַח רא בַר רויֶ אָן בנֵהַנְד ובַר
אָן פושֵׁשֵׁ פוסתֵ כַֿז גסתֵראנידה גֻוב־דַסת
האַיש רא בגֶדראננד : וגֻון אַהֲרֹן ופְסַראנַש טו
דַר הַנגאמֵ כוגֶ כַרדַןְ אֹרדו אַז פושאנידַןְ
קֹדֶס ותְמאמֵ אַסבאבֵ קֹדֶס פֿארג שַׁונד בַעד
אַזאן פְסַראןְ קְהָת בראיֶ בַרדאשתַןְ אָן ביאיַנד

נשׂא

אַמא קֹדְס רא לַמְס נַנֻמאַינד מַבאדא במירַנד
אין גֻיז הא אַז כֻיְמֵהֵ אֻנְתֵמאע חַמְלֵ בני
טז קְהָת כִיבאשד: וַודִיעַתֵ אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן כאהֵן
רֹוְגַן בגַהַתֵ רֹוְשנאיִי ובכוּרֵ כושבו והַדְיֵהֵ
אָרדְיֵ דאיֵמי ורֹוְגַן מַסְח ונִטאַרַתֵ תְמאמִיֵ
מַסְכַן מִבאשַׁד בא הַר אָנְגֶה דַר אָן אַסת
כוּאה אַז קֹדְס וכוּאה אַז אַסבאבַשׁ:
יז וכֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כִטאב כַרדה גֻפת:
יח סַבְטֵ קַבאיֵלֵ קְהָתִיאן רא אַז מִיאן לְוִיִּם מֻנְקַטֵע
יט מַסאזיד: בַלכה בא אישאן גֻנין רַפתאר נמאייד
תא גֻון בקֹדְס אֶל אַקְדאס נַזדיך אָיַנד זַנדה
במאנַנד ונַמירַנד. אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ דאכֵלֵ אָן
בשׁוַנד והַר יך אַז אישאן רא בכִדמַת וחַמְלֵ
כ כוד בגמארַנד: ואַמא אישאן בגַהַתֵ דידַן
קֹדְס לַחְטֵהִי הַם דאכֵל נַשֵׁוַנד מַבאדא במירַנד:

פ פ פ

כא וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כִטאב כרדה גֻפת:
כב חַסאבֵ בני גֵּרְשׁוֹן רא ניז בַר חַסַבֵ כאנֵדאן
כג אָבא וַקַבאיֵלֵ אישאן בגיר: אַז סי סאלה
ובאלא תַר תא פַּנְגאה סאלה אישאן רא
בשמאר הַרכה דאכֵל שַׁוַד תא דַר כֻיְמֵהֵ
כד אֻנְתֵמאע בשֻׁגל בפַרדאזַד וכֵדמַת בנמאיַד: אין
אַסת כֵדמַתֵ קַבאיֵלֵ בני גֵרְשׁוֹן דַר כִדמַת
כה גֻדארי וחַמְל: כה תגִיר האיֵ מַסְכַן וכֻיְמֵהֵ

נשא

אֶנְתֶמאע רא בא פוּשֵׁשֵׁ אָן ופוּשֵׁשֵׁ פוסתֶ כַּז
כה בר באלאֵ אָן אַסת ופַרדֵהֵ דַרואזֵהֵ כֶּיְמֵהֵ
אֶנְתֶמאע רא בַר דארַנד: ותגִיר האֵ צַחְן כו
ופַרדֵהֵ מַדְכַּלֶ דַרואזֵהֵ צַחְן כה פִישֵׁ מַסְכַּן
ובְאַטְראף מדְבַח אַסת וטַנאב האֵ אָנהא
והַמֵהֵ אַסבאבֵ כֶּדמַתֶ אָנהא והַרגֶה באָנהא
באַיד כַרדה. שַׁוַד אישאן בכֹּנַנד: ותְמאמִי כז
כֶּדמַתֶ בני גֶרְשֻׁן דַר הַר חַמל וכֹדמֵתֶ
אישאן בפַרְמאן אָהֲרן ופְסַראן או בשַׁוַד ונְמיעֶ
חַמל האֵ אישאן רא בַר אישאן וַדיעַת
גדאריד: אין אסת כֹּדמַתֶ קַבאיִלֶ בני גֶרשון כח
דַר כֶּיְמהֵ אֶנְתֶמאע ונִטארַתֶ אישאן בדַסת
אִיתָמָר בֶּן אַהֲרן כאהֵן באשד:
ובני מְרָרִי רא בַר חַסַבֶ קַבאיל וכֹאנֵדאן אָבאֵ כט
אישאן בשמאר: אַז סי סאלה ובאלא תַר תא ל
פַּנגָאה סאלה הַרכה בכֹּדמַת דאכֶל שַׁוַד תא
כארֶ כֶּיְמֵהֵ אֶנְתֶמאע רא בנְמאיַד אישאן רא
בשמאר: אין אַסת וַדיעַתֶ חַמלֶ אישאן דַר לא
תְמאמִי כֹּדמַתֶ אישאן דַר כֶּיְמֵהֵ אֶנְתֶמאע
תַכְתֶהאֵ מַסְכַּן ופֹשׁת בַנד האִישׁ וסתון האִישׁ
ופאיֵה האִישׁ: וסתון האֵ אטראף צַחן ופאֵ לב
האֵ אָנהא ומיך האֵ אָנהא וטנאב האֵ אָנהא
בא הַמֵהֵ אַסבאבֵ אָנהא ותְמאמִי כֹּדמַתֶ
אָנהא פַס אַסבאבֵ וַדיעַתֶ חַמלֶ אישאן רא

נשׂא

לג בנאם הא חַסאב כׂניד׃ אין אַסת כׂדמַתֶ
קַבאִילֶ בני מְרָרִי דַר תְמאמִיֶ כֶׂדמַתֶ אישאן
דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע זירֶ דַסתֶ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹןֶ כאהֵן׃
לד ומשֶׁה ואַהֲרֹן וסַרוַראןֶ גמאעת בני קְהָת רא
בַר חַסַבֶ קַבאִיל וכׂאנֶדאןֶ אָבאִיֶ אישאן שְׁמֻרדַנַד׃
לה אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַּנגְאה סאלה
הַרכה בכׂדמַת דאכׂל מישד תא דַר כֶׂיְמֶהֶ
לו אֶגְתֶמאע משׂגול שְׁוַד׃ ושמֻרדה שְׁדֶגאןֶ אישאן
בַר חַסַבֶ קַבאִילֶ אישאן דו הזאר והַפְּת צַד
לז ופַנגְאה נַפַּר בודַנד׃ אינאנַנד שמֻרדה שְׁדֶגאןֶ
קַבאִילֶ קְהָתִיאן הַרכה דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה משֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ
אָנגֶה כׂדאונד בואסֶטהֶ משֶׁה פַּרמודה בוד
שְׁמֻרדַנד׃
לח ושמֻרדה שְׁדֶגאןֶ בני גֵרְשׁוֹן בַר חַסַב קַבאִיל
לט וכׂאנֶדאןֶ אָבאִיֶ אישאן׃ אַז סי סאלה ובאלא
תַר תא פַּנגְאה סאלה הַרכה בכֶׂדמַת דאכׂל
מישד תא דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר כׂנַד׃
מ ושמֻרדה שְׁדֶגאןֶ אישאן בַר חַסַבֶ קַבאִיל
וכׂאנַדאןֶ אָבאִיֶ אישאן דו הזאר ושְׁשְׁצַד וסי
מא נַפַּר בודַנד׃ אינאנַנד שמֻרדה שְׁדֶגאןֶ קַבאִילֶ
בני גֵרְשׁוֹן הַרכה דַר כֶׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה משֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ

מב פַּרמאן כֹדאונד שמֹרְדַנד : וּשמֹרְדה שַׁדְגאן
קַבאיִלֵ בני מְרָרִי בַר חַסַבֵ קַבאיִל וכֹאנֵדאן
מג אָבאיִ אישאן : אַז סי סאלה ובאלא תַר תא
פנגאה סאלה הַרכה בכֹדמַת דאכֵל מישׁד תא
מד דַר כֵֹיְמֵהֵ אֶנגְתֵמאע כאר כֹנַד : וּשמֹרְדה
שַׁדְגאנֵ אישאן בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן סה
מה הזאר ודויסת נַפַּר בודַנד : אינאנַנד שמֹרְדה
שַׁדְגאנֵ קַבאיִלֵ בני מְרָרִי כה מֹשֶה וְאַהֲרֹן
אישאן רא בַר חַסַבֵ אֶנגֶה כֹדאונד בואסֵטֵהֵ
מו מֹשֶה פַּרמודה בוד שמֹרְדַנד : גמיעֵ שמֹרְדה
שַׁדְגאנֵ לֵוִים כה מֹשֶה וַאַהֲרֹן וסַרְוַראנֵ ישראל
אישאן רא בַר חַסַבֵ קַבאיִל וכֹאנֵדאנֵ אָבאיִ
מז אישאן שמֹרְדנד : אַז סי סאלה ובאלא תַר
תא פַנגאה סאלה הַרכה דאכֹל מישד תא
כארֵ כֹדמַת וכארֵ חַמל הארא דַר כֵֹיְמֵהֵ
מח אֶנגְתֵמאע בכֹנד : שמֹרְדה שַׁדְגאנֵ אישאן הַשְׁת
מט הזאר ופאנצַד והַשתאד נַפַּר בודַנד : בַר חַסַבֵ
פַּרמאנֵ כֹדאונד בתוַסֻטֵ מֹשֶה הַרכַס מֻואפֵקֵ
כֹדמַתֵשׁ וחַמְלֵשׁ שמֹרְדה שֹׁד וגֵנאנכה כֹדאונד
מֹשֶה רא אַמר פַּרמודה בוד או אישאן רא
שמֹרְד :

באב ה

א וכֹדאונד מֹשֶה רא כְֹטאב כַרדה גֹפֹת :

נשא

ב בני ישראל רא אמר פרמא כה מברון רא
והרכה גריאן דארד והרכה אז מיית נגס
ג שוד אז אודו אכראג כננד: כואה מרד
וכואה זן אישאן רא אכראג נמאייד בירון אז
אודו אישאן רא אכראג נמאייד תא אודוי
כוד רא גאיי כה מן דר מיאן אישאן סאכן
ד הסתם נגס נסאזנד: ובני ישראל גנין כרדנד
ואן כסאן רא בירון אז אודו אכראג כרדנד
גנאנכה כדאונד במשה גפתה בוד בני ישראל
באן טור עמל נמודנד:
ה ו וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: בני
ישראל רא בגו הרגאה מרדי יא זני בהר כדאם
אז גמיע גנאהאן אנסאן מרתכב שדה בכדאונד
ז כיאנת ורזד ואן שכץ מגרם שוד: אנגאה
גנאהי רא כה כרדה אסת אעתראף בנמאיד
ואצל גרם כוד רא רד נמאיד וכמס אנרא
בר אן מזיד כרדה בכסי כה בר או גרם
ח נמודה אסת בדהד: ואגר אן כס רא ולי
נבאשד כה דיה גרם באו דאדה שוד אנגאה
דיה גרמי כה בראי כדאונד דאדה מישוד
אזאן כאהן כואהד בוד עלאוה בר קוג כפארה
ט כה באן דר בארה וי כפארה מישוד: והר
הדיה אפראשתני אז המה מוקופאת בני
ישראל כה נזד כאהן מיאורנד אזאן או באשד:

נשא

ומוקופאתֶ הַרכַס אַזאֶן או כֹואהַד בוד והַרגֶה י
כה כַסי בכאהֶן בדֶהַר אַזאֶן או באשַד:
וכֹדאונד משֶה רא כֹטאב כרדה גפת: בני יא יב
ישראל רא כֹטאב כַרדה באישאן בגו הַרגאה
זַן כַסי אַז או בַרגַשתה בוַי כֹיאנת וַרְזַד:
ומַרדי דיגַר בא או הַמְבֶסְתַר שַוד ואין אַז יג
גֶשמאן שוְהַרש פושידה ומַסתור באשַד אָן
זַן נַגְס מיבאשַד ואַגַר בַר או שאהֶדי נַבאשַד
ודַר עֵין פֶעל גרפתאר נַשַוד: ורוחֶ גֶירַת בַר יד
או ביאַיַד ובזַן כֹוד גַיור שַוד ואָן זַן נַגְס
שדה באשַד יא רוחֶ גֶירַת בַר או ביאַיַד ובזַן
כֹוד גַיור שַוד ואָז זַן נַגְס גַשדה באשד: פַס טו
אָן מַרד זַן כֹוד רא נַזדֶ כאהֶן ביאָוַרַד ובגְהַתֶ
או בְראַיֶ הַדְיֶה יַך עשר איפָה אָרְדֶ גֹוין ביאָוַרַד
ורוֹגָן בַר אָן נַריזַד וכֹנְדֹר בַר אָן נַנהַד זירא
כה הַדְיֶה גֶירַת אַסת והַדְיֶה יאדֶגאר כה
גנאה רא ביאד מיאָוַרַד: וכאהֶן אורא נַזדיך טז
אָוַרדה בחֹצוּרֶ כֹדאונד בַר פא דארַד: וכאהֶן יז
אָבֶ מקַדַס דַר טַרְףְ סְפאלין בגירַד וכאהֶן
קַדרי אַז גבארי כה בַר זמין מַסְכַן באשד
גרֶפתה בַר אָב בפאשַד: וכאהֶן זַן רא בחֹצוּרֶ יח
כֹדאונד בַר פא דאשתֶה מויֶ סַרֶ אורא באז
כֹנַד והַדְיֶה יאדֶגאר רא כה הַדְיֶה גֶירַת
באשַד בַר דַסתֶ אָן זַן בגדארַד ואָבֶ תַלְך

יט לַעְנַת בַר דַסתֵ כאהֵן באשַד : וכאהֵן בזַן קַסַם
דאדה בוֵי בגויַד אַגַר כַסי בא תו הַמְבֶסְתַר
נַשדה ואַגַר בסוֵי נגאסַת בכַסי גֵיר אַז שׁוֹהַרֵ
כׄוד בַר נַגַשתֵהי פס אַז אין אָבֵ תַלְךְ לַעְנַת
כ מִבַראׄ שׁוִי : וליכַן אַגר בגֵיר אַז שׁוֹהַרֵ כׄוד
בַר נַשְׁתה נַגִס שֵׁדֵהי וכַסי גֵיר אַז שׁוֹהַרַת
כא בא תו הַמְבֶסְתַר שֵׁדה אַסת : אָנגאה כאהֵן
זַן רא קַסַם לַעְנַת בדהַד וכאהֵן בזַן בגויַד
כׄדאונד תרׄא דַר מיאן קוֹמת מוֹרֵד לַעְנַת
וקַסַם בסאזַד באינכה כׄדאונד ראן תרׄא סאקֵט
כב ושִׁכַם תרׄא מנְתַפֵךְ גַרדאנַד : ואין אָבֵ לַעְנַת
דַר אַחְשׁאֵ תו דאכׄל שֵׁדה שְׁכַם תרׄא מנְתַפֵךְ
וראן תרׄא סאקֵט בסאזַד ואָן זַן בגויַד אָמין
כג אָמין : וכאהֵן אין לַעְנַת הארא דַר טומארי
בנויסַד ואָנהא רא דַר אָבֵ תַלְךְ מַחוּ כׄנַד :
כד ואָן אָבֵ לַעְנַתֵ תַלְךְ רא בזַן בנושאנַד ואָן אָבֵ
לַעְנַת דַר או דאכׄל שֵׁדה תַלְךְ כׄואהַד שׁד :
כה וכאהֵן הַדְיֵה גֵירַת רא אַז דַסְתֵ זַן גרֵפְתה
אָן הַדְיֵה רא בחׄצורֵ כׄדאונד בגַבאנַד ואָנרא
כו נַזדֵ מַדְבַח בִיאָוַרַד : וכאהֵן מֻשְׁתי אַז הַדְיֵה
בְראֵי יאדֵגארֵי אָן גרֵפְתה אָנרא בַר מַדְבַח
בסוזאנַד ובעַד אַז אָן אָב רא בזַן בנושאנַד :
כז גֵרן אָב רא באו נושאניד אַגַר נגִס שֵׁדה
ובשׁוֹהַרֵ כׄוד כִיאנַת וַרזידה באשַד אָן אָבֵ

נשא

לַעְנַת דאכֹלֶ או שדה תַלְךְ כֹואהַד שֹד וּשִׁכַםְ
או מֻנתַפֵךְ וראןֶ או סאקֶט כֹואהַד גַרדיד ואָן
זַן דַר מִיאןֶ קוֹםֶ כֹוד מוֹרְדֶ לַעְנַת כֹואהַד בוד :
כח ואַגַר אָן זַן נַגִס נַשדה טאהִר באשַד אָנגאה
כט מֻבַרּא שדה אוֹלאד כֹואהַד זאייד : אין אַסת
קאנוןֶ גֵירַת הַנגאמי כה זַן אַז שׁוֹהַרֶ כֹוד בַר
ל גַשתה נַגִס שדה באשַד : יא הַנגאמי כה
רוחֶ גֵירַת בַר מַרד בִיאַיַד ובַר זַנַש גַיוּר שַוַד
אָנגאה זַן רא בַהֻצוּרֶ כֹדאונד בַר פא בדארד
וכאהִן תְמאמִיֶ אין קאנון רא דַר באוֶרֶה או
לא אגרא דארַד : פַס אָן מַרד אַז גנאה מֻבַרּא
שַוַד ואַן זַן גנאהֶ כֹוד רא מֻתַחַמֶל כֹואהד בוד :

באב ו

א וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גֻפת :
ב בני ישראל רא כִטאב כַרדה באישאן בגו
גֵון מַרד יא זַן נַדרֶ כֹאץ יַעני נַדרֶ נַדירה
בכֹנַד וכֹוד רא בראיֶ כֹדאונד תַכִֹציץ נִמאיַד :
ג אָנגאה אַז שראב ומֻסְכֵראת בפרהיזַד וסֵרכֵהֶ
שראב וסֶרכֵהֶ מסכראת רא נַנושד והיגֶ עַצירֶ
אַנגור נַנושד ואַנגורֶ תאזה יא כֹשך נַכֹורַד :
ד ותמאםֶ איאםֶ תַכֹציצַש אַז הַר גֵיזי כה אַז
תאךֶ אַנגור סאכתה שַוַד אַז הַסתה תא פוסת
ה נַכֹורַד : ותמאםֶ אַיאםֶ נַדרֶ תַכֹציץֶ או אסתרה

בר סר או ניאיד ותא אנקצאי רוז האיי כה
כוד רא בראי כדאונד תכציץ נמודה אסת
מקדס שדה גיס האי מוי סר כוד רא בלנד
ו דארד: ותמאם רוז האיי כה כוד רא בראי
כדאונד תכציץ נמודה אסת נזדיך בדן מיית
ז ניאיד: בראי פדר ומאדר ובראדר וכואהר
כוד הנגאמי כה במירנד כוישתן רא נגס
נסאזד זירא כה תכציץ כדאיש בר סר וי
ח מיבאשד: תמאמי רוז האי תכציצש בראי
ט כדאונד מקדס כואהד בוד: ואגר כסי דפעתא״
נאגהאן נזד או במירד פס סר כוד רא דר
רוז טהארת כויש בתראשד יעני דר רוז הפתם
י אנרא בתראשד: ודר רוז השתם דו פאכתה
יא דו גוגה כבותר נזד כאהן בדר כימה
יא אגתמאע ביאורד: וכאהן יכי רא בראי קרבאני
גנאה ודיגרי רא בראי קרבאני סוכתני גדראנידה
בראי וי כפארה נמאיד אז אנגה בסבב מיית
נגאה כרדה אסת וסר אורא דר אנרוז תקדיס
יב נמאיד: ורוז האי תכציץ כוד רא בראי
כדאונד (אז נו) תכציץ נמאיד וברה נרינה
יכסאלה בראי קרבאני גרם ביאורד ליכן רוז
האי אול סאקט כואהד בוד גונכה תכציצש
נגס שדה אסת:
יג אין אסת קאנון נדירה גון רוז האי תכציץ

נשא

או תמאם שַוד אֻנגאה אורא נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֻיְמֶהֶ אֻנגְתֶמאע בִיאורַנד: וקֻרבאנֶ כוד רא יד
בְראיֶ כדאונד בגֻדְראנד יַעני יַךְ בַרֶהֶ נַרינֶהֶ
יַכסאלֶהֶ ביעֶיב בגַהַת קֻרבאנֶ סוכְתַני ויַךְ בַרֶהֶ
מאדֶהֶ יכסאלֶהֶ ביעֶיב בגַהַת קֻרבאנֶ גנאה
ויַךְ קוגֶ ביעֶיב בגַהַת דֶביחֶהֶ סלאמַתי: ויַךְ טו
סַבַד נאן פַטיר יַעני גֶרְדֶה האיֶ אֻרְדֶ נַרְם
סֶרֶשְתה שדֶהֶ בא רוְגַן וקֻרֶץ האיֶ פַטירֶ מַסח
שדה בא רוגַן והַדְיֶהֶ אֻרְדִיֶ אֻנהא והַדְיֶהֶ
ריכְתַנֶ אֻנהא: וכאהֶן אֻנהא רא בחצורֶ כדאונד טז
נַזדיך אֻורדה קֻרבאנֶ גנאה וקֻרבאנֶ סוכְתַנֶ
אורא בגֻדְראנַד: וקוגֶ רא בא סַבַדֶ נאן פַטיר יז
בגַהַת דֶביחֶהֶ סלאמַתי בְראיֶ כדאונד בגֻדְראנַד
וכאהֶן הַדְיֶהֶ אֻרְדי והַדְיֶהֶ ריכְתַנֶ אורא
בגֻדְראנַד: ואֻן נַדירה סַרֶ תַכְציץ כוד רא יח
נַזדֶ דַרֶ כֻיְמֶהֶ אֻנגְתֶמאע בתראשַד ומויֶ סַרֶ
תַכְציץ כוד רא גרפתה אֻנרא בַר אֻתשי כה
זירֶ דַביחֶהֶ סלאמתי אסת בגדארַד: וכאהֶן יט
סַרְדַסת בֶריאן שדֶהֶ קוגֶ רא בא יַךְ גֶרְדֶהֶ
פַטיר אז סבַד ויַךְ קֻרֶץ פַטיר גרפתה אֻנרא
בַר דַסתֶ נַדירה בַעד אַז תראשידַן סַרֶ תַכְציצש
בגדארַד: וכאהֶן אֻנהא רא בגַהַת הַדְיֶהֶ כ
גנבאנידַני בחצורֶ כדאונד בגנבאנַד אין בא
סינֶהֶ גְנבַאנידַני וראן אַפראשתַני בְראיֶ כאהֶן

נשא

מֹקַדַּס אַסת ובַעד אַז אָן נַדִירה שְׁראב בנוֹשַׁד:
כא אִין אַסת קאנוּןְ נַדִירֵהִי כה נדֿר בכֿנַד וקאנוּןְ
קֹרְבאנִיְ כה בגַֿהַתֵ תַכֿצִיץ כֿוד בְּראֵי כֿדאונד
באיַד בגֻדְראנד עַלאוֵה בַר אָנגֶה דַסתַשׁ באָן
מירסַד מֻואפֵּק נַדְרי כה כַרדה בְאשַׁד הַמְגֶנין
בַר חַסַבֵ קאנוּןְ תַכֿצִיץ כֿוד באיַד בכֿנַד:
כב וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֿפת: אַהֲרֹן
כג ופִסַראנַשׁ רא כֿטאב כַרדה בגו באִינטוֹר בני
ישׂראל רא בַרַכַֿת דְהִיד ובאישאן בגוִייד:
כד יְהוָֹה תרא בַרַכַֿת דְהַד ותרא מֹחאפַּטַת נִמאיַד:
כה יְהוָֹה רוִי כֿוד רא בַר תו תאבאן סאזַד ובר
תו רַחמַת כֿנַד:
כו יְהוָֹה רוִי כֿוד רא בר תו בַר אַפְראזַד ותרא
סִלאמַתִי בַכֿשַׁד:
כז ונאםֵ מַרא בַר בני ישׂראל בגדֿאַרנד ומַן
אישאן רא בַרַכַֿת כֿואהַם דאד:

באב ז

א וַדַר רוזי כה משֶׁה אַז בר פא דאשתַןְ
מַסכן פֿארֵגֿ שדה ואָנרא מַסְח נמודה ותַקדיס
כַרדה ותְמאמִיְ אַתבאבש רא ומַדְבַח רא בא
תַמאמִיְ אַסבאבַשׁ מַסְח כַרדה ותַקדיס נְמודה
ב בוד: סַרוַראן ישׂראל ורֹואַסאיְ כֿאנֵדאןְ אָבאיְ
אישאן הַדִיָה גֻדְראנידַנד ואינהא רֹואַסאיְ אַסבאט

נשׂא

בוּדַנד כה בַר שׁמֹרְדה שֹׁדֶגאן גמֹאִשׁתה
שֹׁדַנד: פַּס אישׁאן בגֻהַת הַדִיֵהֶ כֹוד בחֹצֹוּרֶ ג
כֹדאונד שֶׁשׁ עַראבֶהֶ סַר פושֹׁידה ודַואזדַה
גאוְ אֻוַרדַנד יַעני יַךְ עַראבה בְראיֵ דו סַרְוַר
ובְראיֵ הַר נַפַרי יַךְ גאוְ ואֻנהא רא פישֶׁ רוֵיֵ
מַסְכַן אֻוַרדַנד: וכֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב ד
כַרדה גפֹת: אינהא רא אַז אישׁאן בגיר תא ה
בְראיֵ בגָא אֻוַרדַן כֶדְמַתֶ כֶיְמֶהֶ אֶנגתֶמאע בכארֶ
אָיַד ובה לְוִיִם בהַרכַס באַנְדאזֶהֶ כֶדְמַתַשׁ
תַסלים נְמא: פַּס משֶׁה עַראבה הא וגאוְ ו
הארא גרֶפְתה אֻנהא רא בלְוִיִם תַסלים נְמוד:
דו עַראבה וגהאר גאוְ בה בני גֵרשֹׁון ז
באַנְדאזֶהֶ כֹדְמַתֶ אישׁאן תַסלים נמוד:
וגֶהאר עַראבה והַשׁת גאוְ בה בני מְרָרִי ח
באַנדאזֶהֶ כֶדְמַתֶ אישׁאן בדַסתֶ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֵן תַסלים נְמוד: אַמא בה בני ט
קְהָת היגֶ נַדאד זירא כֹדְמַתֶ קֹדֶס מֹתַעַלֶק
באישׁאן בוד ואֻנרא בַר דושֶׁ כֹוד בַר
מידאשׁתַנד: וסַרְוַראן בגֻהתֶ תַבַרֹּךְ מֹדְבַּח דַר י
רוזֶ מַסְח כַרדַן אֻן הַדִיַה גֹדְראנידַנד וסַרְוַראן
הַדִיֵהֶ כֹוד רא פישֶׁ מַדְבַּח אֻוַרדַנד:
וכֹדאונד במשֶׁה גפֹת כה הַר סַרְוַר דַר רוזֶ יא
נוֹבֶהֶ כֹוד הַדִיֵהֶ כֹוישׁ רא בגֻהַתֶ תַבַרֹּךְ מַדְבַּח
בגֹדְראנַד: ודַר רוזֶ אַוַול נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב יב

נשׂא

אַז סַבְטֶ יְהוּדָה הַדִיֶהֶ כֹוד רא גְדַראניד :
יג וְהַדִיֶהֶ או יַךְ טַבַקֶ נֻקרה בוד כה וַזְנַשׁ צַד
וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נֻקרה הַפְתאד מֶתְקאל
בְמֶתְקאלֶ קֹדס כה הַר דוֵי אָנהא פֹר אַז
אֶרְדֶ נַרם מַכְלוט שׂדה בא רוֹגן בוד בגַהַתֶ
יד הַדִיֶהֶ אֶרְדי : ויַךְ קאשֻׁקֶ טַלא דַה מֶתְקאל פֹר
טו אַז בכור : ויַךְ גאוֶ גוֹאן ויַךְ קוּגֶ ויַךְ בַרֶהֶ
טז נרינֶהֶ יַכסאלה בגַהַתֶ קֻרבאנֶי סוכְתַנִי : ויַךְ
יז בֻזֶ נַר בגַהַתֶ קֻרבאנֶי גֻנאה : ובגַהַתֶ דְביחֶהֶ
סְלאמַתִי דו גאוְ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֻזֶ נַר ופַנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה אין בוד הַדִיֶהֶ נַחְשׁוֹן
בֶּן־עַמִּינָדָב :
יח ודר רוזֶ דוֹוֹם נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר סַרְוַרֶ יִשָּׂשכָר
יט הַדִיֶה גַדְראניד : והַדִיֶהִי כה או גַדְראניד יַךְ
טַבַקֶ נֻקרה בוד כה וַזְנַשׁ צַד וסי מֶתְקאל
בוד ויַךְ לַגַן נֻקרה הַפְתאד מֶתְקאל מַואפֶקֶ
מֶתְקאלֶ קֹדס הַר דוֵי אָנהא פֹר אַז אַרְדֶ נַרם
כ מַכְלוטֶ בא רוֹגן בגַהַתֶ הַדִיֶהֶ אֶרְדי : ויך
כא קאשֻׁקֶ טַלא דַה מֶתְקאל פֹר אַז בכור : ויַךְ
גאוֶ גוֹאן ויַךְ קוּגֶ ויַךְ בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה
כב בגַהַתֶ קֻרבאנֶי סוכְתַנֶי : ויך בֻזֶ נַר בגַהַתֶ
כג קֻרבאנֶי גֻנאה : ובגַהַתֶ דַביחֶהֶ סלאמַתִי דו
גאוְ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֻזֶ נַר ופַנג בַרֶהֶ נַרינֶהֶ
יַכסאלה אין בוד הַדִיֶהֶ נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר :

נשא

וַדֵר רוזֶ סֶווס אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן סַרְוַרֵ בני כד
זְבוּלֻן: הַדִיֵהֶ או יַךְ טַבַק נקרה כה וַזְנַש צַד כה
וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נקרה הַפתאד מֶתְקאל
מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר דויֶ אָנהא פֹר אַז
אֶרְדֵ נַרם מַכְלוּטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ הַדִיֵהֶ אֶרְדי:
ויַךְ קאשַׁק טַלא דַה מֶתְקאל פֹר אַז בכור: כו
ויַךְ גאוְ גוֹאן ויַךְ קוֹגֶ ויַךְ בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה כז
בְּגַהַתֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני: ויַךְ בֹזֶ נַר בגַהַתֶ כח
קֹרְבאנֶי גנאה: ובגְהַתֶ דַבִיחֶהֶ סלאמַתי דו כט
גאוְ ופֶנג קוגֶ ופֶנג בֹזֶ נַר ופֶנג בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ
יַכסאלה. אין בוד הַדִיֵהֶ אֱלִיאָב בֶּן חֵלֹן:
וַדֵר רוזֶ גֶהארם אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר סַרְוַרֵ בני ל
רְאוּבֵן: הַדִיֵהֶ או יַךְ טַבַק נקרה כה וַזְנַש לא
צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַן נקרה הַפתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֶס הַר דויֶ אָנהא
פֹר אַז אֶרְדֵ נַרם מַכְלוּטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ
הַדִיֵהֶ אֶרְדי: ויַךְ קאשַק טַלא דה מֶתְקאל פֹר לב
אַז בכור: ויַךְ גאוֶ גוֹאן ויַךְ קוֹגֶ ויַךְ בַּרֶהֶ לג
נַרינֶהֶ יַכסאלה בגַהַתֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני: ויַךְ בֹזֶ לד
נַר בגְהַתֶ קֹרבאנֶי גנאה: ובגְהַתֶ דְבִיחֶהֶ סלאמַתי לה
דו גאוְ ופֶנג קוגֶ ופֶנג בֹזֶ נַר ופֶנג בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ
יַכסאלה׳ אין בוד הַדִיֵהֶ אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר:
וַדֵר רוזֶ פַּנגם שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָי סַרְוַרֵ בני לו
שִׁמְעוֹן: הַדִיֵהֶ או יַךְ טַבַק נקרה כה וזנַש לז

נשא

צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפְתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדס הַר דויֶ אָנהא
פֹר אַז אָרְדֶ נַרם מַכְלוטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ
לח הַדְיֶהֶ אָרְדי׃ ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְקאל
לט פֹר אַז בכֹור׃ ויַך גאוֶ גוֹאן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני׃
מ ויַך בֹזֶ נַר בגְהַת קֹרבאנֶי גנאה׃ ובגְהַתֶ דַביחֶהֶ
מא סלאמַתי דו גאו ופַנג קוגֶ ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׃ אין בוד הַדְיֶהֶ שְׁלֻמִיאֵל
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃
מב וַדַר רוזֶ שֶׁשֹּׁם אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל סַרְוַרֶ בני
מג גָד׃ הַדְיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַש צַד
וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפְתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדס הַר דויֶ אָנהא
פֹר אַז אָרְדֶ נַרם מַכְלוטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ
מד הַדְיֶהֶ אָרְדי׃ ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְקאל
מה פֹר אַז בכֹור׃ ויַך גאוֶ גוֹאן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרבאנֶי סוכְתַני׃
מו ויַך בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרבאנֶי גנאה׃ ובגְהַתֶ דַביחֶהֶ
מז סלאמַתי דו גאו ופַנג קוגֶ ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׃ אין בוד הַדְיֶהֶ אֶלְיָסָף
בֶּן־דְּעוּאֵל׃
מח וַדַר רוזֶ הַפְתֹם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד סַרְוַרֶ
מט בני אֶפְרָיִם׃ הַדְיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַש

נשא

צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַּן נֹקרה הַפּתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מִתְקאל קֹדס הַר דויֵ אָנהא
פֿר אַז אָרְדֵ נַרם מַכלוטֵ בא רוֹגַן בגְהַתֵ
הַדִיהֵ אָרְדי׃ ויַךְ קאשֶׁק טַלא דַה מִתְקאל פֿר נ
אַז בכוֹר׃ ויַךְ גאוֵ גוֹאן ויַךְ קוּג ויַךְ בַּרֶהֶ נא
נרינֶהֶ יכסאלה בגהַת קֹרבאני סוכתַני׃ ויַךְ נב
בֻזֶ נַר בגהַתֵ קֹרבאנֵי גנאה׃ ובגְהַתֵ דַביחֶהֶ נג
סלאמַתי דו גאו ופנג קוּג ופַנג בֻזֶ נַר ופַנג
בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׃ אין בוד הַדִיהֵ אֱלִישָׁמע
בֶּן־עַמִּיהוּד׃

ודַר רוזֶ הַשתֹּם גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָה־צוּר סַרְוַרֵ נד
בני מְנַשֶּׁה׃ הַדִיהֵ או יַךְ טַבַקֶ נֹקרה כה נה
וַזְנַש צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַךְ לַגַּן נֹקרה
הַפּתאד מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קֹדס הַר
דויֶ אָנהא פֿר אַז אָרְדֵ נַרם מַכלוטֵ בא רוֹגַן
בגְהַתֵ הַדִיהֵ אָרְדי׃ ויך קאשֶׁק טַלא דַה נו
מֶתְקאל פֿר אַז בכור׃ ויַךְ גאוֵ גוֹאן ויַךְ קוּגֶ נז
ויַךְ בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגהַת קֹרבאנֵי סוכתַני׃
ויַךְ בֻזֶ נַר בגהַתֵ קֹרבאנֵי גנאה׃ ובגְהַתֵ נח נט
דְביחֶהֶ סלאמתי דו גאו ופנג קוּגֶ ופַנג בֻזֶ
נר ופַנג בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׃ אין בוד הַדִיהֶ
גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃

ודַר רוזֶ נֹהֹם אֲבִידָן בֶּן גִּדְעֹנִי סַרְוַרֵ בני בִנְיָמִן׃ ס
הַדִיהֵ או יַךְ טַבַקֶ נֹקרה כה וַזְנַש צַד וסי סא

נשא

מֶתְקאל בוד וַיַךְ לַגֵן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל
מַואפֵק מֶתְקאל קֹדְס הַר דויֵ אֶנׂהא פֻר אַז
אֶרדֵ נַרם מַכׂלוטֵ בא רוׂגַן בגַהַתֵ הַדִיֵה אֶרְדי׃
סג וַיַךְ קאשֻק טַלא דַה מֶתְקאל פֻר אַז בכׂור׃
סג וַיַךְ גאוֵ גוׂאן וַיַךְ קוׂגֶ וַיַךְ בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכׂסאלה
סד בגַהַתֵ קֹרְבאנֵי סוכׂתַני׃ וַיַךְ בֻזְ נַר בגַהַתֵ
סה קֹרְבאנֵי גׂנאה׃ ובגַהַתֵ דַביחֵה סלאמַתי דו גאוְ
וּפַנג קוׂגֶ וּפַנג בֻזְ נַר וּפַנג בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכׂסאלה׳
אִין בוד הַדִיֵה אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃
סו וַדַר רוזֵ דַהֹם אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי סַרְוַרֵ בני דָן׃
סז הַדִיֵה או יַךְ טַבַק נׂקרה כה וַזְנַש צַד וסי מֶתְקאל
בוד וַיַךְ לַגֵן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל מַואפֵק
מֶתְקאל קֹדְס הַר דויֵ אֶנׂהא פֻר אַז אֶרְדֵ נַרם
סח מַכׂלוטֵ בא רוׂגַן בגַהַתֵ הַדִיֵה אֶרְדי׃ וַיַךְ קאשֻק
סט טַלא דַה מֶתְקאל פֻר אַז בכׂור׃ וַיַךְ גאוֵ גוׂאן וַיַךְ
קוׂגֶ וַיַךְ בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכׂסאלה בגַהַתֵ קֹרְבאנֵי
ע סוכׂתַני׃ וַיַךְ בֻזְ נַר בגַהַתֵ קֹרְבאנֵי גׂנאה׃ ובגַהַתֵ
עא דַביחֵה סלאמַתי דו גאוְ וּפַנג קוׂגֶ וּפַנג בֻזְ נַר וּפַנג
בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכׂסאלה׳ אִין בוד הַדִיֵה אֲחִיעֶזֶר
בֶּן עַמִּישַׁדָּי׃
עב וַדַר רוזֵ יאזדַהֹם פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן סַרְוַרֵ בני
עג אָשֵׁר׃ הַדִיֵה או יַךְ טַבַק נׂקרה כה וַזְנַש צַד
וסי מֶתְקאל בוד וַיַךְ לַגֵן נׂקרה הַפׂתאד מֶתְקאל
מַואפֵק מֶתְקאל קֹדְס הַר דויֵ אֶנׂהא פֻר אַז

נשא

אָרְדֶ נַרם מַכְּלוּטֶ בא רוֹנַן בנגדת הַדִיֶה אָרְדִי׃
וַיַד קאשֶׁק טלא דַה מִתְקאל פּוֹר אַז בכּוֹר׃ עד
וַיַד גאוֶ גוֹאן וַיַד קוּגֶ וַיַד בַּרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה עה
בנגדַהֶת קוֹרבאנִי סוּלְתַנִי׃ וַיַד בּוֶ נַר בנגַהֶת קוֹרבאנֶי עו
גנאה׃ ובנגַהֶת דְבִיחֶהֶ סלאמַתי דו גאוְ ופַּנג עז
קוּגֶ ופַּנג בּוֶ נַר ופַּנג בַּרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה׃ אין
בוד הַדִיֶהֶ פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן׃
וַדַר רוזֶ דוּאזדַהוֹם אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן סַרְוַרֶ בני עח
נַפְתָּלִי׃ הַדִיֶהֶ או יַד טַבַק נקרה כה וַזְנַשׁ צַד וסי עט
מֶתְקאל בוד וַיַד לַגַן נקרה הַפתאד מֶתְקאל מַואפֶק
מֶתְקאל קוֹדְס הַר דוִי אָנְהא פּוֹר אַז אָרְדֶ נַרם
מַכְּלוּטֶ בא רוֹנַן בנגַהֶת הַדִיֶהֶ אָרְדִי׃ וַיַד קאשֶׁק פ
טלא דַה מֶתְקאל פּוֹר אַז בכּוֹר׃ וַיַד גאוֶ גוֹאן פא
וַיַד קוּגֶ וַיַד בַּרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה בנגַהֶת קוֹרבאנֶי
סוּלְתַנִי׃ וַיַד בּוֶ נַר בנגַהֶת קוֹרבאנֶי גנאה׃ פב
ובנגַהֶת דַבִיחֶהֶ סלאמַתי דו גאוְ ופַּנג קוּגֶ ופַּנג פג
בּוֶ נַר ופַּנג בַּרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה׃ אין בוד
הַדִיֶהֶ אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃
אין בוד תַבַּרֶךְ מַדְבַּח דַר רוזי כה מַסְח פד
שׁדה בוד אַז גאנֶב סַרְוַראן ישׂראל דוּאזדַה
טַבַק נקרה ודוּאזדַה לַגַן נקרה ודוּאזדַה קאשֶׁק
טַלא׃ הַר טַבַק נקרה צַד וסי מֶתְקאל והַר פה
לַגַן הַפתאד כה תמאמֶי נקרֶהֶ טוֹרוּף דו הזאר
וגֶהאר צַד מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלֶ קוֹדְס בוד׃

בהעלתך

פו ודואזדה קאשק טלא פר אז בכור הר כדאם דה
מתקאל מואפק מתקאל קדס כה תמאמי טלאי
פז קאשק הא צד וביסת מתקאל בוד : תמאמי
גאואן בגהת קרבאני סוכתני דואזדה גאו
ודואזדה קוג ודואזדה ברה נרינה יכסאלה
בא הדיה ארדי אנהא · ודואזדה בז נר בגהת
פח קרבאני גנאה : ותמאמי גאואן בגהת דביחה
סלאמתי ביסת וגהאר גאו ושצת קוג ושצת
בז נר ושצת ברה נרינה יכסאלה · אין בוד
תברך מדבח בעד אז אנכה מסח שדה בוד :
פט וגון משה בכימה אנגמאע דאכל שד תא
בא וי סכן גויד אנגאה קול רא מישניד כה
אז באלאי כרסי רחמת כה בר תאבות
שהאדת בוד אז מיאן דו כרובי בוי סכן
מינגפת פס בא או תכלם מינמוד :

פ פ פ לו

באב ח

א וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת :
ב אהרן רא כטאב כרדה בוי בגו הנגאמי כה
גראג הארא בר אפראזי הפת גראג פישי
ג שמעדאן רושנאיי בדהד : פס אהרן גנין
כרד וגראג הארא בר אפראשת תא פישי
שמעדאן רושנאיי בדהד גנאנכה כדאונד משה

ד רא אַמר פַֿרמודה בוֹד: וצַנעַתֿ שמעדאן אין
בוד אַז גֶרדֿ כארִיֵ טַלא אַז סאק תא גל
האַיְש גֶרדֿ כארי בוד מַואֵפֶֿק נמונֵהי כה
כֿדאונד במשֶה נִשאן דאדה בוד בהמין טְוֹר
שַמְעדאן רא סאכֿת:
ה ו ולֿדאונד משֶה רא כֿטאב כַרדה גפֿת: לְוִיִם
רא אַז מִיאנֵ בני ישֹראל גְרִפֿתה אישאן רא
ז תַטהיר נִמא: ובגְהַתֿ תַמְהיֵר אישאן באישאן
גֶנין עַמַל נִמא אָן כַפֿארִהֵ גֹנאה רא בַר
אישאן בפאש ובַר תְמאםֵ בַדֵן כֿוד אסתֻרֵה
בגֶדראנַנד ורַכֿתֵ כֿוד רא שֹסתה כֿוד רא
ח תַטְהיר נְמאיַנד: וגאוי גְואן והַדְיֵהֵ אָרְדִיֵ אָן
יַעני אָרְדֵ נַרםֵ מַכֿלוֹטֵ בא רוֹגַן בגירַנד וגאוֵ
ט גְואןֵ דיגַר בגְהַתֿ קֻרבאנִיֵ גֹנאה בגיר: ולְוִיִם
רא פישֵ כֶֿיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע נַזדיך בְיאוַר ותְמאמִיֵ
י גְמאעַתֵ בני ישֹראל רא גְמע כֹן: ולְוִיִם רא
בחֹצורֵ כֿדאונד נַזדיך בְיאוַר ובני ישֹראל דַסת
יא האַיֵ כֿוד רא בַר לְוִיִם בגדֿארַנד: ואַהֲרֹן
לְוִיִם רא אַז גְאנֶבֵ בני ישֹראל בחֹצורֵ כֿדאונד
הַדְיֵהֵ בגֶדֿראנַד תא כֿדמַתֵ כֿדאונד רא בגְא
יב ביאוַרַנד: ולְוִיִם דַסת האַיֵ כֿוד רא בַר סַרֵ
גאואן בנֵהַנד ותו יכי רא בגְהַתֵ קֻרבאנִיֵ
גֹנאה ודיגרי רא בגְהַתֵ קֻרבאנִיֵ סוכֿתַני בראִיֵ
כֿדאונד בגֶדֿראן תא בגְהַתֵ לְוִיִם כַפֿארה

יג שַׁוַד: ולְוִיִּם רא פישְׁ אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ בַר
פא בדאר ואישאן רא בְראֵי כֹדאונד הַדְיֵה
יד בגְדֵראן: ולְוִיִּם רא אַז מִיאן בני ישׂראל גְדא
טו נִמא ולְוִיִּם אַזאָן מַן כֹואהנד בוד: ובַעד
אַזאָן לְוִיִּם דאכֵל שְׁוַנד תא כֵדְמַתֶ כֶיְמֵהֶ
אֶנְגְתֵמאע רא בגְא אָוַרנד ותו אישאן רא
תַטְהיר כַרדה אישאן רא הַדְיֵה בגְדֵראן:
טז זירא כה אישאן אַן מִיאן בני ישׂראל במַן
בֵאל־כֹל דאדה שדה אַנד ובעַוַץ הַר גשאַינְדֵהֶ
רַחֵם יַעני בעַוַץ הַמֵהֶ נכֹסְת זאדֵגאן בני ישׂראל
יז אישאן רא בְראֵי כֹוד גרפתה אַם: זירא כה
גמיעֵ נַכֹסְת זאדֵגאן בני ישׂראל כֹואה אַז
אֶנסאן וכֹואה אַז בהאיִם אזאָן מַנַנד דַר רוזי
כה גמיעֵ נכֹסְת זאדֵגאן רא דַר זמין מֶצְר זַדַם
יח אישאן רא בְראֵי כֹוד תַקדיס נמודַם: פַס
לֵוִיִּם רא בעַוַץ הַמֵהֶ נַכֹסְת זאדֵגאן בני ישׂראל
יט גְרֵפתם: ולְוִיִּם רא אַז מִיאן בני ישׂראל באַהֲרֹן
ופְסַראנַשׁ פישכַשׁ דאדַם תא כֵדְמַתֶ בני ישׂראל
רא דַר כֶיְמֵהֶ אֶנְגְתֵמאע בגְא אָוַרנד ובגְהַתֶ
בני ישׂראל כַפארה נמאַינד וגֶון בני ישׂראל
בקֹדֶס נַזדיך אָיַנד וַבא בה בני ישׂראל עארֵץ
כ נְשַׁיד: פס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן והַמאמֵי גְמאעַתֶ בני
ישׂראל בה לְוִיִּם גֶנין כַרדנד בַר חַסַבֵ הַר
אָנְגֶה כֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר בארֵהֶ לְוִיִּם אַמר

בהעלתך

פַרמוד הַמֻנְגאן בני ישׂראל באישאן עַמַל
נמוּדַנד: ולְוִיִּם בְראיֻ גנאהֻ כוד כַפּארה כַרדה כא
רַכתֻ כוד רא שֹסתַנד ואהֲרֹן אישאן רא
בחֹצוּר כדאונד הַדִיה גדראניד ואַהֲרֹן בראיֻ
אישאן כַפּארה נְמודה אישאן רא תַטהיר כַרד:
ובַעד אַזאַן לְוִיִּם דאכֵל שַׁדנד תא דַר כֵיְמֵהֻ כב
אֶגְתֵמאע בחֹצוּר אַהֲרֹן ופִסַראנַש בכֵדְמַתֻ כוד
בפַרדאזַנד וגֻנאנכה כדאונד מֹשֶה רא דַר בארֵהֻ
לְוִיִּם אמר פַרמוד הַמֻנְגאן באישאן עַמַל נמודַנד:
ו֯כדאונד מֹשֶה רא כִטאב כַרדה גפת: אין כג כד
אַסת קאנון לְוִיִּם כה אַז ביסת ופנג סאלה
ובאלא תַר דאכֵל שַׁוַנד תא דַר כארֵ כֵיְמֵהֻ
אֶגְתֵמאע משגוּלֵ כֵדְמַת בשַׁוַנד: ואַז פַנגאה כה
סאלה אַז כארֵ כֵדְמַת באז איסתַנד ובעד
אַזאַן כֵדְמַת נַכֹנַנד: ליכַן בא בְראַדראַן כוד כו
דַר כֵיְמֵהֻ אֶגְתֵמאע בנֻגאה באני נמודַן מַשְגוּל
שַׁוַנד ו֯כֵדְמתי דיגַר נַכֹנַנד בדין טוֹר בא
לְוִיִּם דַר בארֵהֻ וַדיעַתֻ אישאן עַמַל נמא:

באב ט

ודַר מאהֻ אַוַלֵ סאלֵ דוֹוֹם בַעד אַזְ בירון א
אַמַדן אישאן אַז זמין מצר כדאונד מֹשֶה רא
דַר צַחראֵ סִינָי כִטאב כַרדה גפת: בני ב

בהעלתך

ג ישׂראל עידֿ פֶסח רא דַר מוֹסֶמַשׁ בגֵֿא אָוַרַנד:
דַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ אין מאה אָנרא דר וַקתֶ
עַצר דַר מוֹסֶמַשׁ בגֵֿא אָוַריד בר חַסַבֶ הַמֵהֶ
פַֿראיִצַשׁ והַמֵהֶ אַחכאמַשׁ אָנרא מַעמול דאריד:
ד פַס משֶׁה בבני ישׂראל גֿפֿת כה פֶסַח רא
ה בגֵֿא אָוַרַנד: ופֶסח רא דַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ
מאהֶ אַוַול דַר וַקְתֶ עַצר דַר צַחראיֶ סִינָי
בגֵֿא אָוַרַנד בַר חַסַבֶ הַרגֶֿה כֿדאונד במשֶׁה
אַמַר פַֿרמודה בוד בני ישׂראל גֶֿנאן עַמַל
ו נִמוּדַנד: אַמא בַעצִי אַשׁכֿאץ בוּדַנד כה אַז
מֵיִיתֶ אָדַמי נַגִֿס שׁדה פֶסַח רא דַר אָן רוז
נַתֵואנֶסתנד בגֵֿא אָוַרַנד פַס דַר אָנרוז נַזדֶ
ז משֶׁה ואַהֲרֹן אָמַדנד: ואָן אַשׁכֿאץ וֵירא גֿפֿתַנד
כה מא אַז מֵיִיתֶ אָדַמי נַגִֿס הַסתים פַס גֶֿרא
אַז גֿדֵראנידַן קֻרבאנִי כֿדאונד דַר מוֹסֶמַשׁ דַר
ח מִיאןֶ בני ישׂראל מַמנוע שׁוים: משׁה אישאן
רא גֿפֿת באִיסתיד תא אָנגֶֿה כֿדאונד דַר חַקֶ
שׁמא אַמר פַֿרמאיד בֶשׁנַוַם:
ט וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֿפֿת: בני
ישׂראל רא כֿטאב כַרדה בגו אַגַֿר כַסי אַז
שׁמא יא אַז אַעקאבֶ שׁמא אַז מֵיִית נַגִֿס שַׁוַד
יא דַר סַפַֿרֶ דור באשַׁד מַע־הַדָא פֶסַח רא
יא בראיֶ כֿדאונד בגֵֿא אָוַרַד: דַר רוזֶ גֶֿהארדַהֹםֶ
מאהֶ דוֹוֹם אָנרא דַר וַקתֶ עַצר בגֵֿא אָוַרַנד

בהעלתך

ואְנרא בא נאןְ פַטיר וסַבזֵי תַלךְ בכֹורַנד :
גֶיזי אַז אָן תא צֹבח נַגדֹארַנד ואַז אָן אֹסתכֹואני יב
נַשכַנַנד בר חַסַבֵ גמיֵע פַראיֵץ פֶסח אָנרא
מַעְמול דארַנד : אַמא כַסי כה טאהֵר באשַד יג
ודַר סַפַר נַבאשַד ואַז בגֹא אָורַדןֵ פֶסח באז
איסתַד אָנכַס אַז קוֹם כוד מֹנקַטֶע שַוַד גֶונכה
קֹרבאניֵ כֹדאונד רא דַר מוֹסַמַש נַגדֶראנידה
אַסת אָן שַכץ גנאהֵ כוד רא מֹתחַמֵל כֹואהַד
שַד : ואַגַר גַריבי דַר מיאןֵ שמא מאְוָא גזינַד יד
ובכֹואהַד כה פֶסַח רא בראיְ כֹדאונד בגֹא
אָורַד בַר חַסַבֵ פַריצֹה ותֹכמֵ פֶסח עַמַל נמאיַד
בראיֵ שמא יַך פַריצֹה מיבאשַד כֹואה בראיֵ
גַריב וכֹואה בְראיֵ מֹתֻוַטֶן :
טו ודַר רוזי כה מַסכַן בַר פא שֹד אַבר מַסכַןֵ
כֶימֵהֵ שהאדַת רא פושאניד ואַז שַב תא צֹבח
מֶתֶלֵ מַנטַרֵ אָתש בַר מַסכַן מיבוד : הַמישה טז
גֶנין בוד כה אַבר אָנרא מיפושאניד ומַנטַרֵ
אָתש דַר שַב : והַרגאה אַבר אַז כֶימֵהֵ בַר יז
מיכֹאסת בַעד אַז אָן בני ישראל כוגֶ מיכַרדַנד
ודַר הַר גֹאיי כה אַבר סאכֵן מישֹד אָנגֹא
בני ישראל אֹרדו מיזַדנד : בפַרמאןֵ כֹדאונד יח
בני ישראל כוגֶ מיכַרדַנד ובפַרמאןֵ כֹדאונד
אֹרדו מיזַדנד הַמֵהֵ רוז האיי כה אַבר בַר
מַסכַן סאכֵן מיבוד דַר אֹרדו מימאנדַנד : וגֶון יט

אַבר רוז האִי בסיאר בַר מַסכַן תַוקֿף מינֵמוד
בני ישׂראל וַדיעַתֵ כֿדאונד רא נִגאה מידאשתנד
כ וכוגֶ נמי כַרדנד: וַבעצֵי אוֹקאת אַבר אַייאםֵ
קַלילי בַר מסכַן מימאנִד אָנגאה בפַֿרמאןֵ
כֿדאוַנד דַר אוֹרדו מימאנדַנד ובפַֿרמאןֵ כֿדאונד
כא כוגֶ מיכַרדַנד: וַבעִצי אוֹקאת אַבר אַז שאם
תא צֹבח מימאנִד ודַר וַקתֵ צֹבח אַבר בַר
מיכֿאסִת אָנגאה כוגֶ מיכַרדַנד יא אַגַר רוז
וְשַב מימאנִד גֶון אַבר בַר מיכֿאסִת מיכוגֶידַנד:
כב כֿואה דו רוז וכֿואה יַך מאה וכֿואה יַך סאל
הר קדר אַבר בַר מסכַן תַוקֿף נִמודה בִר
אָן סאכֵן מיבוד בני ישׂראל דַר אוֹרדו מימאנדַנד
וכוגֶ נמי כַרדַנד וגֶון בַר מיכֿאסת מיכוגֶידַנד:
כג בפֿרמאןֵ כֿדאונֶד אוֹרדו מיזדנד ובפַֿרמאןֵ כֿדאונד
כוגֶ מיכַרדנד ווַדיעַתֵ כֿדאונד רא בַר חַסַבֵ
אָנגֶה כֿדאונד בוָאסִטֵהֵ משֶׁה פַֿרמודה בוד
נִגאה מידאשתַנד:

באב י

א וכֿדאוַנד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת:
ב בְראִי כֿוד דו כַרְנאִי נֻקרה בסאז אָנְהא רא
אַז גֶרדֹ כארי דוֹסִת כֻן ואָנהא רא בגִהַתֵ
כֿאנדַןֵ גִמאעַת וכוגֶידַן אוֹרדו בכאר בבַר:

בהעלתך

וגֵון אָנהא רא בנֻואַזַנד תְמאמִיֵ גַמאעַת נזדֵ ג
תו בדַרֵ כֵימֵהֵ אֵגְתֵמאע גַמע שַונד : וגְון יכי ד
רא בנֻואַזַנד סַרְוַראן ורוֹאַסאיֵ הזארה האיֵ
ישׂראל נַזדֵ תו גַמע שַונד : וגֵון תיז־אָהַנְג ה
בנֻואזיד מַחַלה הָאיִ כה בטַרַף מַשׂרֵק גַא
דארַנד כוגֵ בכֹנַנד : וגֵון מַרתֶבֶה דוֹוֹם תיז ו
אָהַנְג בנֻואזיד מַחַלה האיִ כה בטַרַף גַנוב
גַא דארַנד כוגֵ כֹנַנד בגַהֵת כוגֵ דאדַןֵ אישאן
תיז־אָהַנג בנֻואַזַנד : ובגַהַתֵ גַמע כַרדַןֵ גַמאעַת ז
בנֻואזיד ליכַן תיז אָהַנג מַנֻואזיד : ובני אַהֲרֹן ח
כַהֲנה כַרנא הארא בנֻואַזַנד אין בְראיֵ שׁמא
דַר נַסל האיֵ שׁמא פַריצֶה אַבַדי באשַׁד : וגֵון ט
דַר זמיןֵ כוד בְראיֵ מֻקאטֵלה בא דשׁמַני כה
בַר שׁמא תַעַדי מינֻמאיַד מירַויד כַרנא הארא
תיז־אָהַנג בנֻואזיד פס בחֹצוֹרֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ
כוד ביאד אָוַרדה כוֹאהיד שֹׁד ואַז דשׁמַנאן
כוד נֶגאת כוֹאהיד יאפֹת : ודַר רוזֵ שׁאדִיֵ י
כוד ודַר עיד הא ודַר אַוַלֵ מאה האיֵ כוד
כַרנא הארא בַר קֻרבאני האיֵ סוֹכֹתַני ודַבאיֵחֵ
סְלאמַתיֵ כוד בנֻואזיד תא בְראיֵ שׁמא בחֹצורֵ
כֹדאיֵ שׁמא יאדגארי באשַׁד מַן יְהֹוָה כדאיֵ
שׁמא הַסתַם :
וַואקַע שֹׁד דַר רוזֵ ביסתֹם מאהֵ דוֹוֹםֵ סאלֵ יא
דוֹוֹם כה אַבֹר אַז באלאיֵ כֵימֵהֵ שְׁהאדַת בַר

יב דאשתה שד: ובני ישראל במַראחִלֶ כוּד אַז
צַחראֵ סִינָי כוּגֶ כַרדַנד ואַבר דַר צַחראֵ
יג פָּארָן סאכֵן שד: ואישאן אַוּול בפַרמאן כדאונד
יד בְוּאסֶטֶה משֶה כוּגֶ כַרדנד: ועַלַםֶ מַחַלֵה בני
יְהוּדָה אַוּול בא אַפְוּאגֶ אישאן רַואנה שד
טו ובַר פוֹגֶ או נַחְשוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב בוּד: ובַר
טז פוֹגֶ סַבְטֶ בני יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר: ובַר
יז פוֹגֶ סַבטֶ בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן: פַּס מַסְכַן
רא פאיין אָוַרדנד ובני גֵרְשוֹן ובני מְרָרִי
יח כה חאמֶלאן מַסְכַן בוּדַנד כוּגֶ כַרדַנד: ועַלַםֶ
מַחַלֵה רְאוּבֵן בא אַפְוּאגֶ אישאן רָואנה שד
יט ובַר פוֹגֶ או אֱלִיצוּר בֶּן־שְדֵאוּר בוּד: ובַר
פוֹגֶ סבטֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי:
כ ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל: פַּס
כא קְהָתִיאן כה חאמֶלאן קֹדֶס בוּדַנד כוּגֶ כרדנד
ופיש אַז רסידַן אישאן אָנהא מַסְכַן רא בַר
כב פא דאשתַנד: פַּס עַלַםֶ מחלֵה בני אֶפְרַיִם
בא אַפְוּאגֶ אישאן רָואנה שד ובַר פוֹגֶ או
כג אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד בוּד: ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני
כד מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר: ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני
כה בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹני: פַּס עַלַם מַחַלֵה בני
דָן כה מוּאַכַּרֶ הַמֵה מַחַלה הא בוּד בא
אַפְוּאגֶ אישאן רָואנה שד ובַר פוֹגֶ או אֲחִיעֶזֶר
כו בֶּן־עַמִּישַׁדָּי בוּד: ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני אָשֵׁר

פַּגְעִיאל בֶּן־עָכְרָן׃ ובַר פֿוֹגֶ סַבְטֶ בני נַפְתָּלִי כז
אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן׃ אין בוד מַראחֶלֶ בני ישׂראל כח
בא אַפְוֹאגֶ אישאן פַס כוגֶ כַרדנד׃
ומֹשֶׁה בה חֹבָב בֶּן־רְעוּאֵל מִדְיָנִי כה בְראַדַר כט
זַןֶ מֹשֶׁה בוד גֹפֿת מא בְּמַכאני כה כֿדאונד
דַר בארֵהֶ אָן גֹפֿתה אַסת כה אָנרא בשמא
כֿואהַם בַכֿשיד כוגֶ מיכֹנים הַמראה מא בְיָא
ובתו אֶחְסאן כֿואהים נְמוד גֶונכה כֿדאונד דַר
בארֵהֶ ישׂראל ניכו גֹפֿתה אַסת׃ או וֵיְרא ל
גֹפֿת נמי אָיַם בַלכה בזמין ובכֿאנדאןֶ כֿוד
כֿואהַם רַפֿת׃ גֹפֿת מארא תַרך מַכֹן זירא לא
גֶונכה תו מַנאזֶלֶ מארא דַר צַחרא מידאני
בנְהַתֶ מא מֶתֶלֶ גֶשְׁם כֿואהי בוד׃ ואַגַר לב
הַמְראהֶ מא ביאִיי הַר אֶחְסאני כה כֿדאונד
בַר מא בנֶמאיַד הַמאנא בָר תו כֿואהים
נְמוד׃
ואַז כוהֶ כֿדאונד סַפַֿר סה רוזה כוגֶ כַרדנד לג
ותאבותֶ עַהְדֶ כֿדאונד סַפַֿר סה רוזה פישֶׁ
רוֵי אישאן רַפֿת תא אָראם גאהי בְראֵי אישאן
בטַלַבד׃ ואַבְרֶ כֿדאונד דַרֶ רוז באלאֵי סַרֶ לד
אישאן בוד וַקתי כה אַז לַשְׁכַר גאה רְואנה
מישדנד׃ וגֶון תאבות רְואנה מישֹד מֹשֶׁה לה
מיגֹפֿת אֵי כֿדאונד בַר כֹיז ודשמַנאנַת פראכַנדה
שַׁוַנד ומֹבְגֶצאנַת אַז חֹצוּרֶ תו מֹנְהַזֶם גַרדַנד׃

י״ וגֶוּן פֿרוד מִי אָמַד מינגֿפֿת אֵי כֿדאונד נַזֵד
הזאראן הזאר ישראל רגֿוע נִמא :

באב יא

א וקוֹם שְׁכאיַת כֿנאן דַר גושֵׁ כֿדאונד בַד
גפֿתַנד וכֿדאונד אינרא שׁנידה גֿצַּבַשׁ אַפְֿרוכֿתה
שׁד ואָתֵשֵׁ כדאונד דַר מִיאֵן אישאן משְׁתַעֵל
ב שׁדה דַר אַטְראף אֹרדו בסוכֿת : וקוֹם נְזֵד
משֶׁה פְֿֿריאד בַר אָוַרדה משֶׁה נַזֵד כֿדאונד
ג דעא נִמוד ואָתשׁ כֿאמושׁ שׁד : פַּס אָן מַכאן
רא תַבְעֵרָה נאם נִהאדַנד זירא כה אָתֵשֵׁ
כֿדאונד דַר מִיאֵן אישאן משְׁתַעֵל שׁד :
ד וגֿרוהֵ מכֿתַלֵף כה דַר מִיאֵן אישאן בודַנד
שַׁהְוַת פְֿרַסת שׁדַנד ובני ישראל באז גֵרִיאן
שׁדה גפֿתנד כיסת כה מארא גושׁת בכֿוראנַד :
ה מאהִי רא כה דַר מֶצְר מפְֿת מיכֿורדים וכֿיאר
וכַֿרבוזה ותַרה ופִיאז וסיר רא בְיאד מיאָוַרים :
ו ואַלְאָן גֿאֵן מא כֿשך שׁדה וגֵיזי ניסת וגֵיר
ז אַז אין מן דַר נַטַר מא היגֶ נמי אָיַד : ומַן
מֶתְֿלֵ תכֿםֵ גֵשְׁניז בוד ושַׁכְלֵ אָן מֶתְֿלֵ שַׁכְלֵ
ח מֹקְל : וקוֹם גַרדֵשׁ כַרדה אָנרא גִמע מינְמודַנד
ואָנרא דַר אָסִיא כֿוְרד מיכַרדַנד יא דָר האוַן

מיכובידַנד ודַר דיג הא פֿכֿתה גֶרְדֶהא אַז אָן
מיסאכֿתַנד וטַעְםִ אָן מֶתְֿלֶ טַעְםִ קֶרְץ האיֶ
רוֹגַני בוד: וגֶון שַבְנַם דַר וַקְתֶ שַב בַר אֹרְדו ט
מיבאריד מָן ניז בַר אָן מיריכֿת: ומֹשֶה קוֹם י
רא שניד כה בא אַהְלֶ כֿאנֶהֶ כֿוד הַרְיֵך בדַרֶ
כֶֿימֶהֶ כֿויש מיגֶריסְתַנד וכֿשְםֶ כֿדאונד בשֶדַת
אַפֿרוכֿתה שד ודַר נַטַר מֹשֶה ניז קַביח אָמד:
ומֹשֶה בכֿדאונד גפֿת גֶרא בבַנדֶהֶ כֿוד בדי יא
נְמודי וגֶרא דַר נַטַר תו אֶלְתֶפֿאת נַיאפֿתַם
כה באַרֶ גְמיעֶ אין קוֹם. רא בַר מן נְהאדי:
אָיא מָן בתַמאמִיֶ אין קוֹם חאמֶלה שדה יא יב
מַן אישאן רא זאיידה אַם כה במַן מיגויי
אישאן רא דַר אָגוֹשֶ כֿוד בֶרְדאר בזמיני כה
בְראיֶ פִדַראנֶ אישאן קַסַם כֿורדי מֶתְֿלֶ לַלַה
כה טֶפְֿלֶ שיר כָֿוארה רא בָר מידאַרְד: גושת יג
אַז כגא פֶיְדא כֿנם תא בהַמֶהֶ אין קוֹם בדהַם
זירא נַזדֶ מַן גֶריאן שדה מיגויַנד מארא גושת
בדה תא בכֿורים: מַן בתַנְהאיי נמיתַואנַם יד
תַחַמֹלֶ תַמאמִיֶ אין קוֹם רא בְנֶמאיַם זירא בַר
מַן זִיאד סַנגין אַסת: ואַגַר בא מַן גֶנין רַפְֿתאר טו
נְמאיי פַס הַרגאה דַר נַטַרֶ תו אֶלְתֶפֿאת
יאפֿתַם מַרא בְּכֹשתה נאבוד סאז תא בַד
בַכְֿתִיֶ כֿוד רא נבינם:
פַס כֿדאונד מֹשֶה רא כֿטאב כרדה גפֿת טז

בהעלתך

הַפתאד נַפַּר אַז מַשאיֵךְ בני ישראל כה
אישאן רא מידאני כה מַשאיֵךְ קוֹם וסַרְוַראןֵ
אֻנהא מיבאשַׁנד נַזֵד מַן גַמע כֹן ואישאן רא
בכֵימֵה אֶנְתֵמאע בִיאָוַר תא דַר אָנגא בא תו
יז באִיסְתַנד : ומַן נאזֵל שדה דַר אָנגא בא תו
סֹכַן כֹואהַם גפת ואַז רוחי כה בַר תו אַסת
גרֵפתה בַר אישאן כֹואהַם נהאד תא בא תו
מֹתַחַמֵל באר אין קוֹם באשַׁנד ותו בתַנְהאיִי
יח מֹתַחַמֵל אָן נַבאשי : וקוֹם רא בגו כה בְראיֵ
פַרדא כֹוד רא תַקְדיס נְמאייד תא גושת
בכֹוריד גֶונכה דַר גושׁ כֹדאונד גֵרִיאן שדה
גפתיד כיסת כה מארא גושת בכֹוראַנַד זירא
כה דַר מִצר מארא כֹוש מיגדַשת פַס כֹדאונד
שמא רא גושת כֹואהַד דאד תא בכֹוריד :
יט נַה יַכרוז ונה דו רוז כֹואהיד כֹורד ונַה פַנג
כ רוז ונַה דַה רוז ונַה ביסת רוז : בַלכה יַכְמאהֵ
תמאם תא אַז בינִיֵ שמא בירון אָיַד ונַזֵד
שמא מַכְרוה שַׁוַד גֶונכה כֹדאונד רא כה דַר
מִיאןֵ שמא אסת רַד נמודיד ובחֹצורֵ וַיֵ גרִיאן
שדה גפתיד גֵרא אַז מֶצְר בירון אָמַדים :
כא משֶׁה גפת קוֹמי כה מַן דַר מִיאןֵ אישאנַם
שֶׁשצד הזאר פִיאדה אַנד ותו גפתי אישאן
רא גושת כֹואהַם דאד תא יַכְמאה תְמאם
כב בכֹורַנד : אָיא גַלֵה הא ורַמה הא בְראיֵ אישאן

כְּשְׁתה שַׁוַד תא בְּראֵי אישאן כְּפאַית כֻּנַד
יא הַמֶהֶ מאהִיאֶן דַריא בְּראֵי אישאן גְּמע
שַׁוַנד תא בְּראֵי אישאן כפאית כֻּנַד׃
כְֿדאונד מֹשֶה רא גֻּפְת אָיא דַסְתֶ כְֿדאונד כג
כותאה שֻׁדה אַסת אַלְאָן כְֿואהִי דיד כה כַּלאמֶ
מַן בַּר תו ואקֶע מישַׁוַד יא נַה׃ פַּס מֹשֶׁה כד
בירון אָמַדה סֻכְֿנאן כְֿדאונד רא בקַוְם גֻּפְת
וְהַפְתאד נַפַר אַז מַשאיְךְ קַוְם רא גְּמע כַּרדה
אישאן רא באַטְראף כֵּיְמה בַּר פא דאשת׃
וּכְֿדאונד דַר אַבר נאזֶל שֻׁדה בא וֵיְ תַכַּלֻּם כה
נְמוּד ואַז רוחי כה בַּר וֵיְ בוּד גֶרֶפְתה בַּר
אָן הַפְתאד נַפַרֶ מַשאַיְךְ נְהאד וגֶון רוח בַּר
אישאן קראר גרפת נַבוּוַת כַּרַדנד ליכַן מזיד
נַכַּרַדנד׃ אמא דו נַפַר דַר לַשְׁכַּר גאה באקי כו
מאנדַנד כה נאמֶ יכי אֶלְדָּד בוּד ונאמֶ דיגַרי
מֵידָד ורוח בַּר אישאן נאזֶל שֻׁד ונאם האיֵ
אישאן דַר תַּבְּת בוּד ליכַן נַזֶד כֵּיְמה נַיאמדה
דַר לַשְׁכַּר גאה נַבוּוַת כַּרדנד׃ אָנגאה גְוַאני כז
דַוִיד ובמֹשֶׁה כַּבַר דאדה גֻּפְת אֶלְדָּד ומֵידָד
דַר לַשְׁכַּר גאה נַבוּוַת מיכֻּנַנד׃ וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן כח
כֿאדֶמ מֹשֶׁה כה אַז בַּרגֻזידגאן או בוּד דַר
גְואב גֻּפְת אֵיְ אָקאַיֶ מֹשֶׁה אישאן רא מַנְע
נְמא׃ מֹשֶׁה וֵיְרא גֻּפְת אָיא תו בְּראֵי מַן חַסַד כט
מיבַרי כאשכה תַמאמֵי קַוְמֶ כְֿדאונד נָביא

מיבודַנד וכֿדאונד רוחֶ כֿוד רא בַר אישאן
אֶפֿאצֹה מִינֻמוד׃
ל פַּס מֹשֶה בא מַשאיִךְ ישראל בלַשְכַר גאה
לא אַמַדנד׃ ובאדי אַז גאנֶב כֿדאונד וַזידה שַלְוִי
רא אַז דַריא בַר אָוַרד ואָנהא רא באַטְראףְ
לַשְכַר גאה תַכֿמינַא" יַכרוז ראה באִין טַרַףְ
ויַךְ רוז ראה באָן טַרַףְ פִראכַנדה סאכְֿת וקַריבֶ
לב בדו דְראע אַז רויֶ זמין באלא בודַנד׃ וקְוֹם
בַר כֿאסתה תַמאמִיֶ אָן רוז ותַמאמִיֶ אָן שַב
ותַמאמֶ רוזֶ דיגַר שַלְוִי רא גַמע כַרדַנד ואָנכה
כַמְתַר יאפֿתה בוד דַה חומֶר גַמע כַרדה
בוד ואָנהא רא באַטְראףְ אֹרדו בראיֶ כֿוד פַהְן
לג כַרדַנד׃ וגושת הַנוז דַר מִיאן דַנדאנֶ אישאן
מיבוד פיש אַז אָנכה גַאיידה שַוַד כה גַצַבֶ
כֿדאונד בַר אישאן אַפֿרוכֿתה שדה כֿדאונד
קְוֹם רא בבַלאיֶ בֶסיאר סַכֿת מֻבתַלא סאכְֿת׃
לד ואָן מַכאן רא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה נאמידַנד זירא
קְוֹמִי רא כה שַהְוַת פִרַסת שַדַנד דַר אָנגַא
לה דַפֿן כַרדַנד׃ וקְוֹם אַז קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה בחֲצֵרוֹת
כוץֶ כַרדה דַר חֲצֵרוֹת תַוַקֻףְ נמודַנד׃

באב יב

א ומִרְיָם ואַהֲרֹן דַר בארהֶ זַן חַבַשִי כה מֹשֶה
גְרֶפְֿתה בוד בַר או שְכאיַת אָוַרדַנד זירא זַן

חַבַשׁי גִרֶפְתה בוד׃ וגפְתַנד אָיא כֹדאונד בא ב
מֹשֶׁה בתַנְהאיי תַכַלֹם נמודה אַסת מַגַר במא
ניז תַכַלֹם נַנֶמודה וכֹדאונד אינרא שׁניד׃
ומֹשֶׁה מַרְדֶ בסיאר חַלים בוד בישְׁתַר אַז ג
גמיעֶ מַרְדֹמאני כה בַר רוי זמין אַנד׃
דַר סאעַת כֹדאונד במֹשֶׁה ואַהַרֹן ומִרְיָם גפת ד
שׁמא הַר סה נַזדֶ כֶיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע בירון אָיִיד
והַר סה בירון אָמדנד׃ וכֹדאונד דַר סְתוןֶ ה
אַבר נאזֶל שׁדה בדַרֶ כֶיְמֶהֶ איסתאד ואַהֲרֹן
ומִרים רא כֹואנְדה אישאן הַר דו בירון אָמַדנד׃
ואו גפת אַלְאָן סכֹנאןֶ מַרא בֶשְׁנֶויד אַגַר דַר ו
מיאןֶ שׁמא נָבִיא באשַׁד מַן כה יְהוָֹה הַסתַם
כֹוד רא דר רוֹאַיָא בַר או טאהֶר מיכֹנַם ודַר
כֹואב באו סכֹנַן מיגוּיַם׃ אַמא בַנְדֶהֶ מַן מֹשֶׁה ז
גֶנין ניסת׳ או דַר תְמאמיֶ כֹאנֶהֶ מַן אַמין אַסת׃
בא ויֶ רו ברו ואָשְׁכארא ונַה דַר רַמְז הא סכֹנַן ח
מיגוּיַם ושַׁביהֶ כֹדאונד רא מֹעאיֶנה מיבינַד פַס
גֶרא נַתרסידיד כה בַר בַנְדֶהֶ מַן מֹשֶׁה שׁכאיַת
אָוַרְדיד׃ ונֶצַבֶ כֹדאונד בַר אישאן אַפְרוכֹתה ט
שׁדה בְרַפְת׃ וגֶון אַבר אַז רויֶ כֶיְמֶה בַרכֹאסְת י
אינַךְ מִרְיָם מֶתְלֶ בַרְף מַבְרוץ בוד ואַהֲרֹן
בַר מִרְיָם נִגאה כַרד ואינַךְ מַבְרוץ בוד׃ ואַהֲרֹן יא
במֹשֶׁה גפת וָאי אֵיְ אָקאיַם באַרֶ אין גנאה
רא בַר מא מַגדאר זירא כה חְמאקַת כַרדה

יג גנאה וַרזידה אים: ואו מֶתְּלֶ מֻיֶית נַבאשַׁד
כה גֶון אַז רַחֶםֶ מאדַרַשׁ בירון אָיַד נֻצְף בַדַנַשׁ
יג פוסידה באשַׁד: פַס משֶׁה נַזֶד כֿדאונד אֶסְתֶגֿאתֶה
יד כרדה גפֿת אֶיְ כֿדא אורא שַׁפֿא בדה: כֿדאונד
במשֶׁה גפֿת אַגַר פִּדַרַשׁ ברוֶיְ וֶיְ פַּקַט אָב
דֶהאן מיאַנדאכֿת אָיא הַפֿת רוז כֿגַל נמי שֻׁד פַס
הַפֿת רוז בירון לַשְׁכַר גאה מַחְבוס בשַׁוַד
טו ובַעד אַזאן דאכֿלֶ שַׁוַד: פַס מִרְיָם הַפֿת רוז
בירון לַשְׁכר גאה מַחְבוס מאנְד ותא דאכֿל
טז שדֶן מִרְיָם קוֹם כוּגֶ נַכַרדַנד: ובַעד אַזאן קוֹם אַז
חֲצֵרוֹת כוּגֶ כַרדה דַר צַחְראֶ פָּארָן אוֹרְדו זַדַנד:

פ פ פ לז

באב יג

א ופֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת:
ב כַסאן בֶפֿרֶסְת תא זמין כְּנַעַן רא כה בבני
ישראל דאדַם גאסוסי כֿנַנד יַךְ נַפַּר רא אַז
סַבְטֶ אָבאֶ אישאן כה הַר כֿדאם דַר מִיאןֶ
ג אישאן סַרְוַר באשַׁד בפֿרֶסְתיד: פַס משֶׁה
בפַרמאןֶ כֿדאונד אישאן רא אַז צַחְראֶ פָּארָן
פֿרֶסְתאד והַמֶהֶ אישאן רוֹאַסאֶ בני ישראל
ד בודַנד: ונאם האֶ אישאן אינהא אסת אַז סַבְטֶ
ה רְאוּבֵן שַׁמּוּעַ בֶּן־זַכּוּר: אַז סַבְטֶ שִׁמְעוֹן שָׁפָט
ו בֶּן־חוֹרִי: אַז סַבְטֶ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה: אַז סַבְטֶ

שלח

יִשָּׂשכָר יִגְאָל בֶּן־יוֹסֵף׃ אַז סַבְטֵ אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ ח
בִּן־נוּן׃ אַז סַבְטֵ בִנְיָמִן פַּלְטִי בֶּן־רָפוּא׃ אַז ט י
סַבְטֵ זְבוּלֻן גַּדִּיאֵל בֶּן־סוֹדִי׃ אַז סַבְטֵ יוֹסֵף אַז יא
סַבְטֵ מְנַשֶּׁה גַּדִּי בִּן־סוּסִי׃ אַז סַבְטֵ דָן עַמִּיאֵל יב
בֶּן גְּמַלִּי׃ אַז סַבְטֵ אָשֵׁר סְתוּר בֶּן־מִיכָאֵל׃ יג
אַז סַבְטֵ נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶּן־וָפְסִי׃ אַז סַבְטֵ יד טו
גָּד גְּאוּאֵל בֶּן־מָכִי׃
אִין אַסת נאם האיֵ כסאני כה מֹשֶׁה בְראיֵ טז
גְאסוּסִיֵ זמין פִֿרֵסְתָאד ומֹשֶׁה הוֹשֵׁעַ בִּן־נוּן רא
יְהוֹשֻׁעַ נאם נְהאד׃ ומֹשֶׁה אִישאן רא בְראיֵ יז
גְאסוּסִיֵ זמיןֵ כְנַעַן פִֿרֵסְתאדה באִישאן גֻפְֿת אַז
אִינגְא בנגוב רַפְֿתה בכוּהֵסְתאן בַר אָיִיד׃
וזמין רא בה בִיניד כה גֻונה אַסת ומַרְדֹם יח
רא כה דַר אָן סאכֵננד כה קַוִי אַנד יא צַעִיף קַליל
אַנד יא כַתִיר׃ וזמיני כה דַר אָן סאכֵנַנד יט
גֻונה אַסת ניך יא בַד ודַר גֶה קִסְם שַׁהר
הא סאכֵנַנד דַר גֻאדֹר הא יא דַר קַלְעה הא׃
וגֻונה אַסת זמין גֶרֶב יא לאגַר דרַכֿת דארַד יא כ
נַה פַּס קַוִי־דִל שדה אַז מִיוֶהֵ זמין בִיאָוַריד
ואָנְוַקת מְוֹסֶם נֻובַרֵ אַנגור בוד׃ פַּס רַפְֿתה כא
זמין רא אז בִיאבאןֵ צִן תא רְחוב נַזְדֵ מַדְכַל
חֲמָת גְאסוסי כַרדנד׃ ובנגוב רַפְֿתה בחֶבְרוֹן כב
רסידַנד ואֲחִימָן ושֵׁשַׁי ותַלְמַי בני עֲנָק דַר
אָנגְא בודנד אָמא חֶבְרוֹן הַפְֿת סאל קַבל אַז

כג צוען מִצר בנא שדה בוד: ובֵואדִיֵ אֶשׁכֹּל
אָמדַנד ושאכֵהי בא יַך כוֹשֶׁהֵ אַנגור ברידה
אָנרא בַר גֻוב דַסתי מִיאֻן דו נַפַּר בא קַדרי
כד אַז אַנאר ואַנגִיר בַרדאשתה אָוַרדַנד: ואָן
מַכאן בסבַבֵ כוֹשֶׁהֵ אַנגור כה בני ישראל אַז
אָנגא ברידה בודַנד בֵואדִיֵ אֶשׁכּוֹל נאמידה
כה שד: ובַעד אַז גֶהל רוז אַז גַאסוסִיֵ זמין
כו ברגַשְׁתַנד: ורואנה שדה נַזדֵ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן
ותַמאמִיֵ גַמאעַתֵ בני ישראל בה קָדֵשׁ דר
בִיאבאןֵ פָּארָן רסידַנד ובִראיֵ אישאן ובִראיֵ
תַמאמִיֵ גַמאעַת כַבַר אָוַרדַנד ומיוֶהֵ זמין רא
כז באישאן נְשאן דאדַנד: ובראיֵ או חַכאיַת
כרדה גפתַנד בזמיני כה מארא פִרֵסְתאדי
רַפּתים ובדרסתי כה בשיר ושַהד גַאריסת
כח ומיוֶה אַשׁ אינַסת: ליכַן מרדמאני כה דַר
זמין סאכֵנַנד זור אָוַרנד ושַהר האיַשׁ חֵצאר
דאר ובסיאר עַטים ובני עֲנָק רא ניז דַר אָנגא
כט דידים: ועֲמָלֵק דַר זמין גַנוב סאכֵנַנד וחִתִּיאן
ויְבוּסִיאן ואֶמֹרִיאן דַר כוהֶסתאן סכונַת דארַנד
וכֵנַעאנִיאן נַזדֵ דַריא ובַר כֵנארֵהֵ יַרְדֵּן סאכֵנַנד:
ל וכָלֵב קוֹם רא פישֵׁ מֹשֶׁה כאמוש סאכתה
גפת פֵי־אלְפוֹר ברֵוים ואָנרא דַר תַצַרֹּף אָרים
לא זירא כה מיתֵואנים בַר אָן קאלֵב שֻׁוים: אַמא אָן
כַסאני כה בא וַיֵ רַפתה בודַנד גפתַנד נמי

תְואנים בא אין קֹום מֹקאֲבִלה נמאיים זירא כה
לב אישאן אַז מא קַויתַרנד : וַדַר בארֶה זמיני כה
אֶנרא גְאסוסי כַרדה בודַנד כַבַרֶ בַד נַזדֶ בני
ישׂראל אֶוַרדה גפֿתַנד זמיני כה בְראִיֶ גְאסוסִיֶ
אֶן אַז אֶן גדַשׂתים זמיני אסת כה סאכֶנאןֶ
כֹוד רא מיכֹורַד ותַמאמִיֶ קֹומי כה דַר אֶן
לג דידים מַרדאןֶ בלַנד קַד בודַנד : וַדַר אֶנגְא
גַבָאראןֶ בני עֲנָק רא דידים כה אֹולאדֶ גַבאראן
אַנד ומא דַר נַטַרֶ כֹוד מֶתלֶ מַלַך בודים
והַמגֶנין דַר נַטַרֶ אישאן מינֶמודים :

באב יד

א ותַמאמִיֶ גמאעֶת אֶואזֶ כֹוד רא בלַנד כִרדה
פַֿריאד נְמודַנד וקֹום דַר אֶן שב מיגֶריסתַנד :
ב וגמיעֶ בני ישׂראל בַר משֶׁה ואַהֲרֹן הַמְהַמה
כֶרדַנד ותַמאמִיֶ גמאעֶת באישאן גפֿתַנד כאשכה
דַר זמיןֶ מֶצְר מימֻרדים יא דַר אין צַחְרא
ג וַפֿאת מי יאפֿתים : וגֶרא כֹדאונד מארא באין
זמין מיאָוַרד תא בדַםִ שַׁמשיר בִיפֿתים וזַנאן
ואַטְפֿאלֶ מא בִיַגְמא בִרדה שַׁונד אֶיא בַרְגַשְׁתַן
ד במֶצְר בְראִיֶ מא בהְתַר ניסת : וביַכְדיגַר גפֿתַנד
סַרדארי בְראִיֶ כֹוד מֹקַרַר כַרדה במֶצְר בַר
ה גַרדים : פַס משֶׁה ואַהֲרֹן בחֹצֹורֶ תַמאמִיֶ גרוהֶ
ו גמאעַתֶ בני ישׂראל בְרו אפֿתאדַנד : וִיהוֹשֻׁעַ

שְׁלַח

בֶּן־נוּן וכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה כה אַז גְאסוסאָן זמין
ז בודַנד רַכְּתֵ כׄוד רא דַרידַנד: ותַמאמִיֵ גְמאעַתֵ
בני ישׂראל רא כְּטאב כַרדה גפְתַנד זמיני
כה בְּראיֵ גְאסוסִיֵ אָן אַז אָן עׄבור נְמודים
ח זמין בסיאר בסיאר כׄובי אסת: אַגַר כׄדאוַנד
אַז מא ראצׄי אסת מארא באין זמין אָוַרדה
אָנרא במא כׄואהַד בַכׄשיד זמיני כה בשיר
ט ושַׁהְד גְאריסת: זְנהאר אַז כׄדאונד מְתַמַרֵד
מַשֵׁויד ואַז אַהלֵ זמין תַרסאן מַבאשיד זירא
כה אישאן כׄוראךְ מא הַסתַנד סאיֵהֵ אישאן
אַז אישאן גֻדַשׁתה אַסת וכׄדאונד בא מאסת
י אַז אישאן מַתַרסיד: ליכַן תַמאמִיֵ גְמאעַת
גפְתנד כה באיַד אישאן רא סַנְגסאר כׄנַנד
אָנגאה גְלאלֵ כׄדאונד דַר כֻיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע בַר
תַמאמִיֵ בני ישׂראל טׄאהֵר שֻׁד:
יא וכׄדאונד במֹשֶׁה גפְת תא בכַיְ אין קוֹם מַרא אֶהאנַת
נְמאיַנד ותא בכַיְ בא וגוּדֵ הַמֵהֵ אָיאתי כה
דַר מִיאָן אישאן נְמודַם במַן אימאן נַיאָוַרַנד:
יב אישאן רא בוַבא מְבְתַלא סאכׄתה הַלאךְ מיכֻנַם
ואַז תו קוֹמי בֻזֻרְג ועַטׄים תַר אַז אישאן
יג כׄואהַם סאכׄת: מֹשֶׁה בכׄדאונד גפְת אָנגאה
מְצְרִיאן כׄואהַנד שׁניד זירא כה אין קוֹם רא
בֻקדרַתֵ כׄוד אַז מִיאָן אישאן בירון אָוַרדי:
יד ובסאכֵנאָן אין זמין כַבָר כׄואהְנד דאד ואישאן

שנידה אַנד כה תו אֶי כׄדאונד דַר מִיאָן אין
קֻוםֿ הַסתי זירא כה תו אֶי כׄדאונד מׄעאיֶנה
דידה מישֻׁוי ואַבְר תו בַר אישאן קאיֶם אַסת
ותו פֵישֶׁ רוֵי אישאן רוז דַר סֻתוּן אַבר וׄשַׁב
דַר סֻתוּן אָתש מיכׄראמי: פַס אַגַר אין קֻוםֿ טו
רא מֻתׄלֶ שַׁכְץ ואחֶד בכׄשי טַואיֶפִי כה אָואזֶה
תׄרא שנידה אַנד כׄואהנד גפׄת: גֻונכה כׄדאונד טז
נתְואַנסת אין קֻוםֿ רא בזמיני כה בראיֵ אישאן
קַסַם כׄורדה בוד דַר אָוַרַד אַז אין סבַב
אישאן רא דַר צַחרא כֻשת: פַס אַלאָן קֻדְרַתֶ יז
כׄדאונד עַטים בשַׁוַד גֻנאנכה גפׄתה בודי:
כה יְהוָֹה דיר־כׄשם ובסיאר רַחים ואָמֻרְזַנדֶה יח
גֻנאה ועִצִיאן אַסת ליכֵן מׄגַרַם רא הַרגז ביסֶזא
נַכׄואהד גדׄאשת בַלכה עֻקובַתֶ גֻנאה פֻדַראן
רא בַר פִסַראן תא פׄשתֶ סֵיוֹם וגֶהארֹם מירֶסאנד:
פַס גֻנאהֶ אין קֻוםֿ רא בַר חַסַבֶ עַטֻמַתֶ רַחְמַתֶ יט
כׄוד ביאמֻרְז גֻנאנכה אין קֻוםֿ רא אַז מֶצְר
תא אִינגא אָמֻרְזידֶהי: כׄדאונד גפׄת בַר חַסַבֶ כ
כַלאמֶ תו אָמֻרזידַם: ליכַן בחַיאתֶ כׄדַם קַסַם כא
כה תַמאמִיֵ זמין אַז גלאלֶ יְהוָֹה פֻר כׄואהַד
שד: גֻונכה גְמיעֶ מַרדאני כה גלאל ואָיאתֶ כב
מַרא כה דַר מֶצְר ובִיאבאן נמודם דידַנד
מַרא דַה מַרתֶבה אֶמְתֶהאן כרדה אָואזֶ מַרא
נַשֶׁנידַנד: בדֹרֻסתי כה אישאן זמיני רא כה כג

שלח

בְראיֵ פְּדַראןְ אישאן קַסַם כֿורדַם נַכֿואהנד
דיד והַרכה מַרא אֶהאנַת כַרדה באשַד אֶנרא
כד נַכֿואהד דיד: ליכַן בַנדֵה מַן כָלֵב גֶונכה
רוחֵ דיגַר דאשת ומַרא תָמאמא אֶטאעַת
נְמוד אורא בזמיני כה רַפתה בוד דאכֵֿל
כֿואהַם סאכֿת ודֻרְיַתֵ או ואַרֵתְ אָן כֿואהַנד
כה שד: וגֶונכה עֲמָלֵקיאן וכְנַעֲניאן דַר ואדי
סאכֵנַנד פַרדא רו גַרדאנידה אַז ראהֵ בַחרֵ
קְלְזֻם בצַחרא כוגֶ כניד:
כו ולֿדאונד משֶה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה גפת:
כז תא בכֵי אין גמאעַתֵ שריר רא כה בַר מַן
הַמְהַמה מיכֿנַנד מֻתחַמל בשַום הַמְהַמֵה בני
ישראל רא כה בַר מַן הַמְהַמה מיכֿנַנד שנידַם:
כח באישאן בגו כֿדאונד מיגויַד בחַיאתֵ כֿוד קַסַם
כה גֶנאנכה שמא דַר גושֵ מַן גפתיד הַמגֶנאן
כט בא שמא עמַל כֿואהַם נְמוד: לאשׁ האיֵ
שמא דַר אין צַחרא כֿואהד אפתאד וגְמיע
שְמֻרדה שדֶגאןְ שמא בַר חַסַבֵ תַמאמֵי עַדַדֵ
שמא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר כה בַר מַן
ל הַמְהַמה כַרדה איד: שמא בזמיני כה דַר
בארֵהֵ אָן דַסְתֵ כוד רא בלַנד כַרדַם כה
שמא רא דַר אָן סאכֵן גַרדאנַם הַרגֶז דאכֵֿל
נַכואהיד שד מַגַר כָלֵב בֶן־יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻׁעַ בִן־נוּן:
לא אַמא אַטפאלֵ שמא כה דַר בארֵהֵ אָנהא

נפתיד כה ביַגְמא בודה כׄואהנד שֻד אישאן
רא דאכֵׄל כׄואהַם כַרד ואישאן זמיני רא כה
שׂמא רַד כַרדיד כׄואהַנד דאנֶסת: ליכַן לאשׂ לב
האיֵ שׂמא דַר אין צַחרא כׄואהד אפֿתאד:
ופֿסַראןֶ שׂמא דַר אין צַחרא גֶהל סאל אָוארה לג
בודה באר זְנא כארֵי שׂמא רא מֹתַחַמל
כׄואהַנד שֻׂד תא לאשׂ האיֵ שׂמא דַר צַחרא
תַלַףְ שַׂוַד: בַר חַסַבֵ שְׂמארֵהֵ רוז האיי כה לד
זמין רא גְאסוסי מיכַרדיד יַעני גֶהל רוז· יַך
סאל בְעַוַץְ הַר רוז באר גְנאהאןֶ כׄוד רא
גֶהל סאל מֹתחַמֵל כׄואהיד שֻד ומֹכׄאלַפַֿתֵ
מַרא כׄואהיד דאנֶסת: מַן כה יְהוָה הַסְתַם לה
גֻפְתַם כה אַלְבַתה אינרא בתַמאמִיֵ אין גְמאעַתֵ
שׂריר כה בצְדֵ מַן גְמע שֻׂדה אַנד כׄואהַם
כַרד ודַר אין צַחְרא תַלַףְ שֻׂדה דַר איננְא
כׄואהַנד מֻרד: ואַמא אָן כַסאני כה משֶׁה לו
בְראיֵ גְאסוסִיֵ זמין פֶֿרֵסְתאדה בוד ואישאן
גֶון בַרְגַשְׂתַנד כׄבַרֵ בַד דַר בארֵהֵ זמין אָוַרדה
תַמאמֵ גְמאעַת רא אַז או גִלֵה־מַנד סאכׄתַנד:
אָן כַסאני כה אין כׄבַרֵ בַד רא דַר בארֵהֵ לז
זמין אָוַרדה בודַנד בהֹצֹורֵ כׄדאונד אַז וַבא
מֻרְדַנד: אַמא יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן וְכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה לח
אַז גֻמְלֵהֵ אָנאני כה בְראיֵ גְאסוסִיֵ זמין רַפֿתה
בודַנד זַנדה מאנדַנד: וגֶון משֶׁה אין סכׄנאן לט

רא בנְמיעֶ בני ישׂראל גפֿת קוֹם בסיאר גְריסתַנד :
מ ובאמְדאדאן בזודי בּרלֿאסתה בסַרֶ כוה בַר
אָמַדה גפֿתַנד אינַך חאצֵרים ובמכאני כה
כֿדאונד וַעְדה דאדה אַסת מיִרוים זירא גנאה
מא כַרדה אים : משֶׁה גפֿת גֶרא אַז פַֿרמאן כֿדאונד
תַגָאוֻז מינֻמאיִד ליכַן אין כאר בְּכאם נַכֿואהַד
מב שֻׁד : מַרֶויד זירא כֿדאוַנד דַר מִיאן שׁמא
ניסת מַבאדא אַז פישֶׁ דשְׁמנאן כֿוד מֻנְהַזֶם
מג שׁויד : זירא עֲמָלֵקִיאן וכֵנַעֲנִיאן אָנגָא פישֶׁ רוִיֵ
שׁמא הַסְתַנד פַס בשַׁמְשִׁיר כֿואהיד אפֿתאד
וגֻונכה אַז פֵּירַוִיֵ כֿדאוַנד רו גַרדאנידה איד
מד לְהָדֹא כֿדאונד בא שׁמא נַכֿואהַד בוד : ליכַן
אישאן אַז ראה תַכַבֹר בסַרֶ כוה רַפֿתַנד אַמא
תאבותֶ עַהְדֶ כֿדאונד ומשֶׁה אַז מִיאנֶ לַשְׁכַר
מה גאה בירון נַרַפֿתַנד : אָנגאה עֲמָלֵקִיאן וכְנַעֲנִיאן
כה דַר אָן כוהֶסְתאן סאכֶן בודַנד פֿרוד
אָמַדה אישאן רא זַדַנְד ותא חָרְמָה מֻנְהַזֶם
סאכֿתַנד :

באב טו

א וכֿדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפֿת :
ב בני ישׂראל רא כְּטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון בזֵמִין סכונַתֶ כֿוד כה מַן אָנרא בשׁמא
ג מידֶהַם דאכֶל שֵׁויד : ומיכֿואהיד הַדְיֵהֶ אָתֵשין

בְּראַי כֹדאוַנד בגֻדֹראניד גֶה קֻרבאנִי סוכֹתַני
וגֶה דַּבִיחֶה וַפֹאַי נַדֹר יא בְראַי נאפֶלה יא
דַר עִיד האַי כוד בְּראַי גֻדֹראנידַן הַדְיֶה כֹושְׁבו
בגִהַת כֹדאוַנד כֹואה אַז רַמֶה וכֹואה אַז גַלֶה:
אֻנגאה כַּסִי כה הַדְיֶה כֹוד רא מיגֻדֹראנַד ד
בְּראַי הַדְיֶה אָרְדי יַךְ עֹשְׂרֶ אֵיפֹא אָרְד נַרםֶ
מַכֹלוט שׂדהֶ בא יַךְ רֹבֶע הין רוֹגַן בגִהַתֶ
כֹדאוַנד בגֻדֹראנַד: וברַאַי הַדְיֶה ריכֹתַני יַךְ ה
רֹבֶע הין שַׂראב בא קֻרבאנִי סוכֹתַני יא בְּראַי
דַבִיחֶה בגִהַתֶ הַר בַּרֶה חאצַר כֹן: יא בגִהַתֶ ו
קוגֶ בראַי הַדְיֶה אָרְדי דו עֹשְׂר אֵיפֹא אָרְדֶ
נַרם מַכֹלוט שׂדה בא יך תֻלְתֶ הין רוֹגַן
חאצַר כֹן: ובגהַת הַדְיֶה ריכֹתַני יַךְ תֻלְתֶ הין ז
שׂראב בְּראַי כֹושבויִ בגִהַתֶ כֹדאונד חאצַר
כֹן: וגֶון גאוי בראַי קֻרבאנִי סוכֹתַני יא דַבִיחֶהי ח
בְּראַי אַדאַי נַדֹר יא בְּראַי דַבִיחֶה סלאמתי
בגִהַתֶ כֹדאונד חאצַר מיכֹני: אֻנגאה בגִהַתֶ ט
הַדְיֶה אָרְדי סה עֹשׂר אָרְדֶ נַרם מַכֹלוט שׂדה
בא נֵצְף הין רוֹגַן בא גאו בגֻדֹראנַד: וּבְראַי י
הַדְיֶה ריכֹתַני נֵצְף הין שׂראב בגֻדֹראן תא
הַדְיֶה אָתֵשין כֹושְבו בְּראַי כֹדאונד בשַׁוַד:
הַמגֶנין בראַי הַר גאו ובְראַי הַר קוגֶ ובְראַי יא
הַר בַּרֶה נַרינה והַר בֻזגאלה כַּרדה שַׂוַד:
בַר חַסַבֶ שׂמארֶהי כה חאצַר כֹניד בדין קִסְם יב

בְראיֵ הַר יַד מֻואפֶּק שְמארֶהֶ אָנהא עַמַל
יג נְמאייד: הַר מֻתַוַטֶּן גֻון הַדְיֶהֶ אָתֶשִין כֻושבוּ
בְראיֵ כֻדאונד מיגֻדֶראנד אין אַואמֶר רא באין
יד טֻור בגא ביאָוַרד: ואַגַר גַריבי כה דַר מִיאַן שמא
מַאוָא גזינַד הַרכה דַר קַרֶן האיֵ שמא דַר מִיאַן
שמא באשד מיכֻואהַד הַדְיֶהֶ אָתֶשִין כֻושבוּ
בְראיֵ כֻדאונד בגֻדֶראנד בנֻוְעי כה שמא עַמַל
טו מינֻמאייד או ניז עַמַל נְמאיַד: בְראיֵ שמא
כה אַהְלֶ גְמאעַת הַסתיד ובְראיֵ גַריבי כה
נַזדֶ שמא מַאוָא גזינַד יַך פַּריצַה באשַד
פַּריצֶהֶ אַבַדי דַר נַסל האיֵ שמא מַתַלֶ שמא
טז בחֻצֻורֶ כֻדאונד מַתַלֶ גַריב אַסת: יַך קאנון
ויַך חֻכם בְראיֵ שמא ובְראיֵ גַריבי כה דַר
מִיאַן שמא מַאוָא גזינַד כֻואהַד בוד:
יז
יח וכֻדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפת: בני
ישראל רא כֻטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
בזמיני כה מַן שמא רא דַר אָן דַר מיאָוַרַם
יט דאכֶל שֻויד: ואַז מַחְצוּלֶ זמין בכֻוריד אָנגאה
הַדְיֶהֶ אַפְראשתַני בְראיֵ כֻדאונד בגֻדֶראניד:
כ אַז כַמירֶ אַוַלֶ כֻוד גֶרְדֶהי בגְהַתֶ הַדְיֶהֶ
אֶפְראשתַני בגֻדֶראניד מֶתְלֶ הַדְיֶהֶ אַפְראשתַניֵ
כא כַרמַן הַמגְנאן אֶנרא בגֻדֶראניד: אַז כַמירֶ
אַוַלֶ כֻוד הַדְיֶהֶ אַפְראשתַני דר קַרֶן האיֵ כֻוד
בְראיֵ כֻדאוַנד בגֻדֶראניד:

והרגאה סהוא" כטא כרדה גמיע אין אואמר כב
רא כה כדאונד במשה גפתה אסת בגא
ניאורדה באשיד: יעני הרגה כדאונד בואסטה כג
משה שמא רא אמר פרמוד אז רוזי כה
כדאונד אמר פרמוד ואז אן בבעד דר קרן
האי שמא: פס אגר אין כאר סהוא" ובדון כד
אטלאע גמאעת כרדה שד אנגאה תמאמי
גמאעת יך גאו נואן בראי קרבאני סוכתני
וכושבויי בנהת כדאונד בא הדיה ארדי והדיה
ריכתני אן מואפק רסם בגדראננד ויך בז
נר בנהת קרבאני גנאה: וכאהן בראי תמאמי כה
גמאעת בני ישראל כפארה נמאיד ואישאן
אמרזידה כואהנד שד זירא כה אן כאר סהוא"
שדה אסת ואישאן קרבאני כוד רא בנהת
הדיה אתשין כדאונד וקרבאני גנאה כוד רא
בנהת סהו כויש בחצור כדאונד גדארנידה אנד:
ותמאמי גמאעת בני ישראל וגרבי כה דר כו
מיאן אישאן סאכן באשד אמרזידה כואהנד
שד זירא כה בתמאמי גמאעת סהוא" שדה
בוד:
ואגר יך נפר סהוא" כטא כרדה באשד כז
אנגאה בז מאדה יכסאלה בראי קרבאני גנאה
בגדראנד: וכאהן בנהת אן כסי כה סהו כח
כרדה אסת גונכה כטאי או אז נאדאנסתגי

שלח

בוד בחֹצוּר כֹדאונד כָפארה כֹנַד תא בגֹהַת
כט וֵיְ כַפארה בשַׁוַד ואָמֹרזידה כֹואהַד שֻׁד : בגֹהַתְ
כַסי כה סַהְוָא" כֹטא כֹנד כֹואה מֹתַוַטֵּני
אַז בני ישראל וכֹואה גֹריבי כה דַר מִיאַן
אישאן סאכֵן באשַׁד יַךְ קאנון כֹואהַד בוד :
ל ואַמא כַסי כה בדַסתְ בלַנד עַמַל גֻמאיַד גֵר
מֹתַוַטֵּן וגֵה גַריב או בכֹדאונד כֻפְר כַרדה
באשַׁד פַס אַן שַׁכֹץ אַז מִיאַן קוֹמֵ כֹוד מֹנקַטֵע
לא כֹואהד שֻׁד : גֹונכה כַלאמֵ כֹדאונד רא חַקיר
שֹמֹרדה חֹכֹמֵ אורא שֵׁכַסתה אַסת אָנכַס
אַלבתה מֹנקַטֵע שַׁוַד וגֹנאהַשׁ בַר וֵיְ כֹואהַד
בוד :
לב ווֵן בני ישראל דַר צַחרא בודַנד כַסי רא
יאפֿתַנד כה דַר רוזֵ שַׁבַּת היזֹם גֹמע מיכַרד :
לג וכַסאני כה אורא יאפֿתַנד כה היזֹם גֻמע מיכַרד
אורא נַזדֵ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ותַמאמֵי גֻמאעַת אָוַרדנד :
לד ואורא דַר חַבס נִגאה דאשׁתַנד זירא כה
אֵעלאם נַשׁדה בוד כה בא וֵיְ גֵה באיַד כַרד :
לה וכֹדאונד במֹשֶׁה גֹפת אין שַׁכֹץ אַלבַתה כֹשתה
שַׁוַד תַמאמֵי גֻמאעַת אורא בירון אַז לַשׁכַר
לו גאה בא סַנג הא סַנגסאר כֹנַנד : פַס תַמאמֵי
גֻמאעַת אורא בירון אַז לַשׁכַר גאה אָוַרדה
אורא סַנגסאר כַרדנד ובמֹרד גֵנאנכה כֹדאונד
במֹשֶׁה אַמר כַרדה בוד :

קרח

וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת: בני לז לח
ישׂראל רא כֿטאב כַרדה באישאן בגו כה
בְראיֵ כֿוד בַר גושה האיֵ רַכֿתֶ כֿויש דַר
קַרְנהאיֵ כֿוד צִיצִת בסאזַנד ורֵשְׁתֶהֵ לאגְוַרְדי
בַר הַר גושֵהֵ צִיצִת בנהַרנד: ובגִהַתֶ שמא לט
צִיצִת כֿואהַד בוד תא בַר אָן בֱנְגַריד ותַמאםֶ
אַואמֶרֶ כֿדאונד רא ביאד אָוַרדה בגִא אָוַריד
ודַר פֵיֵ דֶל הא וגֶשמאן כֿוד כה שמא דַר
פֵיֵ אָנהא זִנא מיכֿניד מֻנְחַרֵף נשַׁוִד: תא מ
תמאמִיֵ אַואמֶרֶ מַרא ביאד אָוַרדה בגִא אָוַריד
ובגִהַתֶ כֿדאיֵ כֿוד מֻקַדַּס באשיד: מַן יְהוָֹה מא
כֿדאיֵ שמא הַסתַם כה שמא רא אַז זמינֶ
מֶצְר בירון אָוַרְדַם תא כֿדאיֵ שמא באשַׁם
מַן יְהוָֹה כֿדאיֵ שמא הַסתַם:

פ פ פ

באב טז

וקֹרַח בֶּן־יִצְהָר בֶּן־קְהָת בֶּן־לֵוִי ודָתָן ואֲבִירָם א
פְּסַראנֶ אֱלִיאָב ואוֹן בֶּן־פֶּלֶת פִּסַראנֶ רְאוּבֵן
(כַסאן) גְרֶפֿתה: בא בַעְצִי אַז בני ישׂראל ב
יַעְני דויסת ופַנגאה נַפַר אַז סַרְוַראנֶ גְמאעַת
כה בַרגֻזידֶגאנֶ שוֹרָי ומַרְדאנֶ מַעְרוּף בודַנד
בחֻצוּרֶ משֶׁה בַרכֿאסתַנד: ובמקאבֶלֶ משֶׁה ג
ואַהֲרֹן גִמע שדה באישאן גפֿתַנד שמא אַז

קרח

חַדֶ כוד תַגְאוֹז מינֶמאייד זירא תַמאמִיֶ גְמאעת
הַר יַךְ אַז אישאן מֹקַדַס אַנד וכֹדאונד דַר
מִיאֶן אישאן אַסת פַס גֶרא כֹוישתַן רא בַר
י גְמאעַתֶ כֹדאונד בַר מיאַפֹראזיד: וגֶון מֹשֶה
ה אינרא שניד ברויֶ כֹוד דַר אפֹתאד: וקֹרַח
ותַמאמִיֶ גַמְעְיַתֶ אורא כְטאב כַרדה גפֹת
באמדאדאן כֹדאונד נְשאן כֹואהַד דאד כה
גֶה כַס אַזאֶן וֶיֶ וגֶה כַס מֹקַדַס אַסת ואורא
נַזדֶ כֹוד כֹואהַד אָוַרְד והַר כֶרא בְראיֶ כֹוד
בַרְגֹזידה אַסת אורא נַזדֶ כֹוד כֹואהַד אָוַרְד:
י אינרא בכֹניד כה מַגְמַר הא בְראיֶ כֹוד בגיריד
י אֵיְ קֹרַח ותַמאמִיֶ גַמְעַיַתֶ תו: ואָתֶש דַר
אָנהא גֹדארדה פַרדא בחֹצורֶ כֹדאונד בכֹור
דַר אָנהא בריזיד ואַנְכַס כה כֹדאונד בַרגֹזידה
אַסת מֹקַדַס כֹואהַד שד אֵיְ פְסַראן לֵוִי שמא
ח אֶז חַדֶ כֹוד תַגְאוֹז מינֶמאייד: ומֹשֶה בקֹרַח
ט גפֹת אֵיְ בני לֵוִי בשְנֶויד: אָיא נַזדֶ שמא כַם
אַסת כה כֹדאיֶ ישראל שמא רא אַז גְמאעַתֶ
ישראל מֻמְתאז כַרדה אַסת תא שמא רא נַזדֶ
כֹוד ביאָוַרַד תא דַר מַסְכַן כֹדאונד כֹדמַת
נְמאייד ובחֹצורֶ גְמאעַת בְראיֶ כֹדמַתֶ אישאן
י בֶאִיסְתיד: ותרא וגְמִיעֶ בְראדַראנַת בני לֵוִי
רא בא תו נַזדיך אָוַרְד ואָיא כְהאנַת רא ניז
יא מיטַלַביד: אַז אין גְהַת תו ותַמאמִיֶ גַמְעְיַתֶ

קרח

תו בצד כדאונד גמע שדה איד ואמא אהרן
גיסת כה בר או המהמה מיכניד: ומשה יב
פרסתאד תא דתן ואבירם פסראן אליאב רא
בכואנד ואישאן גפתנד נמיאיים: איא כם יג
אסת כה מרא אז זמיני כה בשיר ושהד
גאריסת בירון אורדי תא מרא דר צחרא
ניז הלאך סאזי כה מיכואהי כוד רא בר
מא חכמראן סאזי: ומארא הם בזמיני כה יד
בשיר ושהד גאריסת דר ניאורדי ומלכייתי
אז מזרעה הא ותאכסתאן הא במא נדאדי
איא גשמאן אין מרדמאן רא מיכני נכואהים
אמד: ומשה בסיאר כשמנאך שדה בכדאונד טו
גפת הדיה אישאן רא מנטור מנמא יך כר
אז אישאן נגרפתם וביכי אז אישאן זיאן
נרסאנדם: ומשה בקרח גפת תו בא תמאמי טז
גמעית כוד פרדא בחצור כדאונד תאצר
שויד תו ואישאן ואהרן: והרכס מגמר כוד יז
רא גרפתה בכור בר אנהא בגדארד ושמא
הרכס מגמר כוד יעני דויסת ופנגאה מגמר
בחצור כדאונד ביאוריד תו ניז ואהרן הר יך
מגמר כוד רא ביאוריד: פס הרכס מגמר יח
כוד רא גרפתה ואתש דר אנהא נהאדה
ובכור בר אן גדארדה נזד דרואזה כימה
אנגמאע בא משה ואהרן איסתאדנד: וקרח יט

קרח

תַמאמִי גִמאַעת רא במקאבֶלֶ אישאן נַזְדֶ דַרֶ
כֻיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע גִמע כַרד וגִלאלֶ כֿדאונד בַר
תַמאמִי גִמאַעת טאהֶר שֻד:
כ וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כִֿטאב כַרדה גֻפֿת:
כא כֿוד רא אַז אין גִמאַעת דור כֻנִיד תא אישאן רא
כב דַר לַחְטַהִי הַלאך כֻנַם: פַס אישאן ברוי דַר
אפֿתאדה גֻפֿתַנד אֵי כֿדא כה כֿדאֵי רוח האֵי
תְמאם בַשַׂר הַסתי אָיא יַךְ נַפַר גֻנאה וַרְזַד
ובַר תְמאם גִמאעת נַצַבנאך שֻוי:
כג כד וכֿדאונד משֶׁה רא כִֿטאב כַרדה גֻפֿת: גִמאַעת
רא כִֿטאב כַרדה בגו אַז אַטְראף מַסְכַֿן קֹרַח ודָתָן
כה ואֲבִירָם דור שֻׁויד: פַס משֶׁה בַרכֿאסתה נַזְדֶ
דָתָן ואֲבִירָם רַפֿת ומַשאיֶךֿ ישראל דַר עַקַבֶ
כו וֵיְ רַפֿתַנד: וגִמאַעת רא כִֿטאב כַרדה גֻפֿת
אַז נַזְדֶ כֻיְמֶה האֵי אין מַרדמאן שריר דור
שֻׁויד וגֵיזי רא כה אַזאָן אישאן אַסת לַמס
מַנמאיִיד מַבאדא דַר הַמֶהֶ גֻנאהאן אישאן
כז הַלאך שֻׁויד: פַס אַז אַטְראף מַסְכַֿן קֹרַח ודָתָן
ואֲבִירָם דור שֻׁדַנד ודָתָן ואֲבִירָם בירון אָמַדה
בא זַנאן ופִסראן ואַטפֿאלֶ כֿוד בדַרֶ כֻיְמה
כח האֵי כֿוד איסתאדַנד: ומשֶׁה גֻפֿת אַז אין
כֿואהיד דאנִסת כה כֿדאונד מַרא פִֿרסתאדה
אַסת תא הַמֶהֶ אין כאר הארא בכֻנַם ובאִראדֶהֶ
כט מַן נַבודה אַסת: אַגַר אין כַסאן מֶתְלֶ מוֹתֶ

קֹרח

סאיֵרֵ בני אָדַם במִירַנד ואַגַר מֻתֵ֫לֵ וַקאיֵעֵ
גמיעֵ בַני אָדַם בַר אישאן ואַקע שַוד כֹדאונד מַרא
נַפֵרסְתאדה אַסת : ואמא אַגַר כֹדאונד גֵיז ל
תאזֵהי בנֵמאיַד וזמין דהאַן כֹוד רא גשאדה
אישאן רא בא גמיעֵ מא יַמלַךֵ אישאן בבָלֵעַד
כה בגור זַנדה פֹרו רְוַנד אָנגאה בדאניד כה
אין מַרדמאן כֹדאונד רא אֶהאנַת נמודה אַנד :
וגֻון אַז גפתַן הַמֵה אין סכַנאן פארֵג שד זמיני כה לא
זירֵ אישאן בוד שכאפתה שד : וזמין דֵהאַן לב
כֹוד רא גשודה אישאן רא וכֹאנה האיֵ אישאן
והַמֵה כַסאן רא כה תַעַלֹק בקֹרח דאשתַנד
בא תְמאמֵי אַמְוָאלֵ אישאן בַלעיד : ואישאן לג
בא הַרגֶה באישאן תַעַלֹק דאשְת זַנדה בגור
פֹרו רַפתַנד וזמין בַר אישאן בהַם אָמַד כה
אַז מִיאַן גמאעַת הַלאך שדנד : וגמיע יִשׂרָאֵלִיאן לד
כה באַטְראף אישאן בודַנד אַז נַערֵהֵ אישאן
גריכֹתַנד זירא גפתַנד מַבאדא זמין מארא ניז
בבַלֵעַד : ואָתש אַז חֹצוּרֵ כֹדאונד בדַר אָמַדה אָן לה
דֵויסת ופַנגאה נַפַר רא כה בכֹור מיגדֵראנידַנד
סוזאניד :
וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפת : בה לו לז
אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֵן בגו כה מַגמַר הארא
אַז מִיאַן אָתֵש בַר דאר ואָתֵש רא באָן טַרַף
בפאש זירא כה אָנהא מֻקַדַס אַסת : יַעני מַגמַר לח

האֵי אין גֹנאה כאראן רא בצֵד גֹאן אישאן
ואַז אָנהא תַכֹתֵהאֵי פַהְן בְראֵי פושֵׁשֵׁ מַדְבַחֵ
בסאַזַנד זירא גֻ׳ונכה אָנהא רא בחֹצֹורֵ כֹדאונד
גדְֹראנידה אַנד מֹקַדַס שדה אַסת תא בְראֵי
לט בני ישׂראל אָיַתי באשַׁד: פַס אֶלְעָזָרֵ כאהֵן
מַגְמַר האֵי בְרֵנְגִין רא כה סוכֹתה שדֵגאן
גדְֹראנידה בודַנד גרֵפְֹתה אַז אָנהא פושֵׁשֵׁ
מ מַדְבַח סאכֹתַנד: תא בְראֵי בני ישׂראל יאדְגאר
באשַׁד תא היגֻ׳ גַֹריבי כה אַז אֹולאדֵ אַהֲרֹן
נַבאשַׁד בגְהֹתֵ סוזאנידַן בכֹור בחֹצֹורֵ כֹדאונד
נַזדיך נַיאָיַד מַבאדא מֶתֶלֵ קֹרַח וגַמְעִיַתַשׁ
בשַׁוַד גֻ׳נאנכה כֹדאונד בוָאסטֵהֵ מֹשֶׁה אורא
אַמר פַרְמודה בוד:
מא ודַר פַרדאֵי אָן רוז תַמאמֵי גמאעֵת בני ישׂראל בַר
משֶׁה ואַהֲרֹן הַמְהַמה כַרדה גפֹתַנד כה שמא
מב קוֹםֵ כֹדאונד רא כֹשתיד: וגֻ׳ון גמאעַת בַר
משֶׁה ואַהֲרֹן גמע שדַנד בסוֵי כֶיְמֵהֵ אֶנְתֵמאז
נְגַריסתַנד ואינַך אַבר אָנרא פושאניד וגלאלֵ
מג כֹדאונד טאהֵר שד: ומשֶׁה ואַהֲרֹן פישֵׁ כֶיְמֵהֵ
אֶנְתֵמאע אָמַדַנד:
מד־מה ובֹדאונד משֶׁה רא כֹטאב כרדה גפֹת: אַז מִיאןֵ
אין גמאעַת דור שַׁויד תא אישאן רא נאגהאן
הַלאך סאזַם ואישאן ברוֵי כֹוד דַר אפֹתאדַנד:
מו ומֹשֶׁה באַהֲרֹן גפֹת מַגמַרֵ כוד רא גְרֵפֹתה

אָתֵשׁ אַז רוֵי מַדְבַח דַר אָן בנדֹאר ובכֹור
בַר אָן בֵריז ובזודי בסוֵי גְמאעַת רַפְתה בְראֵי
אישאן כַפֹּארה כֹן זירא נַצַֹב אַז חֹצֹוֵר כֹדאוַנד
בַר אָמַדה וַבא שרוע שֹדה אַסת: פַס אַהֲרֹן מז
בנַחְוי כה מֹשֶה גֹפתה בוד אָנרא גֶרֵפְתה דַר מִיאָן
גְמאעַת דַוִיד ואינַך וַבא דַר מִיאָן קֹוֹם שֹרוע
שֹדה בוד פַס בכֹור רא בריכְת ובגַהֵת קֹוֹם
כַפָּארה נְמוד: וַאו דַר מִיאָן מֹרדֵגאן וזֵנדֵגאן מזז
איסתאד וַבא באז דאשתה שד: ועַדַדֵ כַסאני מט
כה אַז וַבא מֹרְדַנד גְהאר דַה הזאר ושַׁפְת
צַד בוד סְואֵי אָנאני כה דַר חאדֵתֵ קֹרַח
הַלאך שֹדנד: פַס אַהֲרֹן נַזדֵ מֹשֶה בדַרֵ כֶּוְמֵהֵ נ
אֶנְתֵמאע בַרגַשת וַבא רַפְע שֹד:

באב יז

וכֹדאונד מֹשֶה רא כְטאב כַרדה גֹפְת: א
בה בני ישראל סכַֹן בגו ואַז אישאן עַצא הא בגיר ב
יַך עַצא אַז הַר כֹאנֵדאן אָבא אַז גְמיעֵ סַרוַראן
אישאן דוָאזדַה עַצא בַר חַסַבֵ כֹאנֵדאן אָבאֵ
אישאן ונאםֵ הַרכַס רא בַר עַצאֵ או בְנֵויס:
ואֶסםֵ אַהֲרֹן רא בַר עַצאֵ לֵוִי בְנֵויס זירא כה ג
בְראֵ הַר סַרְוַרֵ כֹאנֵדאן אָבאֵ אישאן יַך עַצא
כֹואהַד בוד: ואָנהא רא דַר כֶּוְמֵהֵ אֶנְתֵמאע
פישֵ שְהאדַת גְאייכה מַן בא שמא מלאקאת ד

ה מיכׄנַם בגדׄאר: ושׄכׄצי רא כה מַן אֶכׄתִיאר
מיכׄנַם עַצאֵ או שְׁכופׄה כׄואהַד אָוַרְד פַּס
הַמְהַמֶהֶ בני ישׂראל רא כה בַר שמא מיכׄנַנד
י אַז כׄוד סאכֵת כׄואהַם נְמוד: ומשֶׁה אינרא
בבני ישׂראל גפׄת פַּס גְמִיעֶ סַרְוַראןֶ אישאן
אורא עצא הׄא דאדַנד יַךְ עַצא בראֵ הַר
סַרְוַר יַעני דְואזַדה עַצא בַר חַסַבֶ כׄאנֶדאןֶ
אָבאֵ אישאן ועַצאֵ אַהֲרֹן דַר מִיאןֶ עַצא האֵ
ז אָנהא בוד: ומשֶׁה עַצא הארא בחׄצֹורֶ כׄדאונד
ח דַר כֶׄימֶהֶ שְׁהאדַת גדׄארְד: ודַר פַּרדאֵ אָנרוז
גֶון משֶׁה בכֶׄימֶהֶ שְׁהאדת דאכׄל שד אינַךְ
עַצאֵ אַהֲרֹן כה בגַהַתֶ כׄאנדאן לֵוִי בוד שְׁכֻפְׄתה
בוד ושְׁכופׄה אָוַרדה וגֻל דאדה ובאדאם רְסאנידה
ט בוד: ומשֶׁה הַמֶהֶ עַצא הארא אַז חׄצֹורֶ
כׄדאונד נַזדֶ גְמיע בני ישׂראל בירון אָוַרדה
הַרְיַךְ נגאה כַרדה עַצאֵ כׄוד רא גֶרֶפְׄתנד:
י וכׄדאונד במשֶׁה גפׄת עַצאֵ אַהֲרֹן רא פישֵׁ
רוֵי שְׁהאדַת באז בגדׄאר תא בגַהַתֶ עַלאמַת
בַר אין אַבנאֵ תַמַרֹּד נִגאה דאשתה שֹוַד
והַמהַמֶהֶ אישאן רא אַז מַן רַפֹּע נמאיי תא
יא נַמירַנד: פס משֶׁה גֻנאן כַרד ובֶנַחְוִי כה
כׄדאונד אורא אַמר פַּרמודה בוד עַמַל נְמוד:
יב ובני ישׂראל במשֶׁה עַרץׄ כַרדה גפׄתַנד אינַךְ
פׄאני והַלאך מישֹוים גְמִיעֶ מא הַלאך שֹדה

קרח

אים: הַרכה נַזדיך מיאָיַד כה במַסְכַּן כ̇דאונד יג
נַזדיך מיאָיַד מימירַד אָיא תַמאמַא״ פ̇אני שׁוִים:

באב יח

ולכ̇דאונד באַהֲרֹן גפ̇ת תו ופְסַראנַת ולכ̇אנדַאן א
אָבאיַת בא תו גנאהֶ מֹקַדַס רא מֹתַחֶמל שׁויד ותו
ופְסַראנַת בא תו גנאהֶ כְּהאנַתֶ כ̇וד רא מֹתַחַמל
שׁויד: והַם בְּראַדראַן כ̇וד יעני סַבְטֶ לֵוִי רא ב
כה סַבְטֶ אָבאיֶ תו באשַׁנד בא כ̇וד נַזדיך
בְּיאָוַר תא בא תו מֹתַפֶק שׁדה תוֹרא כֶ̇דמת
נְמאיַנד ואַמא תו בא פְּסַראנַת פישׁ כֶ̇יְמֶהְ
שְׁהאדַת באשׁיד: ואישׁאן וַדיעַתֶ תוֹרא ווַדיעַתֶ ג
תַמאמֶיֶ מַסְכַּן רא נִגאה דאַרנד ליכַן באַסבאבֶ
קֹדֶס ובמַדְבַּח נַזדיך נַיאָיַנד מַבאדא במירַנד
אישׁאן ושׁמא ניז: ואישׁאן בא תו מֹתַפֶק ד
שׁדה וַדיעַתֶ כ̇יְמֶהְ אֶנגתֶמאע רא בא תַמאמֶיֶ
כֶ̇דמַתֶ כ̇יְמֶה בגא אָוַרַנד וגַ̇ריבי בשׁמא נַזדיך
נַיאָיַד: ווַדיעַתֶ קֹדֶס ווַדיעַתֶ מַדְבַּח רא נְגאה ה
דאריד תא גַ̇צַב בַר בני ישׂראל דיגַר מֹסתוֹלי
נַשֵׁוַד: ואַמא מַן אינַך בְּראַדַראַן שׁמא לֵוִיִּם ו
רא אַז מיאַן בני ישׂראל גרֶפְ̇תַם ובְראיֶ שׁמא
פישׁכַשׁ מיבאשַׁנד כה בכ̇דאוַנד דאדה שׁדה
אַנד תא כֶ̇דמתֶ כ̇יְמֶהְ אֶנגתֶמאע רא בגא
אָוַרַנד: ואַמא תו בא פְּסַראנַת כְּהאנַתֶ כ̇וד ז

קרח

רא בגַהַת הַר כאר מַדְבַח וּבְראיֵ אָנגֶה אַנדרוּןֵ
חֶגָאב אַסת נִגאה דאריד וּכֵדמת בכֻניד׳ כֶהאנַת
רא בשמא דאדַם תא כֵּדמת אַז ראהֶ בַּכְשֵׁש
באשַׁר וּגַריבי כה נַזדיך אָיַד כֻשְׁתה שַׁוד׃
ח וכֻדאונד באַהֲרֹן גֻפת אינַך מַן וַדיעַת הַדאיאיֵ
אַפְראשְׁתַנֵי כֻוד רא בה הַמהֶ גֶיז האיֵ מֻקַדַסֵ בני
ישראל בתו בַּכְשִׁידַם׳ אָנהא רא בתו וּפִסַראנַת
ט בסַבַבֵ מַסח שַׁדַן בפַּריצְהֶ אַבַדי דאדַם׃ אַז
קֹדֵסֵ אַקְדאס כה אַז אָתֵשׁ נִגאה דאשתה שַׁוַד אין
אַזאָןֵ תו כֻואהַד בוד הַר הַדְיֶהֶ אישאן יַעני
הַר הַדִיהֶ אָרְדי והַר קֻרְבאנֵי גֻנאה והַר קֻרְבאנִי
גֻרְם אישאן כה נַזדֶ מַן בגַדראנַנד אינהא בְראיֵ
י תו וּפִסַראנַת קֹדֶס אַקְדאס באשד׃ מֶתְלֶ קֹדֶסֵ
אַקְדאס אָנהא רא בכֻור הַר דכור אַז אָן
יא בכֻורַד בְראיֵ תו מֻקֹדס באשַׁד׃ ואין הַם אַזאָןֵ תו
באשַׁד הַדְיֶהֶ אַפְראשְׁתַני אַז עַטאיאיֵ אישאן
בא הַר הַדיֶהֶ גֻנבאנידַנֵי בני ישראל רא בתו
ובפִסַראנַת ודֻכְתַראנַת בפַּריצְהֶ אַבַדי דאדַם
הַרכה דַר כֻאנהֶ תו טאהֶר באשַׁד אַזאָן בכֻורַד׃
יב תַמאמִי בֶהְתַריןֵ רוֹגַן וּתַמאמִי בֶהְתַריןֵ חאצֶלֵ
מִן וּגַלֶה יעני נֻובַר האיֵ אָנהא רא כה בכֻדאונד
יג מידֶהַנד בתו בַּכְשִׁידַם׃ נֻובַר האיֵ הַרגֶה דַר
זמין אישאן אַסת כה נַזדֶ כֻדאונד מי אָוַרַנד
אזאָןֵ תו באשַׁד הַרכה דַר כֻאנֶהֶ תו טאהֶר

קרח

באשַד אַזאָן בכֹורַד: והַרגָה דַר ישראל וַקִף יד
בשַוד אַזאָן תו באשַד: והַרגָה רַחֵם רא טו
גשאיַד אַז הַר דינַסַדי כה בְראֵי כֹדאונד
מיגדֹראנַנד גָה אַז אֶנסאן ונֶה אַז בְהאִים
אַזאָן תו באשַד אַמא נַכֹסְת זאדֶה אֶנְסאן
רא אַלְבַתה פֶדְיה דֶהי ונַכֹסְת זאדֶה בְהאִים
נאפאך רא פֶדְיֵהי בדה: ואַמא דַר בארֶה טז
פֶדְיֶה אָנהא אָנהא רא אַז יַך מאהֶה בחַסאבֶ
כֹוד בפַנג מֶתְקאל נקרה מַוָאפֶק מֶתְקאלֶ קֹדֶס
כה ביסת גֵרָה באשַד פֶדְיֶה בדה: ולי נַכֹסְת יז
זאדֶה גאו יא נַכֹסְת זאדֶה גוספַנד יא נַכֹסְת
זאדֶה בֻז רא פֶדְיֶה נַדהי אָנהא מֻקַדַס אַנד
כֹון אָנהא רא בַר מַדְבַח בפאש ופיהֶ אָנהא
רא בגַהַתֶ הַדְיֶה אָתֶשין ועַטְרֶ כֹושבו בְראֵי
כֹדאונד בסוזאן: וגושתֶ אָנהא מֶתְלֶ סינֶה יח
גְנבאנידַני אַזאָן תו באשַד וראן ראסת אַזאָן
תו באשַד: גְמיעֶ הַדאיאֵ אַפֹראשתַני רא אַז יט
גֶיז האֵי מֻקַדַס כה בני ישראל בְראֵי כֹדאונד
מיגדֹראנַנד בתו ופְסַראנַת ודֹכְתַראנַת בא תו
בפַריצֶה אַבַדי דאדַם אין בהֹצוּרֶ כֹדאונד
בְראֵי תו ודֹרְיַתֶ תו בא תו עַהדֶ נַמַך תא
באַבַד כֹואהַד בוד: וכֹדאונד באַהֲרֹן גפת כ
תו דַר זמינֶ אישאן היג מֶלְך נַכֹואהי יאפת
ודַר מיאנֶ אישאן בְראֵי תו נַציבי נַכֹואהַד

קרח

בוד נציבֿ תו ומֶלֶךְ הו דַר מִיאֵן בני ישֹראל
מַן הַסתַם:
כא וּבבַני לֵוִי אינַךְ תַמאמֵי עֹשְרֵ ישֹראל רא
בְּראֵי מֶלְכִיַּת דאדם בעַוַץ כֿדמתי כה מיכֿנַנד
כב יעני כֿדמתֵ כֵּיְמֵהֵ אֶנְתֶמאע: ובֿעד אַז אין
בני ישֹראל בכֵּיְמֵהֵ אֶנְתֶמאע נַזדיךְ נַיאָיַנד
מַבאדא גֻנאה רא מֹתַחַמֵל שֹדה במִירַנד:
כג אַמא לֵוִיִם כֿדמתֵ כֵּיְמֵהֵ אֶנְתֶמאע רא בכֿנַנד
ומֹתַחַמֵל גֻנאהֵ אישאן בשַוַנד אין דַר קַרְנְהאֵי
שֹמא פַֿריצֵהֵ אַבַדי כֿואהד בוד ואישאן דַר
כד מִיאן בני ישֹראל מֶלְךְ נַכֿואהַנד יאפֿת: זירא
כה עֹשְֹרֵ בני ישֹראל רא כה אָנרא נַזְדֵ
כֿדאונד בְּראֵי הַדְיֵהֵ אַפְֿראשְֹתַני בֿגְדֵראנַנד
בלֵוִיִם בגַהַתֵ מֶלְךְ בַכְּשִידַם בנא בַרין באישאן
גפֿתַם כה דַר מִיאֵן בני ישֹראל מֶלְךְ נַכֿואהנד
יאפְֿת:
כה וכֿדאונד מֹשֶה רא כְֿטאב כַרדה גפֿת: כה
כו לֵוִיִם רא ניז כְֿטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
עֹשְֹרי רא כה אַז בני ישֹראל בשמא בְּראֵ
מֶלְכִיַּת דאדַם אַז אישאן בגיריד אֶנגאה הַדְיֵהֵ
אַפְֿראשְֹתַנֵי כֿדאונד רא אַז אָן יעני עֹשְֹרי אַז
כז עֹשְֹר בגְדֵראניד: והַדְיֵהֵ אַפְֿראשְֹתַנֵי שֹמא
בְּראֵ שֹמא מֶתְֹל גַלֵּהֵ כֿרְמַן ופֹרֵי גֶרְכֿשְֹת
כח חַסאב מישַוד: בדין טַוְר שֹמא ניז אַז הַמֵהֵ

עשר האיי כה אז בני ישראל מיגיריד הדיה
אפראשתני בראי כדאונד בגדראניד ואז
אנהא הדיה אפראשתני כדאונד רא באהרן
כאהן בדהיד: אז גמיע הדאיאי כוד הר כט
הדיה כדאונד רא אז תמאמי פיה אנהא
ואז קסמת מקדס אנהא בגדראניד: ואישאן ל
רא בגו הנגאמי כה פיה אנהא רא אז אנהא
גדראנידה באשיד אנגאה בראי לוים מתל
מחצול כרמן וחאצל גרכשת חסאב כואהד
שד: ושמא וכאנדאן שמא אנרא דר הרגא לא
בכוריד זירא כה אין מזד שמא אסת בעוץ
כדמתי כה דר כימה אנגתמאע מיכניד: וגון לב
פיה אנהא רא אז אנהא גדראנידה באשיד
פס בסבב אנהא מתחמל גנאה נכואהיד בוד
וגיז האי מקדס בני ישראל רא נאפאך נכניד
מבאדא במיריד:

פ פ פ

באב יט

וכדאונד משה ואהרן רא כטאב כרדה א
גפת: אין אסת פריצה שריעתי כה כדאונד ב
אנרא אמר פרמודה גפת בבני ישראל בגו
כה גאוי סרך פאך כה דר אן עיב נבאשד
ויוג בר גרדנש ניאמדה באשד נזד תו

ג בִּיאָוַרַנד: וְאָנרא בה אֶלְעָזָר כאהֶן בדהיד
וְאָנרא בירון אַז לַשְׁכַר גאה בְּרְדה פישֶׁ רוֵי
ד וֵי כֹּשְׁתה שַׁוַד: ואֶלְעָזָר כאהֶן באַנְגֺשְׁתֶ כֹּוד
אַז כֹּוןֶ אָן בגירַד ובסוֵי פישגאהֶ כֶּיְמֶהֶ
אֶנְגֶתמאע אָן כֹּון רא הַפֿת מַרתֶבֶה בפאשַׁד:
ה וגאוְ דַר נַטַרֶ או סוכֹתה שַׁוַד פוסת וגושת
ו וכֹון בא סַרגיןֶ אָן סוכֹתה שַׁוַד: וכאהֶן גֶוּבֶ
סַרוְ בא זופֿא וקֶרְמֶז גֶרפֿתה אָנהא רא
ז דַר מִיאןֶ אָתֶשֶׁ גאוְ בְיַנדאזַד: פַס כאהֶן רַכֹתֶ
כֹּוד רא בשׁויַד ובדַן כֹּוד רא באָב גֺסֹל
דְהַד ובַעד אַזאן דַר לַשְׁכַר גאה דאכֹל שַׁוַד
ח וכאהֶן תא שאם נַגֺס באשַׁד: וכַסי כה אָנרא
סוזאניד רַכְתֶ כֹּוד רא באָב בשׁויַד ובדַןֶ
כֹּוד רא באָב גֺסֹל דְהַד ותא שאם נַגֺס
ט באשַׁד: ושַׁכֹץ טאהֶר כֹּאכֶסְתַרֶ גאוְ רא גְמֶע
כַרדה בירון אַז לַשְׁכַר גאה דַר גְאיֶ פאך
בגדֹארַד ואָן בגֶהַתֶ גְמאעַתֶ בני ישראל בְראיֶ
אָבֶ תַנְזִיה נִגאה דאשתה שַׁוַד אָן קֻרְבאנִיֶ
י גֺנאה אַסת: וכַסיכה כֹּאכֶסתַרֶ גאוְ רא גְמֶע
כֹּנַד רַכֹּתֶ כֹּוד רא בשׁויַד ותא שאם נַגֺס
באשַׁד אין בְּראיֶ בני ישראל וגֺריבי כה דַר
מִיאןֶ אישאן סאכֶן באשַׁד פַֿריצֶהֶ אַבַדי
יא כֹּואהַד בוד: הַרכה מִיְתֶהֶ הַר אָדמי רא
יב לַמְס נְמאיַד הַפֿת רוז נַגֺס באשַׁד: ואָן שַׁכֹּץ

חקת

דַר רוזֶ סֶיֻם כֿוִישתַן רא באָן פאך כֿנַד ודַר
רוזֶ הַפֿתֻם טאהֶר באשַד ואַגַר כֿוִישתַן רא
דַר רוזֶ סֶיֻם פאך נַכַרדה באשַד דַר רוזֶ
הַפֿתֻם טאהֶר נַכֿואהַד בוד: והַרכה מֻיתֶה יג
הַר אָדמי רא כה מֻרדה באשַד לַמְס נֻמודה
וכֿוד רא באָן פאך נַכַרדה באשַד או מַסכַּן
כֿדאונד רא מֻלַוַּת כַּרדה אַסת ואָן שַׁכְּץ
אַז ישראל מֻנְקַטַע שַׁוַד גֻונכה אָבֶ תַנְזִיה בַר
או פאשידה נַשֻׁדה אַסת נַגִס כֿואהַד בוד
ונַגָאסַתַש בַר וֵי באקי אַסת: אין אַסת קאנון יד
בְראיֶ כַסי כה דַר כֻיְמֶהי בֻמִירַד הַרכה
דאכֿלֶ אָן כֻיְמה שַוַד והַרכה דַר אָן כֻיְמה
באשַד הַפֿת רוז נַגִס כֿואהַד בוד: והַר טַרְף טו
גשאדה כה סרפוש בַר אָן בַסתה נַבאשַד
נַגִס כֿואהַד בוד: והַרכה דַר בִיאבאן כשתֶה טז
שַמשיר יא מֻיתה יא אֻסתְכֿואן אָדַמי יא קַברי
רא לַמְס נֻמאיַד הַפֿת רוז נַגִס באשַד:
ובְראיֶ שַׁכְּץ נַגִס אַז כֿאכֶסתַרֶ אָתַשֶ אָן יז
קֻרבאניֶ גֻנאה בגירַנד ואָבֶ רַואן בַר אָן דַר
טַרְפֿי בריזַנד: ושַׁכְּץ טאהֶר זופֿא גִרְפֿתה דר יח
אָן אָב פֿרו בְרַד ובַר כֻיְמה והַמְהֶ אַסבאב
וכַסאני כה דַר אָן בודַנד ובַר שַׁכְּצי כה
אֻסְתְכֿואן יא מַקְתול יא מֻיתה יא קַבְר רא
לַמְס כַרדה באשַד בפאשַד: ואָן שַׁכְּץ טאהֶר יט

אָבְרא בַר אָן שַׁכְ֗ץ נַגְס דַר רוזֶ סֶיּוֹם ודַר
רוזֶ הַפְ֗תֹם בפאשַׁד ודַר רוזֶ הַפְ֗תֹם כ֗ווישתַן
רא תַטְהיר כַּרדה רַכְ֗ת כ֗וד רא בשוּיַד
ובאָב גֹסֹל כ֗נַד ודַר שאם טאהֶר כ֗ואהַד
כ בוד: ואַמא כַסי כה נַגְס שַׁדה כ֗ווישתַן רא
תַטהיר נַכ֗נַד אָן שַׁכְ֗ץ אַז מִיאַן גְמאעַת
מֹנְקַטֶע שַׁוַד גֶונכה מֹקַדַסֶ כ֗דאונד רא מֹלַוְּוַת
גְמודה ואָב תַנְזיה בַר או פאשידה נַשׁדה
כא אַסת או נַגְס אַסת: ובְראיֶ אישאן פַ֗ריצֶ֗ה
אַבַדי כ֗ואהַד בוד וכַסיכה אָבֶ תַנְזיה רא
בפאשַׁד רַכְ֗ת כ֗וד רא בשוּיַד וכַסיכה אָבֶ
תַנְזיה רא לַמְס כ֗נַד תא שאם נַגְס באשַׁד:
כב והַר גֶיזִי רא כה שַׁכְ֗ץ נַגְס לַמְס נְמאיַד נַגְס
כ֗ואהַד בוד והַר כַסיכה אָנרא לַמְס נְמאיַד
תא שאם נַגְס כ֗ואהַד בוד:

באב כ

א ותַמאמיֶ גְמאעַתֶ בני ישׂראל דַר מאהֶ
אַוַול בביאבאַן צִין רסידַנד וקוֹם דַר קָדֵש
אַקאמַת כַּרדנד ומִרְיָם דַר אָנגא וַפ֗את יאפ֗תה
ב דַפ֗ן שֻׁד: ובְראיֶ גְמאעַת אָב נַבוד פַּס בַר
ג מֹשֶׁה ואַהֲרֹן גְמע שַׁדַנד: וקוֹם בא מֹשֶׁה
מֹנאזַעַת כַּרדה גֹפ֗תַנד כאשְׁכה מימֹרְדים וקתי
כה בְראַדַראַן מא דַר חֹצוּר כ֗דאונד מֻרְדַנד:

חקת

וגרא גְמאעֶת כֿדאונד רא באין בִיאבאן ד
אֻרדיד תא מא ובְהאיִם מא דַר אינגֿא
במירים: ומארא אַז מִצר גֻרא בַר אָוַרדיד ה
תא מארא באין גְאיֵ בַד בִיאָוַריד כה גְאיֵ
זְראעַת ואַנגִיר ומֹו ואַנאר ניסת ואָב הַם
ניסת כה בנושים: ומֹשֶה ואַהֲרֹן אַז חֻצוּרֶ ו
גְמאעַת נַזדֶ דַרֶ כֶימֶהֶ אֶגְתְמאע אָמַדַנד
וברויֵ כֿוד דַר אֹפתאדַנד וגלאלֶ כֿדאונד בַר
אישאן טאהֶר שד:
וכֿדאונד מֹשֶה רא כֿטאב כַרדה גפת: עַצא ז ח
רא בגיר ותו ובְראדַרֶת אַהֲרֹן גְמאעַת רא
גְמע כַרדה דַר נַטַרֶ אישאן באִין צַכְֿרה
בגוייד כה אָבֶ כֿוד רא בדהַר פַס אָב רא
בְראיֵ אישאן אַז צַכְֿרה בירון אָוַרדה גְמאעַת
ובְהאיִם אישאן רא כֿואהי נושאניד: פַס ט
מֹשֶה עַצא רא אַז חֻצוּרֶ כֿדאוַנד גֶנאנכה
אורא פֿרמודה בוד גֻרֶפת: ומֹשֶה ואַהֲרֹן י
גְמאעַת רא פישׁ צַכְֿרה גְמע כַרדַנד ובאִישאן
גפת אַיֵ מֹפְצֵדאן בשׁנֶויד אָיא אַז אין צַכְֿרה
אָב בְראיֵ שׁמא בירון אָוַרים: ומֹשֶה דַסתֶ יא
כֿוד רא בלַנד כַרדה צַכְֿרה רא דו מַרתֶבה
בא עַצאיֵ כֿוד זַד ואָבֶ בסיאר בירון אָמַד
כה גְמאעַת ובַהאיִם אישאן נושידנד:
וכֿדאונד במֹשֶה ואַהֲרֹן גפת גֻונכה מַרא יב

תַצדיק נַנמודיד תא מַרא דַר נַטַר בני
ישראל תַקדיס נמאייד לְהָדא שמא אין
גְמאעַת רא בזמיני כה באישאן דאדה אַם
יג דאכל נַכואהיד סאכת: אין אַסת אָבֵ מְרִיבָה
גְאיי כה בני ישראל בא כדאונד מכאצַמה
כרדַנד ואו כוד רא דַר מִיאנ אישאן תַקדיס
נמוד:
יד ומשה רַסולאן אַז קָדֵש נַזדֵ מַלךְ אֱדוֹם
פרסתאד כה בְראדַרֵ תו ישראל גְנין מיגוייד
כה תַמאמִ מַשקתי רא כה בר מא ואקַע
טו שדה אַסת תו מידאני: כה פְדַראנ מא
במִצר פרוד אָמדנד ומדת מדידי דַר מִצר
סאכֵן מיבודים ומֶצְריאן בא מא ובא פְדַראנ
טז מא בַד סלוכי נמודַנד: וגֶון נַזדֵ כדאונד
פַריאד בַר אָוַרדים או אָואזֵ מארא שנידה
פְרֵשתֵהי פְרֵסתאד ומארא אַז מֶצְר בירון
אָוַרד ואינַךְ מא דַר קָדֵש הַסתים שהרי כה
יז דַר אָכֵרֵ חדודֵ תו אַסת: תַמַנא אינכה אַז
זְמין תו בגְדרים אַז מַזְרַעה ותאכסתאנ נַכואהים
גְדשת ואָב אַז גֶאה הא נַכואהים נושיד
בַלכה אַז שאה־ראה הא כואהים רַפת ותא
אַז חדודֵ תו נגדַשתה באשים בטַרַף ראסת
יח יא גֶף אֶנְחֵראף נַכואהים כַרד: אֱדוֹם וֵיְרא
גפת אַז מַן נַכואהי גְדשת ואֶלא במקאבֶלֵה

חקת

תו בא שַׁמשיר בירון כֿואהַם אָמַד: בני יט
ישׂראל דַר גֿואבֶ וֵיְ גֿפֿתַנד אַז ראה האיֶ
עאם כֿואהים רַפֿת והַרגאה מַן ומֿואשִׁיַם
אַז אָבֶ תו בנושים קֶימַתֶ אָנרא כֿואהַם דאד
פֿקַט בַר פאי האיֶ כֿוד מיגֿדַרם ובַס: גֿפֿת כ
נַכֿואהי גֿדַשׁת ואֶדום בא כֿלק בסיאר ודַסתֶ
קַוי במֿקאבֶלֶה אישאן בירון אָמַד: בדין טוֹר כא
אֶדום ראצי נַשֻד כה ישׂראל רא אַז חֻדודֶ
כֿוד ראה דֶהַד פַס ישׂראל אַז טַרַף או רו
גַרדאניד:
פַס תַמאמֶ גֿמאעתֶ בני ישׂראל אַז קָדֵשׁ כב
כוּגֿ כַרדה בכוהֶ הֹר רסידַנד: וכֿדאונד משֶׁה כג
ואַהֲרֹן רא דַר כוהֶ הֹר נַזדֶ סַרחַדֶ זמין
אֶדום כֿטאב כַרדה גֿפֿת: אַהֲרֹן בקוֹם כֿוד כד
כֿואהַד פֶּיְוַסת זירא גֶונכה שמא נַזדֶ אָב
מְרִיבָה אַז קוֹלֶ מַן עִצְיאן וַרזידיד אַז אינגֿהַת
או בזמיני כה בבני ישׂראל דאדַם דאכֿל
נַכֿואהַד שֻד: פַס אַהֲרֹן ופֿסַרַשׁ אֶלְעָזָר רא כה
בַר דאשתה אישאן רא בפֿראזֶ כוהֶ הֹר
ביאָוַר: ולבאסֶ אַהֲרֹן רא בירון כַרדה בַר כו
פֿסַרַשׁ אֶלְעָזָר בפושאן ואַהֲרֹן דַר אָנגֿא וַפֿאת
יאפֿתה בקוֹמֶ כֿוד כֿואהַד פֶּיְוַסת: פַס משֶׁה כז
בטוֹרי כה כֿדאונד אורא אַמר פֿרמודה בוד
עַמַל נמודה אישאן דַר נַטַרֶ תַמאמֶ גֿמאעַת

כח בְּפְראזֵ כוהֵ הֹר כַּר אָמְדנד׃ ומֹשֶׁה לְבאסֵ
אַהֲרֹן רא בירון כַּרדה בפִסַרֵשׁ אֶלְעָזָר
פושאניד ואַהֲרֹן דַר אָנגֹא בַר קֻלֵהֵ כוה ופֹאת
יאפֹת ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר אַז כוה פֹרוד אָמַדנד׃
כט וגֻון תַמאמִיֵ גְמאעַת דידַנד כה אַהֲרֹן מֹרְד
גְמיעֵ כֹאנֵדאןֵ ישׂראל בְראיֵ אַהֲרֹן סי רוז
מאתַם גְרֵפְתַנד׃

באב כא

א וגֻון כנְעֲני כה מַלֶךְ עֲרָד ודַר גְנוב
סאכֵן בוד שֵׁניד כה ישׂראל אַז ראה אֲתָרים
מִיאָיַד בא ישׂראל גְנג כַרד ובַעְצִי אַז אישאן
ב רא באַסִירי בְרְד׃ וישׂראל בְראיֵ כֹדאונד
נַדֹר כַרדה גֹפֹת אַגר אין קֻוֹם רא בדַסתֵ
מַן תַסלים נְמאיי שַׁהר האיֵ אישאן רא
ג בֵאלְכֹל הַלאך כֹואהַם סאכֹת׃ פס כֹדאונד
דעאיֵ ישׂראל רא מֹסְתֵגְאב פֹרמודה כֶנְעֲניאן
רא תַסלים כַרד ואישאן ושַׁהר האיֵ אישאן
רא בֵאלְכֹל הַלאך סאכְתַנד ואָן מַכאן חָרְמָה
נאמידה שֹׁד׃
ד ואַז כוהֵ הֹר בְראהֵ בַחְרֵ קֻלְזֹם כוגֵ
כַרדַנד תא זמיןֵ אֱדוֹם רא דֹוֹר זנַנד
ה ודִלֵ קֻוֹם בסבַבֵ ראה תַנג שֹׁד׃ וקֻוֹם

בֵר כֹדא ומֹשֶה שְׁכאַית אֻוַרדה גפתַנד כה
מארא אַז מֶצְר גֶרא בַר אֻוַרדיד תא דַר
בִיאבאן במירים זירא כה נאן ניסת ואֻב הַם
ניסת ודִל מא אַז אין כֹוראךֶ סַכִיף כְרָאהַת
ו דארַד: פַס כֹדאונד מאר האיֶ אָתֶשִׁי דַר
מִיאַן קֹום פִרִסְתאדה קֹום רא גַזידנד וגרוהי
ז כַתִיר אַז ישראל מרדנד: וקֹום נַזדֶ מֹשֶה
אָמַדה גפתַנד גנאה כַרדה אים זירא כה
בַר כֹדאונד ובַר תו שְׁכאַית אֻוַרדים פַס
נזדֶ כֹדאונד דעא כֹן תא מאר הארא אַז
מא דור כֹנַד ומֹשֶה בגְדַהֶת קֹום אֶסתֶגאתה
ח נְמוד: וכֹדאונד במֹשֶה גפת מארֶ אָתֶשִׁיני
בסאז ואֻנרא בַר נֵיזֵהי בַרדאר והַר גַזידה
שׁדֶהי כה בַר אֻן נַטַר כֹנַד כֹואהַד זִיסת:
ט פַס משה מארֶ בִרְנְגִיני סאכֹתה בַר סַרֶ
נֵיזֵהי בלַנד כַרד וגֶנין שׁד כה אַגַר מאר
כַסי רא גַזידה בוד במֹגַרדֶ נְגאה כַרְדַן בַר
אֻן מארֶ בִרִנְגִין זנדה מישׁד:
י ובני ישראל כוגֶ כַרדה דַר אֹבֹת ארְדו זַדנד:
יא ואַז אֹבֹת כוגֶ כַרדה דַר עִיֵי עֲבָרים דַר
בִיאבאני כה דַר מקאבלֶ מוֹאב בטַרַף טֻלועֶ
יב אָפתאב אַסת ארדו זַדנד: ואַז אֻנגא כוגֶ
יג כַרדה בְוָאדֶיֶ זֶרֶד ארדו זַדנד: ואַז אֻנגא
כוגֶ כַרדה באֻנְטַרַף אַרְנוֹן כה דַר בִיאבאן

כארג אז חדוד אמוריאן מיבאשד ארדו זדנד
זירא כה ארנון חד מואב דר מיאן מואב
יד ואמוריאן אסת: אז אין גהת דר כתאב גנג
האי כדאונד גפתה מישוד. והב דר סופה
טו ואדי האי ארנון: ורודכאנה ואדי האיי כה
בסוי מסכן ער מתוגה אסת׳ ובר חדוד
מואב תכיה מיזנד:
טז ואז אנגא בה באר כוג כרדנד אין אן גאהי
אסת כה כדאונד דר בארה אש במשה
גפת קום רא גמע כן תא באישאן אב
דהם:
יז אנגאה ישראל אין סרוד רא סראיידנד׳ אי
גאה בגוש אי׳ שמא בראיש סרוד בכואניד:
יח גאהי כה סרוראן חפרה זדנד׳ ונגבאי קום
אנרא כנדנד׳ בצולגאן חאכם בעצא האי
כוד אנרא כנדנד׳ ואישאן אז ביאבאן תא
יט מתנה כוג כרדנד: ואז מתנה בה נחליאל
כ ואז נחליאל בה במות: ואז במות בדרהי
כה דר צחראי מואב נזד קלה פסגה כה
בסוי ביאבאן מתוגה אסת:
כא וישראל רסולאן נזד סיחון מלך אמוריאן
כב פרסתאדה גפת: מרא אגאזת בדה תא אז
זמין תו בגדרם בסוי מזרעה יא תאכסתאן
אנחראף נכואהים ורזיד ואז אב גאה נכואהים

חקת

נושיד ובשאה ראה כׄואהים רַפֿת תא אז
סַרְחַדֶ תו בגדַרים: אַמא סִיחֹן ישראל רא כג
אַז חֹדודֶ כׄוד ראה נַדאד וסִיחֹן תַמאמִיֶ קֹוםֶ
כׄוד רא גִמע נְמודה במֹקאבְלֶהֶ ישראל בה
בִיאבאן בירון אָמַד וגֶון ביָהַץ רסיד בא
ישראל גְנג כַרד: וישראל אורא בדַםֶ שַמשיר כד
זַדה זְמינַש רא אַז אַרְנון תא יַבֹק ותא חַדֶ
בני עַמון בתַצַרֻף אָוַרְד זירא כה חַדֶ בַני
עַמון מֹסתַחְכַם בוד: וישראל תַמאמִיֶ אָן כה
שַהר הארא גִרֶפֿת וישראל דַר תְמאמִיֶ שַהְר
האיֶ אֶמֹריאן דַר חֶשְבון ודַר תַמאמִיֶ דְהאתַש
סאכֶן שֻד: זירא כה חֶשְבון שַהְרֶ סִיחֹן מַלֶךְ כו
אֶמֹריאן בוד ואו בא מַלֶךְ סאבֶק מואָב גְנג
כַרדה תַמאמִיֶ זמינַש רא תא אַרְנון אַז
דַסְתַש גִרֶפֿתה בוד: בנא בַרין מַתַל אָוַרַנְדֶגאן כז
מיגויַנד. בה חֶשְבון בִיאָייד תא שַהְרֶ סִיחֹן
בנא כַרדה ואִסתֻוָאר שַוַד: זירא אָתַשי אַז כח
חֶשְבון בַר אָמַד ושֹעְלהי אַז קַרְיֶהֶ סִיחֹן׳
ועארֶ מואָב רא סוזאניד וצאחֶבאן בלַנְדיאי
אַרְנון רא: וָאיְ בַר תו איְ מואָב׳ איְ קֹוםֶ כט
כְמוש הַלאך שדיד׳ פִסַראַן כׄוד רא מֻתְלֶ
גֹריזַנדֶגאן תַסלים נְמוד׳ ודֻכְתַראַן כׄוד רא
בסִיחֹן מַלֶךְ אֶמֹריאן באַסִירי דאד: באישאן ל
תיר אַנדאכׄתים׳ חֶשְבון תא בדִיבון הַלאך

בלק

שד׳ ואָנרא תא נופַח כה נַזֵד מֵידְבָא אַסת
וִיראן סאכתים:

לא וישראל דַר זְמין אֱמֹרִיאן אְקאמַת כַרדַנד:
לב ומֹשֶה בְראיֵ גאסוסִיֵ יַעְזֵר פְֿרִסְתאד ודֵהאתֵ
אָנרא גְרִפְֿתה אֱמֹרִיאן רא כה דַר אָנגְא
לג בודַנד בירון כַרדַנד: פס בַרגַשתה אַז ראהֵ
בָשָן בַר אָמַדַנד ועוֹג מַלֵךְ בָּשָׁן בא תַמאמִיֵ
קוֹמֶ כוד במֻקאבֱלֵהֶ אישאן אַז בְראיֵ גְנג בה
לד אֶדְרֶעִי בירוּן אָמַד: וכֹדאונד במֹשֶה גפֿת
אַז או מַתְרס זירא כה אורא בא תַמאמִיֵ
קוֹמַש וזְמינַש בדַסתֵ תו תַסלים נְמודַה אַם
ובנַחְוי כה בא סיחֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן כה דַר
חֶשְבוֹן סאכֵן בוד עַמַל נְמודי בא או ניז
לה עַמַל כֹואהי נְמוד: פס אורא בא פְסראנַש
ותַמאמִיֵ קוֹמַש זַדנד בחַדי כה כַסי אַז בְראַיַש
באקי נַמאנְד וזְמינַש רא בתַצַרֹּף אָוַרְדַנד:

באב כב

א ובני ישראל כוֻ כַרדה דַר עַרְבוֹת מוֹאָב
באָן טַרַף יַרְדֵן דַר מקאבֵל יֵרְחוֹ אֹרְדו
זדנד:

ס ס ס

ב וגֻון בָלָק בֶן־צִפּוֹר הַרגֶה ישראל באֱמֹרִיאן
ג כַרדה בודַנד דיד: מוֹאָב אַז קוֹם בסיאר

בלק

תַרסיד זירא כה כַתִיר בודַנד ומוֹאָב אַז בני
ישׂראל מִצְטַרֵב גַרדִידַנד׃ ומוֹאָב במַשאיִךְ ד
מִדְיָן גפתַנד אַלְאָן אין גרוה הַרגֶה באַטְראף
מא הַסת כוֹאהַנד ליסיד בנוֹעי כה גאוֹ
סַבְזֶה צַחרא רא מיליסַד וַדר אָן זַמאן בָּלָק
בֶּן צִפּוֹר מַיֶךְ מוֹאָב בוד׃ פס רַסולאן ה
בה פְתוֹר כה בַר כְנאר ואדי אַסת נַזֵד
בִלְעָם בֶּן בְּעוֹר בזמין פְסראן קוֹם או פֵרֶסְתאד
תא אורא טַלַבידה בגויַנד אינַךְ קוֹמי אַז
מֶצְר בירון אָמַדה אַנד והאן רוי זמין רא
מַסתור מיסאזַנד וַדר מקאבֶל מַן מוֹקים
מיבאשַנד׃ פַס אַלְאָן ביא ואין קוֹם רא י
בְראיֵ מַן לַעְנַת כֹן זירא כה אַז מַן קַוי
תַרנד שאיַד תואנאיי יאבַם תא בַר אישאן
גאלֶב אָיִם ואישאן רא אַז זמין כוד בירון
כֹנַם זירא מידאנַם הַרְכֶרא תו בַרַכַת דֶהי
מֹבארך אַסת והַרְכֶרא לַעְנַת נמאיי מַלעון
אַסת׃ פַס מַשאיֶךְ מוֹאָב ומַשאיֶךְ מִדְיָן מֹזֶד ז
פאלגירי רא בדַסת גִרֶפְתה רוָאנה שֹדַנד
ונַזֵד בִלְעָם רסידה סכַנאן בָּלָק רא בוי גפתַנד׃
או באישאן גפת אין שַב רא דַר אינגא ח
במאניד תא גֶנאנכה כדאונד במַן גויַד בשמא
באז גוים וסַרְוַראן מוֹאָב נַזֵד בִלְעָם מאנדַנד׃
וכדא נַזֵד בִלְעָם אָמַדה גפת אין כַסאני כה ט

בלק

י נַזֵד תו הַסְתַנד כיסְתַנד: בִּלְעָם בכֹּדא גפֿת
בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מַלֶךְ מוֹאָב נַזֵד מַן פִֿרֵסְתאדה
יא אַסת: כה אינַךְ אין קוֹמי כה אַז מֶצְר
בירון אָמַדה אַנד רוּיֵ זְמין רא פוֹשאנידה
אַנד אַלְאָן אָמַדה אישאן רא בְראיֵ מַן לַעְנת
כֹּן שאיַד כה תַואנאיי יאבַם תא בא אישאן
יב גַנג נִמודה אישאן רא דור סאזַם: כֹּדא
בבִלְעָם גפֿת בא אישאן מַרוְ וקוֹם רא לַעְנַת
יג מַכֹּן זירא מֹבארַך הַסְתַנד: פַּס בִּלְעָם
באמְדאדאן בַרכֹאסתה בה סַרְוַראןֶ בָּלָק גפֿת
בזְמיןְ כֹּוד בְרֵויד זירא כֹּדאוֹנד מַרא אֶגְאזַת
יד נְמידֵהַד כה בא שמא ביאָיַם: וסַרְוַראןֶ מוֹאָב
בַרכֹאסתה נַזֵד בָּלָק בַרגַשתה גפֿתַנד כה
טו בִּלְעָם אַז אָמַדַן בא מא אֶנְכאר נִמוד: ובָּלָק
בארֵ דיגר סַרְוַראןֶ זְיאדה וכֹזוֹרגתַר אַז אַנאן
טז פִֿרֵסתאד: ואישאן נַזֵד בִּלְעָם אָמַדה וֵיְרא
גפֿתַנד בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר גֵנין מיגויַד תַמַנא אינכה
יז אַז אָמַדַן נַזֵד מַן אֶנכאר נַכֹּני: זירא כה
אַלְבַתה תרא בסיאר תַכְרים כֹּואהַם נמוד
והַראָנגֶה במַן בגויי בכֹּא כֹּואהַם אָוַרְד פַּס
יח בְיא ואין קוֹם רָא בְראיֵ מַן לַעְנַת כֹּן: בִּלְעָם
דַר גוֹאבֵ נוֹכַראןֶ בָּלָק גפֿת אַגַר בָּלָק כֹּאנֵהֵ
כֹּוד רא פוֹר אַז נֻקרה וטַלא במַן בַכֹּשַׁד
נְמיתַואנַם אַז פַֿרמאןֶ יְהוָֹה כֹּדאיֵ כֹּוד תַגְאוֹז

נְמודה כַם יא זִיאד בעַמַל אֻוַרַם: פַס אַלְאָן יט
שׂמא ניז אֶמְשַׁב דַר אינגא במאניד תא
בדאנַם כה כֿדאונד במַן דיגַר גֶה כֿואהַד
גפֿת: וכֿדא דַר שַׁב נַזדֵ בִלְעָם אָמַדה וֵיְרא כ
גפֿת אַגַר אין מרדמאן בראֵ טַלַבִידַן תו
בִיאַיַנד בַרכֿאסתה הַמְראהֵ אישאן ברוֹ אמא
כַלאמי רא כה מַן בתו גוים בהַמאן עַמַל
נְמא: פַס בִלְעָם באמדאדאן בַרכֿאסתה אלאגֿ כא
כֿוד רא בִיארַאסת והַמְראהֵ סַרְוַראֵן מוֹאָב
רַואנה שד: ונַצַבֵ כֿדא בסבב רַפְּתַן או כב
אַפֿרוכֿתה שדה פְּרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד דַר ראה
במקאוַמַתְ וֵיְ איסתאד ואו בַר אלאגֿ כֿוד
סַואר בוד ודו נוֹכַרש הַמְראהַש בודַנד:
ואלאגֿ פְּרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד רא בא שַׁמְשִׁירֵ כג
בְרַהנה בדַסְתַש בַר סַרֵ ראה איסתאדה דיד
פַס אלאגֿ אַז ראה בֵיַכְּסו שדה במַזְרַעֵהי
רַפֿת ובִלְעָם אלאגֿ רא זַד תא אורא בראה
בַרגַרדאנַד: פַס פְּרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד דַר גְאיֵ כד
גוֹד דַר מִיאן תאכֵּסתאן הא באִיסתאד ובהַר
דו טַרַפַש דיואר בוד: ואלאגֿ פְּרֵשְׁתֵהֵ כה
כֿדאונד רא דידה כֿוד רא בדיואר גֵספאניד
ופאֵ בִלְעָם רא בדיואר פְּשׁרד פַס אורא
באִרֵ דיגַר זַד: ופְרֵשְׁתֵהֵ כֿדאונד פיש רַפְּתה ט
דַר מַכאני תַנג באִיסתאד כה גְאיי בגְהַתֵ

בלק

כו ברנַשִׁתַן בטַרַף ראסת יא גֶף נַבוד : וגֶון
אלאג פֶרֶשְׁתֶהֶ כדאונד רא דיד דַר זירֶ
בִלְעָם כואביד וכַשְׁם בִלְעָם אַפרוכתה שדה
כח אלאג רא בא עַצאיֵ כוד זַד : אֶנגאה כדאונד
דְהאן אלאג רא באז כַרד כה בִלְעָם רא
גפת בתו גֶה כַרדה אַם כה מַרא אין סה
כט מַרְתֶבה זַדי : בִלְעָם באלאג גפת אַז אין
גֶהַת כה תו מַרא אִסְתֶהְזא נמודי כאשכה
שַמשיר דַר דַסתֶ מַן מיבוד כה אַלאָן תרא
ל מיכשתַם : אלאג בבִלְעָם גפת אָיא מַן אלאגֶ
תו ניסתַם כה אַז וַקתי כה מאלֶ תו שדה
אַם תא אַמרוז בַר מַן סַואר שדֶהי אָיא
הַרגז עאדַת מידאשתַם כה באִינטוֹר בא תו
לא רַפתאר נמאיַם או גפת נֵי : וכדאונד גֶשמאן
בִלְעָם רא באז כַרד תא פֶרֶשְׁתֶהֶ כדאונד
רא דיד כה בא שַמשירֶ בְרַהְנה דַר דַסתַש
בסַרֶ ראה איסתאדה אַסת פַס כַם שדה
לב ברוִ דַר אפתאד : ופֶרֶשְׁתֶהֶ כדאונד וִירא
גפת אלאגֶ כוד רא אין סה מַרתֶבה גֶרא
זַדי אינַך מַן במקאוַמַתֶ תו בירון אָמַדַם
זירא כה אין סַפַרֶ תו דַר נַטַרֶ מַן אַז רוִיֵ
לג תַמַרֹד אַסת : ואלאג מַרא דידה אין סה
מַרתבה אַז מַן כנארה גֻשת ואַגר אַז מן
כנארה נמי גֻשת יַקינא" אַלאָן תרא מיכשתַם

בלק

ואורא זנדה נגאה מידאשתם: בִּלְעָם בפְּרֵשְׁתֵהֶ לד
כֹדאונד גפת גנאה כרדם זירא נדאנסתם
כה תו במקאבל מן דר ראה איסתאדהי פס
אלאן אגר דר נטר תו נאפסנד אסת בר
מינגרדם: פְרֵשְׁתֵהֶ כֹדאונד בבִלְעָם גפת לה
המראה אין אשכאץ ברו ליכן סכני רא כה
מן בתו גוים המאן רא פקט בגו׳ פס בִלְעָם
המראה סרוראן בָלָק רפת: וגון בָלָק שניד לו
כה בִלְעָם אמדה אסת באסתקבאל וי תא
שהר מואב כה בר חד ארנון ובר אקצאי
חדוד וי בוד בירון אמד: ובָלָק בבִלְעָם גפת לז
איא בראי טלבידן תו נזד תו נפרסתאדם
פס גרא נזד מן נייאמדי איא חקיקתא׳ קאדר
ניסתם כה תרא בעזת רסאנם: בִלְעָם בבָלָק לח
גפת אינך נזד תו אמדה אם איא אלאן
היג קדרתי דארם כה גיזי בגוים אנגה כדא
בדהאנם מיגדארד המאן רא כואהם גפת:
פס בִלְעָם המראה בלָק רפתה בה קרית לט
חצות רסידנד: ובָלָק גאואן וגוספנדאן דבח מ
כרדה נזד בִלְעָם וסרוראני כה בא וי בודנד
פרסתאד: ובאמדאדאן בָלָק בִלְעָם רא מא
ברדאשתה אורא בה בלנדי האי בעל אורד
תא אז אנגא אקצאי קום רא מלאחטה
כנד:

באב כג

א ובִלְעָם בה בָּלָק גפת דַר אינגא בְראַי מַן
הפת מַדְבַח בסאז וַהפת גאו וַהפת קוג דַר אינגא
ב בראַיַם חאצֵר כֹן : ובָלָק בנַחְוי כה בִלְעָם
גפתה בוד בעַמַל אָוַרְד ובָלָק ובִלְעָם גאוי
ג וקוגי בַר הַר מַדְבַח גדַראנידַנד : ובִלְעָם בה
בָּלָק גפת נַזדֵ קֹרבאנִי סוכְתַנִי כוד באִיסת
תא מַן ברַום שאַיד כדאונד בְראַי מלאקאתְ
מַן ביאַיַד והַרגֶה או במַן נְשאן דְהַד אָנרא
בתו באז כואהַם גפת פַּס בְתַלִי בַר אָמַד :
ד וכֹדא בִלְעָם רא מלאקאת כַרד וְאו וַיִרא
גפת הַפת מַדְבַח בַר פא דאשְתַם וגאוי
ה וקוגי בַר הַר מַדְבַח קֹרבאני כַרְדַם : כדאונד
סכַני בדֵהאַן בִלְעָם גדאשתה גפת נַזדֵ בָּלָק
ו בַרגַשתה גֶנין בגו : פַּס נַזדֵ או בַרגַשת
ואינַך או בא גמיע סַרוַראַן מוֹאָב נַזדֵ קֹרבאנִי
ז סוכְתַנִי כוד איסתאדה בור : ומַתַלֵ כוד רא
אָוַרדה גפת׳ בָּלָק מַלֵך מוֹאָב מַרא אַז
אַרָם אַז כוה האי מַשְרֵק אָוַרְד׳ כה ביא
יַעֲקוב רא בְראַי מַן לַעְנַת כֹן וביא ישראל
ח רא נֶפְּרין נמא : גֶגונה לַעְנַת כֹנַם אָנרא כה
כֹדא לַעְנַת נַכַרדה אַסת׳ וגֶגונה נֶפְּרין נְמאיַם

בלק

אָנרא כה כֹדאונד נֶפְרין נַנְמודה אַסת׃
ט זירא אַז סַרֵ צַכֿרה הא אורא מיבינַם׳ ואַז
כוה הא אורא מֹשאהֶדה מינֶמאיַם׳ אינַך
קֹוְמי אַסת כה בתַנהאיי סאכֶן מישַוַד ודַר
י מיאן אֻמַת הא חִסאב נַכֹואהַד שֻד׃ כיסת
כה גֻבארֵ יַעֲקוב רא תַואנַד שמֹרד׳ יא רֹבְעֵ
ישראל רא חִסאב נְמאיַד׳ כאשְכה מַן
בוַפאתֵ עאדלאן במירַם׳ ועאקֶבַתֵ מַן מֶתְלֵ
עאקֶבַתֵ אישאן באשַד׃
יא פַס בָלָק בבִלְעָם גֻפת במַן גֶה כַרדי תרא
אָוַרְדַם תא דשְמַנאנַם רא לַעְנַת כֹני והאן
יב בַרַכַתֵ תמאם דאדי׃ או דַר גֹואב גֻפת אָיא
נמיבאיַד בא הַדַר באשַם תא אָנגֶה רא כה
יג כֹדאונד בדֶהאנַם גֹדאַרד בגויַם׃ בָלָק וֵיִרא
גֻפת ביא אַלְאָן הַמראהִ מַן בגְאיֵ דיגַר כה
אַז אָנגא אישאן רא תַואני דיד פַקַט אַקְצאיֵ
אישאן רא כֹואהי דיד וגְמיעֵ אישאן רא
נַכֹואהי דיד ואַז אָנגא אישאן רא בְראיֵ מַן
יד לַעְנַת כֹן׃ פַס אורא בצַחראיֵ צוֹפִים נַזדֵ
קֻלֶּהֵ פִסְגָה בֻרד והַפת מַדְבַח בַנא נְמודה
טו גאוי וקוֹגֵי בַר הַר מַדְבַח קֻרבאני כַרד׃ ואו בה
בָלָק גֻפת נַזדֵ קֻרבאנִיֵ סוכְתַנִיֵ כֹוד אינגא
באִיסת תא מַן דַר אָנגא (כֹדאונד רא)
טז מֹלאקאת נְמאיַם׃ וכֹדאונד בִלְעָם רא מֹלאקאת

בלק

נְמודה וסֹכַּני דַר זְבאנַש גדֹאשתה גפת נַזדֵ
י בָּלָק בַּרנַשתה גֵנין בגו: פַּס נַזדֵ וַיְ אָמַד
ואינַך נַזדֵ קֹרְבאנִיֵ סולְתַנִיֵ כֹוד בא סַרְוַראןְ
מואָב איסתאדה בוד ובָלָק אַז או פּרסיד
יח כה כֹדאונד גֶה גפת: אָנגאה מַתַלֵ כֹוד רא
אָוַרדה גפת ׳ אֵיְ בָּלָק בַּרכֹיז ובַשְׁנוֹ ׳ ואֵיְ
יט פִּסַרֵ צִפּוֹר מַרא גוש בגיר: כֹדא אֶנְסאן
ניסת כה דרוג בגויַד ׳ ואַז בני אָדַם ניסת
כה באֶראדֵה כֹוד תַגַייר בדֵהַד ׳ אָיא או
סֹכֹני גפתה באשַד ונַכֹנַד ׳ יא גֶיזי פַּרמודה
כ באשַד ואסְתוָאר נַנֶמאיַד: אינַך מַאְמור שדה
אַם כה בַּרַכַת בדֵהַם ׳ ואו בַּרַכַת דאדה
כא אַסת ואָנרא רַד נִמיתואנַם נמוד: או גנאהי
דַר יַעֲקוֹב נַדידה ׳ וכֹטאיי דַר ישראל מֹשאהֵדֵה
נַנֶמודה אַסת ׳ יְהוָה כֹדאֵ או בא וַיְ אַסת ׳
כב ונַעְרֵהֵ פאדֵשׁאה דַר מִיאןְ אישאן אַסת: כֹדא
אישאן רא אַז מֶצר בירון אָוַרְד ׳ אורא שאכֹהא
כג מֶתְלֵ גאוֵ וַחְשי אַסת: בדרסתי כה בַר
יַעֲקוֹב אַפְסון ניסת ׳ ובַר ישראל פאלגירי נֵיְ ׳
דַר בארֵהֵ יַעֲקוב ודַר בארֵהֵ ישראל דַר
וַקְתַש גפתה כֹואהַד שד ׳ כה כֹדא גֶה
כד כַרדה אַסת: אינַך קוֹם מֶתְלֵ שירֵ מאדֵה
כֹואהַנד בַּרכֹאסְת ׳ ומֶתְלֵ שירֵ נַר כֹוישתַן
רא כֹואהַנד בַר אַנגיכֹת ׳ ותא שְׁכאר רא

בלק

נַכֿורַד ׳ וכֿוןֽ כֿשְׁתֵגאן רא נַנוּשַׁד נַכֿואהַד
כֿואביד :
כה בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת נַה אישאן רא לַעְנַת כן
כו ונה בַרַכַת דֶה : בִּלְעָם דַר גֿואבֵ בָּלָק גפֿת
אָיא תֿרא נַגפֿתַם כה הַר אָנגֶה כֿדאונד במַן
כז גויַד אָנרא באיַד בכֿנַם : בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת
בִיא תא תֿרא בגֿאיֵ דיגַר בבַרַם שאיַד דַר
נַטַֿר כֿדא פְּסַנד אָיַד כה אישאן רא בְראיֵ
כח מַן אַז אָנגֿא לַעְנַת נְמאיִי : פַּס בָּלָק בִּלְעָם
רא בַר קֻלֶּה פְּעוֹר כה מֻשְׁרֵף בַר בִּיאבאן
כט אַסת בֻרְד : בִּלְעָם בבָּלָק גפֿת דַר אינגֿא
בְראיֵ מַן הַפֿת מַדְבַח בסאז ודַהַפֿת גאוְ
ודַהַפֿת קוּגֶ אַז בְראיַם דַר אינגֿא חאצֵר כֿן :
ל ובָּלָק בטוֹרִי כה בִּלְעָם גֿפֿתה בוד עַמַל
נְמודה גאוי וקוּגֵי בַר הַר מַדְבַח קֻרְבאני
כַרְד :

באב כד

א וגֶון בִּלְעָם דיד כה ישׂראל רא בַרַכַת דאַדַן
בנַטַֿר כֿדאונד פְּסַנד מיאָיַד מֶתְלֶ דַפֿעה האיֵ
פיש בְראיֵ טְלַבידַןֽ אַפְֿסון נַרַפֿת בַלְכֿה בסויֵ
ב צַחרא תַוַגֹּה נְמוד : ובִלְעָם גֵֿשמאןֽ כֿוד רא
בלַנד כַרדה ישׂראל רא דיד כה מַואפֵֿק
אַסבאטֶ כֿוד סאכֵֿן מיבודַנד ורוחֶ כֿדא בַר

בלק

ג או נאזֵל שד׃ פס מַתַֿל כֿוד רא אֻוַרדה
גפֿת וַחְיֵ בִלְעָם בֶּן־בְעֹר׳ וַחְיֵ אָן מַרְדי כה
ד גֻשמאנֵש באז שד׃ וַחְיֵ אָן כַסי כה סַכֿנאן
כֿדא רא שְׁניד׳ ורוֹאַיאֵ קאדֵר מֹטְלַק רא
מֹשאהֵדה נְמוד׳ אָנכה בִיפֿתאד וגֻשמאן או
ה גֹשאדה גַרדיד׃ גֶה זיבא אסת כֻֿימֵה האֵ
תו אֵיְ יַעקֹוב׳ ומַסְכַן האֵ תו אֵיְ ישׂראל׃
ו מֶתְֿלֵ ואדי האֵ כַשידה שדה׳ מֶתְֿלֵ באג הא
בַר כנאר רודכֿאנה׳ מֶתְֿלֵ דְרַכֿתאן עוד כה
כֿדאונד גַרס נְמודה באשַד׳ ומֶתְֿלֵ סַרוְ האֵ
ז אָזאד נַזדֵ גוְ האֵ אָב׃ אָב אַז דַלוְ הָאֵש
ריכֿתה כֿואהַד שד׳ ובַדְרֵ או דַר אָב האֵ
בסיאר כֿואהַד בוד׳ ופאדְשאהֵ או אַז אֲגָג
בלַנד תַר׳ ומַמְלכַת או בַר אפְֿראשתה כֿואהַד
ח שד׃ כֿדא אורא אַז מֶצְר בירון אֻוַרד׳ אורא
שאךְ הא מֶתְֿלֵ גאוֵ וַחְשי אסת׳ אֻמַת האֵ
דשמַנאן כֿוד רא כֿואהַד בַלעיד׳ ואֻסתֹכֿואן
האֵ אישאן רא כֿואהַד שִׁכַסת׳ ואישאן רא
ט בתיר האֵ כֿוד כֿואהַד דוכֿת׃ מֶתְֿלֵ שירֵ
נַר כֿוד רא גְמע כַרדה כֿואביד׳ ומֶתְֿלֵ שירֵ
מאדה כיסת כה אורא בַר אַנגיזאנַד׳ מֹבארַךְ
באד הַרכה תרא בַרַכַת דֶהַד׳ ומַלְעון באד
הַרכה תרא לַעְנַת נְמאיַד׃
י פַס כֿשמֵ בָלָק בַר בִלְעָם אַפְֿרוכֿתה שדה

בלק

הַר דו דַסתֵ כֹוד רא בַר הַם זַד וּבָלָק
בבִלְעָם גפֹת תוֹרא כֹואנדַם תא דשְׁמַנאנַם רא
לַעְנַת כֹני ואינך אין סה מַרתֵבה אישאן רא
יא בַרַכתֵ תַמאם דאדי: פַס אַלְאָן בגֹאֵי כֹוד
פַראר כֹן׳ גפֹתַם כה תוֹרא אֶחְתֵראםֵ תַמאם
נְמאיַם הַמאנא כֹדאונד תוֹרא אַז אֶחְתֵראם
יב באז דאשתה אַסת: בִלְעָם בה בָלָק גפֹת אָיא
בֵרסולאני כה כה נַזֵד מַן פֶרסְתאדה בודי
יג נַגפֹתַם: כה אַגַר בָלָק כֹאנֵה כֹוד רא פֹר אַז
נֹקרה וטַלא בּמַן בדהַד נמי תַואנַם אַז פֹרמאן
כֹדאונד תַגאוֹז נְמודה אַז דֵל כֹוד ניך יא בַד
בכֹנַם בַלכה אָנגֶה כֹדאונד במַן גויַד אָנרא
יד כֹואהם גפֹת: ואַלְאָן אינַך נַזֵד קוְם כֹוד
מירֵוַם׳ בִיא תא תוֹרא אֶעְלאם נְמאיַם כה אין
קוְם בא קוְםֵ תו דַר אַיאםֵ אָכֵר גֶה כֹואוהַנד
טו כַרד: פַס מַתֵל כֹוד רא אָוַרדה גפֹת׳ וַחְיֵ
בִלְעָם בֶן־בְעוֹר׳ וַחְיֵ אָן מַרדי כה גֶשמאנַש
טז באז שֹד: וַחְיֵ אָן כַסי כה סכֻנאן כֹדא רא
שְׁניד׳ ומַעְרֵפַתֵ חַצְרַתֵ אַעְלִי רא דאנֵסת׳
ורוֹאַיאֵ קאדֵרֵ מֹטְלַק רא מֹשאהֵדה נְמוד׳
אָנכה בִיֹפְתאד ונֶשמאן או גשודה גַרדיד:
יז אורא כֹואהַם דיד ליכַן נה אַלְאָן׳ אורא
מֹשאהֵדה כֹואהַם נְמוד אַמא נַזדיך נֵי׳
סתארֵהי אַז יַעֲקוב טלוע כֹואהַד כַרד׳ ועַצאיי

בלק

אַז ישׂראל כֿואהַד בַר כֿאסְת׳ ואַטְראףְ מוֹאָב
רא כֿואהַד שְׁכַסת׳ וגְמיעֵ אַבְנאיֵ פֵּתְנֵה רא
יח הַלאך כֿואהַד סאכְֿת: ואֱדוֹם מֶלְךֶ או כֿואהַד
שׁד׳ ודשְׁמַנאנַשׁ (אַהְלֶ) שֵׂעִיר מַמְלוּךֶ או
כֿואהָנד גַרדיד׳ וישׂראל בשׁגֿאעַת עַמַל כֿואהַד
יט נְמוּד: וכַסי כה אַז יַעֲקוֹב טאהֵר מישֵׁוַד
סַלְטֵנַת כֿואהַד נְמוּד׳ ובַקִיֵהֶ אַהְלֶ שַׁהְר רא
כ הַלאך כֿואהַד סאכְֿת: ובה עֲמָלֵקי נַטַר אַנְדאכֿתה
מַתַֿלֶ כֿוד רא אָוַרדה גֿפֿת עֲמָלֵק אַוַולֶ אֻמַת
הא בוד אַמא אָכֿֿרֶ או מֻנְתַהי בהַאלכַת אַסת:
כא ובַר קֵינִיאן נַטַר אַנדאכְֿתה מַתַֿלֶ כֿוד רא
אָוַרְד וגֿפֿת מַסְכַןֶ תו מֻסְתַחְכַם׳ ואָשְׁיאנֵהֶ
כב תו בַר צַכֿרה נְהאדה (שׁדה אַסת): ליכַן
קָיִן תְבאה כֿואהַד שׁד׳ תא וקתי כה אַשׁוּר
כג תו֗רא באַסירי בבַרַד: פַס מַתַֿלֶ כֿוד רא
אָוַרדה גֿפֿת וָאיְ גֶון כֿדא אינרא מיכֿנַד כיסת
כד כה זַנדה במאנַד: וכַשְׁתי הא אַז גֿאנֵבֶ
כִּתִּים אָמַדה׳ אַשׁוּר רא דַֿליל כֿואהַנד סאכֿת׳
ועֵבֶר רא דַֿליל כֿואהַנד גַרְדאניד׳ ואו ניז
כה בהַלאכַת כֿואהַד רסיד: ובִלְעָם בַרכֿאסתה
רַואנה שׁדה בגֿאיֶ כֿוד רַפֿת ובָלָק ניז ראהֶ
כֿוד רא פֿיש גְרִפְֿת:

באב כה

ויש͏ראל דַר שִׁטִּים אֶקאמַת נְמוּדַנד וקוְם א
בא דֹכְתַראןֵ מוֹאָב זנא כַרְדַן גְרִפְתַנד: זירא ב
כה אישאן קוְם רא בקְרבאני האיֵ כֹדאיאןֵ
כֹוד דַעְוַת נְמוּדַנד פַס קוְם מיכֹורַדַנד ובכֹדאיאן
אישאן סַגְדה מינֶמוּדַנד: ויש͏ראל בה בַעַל ג
פְּעוֹר מֻלְחַק שֻדַנד וגַצַב כֹדאונד בַר יש͏ראל
אַפְרוּכֹתה שד: וכֹדאונד במֹשֶה גפֹת כה ד
תַמאמִיֵ רוֹאסאיֵ קוְם רא גְרֶפְתה אישאן רא
בְראיֵ כֹדאונד פישׁ אָפְתאב בדאר בכַשׁ תא
שִׁדַּתֵ כַשְׁםֵ כֹדאונד אַז יש͏ראל בַר גַרְדַד:
ומֹשֶה בדאוַראןֵ יש͏ראל גפֹת כה הַר יכי אַז ה
שמא כַסאןֵ כֹוד רא כה בה בַעַל פְּעוֹר מֻלְחַק
שֻדַנד בכֹשיד: ואינַךְ מַרְדי אַז בני יש͏ראל ו
אָמַדה זַןֵ מִדְיָני רא דַר נַטַרֵ מֹשֶה ודַר נַטַרֵ
תַמאמִיֵ גְמאעַתֵ בני יש͏ראל נַזדֵ בְראַדַראןֵ
כֹוד אָוַרְד ואישאן בדַרְואזֵהֵ כֵּימֵהֵ אֶגְתֵמאע
גֶרְיֵה מיכַרְדַנד: וגֶון פִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹןֵ ז
כאהֶן אינרא דיד אַז מִיאןֵ גְמאעַת בַר כֹאסתה
נֵיְזֵהי בדַסְתֵ כֹוד גְרֶפֹת: ואַז עַקַבֵ אָן מַרְדֵ ח
יש͏ראֵלי בקֻבּה דאכֵל שדה הַר דוּיֵ אישאן
רא יעני אָן מַרדֵ יש͏ראֵלי וזַן רא בשְׁכַמַשׁ
פְּרו בֻרְד ווַבא אַז בני יש͏ראל רַפְע שד:

ט ואָנאני כה אַז וַבא מרְדַנד ביסת וגֶהאר הזאר
נַפַר בודַנד׃

פ פ פ

י ולדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפת׃
יא פִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֵן נַצַבֶ מַרא
אַז בני ישׂראל בַרגַרדאניד גֻונכה בא גֵירַתֶ
מַן דַר מִיאַן אישאן גַיור שׂד תא בני ישׂראל
יב רא דַר גֵירַתֶ לוד הַלאך נַסאזם׃ לְהָדֵא בגו
אינַך עַהְדֶ סְלאמַתִי לוד רא בֶאו מי בַכְשַׁם׃
יג ובְראֵ או ובְראֵ דֹוְיִיתַשׁ בַעְד אַז או אין
עַהְדֶ כְהאנַתֶ גאוֶדאני לואהַד בוד זירא כה
בְראֵ לדאֵ לוד גַיור שׂד ובנַהֵתֶ בני ישׂראל
יד כַפֵּארה נמוד׃ ואֶסְםֶ אָן מַרְדֶ ישׂראֵלִיֵ מַקתול
כה בא זַן מִדְיָני כשתה גַרדיד זִמְרִי בֶּן־סָלוּא
טו רַאִיסֶ כאנֶדאַן אָבאֵ סַבְטֶ שִׁמְעֹן בוד׃ ואֶסְםֶ
זַן מִדְיָני כה כשְׁתה שׂד כָּזְבִּי דכְתַרֶ צוּר
בוד ואו רְאִיסֶ קוֹםֶ כאנֶדאַן אָבא דַר מִדְיָן
בוד׃
טז ולדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפת׃
יז מִדְיָנִיאַן רא דַליל סאכתה מַגלוב סאזיד׃
יח זירא כה אישאן שמא רא במַכאיֵד לוד
דַליל סאכְתַנד גֻונכה שמא רא דַר ואקַעֵה
פְּעוֹר ודַר אַמְרֶ לואהַרֶ לוד כָּזְבִּי דכְתַרֶ רַאִיסֶ

פינחס

מִדְיָן כה דַר רוזֶ וַבא דַר ואַקְעֶה פְּעוֹר כשתה
שֻׁד פְֿריב דאדַנד :

באב כו

ובַעד אַז וַבא כֿדאונד מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר בֶּן־ א
אַהֲרֹן כאהֵן רא בְּטאב כַרדה גפֿת : שׁמארֶהֶ ב
תַמאמִיֶ גמאעַתֶ בני ישׂראל רא בַר חַסַבֶ
כֿאנֶדאןֶ אָבאיֶ אישאן אַז ביסת סאלה ובאלא
תַר יעני גְמיעֶ כסאני רא כה אַז ישׂראל
בגְנג בירון מירַוַנד בגיריד : פַּס מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר ג
כאהֵן אישאן רא דַר עַרְבוֹת מוֹאָב נַזְדֶ
יַרְדֵּן דַר מקאבֶלֶ יְרֵחוֹ כֿטאב כַרדה גפֿתַנד :
קֹום רא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר ד
בשֻׁמאריד גֶנאנכה כֿדאונד מֹשֶׁה ובני ישׂראל
רא כה אַז זמיןֶ מֶצְר בירון אָמַדַנד אַמר
פַֿרמודה בוד : רְאוּבֵן נַכֿסֿת זאדֶהֶ ישׂראל · ה
בני רְאוּבֵן אַז חֲנוֹךְ קַבילֶהֶ הַנֹכיאן ואַז פַּלוּא
קַבילֶהֶ פַּלוּאיאן : ואַז חֶצְרוֹן קַבילֶהֶ חֶצְרוֹניאן ו
ואַז כַּרְמִי קַבילֶהֶ כַּרְמִיאן : אינאנַנד קַבאיֶלֶ ז
רְאוּבֵניאן ושֻׁמֹרדה שֻׁדֶגאן אישאן גֶהל וסה
הזאר והַפֿת צַד וסי נַפַר בודַנד : ובני ח
פַּלוּא אֱלִיאָב : ובני אֱלִיאָב נְמוּאֵל ודָתָן ט
ואֲבִירָם אינאנַנד דָתָן ואֲבִירָם כה כֿואנדה
שֻׁדֶגאןֶ גמאעַת בודה בא מֹשֶׁה ואַהֲרֹן דַר

פינחס

גְמְעִיַּתֶ קֹרַח מֹכֹאצֶמֶה כַרְדַנד גֶון בא
י כֹדאונד מֹכֹאצֶמֶה נְמודַנד: וזמין דְהאןֶ כֹוד
רא גשודה אישאן רא בה קֹרַח פֹרו בֻרְד
הַנגאמי כה אָן גרוה מֹרְדַנד ואָתֶש אָן
דֻויסת ופַנגְאה נַפַּר רא סוזאנידה עֲבְרַת
יא נַשְׁתַנד: ליכַן פְסַראן קֹרַח נַמֹרְדנד:
יב ובני שִׁמְעוֹן בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן · אַז
נְמוּאֵל קַבילֶהֶ נְמוּאֵליאן ואַז יָמִין קַבילֶהֶ
יג יָמִינִיאן ואַז יָכִין קַבילֶהֶ יָכִינִיאן: ואַז זֶרַח
קַבילֶהֶ זֶרַחִיאן ואַז שָׁאוּל קַבילֶהֶ שָׁאוּלִיאן:
יד אינאנַנד קַבאיֶלֶ שִׁמְעוֹנִיאן ביסת ודו הַזאר
ודֻויסת נַפַּר:
טו ובני גָד בַר חַסַבִ קַבאיֶלֶ אישאן · אַז צְפוֹן
קַבילֶהֶ צְפוֹנִיאן ואַז חַגִּי קַבילֶהֶ חַגִּיאן ואַז
טז שׁוּנִי קַבילֶהֶ שׁוּנִיאן: ואַז אָזְנִי קַבילֶהֶ אָזְנִיאן
יז ואַז עֵרִי קַבילֶהֶ עֵרִיאן: ואַז אֲרוֹד קַבילֶהֶ
יח אֲרוֹדִיאן ואַז אַרְאֵלִי קַבילֶהֶ אַרְאֵלִיאן: אינאנַנד
קַבאיֶלֶ בני גָד בַר חַסַבֶ שֻׁמארֶהֶ אישאן
גֶהל הזאר ופאנצַד נַפַּר:
יט ובני יְהוּדָה עֵר ואוֹנָן ועֵר ואוֹנָן דר זמין
כ כְנַעַן מֹרְדַנד: ובני יְהוּדָה בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ
אישאן אינאנַנד אַז שֵׁלָה קַבילֶהֶ שֵׁלָהִיאן ואַז
פֶּרֶץ קַבילֶהֶ פַּרְצִיאן ואַז זֶרַח קַבילֶהֶ זַרְחִיאן:
כא ובני פֶּרֶץ אינאנַנד אַז חֶצְרוֹן קַבילֶהֶ חֶצְרוֹנִיאן

פינחס

ואַז חָמוּל קַבילֶהֶ חָמוּלִיאן: אינאנַנד קַבאיִלֶ כב
יהוּדָה בַר חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאןֶ אישׁאן
הַפְּתאד ושֵׁשׁ הזאר ופאנְצַד נַפַּר:
ובני יִשָּׂשכָר בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישׁאן׳ אַז כג
תּוֹלָע קַבילֶהֶ תּוֹלָעִיאן ואַז פֻּוָּה קַבילֶהֶ פוּאִיאן:
ואַז יָשׁוּב קַבילֶהֶ יָשׁוּבִיאן ואַז שִׁמְרֹן קַבילֶהֶ כד
שִׁמְרֹנִיאן: אינאנַנד קַבאיִלֶ יִשָּׂשכָר בַר חַסַבֶ כה
שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאן אישׁאן שַׁצת וגֶהאר הַזאר
וסיצַד נַפַּר:
ובני זְבוּלֻן בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישׁאן׳ אַז סֶרֶד כו
קַבילֶהֶ סַרְדִיאן ואַז אֵלוֹן קַבילֶהֶ אֵלֹנִיאן ואַז
יַחְלְאֵל קַבילַהֶ יַחְלְאֵלִיאן: אינאנַנד קַבאיִלֶ כז
זְבוּלֻנִיאן בר חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאןֶ אישׁאן
שַׁצת הזאר ופאנצַד נַפַּר: -
ובני יוֹסֵף בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישׁאן׳ מְנַשֶּׁה כח
ואֶפְרָיִם: ובני מְנַשֶּׁה׳ אַז מָכִיר קַבילֶהֶ כט
מָכִירִיאן ומָכִיר גִּלְעָד רא אָוַרְד ואַז גִּלְעָד
קַבילֶהֶ גִּלְעָדִיאן: אינאנַנד בני גִּלְעָד אַז ל
אִיעֶזֶר קַבילֶהֶ אִיעֶזְרִיאן ואַז חֵלֶק קַבילֶהֶ
חֶלְקִיאן: ואַז אַשְׂרִיאֵל קַבילֶהֶ אַשְׂרִיאֵלִיאן לא
ואַז שֶׁכֶם קַבילֶהֶ שֶׁכְמִיאן: אַז שְׁמִידָע קַבילֶהֶ לב
שְׁמִידָעִיאן ואַז חֵפֶר קַבילֶהֶ חֶפְרִיאן: וצְלָפְחָד לג
בֶּן־חֵפֶר רא פִּסַרִי נַבוּד ליכן דֹכתַראן דאשׁת
ונאמְהאיֶ דֹכתַראןֶ צְלָפְחָד מַחְלָה ונֹעָה חָגְלָה

פינחס

יד מִלְכָּה ותִרְצָה : אינאנַנד קַבאיִלֶ מְנַשֶּׁה
וּשְׁמֹרדה שֹׁדֶגאןֶ אישאן פַּנְגאה ודו הזאר
והַפֿתצַד נַפַּר בודַנד :
לה ואינאנַנד בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ קַבאיִל אישאן ׳
אַז שוּתֶלַח קַבילֶהֶ שוּתֶלַחאן ואַז בֶּכֶר קַבילֶהֶ
לו בַּכְריאן ואַז תַחַן קַבילהֶ תַחַנִיאן : ובני
שוּתֶלַח אינאנַנד ׳ אַז עֵרָן קַבילֶהֶ עֵרָנִיאן :
לז אינאנַנד קַבאיִלֶ בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ שֹׁמֹרדה
שֹׁדֶגאןֶ אישאן סי ודו הזאר ופאנצַד נַפַּר
ובני יוֹסֵף בַר חַסבֶ קַבאיִלֶ אישאן אינאנַנד :
לח ובני בִנְיָמִין בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן ׳ אַז
בֶלַע קַבילֶהֶ בַלְעִיאן אז אַשְׁבֵּל קַבילֶהֶ אַשְׁבֵּלִיאן ואַז
לט אֲחִירָם קַבילֶהֶ אֲחִירָמִיאן : אַז שְׁפוּפָם קַבילֶהֶ
שְׁפוּפָמִיאן אַז חוּפָם קַבילֶהֶ חוּפָמִיאן :
מ ובני בֶלַע אַרְדְּ ונַעֲמָן ׳ אַז אַרְדְּ קַבילֶהֶ
מא אַרְדִיאן ואַז נַעֲמָן קַבילֶהֶ נַעְמִניאן : אינאנַנד
בני בִנְיָמִין בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן ושְׁמֹרדה
שֹׁדֶגאןֶ אישאן גֶהל ופַנג הזאר ושֵׁשצַד נַפַּר
בודַנד :
מב אינאנַנד בני דָן בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן ׳
אַז שוּחָם קַבילֶהֶ שוּחָמיאן ׳ אינאנַנד קַבאיִלֶ
מג דָּן בַר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן : גְמִיעֶ קַבאיִלֶ
שוּחָמִיאן בַר חַסַבֶ שֹׁמֹרדה שֹׁדֶגאןֶ אישאן
שַׁצְת וגֶהאר הזאר וגֶהארצַד נַפַּר בודנד :

פינחס

אינאנַנד בני אָשֵׁר בַר חַסַבֶ קַבאיֵלֶ אישאן׳ מד
אַז יִמְנָה קַבילֶהֶ יִמְנַהיאן אַז יִשְׁוִי קַבילֶהֶ
יִשְׁוִיאן אַז בְרִיעָה קַבילֶהֶ בְרִיעָאיאן: אַז מה
בני בְרִיעָה׳ אַז חֶבֶר קַבילֶהֶ חֶבְריאן אַז
מַלְכִּיאֵל קַבילֶהֶ מַלְכִיאֵליאן: ונאם דֹכְתַרֶ אָשֵׁר מו
שָׂרַח בוד: אינאנַנד קַבאילֶהֶ בני אָשֵׁר בַר מז
חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שֹׁדֶגאן אישאן פַנגְאה וסה
הזאר וְגַהאר צַד נַפַּר:
אינאנַנד בני נַפְתָלִי בַר חַסַבֶ קַבאיֵלֶ אישאן׳ מח
אַז יַחְצְאֵל קַבילֶהֶ יַחְצְאֵליאן אַז גוּני קַבילֶהֶ
גוּנִיאן: אַז יֵצֶר קַבילֶהֶ יִצְרִיאן אַז שִׁלֵּם קַבילֶהֶ מט
שִׁלֵּמִיאן: אינאנַנד קַבאיֵלֶ נַפְתָּלִי בַר חַסַבֶ נ
קַבאיֵלֶ אישאן ושְׁמֹרְדה שֹׁדֶגאן אישאן גֶהל
ופַנגְ הזאר וגַהאר צַד נַפַּר בודנד: אינאנַנד נא
שְׁמֹרְדה שֹׁדֶגאן בני ישראל שֵׁשצַד ויַךְ הזאר
והַפְת צַד וסי נַפַּר:
וכֹדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֹפְת: נב
בְראיֶ אינאן בַר חַסַבֶ שְׁמארֶהֶ נאמְהא זמין נג
בְראיֶ מֶלְכִיַּית תַקסים בשַׁוַד: בראיֶ כַתִיר נד
נְציבֶ אורא זְיאדה כֹן ובראיֶ קַליל נְציבֶ
אורא כַם נְמא בהַרְכַס בַר חַסַבֶ שְׁמֹרֶדה
שֹׁדֶגאן או נְציבַשׁ דאדה שַׁוַד: ליכַן זמין נה
בקֹרְעה תַקסים שַׁוַד ובַר חַסַבֶ נאמְהאיֶ
אַסבאטֶ אָבאיֶ כֹוד דַר אָן תַצַרֹף נְמאיַנד:

פינחס

נז מַואפֶּק קִרְעה מֶלֶךְ אישאן דַר מִיאַן כַּתִּיו
וַקְליל תַּקסים שַוַד:
נז ואינאנַנד שמרדה שדגאַן לֵוִי בַר חַסַבֵ קבאיֵלֵ
אישאן׳ אַז גֵרְשון קַבילֵהֵ גֵרְשוּנִיאן אַז קֵהָת
קַבילֵהֵ קְהָתִיאן אַז מְרָרִי קַבילֵהֵ מְרָרִיאן:
נח אינאנַנד קַבאיֵלֵ לְוִיִּם קַבילֵהֵ לִבְנִיאן וַקבילֵהֵ
חֶבְרֹנִיאן וַקבילֵהֵ מַחְלִיאן וַקבילֵהֵ מוּשִׁיאן
וַקבילֵהֵ קֹרַחִיאן׳ אַמא קְהָת עַמְרָם רא
נט אָוַרְד: ונאםֵ זַן עַמְרַם יוֹכֶבֶד בוד דֻכְתַרֵ
לֵוִי כה בְרַאיֵ לֵוִי דַר מֶצְר זאיידה שד ואו
בְרַאיֵ עַמְרָם אַהֲרֹן ומֹשֶׁה וכֹואהרֵ אישאן
ס מִרְיַם רא זאייד: וּבְרַאיֵ אַהֲרֹן נָדָב ואֲבִיהוּא
סא ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר זאיידה שַדַנד: וְנָדָב ואֲבִיהוּא
גְון אָתֵשֵ גַרִיבִי בחֹצוּרֵ כֹדאונד גֹדֵראנידה
סב בודַנד מֹרְדַנד: וּשְׁמֹרדה שדֵגאַן אישאן יעני
הַמֵהֵ דֹכוראן אַז יך מאהֵ ובאלא תַר ביסת
וסה הזאר נַפַר בודַנד זירא כה אישאן דַר
מִיאַן בני ישׂראל שְמֹרְדה נַשדַנד גֻונכה
נציבי דַר מִיאַן בני ישׂראל באישאן דאדה
סג נַשד: אינאנַנד אָנאני כה מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר
כאהֵן שְׁמֹרְדַנד וַקתי כה בני ישׂראל רא דַר
עַרְבֹת מוּאָב נַזדֵ יַרְדֵן דַר מֹקאבלֵ יֵרֵחוֹ
סד שְׁמֹרְדַנד: ודַר מִיאַן אישאן כַסִי נַבוּד אַז
אָנאני כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן כאהֵן שְׁמֹרְדה בודַנד

וַקְתִי כה בני ישׂראל רא דַר ביאבאן סינַי
שְׁמֹרְדַנד: זירא כֹדאונד דַר באֲרֵהֱ אישאן סה
גפתה בוד כה אַלְבַתה דַר ביאבאן כֹואהַנד
מֹרְד פַס אַז אָנהא יַך מַרְד סְואֵי כָלֵב בֶּן־
יְפוּנֶה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן באקי נַמאנְד:

באב כז

ודכְתַראן צְלָפְחַד בֶּן־חֵפֶר בֶּן גִּלְעָד בן־ א
מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה כה אַז קַבאיֵל מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף
בוד נַזדיך אָמַדַנד ואינהאסת נאם האֵי
דכְתַראנַשׁ מַחְלָה ונֹעָה וחָגְלָה ומִלְכָּה
ותִרְצָה: ובחֹצוּר מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן ובחֹצוּרֵ ב
סַרְוַראן ותַמאמִי גמאעַת נַזֵד דַרֵ כֵּיְמֵהֱ
אֶנְתֶמאע איסתאדה גפְתַנד: פְּדַרֵ מא דַרֵ ג
בְּיאבאן מֹרְד ואו אַזאָן גֹרוה נַבוד כה דַר
גְמְעִיַת קֹרַח בצֶדֵ כֹדאונד הַמדאסתאן שַׁדַנד
בלכה דַרֵ גנאהֵ כֹוד מֹרד ופִסַרי נַדאשת:
פַס גֶרא נאם פְּדַרֵ מא אַז אין גַהַת כה ד
פִסַרי נַדארַד אַז מִיאן קַבילה אַשׁ מַחְו שַׁוַד
לְהָדא מארא דַר מִיאן בראַדראן פְּדַרֵ מא
נְצִיבִי בדה: פַס מֹשֶׁה דַעְוֵי אישאן רא ה
בחֹצוּרֵ כֹדאונד אָוַרד:
וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפת: ו
דכְתַראן צְלָפְחָד ראסת מיגוינַד אַלבַתה דַר ז

פינחס

מִיאןֵ בראַדראןֵ פִּדַרֵ אישאן מֶלֶךֲ מֹוִרותֹּי
באישאן בדֵה ונְציבֵ פְּדַרֵ אישאן רא באישאן
ח אֶנְתֶקאל נמא: ובני ישראל רא כְּטאב כַּרדה
בגו אַגַר כַּסי במירַד ופִסַרי נדאשתה באשַד
ט מֶלֶךְ אורא בדכְתַרש אֶנְתֶקאל נְמאייד: ואַגַר
אורא דכְתַרי נַבאשַד מֶלֶךְ אורא בה
י בראַדראנַש בדהיד: ואַגַר אורא בראַדַרי
נַבאשַד מֶלֶךְ אורא בה בראַדראןֵ פִּדַרַש
יא בדֵהיד: ואַגַר פְּדַרֵ אורא בְּראַדרי נַבאשַד
מֶלֶךְ אורא בהַרְכַס אַז קַבילה אַש
כה כֹּוישֵׁ נַזדיך תַרֵ או באשַד בדֵהיד
תא מאלֵךְ אָן בשַוד פַּס אין בְּראֵ בני
ישראל פַּריצֵהֵ שַׁרְעִי באשַד גֶנאנכה כּדאונד
במשֶׁה אַמר פַּרמודה בוד:
יב וכּדאונד במשֶׁה גפת באין כוהֵ עֲבָרים בַר
אָיֵ וזמיני רא כה בבני ישראל דאדה אַם
יג בבין: וגֶון אָנרא דידי תו ניז בקוֹםֵ כֹּוד
מלְחַק כֹּואהי שד גֶנאנכה בְּראַדַרַת אַהְרֹן
יד מלְחַק שד: זירא כה דַר בִיאבאןֵ צִן וַקתי כה
גְמאעַת מכאצַמֶה נמודַנד שמא אַז קולֵ מַן
עֹציאן וַרְזידיד ומַרא נַזדֵ אָב דַר נַטַרֵ אישאן
תַקְדיס נַנֶמודיד אינַסת אָבֵ מְריבהֵ קָדֵשׁ דַר
ביאבאןֵ צִן:
טו ומשֶׁה בכּדאונד עַרְץ כַּרדה גפת: מלְתַמֵס

פינחס

אינכה יְהוָֹה כֹדאֵי אַרְואחֶ תַמאמִיֶ בַשַר כַסי
רא בַר אין גְמאעַת בגמֹאַרַד: כה פיש רויֵ יז
אישאן בירון רַוַד ופישֶ רויֵ אישאן דאכֵל שַוַד
ואישאן רא בירון בַרַד ואישאן רא דַר אָוַרַד
תא גְמאעַתֶ כֹדאונד מִתְל גוספַנדאן בי שַבאן
נַבאשַנד: וכֹדאונד במשֶה גֻפת יהוֹשֻעַ בִן־נון רא יח
כה מַרְדי צאחַב רוח אַסת גִרֶפתה דַסתֶ כֹוד
רא בַר או בגדאר: ואורא בחֹצורֶ אֶלְעָזָרֶ יט
כאהֶן ובחֹצורֶ תַמאמִיֶ גְמאעַת בַר פא דאשתה
דַר נַטַרֶ אישאן בֶוֵיֶ וַצִיַית נְמא: ואַז עִזַתֶ כ
כֹוד בַר או בגדאר תא תַמאמִיֶ גְמאעַתֶ בני
ישראל אורא אִטאעַת נְמאיַנד: ואו בחֹצורֶ כא
אֶלְעָזָרֶ כאהֶן באיסְתַד תא אז בְראיֶ או
בחֹכְםֶ אורים בחֹצורֶ כֹדאונד סואָל נְמאיַד
ובפַרְמאן וֵיֶ או ותַמאמִיֶ בני ישראל בא וֵיֶ
ותַמאמִיֶ גְמאעַת בירון רַוַנד ובפַרְמאן וֵיֶ דאכֵל
שַוַנד: פַס משֶה בנוֹעי כה כֹדאונד אורא כב
אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודה יהוֹשֻעַ רא
גִרֶפת ואורא בחֹצורֶ אֶלְעָזָרֶ כאהֶן ובחֹצורֶ
תַמאמִיֶ גְמאעַת בַר פא דאשת: ודַסת האיֶ כג
כֹוד רא בַר או גדאשתה אורא בטוֹרי כה
כֹדאונד בֶואסִטֶהֶ משֶה גֻפתה בוד וַצִיַית
נְמוד:

באב כח

א ולֹדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גֿפֿת:
ב בני ישׂראל רא אַמר פַֿרמודה באישאן בגו
מֹראקֶב באשיד תא הַדְיֶהָ טְעאםֶ מַרא אַז
קֹרבאני האֵי אָתֶשין עַטְרֶ כֹושבוֵי מַן דַר
ג מֹוְסַמַּש נַזדֶ מַן בגֹדראניד: ואישאן רא בגו
קֹרבאנֵי אָתֶשין רא כה נַזדֶ כֹדאונד בגֹדראניד
אין אַסת דו בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעֶיְב הַר
ד רוז בגְהַתֶ קֹרבאנֵי סוכֹתַנֵי דאיֵמי: יַךְ בַרֶּהֶ
רא דַר צֹבְח קֹרבאני כֹן ובַרֶּהֶ דיגַר רא דַר
ה עַצְר קֹרבאני כֹן: ויַךְ עֹשְׂרֶ אֵיפָּה אָרְדֶ נַרם
מַכֹלוט שׂדה בא יַךְ רֹבְעֶ הין רֹוְגַֹן זלאל בְראֵי
ו הַדְיֶהֶ אָרדי: אין אַסת קֹרבאנֵי סוכֹתַנֵי דאיֵמי
כה דַר כוהֶ סינָי בגְהַתֶ עַטְרֶ כֹושְבו וקֹרבאנֵי
ז אָתֶשין כֹדאונד מֹעַיַן שׂד: והַדְיֶהֶ ריכֹתַנֵי
אָן יַךְ רֹבְע הין בגְהַתֶ הַר ברֶהי באשַׁד אין
הַדְיֶהֶ ריכֹתנֵי מֹסכֶראת רא בְראֵי כֹדאונד דַר
ח קֹדס בריז: ובַרֶהֶ דיגַר רא דַר עַצְר קֹרבאני
כֹן מֶתְלֶ הַדְיֶהֶ אָרְדֵי צֹבְח ומֶתְל הַדְיֶהֶ ריכֹתַנֵי
אָן בגֹדראן תא קֹרבאנֵי אָתֶשין ועַטְרֶ כֹושבו
ט בְראֵי כֹדאונד באשַׁד: ודַר רוזֶ שַׁבָּת דו בַרֶהֶ
יַךְ סאלֶהֶ ביעֶיְב ודו עֹשְׂר אֵיפָה אָרְדֶ נַרםֶ
סֶרֶשְׁתה שׂדה בא רֹוְגַֹן בגְהַתֶ הַדְיֶהֶ אָרְדי

פינחס

בא הַדִיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן: אין אַסת קֹרְבאנֵי י
סוכֿתַנֵי הַר רוזֶ שַׁבָת סִואֵי קֹרְבאנֵי סוכֿתַנֵי
דאִימִי בא הַדִיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן:
וַדַר אַוַולֶ מאה האֵי כֿוד קֹרְבאנֵי סוכֿתַני יא
בְראֵי כֿדאונד בגְדְראניד דו גאוֵ גֹואן וַיַךְ
קוגֶ והַפְּת בַּרֶה נַרינֶהֶ יַךְ סאלֶהֶ ביעֵיב: וסה יב
עֹשְׁרֵ אֵיפָה אָרְדֵ נַרם סֶרֶשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגַן
בגְהֵת הַדְיֵהֶ אָרְדִי בְראֵי הַר גאוְ ודו עֹשְׁרֵ
אָרדֵ נַרם סֶרֶשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגַן בגְהַת הַדְיֵהֶ
אָרְדִי בראֵי הַר קוגֶ: ויַךְ עֹשְׁרֵ אָרְדֵ נַרםֶ יג
סֶרֶשְׁתה שׁדה בא רוֹגַן בגְהַת הַדְיֵהֶ אָרְדִי
בְראֵי הַר בַרֶה תא קֹרְבאנֵי סוכֿתַנֵי עַטְרֵ כֿושְׁבו
והַדְיֵהֶ אָתֶשין בְראֵי כֿדאונד באשַׁד: והַדאיָאֵי יד
ריכֿתַנֵי אָנהא נֵצְף הין שְׁראב בְראֵי הַר גאוְ
ותֹלְתְ הין בְראֵי הַר קוגֶ ורֹבְעַ הין בְראֵי הַר
בַרה באשַׁד אין אַסת קֹרְבאנֵי סוכֿתַנֵי הַר
מאה אַז מאה האֵי סאל: ויַךְ בֹזְ נַר בגְהַתִ טו
קֹרְבאנֵי גֹנאה סִואֵי קֹרְבאנֵי סוכֿתַנֵי דאִימִי בא
הַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן בְראֵי כֿדאונד קֹרְבאני
בשַׁוַד:
וַדַר רוזֶ גֶהארדַהֹםֶ מאהֶ אַוַול פֶּסחֶ כֿדאונד טז
אַסת: וַדַר רוזֶ פאנזדַהֹםֶ אין מאה עיד אַסת יז
כה הַפְּת רוז נאן פֿטיר כֿורדה שׁוד: דַר יח
רוזֶ אַוַול מַחְפַלֶ מֹקַדַס אַסת כה היגְ כאר

פינחס

יט כְדמַת דַר אֶן נַכְניד׃ ובגְהַתֶ הַדִיַה אָתֶשין
וקֹרְבאנֶ סוכֹתַנִי בראֶ כֹדאונד דו גאוֶ גֹואן
ויַך קוגֶ והַפת בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַך סאלה קֹרבאני
כ כניד אינהא בְראֶ שמא ביעֶב באשַד׃ ובגְהַתֶ
הַדְיַהֶ אָרְדֶ אָנהא סה עֹשְרֶ אָרֶד נַרם סֶרֶשְתה
שדֶהֶ בא רוֹגַן בְראֶ הַר גאוְ ודו עֹשר בְראֶ
כא הַר קוגֶ בגדֶראניד׃ ויַך עֹשְר בְראֶ הַר בַרֶה
כב אַז אֶן הַפת בַרֶה בגדֶראן׃ ויַך בֹזֶ נַר בגְהַתֶ
קֹרבאנֶ גנאה תא בְראֶ שמא כַפארה שַוַד׃
כג אינהא רא סִואֶ קֹרְבאנֶ סוכֹתַנֶ צֹבְח כה
כד קֹרבאנֶ סוכֹתַנֶ דאיֶמי אַסת בגדֶראניד׃ באין
טוֹר הַר רוזֶ אַז אֶן הַפת רוז טְעאםֶ הַדְיַהֶ
אָתשין עַטְרֶ כֹושבו בְראֶ כֹדאונד בגדֶראניד
ואין סִואֶ קֹרְבאנֶ סוכֹתַנֶ דאיֶמי גדֶראנידה
כה שַוַד בא הַדְיַהֶ ריכֹתַנֶ אֶן׃ ודַר רוזֶ הַפְתֹם
בְראֶ שמא מַחְפַלֶ מֹקַדַס באשַד ׳ היצֶ כארֶ
כֹדמַת דַר אֶן נַכְניד׃
כו ודַר רוזֶ נוֹבַר הא גֶון הַדְיַהֶ אָרְדֶ תאזה דַר
עיד הַפתה האֶ כוד בְראֶ כֹדאונד בגדֶראניד
מַחְפַלֶ מֹקַדַס בְראֶ שמא באשַד והיצֶ כארֶ
כז כֹדמַת דַר אֶן מכֹניד׃ ובגְהַתֶ קֹרְבאנֶ סוכֹתַנִי
בְראֶ עַטְרֶ כֹושבוֶ כֹדאונד דו גאוֶ גֹואן ויַך
קוגֶ והַפת בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה קֹרְבאני כֹניד׃
כח והַדְיַהֶ אָרְדֶ אָנהא סה עֹשר אָרֶד נַרם סֶרֶשְתֶה

פינחס

שׂדה בא רוֹגַן בְראִי הַר גאוְ ודו עשְׂר בְראִי
הַר קוּג: וַיַךְ עשְׂר בְראִי הַר בַרֵה אַז אָן כט
הַפְּת בַרֵה: וַיַךְ בֻזֵ נַר תא בראִי שׂמא כַפָּארה ל
שׁוַד: אינהא רא בא הַדְיֵהֵ אָרְדִי אָנהא לא
והַדאיאִי ריכֹתַנִי אָנהא סִואִי קֹרְבאנִי סוכֹתַנִי
דאִימי בגדֹראניד ובְראִי שׂמא בי עֵיב באשַׁד:

באב כט

וַדַר רוזֵ אַוַולֵ מאהֵ הַפְּתֹם מַחְפַלֵ מֹקַדַס א
בְראִי שׂמא באשַׁד דַר אָן היגֵ כארֵ כֹדמַת
מַכֹניד ובְראִי שׂמא רוזֵ נַואכֹתַן כַרנא באשַׁד:
וקֹרְבאנִי סוכֹתַני בגְהַתֵ עַטְרֵ כֹושבוִי כֹדאונד ב
בגדֹראניד יַךְ גאוֵ גֹואן וַיַךְ קוּג והַפְּת בַרֵהֵ
נַרינֵהֵ יַכסאלֵהֵ ביעֵיב: והַדְיֵהֵ אָרְדִי אָנהא סה ג
עשְׂר אָרְדֵ נַרםֵ סֵרֵשְׁתה שׂדה בא רוֹגַן בְראִי
הַר גאוְ ודו עשְׂר בְראִי הַר קוּג: וַיַךְ עשְׂר ד
בְראִי הַר בַרֵה אַז אָן הַפְּת בַרה: וַיַךְ בֻזֵ נַר ה
בגְהַתֵ קֹרְבאנִי גֹנאה תא בְראִי שׂמא כַפָּארה
שׁוַד: סִואִי קֹרְבאנִי סוכֹתַנִי אַוַולֵ מאה והַדְיֵהֵ י
אָרְדִיַשׁ וקֹרְבאנִי סוכֹתַנִי דאִימי בא הַדְיֵהֵ
אָרְדִיַשׁ בא הַדאיאִי ריכֹתַנִי אָנהא בַר חַסבֵ
קאנוןֵ אָנהא תא עַטְרֵ כֹושבו והַדְיֵהֵ אָתֵשִׁיןֵ
כֹדאונד באשַׁד:

פינחס

ז וַדַר רוזֱ דַהֹםֱ אין מאהֱ הַפֿתם מַחְפַֿלֱ מֹקַדַס
בְּראיֱ שׁמא באשַׁד גְאן האיֱ כֹוד רא דֹליל
ח סאזיד והיגֱ כאר מַכֹניד: וקֹרְבאנֱיֱ סוכֹתַנֱיֱ
עַטְרֱ כֹושבו בְּראיֱ כֹדאונד בגדֱראניד יַךְ גאוֱ
גֱואן ויַךְ קוגֱ והַפֿת בַּרֱהֱ נַרינֱהֱ יכסאלה כה
ט בְּראיֱ שׁמא ביעִב באשַׁנד: והַדְיֱהֱ אָרְדִיֱ
אָנהא סה עשְׁר אָרְדֱ נַרְםֱ סֱרֱשְׁתה שׁדה בא
רֹוְגַן בְּראיֱ הַר גאוְ ודו עשְׁר בְּראיֱ הַר קוגֱ:
י ויַךְ עשׁר בראיֱ הַר בַּרה אַז אָן הַפֿת בַּרה:
יא ויַךְ בֹזֱ נַר בְּראיֱ קֹרבאנֱיֱ גֹנאה סְואיֱ קֹרבאנֱיֱ
גֹנאהֱ כַפֿארֱהי וקֹרְבאנֱיֱ סוכֹתַנֱיֱ דאיֱמי בא
הַדְיֱהֱ אָרְדִיש והַדאיָאי ריכֹתַנֱיֱ אָנהא:
יב וַדַר רוזֱ פאנזדהֹםֱ מאהֱ הַפֿתֹם מַחְפַֿלֱ מֹקַדַס
בראיֱ שׁמא באשַׁד היגֱ כארֱ כֹדמַת מַכֹניד
והַפֿת רוז בראיֱ כֹדאונד עיד נְגאה דאריד:
יג וקֹרבאנֱיֱ סוכֹתַנֱיֱ הַדיֱהֱ אָתֱשִׁין עַטְרֱ כֹושבו
בראיֱ כֹדאונד בגדֱראניד סיזדַה גאוֱ גֱואן ודו
קוגֱ וגֱהארדַה בַּרֱהֱ נַרינֱהֱ יַכסאלה כה בְּראיֱ
יד שׁמא ביעִב באשַׁנד: ובגְהַתֱ הַדְיֱהֱ אָרְדִיֱ
אָנהא סה עשְׁר אָרְדֱ נַרם סֱרֱשְׁתה שׁדה בא
רֹוְגַן בְּראיֱ הַר גאוְ אַז אָן סיזדַה גאוְ ודו
טו עשְׁר בְּראיֱ הַר קוגֱ אַז אָן דו קוגֱ: ויַךְ עשְׁר
טז בְּראיֱ הַר בַּרֱה אַז אָן גֱהארדה בַּרֱהֱ: ויַךְ
בֹזֱ נַר בגְהַתֱ קֹרבאני גֹנאה סְואיֱ קֹרְבאנֱיֱ

פינחס

סוכתַנִי דאיִמי בא הַדְיֵהֶ אָרדי והַדְיֵהְ ריכתַנִי
אָן :
יז וַדר רוז דווֹם דואזדה גאַו גוֹאן ודו קוגֶ
יח וגֶהארדַה בַרֶהְ נַרינֶהְ יַכסאלֶהְ ביעִב : והַדאיאַי
אָרְדי והַדאיאַי ריכתַנִי אָנהא בְראַי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֶה הא בשְׁמארֶהְ אָנהא בַר חַסַבְ
יט קאנון : וַיַד בֹזְ נַר בנְהַת קֹרבאנִי גנאה סֹואַי
קֹרבאני סוכתַנִי דאיִמי בא הַדְיֵהֶ אָרדִיַש
והַדאיאַי ריכתַנִי אָנהא :
כ וַדר רוזֶ סֶווֹם יאזדה גאַו גוֹאן ודו קוגֶ
כא וגֶהארדַה בַרֶהְ נַרינֶהְ יַכסאלֶהְ ביעִב : והַדאיאַי
אָרדי והַדאיאַי ריכתַנִי אָנהא בְראַי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֶה הא בשְׁמארֶהְ אָנהא בַר חַסַבְ
כב קאנון : וַיַד בֹזְ נַר בנְהַת קֹרבאנִי גנאה סֹואַי
קֹרבאנִי סוכתַנִי דאיִמי בא הַדְיֵהֶ אָרדִיַש והַדְיֵהְ
ריכתַנִי אָן :
כג וַדר רוזֶ גֶהארם דַה גאַו גוֹאן ודו קוגֶ וגֶהארדַה
כד בַרֶהְ נַרינֶהְ יַכסאלֶהְ ביעִב : והַדאיאַי אָרְדי
והַדאיאַי ריכתַנִי אָנהא בְראַי גאוְ הא וקוגֶ
הא ובַרֶה הא בשְׁמארֶהְ אָנהא בַר חַסַבְ קאנון :
כה וַיַד בֹזְ נַר בנְהַת קֹרבאנִי גנאה סֹואַי קֹרבאנִי
סוכתַנִי דאיִמי והַדְיֵהֶ אָרדִיַש והַדְיֵהְ ריכתַנִי
אָן :
כו ודר רוזֶ פַנְגֹם נֹה גאַו גוֹאן ודו קוגֶ וגֶהארדַה

פינחס

כז בַרֵה נַרינֵהֵ יַכסאלֵהֵ ביֵעְב : והַדאיאֵ אָרדי
והַדאיאֵ ריכֿתַנֵי אָנהא בְראיֵ גאוְ הא וקוגֶ
הא ובַרֵה הא בשְמאֵרֵהֵ אָנהא בַר חַסַבֵ קאנון :
כח ויַך בֹזֵ נַר בגְהַת קֹרבאנֵי גנאה סְואֵי קֹרבאנֵי
סוכֿתַנֵי דאיֵמי והַדִיֵהֵ אָרְדיַש והַדִיֵהֵ ריכֿתַנֵי
אָן :
כט ודַר רוזֵ שֵשֻם הַשת גאוֵ גוֹאן ודו קוגֶ וגֶהארַדה
ל בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכסאלֵהֵ ביֵעְב : והַדאיאֵ אָרְדי
והַדאיאֵ ריכֿתַנֵי אָנהא בְראיֵ גאו הא וקוגֶ
הא ובַרֵה הא בשְמאֵרֵהֵ אָנהא בַר חַסַבֵ קאנון :
לא ויַך בֹזֵ נַר בנְהַתֵ קֹרבאנֵי גנאה סְואֵי קֹרבאנֵי
סוכֿתַנֵי דאיֵמי והַדִיֵהֵ אָרְדיַש והַדאיאֵ ריכֿתַנֵי
אָן :
לב ודַר רוזֵ הַפְתֻם הַפת גאוֵ גוֹאן ודו קוגֶ
לג וגֶהארַדה בַרֵהֵ נַרינֵהֵ יַכסאלֵהֵ ביֵעְב : והַדאיאֵ
אָרְדי והַדאיאֵ ריכֿתַנֵי אָנהא בְראיֵ גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֵהֵ הא בשְמאֵרֵהֵ אָנהא בַר חַסַבֵ
לד קאנון : ויַך בֹזֵ נַר בנְהַתֵ קֹרבאנֵי גנאה סְואֵי
קֹרבאנֵי סוכֿתַנֵי דאיֵמי והַדִיֵהֵ אָרְדיַש והַדִיֵהֵ
ריכֿתַנֵי אָן :
לה ודַר רוזֵ הַשתֻם בְראיֵ שמא גַשְן מֹקַדַס באשַד
לו היגֶ כאֵר כֿדמַת מַכֿניד : וקֹרבאנֵי סוכֿתַנֵי
הַדִיֵהֵ אָתֵשין עַטְרֵ כֿושבו בראיֵ כֿדאונד
בגדראניד יַך גאוֵ גוֹאן ויַך קוגֶ והַפְת בַרֵהֵ

נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעִב: והַדאיאִיֶ אָרְדי והַדאיאִיֶ לז
ריכֿתַנִיֶ אָנהא בְראִיֶ גאוְ וקוגֶ ובַרֶה הא
בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַר חַסַבֶ קאנון: ויַוְ בֹזֶ לח
נַר בְראִיֶ קֻרְבאנִיֶ גֿנאה סְואִיֶ קֻרְבאנִיֶ סוכֿתַנִיֶ
דאִימִי בא הַדְיֶהֶ אָרְדִיֹש והַדְיֶהֶ ריכֿתַנִיֶ אָן:
אינהא רא שְׁמא דַר מוֹסֶם האִיֶ כֿוד בְראִיֶ לט
כֿדאונד בגֿדראניד סְואִיֶ נַדְר הא ונַואפֶלֶ
כֿוד בְראִיֶ קֻרְבאנִי האִיֶ סוכֿתַני והַדאיאִיֶ
אָרְדי והַדאיאִיֶ ריכֿתַני ודַבאִיֶח סְלאמַתִיֶ כֿוד:
פַס בַר חַסַבֶ הַר אָנגֶה כֿדאונד במֹשֶה מ
אַמר פַרמודה בוד מֹשֶה בני ישראל רא
אעלאם נְמוד:

פ פ פ

באב ל

ומֹשֶה סַרוַראן אַסבאטֶ בני ישראל רא א
כְּטאב כַרדה גֹפת אין אַסת כארי כה
כֿדאונד אַמר פֿרמודה אַסת: גֶון שַׁכְצִי ב
בְראִיֶ כֿדאונד נַדְר כֿנַד יא קַסַם כֿורַד תא
גאן כֿוד רא בתַכְליפִי אֶלְזאם נְמאיַד פַס
כלאםֶ כֿוד רא באטֶל נַסאזַד בֶלכה בַר
חַסַבֶ הַר אָנגֶה אַז דהאנַשׁ בַר אָמַד עַמַל
נְמאיַד: ואַמא גֶון זַן בְראִיֶ כֿדאונד נַדְר ג
כַרדה כֿוד רא דַר כֿאנֶהֶ פִדַרַשׁ דַר גֿואנִיַשׁ

מַטות

י בתַכליפּי אֶלזאם נמאיַד: ופְדַרַשׁ נַדְרֶ או
ותַכְליפּי כה כוד רא בַר אָן אֶלְזאם נְמודה
שְׁנידה באשַׁד ופְדַרַשׁ דַר בארֶהֶ או סאכֶת
באשַׁד אָנגאה תַמאמִיֶ נַדְרֶ האיַשׁ אסְתָואר
והַר תַכְליפִי כה כוד רא באָן אֶלְזאם נמודה
ה באשַׁד קאיֶם כואהַד בוד: אַמא אַגַר פְּדַרַשׁ
דַר רוזי כה שְׁניד אורא מַנִע כַרד אָנגאה
היֶגֿ כדאם אַז נַדְר האיַשׁ ואַז תַכאליפַשׁ כה
כוד רא באָן אֶלְזאם נמודה באשַׁד אסְתואר
נַכואהַד בוד ואַז אינגֶהַת כה פְדַרַשׁ אורא
מַנְע נמודה אַסת כדאונד אורא כואהד
ו אָמרְזיד: ואַגַר בשוֹהַרי דאדה שַׁוַד ונַדְר
האיֶ או יא סכַני כה אַז לַבְהאיַשׁ גֶסְתה
ונְאן כוד רא באָן אֶלְזאם נְמודה בַר או
ז באשַׁד: ושוֹהַרַשׁ שְׁניד ודַר רוזֶ שׁנידַנְשׁ בוֶיְ
היֶגֿ נַגֿפת אָנגאה נַדְר האיַשׁ אסתואר כואהַד
מאנְד ותַכְליף האיי כה כוישתַן רא באָן
הא אֶלְזאם נְמודה אַסת קאיֶם כואהַד מאנְד:
ח ליכַן אַגַר שוֹהַרַשׁ דַר רוזי כה אָנרא שׁניד
אורא מַנְע נְמאיַד ונַדְרי רא כה בַר אוסת
יא סכַני רא כה אַז לַב האיַשׁ גֶסתה
וכוישתַן רא באָן אֶלְזאם נְמודה באשד
באטֶל סאזַד פַּס כדאונד אורא כואהַד
ט אָמרְזיד: אַמא נַדְרֶ זַן ביוֶה יא מֻטַלַקה דַר

מטות

הַרגֶה כֹוד רא באָן אֶלְזאם נְמודה באשַׁד
בַר וְיִ אֹסתְוָאר כֹואהַד מאנְד: ואַמא אַגַר י
זַני דַר כֹאנֶהֶ שֹׁוְהַרש נַדֹר כֹנַד יא כֹוישתַן
רא בא קַסַם בתַכליפֿי אֶלְזאם נְמאַיד:
ושֹׁוְהַרש בשנַוַד ואורא היגֶ נַגויַד ומַנְע יא
נַנֶמאַיד פַס תַמאמֵ נַדֹר האיַש אסֹתְוָאר
והַר תַכליפֿי כה כֹוישתַן רא באָן אֶלְזאם
נְמודה באשַׁד קאִים כֹואהַד בוד: ואַמא יב
אַגַר שֹׁוְהַרש דַר רוזי כה בֶשְׁנַוַד אָנהא רא
באטֵל סאזַד פַס הַרגֶה אַז לַבהאַיש דַר
אָמַדה באשַׁד דַר בארֶהֶ נַדֹר האיַש יא
תַכאליף כֹוד אסֹתְוָאר נַכֹואהַד מאנְד וגֶונכה
שֹׁוְהַרש אָנרא באטֵל נְמודה אַסת כֹדאונד
אורא כֹואהַד אָמֻרזיד: הַר נַדֹרי והַר קַסַם יג
אֶלְזאמי רא בְראיֵ דֵליל סאכֹתַן גֵאן כֹוד
שֹׁוְהַרש אָנרא אסֹתְוָאר נמאַיד ושֹׁוְהַרש אָנרא
באטֵל סאזַד: אַמא אַגַר שֹׁוְהַרש רוז ברוז יד
באו היגֶ נגויַד פַס הַמֵהֶ נַדֹר האיַש והַמֵהֶ
תַכאליפַֿש רא כה בַר וְיִ באשַׁד אסֹתְוָאר
נְמודה באשַׁד גֶונכה דַר רוזי כה שְׁניד בוְיִ
היגֶ נַגפֿת פַס אָנהא רא אסֹתְוָאר נְמודה
אַסת: ואַגַר בַעד אַז שְׁנידַן אָנהא רא באטֵל טו
נמוד פַס או גֻנאהֶ וְיִרא מֹתַחַמֵל כֹואהַד
בוד: אינַסת פַֿראיֵצִי כה כֹדאוַנד במֹשֶׁה טז

מטות.

אַמר פֿרמוד דַר מִיאַן מַרְד וזַנַשׁ ודַר מִיאַן
פִּדַר ודֿכֿתַרַשׁ דַר זְמאַן גְואנִי או דַר
כֿאנֵהֵ פִּדַרֵ וֵי׃

באב לא

א ולֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת׃
ב אִנְתֵקאםֵ בני ישׂראל רא אַז מִדְיָנִיאן בגיר
ובַעד אַז אָן בקוֹםֵ כֿוד מלְחַק כֿואהי שֹׁד׃
ג פַס מֹשֶׁה קוֹם רא מֹכֿאטַב סאכֿתה גפֿת
אַז מִיאַן כֿוד מרדאן בְראִי גְנג מהַיָא סאזיד
תא במקאבֵלֵה מִדְיָן בַר אָיַנְד ואֵנְתֵקאםֵ
ד כֿדאונד רא אַז מִדְיָן בכַשַׁנְד׃ הזאר נַפַֿר
אַז הַר סַבְט אַז גְמִיעַ אַסְבאטֵ ישׂראל בְראִי
ה גַנג בפֿרסְתיד׃ פַּס אַז הזארה האִי ישׂראל
אַז הַר סַבְט יַךְ הזאר יעְני דַוָאזדַה הזאר
נַפַֿר מהַיא שֹׁדֵה בְראִי גְנג מנְתַכֵֿב שֹׁדנד׃
ו ומֹשֶׁה אישאן רא הזאר נַפַֿר אַז הַר סַבְט
בגנג פֿרסתאד אישאן רא בא פִּינְחָס בֶּן
אֶלְעָזָר כאהן ואַסְבאבֵ קֹדס וכַרנא הא בְראִי
ז נַואכֿתַן דַר דַסתַשׁ בגנג פֿרסתאד׃ ובא
מִדְיָן בטוֹרי כה כֿדאונד מֹשֶׁה רא אַמר
פַֿרמודה בוד גַנג כַרדה הַמֵה דכֿוראן רא
ח כֿשתנד׃ ודַר מִיאַן כשְׁתַגאן מלוךְ מִדְיָן יַעְי
אֱוִי ורֶקֶם וצוּר וחוּר ורֶבַע פנג פאדְשאהֵ

מטות

מִדְיָן רא כֻשְׁתַנְד וּבִלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא
בְּשַׁמְשִׁיר כֻשְׁתַנְד׃ ובני ישראל זַנאנֶ מִדְיָן ט
ואַטְפָאלֶ אִישָאן רא באַסִירִי בֻרְדַנְד וגְמִיעֶ
בְּהָאִיםֶ וגְמִיעֶ מַואשִׁיֶ אִישָאן וְהַמֶהֶ אַמְלָאךְ
אִישָאן רא גָארַת כַרְדַנְד׃ ותַמאמִיֶ שַׁהר הָא י
ומַסאכֶן וקַלעה הָאיֶ אִישָאן רא באָתֶשׁ
סוזאנידַנְד׃ ותַמאמִיֶ גַנִימַת וגְמִיעֶ גָארַת רא יא
אַז אֶנְסָאן ובהאיֶם גִרֶפְתַנְד׃ ואַסִיראן וגָארַת יב
וגַנִימַת רא נַזדֶ משֶׁה ואֶלְעָזָרֶ כאהֶן וגְמאעַתֶ
בני ישראל דַר לַשְׁכַר גאה דַר עַרְבֹת מוֹאָב
כה נַזדֶ יַרְדֵן דַר מקאבֶלֶ יְרֵחוֹ אסת
אָוַרְדַנְד׃
ומשֶׁה ואֶלְעָזָרֶ כאהֶן ותַמאמִיֶ סַרְוַראנֶ גְמאעַת יג
בירון אַז לַשְׁכַר גאה באֶסְתִקְבאלֶ אִישָאן
אָמַדַנְד׃ ומשֶׁה בַר רוּאַסאיֶ לַשְׁכַר יַעְנִי יד
סַרדאראנֶ הזארה הא וסַרדאראנֶ צַד הא כה
אַז כֶדְמַתֶ גנג באז אָמַדה בודַנְד גַצְבנאךְ
שֻׁד׃ ומשֶׁה באישאן גֻפת אָיא הַמֶהֶ זַנאן טו
רא זַנדה נִגאה דאשתיד׃ אינַךְ אינאנַנְד כה טז
בַר חַסַבֶ מַשְׁוַרַתֶ בִּלְעָם בני ישראל רא
ואדאשתַנְד תא דַר אַמְרֶ פְּעוֹר בְּכֻדאונד
כִיאנַת וַרְזִידַנְד ודר גְמאעַתֶ כֻדאונד וַבא
עארֶץ שֻׁד׃ פַּס אַלְאָן הַר דְּכוּרי אַז אַטְפָאל יז
רא בְכֻשִׁיד וְהַר זַנִי רא כה מַרְד רא

שֶׁנאכֿתה בה או הַמְבֶסתַר שדה באשד
יח בכֿשיד : ואַז זַנאן הַר דכֿתַרי רא כה מַרְד
רא נַשֶׁנאכֿתה ובא או הַמבֶסתַר נַשדה
יט בְראֵי כֿוד זַנדה נִגאה דאריד : ושמא הַפְּת
רוז בירון אַז לַשְׁכַר גאה כֻמה זניד והַרכה
שַׁכְֿצי רא כֿשתה והַר כה כֿשְׁתֶהי רא לַמס
נמודה באשַד אַז שמא ואַסיראַן שמא דַר
רוז סֶוֹם ודַר רוזֵ הַפְּתֹם כֿוד רא תַטְהיר
כ נְמאיַד : והַר גאמה והַר טַרְףְ גֶרמי והַרגֶה
אַז פַשְׁם בֹז סאכֿתה שדה באשַד והַר טַרְףְ
גֶובין רא תַטהיר נמאייד :
כא ואֶלְעָזָר כאהֵן במַרְדאןֵ גַנגי כה במֻקאתִלה
רַפְּתה בודַנד גֻפְּת אין אַסת קאנון שריַעתי
כה כֿדאונד במשֶׁה אַמר פַרמודה אַסת :
כב טַלא ונֻקרה וברֶנג ואֶהַן ורויְ וסרב : יַעני
כג הרגֶה מֹתחַמֵל אָתֶש בשַוד אָנרא אַז אָתֶש
בגדַראניד וטאהֵר כֿואהַד שד ובאָבֵ תַנזִיה
ניז אָנרא טאהֵר סאזַנד והַרגֶה מֹתחַמֵל אָתֶש
כד נַשַׁוַד אָנרא אַז אָב בגדְראניד : ודַר רוז
הַפְּתֹם רַכֿתֵ כֿוד רא בשוייד תא טאהֵר
שויד ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה דאכֵֿל שַׁויד :
כה ובֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֻפְּת : תו
כו ואֶלְעָזָר כאהֵן וסַרְוַראןֵ כֿאנֶדאןֵ אָבאֵי גמאַעת
תַסאבֵ גַנאיֵמי כה גֶרֶפְּתה שדה אַסת גֶה אַז

כז אֶנְסאן וגֶה אַז בהאיֵם בגִיריד: וְגַנִימַת רא
דַר מִיאֵן מַרדאֵן גֻנגִי כה במֹקאתֵלה בירון
כח רַפֿתה אַנד ותַמאמִיֵ גמאעַת נֻצְף נמא: ואַז
מַרדאֵן גנגי כֹה במֹקאתלה בירון רַפֿתה אַנד
זַכוֹת בְראיֵ כֹדאונד בגיר יַעני יַך נַפַּר אַז
פאנְצַד גֶה אַז אִנְסאן וגֶה אַז גאוְ וגֶה אַז
כט אלאג וגֶה אַז גוספַנד: אַז קִסְמַתֵ אישאן
בגיר ובה אֶלְעָזָר כאהֵן בדה תא הַדְיֵהֶ
ל אַפְֿראשְתַני בְראיֵ כֹדאונד באשַד: ואַז קִסְמַתֵ
בני ישראל יכי כה אַז הַר פַּנגְאה נַפַּר
גִרִפְֿתה שדה באשַד גֶה אַז אֶנְסאן וגֶה
אַז גאוְ וגֶה אַז אלאג וגֶה אַז גוספַנד
וגֶה אַז גְמִיעֶ בהאיֵם בגיר ואֶנהא רא
בלאוִיאני כה וַדיעַתִ מִסְכַּן כֹדאונד רא נִגאה
לא מידאַרנד בדֶה: פַס מֹשֶה ואֶלְעָזָר כאהֵן בַר
חַסבֵ אָנגֶה כֹדאונד במֹשֶה אַמר פַֿרמודה בוד
לב עַמַל כַרדַנד: וגַנִימַת סואיֵ אָן גַנִימַתִי כה
מַרדאֵן גֻנגי גִרִפֿתה בודַנד אַז גוספַנד שֵשצַד
לג וְהַפְֿתאד ופַנג הזאר רַאס בוד: ואַז גאוְ
לד הַפְֿתאד ודו הזאר רַאס: ואַז אלאג שַצְת
לה ויַך הזאר רַאס: ואַז אֶנְסאן אַז זנאני כה
מַרְד רא נַשְנאכֹתה בודַנד סי ודו הזאר נַפַּר
לו בודנד: ונֶצְפֵהי כה קִסְמַתִ כַסאני בוד כה
בגַנג רַפֿתה בודַנד סיצַד וסי והַפְֿת הזאר

מטות

לז ופאנצַד גוספַנד בוד: וזַכָותֶ כֿדאונד אַז גוספַנד
לח שֶׁשצד והַפְתאד ופַנג רַאְס בוד: וגאואן סי
ושֶׁש הזאר בוד ואַז אָנהא זכָותֶ כֿדאונד
לט הַפתאד ודו רַאְס בוד: ואלאג הא סי הזאר
ופאנצַד ואַז אָנהא זכָותֶ כֿדאונד שַׁצְת ויַךְ
מ רַאְס בוד: ומַרדֹמאן שאנזדה הזאר ואַז אישאן
מא זכָותֶ כֿדאונד סי ודו נַפַר בודנד: ומֹשֶׁה זכָות
רא כה הַדְיֶהֶ אַפְּראשְׁתַנֶי כֿדאונד בוד בה
אֶלְעָזָרֶ כאהֶן דאד גֶנאנכה כֿדאונד במֹשֶׁה
מב אַמר פַרמודה בוד: ואַז קֶסְמַתֶ בני ישראל
כה מֹשֶׁה אָנרא אַז מַרְדאן גַנגי גְדא כַרדה
מג בוד: וקֶסְמַתֶ גמאעַת אַז גוספַנדאן סיצַד וסי
מד והַפְת הזאר ופאנצַד רַאְס בוד: ואַז גאוָאן
מה סי ושֶׁש הזאר רַאְס: ואַז אלאג הא סי הזאר
מו ופאנצַד רַאְס: ואַז אנסאן שאנזדה הזאר נַפַר:
מז ומֹשֶׁה אַז קֶסְמַתֶ בני ישראל יכי רא כה אַז
הַר פַנגאה גֶרֶפְתה שדה בוד גֶה אַז אֶנסאן
וגֶה אַז בהאים גֶרֶפְת ואָנהא רא בה לאוִיאני
כה וַדִיעַתֶ מַסְכַנֶ כֿדאונד רא נִגאה מידאשתַנד
דאד גֶנאנכה כֿדאונד במֹשֶׁה אַמר פַרמודה
מח בוד: ורואַסאיי כה בַר הזארה האיֶ לַשְׁכַר
בודַנד סַרדאראנֶ הזארה הא בא סַרדאראנֶ
מט צַד הא נַזדֶ מֹשֶׁה אָמַדַנד: ובמֹשֶׁה גפְתַנד
בְנדֶגאנַת חַסאבֶ מַרדאן גַנגי רא כה זירֶ דַסתֶ

מטות

מא מיבאשַׁנד גִרִפְתִים ואַז מא יַכנַפַּר מַפְקוד
נ נַשדה אסת: פַּס מא אז אָנגֶה הַרכַּס יאפְתה
אסת הַדְיֵהי בְראַיְ כֹדאונד אָוַרדה אים אַז
זיוַר האיְ טַלא וכַלְכֹאל הא ודַסת בַנד
הא ואַנגשְׁתַר הא וגושוָאר הא וגַרְדַן בַנד
הא תא בְראַיְ גֹאנהאַיְ מא בחֹצֹורְ כֹדאונד
נא כַפּארה שַׁוַד: ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלא והַמֵהְ
זיוַר האיְ מַצְנועה רא אז אישאן גִרִפְתַנד:
נב ותַמאמִיְ טלאַיְ הַדְיֵהי כה אַז סַרדאראַן הזארה
הא וסַרדאראַן צַד הא בְראַיְ כֹדאונד גדִראנידַנד
שׁאנזדה הזאר והַפְּת צַד ופַנגאה מֶתְקאל בוד:
נג זירא כה הַר יכי אַז מַרדאַן גִנגי גַנימַתי בְראַיְ
נד כֹוד בְרְדה בודַנד: ומשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלא
רא אַז סַרדאראַן הזארה הא וצַד הא גִרִפְתה
בכֵֹיְמֵהְ אֶגְתֵמאע אָוַרְדַנד תא בגִהַתְ בני ישראל
בחֹצורְ כֹדאונד יאדגאר באשַׁד:

באב לב

א ובני רְאובֵן ובני גָד רא מַואשִׁי בנֵהאיַת
בסיאר וכַתִיר בוד פַּס גֶון זמין יַעְזֵר וזמין
גִלְעָד רא דידַנד כה אינַד אין מַכאן מֵכאַן
ב מַואשִׁי אַסת: בני גָד ובני רְאובֵן נַזֵד משֶׁה
ואֶלְעָזָר כאהֵן וסַרְוַראַן גמאעת אָמַדה גפְתַנד:
ג עֲטָרות וְדיבֹן וַיַעְזֵר ונִמְרָה וְחֶשְׁבּון ואֶלְעָלֵה ושְׂבָם

מטות

ד וּנְבוֹ וּבְעֹן: זמיני כה כֹּדאונד פיֹשֵׁ רוֵי גְמאעַתֶ
ישׂראר מַפְתוח סאכֹתה אַסת זמין מַוָאשׁי אַסת
וּבַנְדֶגאנתֶ צאחֶב מַואשׁי מיבאשׁים:
ה פַס גפְתַנד אַגַר דַר נַטָרֶ תו אֶלְתֶפאת יאפתה
אים אין זמין בבַנְדֶגאנַת במֶלְכִיַית דאדה שַׁוַד
ו ומארא אַז יַרְדֵן עבור מַדה: מֹשֶׁה בבני גָּד
ובני רְאוּבֵן גפת אָיא בראדראן שׁמא בגַנג
ז רְוַנד ושמא אינגְא בנשׁיניד: גֶרא דלֵ בני ישׂראל
רא אַפְסֹרְדה מיכֹניד תא בזמיני כה כֹּדאונד
ח באישׁאן דאדה אַסת עֹבור נַכֹנַנד: בהַמין טוֹר
פְּדֵראן שׁמא עַמַל נמודַנד וַקתי כה אישׁאן
רא אַז קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ בְראיֵ דידַן זמין פְרֵסתאדַם:
ט בֵואדִיֵ אֶשְׁכוֹל רַפתה זמין רא דידַנד ודלֵ בני
ישׂראל רא אַפְסֹרְדה סאכֹתַנד תא בזמיני כה
כֹּדאונד באישׁאן דאדה בוד דאכֵל נַשֵׁוַנד:
י פַס גַצַבֶ כֹּדאונד דַר אָנרוז אַפְרוכֹתה שׁד
יא בחַדי כה קַסַם כֹּורדה גפת: אַלבתה היגֶ
כֹּדאם אַז מַרדאני כה אַז מצר בירון אָמדנד
אַז ביסת סאלה ובאלא תַר אָן זמין רא כה
בְראיֵ אבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקֹב קַסַם כֹּורַדם נַכֹואהַנד
דיד גוּנכה אישׁאן מַרא פֵּירַוִיֵ כאמל נַנֵמודַנד:
יב סַואיֵ כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה קְנִזִּי ויְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן גֶונכה
יג אישׁאן כֹּדאונד רא פֵּירַוִיֵ כאמל נְמודַנד: פַס
גַצַבֶ כֹּדאונד בַר ישׂראל אַפרוכֹתה שׁדה אישׁאן

מטות

רא גֶהל סאל דַר בִיאבאן אָוארה גַרדאניד
תא תַמאמִֵ אָן גֹרוהי כה אין שְׁראַרת רא דַר
נַטַּר כֹדאונד וַרזידה בוּדַנד הַלאך שׁדַנד:
ואינַך שׁמא בגַאִ פְּדַראָן כֹוד אַנבוהי אַז מַרדאָן יד
כֹטא כאר בַר פא שׁדה איד תא שִׁדַתֵ גַצַבֵ
כֹדאונד רא בַר ישראל באז זיאדה כֹניד:
זירא אַגַר אַז פֵּירַוִי או רו בגַרדאניד באַר טו
דיגַר אישאן רא דַר ביאבאן תרך כֹואהַד
כַרד ושמא תַמאמִֵ אין קוֹם רא הַלאך כֹואהיד
סאכֹת:
פס אישאן נַזדֵ וִי אָמַדה גפתַנד אָגֹל הארא טז
איננִא בראִֵ מַואשִׁי כֹוד ושהְר הא בגַהַתֵ אַטפאלֵ
כֹויש כֹואהים סאכֹת: וכֹוד מֹסַלַּח שׁדה חאצֵר יז
מי שׁוִים ופישׁ רוִֵ בני ישראל כֹואהים רַפת
תא אָנהא רא במַכאָן אישאן ברסאנים ואַטפאלֵ
מא אַז תַרסֵ סאכֵנאָן זמין דַר שַׁהר האִֵ חֵצאר
דאר כֹואהַנד מאנְד: ותא הַר יכי אַז בני ישראל יח
מֵלְךֵ כֹוד רא נַגֵרפְתה באשַׁד בכֹאנה האִֵ
כֹוד מֹראגַעַת נַכֹואהים כַרְד: זירא כה מא יט
בא אישאן דַר אָנטַרַף יַרְדֵן ומא־וַראִֵ אָן
מֶלְך נַכֹואהים גֵרפְת גֹונכה נציבֵ מא באין
טַרַף יַרְדֵן בטַרַף מַשְׁרֵק במא רסידה אסת:
ומשה באישאן גפת אַגַר אין כאר רא בכֹניד כ
וכֹוישתַן רא בחֹצוּרֵ כֹדאונד בְראִֵ גַנג מֹהַיא

כא סאזיד׃ והַר מַרְדֶ גַנגיִ אַז שמא בחֹצוּרֶ כֹדאונד
אַז יַרְדֵּן עֹבור כֹנַד תא או דשמַנאןֶ כוד רא
כב אַז פישֶ רויֶ כֹוד אֶכֹראגׄ נְמאיַד׃ וזמין בחֹצורֶ
כֹדאונד מַגלוב שַוַד פַס בַעד אזאן בַרגַרדידה
בחֹצורֶ כֹדאונד ובחֹצורֶ ישראל ביגנאה כֹואהיד
שֹד ואין זמין אַז גֹאנֶבֶ כֹדאונד מֶלְךֶ שמא
כג כֹואהַד בוד׃ ואַגַר גֶנין נַכֹניד אינַך בכֹדאונד
גֹנאה וַרזידה אִיד ובדאניד כה גֹנאהֶ שמא
כד שמא רא דַר כֹואהַד גֶרֶפֹת׃ פַס שַהְר הא
בְראיֶ אַטפאל ואָגֹל הא בְראיֶ גַלֵה האיֶ כֹוד
בנא כֹניד ובאנגֶה אַז דַהאןֶ שמא דַר אָמַד
כה עַמַל נְמאייד׃ פַס בני גָד ובני רְאוּבֵן משה
רא כֹטאב כַרדה גֹפתַנד בַנדֶגאנַת בטוֹרי כה
כו אָקאיֶ מא פַרמודה אַסת כֹואהים כַרד׃ אַטפאל
וַנאן ומַואשי והַמֶה בְהאיםֶ מא אינגׄא דַר
כז שַהר האיֶ גִלְעָד כֹואהנד מאנְד׃ וגֹמיעֶ בַנדֶגאנַת
מֹהַייאיֶ גֹנג שֹדה גֶנאנכה אָקאיֶ מא גֹפתה
אַסת בחֹצורֶ כֹדאונד בְראיֶ מֹקאתֶלה עֹבור
כֹואהים נְמוד׃
כח פַס משֶה אֶלְעָזָרֶ כאהֵן ויְהוֹשֻעַ בִן־נון ורואַסאיֶ
כֹאנְדאןֶ אָבאיֶ אַסְבאטֶ בני ישראל רא דַר
כט באַרֶהֶ אישאן וַצִיַית נמוד׃ ומשֶה באישאן
גֹפֹת אַגַר גֹמיעֶ בני גָד ובני רְאוּבֵן מֹהַייאיֶ
גֶנג שֹדה הַמראהֶ שמא בחֹצורֶ כֹדאונד אַז

מטות

יַרְדֵּן עֹבוּר כֻּנַנְד וזמין פִישְׁ רוִי שׁמא מַגְלוּב
שׁוַד אָנגאה זמין גִּלְעָד רא בְרָאִי מֻלְכִּיַּת
באישאן בדהיד: ואַגר אישאן מֻהַייא נַשֻׁוַנְד ל
והַמְראהִ שׁמא עֹבוּר נַנֻמאיַנְד פַּס דַר מִיאן
שׁמא דַר זמין כְּנַעַן מֻלְך בגירַנְד: בני גָּד לא
ובני רְאוּבֵן דַר גְוַאבֵ וִי גֻפְתַנְד גֻנאנכה כֹּדאונד
בה בַנְדגאנַת גֻפְתה אַסת הַמֻגְנִין כֹּואהים
כַרד: מא מֻהַיאִי גִנג שׁדה פִישְׁ רוִי כֹּדאונד לב
בזמין כְּנַעַן עֹבוּר כֹּואהים כַרד ומֻלְךֻ נַצִיבֵ
מא באין טַרַף יַרְדֵּן דאדה שׁוַד: פַּס מֹשֶׁה לג
באישאן יַעני בבני גָּד ובני רְאוּבן ונֻצְף סַבטֵ
מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף מַמְלֶכֶת סִיחֹן מַלֶךְ אֱמֹרִיאן
ומַמְלֶכֶת עוֹג מלֶךְ בָּשָׁן רא דאד יַעני זמין רא
בא שַׁהר האִישׁ וחֻדוּדִ שַׁהר האִי זמין רא
אַז הַר טַרַף: ובני גָּד דִּיבֹן ועֲטָרֹת ועֲרֹעֵר: לד
ועַטְרֹת שׁוֹפָן ויַעְזֵר ויָגְבְּהָה: ובֵית נִמְרָה ובֵית לה לו
הָרָן רא בנא כַרדַנד יעני שַׁהר האִי חֻצאר
דאר רא בא אֻגֻל האִי גַלֵה הא: ובני רְאוּבֵן לז
חֶשְׁבּוֹן ואֶלְעָלֵא וקִרְיָתַיִם: ונְבוֹ ובַעַל מְעוֹן כה לח
נאמֵ אין דו רא תַגְייר דאדַנד ושִׂבְמָה רא
בנא כַרדנד ושַׁהר האיי רא כה בנא כַרדנד
בנאמְהא מֻסַמָּי סאכְּתַנד: ובני מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לט
בגִלְעָד רַפְתה אָנרא גִרֻפְתַנד ואֱמֹרִיאן רא כה
דַרְ אָן בודַנד אֶכְּראגְ נְמודַנד: ומֹשֶׁה גִּלְעָד מ

מסעי

רא במכיר בן־מנשה דאד ואו דר אן סאכן
מא שד: ויאיר בן־מנשה רפתה קצבה האיש רא
מב גרפת ואנהא רא חות יאיר נאמיד: ונבח
רפתה קנת ודהאתש רא גרפתה אנהא רא
באסם כוד נבח נאמיד:

פ פ פ

באב לג

א אין אסת מנאזל בני ישראל כה אז זמין
מצר בא אפואג כוד זיר דסת משה ואהרן
ב כוג כרדנד: ומשה בפרמאן כדאונד ספר
האי אישאן רא בר חסב מנאזל אישאן
ג נושת ואינסת מנאזל ומראחל אישאן: פס
דר מאה אול אז רעמסס דר רוז פאנזדהם
אז מאה אול כוג כרדנד ודר פרדאי בעד
אז פסח בני ישראל דר נטר תמאמי מצריאן
ד בא דסת בלנד בירון רפתנד: ומצריאן המה
נכסת זאדגאן כוד רא כה כדאונד אז
אישאן כשתה בוד דפן מיכרדנד ויהוה בר
ה כדאיאן אישאן קצאץ נמודה בוד: ובני
ישראל אז רעמסס כוג כרדה דר סכת פרוד
ו אמדנד: ואז סכת כוג כרדה דר אתם כה
ז בכנאר ביאבאן אסת פרוד אמדנד: ואז
אתם כוג כרדה בסוי פי החירת כה דר

מסעי

מֹקאבלֶ בַּעַל צְפוֹן אַסת בַר גַשְׁתְנד ופיֹשֵׁ
מִגְדֹּל פֿרוד אָמַדַנד: ואַז מקֹאבלֶ חִירֹת ח
כוגֶ כַּרדה אַז מִיאןֶ דַריא בבִיאבאן עֹבור
כַּרדַנד ודַר בִיאבאןֶ אֵתָם סִפַּרֶ סה רוזה
כַּרדה דַר מָרָה פֿרוד אָמַדַנד: ואַז מָרָה ט
כוגֶ כַּרדה בה אֵילִם ריסדַנד ודַר אֵילִם
דואזדַה גֶשְׁמֵה אָב והַפֿתאד דְרַכֹּתֶ כֹּרְמא
בוד ודַר אָנגָא פֿרוד אָמַדַנד: ואַז אֵילִם י
כוגֶ כַּרדה נַזְדֶ בַּחְרֶ קֻלְזֹם פֿרוד אָמַדַנד:
ואַז בַּחְרֶ קֻלְזֹם כוגֶ כַּרדה דַר בִיאבאןֶ סִין יא
פֿרוד אָמַדַנד: ואַז בִיאבאןֶ סִין כוגֶ כַּרדה יב
דַר דָפְקָה פֿרוד אָמַדַנד: ואַז דָפְקָה כוגֶ יג
כרדה דַר אָלוּשׁ פֿרוד אָמַדַנד: ואַז אָלוּשׁ יד
כוגֶ כַּרדה דַר רְפִידִם פֿרוד אָמַדַנד ודַר
אָנגָא אָב נַבוד כה קוֹם בנושַׁנד: ואַז רְפִידִם טו
כוגֶ כַּרדה דַר בִיאבאןֶ סִינָי פֿרוד אָמַדַנד:
ואַז בִיאבאןֶ סִינָי כוגֶ כַּרדה דַר קִברֹת טז
הַתַּאֲוָה פֿרוד אָמַדַנד: ואַז קִברֹת הַתַּאֲוָה יז
כוגֶ כַּרדה דַר חֲצֵרֹת פֿרוד אָמַדנד: ואַז יח
חֲצֵרֹת כוגֶ כַּרדה דַר רִתְמָה פֿרוד אָמַדַנד:
ואַז רִתְמָה כוגֶ כַּרדה דַר רִמֹּן פֶּרֶץ פֿרוד יט
אָמַדַנד: ואַז רִמֹּן פֶּרֶץ כוגֶ כַּרדה דַר לִבְנָה כ
פֿרוד אָמַדַנד: ואַז לִבְנָה כוגֶ כַּרדה דַר רִסָּה כא
פֿרוד אָמַדַנד: ואַז רִסָּה כוגֶ כַּרדה דַר קְהֵלָתָה כב

כג פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז קְהֶלָתָה כוּגֶ כַּרדה דַר
כד גִּבַלֶ שָׁפֶר פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז גִּבַלֶ שָׁפֶר כוּגֶ
כה כַּרדה דַר הֲרָדָה פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז הֲרָדָה
כו כוּגֶ כַּרדה דַר מַקְהֵלֹת פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז
מַקְהֵלֹת כוּגֶ כַּרדה דַר תָּחַת פְּרוּד אָמַדַנְד:
כז וַאז תָּחַת כוּגֶ כַּרדה דַר תָּרַח פְּרוּד אָמַדַנְד:
כח וַאז תָּרַח כוּגֶ כַּרדה דַר מִתְקָה פְּרוּד אָמַדַנְד:
כט וַאז מִתְקָה כוּגֶ כַּרדה דַר חַשְׁמֹנָה פְּרוּד
ל אָמַדַנְד: וַאז חַשְׁמֹנָה כוּגֶ כַּרדה דַר מֹסֵרוֹת
לא פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז מֹסֵרוֹת כוּגֶ כַּרדה דַר
לב בְּנֵי יַעֲקָן פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז בני יַעֲקָן כוּגֶ
לג כַּרדה דַר חֹר הַגִּדְגָּד פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז חֹר
הַגִּדְגָּד כוּגֶ כַּרדה דַר יָטְבָתָה פְּרוּד אָמַדַנְד:
לד וַאז יָטְבָתָה כוּגֶ כַּרדה דַר עַבְרֹנָה פְּרוּד
לה אָמַדַנְד: וַאז עַבְרֹנָה כוּגֶ כַּרדה דַר עֶצְיֹן גָּבֶר
לו פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאז עֶצְיֹן גֶּבֶר כוּגֶ כַּרדה דַר
בִּיאבאן צִן כה קָדֵשׁ באשַׁד פְּרוּד אָמַדַנְד:
לז וַאז קָדֵשׁ כוּגֶ כַּרדה דַר גִּבַלֶ הֹר דַר סַרחַדֶ
לח זמין אֶדוֹם פְּרוּד אָמַדַנְד: וַאַהֲרֹן כאהֵן בַר
חַסַבֶ פַרמאן כְדאונד בְגִבַלֶ הֹר בַר אָמַדה
דַר סאלֶ גֶהֶלִםֶ כְרוּגְ בני ישראל אַז זמין מֶצְר
לט דַר רוּזֶ אַוַּלֶ מאהֶ פַנְגֻם וַפְאת יאפת: ואַהֲרֹן
צַד וביסת וסה סאלה בוּד כה דַר גִּבַלֶ הֹר
מֹרְד:

מסעי

מ ומִלֶךְ עֲרָדֵ כְנַעֲנִי כה דַר גְנוּבֵ זמינֵ כְנַעַן סאכן
מא בוד אַז אָמַדַןֵ בני ישׂראל אִטֶּלאע יאפת: פַּס
אַז גִבַּלֵ הֹר כוּגֶ כַרדה דַר צַלְמֹנָה פֿרוד
מב אָמַדַנד: וְאַז צַלְמֹנָה כוּגֶ כַרדה דַר פּוּנֹן פֿרוד
מג אָמַדַנד: ואַז פּוּנֹן כוּגֶ כַרדה דַר אֹבֹת פֿרוד
מד אָמַדַנד: ואַז אֹבֹת כוּגֶ כַרדה דַר עִיֵּי הָעֲבָרִים
מה דַר חֻדוּדֵ מוֹאָב פֿרוד אָמַדַנד: ואַז עִיִּים כוּגֶ
מו כַרדה דַר דִּיבֹן גָּד פֿרוד אָמַדַנד: ואַז דִּיבֹן
גָּד כוּגֶ כַרדה דַר עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה פֿרוד
מז אָמַדַנד: ואַז עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה כוּגֶ כַרדה דַר
כוה האיֵ עֲבָרִים דַר מֻקאבִלֵ נְבוֹ פֿרוד
מח אָמַדַנד: ואַז כוה האיֵ עֲבָרִים כוּגֶ כַרדה דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֵ יַרְדֵּן דַר מֻקאבִלֵ יְרֵחוֹ פֿרוד
מט אָמַדַנד: פַּס נַזדֵ יַרְדֵּן אַז בֵּית יְשִׁמֹת תא
אָבֵל שִׁטִּים דַר עַרְבֹת מוֹאָב אֹרדו זַדַנד:
נ וכֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֵ יַרְדֵּן
נא דַר מֻקאבִלֵ יְרֵחוֹ כְֿטאב כַרדה גֹפֿת: בני
ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
נב שמא אַז יַרְדֵּן בזמינֵ כְנַעַן עֻבוּר כֹניד: גְמִיעֵ
סאכִנאןֵ זמין רא אַז פישֵׁ רויֵ כֹוד אֶכְֿראגְ
נמאייד ותַמאמִיֵ צורַת האיֵ אישאן רא כֿראב
כֹניד ותַמאמִיֵ בֻת האיֵ ריכֿתה שֻׁדֵה אישאן
רא בשִׁכַניד והַמֵה מַכאןֵ האיֵ בלַנד אישאן
נג רא מֻנְהַדֵם סאזיד: וזמין רא בתַצַרֻּף אָורַדה

מסעי
דַר אָן סאכֶן שֻׁויד זירא כה אָן זמין רא
נד בשמא דאַדם תא מאלֵךְ אָן באשיד: וזמין
רא בחַסַבֶ קַבאיֵל כוד בקֻרְעֵה תַקסים כניד
בְראיֵ כַתִיר נַציבֶ אורא כַתִיר בדֶהיד ובְראיֵ
קַליל נַציבֶ אורא קַליל בדֶהיד גַאיי כה קֻרְעֵה
בְראיֵ הַר כַס בַר אָיַד אַזאָן או באשַׁד בַר
חַסַבֶ אַסְבאטֶ אָבאיֵ שׁמא אָנרא תַקסים
כה נמאייד: ואַגַר סאכֶנאן זמין רא אַז פישֵׁ רויֵ
כוד אֶכְראגְ נַנמאייד כַסאני רא כה אַז אישאן
באקי מינגדאריד דַר גֶשמאַן שׁמא כאר
כואהַנד בוד ודַר פַהְלו האיֵ שׁמא תיג ושמא
רא דַר זמיני כה דַר אָן סאכן שויד כואהַנד
נו רַנגַאניד: ובהַמאן טוֹרי כה קַצד נמודַם כה
בא אישאן רפתאר נמאַיַם בא שׁמא רַפתאר
כואהַם נמוד:

באב לד

א ב ולדאונד משֶׁה רא כְטאב כרדה גפת: בני
ישׂראל רא אַמר פרמודה באישאן בגו גֶון שׁמא
בזמין כְנַעַן דאכֶל שׁויד אין אַסת זמיני כה
בשׁמא במֶלְכִיַית כואהַד רסיד יעני זמין כְנַעַן
ג בא חדודַש: אַנגאה חַדֶ גנובִיֵ שׁמא אַז
בִיאבאן צִן בַר גאנֵבֶ אֶדום כואהַד בוד וסַר
חַדֶ גנובִיֵ שׁמא אַז אָכֶרֶ בַחְר־אל־מֶלְח בטַרף

מסעי

ד משרק כואהד בוד: וחד שמא אז גאנב גנוב
גרדנה עקרבים דור כואהד זד ובסוי צן
כואהד גדשת ואנתהאי אן בטרף גנוב קדש
ברנע כואהד בוד ונזד חצר־אדר בירון רפתה
ה תא עצמון כואהד גדשת: ואין חד אז עצמון
תא ואדי מצר דור זדה אנתהאיש נזד דריא
ו כואהד בוד: ואמא חד גרבי׳ דריאי בזרג
חד שמא כואהד בוד׳ אין אסת חד גרבי
ז שמא: וחד שמאלי שמא אין באשד אז
דריאי בזרג בראי כוד גבל הר רא נשאן
ח גיריד: ואז גבל הר תא מדכל חמת רא נשאן
ט גיריד ואנתהאי אין חד נזד צדד באשד: ואין
חד נזד זפרון בירון רוד ואנתהאיש נזד חצר
עינן באשד אין חד שמאלי שמא כואהד
י בוד: ובראי חד משרקי כוד אז חצר עינן
יא תא שפם רא נשאן גיריד: ואין חד אז שפם
תא ריבלה בטרף שרקי עין ברוד פס אין חד
כשידה שדה בגאנב דריאי כנרת בטרף
יב משרק ברסד: ואין חד תא בירדן ברסד
ואנתהאיש נזד בחר־אל־מלח באשד׳ אין
זמין בר חסב חדודש בהר טרף זמין שמא
יג כואהד בוד: ומשה בני ישראל רא אמר כרדה
גפת אין אסת זמיני כה שמא אנרא בקרעה
תקסים כואהיד כרד כה כדאונד אמר פרמודה

יד אַסת תא בה נה סַבט ונצף דאדה שוד: זירא
כה סַבט בני רְאוּבֵן בַר חַסַב כאנְדאן אָבאַי
כוד וסבטֵ בני גָד בַר חַסַב כאנְדאן אָבאַי
כוד ונצף סִבטֵ מְנַשֶּׁה נצִיב כוד רא גרפתה
טו אַנד: אין דו סַבט ונֵצף באָן טַרַף יַרדֵן דר
מקאבֵל יְרחוֹ בגאנֵב מִשרק בסויֵ טלוּעֵ אָפתאב
נְצִיבֵ כוד רא גִרפתה אַנד:
טז וכדאונד משה רא כִטאב כרדה גפת: אין
יז אַסת נאם האַי כַסאני כה זמין רא בראַי כוד
תַקסים כואהַנד נמוד׳ אֶלְעָזָר כאהֵן ויְהוֹשֻׁעַ
יח בן־נון: ויַך סַרוַר רא אַז הַר סַבט בְראַי
יט תַקסים נְמודַן זמין בגיריד: ואין אַסת נאם
האַי אישאן׳ אַז סַבטֵ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה:
כ ואַז סִבטֵ בני שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: ואַז
כא
כב סבטֵ בִנְיָמִן אֱלִידָד בֶּן־כִּסְלוֹן: ואַז סבטֵ בני
כג דָן ראִיס בֻּקִּי בֶּן־יָגְלִי: ואַז בני יוסף אַז סבטֵ
כד בני מְנַשֶּׁה רְאִיס חַנִּיאֵל בֶּן־אֵפֹד: ואַז סַבטֵ
כה בני אֶפְרַיִם ראִיס קמוּאֵל בֶּן־שִׁפְטָן: ואַז סבט
כו בני זְבוּלֻן רְאיס אֱלִיצָפָן בֶּן־פַּרְנָךְ: ואַז סבטֵ
כז בני יִשָּׂשכָר ראִיס פלטיאֵל בֶּן־עַזָּן: ואַז סַבטֵ
כח בני אָשֵׁר ראִיס אֲחִיהוּד בֶּן־שְׁלֹמִי: ואַז סַבטֵ
כט בני נַפְתָּלִי ראִיס פְּדַהְאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: אינאנְנד
כה כדאונד מאמור פרמוד כה מלך רא דַר
זמין כְנַעַן בְראַי בני ישראל תקסים כונֵנד:

באב לה

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא דַר עַרְבֹת מוֹאָב נַזֵד א
יַרְדֵּן דַר מֻקאבֵל יְרֵחוֹ כֿטאב כַרדה גֿפֿת: בני ב
ישׂראל רא אַמר פֿרמא כה אַז נַציבֵ מֶלְךֵ
כֿוד שַׁהר הא בְראֵי סכינַת בלְוִיִּם בִדֵהַנד
ונַואחִיֵ שַׁהר הארא אַז אַטְראף אָנהא בלְוִיִּם
בִדֵהיד: ושַׁהר הא בגִהַתִ סכינַתִ אישאן באשַד ג
ונַואחִיֵ אָנהא בְראֵי בַהאִים ואַמואל וסאיֵרִ חַיְואנאתֵ
אישאן באשד: ונַואחִיֵ שַׁהר הא כה בלְוִיִּם ד
בִדֵהיד אַז דיואר שַׁהר בירון אַז הַר טַרַף
הֶזאר דִראע באשד: ואַז בירון שַׁהר בטַרַףֵ ה
מַשְׁרִק דו הֶזאר דִראע ובטַרַףֵ גְנוב דו הֶזאר
דִראע ובטַרַףֵ מַגְרֵב דו הֶזאר דִראע ובטַרַףֵ
שְׁמאל דו הֶזאר דִראע בפֵימאייד ושַׁהר דַר
וַסט באשד ואין נַואחִיֵ שַׁהר הא בְראֵי אישאן
כֿואהַד בוד: ואַז שַׁהר הא כה בלְוִיִּם בִדֵהיד ו
שֵׁשׁ שַׁהרֵ מַלְגַא כֿואהַד בוד ואָנהא רא בְראֵי
קאתֵל בדֵהיד תא באָנגא פֿראר כֿנַד וסואֵי
אָנהא גֶהֵל ודו שַׁהר בדֵהיד: פס גְמיעֵ שַׁהר ז
הא כה בלְוִיִּם כֿואהיד דאד גֶהֵל והַשְׁת שַׁהר
בא נואחִיֵ אָנהא כֿואהַד בוד: ואַמא שַׁהר ח
האיי כה אַז מֶלְךֵ בני ישׂראל מידֵהיד אַז
כַתִיר כַתיר ואַז קַליל קליל בגיריד הַרכס

מסעי

באַנְדאזֶהֶ נַצִיב כֿוד כה יאפֿתה באשַד אַז
שַׁהר האִי כֿוד בלְוִיִּם בדֶהַד:
פֿ ט וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת: בני
ישׂראל רא כֿטאב כרדה באישאן בגו גֶון
יא שֹׁמא אַז יַרְדֵּן בזמין כְּנַעַן עֹבור כֿניד: אָנגאה
שֹׁהר הא בְראִי כֿוד תַעְיִין כֿניד תא שַׁהר
האִי מַלְגַֿא בְראִי שֹׁמא באשַד תא הַר קאתֶלי
כה שַׁכֿצי רא סַהְוַא״ כֿשְׁתה באשַד באָנגֿא
יב פֿראר כֿנַד: ואין שַׁהר הא בְראִי שֹׁמא בגֿהַתֶ
מַלְגַֿא אַז ולִיִּ מַקתול כֿואהַר בוד תא קאתֶל
פיש אַז אָנכה בחֹצוּר גֿמאעַת בְראִי דאוַרִי
יג באיסתַד נַמירַד: ואַז שֹׁהר האיי כה מידֶהיד
יד שֵׁשׁ שׁהֶר מַלְגַֿא בְראִי שֹׁמא באשַד: סה שַׁהר
אז אָן מַרַף יַרְדֵּן בדֶהיד וסה שַׁהר דַר זמין
כְּנַעַן בדֶהיד תא שַׁהר האִי מַלְגַֿא באשַד:
טו בגֿהַתֶ בני ישׂראל וגַֿריב וכַסיכה דַר מיאן
שֹׁמא וַטַן גֿזינַד אין שֵׁשׁ שַׁהר בְראִי מַלְגַֿא
באשַד תא הַרכה שַׁכֿצי רא סַהְוַא״ כֿשְׁתה
טז באשַד באָנגֿא פֿראר כֿנַד: ואַגַר אורא באָלַתֶ
אָהַנין זַד כה מֹרְד או קאתֶל אַסת וקאתֶל
יז אַלבַתה כֿשתה שַׁוַד: ואַגַר אורא בא דַסתֶ
כֿוד בסַנגי כה אַז אָן כַסי כֿשְׁתה שַׁוַד בזַנַד
תא במירַד או קאתֶל אַסת וקאתֶל אַלבַתה
יח כֿשתה שַׁוַד: ואַגר אורא בגֶוב דַסְתִי כה באָן

מסעי

כַסי כשְתה שַוד בזַנַד תא במיַרד או קאתֵל
אַסת וקאתֵל אַלבַתה כשְתה שַוד: וַלִיֵ כון יט
כוד קאתֵל רא בכשַד הַרגַאה בְאו בַרכַורד
אורא בכשַד: ואַגַר אַז רויֵ בגְץ אורא בא כ
תיג זַד יא קצְדַא״ גֶיזי בַר או אַנדאכת כה
מְרד: יא אַז רויֵ עַדאוַת אורא בא דַסתֵ כוד כא
זַד כה מְרד אָן זַנַנְדה גֶונכה קאתֵל אַסת
אַלבַתה כשְתה שַוד וַלִיֵ כון הַרגאה בקאתֵל
בַר כורַד אורא בכשד: ליכן אֶגַר אורא בדוןֵ כב
עַדאוַת סַהְוַא״ תיג זַנַד יא גֶיזי בדוןֵ קצְד בַר או
אַנדאזַד: ואַגַר סַנגי רא כה כַסי באָן כשְתה כג
שַוד נאדידה בַר או ביאַנדאזַד כה במיַרד
ובא וֵיֵ דשמַני נַדאשתה ובַד־אַנדישֵ או
נַבודה באשַד: פַס גמאעַת דַר מיאןֵ קאתֵל כד
וַוַלִיֵ כון בַר חַסַבֵ אין אַחְכאם דאַורי נְמאיַנד:
וגְמאעת קאתֵל רא אַז דַסתֵ וַלִיֵ כון רְהאיי כה
דהַנד גְמאעת וֵיְרא בשַהֵר מַלגַאֵ או כה באָן
פראר כַרדה בוד בַר גַרדאַננד ואו דַר
אָנגְא תא מוֹתֵ רְאיס כַהַנה כה ברוֹגַןֵ מקַדס
מַסח שדה אַסת סאכֵן באשַד: ואַגַר קאתֵל כו
וַקתי אַז חדודֵ שַהֵר מלגְאיֵ כוד כה באָן
פראר כַרדה בוד בירון אָיַד: וַוַלִיֵ כון אורא כז
בירוןֵ חדודֵ שַהר מַלגְאיַש בְיאבַד פַס וַלִיֵ כון
קאתֵל רא בכשַד קַצאץֵ כון בראיֵ או נַשֵוַד:

מסעי

כח זירא כה מיבאיסת תא ופאת ראיס כהנה
דר שהר מלגאי כוד מאנדה באשד ובעד
אז ופאת ראיס כהנה קאתל בזמין מלך כוד
כט ברגרדד: ואין אחכאם בראי שמא דר קרן
האי שמא דר גמיע מסכן האי שמא פריצה
ל עדאלתי כואהד בוד: הרכה שכצי רא בכשד
פס קאתל בגואהי שאהדאן כשתה שוד ויך
שאהד בראי כשתה שדן כסי שהאדת נדהד:
לא והיג פדיה בעוץ גאן קאתלי כה מסתוגב
קתל אסת מגיריד בלכה או אלבתה כשתה
ל שוד: ואז כסי כה בשהר מלגאי כוד פראר
כרדה באשד פדיה מגיריד כה פיש אז
ופאת כאהן ברגרדד ובזמין כוד סאכן שוד:
לג וזמיני רא כה דר אן סאכניד מלוות
מסאזיד זירא כה כון זמין רא מלוות מיכנד
וזמין רא בראי כוני כה דר אן ריכתה שוד
כפארה נמיתואן כרד מגר בכון כסי כה
יד אנרא ריכתה באשד: פס זמיני רא כה שמא
דר אן סאכניד ומן דר מיאן אן סאכן הסתם
נגס מסאזיד זירא מן כה יהוה הסתם דר מיאן
בני ישראל סאכן מיבאשם:

באב לו

ורואסאי כֿאנדאן אבאי קבילה בני גלעד א
בן־מכיר בן־מנשה כה אז קבאיל בני יוסף
בודנד נזדיד אמדה בחצור משה ובחצור
סרוראן ורואסאי כֿאנדאן אבאי בני ישראל
ערץ כרדה: גפתנד כֿדאונד אקאי מארא ב
אמר פרמוד כה זמין רא בקרעה תקסים
כרדה בבני ישראל בדהד ואקאי מא אז גאנב
כֿדאונד מאמור שדה אסת כה נציב בראדר
מא צלפחד רא בדכֿתראנש בדהד: פס אגר ג
אישאן ביכי אז פסראן סאיר אסבאט בני
ישראל מנכוחה שונד ארת מא אז מיראת
פדראן מא קטע שדה במיראת סבטי כה
אישאן באן דאכֿל שונד אצֿאפה כֿואהד שד
ואז בהרה מיראת מא קטע כֿואהד שד:
וגון יובל בני ישראל בשוד מלך אישאן במלך ד
סבטי כה באן דאכֿל שונד אצֿאפה כֿואהד
שד ומלך אישאן אז מלך פדראן מא קטע
כֿואהד שד: פס משה בני ישראל רא בר ה
חסב קול כֿדאונד אמר פרמודה גפת סבט
בני יוסף ראסת גפתנד: אין אסת אנגה ו
כֿדאונד דר בארה דכֿתראן צלפחד אמר
פרמודה גפתה אסת בהרכה דר נטר אישאן

מסעי

פְסַנד אְיַד בזַני דאדה שַׁנד ליכַן דַר קַבילֶהֶ
סַבטֶ פְדַראן כוד פַּקַט בנֶכאה דאדה שׁוַנד :
ז פַּס מיראתֶ בני ישׂראל אַז סַבט בסַבט
מֻנתַקֶל נַשֶׁוַד בלכה הַר יכי אַז בני ישׂראל
במיראתֶ סַבטֶ פְדַראן כוד מֻלְצַק באשַׁנד :
ח והַר דכֹתַרי כה וארֶתֶ מִלכי אַז אַסבאטֶ
בני ישׂראל בשַׁוַד בכַסי אַז קַבילֶהֶ סַבטֶ
פִדַרֶ כוד בזַני דאדה שַׁוַד תא הַר יכי אַז
בני ישׂראל וארֶתֶ מֶלְךֶ אָבאיֶ כוד גַרדַנד :
ט ומֶלְךְ אַז יך סַבט בסַבטֶ דיגַר מֻנתַקֶל נַשֶׁוַד
בַלכה הַרכס אַז אַסבאטֶ בני ישׂראל במיראתֶ
י כוד מֻלְצַק באשַׁנד : פַּס גֶנאנכה כדאונד
משֶׁה רא אַמר פַרמוד דכֹתַראן צְלָפְחָד
יא גֶנאן כַרדַנד : ודכֹתַראןֶ צְלָפְחָד מַחְלָה ותִרְצָה
וחָגְלָה ומִלְכָּה וְנֹעָה בפִסַראןֶ עַמוּ האיֶ כוד
יב בזַני דאדה שַׁדַנד : דַר קַבאילֶ בְּנֵי־מְנַשֶּׁה
בֶּן־יוֹסֵף מַנכוחה שַׁדַנד ומֶלְךֶ אישאן דַר סַבטֶ
קַבילֶהֶ פִדַרֶ אישאן באקי מאנְד :
יג אין אַסת אַואמֶר ואַחכאמי כה
כדאונד בואסִטֶהֶ משֶׁה דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נזדֶ יַרְדֵּן
דַר מֻקאבִלֶ יְרֵחוֹ בבני
ישׂראל אַמר
פַרמוד :

דברים

יא

ספּר תתּנית

דְּבָרִים יָא סֵפֶר תַּתְנִיָה

יַעְנִי

סֵפֶר פנגֹם אז אַסְפָאר כַּמְסֶה מוּטָי

בָּאב א

אִין אַסת סכַֿנאַני כּה מֹשֶׁה בְּאָן טַוַף א
יַרְדֵּן דַר בִּיאבאַן עֲרָבָה מֹקאבֶל סוּף דַר
מִיאַן פְּארָן ותֹפֶל ולָבָן וַחֲצֵרֹת וְדִי זָהָב בָּא
תַמאמִי ישׂראל גֹפת: אַז חֹרֵב בראהֵ גַבַל ב
שֵׂעִיר תא קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ סֵפֵר יאזדה רוזה אַסת:
פַּס דַר רוזִ אַוְול מאהֵ יאזדַהֹםֵ סאלֵ גֶהֶלֹם ג
מֹשֶׁה בני ישׂראל רא בַר חַסבֵ הַר אָנגה
כֹּדאוֹנד אורא בְּראֵי אישאן אַמֹר פַּרמודה
בוד תַכַּלֹּם נמוד: בַעד אַז אָנכה סיחֹן מַלֵךְ ד
אֱמֹרִיאן רא כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכֵן בוד ועוֹג
מַלֵךְ בָּשָׁן רא כה דַר עַשְׁתָּרֹת דַר אֶדְרֶעִי
סאכֵן בוד כֹּשתה בוד: באָן טַרַף יַרְדֵּן דַר ה
זמין מוֹאָב מֹשֶׁה בה בַיאן כַרדַן אין שרִיעַת
שרוע כַרדה גֹפת: יְהוָֹה כֹדאֵי מא מארא ו
דַר חֹרֵב כֹּטאב כַרדה גֹפת תַוַקֹּף שמא דַר
אין כוה בַס שדה אַסת: פַּס תַוַגֹּה נמודה ז

כוג כניד ובכוהסתאן אמריאן וגמיע חואלי
אן אז ערבה וכוהסתאן והאמון ונגוב וכנארה
דריא יעני זמין כנעניאן ולבנון תא נהר בזרג
ח כה נהר פרת באשד דאכל שויד: אינך זמין
רא פיש רוי שמא גדאשתם פס דאכל שדה
זמיני רא כה כדאונד בראי פדראן שמא
אברהם ויצחק ויעקב קסם כורד כה באישאן
ובעד אז אנהא בדריית אישאן בדהד בתצרף
ט אוריד: ודר אנוקת בשמא מתכלם שדה
גפתם מן בתנהאיי נמיתואנם מתחמל שמא
י באשם: יהוה כדאי שמא שמא רא אפזודה
אסת ואינך שמא אמרוז מתל סתארגאן
יא אסמאן כתיר הסתיד: יהוה כדאי פדראן
שמא שמא רא הזאר גנדאן כה הסתיד
ביפזאיד ושמא רא בר חסב אנגה בשמא
יב גפתה אסת ברכת דהד: ליכן מן גנונה
בתנהאיי מתחמל מחנת ובאר ומנאזעת שמא
יג בשום: פס מרדאן חכים ועאקל ומערוף
אז אסבאט כוד ביאוריד תא אישאן רא בר
יד שמא רואסא סאזם: ושמא דר גואב מן
גפתיד סכני כה גפתי ניכו אסת כה בכנים:
טו פס רואסאי אסבאט שמא רא כה מרדאן
חכים ומערוף בודנד גרפתה אישאן רא בר
שמא רואסא סאכתם תא סרוראן הזארה
הא וסרוראן צד הא וסרוראן פנגאה הא

וסרוַראן דַה הא ונאטֶראן אַסבאטֶ שמא
טז באשנד: ודַר אָן וַקת דאוַראן שמא רא
אַמר כַרדה גפׄתַם דַעָואֵ בְראדַראן כׄוד רא
בשנויד ודַר מִיאן הַרכַס ובראדַרש וגַריבַי
כה נַזדֵ וִי באשַד באֶנצאף דאורי נמאייד:
יז ודַר דאוַרי טַרַף דארי מַכׄניד כוגֶך רא מִתֵל
בֹזֹרג בשנֵויד ואַז רויֵ אנסאן מַתַרסיד זירא
כה דאוַרי אַזאן כׄדא אַסת והַר דַעְוִיי כה
בְראיֵ שמא משְכֵל אַסת נַזד מַן בִיאָוַריד
יח תא אָנרא בשְנַוַם: ואָנְוַקת הַמהֵ גֵיז האיי
רא כה באיַד בכׄניד בְראיֵ שמא אַמר
פַׄרמודַם:
יט פַס אַז הֹרֵב כוג כַרדה אז תַמאמיֵ אין
בִיאבאן בֹזֹרג ותַרסנאך כה שמא דידיד בראהֵ
כוהֵסתאן אֱמֹריאן רַפׄתים גְנאנכה יְהוָֹה כׄדאיֵ
מא במא אַמר פַׄרמודה ובה קָדֵש בַרְנֵעַ
כ רסידים: ובשמא גפׄתם בכוהֵסתאן אֱמֹריאני
כה יְהוָֹה כׄדאיֵ מא במא מידֵהד רסידה
כא איד: אינַך יְהוָֹה כׄדאיֵ תו אין זמין רא פישֵ
רויֵ תו גׄדאשתה אַסת פַׄס בר אָיְ וגֵנאנכה
יְהוָֹה כׄדאיֵ פִׄדראנַת בתו גפׄתה אַסת אָנרא
כב בתַצַרֹף אָוַר ותַרסאן והַראסאן מבאש: אָנגאה
גְמיעַ שמא נזדֵ מַן אָמדה גפׄתיד מַרדאן
גֵנד פישֵ רויֵ כׄוד בפִׄרֵסתים תא זמין רא
בראיֵ מא גְאסוסי נמאיַנד ומארא אַז ראהי

כה באיַד בְרֵוים ואַז שַׁהר האיי כה באָנהא
כג מירַוים כֹּבַר ביאָוַרַנד : ואין סכַֿן מַרא פִּסַנד
אָמַד פַּס דַוּאזְדַה נַפַֿר אַז שׁמא יעני יכי רא
כד אַז הַר סבט גְרִפְֿתַם : ואישאן מֹתַוַגֵהֵ ראה
שׁדה בכוה בַר אָמַדנד ובואדִיֵ אֶשְׁכֹּל רסידה
כה אָנרא גְאסוסי נמודַנד : ואַז מִיוֵהֵ זמין בדַסתֵ
כֹוד גִרֵפְֿתה אָנרא נזדֵ מא אָוֻרדַנד ומארא
מֹכְֿבֵר סאכֿתה גפְֿתַנד זמיני כה יְהוָֹה כֹֿדאיֵ
מא במא מִידֵהַד ניכו אסת :
כו ליכַן שׁמא נַכֹֿואסתיד כה בְרֵויד בלכה אַז
כז פַֿרמאַן כֹֿדאונד עֵצְיאַן וַרזידיד : וַדַר כֵֿיְמֵה
האיֵ כֹֿוד הַמְהַמה כְרדה גפְֿתיד גֶונכה כֹֿדאונד
מארא דשׁמַן דאשׁת מארא אַז זמין מֶצְר
בירון אָוַרְד תא מארא בדסתֵ אֶמֹריאן תַסלים כַרדה
כח הַלאך סאזַד : וחאל כגֿא בֵרוים גֶונכה בראדַראן
מא דֵלֵ מארא גדאכֿתה גפְֿתַנד כה אין קוֹם
אַז מא בזֹרגתַר ובלַנדתַר אַנד ושַׁהר האיֵ
אישאן בזֹרג ותא אָסֵמאן חֵצאר דאר אַסת
כט וניז בני עֲנָק רא דַר אָנגֿא דידה אים : פַּס
מַן בשׁמא גפְֿתַם מַתרסיד ואַז אישאן הַראסאן
ל מֵבאשׁיד : יְהוָֹה כֹֿדאיֵ שׁמא כה פישׁ רויֵ
שׁמא מירוַד בְראיֵ שׁמא גֿנג כֹֿואהַד כַרד
בר חַסַבֵ הַר אָנגֶה בנַטַרֵ שׁמא דַר מֶצְר
לא בְראיֵ שׁמא כַרדה אַסת : והַם דַר בִיאבאן
כה דַר אָנגֿא דידיד גֶונה יְהוָֹה כֹֿדאיֵ תו

מֶתֹל כסי כה פִסַר כֹוד רא מיבַרד תרא
דַר תַמאמִיֶ ראה כה מירַפֿתיד בַרמידאשת
תא באיננא רַסידיד : ליכִן בא וגוִד אין הַמַה לב
שמא בה יְהוָה כֹדאיֶ כֹוד אימאן ניאוַרדיד :
כה פיש רויֶ שמא דַר ראה מירַפֿת תא גַאיי לג
בְראיֶ נזולִ שמא בטלבד וַקתִ שַב דַר אָתש
תא ראהי רא באָן בַרויד בשמא בנֶמאיַד
וַוקתִ רוז דַר אַבר : וכֹדאונד אָואזֶ סַכֹנאַן לד
שמא רא שְנידה גַצַבנאך שד וקַסַם כֹורדה
גפֿת : היגֶ כדאם אַז אין מַרדֹמאן ואַז אין לה
טַבַקהֶ שריר אָן זמיןֶ ניכו רא כה קַסם
כֹורדם כה בפִדַראן שמא בדֶהַם הַרגז נַכֹואהַנד
דיד : סואיֶ כָלֶב בֶּן־יְפֻנֶּה כה אָנרא כֹואהַד לו
דיד וזמיני רא כה דַר אָן רַפֿתה בוד בויְ
ובפַסרָאנַש כֹואהם דאד גֶונכה כֹדאונד רא
פֵירַויֶ כַאמֵל נְמוד : וכֹדאונד בכֹאטֵר שמא לז
בַר מַן ניז כַשם נמודה גפֿת כה תו הַם
דאכֵלֶ אָנגא נַכֹואהי שד : יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן כה לח
בחֹצורֶ תו מיאיסתַד דאכֹל אָנגא כֹואהד שד
פַס אורא קַוי גַרדאן זירא או אַסת כה אָנרא
בְראיֶ בני ישראל תַקסים כֹואהַד נְמוד :
ואַטפֿאלֶ שמא כה דַר בארֶהֶ אָנהא גפֿתיד לט
כה ביַגמא כֹואהַנד רַפֿת ופִסַראן שמא כה
אמרוז ניך ובַד רא תַמיז נמידהַנד דאכֵלֶ
אַנגא כֹואהַנד שד ואָנרא באישאן כֹואהַם

מ דאד תא מאלֵךְ אָן בשַנד : ואַמא שמא רו
גַרדאנידה אַז ראהֵ בַחרֵ קֻלְזֻם בבִיאבאן כוגֶ
מא כֹניד : ושמא דַר גֹואבֶ מַן גֻפתיד כה בכֹדאונד
גֻנאה וַרזידה אים פַס רַפתה גֻנג כֹואהים
כַרד מֻואפֵק הַר אָנגֶה יְהוָה כֹדאיֵ מא במא
אַמר פַרמודה אַסת והַמֶהֵ שמא אַסלַחֶהֵ גֻנגֶ
כֹוד רא בַסתה עַזימַת כַרדיד כה בכוה בַר
מב אָיִיד : אָנגאה כֹדאונד במַן גֻפת באישאן בגו
כה נַרֶוַנד וגֻנג מַנֻמאיַנד זירא כה מַן דַר
מִיאַןְ שמא ניסתַם מַבאדא אַז הֻצוּרֵ דשמַנאןֵ
מג כֹוד מַגלוב שויד : פַס בשמא גֻפתַם ליכַן
נשֵנידיד בַלכה אַז פַרמאןֵ כֹדאונד עַצִיאַן
וַרזידיד ומַגרור שדה בפראזֵ כוה בַר אָמַדיד :
מד ואֶמֹריאני כה דַר אָן כוה סאכֵן בודַנדֵ
במֻקאבֶלֶהֵ שמא בירון אָמַדה שמא רא תַעאקֹב
נמודַנד בטֻוֹרִי כה זַנבור הא מיכֹנַנד ושמא
מה רא אַז שֵעיר תא חָרְמָה שכַסת דאדַנד : פַס
בַרגַשתה בהֻצוּרֵ כֹדאונד גֶרְיֶה נְמודיד אַמא
כֹדאונד אָואזֵ שמא רא נשֵניד ובשמא גוש
מו נדאד : וַדַר קָדֵש בַר חַסבֶ אַייאמֶ תַוַקֹּףְ כֹוד
רוז האיֵ בסיאר מאנדיד :

באב ב

א   פַס בַרגַשתה גֶנאנכה כֹדאונד במַן גֻפתה
בוד אַז ראהֵ בַחרֵ קֻלְזֻם דַר בִיאבאן כוגֶ

כרדים ורוז האי בסיאר כוה שעיר רא דור
זדים: פס כדאונד מרא כטאב כרדה גפת: ב
דור זדן שמא באין כוה בס אסת בסוי ג
שמאל בר גרדיד: וקום רא אמר פרמודה ד
בגו כה שמא אז חדוד בראדראן כוד בני
עשו כה דר שעיר סאכננד באיד בגדריד
ואישאן אז שמא כואהנד תרסיד פס בסיאר
אחתיאט כניד: ובא אישאן מנאזעה מכניד ה
זירא כה אז זמין אישאן בקדר כף פאיי הם
בשמא נכואהם דאד גונכה כוה שעיר רא בעשו
במלכיית דאדה אם: כוראך רא אז אישאן ו
בנקרה כרידה בכוריד ואב רא ניז אז אישאן
בנקרה כרידה בנושיד: זירא כה יהוה כדאי ז
תו תרא דר המה כאר האי דסתת ברכת
דאדה אסת או ראה רפתנת רא דר אין
ביאבאן בזרג מידאנד· אלאן גהל סאל אסת
כה יהוה כדאית בא תו בודה אסת ובהיג
גיז מחתאג נשדהי: פס אז בראדראן כוד ח
בני עשו כה דר שעיר סאכננד אז ראה
ערבה אז אילת ועציון גבר עבור נמודים:
פס ברגשתה אז ראה ביאבאן מואב גדשתים ט
וכדאונד מרא גפת מואב רא אדיית מרסאן
ובא אישאן מנאזעת ונגג מנמא זירא כה אז
זמין אישאן היג נציבי בשמא נכואהם דאד
גונכה ער רא בבני לוט בראי מלכיית

י דאדה אם: אמיאן כה קום עטים וכתיר
ובלנד קד מתל ענקיאן בודנד פיש דר אנגא
יא סכונת דאשתנד: אישאן ניז מתל ענקיאן אז
רפאיאן מחסוב בודנד ליכן מואביאן אישאן
יב רא אמיאן מיכואנדנד: וחריאן דר שעיר
פישתד סאכן בודנד ובני עשו אישאן רא
אכראג נמודה אישאן רא אז פיש רוי כוד
הלאך סאכתנד ודר גאי אישאן סאכן שדנד
גנאנכה ישראל בזמין מיראת כוד כה כדאונד
יג באישאן דאדה בוד כרדנד: אלאן ברכיזיד
יאז ואדי זרד עבור נמאייד פס אז ואדי זרד
יד עבור נמודים: ואיאמי כה אז קדש ברנע
ראה מירפתים תא אז ואדי זרד עבור נמודים
סי והשת סאל בוד תא תמאמי אן טבקהי
מרדאן גנגי אז מיאן ארדו תמאם שדנד גנאנכה
טו כדאונד בראי אישאן קסם כורדה בוד: ודסת
כדאונד ניז בר אישאן מיבוד תא אישאן
רא אז מיאן ארדו באל־כל הלאך כנד:
טז פס גון גמיע מרדאן גנגי אז מיאן קום באל־כל
יז מרדנד: אנגאה כדאונד מרא כטאב כרדה
יח גפת: תו אמרוז אז ער כה סרחד מואב
יט באשד באיד בגדרי: וגון במקאבל בני עמון
ברסי אישאן רא מרנגאן ובא אישאן מנאזעה
מכן זירא כה אז זמין בני עמון נציבי בתו
נכואהם דאד גונכה אנרא בבני לוט במלכיית

דאדה אם: (אן ניז זמין רפאיאן שמרדה כ
מישוד ורפאיאן פישתר סאכן אנגא בודנד
ליכן עמוניאן אישאן רא זמזמיאן מיכואנדנד:
אישאן קומי עטים וכתיר ובלנד קד מתל כא
ענקיאן בודנד וכדאונד אנהא רא אז פיש
רוי אישאן הלאך כרד פס אישאן רא אכראג
נמודה דר גאי אישאן סאכן שדנד: גנאנכה כב
בראי בני עשו כה דר שעיר סאכננד עמל
נמודה חריאן רא אז חצור אישאן הלאך
סאכתה אנהא רא אכראג נמודנד ותא אמרוז
דר גאי אישאן סאכננד: ועויאן רא כה דר כג
דהאת תא בה עזא סאכן בודנד כפתריאן
כה אז כפתר בירון אמדנד הלאך סאכתה
דר גאי אישאן סאכן שדנד:) פס ברכיזיד כד
וכוג כרדה אז ואדי ארנן עבור כניד אינך
סיחן אמרי מלך חשבון וזמין אורא בדסת
תו דאדם בתצרף אן שרוע כן ובא אישאן
גנג נמא: אמרוז שרוע כרדה כוף ותרס תרא כה
בר קום האי זיר תמאם אסמאן מסתולי
מיגרדאנם ואישאן אואזה תרא שנידה כואהנד
לרזיד ואז תרס תו מצטרב כואהנד שד:
פס קאצדאן בא סכנאן צלח אמיז אז ביאבאן כו
קדמות נזד סיחון מלך חשבון פרסתאדה
גפתם: אגאזת בדה כה אז זמין תו בגדרם כז
בשאה ראה כואהם רפת ובטרף ראסת יא

גֶף מֶיל נַכֿואהֶם כַּרִיד: כֿוראך רא בנקרה
בְמָן בפרוש תא בכֿורַם ואֶב רא בנקרה בְמַן
בדֶה תא בנושַם פַקַט אֶגאזַת בדֶה תא בַר
פאי האיְ כֿוד בגדַרם: גֶנאנכה בני עֶשָׂו כה
דַר שֶׂעִיר סאכֶנַנד ומואָבִיאן כה דַר עָר
סאכֶנַנד במַן רַפתאר נְמודַנד תא אַז יַרְדֵּן
בזמיני כה יְהוָה כֿדאי מא במא מידֶהַד עבור
ל נְמאיֶם: אַמא סיחון מלֶך חֶשְׁבּוֹן נַכֿואסת כה
מארא אַז סרחַד כֿוד ראה בדֶהַד זירא כה
יְהוָה כֿדאֵ תו רוהֶ אורא בקַסאוַת ודֶל אורא
בסַכֿתי ואנגדאשת תא אורא גֶנאנכה אֶמרוז
שדה אַסת בדַסתֶ תו תַסלים נְמאיַד:
לא וכֿדאונד מַרא גפת אינַך בתַסלים נְמודַן
סיחון וזמין או בדַסתֶ תו שרוע כַרדם פַס בנא
בתַצַרֻּף אָן בנמא תא זמין אורא מאלֶך
לב שֶׁוִי: אָנגאה סיחון בא תַמאמֵ קַוְמֶ כֿוד
במֻקאבֶלֶה מא בְראֵ גֻנג כַרדַן דַר יָהַץ
לג בירון אָמַדַנד: ויְהוָה כֿדאֵ מא אורא
בדַסתֶ מא תַסלים נְמודה אורא בא פִסַראנַש
לד וגְמיעֶ קוַמַש זַדים: ותַמאמֵ שַׁהר האיֵ אורא
דַר אָנְוַקת גְרפתה מרדאן וַזנאן ואַטפאלְ הַר
שַׁהר רא הַלאך כרדים כה יכי רא באקי
לה נַגדאשתים: ליכַן בְהאיֶם רא בא גַנִימַתֶ שַׁהר
האיי כה גְרפתה בודים בראֵ כֿוד בגֹארַת
לו בְרדים: אַז עַרֹעֵר כה בַר כְנארֶה ואדִיֵ אַרְנֹן

אַסת וּשַׁהרי כה דַר ואדי אַסת תא גִלְעָד
קַרְיֵהי נַבוד כה במא מֻמְתַנֵע באשַׁד יְהֹוָה
כֹדאִי מא הַמה רא במא תַסלים נְמוד: ליכַן
בזימֵן בני עַמּוֹן ובתַמאמִיֵ כְנארֵהֵ ואדִיֵ יַבֹּק
וּשַׁהר האִיֵ כוהֵסתאן ובהַר גאיי כה יְהֹוָה
כֹדאִיֵ מא נַהְיֵ פַרמודה בוד נַזדיך נַשׁדים:

באב ג

פַס בַרגשתה בראהֵ בָּשָׁן רַפתים ועוֹג מֶלֶךְ א
הַבָּשָׁן בא תַמאמִיֵ קוֹםֵ כֹוד במֻקאבֶלֵהֵ מא
בירון אָמַדה דַר אֶדְרֵעִי גנג כַרד: וכֹדאנוד ב
מרא גפת אַז או מַתַרס זירא כה או ותַמאמִיֵ
קוֹמַשׁ וזְמינַשׁ רא בדַסתֵ תו תַסלים נמודה
אַם תא בטוֹרי כה בא סִיחוֹן מַלֵךְ אֱמֹריאן
כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכֵן בוד עַמַל נִמודי בא וֵיֵ
ניז עַמַל נִמאיי: פַס יְהֹוָה כֹדאִיֵ מא עוֹג ג
מַלֵךְ בָּשָׁן רא ניז ותמאמִיֵ קוֹמַשׁ רא בדַסתֵ
מא תַסלים נמודה אורא בהַדי שִׁכַסת דאדים
כה אַחַדי אַז ברָאִיֵ וֵיֵ באקי נַמאנְד: ודַר ד
אָן וַקת הַמֵהֵ שַׁהר האִיַשׁ רא גִרִפתים וּשַׁהרי
נַמאנְד כה אַז אישאן נַגֶרֵפתים יעני שַׁצְת
שֶׁהר ותַמאמִיֵ מַרז ובוםֵ אַרְגֹּב כה מֻמְלֵכַתֵ
עוֹג דַר בָּשָׁן בוד: גמיֵע אינהא שַׁהר האִיֵ ה
תֵצאר דאר בא דיואר האִיֵ בלַנד ודַרואזֵהא

ופשת בנד הא בוד סואי קראי ביחצאר
ו בסיאר כתיר: ואנהא רא באל־כל הלאך כרדים
גנאנכה בא סיחן מלך חשבון כרדה בודים
הר שהר רא בא מרדאן וזנאן ואטפאל הלאך
ז סאכתים: ותמאמי בהאים וגנימת שהר הארא
ח בראי כוד בגארת ברדים: ודר אנוקת זמין
רא אז דסת דו מלך אמריאן כה באן טרף
ירדן בודנד אז ואדי ארנן תא גבל חרמן
ט גרפתים: (ואין חרמן רא צידניאן שרין מיכואנגד
י ואמריאן אנרא שניר מיכואננד:) תמאם שהר
האי המון ותמאמי גלעד ותמאמי בשן תא
סלכה ואדרעי כה שהר האי ממלכת עוג דר
יא בשן בוד: זירא כה עוג מלך בשן אז בקייה
רפאיאן תנהא באקי מאנדה בוד אינך תכת
כואב או תכת אהנין אסת איא אן דר רבת
בני עמון ניסת וטולש נה דראע ועריש גהאר
יב דראע בר חסב דראע אדמי מיבאשד: ואין
זמין רא דר אנוקת בתצרף אורדים ואנרא
אז ערער כה בר כנאר ואדי ארנון אסת ונצף
כוהסתאן גלעד ושהר האיש רא בה ראובניאן
יג וגדיאן דאדם: ובקייה גלעד ותמאמי בשן רא
רא כה ממלכת עוג באשד בנצף סבט מנשה
דאדם יעני תמאמי כרז ובום ארגב רא בא
תמאמי בשן כה זמין רפאיאן נאמידה מישוד:
יד יאיר בן־מנשה תמאמי מרז ובום ארגב רא

תא חַד גְשוּרִיאן ומַעֲכִיאן גֻרֶפֿת ואָנהא רא
תא אַמרוז באֶסְם כֿוד בָּשָׁן חַוּת יָאִיר נאמיד:
טו טז וגִלְעָד רא במכיר דאדם: ובִרְאוּבֵנִיאן וגָּדִיאן
אַז גִלְעָד תא ואדיֵ אַרְנֹן הַם וַסַטֿ ואדי והַם
כנארה אַש ותא ואדיֵ יַבֹּק רא כה חד בני
יז עַמּוֹן באשַד דאדם: וַעֲרָבָה רא ניז ויַרְדֵּן
וכנארה אַש רא אַז כִּנֶּרֶת תא דַריאיֵ עֲרָבָה
כה בַחְר־אל־מֶלַח באשד זירֵ דאמן האיֵ פִּסְגָּה
יח בטַרַףֿ מַשרֵק דאדם: וַדַר אָנוַקת בשמא אַמר
פַֿרמודה גפֿתם יְהֹוָה כֿדאיֵ שמא אין זמין רא
בשמא דאדה אַסת תא אָנרא בתַצַרֹּףֿ אָוַריד
פַס גמיע מַרדאן גַנגיֵ שמא מֹהַיא שדה פֵּישׁ
רויֵ בראדראן כֿוד בני ישראל עֹבור כֿניד:
יט ליכן זנאן ואַטפֿאל ומַואשיֵ שמא גֻונכה מידאנם
מוֹאשיֵ בסיאר דאריד דַר שַהר האיֵ שמא
כ כה בשמא דאדם במאנַנד: תא כֿדאונד
בבראדראן שמא מֶתַל שמא אָראמי דֵהַד
ואישאן ניז זמיני רא כה יְהֹוָה כֿדאיֵ שמא
באָן טרףֿ יַרדֵן באישאן מידֵהַד בתצרֹּףֿ אָוַרנד
אָנגאה הַר יכי אַז שמא במלך כֿוד כה בשמא
כא דאדם בַרגַרדיד: ודַר אַן וַקת יְהוֹשֻׁעַ רא
אַמר פַֿרמודה גפֿתם הַראָנגֶה יְהֹוָה כֿדאי
שמא באן דו פאדשאה כַרדה אַסת גֶשמאן
תו דיד פס כֿדאונד בא תַמאמֵ מַמאלכי כה
בסויֵ אָנהא עבור מיכֹני גֶנין כֿואהַד כַרד:

ואתחנן

כב אַז אישאן מַתַרסיד זירא כה יְהֹוָה כֹדאְי שמא.
אסת כה בראְי שמא גנג מיכֹנַד:

ס ס ס

כג ודַר אָנְוַקת נַזְדֵ כֹדאונד אֶסתִנאתֹה כַרדה
כד גֻפֿתם: אֵי כֹדאונד יְהֹוָה תו בנֻשאן דאדַן
עַטֵמַת ודַסתֵ קַוִי כֹוד בבַנדה אַת שרוע כַרְדֵהי
זירא כדאם כֹדא אַסת דַר אָסֵמאן יא דַר
זמין כה מֶתְלֵ אַעְמאל וגַבַרותֵ תו מיתואנַד
כה עַמַל נמאיַד: תַמַנא אינכה עֹבור נמאיַם וזמין
ניכו רא כה באָן טַרַף יַרְדֵן אַסת ואין כוהֵ
כו ניכו ולְבָנֹן רא בבינים: ליכַן כֹדאַונד בכֹאטֵרֵ
שמא במַן נַצַבנאך שדה מַרא אֶגְאבַת נַנֵמוד
וכֹדאונד מַרא גֻפֿת' תרא כאפֿי אסת' באְרֵ
דיגַר דַר בארֵה אין אַמר בא מַן סֹכַן מַגו:
כז בקֻלֵּה פִּסְגָה בר אָיֵ וגֻשמאן כֹוד רא בטַרַף
מַגְרֵב ושמאל וגַנוב ומַשרֵק בלַנד כַרדה
בגֻשמאן כֹוד בבין זירא כה אַז אין יַרְדֵן
כח נַכֹואהי גדַשת: אמא יְהושֻעַ רא אַמר פַֿרמודה
אורא דַליר וקַוי גַרדאן זירא כה או פֿישֵ
אין קוֹם עֹבור נמודה זמיני רא כה תו
כֹואהי דיד בְּראְי אישאן תַקסים כֹואהַד
כט נמוד: פַס דַר דַרֵּה דַר בראבַרֵ בית פְּעוֹר
תַוַקֻּף נמודים:

באב ד

פַס אַלאָן אֵי ישׂראל פַראֵיץ וַאחכאמי רא א
כה מַן בשׂמא תַעלים מידֵהַם תא אָנהא רא
בנָא אָוַריד בֶשׂנֵויד תא זַנדה במאניד ודאכֵל
שׂדה זמיני רא כה יְהֹוָה כֹדאֵי פִדַראָן שׂמא
בשׂמא מידֵהַד בתַצַרֹף אָוַריד: בַר כלאמי ב
כה מַן בשׂמא אַמר מיפַרמאיַם גֶיזי מיַפְזאייד
וגֶיזי אַז אָן כַם מַנמאייד תא אַואמֵר יְהֹוָה
כֹדאֵי כֹוד רא כה בשׂמא אַמר מיפַרמאיַם
נִגאה דאריד: גֶשׂמאן שׂמא אָנגֶה רא כֹדאונד ג
דַר בַעַל פְּעוֹר כַרד דיד זירא הַרכה פֵּירַוִי
בַעַל פְּעוֹר כַרד יְהֹוָה כֹדאֵי תו אורא אַז
מִיאָן תו הַלאך סאכֹת: אַמא גִמיעֶ שׂמא כה ד
בִיְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד מֻלְצַק שׂדיד אמרוז זַנדה
מאנדיד: אינַך גֶנאנכה יְהֹוָה כֹדאַים מַרא ה
אַמר פַרמודה אַסת פַראֵיץ וַאחכאם בשׂמא
תַעלים נְמודַם תא דַר זמיני כה שׂמא דאכֵל
אָן שׂדה בתַצַרֹף מיאָוַריד גֶנאן עַמַל נמאייד:
פַס אָנהא רא נִגאה דאשׂתה בנָא אָוַריד ו
זירא כה אין חֵכמַת ופְטאנַתֶ שׂמא אַסת דַר
נַטַרֵ קוֹם האיי כה גֶון אין פַראֵיץ רא בֶשׂנַוַנד

ואתחנן

כֹואהַנד גפֹת הַראָינה אין טאיִפהֶ בזֹרג קוֹםֶ
ז חַכים ופֹטאנַת־פישה אַנד : זירא כֹדאם קוֹםֶ
בזֹרג אַסת כה כֹׄדא נַזדיךְ אישאן באשַׁד
גְנאנכה יְהוָה כֹדאיֶ מא אסת דַר הַר וַקת
ח כה נַזֶד או דעא מיכֹנים : וכֹדאם טאיפהֶ
בזֹרג אַסת כה פַראיִץ ואַחכאםֶ עאדֶלִהי מֶתְלֶ
תַמאם אין שְׁריעַתי כה מַן אמרוז פישֶׁ שׁמא
ט מיגדֹארַם דארַנד : ליכַן אחתֶראז נמא וכֹׄוישתַן
רא בסיאר מֹתוַגה באש מַבאדא אין גֶיז
האיי רא כה גְשמאנַת דידה אַסת פֹראמוש
כֹני ומבאדא אינהא דַר תַמאמיֶ אַיאם עמְַרת
אַז דֶלֶ תו מַחְוְ שוַד בַלכה אָנהא רא
י בפְסַראנַת ופסראן פסראנַת תַעלים דֶה : דַר
רוזי כה דַר חֹצוּר יְהוָה כֹדאיֶ כֹוד דר חֹרב
איסתאדה בודי וכֹדאונד במן גפֹת קוֹם רא
נַזֶד מַן גמע כֹן תא כלמאתֶ כֹוד רא באישאן
בְשנואנַם תא ביאמוזַנד כה דַר תַמאמיֶ רוז
האיי כה בַר רויֶ זמין זַנדה באשַנד אַז מן
בתַרסַנד ופְסַראן כֹוד רא תַעלים דְהנד :
יא ושמא נַזדיך אָמַדה זירֶ כוה איסתאדיד
וכוה תא בוַסט אָסמאן באָתֶש ותאריכי
יב ואַבר הא וטֹלְמַתֶ גַליט מיסוכֹתְ : וכֹדאונד
בא שמא אַז מִיאן אָתְש מֹתַכַלֶם שד ושמא
אַואז כלמאת רא שנידיד ליכן צורַתי נַדידיד

ואתחנן

בַלְכה פַקַט אָואז רא שנידיד: ועַהדֵ כֹוד רא יג
כה שמא רא בנֵגאה דאשתַן אָן מַאְמור
פַרמוד בְראֵי שמא בַיאן כַרד יעני דַה
כַלמה רא ואָנהא רא בַר דו לוְחֹ סַנג נִוֵשת:
וכֹדאונד מַרא דַר אָנְוַקת אַמר פַרמוד כה יד
פַראֵיְץ ואַחכאם רא בשמא תַעלים דֵהם תא
אָנהא רא דַר זמיני כה בְראֵי תַצַרֹפַש באָן
עֹבור מיכֹניד בגְא אָוַריד: פַס כֹוישתַן רא טו
בסיאר מֹתוַגִה באשיד זירא דַר רוזי כה
כֹדאונד בא שמא דַר חֹרֵב אַז מיאן אָתש
תַכַלֹם מינֵמוד היגֶ צוַרתי נַדידיד: מבאדא טז
פֹאסֵד שויד ובְראֵי כֹוד צוַרתֵ תראשידה יא
תֶמתֹאלֵ הר שַכלי אַז שביהֵ דֹכור יא אֹנאת
בסאזיד: יא שביה הַר בַהימֵהי כה בר רוֵי יז
זמין אַסת יא שביהֵ הַר מֹרגֵ באל דאר כה
דַר אָסמאן מיפַרַד: יא שביהֵ הַר כֹזנדֵהי יח
בַר זמין יא שביהֵ הַר מאהְיי כה דַר אָבהאֵי
זירֵ זמין אַסת: ומַבאדא גֶשמאן כֹוד רא יט
בסוֵי אָסמאן בלַנד כֹני ואָפֹתאב ומאה
וסתארֵגאן וגְמיעֵ גְנודֵ אָסמאן רא דידה
פְריפְתה שַוי וסֹגְדה כַרדה אָנהא רא כה
יְהוָֹה כֹדאַית בראֵי תַמאמְיֵ קוְם האיי כה
זיר תַמאמֵ אָסמאן אַנד תַקסים כַרדה אַסת
עֶבאדַת נְמאיי: ליכַן כֹדאונד שמא רא גְרֵפְתה כ

אַז כורֶהֶ אָהַן אַז מֶצְר בירון אָוַרד תא בְראַיֶ
או קוֹםֶ מיראתֿ באשיד גְנאנכהְ אמרוז הַסתיד:
כא וכֿדאונד בכֿאטֶרֶ שמא גַצַב נאך שדה קַסַם
כֿורְד כה אַז יַרְדֶן עֹבור נַכֿנַם ובאָן זמיןֶ
ניכו כה יְהוָֹה כֿדאַית בתו בְראַיֶ מֶלְכַייַת
כב מידֶהד דאכֿל נַשַוַם: בַלכה מן דַר אין זמין
כֿואהם מֹרד ואַז יַרְדֵן עֹבור נַכֿואהַם כַרד
ליכַן שמא עֹבור כֿואהיד כרד ואָן זמיןֶ ניכו
כג רא בתַצַרֹף כֿואהיד אָוַרְד: פַס אֶחְתְיאט
נְמאייד מַבאדא עַהדֶ יְהוָֹה כֿדאי כֿוד רא
כה בא שמא בַסתה אַסת פַֿראמוש נְמאייד
וצורַתֶ תראשידה יא שביה הַר גֶיזי כה יְהוָֹה
כֿדאַית בתו נַהְיֶ כַרדה אַסת בְראַיֶ כֿוד
כד בסאזי: זירא כה יְהוָֹה כֿדאַית אָתַשֶ סוזַנדה
וכֿדאיֶ גַיור אַסת:
כה גֶון פְסַראן ופְסַראןֶ פְסַראן רא תוֹליד נְמודה
ודַר זמין מֹדַתי סאכְן באשיד אַגַר פֿאסֶד
שדה צורַתֶ תְראשידה ושביהֶ הַר גֶיזי רא
בסאזיד ואָנגֶה דַר נַטַרֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ שמא בַד
אַסת בנְא אָוַרדה אורא גַצבנאך סאזיד:
כו אָסמאן וזמין רא אמרוז בַר שמא שאהֶד
מיאָוַרַם כה אַז אָן זמיני כה בְראיֶ תַצַרֹףֶ אָן
אַז יַרְדֶן בסויֶ אָן עֹבור מיכֿניד אַלבַתה הַלאך
כֿואהיד שֹד ורוזֶ האיֶ כֿוד רא דַר אָן טַויל

ואתחנן

נַכֿוּאהיד סאכֿת בַלכה בֶאל־כֿל הַלאך כֿוּאהיד
שֻׁד: וכֿדאונד שׁמא רא דַר מִיאן קוֹם הא כז
פְּראכַֿנדה כֿוּאהַד נמוד ושׁמא דַר מִיאן
טַואיֶפִֿי כה כֿדאונד שׁמא רא באֻנגא מיבַרַד
קַליל־אל עֶדַר כֿוּאהיד מאנְד: ודַר אֻנגא כח
כֿדאיאן סאכֿתה שׁדֶה דַסתֶ אִנסאן אַז גֶוב
וסַנג רא עְבאדַת כֿוּאהיד כַּרד כה נמיבינַנְד
ונמישְׁנַוַנד ונמיכֿוּרַנד ונמיבוּיַנד: ליכַן אַגר כט
אַז אֻנגא יְהוָֹה כֿדאֵ כֿוד רא בטַלַבי אורא
כֿוּאהי יאפֿת בשַׁרטי כה אורא בתַמאמֵ דֶל
ובתַמאמֵ גאן כֿוד תַפַֿחֻץ נְמאיי: גֶון דַר ל
תַנגי גְרֶפְֿתאר שַׁוי ונְמיעַ אִין וקאיֶע בַר תו
עארֶץ שַׁוד דַר אַיאמֶ אָכֶֿר בסויֵ יְהוָֹה כֿדאֵ
כֿוד בַרגַשׁתה אָואזֵ אורא כֿוּאהי שְׁניד:
זירא כה יְהוָֹה כֿדאֵ תו כֿדאֵ רַחים אַסת לא
תרא תַרך נַכֿוּאהַד כַרד ותרא הַלאך נַכֿוּאהַד
נמוד ועַהדֶ פִּדַראנַת רא כה בְראֵ אישאן
קַסַם כֿורדה בוד פַֿראמוּשׁ נַכֿוּאהַד כַרד:
זירא כה אַז אַיאמֶ פישין כה קַבל אַז תו לב
בודה אַסת אַז רוזי כה כֿדא אָדַם רא בַר
זמין אָפֿריד ואַז יַך כְנארֶה אַסמאן תא בכְנארֶה
דיגַר בפֿרס כה אָיא מֶתְלֵ אִין אַמרֵ עַטים
ואקֶע שׁדה יא מֶתְלֵ אין שׁנידה שׁדה אַסת:
אָיא קוֹמי הַרגז אָואזֵ כֿדא רא כה אַז מִיאן לג

ואתחַנן

אָתש מתַבַלֵם שַוֵד שנידה באשַנד וַזַנדה
לד במאנַנד גֻנאנכה תו שֵנידי: וְאָיא כֹדא עַזימַת
כַרד כה ברַוַד וקוֹמי בְראֵי כֹוד אַז מִיאַן
קוֹםֵ דיגַר בגִירַד בא תַגְרֹבה הא וְאָיאת
ומֹעְגְזאת וגְנג ודַסתֵ קַוִי ובאזוֵי דראז שדֵה
ותַרס האֵי עַטִים מואפִק הַראָנגֶה יְהוָֹה כֹדאֵי
שמא בְראֵי שמא דַר מִצר דר נטֹר שמא
לה בעֲמל אָוַרְד: אִין בַר תו טאהֵר שֻד תא
בדאני כה יְהוֹה כֹדא אַסת וגֵיר אַז או דיגַרי
לו נִיסת: אַז אָסמאן אוֹאזֵ כֹוד רא בתו שְנֵואנִיד
תא תֹרא תַאְדִיב נְמאיַד וּבַר זמין אָתשֵ עַטִים
כֹוד רא בתו נִשאן דאד וכלאםֵ אורא אַז
לז מִיאַן אָתש שנידי: ואַז אינגַהַת כה פִּדַראַן
תֹרא דוסת דאשתה דֹרִיַתֵ אישאן רא בַעד
אַז אישאן ברגזידה בוד תֹרא בתַצְרַתֵ כֹוד
לח בא קֻוַתֵ עַטִים אַז מִצְר בירון אָוַרְד: תא
אֻמַּת האֵי בוזֹרג תַר ועַטִים תר אַז תֹרא פיש
רוֵי תו בִירון נְמאיַד ותֹרא דַר אָוַרְדה זמין
אישאן רא בְראֵי מֶלְכַיַּית בתו דִהַד גֶנאנכה
לט אֵמרוז שדה אַסת: לְהָדָא אֵמרוז בדאן וַדַר
דֵלֵ כֹוד נִגאה דאר כה יְהוָֹה כֹדא אסת
באלא דַר אָסמאן ופאיין בַר רוֵי זמין ודיגַרי
מ נִיסת: ופַּראיֵץ וַאוֹאמֵר אורא כה מַן אמרוז
בתו אַמר מי פַרמאיַם נִגאה דאר תא תֵרא

ואתחנן

ובַעד אַז תו פַרְזַנדאן תרֹא ניכו באשַד ותא
רוז האיֵ כֹוד רא בַר זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת
בתו מידֶהַד תא באַבַד טַויל נִמאיי:
אֶנגאה מֹשֶה סה שׁהר באָן טַרַףְ יַרְדֵן בסוֵי מא
מַשְרִק אֶפְתאב גְדא כַרד: תא קאתלי כה מב
הַמכאיֵהֶ כֹוד רא נאדאנֶסתה כשְתה באשַד
ופישתַר בא וֵיְ בנֹץ נַדאשתה באָנהא פְראר
כֹנד וביֵכי אַז אין שַהר הא פַראר כרדה
זַנדה מאנַד: יעני בֶצֶר דַר בִיאבאן דַר זמיןֵ מג
רַמוָארי בגְהַתֵ רְאובֵניאן ורָאמֹת דַר גִלעָד
בגְהַתֵ גָדִיאן וגולָן דַר בָשָן בגְהַת מְנַשיאן:
ואין אסת שְרִיעַתי כה מֹשֶה פישֵ רויֵ בני מד
ישראל נְהאד: אין אסת שְהאדאת ופַראיֵץ מה
ואַחכאמי כה מֹשֶה בבני ישראל גפת וַקתי
כה אישאן אז מִצר בִירון אָמַדנד: באָן טַרַףְ מו
יַרדֵן דַר דַרֶהי מִקאבִל בית פְעוֹר דַר זמין
סִיחֹן מלֶךְ אֱמֹרִיאן כה דַר חֶשְבוֹן סאכן בוּד
ומֹשֶה ובני ישראל גון אז מֶצר בִירון אָמדה
בוַדנד אורא מגְלוב סאכְתַנד: וזמיןֵ אורא מז
וזמיןֵ עוֹג מלֶךְ בָשָן רא דו מלֶךְ אֱמֹריאני
כה באָן טַרַףְ יַרדֵן בסוֵי מַשְרִק אָפְתאב
בודַנד בתַצַרֻף אָוַרדַנד: אַז עֲרֹעֵר כה בר מח
כנארֵהֶ ואדִיֵ אַרְנֹן אַסת תא גבֶלֵ שִיאן כה
חֶרמון באשַד: ותַמאמי עֲרָבָה באָן טַרַףְ יַרְדֵן מט

ואתחנן
בסוּ מַשרֵק תא דַריאֵ עֲרָבָה זיר דאמַן האֵ
פִּסְגָּה:

באב ה

א ומשֶׁה תַמאמְיֵ בני ישׂראל רא כׄואנדה
באישאן גפׄת אֵי ישׂראל פַּראיֵץ ואַחכאמי רא
כה מַן אמרוז בגושֹ שמא מיגוים בשֵׁויד
תא אָנהא רא יאד גְרֶפׄתה מֹתְוַגֵה באשיד
ב כה אָנהא רא בגא אָוַריד: יְהוָֹה כׄדאֵ מא
ג בא מא דַר חֹרֵב עֲהד בַסת: כׄדאונד אין
עֲהד רא בא פִּדַראֵן מא נִבַסת בלכה בא
מא כה גמיעַא״ אמרוז דַר אינגא זָנדה הַסתים:
ד כדאונד דַר כוה אַז מיאן אָתשׂ בא שׂמא
ה רו ברו מֹתַכַלֵם שׂד: ‏ימן דַר אָנוַקְת מִיאַן
כׄדאונד ושׂמא איסתאדה בודַם תא כלאמֵ
כׄדאונד רא בְראֵ שׂמא בַיאן כֹנַם זירא כה
שׂמא בסבבֵ אָתשׂ מיתַרסידיד ובפַּראז כוה
בַר נַיאמדיד) וגפׄת:
ו מן הַסתם יְהוָֹה כׄדאֵ תו כה תרא אַז זמין
ז מֶצֵר אַז כׄאנֵה בַנדגי בירון אָוַרדם: תרא
ח בחֹצוּרֵ מַן כׄדאיאן דיגַר נַבאשַׁנד: בגְרַהתְ
כׄוד צורַת תראשידה יא היג תֵמְתׄאלי אַז
אָנגֶה באלא דַר אָסמאן יא אַז אָנגֶה פאיין
דַר זמין יא אַז אָנגֶה דַר אָב האֵ זיר זמין

ואתחנן

אַסת מֵסאז: אֻנהא רא סֶגְדה וְעבאדַת מַנְמא ט
זירא מַן כה יְהֹוָה כֹדאיֵ תו הַסתַם כֹדאיֵ
גַיורַם ונְגאהֵ פִדַראן רא בַר פִסַראן תא פֹשתֵ
סֵיים וגֶהארם אַז אֻנאני כה מַרא דשמַן
דארַנד מירסאנַם: ורַחמַת מיכֹנם תא הזאר י
פֹשת בַר אֻנאני כה מַרא דוסת דארַנד ואַחכאםֵ
מַרא נִגאה דארַנד:
נאםֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ כֹוד רא בבאטל מַבַר זירא יא
כֹדאונד כַסי רא כה נאםֵ אורא בבאטֵל בַרַד
ביגנאה נַכֹואהַד שמֹרד:
רוזֵ שַבָת רא נִגאה דאר ואֻנרא תַקדיס נמא יב
גֶנאנכה יְהֹוָה כֹדאיַת בתו אַמר פַרמודה
אַסת: שֵש רוז מַשגול באש והַר כארֵ כֹוד יג
רא בכֹן: אַמא רוזֵ הַפֹתמֹין שַבָתֵ יְהֹוָה יד
כֹדאיֵ תו אַסת דַר אָן היגֶכארי מַכֹן תו
ופִסַרַת ודֹכֹתַרַת וגֹלאמַת וכניזַת וגאוַת
ואֹלאנַת והַמֵה בהאיֵמַת ומֵהְמאנַת כה דַר
אַנדרוֹן דַרואזה האיֵ תו באשַד תו גֹלאמַת
וכֵניזַת מֶתְלֵ תו אָראם גירַנד: וביאד אֻנַר טו
כה דַר זמיןֵ מֶצְר גֹלאם בודי ויְהֹוָה כֹדאיַת
תֹרא בדַסתֵ קַוי ובאזויֵ דראז אַז אֻנגא בירון
אֻוַרד בנא בַרין יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא אמר
פַרמודה אסת כה רוזֵ שַבָת רא נִגאה
דארי:

ואתחנן

טז פִדַר ומאדַרֵ כׄוד רא חוׄרְמַת דאר גֶנאנכה
יְהוָׄה כׄדאיַת תׄרא אַמר פַׄרמודה אַסת תא
רוז האיַת דראז שַׁוַד ותׄרא דַר זמיני כה
יהוָׄא כׄדאיַת בתו מיבַכׄשַׁד ניכויי באשַׁד׃
יז קַתל מַכֻׄן׃
יח וזנא מַכֻׄן׃
יט ודׄזדי מַכֻׄן׃
כ ובַר הַמסאיֵהֵ כׄוד שְׁהאדַתְ דרוׄג מַדה׃
כא ובַר זַןֵ המסאיֵה אַת טַמַע מַוֻרז ובכׄאנֵהֵ
הַמְסאיֵה אַת ובמַזְרעֵהֵ או ובגׄלאמש וכְניזַש
וגאוַשׁ ואלאגַש ובהַרגֶה אַזאָן הַמסאיֵהֵ תו
באשַׁד טַמַע מַכֻׄן׃
כב אין סכַׄנאן רא כׄדאונד בתַמאמיֵ גמאעתֵ
שְׁמא דַר כוה אַז מיאן אָתש ואַבר וטׄלְמַתֵ
גַליטׄ באָואזֵ בלַׄנד גפׄת ובַר אָנהא גֶיזי
נַיַפְזוד ואָנהא רא בַר דו לוׄחֵ סַנג נוֶשתה
כג במַן דאד׃ וגֶון שמא אָן אָואז רא אַז
מִיאַן תאריכי שְׁנידיד וכוה באָתש מיסוכׄת
שְׁמא בא גְמיעְ רוׄאַסאיֵ אַסבאט ומַשאיֵךְ כׄוד
כד נַזדֵ מַן אָמַדה׃ גפׄתיד אינַך יְהוָׄה כׄדאיֵ מא
גְלאל ועטׄמַתֵ כׄוד רא בר מא טׄאהר כַרדה אַסת
ואָואזֵ אורא אז מיאַן אָתש שנידים פַס אמרוז
דידים כה כׄדא בא אֶנסאן סכַׄן מיגויַד וזַנדה
כה אַסת׃ ואַמא אַלאָן גֶרא במירים זירא כה אין

ואתחנן

אָתשׁ עַטִים מַרא כׂואהד סוכׂת אַגַר אָואזֵ
יְהֹוָה כׂדאֵי כׂוד רא דיגַר בשׁנִוים כׂואהים
מרְד : זירא אַז תַמאמִי בַשַׁר כיסת כה מֶתְלֵ כו
מא אָואזֵ כׂדאֵי חַיְ רא כה אַז מיאַן אָתש
סכַׂן גויַד בשׁנֻוד וזַנדה מאנַד : תו נזדיך ברוְ כז
והַר אָנגֶה יְהֹוָה כׂדאֵי מא בגויַד בשׁנוְ והַר
אָנגֶה יְהֹוָה כׂדאֵי מא בתו בגויַד בראֵי מא
בַיאַן כן פַס כׂואהים שׁניד ובעַמַל כׂואהים
אָוַרְד : וכׂדאונד אָואזֵ סכׂנאן שׁמא רא כה כח
בּמַן גפׂתיד שׁניד וכׂדאונד מַרא גפׂת אָואזֵ
סכׂנאנֵ אין קוֹם רא כה בתו גפׂתַנד שְׁנידַם
הַרגִה גפׂתַנד ניכו גפׂתַנד : כאשכה דֵלי רא כט
מֶתְלֵ אין דאשתַנד תא אַז מַן מיתַרסידַנד
ותַמאמִי אַואמִרֵ מַרא דַר הַר וַקת בגְא
מיאָוַרדַנד תא אישאן רא ופַׂרזַנדאנֵ אישאן רא
תא באַבַד ניכו באשַׁד : ברוְ ואישאן רא בגו ל
בכׂיֻמה האֵי כׂוד בַרגַרדיד : ואמא תו דַר לא
אינגְא פישֵׁ מַן באִיסת תא גְמיעַ אַואמֵר
ופַׂראיִץ ואַחכאמי רא כה מיבאיַד באישאן
תַעלים דֵהי בתו בגויַם ואָנהא רא דַר זמיני
כה מַן באישאן מידֵהַם תא דַר אָן תַצַרֻף
נְמאיַנד בגְא אָוַרַנד : פַס תַוַגֹה נְמאיד תא לב
אָנגֶה יְהֹוָה כׂדאֵי שׁמא בשׁמא אַמַר פַׂרמודה
אַסת בעַמַל אָוַריד ובראסת וְגֶף אֶנחֵראף

ואֶתחנן

לג מֻנמאייד: דַר תַמאמִיֶ אָן טַריקי כה יְהוָֹה
כֹדאִיֶ שֹמא בשמא אַמר פֿרמודה אַסת סלוּד
נִמאייד תא בְראִיֶ שֹמא ניכו באשַד ואַיאמֵ
כֹוד רא דר זמיני כה בתַצַרֹף כֹואהיד אָנַרְד
טַויל נְמאייד:

באב ו

א ואין אַסת אואמֵר ופֿראיֵץ וַאַחְכאמי כה
יְהוָֹה כֹדאִיֶ שֹמא אַמר פֿרמוד כה בשמא
תַעלים דאדה שַוד תא אָנהא רא דַר זמיני
כה שֹמא בסוִיֶ אָן בראִיֶ תַצַרֹפֿש עבֹור
ב מיכֹניד בגא אָוַריד: ותא אַז יְהוָֹה כֹדאִיֶ
כֹוד תַרסאן שדה גמיעֵ פֿראיֵץ ואַואמֵר אורא
כה מַן בשמא אַמר מיפֿרמאַים נְגאה דארי
תו ופְסַרַת ופְסַרֵ פְסַרַת דַר תַמאמִיֶ אַיאמֵ
ג עמְרַת ותא עמְר תו דֵראז שַוד: פַס אֵיֶ
ישׂראל בשנוֹ ובעַמַל נְמודַן אָן מתוַגה באש
תא בְראִיֶ תו ניכו באשַד ובסיאר אַפֿזודה
שַוי דַר זמיני כה בשיר ושַהד גאריסת
גֵנאנכה יְהוָֹה כֹדאִיֶ פְדַראנַת תֹרא וַעְדה
דאדה אַסת:
ד אֵיֶ ישׂראל בשנוֹ יְהוָֹה כֹדאִיֶ מא יְהוָֹה ואחֵד
ה אַסת: פַס יְהוָֹה כֹדאי כֹוד רא בתַמאמִיֶ גאן
ו ותַמאמִיֶ קוַּתֵ כֹוד מֹחַבַת נְמא: ואין סכַנאני

ואתחנן

כה מַן אמרוז תֿרא אַמר מיפֿרמאַים בַר דִלֶ
תו באשַד: ואָנהא רא בה פסַראנִת בדִקַת ז
תַעלים נמא וחין נִשַסתַנַת דַר כֿאנה ורַפֿתַנַת
בראה וַוקתִ כֿואבידַן ובַרכֿאסתַנַת אַז אָנהא
גִפֿתגו נמא: ואָנהא רא בַר דַסתִ כֿוד בִראי ח
עַלאמַת בבַנד ודַר מִיאן גֶשמאנַת עַצאבה
באשַד: ואָנהא רא בַר באהו האיִ דַרִ כֿאנה ט
את ובַר דַרואזה האיַת בנִויס: וגֶון יְהוָה י
כֿדאיַת תֿרא בזמיני כה בראיִ פִדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקֹב קַסַם כֿורד כה בתו
בדהַד דַר אוַרַד בשַהר האיִ בֿזרג וכֿושנמאיי
כה תו בנא נַכרדהי: ובכֿאנה האיִ פֿר אַז יא
הר גֶיזֶ ניכו כה פֿר נַכַרדֶהי וחוֹץ האיִ כַנדה
שדֶהי כה נַכַנדֶהי ותאכֶסתאן הא ובאג האיִ
זֶיתוני כה גָרס נַנֶמודֶהי ואַז אָנהא כֿורדה
סיר שדי: אָנגאה בא חַדַר באש מַבאדא יב
כֿדאונד רא כה תֿרא אַז זמין מִצר אַז כֿאנהֶ
בנדֶגי בירון אָוַרד פַֿראמוש כֿני: אַז יְהוָה יג
כֿדאיִ כֿוד בתַרס ואורא עִבאדַת נמא ובנאםֶ
או קַסַם בכֿור: כֿדאיאן דיגַר רא אַז כֿדאיאנֶ יד
טואיִפי כה באַטראף תו מיבאשַנד פֵּירַוי מנַמאיד:
זירא יְהוָה כֿדאיִ תו דַר מִיאן תו כֿדאיִ גַיור טו
אַסת מַבאדא גַצַב יְהוָה כֿדאיַת בַר תו
אַפֿרוכֿתה שַוַד ותֿרא אַז רויִ זמין הַלאך סאזַד:

ואתחנן

טז יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא מיאזמאיִד גֻנאנכה אורא
יז דַר מַסָּה אֱזמודיד : תַוגֹה נִמאייד תא אואמַרַ
יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוִד רא וִשְׁהאדאת וּפַֿראיֵץ אורא
כה בשמא אַמר פַֿרמודה אַסת נְגאה דאריד :
יח ואָנגֶה דַר נַטַֿרֶ כֿדאוִנד ראסְת וניכו אַסת
בעַמַל אֻוַר תא בְראיֵ תו ניכו שֿוַד ודאכֵֿל
שֿדה אָן זמיןֵ ניכו רא כה כֿדאוִנד בְראיֵ
יט פְּדַראנַת קַסם כֿוִרד בתַצַרֹּף אָוַרי : ותא גְמיע
דשֿמַנאנַת רא אַז חֹצֿוַרת אֶכֿראג נְמאיַד גֶנאנכה
כֿדאונד גפֿתה אַסת :
כ גֶון פִסַרִ תו דִר אַיאםֶ אָיַנדה אַז תו סוָאל
נְמודה גוַיד כה מֹראד אַז אין שְׁהאדאת
וּפַֿראיֵץ ואַחכֿאמי כה יְהוָֹה כֿדאיֵ מא בשמא
כא אַמר פַֿרמודה אַסת גֶיסת : פַס בפִסַרֶ כֿוד
בגו מא דַר מֶצְר גֹלאםֶ פֶרְעֹון בודים וכֿדאונד
מארא אַז מִצר בא דַסתֶ קַוִי בירון אָוַרִד :
כב וכֿדאונד אָיאת ומֹעגְזאתֶ עַטֹים וַרַדִי בַר
מֶצְר ופֶֿרעֹון ותַמאמִיֵ אַהלֶ כֿאנֶהֶ או דַר
כג נַטַֿרֶ מא טֿאהֶר סאכֿת : ומארא אַזִ אָנגְא
בירון אָוַרְד תא מארא בזמיני כה בְראיֵ
פְּדַראןֶ מא קַסַם כֿוִרד כה במא בדֶהַר דַר
כד אָוַרַד : וכֿדאונד מארא מַאֻמור דאשֿת כה
תמאםִ אין פַֿראיֵץ רא בגְא אָוַרדה אַז
יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד בתַרסים תא בראיֵ מא

הַמִישה ניכו באשַד ומארא זַנדה נִגאה דארַד
גֶנאנכה תא אמרוז שִדה אַסת: וּבִראֵי מא כה
עַדאלַת כֹואהַד בוד כה מתַוַגה שֻוים כה
גְמיעַ אין אַואמֵר רא בחֻצוּר יְהוָֹה כֹדאֵי כֹוד
בגְא אָוַרים גֶנאנכה מארא אַמר פֹרמודה
אַסת:

באב ז

גֶון יְהוָֹה כֹדאיַת תרֹא בזמיני כה בִראֵ א
תַצַרֹפֻש באָנגְא מירַוי דַר אָוַרד ואמַת האֵ
בסיאר רא כה חִתִיאן וגִרְגָשִיאן ואֶמֹרִיאן
וכְנַעֲניאן ופִרִיזִיאן וחִוִיאן ויְבוּסִיאן הַפת אמַתֵ
בזֹרגתַר ועַטִימתַר אַז תו באשַנד אַז פישֵ
תו אֶכֹראג נִמאיַד: וגֵון יְהוָֹה כֹדאיַת אישאן ב
רא בדַסתֵ תו תַסלים נִמאיַד ותו אישאן
רא מַגלוב סאזי אָנגאה אישאן רא בִאלֹ־כֻלֹ
הַלאך כֻן ובא אישאן עַהד מַבַנד ובַר אישאן
תַרַחֻם מַנמא: ובא אישאן מֻצאהֲרַת מַנֻמא ג
דֹכֹתַרֵ כֹוד רא בפִסַרֵ אישאן מַדה ודֹכֹתַרֵ
אישאן רא בְראֵי פִסַר כֹוד מַגיר: זירא כה ד
אוֹלאדֵ תרא אַז מֻתאבַעַתֵ מַן בַר כֹואהנד
גַרדאניד תא כֹדאיאַן גֵיר רא עבאדַת נְמאיַנד
ונַצַב כֹדאונד בַר שמא אַפֹרוכֹתה שִדה שמא
רא בזודי הַלאך כֹואהַד סאכֹת: בַלכֹה בא ה

ואתחנן

אישאן גנין עמל נמאייד מדבח האי אישאן
רא מנהדם סאזיד ותמתאל האי אישאן רא
בשכניד ואשירים אישאן רא קטע גמאייד
ובת האי תראשידה אישאן רא באתש
ו בסוזאניד׃ זירא כה תו בראי יהוה כדאית
קום מקדס הסתי יהוה כדאית תרא ברגזידה
אסת תא אז גמיע קום האיי כה בר רוי
זמינד קום מכצוץ בראי כוד או באשי׃
ז כדאונד דל כוד רא בא שמא נבסת ושמא
רא ברנגזיד אז אין סבב כה אז סאיר קום
הא כתיר תר בודיד זירא כה שמא אז
ח המה קום הא קליל תר בודיד׃ ליכן אז
אין גהת כה כדאונד שמא רא דוסת
מידאשת ומיכואסת קסם כוד רא כה בראי
פדראן שמא כורדה בוד בגא אורד פס
כדאונד שמא רא בא דסת קוי בירון אורד
ואז כאנה בנדגי אז דסת פרעון פאדשאה
ט מצר פדיה דאד׃ פס בדאן כה יהוה כדאי
תו אוסת כדא׳ כדאי אמין כה עהד ורחמת
כוד רא בא אנאני כה אורא דוסת מידארנד
ואואמר אורא בגא מיאורנד תא הזאר פשת
י נגאה מידארד׃ ואנאני רא כה אורא
דשמן דארנד בר רוי אישאן מכאפאת
רסאנידה אישאן רא הלאד מיסאזד ובהר

עקב

כה אורא דשמַן דארַד תַאְכיר נַגֵמודה אורא
בַר רוַיש מֹכאפֹאת כֹואהַד רְסאניד: פַס יא
אַואמֵר ופַראיֵץ ואַחכאמי רא כה מַן אמרוז
בגְהַתֵ עַמַל נְמודַן בתו אַמר מיפַרמאיַם נְגאה
דאר:

פ פ פ

פַס אַגר אין אַחכאם רא בשְנַויד ואָנהא יב
רא נְגאה דאשתה בגא אָוַריד אָנגאה יְהֹוָה
כֹדאיַת עַהד ורַחמַת רא כה בְראיֵ פְדַראנַת
קַסַם כֹורדה אַסת בא תו נְגאה כֹואהַד
דאשת: ותרא דוסת דאשתה בַרַכַת כֹואהַד יג
דאד וכֹואהַד אַפְזוד ומיוֵהֵ בַטְן תו ומיוֵהֵ
זְמינֵ תרא ונַלה ושירה ורְוַגֵן תרא ונֵתאג
רַמֵהֵ תרא ובַגֵה האיֵ גַלֵהֵ תרא דַר זמיני
כה בְראיֵ פְדַראנַת קַסַם כֹורְד כה בתו
בדֵהַד בַרַכַת כֹואהַד דאד: אַז הַמֵהֵ קוְֹם יד
הא מֹבארַך תַר כֹואהי שד ודַר מְיאן שמא
ובַהאיֵםֵ שמא נַר יא מאדהֵ נאזאד נַכֹואהַד
בוד: וכֹדאונד הַר בימארי רא אַז תו דור טו
כֹואהד כַרד והיג כֹדאם אַז מַרַץ האיֵ בַד
מֶצְר רא כה מידאני בַר תו עארֵץ נַכֹואהַד
גַרדאניד בַלכה בַר תַמאמיֵ דשמַנאנַת אָנהא
רא כֹואהד אָוַרְד: ותַמאמיֵ קוְֹם הארא כה טו
יְהֹוָה בדַסתֵ תו תַסלים מיכֹנַד הַלאך סאכֹתה

עקב

גֶשְׁמְ תו בַר אָנהא תַרַחֹם נַנֵמאיַד וכדאיאןֵ
אישאן רא עְבאדַת מַנֵמא מַבאדא בְראיֵ תו
דאם באשד:

יז ואַגַר דַר דֶלת גויי כה אין קוְֹם הא אַז מַן
זְיאדֶה אַנד גֶונה תְואנם אישאן רא אִכ֗ראגְ
יח נְמאיַם: אַז אישאן מַתַרס בַלכה אָנגֶה רא
יְהוָֹה כ֗דאיַת בא פִרעוֹן ונְמיעֶ מֶצְריאן כַרד
יט ניכו בֵיאד אָוַר: יַעני תַגְרֹבה האיֵ עַטֹימי רא
כה גֶשְׁמאנַת דידה אַסת ואָיאת ומֹעְגְזאת
ודַסתֵ קַוי ובאזויֵ דראז רא כה יְהוָֹה כ֗דאיַת
תֹרא באָנהא בירון אָוַרד פַס יְהוָֹה כ֗דאיַת
בא הַמֶהֶ קוֹם האיי כה אַז אָנהא מיתַרסי
כ גֶנין כ֗ואהַד כַרד: ויְהוָֹה כ֗דאיַת ניז זַנבור
הא דַר מְיאןֶ אישאן כ֗ואהַד פֶרֵסְתאד תא
באקי מאנדֶגאן ופַנהאן שְדֶגאןֶ אישאן אַז
כא חֹצורֶ תו הַלאך שַוַנד: אַז אישאן מַתְרס
זירא יְהוָֹה כ֗דאיַת כה דַר מְיאןֶ תו אַסת
כב כ֗דאיֵ עַטֹים ומֹהיב אַסת: ויְהוָֹה כ֗דאיַת אין
קוְֹם הארא אַז חֹצורֶ תו בתַדְריגְ אֶכ֗ראגְ
כ֗ואהַד נְמוד אישאן רא בזודי נְמי תַואני
תַלַף נְמאיי מַבאדא וחושֵ צַחרא בַר תו זְיאד
כג שַׁוַנד: ליכַן יְהוָֹה כ֗דאיַת אישאן רא בדַסתֵ
תו תַסלים כ֗ואהַד כַרד ואישאן רא באֶצְטֵראבֵ
עַטֹימי פַרישאן כ֗ואהַד נְמוד תא הַלאך שַוַנד:

עקב

ומֹלוּךְ אישאן רא בדַסת תו תַסלים כֹואהד כד
נִמוד תא נאםֵ אישאן רא אַז זירֵ אָסמאן
מַחְוְ סאזי וכַסי יאראיֵ מֹקאוַמַת בא תו
נִכֹואהַד דאשת תא אישאן רא הַלאךְ סאזי׃
ותֻמתֹאל האיֵ כֹדאיאןֵ אישאן רא באָתֵש כה
בסוזאניד בנֹקרה וטַלאיי כה בַר אָנהא
אַסת טַמע מַורְז ובראיֵ כֹוד מַגיר מַבאדא
אַז אָנהא בדאם גֻרִפְֿתאר שַׁוי גֻונכה נַזדֵ יְהֹוָה
כֹדאיֵ תו מַכרוה אַסת׃ וגֵיז מכרוה רא כו
בכֹאנהֵ כֹוד מַיָאוַר מַבאדא מֶתְֿל אָן חַראם
שַׁוי אַז אָן נהאיַתְ נֵפְֿרַת וכַראהַת דאר
גֻונכה חראם אסת׃

באב ח

תַמאמיֵ אוּאמִרי רא כה מַן אמרוז בשמא א
אַמר מיפַֿרמאיַם חֵפְֿט דאשתה בגַא אָוַריד
תא זִנדה מאנדה זִיאד שַׁויד ובזמיני כה
כֹדאונד בְראיֵ פְֿדַראןֵ שמא קַסַם כֹורדה בוד
דאכֹֿל שדה דַר אָן תַצַרֻּף נִמאייד׃ וביאד ב
אָוַר תַמאמיֵ ראה רא כה יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא
אין גֵהל סאל דַר ביאבאן רַהְבַרי נִמוד תא
תֹרא דֹליל סאכֹתה ביאזמאיַד ואָנגֵה רא כה
דַר דִלֵ תו אַסת בדאנַד כה אָיא אַואמִרֵ
אורא נִגאהַ כֹואהי דאשת יא נַה׃ ואו תֹרא ג

עקב

דַליל וגֹרֻסנה סאכֹת ומָן רא בתו כֹוראנִיד
כה נַה תו אָנרא מידאנֶסתי ונה פְדַראנַת
מידאנֶסתַנד תא תֹרא בְיאמוזאַנד כה אנסאן
נַה בנאן תַנהא זִיסת מיכֹנַד בלכה בהַר
כַלַמה אִי כה אַז דַהאןֶ כֹדאונד צאדֶר שֹוַד
ד אנסאן זַנדה מישֹוַד: דַר אין גֶהל סאל
לְבאסֶ תו דַר בַרת מנְדַרֶס נַשד ופאיֶ תו
ה אָמאס נַכַרְד: פַס דַר דֶלֶ כֹוד פֶבְר כֹן כה
בטֹוְרי כה פְדַר פִסַרֶ כֹוד רא תַאְדיב
מינֶמאַיד יִהוָֹה כֹדאיַת תֹרא תַאְדיב כַרדה
ו אַסת: ואַואמֵרֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד רא נְגאה
דאשתה דַר טַריק האיֶ או סֹלוך נְמא ואַז
ז או בתַרס: זירא כה יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא
בזמיןֶ ניכו דַר מיאָוַרַד זמיןֶ פֹר אַז נַהר
האיֶ אָב ואַז גֶשמה הא ודַריאגֶה הא כה
ח אַז דַרֵה הא וכוה הא גֹארי מישֹוַד: זמיני
כה פֹר אַז גַנְדֹם וגֹו ומֹו ואַנגִיר ואַנאר
באשַד זמיני כה פֹר אַז זַיְתוןֶ זֵיְת ועַסַל
ט אַסת: זמיני כה דַר אָן נאן רא בתַנְגי
נַכֹואהי כֹוְרד ודַר אָן מֹחְתאגֹ בהיגֶ גֶיז
נכֹואהי שֹד זמיני כה סַנג האיַש אָהַן אַסת
י ואַי כוה האיַש מֶס כֹואהי כַנד: וכֹורדה
סיר כֹואהי שד ויְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד רא בגֹהַתֶ
זמין ניכו כה בתו דאדה אַסת מתַבארַךְ

עקב

כׄואהי כׄואנְד: פַס בא חַדׄר באשׁ מַבאדא יא
יְהֺוָה כׄדאיֵ כׄוד רא פַׄראמוש כׄני וַאואמֵר
ואַחכאם ופַׄראיֵץׄ אורא כה מַן אמרוז בתו
אַמר מיפַׄרמאיַם נְגאה נַדארי: מַבׄאדא כׄורדה יב
סיר שׁוי וכׄאנה האיֵ ניכו בנא כַרדה דַר
אָן סאכֵן שׁוי: וַרמה וגַלֵהֶ תו זיאד שׁוַד יג
ונׄקרה וטלא בְראיֵ תו אַפׄזון שׁוַד ומא־יַמלֵךְ
תו אַפׄזודה גַרדַד: ודֵלֵ תו מַגׄרור שׁדה יד
יְהֺוָה כׄדאיֵ כׄוד רא כה תׄרא אַז זמיןֵ מֶצְר
אַז כׄאנֵהֶ בַנדֵגי בירון אָוַרְד פַׄראמוש כׄני:
כה תׄרא דַר בִיאבאןֵ בׄזרג וכׄוׄפׄנאך כה דַר טו
אָן מאר האיֵ אָתשין ועַקרַב הא וזמיןֵ תֵשְׁנֵהֶ
בי אָב בוד רַהְבַרי נְמוד כה בְראיֵ תו אָב
אַז סַנגֵ כׄארא בירון אָוַרְד: כה תׄרא דַר טז
בִיאבאן מָן רא כׄוראניד כה פְדַראנַת אָנרא
נַדאנֵסתה בודַנד תא תׄרא דׄליל סאזַד ותׄרא
בִיאָזמאיַד ובַר תו דַר אָכׄרַת אֶחְסאן נִמאיד:
מַבאדא דַר דֵלֵ כׄוד בגויי כה קוַתֵ מַן יז
ותַואנָאיֵ דַסתִ מַן אין תַואנגַרי רא אַז
בְראיַם פֵיְדא כַרדה אַסת: בַלכה יְהֺוָה כׄדאיֵ יח
כׄוד רא ביאד אָוַר זירא או אסת כה בתו
קוַת מיְדֵהַד תא תַואנגַרי פֵיְדא נְמאיי תא
עַהד כׄוד רא כה בְראיֵ פְדראנַת קַסַם
כׄורדה בוד אסְתואר בדארַד גֶנאנכה אמרוז

עקב

יט שדה אַסת: ואַגר יְהוָה כֹדאיֵ כוד רא
פראמוש כני ופֵירַוִיֵ כֹדאיאַן דיגַר נְמודה
אָנהא רא עֵבאדַת וסֵגְדה נְמאיי אמרוז בַר
שמא שְהאדַת מידֵהַם כה אַלבַתה הַלאך
כ כואהיד שד: מֶתְלֵ קוֹם האיי כה כֹדאונד
פישֵ רויֵ תו הַלאך מיסאזַד שמא הַמגֶנין
הַלאך כואהיד שד אַז אין גְהַת כה קוֹלֵ
יְהוָה כֹדאיֵ כוד רא נַשֵנידיד:

באב ט

א אֵי ישראל בשנוְ תו אמרוז אַז יַרְדֵן עֹבור
מיכני תא דאכל שדה קוֹם האיי רא כה אַז
תו עַטים תַר וקַוי תַר אַנד ושַהר האיֵ
בזורג רא כה תא בפַלַך חֶצאר דאר אַסת
ב בה תַצַרֹף אָוַרי: יעני קוֹםֵ עַטים ובלַנד קַד
בני עֲנָק רא כה מישֵנאסי ושנידהי כה גפתה
אַנד כיסת כה יאראיֵ מקאַומַת בא בני עֲנָק
ג דאשתה באשַד: פַס אמרוז בדאן כה יְהוָה
כדאיַת אוסְת כה פישֵ רויֵ תו מֶתְלֵ אָתשֵ
סוזַנדה עֹבור מיכנַד ואו אישאן רא הַלאך
כואהַד כרד ופישֵ רויֵ תו דליל כואהַד
סאכת פַס אישאן רא אֵכראג נְמודה בזודי
הלאך כואהי נְמוד גֶנאנכה כדאונד בתו
ד גפתה אַסת: פַס גֶון יְהוָה כֹדאיַת אישאן

עקב

רא אַז חֹצוּרֶ תו אֶכֿראגְ נְמאַיַד דַר דֶלֶ כֿוד
פֶכֿר מַכֿן ומַגו כה בסבַבִ עַדאלַתֶ מַן
כֿדאונד מַרא באִין זמִין דַר אָוַרְד תא אָנרְא
בתַצַרֹּף דַר אָוַרַם בַלכה בסבַבֶ שִׁראַרַתֶ אין
אֻמַת הא כֿדאונד אישאן רא אַז חֹצוּרֶ תו
ה אֶכֿראגְ מינמאַיַד: נַה בסבַבִ עַדאלַתֶ כֿוד
ונַה בסבַבֶ ראסתִיֶ דֶלֶ כֿויש דאכֿלֶ זמינֶ
אישאן בְראיֶ תַצַרֻּפַש מישַוי בַלכה בסבַבֶ
שְׁראַרַתֶ אין אֻמת הא יְהֹוָה כֿדאַית אישאן
רא אַז חֹצוּרֶ תו אֶכֿראגְ מינמאיד ותא
אָנכה כלאמי רא כה כֿדאונד בְראיֶ פְּדַראנַת
אַבְרָהָם וְיִצְחָק וַיַעֲקֹב קַסַם כֿורדה בוד
י אֻסתֻואר נְמאַיַד: פַּס בדאן כה יְהֹוָה
כֿדאַית אין זמינֶ ניכו רא בסבַבֶ עַדאלַתֶ תו
בתו נמידֶהַד תא דַר אָן תַצַרֻּף נְמאיי זירא
ז כה קוֹמִי גַרְדַן כַּש הַסתי: פס ביאד
אָוַר ופַּראמוש מַכֿן כה גֶגונה כַּשְׁםֶ יְהֹוָה
כֿדאיֶ כֿוד רא דַר ביאבאן גְנְבֶש דאדי ואַז
רוזִי כה אַז זמינֶ מֶצְר בירון אָמַדי תא
ח באינגְא רסידי בכֿדאונד עאצי מישדיד: ודַר
חֹרֵב כַּשְׁםֶ כֿדאונד רא גְנבֶש דאדיד וכֿדאונד
ט בַר שמא גַצַבנאך שד תא שמא רא הַלאך
נְמאַיַד: הַנגאמי כה מַן בכוה בַר אָמַדַם
תא לֹוַח האיֶ סנג יַעני לֹוַח האיֶ עַהדי רא

עקב

כה כֿדאונד בא שמא בסת בגירַם אָנגאה
גִהל רוז וגֶהל שַב דַר כוה מאנַדם נַה נאן
י כֿורַדם ונַה אָב נושיַדם: וכֿדאונד דו לוְחֵ
סַנג מַכתוב שדֵה באַנגשתֵ כֿדא רא במַן
דאד ובַר אָנהא מֻואפֵק תַמאמֵי סכֿנאני כה
כֿדאונד דַר כוה אַז מִיאַן אָתש דַר רוזֵ
אֶנגֶתמאע בשמא גפתה בוד נֱושתה שד:
יא וואַקע שד בַעד אַז אֶנקִצַאֵי גֶהל רוז וגֶהֵל
שב כה כֿדאונד אין דו לוְחֵ סַנג יעני לוְח
יב האֵי עַהד רא במַן דאד: וכֿדאונד מַרא
גפת בַרכֿאסתה אַז אינגא בזודי פרוד שוְ
זירא קוְמֵ תו כה אַז מֶצְר בירון אָוַרדי
פאסִד שדה אַנד ואַז טַריקי כה אישאן רא
אַמר פַרמודַם בזודי אֶנחֵראף וַרזידה בכֿתי
יג ריכֿתה שדה בְראֵי כֿוד סאכֿתַנד: וכֿדאונד
מַרא כֿטאב כַרדה גפת אין קוְם רא דידַם
יד ואינַך קוְמֵ גַרדַן כַש הַסתַנד: מַרא ואגדאר
תא אישאן רא הַלאך סאזַם ונאמֵ אישאן
רא אַז זירֵ אָסמאן מַחוְ כֿנַם ואַז תו קוְמי
קַויתַר וכַתִיר תַר אַז אישאן בוגוד אָוַרַם:
טו פַס בַרגַשתה אַז כוה פרוד אָמַדַם וכוה
באָתש מיסוכֿת ודו לוְחֵ עַהד דַר דו דַסתֵ
טז מַן בוד: ונְגאה כַרדה דידַם כה בה יְהוָֹה
כֿדאֵ כֿוד גנאה וַרזידה גוסאלֵהי ריכֿתה

עקב

שדה בְּראִי כׄוד סאכׄתה ואַז טַריקי כה
כׄדאונד בשמא אַמר פַֿרמודה בוד בזודי
בַּרגַשתה בודיד: פַּס דו לֹוח רא גִרפְֿתַם י
ואֶנהא רא אַז דו דַסתְ כׄוד אַנדאכׄתה דַר
נַטַּר שמא שִׁכַּסתַם: ומִתְלֶ דַפְֿעֶה אַוַול גֶהַל יח
רוז וגֶהֶל שַב בחֻׄצוּר כׄדאונד ברוי דַר
אפֿתאדַם נַה נאן כׄורדַם ונַה אֶב נושידַם
בסבַבֶ הַמֶהֶ גנאהאן שמא כה כַרדה וכאַר
נאשאיַסתה כה דַר נַטַּר כׄדאונד עַמַל
נמודה כׄשם אורא בהַיַגֿאן אָוַרדיד: זירא יט
כה אַז נַצב וחֶדַּתְ כַּשמי כה כׄדאונד בַר
שמא נמודה בוד תא שמא רא הַלאך
סאזַד מיתַרסידַם וכׄדאונד אָן מרתֶבה ניז
מרא אֶגאבַת נמוד: וכׄדאונד בַר אַהַרֹן כ
בסיאר גַצַבנאך שדה בוד תא אורא הַלאך
סאזַד ובְראִי אַהַרן ניז דַר אָנְוַקת דעא
כרדַם: ואמא גנאהֶ שמא יעני גוסאלֶהי רא כא
כה סאכׄתה בודיד גִרפְֿתַם ואֶנרא באֶתש
סוזאנידַם ואֶנרא כׄוּרד כַרדה ניכו סאיידַם
תא מֶתְלֶ גֻבׄאר נַרם שד וגֻבׄארש רא בנַהרי
כה אַז כוה גִארי בוד פאשידַם: ודַר כב
תַבְעֵרָה ומַסָה וקִבְרֹת הַתַּאֲוָה כַשֵם כׄדאונד
רא בהַיַגֿאן אָוַרדיד: ווַקתי כה כׄדאונד כג
שמא רא אַז קָדֵש בַּרְנֵעַ פֶֿרסתאדה גפֿת

בְּרִויד ודַר זמיני כה בשמא דאדה אַם תַצַרֻף
נְמאייד אַז קוֺלֵ יְהוָֹה כֿדאִי כֿוד עאצי
שדיד ובאו אימאן נַיאַוּרדדה אָואֵז אורא
כד נַשֵׁנידיד: אַז רוזי כה שמא רא שנאכֿתה
כה אַם בכֿדאונד עְציאן וַרזידה איד: פַּס
בהֹצוּרֵ כֿדאונד ברוי דַר אפֿתאַדַם דַר אָן
גֶהֵל רוז וגֶהֵל שב כה אפֿתאדה בוֹדַם אַז
אין גְהַת כה כֿדאונד גפֿתה בוד כה שמא
כו רא הַלאך סאזַד: ונִזֵד כֿדאונד אֶסְתֵדעא
נְמודה גפֿתַם אֵי כֿדאונד יְהוָֹה קוֹםֵ כֿוד
ומיראתֿ כֿוד רא כה בעַטֵמַתֵ כֿוד פְּדִיֵה
דאדי ובדַסתֵ קַוִי אַז מְצְר בירון אָוַרדי
כז הַלאך מַסאז: בנדֵגאןֵ כֿוד אַבְרָהָם וִיצְחָק
וַיַעֲקֹב רא בְיאד אָוַר ובַר סַכֿת דֶלִיֵ אִין
קוֹם ושְׁראַרַת וגֻנאהֵ אישאן נַטַר מַנְמא:
כח מַבאדא אַהלֵ זמיני כה מארא אַז אָן בירון
אָוַרדי בגוינד גֻונכה כֿדאונד נַתואנסת
אישאן רא בזמיני כה באישאן וַעדה דאדה
בוד דַר אָוַרַד וגֻונכה אישאן רא דשמַן
מידאשת אַז אין גְהַת אישאן רא בירון
כט אָוַרַד תא דַר בְיאבאן הַלאך סאזַד: ליכַן
אישאן קוֹםֵ תו ומיראתֿ תו הַסתַנד כה
בקוּוַתֵ עַטִיםֵ כֿוד ובבאזוּיֵ אַפֿראשתֵה כֿויש
בירון אָורדי:

באב י

ודר אנקת כֿדאונד במן גפת דו לוח סנג א
מואפק אוולין בראי כֿוד בתראש ונזד מן
בכוה בר אי ותאבותי אז גוב בראי כֿוד
בסאז׃ ובר אין לוח הא כלמאתי רא כה ב
בר לוח האי אוולין כה שכסתי בוד כֿואהם
נוישת ואנהא רא דר תאבות בנהאר׃ פס ג
תאבותי אז גוב שטים סאכֿתם ודו לוח
סנג מואפק אוולין תראשידם ואן דו לוח
רא דר דסת דאשתה בכוה בר אמדם׃
ובר אן דו לוח מואפק כתאבת אוולין אן ד
דה כלמה רא כה כֿדאונד דר כוה אז
מיאן אתש דר רוז אנגֻמאע בשמא גפתה
בוד נוישת וכֿדאונד אנהא רא במן דאד׃
פס ברגשתה אז כוה פרוד אמדם ולוח ה
הארא דר תאבותי כה סאכֿתה בודם
גדאשתם ודר אנגא הסת גנאנכה כֿדאונד
מרא אמר פרמודה בוד׃
ובני ישראל אז בארת בני־יעקן בה מוסרה ו
כוג כרדנד ודר אנגא אהרן מרד ודר
אנגא דפן שד ופסרש אלעזר דר גאיש
בכהאנת פרדאכֿת׃ ואז אנגא בה גדגדה ז
כוג כרדנד ואז גדגדה בה יטבתה כה

עקב

ח זמין נַהר האיֵ אָב אַסת: דַר אָנְוַקת
כֿדאונד סַבְטֶ לֵוִי רא גְדא כַרד תא
תאבותֶ עהְדֶ כֿדאונד רא בַרדארנד ובהֿצֿורֶ
כֿדאונד איסתאדה אורא כֿדמַת נְמאיַנד
ובנאםֶ או בַרכַת דְהַנד גְנאנכה תא אמרוז
ט אַסת: בנא בַרין לֵוִי רא דַר מִיאַן בְראדַראנש
נְציב ומִיראתי ניסת כֿדאונד מיראת וֵיֶ אסת
גְנאנכה יְהוָה כֿדאיַת בְוִיֶ גפֿתה בוד:)
י ומַן דַר כוה מֶתֿלֶ רוז האיֵ אַוּלין גְהֿל רוז
וגְהֿל שַב תַוַקֻף נְמודַם ודַר אָן דַפֿעה ניז
כֿדאונד מרא אֶגְאבַת נְמוד וכֿדאונד נַכֿואסת
יא תֿרא הַלאך סאזַד: וכֿדאונד מַרא גפֿת
בַרכֿיז ופיש רוֵי אין קוֹם רַואנה שו תא
בזמיני כה בראיֵ פדראן אישאן קַסַם כֿורדֶם
כה באישאן בדֶהַם דאכֿל שדה אָנרא בתַצַרֻף
אוַרַנד:
יב פס אַלאָן איֵ ישראל יְהוָה כֿדאיַת אַז תו
גֶה מיכֿואהַד גֻז אינכה אַז יְהוָה כֿדאיַת
בתַרסי ודַר הַמֶה טַריק האיַש סלוך נְמאיי
ואורא דוסת בדארי ויְהוֹה כֿדאי כֿוד רא
בתַמאמיֵ דֵל ובתַמאמיֵ גְאן כֿוד עְבאדַת
יג נְמאיי: ואַואמֵרֵ כֿדאונד ופַֿראיֶץ אורא כה
מן אמרוז תֿרא בראיֵ כֿיְרִיַתת אַמר מיפַֿרמאיַם
יד נְגאה דארי: אינַדְ פַֿלַד ופַֿלַד־אֹל־אֶפֿלאך

עקב

אַזאַן יְהֹוָה כֹדאַי תו אסת וזמין והַר אָנגֶה
דַר אָן אָסת: ליכִן כֹדאונד בפְּדַראַן תו טו
רַגְבַת דאשתה אישאַן רא מֹחַבַת מינֶמוד
ובַעד אָז אישאַן דֹרִייַת אישאַן יעני שׁמא
רא אָז הַמֶהֶ קוֹם הא ברגֹזיד גֶנאנכה אמרוז
שׁדה אַסת: פַּס גַלַפֶהֶ דֶל האַי כֹוד רא טז
מַכֹתון סאזיד ודיגַר גַרדַן כַשׁי מַנֶמאִייד:
זירא ׳כה יְהֹוה כֹדאַי שׁמא כֹדאַי כֹדאיאַן יז
ורַב־אֹל־אַרבאב וכֹדאַי עַטים ונְבאר ומֹהיב
אַסת כה טַרַף דארי נַדאַרד ורֹשְׁוֶה נמיגִירַד:
יתימאן וביוֶה זַנאן רא דאד רסי מיכֹנַד יח
וגַריבאן רא דוסת דאשתה כֹוראך ופושאך
בֶאישאן מידהַד: פַּס גֹריבאן רא דוסת יט
דאריד זירא כה דַר זמין מֶצְר גַריב בודיד:
אַז יְהֹוָה כֹדאַי כֹוד בתַרס ואורא עְבאַדַת כ
נמא ובְאו מֹלְצַק שׁוֹ ובנאם או קַסַם בכֹור:
או פַּכְרֶ תו אַסת ואו כֹדאַי תו אָסת כה כא
בְראַי תו אין אֶעמאַלֶ עַטים ומֹהיבי כה
גֶשׁמאנַת דידה בגְא אֻוַרדה אַסת: פְּדַראַן כב
תו בא הַפְתאד נַפַר במֶצְר פֹרוד שׁדַנד
ואַלאָן יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא מֶתְלֶ סתארֶגאַן
אָסמאַן כַתִיר סאכֹתה אָסת:

באב יא

א פַּס יְהֹוָה כֿדאֵי כֿוד רא דוסת בדאר
וַדיעַת ופַֿראיֵץ ואַחכאם ואַואמֵר אורא דַר
ב הַמה וַקת נִגאה דאר: ואמרוז בדאניד זירא
כה בפִּסַראֵן שמא סכֿן נמי גוַיֵם כה נַדאנֶסתה
אַנד ותַאְדיב יְהֹוָה כֿדאֵי שמא רא נַדידה
אַנד ונַה עַטֿמת ודַסתֵ קַוי ובאזוֵי אַפֿראשתֵהְ
ג אורא: ואָיאת ואַעמאל אורא כה דַר מִיאֵן
מֶצְר בפִֿרעֹון פאדשאהֵ מִצְר ובתַמאמִי זמינֵ
ד או בטֿהור אָוַרְד: ואָנגֶה רא כה בלַשכַֿרֵ
מֶצְריאן בה אַסב הא ובה עַראבֶהאֵי אישאן
כִרד כה גגונה אָבֵ בַהרֵ קֻלְזֹם רא בַר אישאן
גְארי סאכֿת וַקתי כה שמא רא תַעאקֻב
מינִמודַנד וגֶגונה כֿדאונד אישאן רא תא
ה באֵמרוז הַלאך סאכֿת: ואָנגֶה רא כה בְראֵי
שמא דַר בִיאבאן כרְד תא שמא באינגְא
ו רסידיד: ואָנגֶה רא כה בדָתָן ואֲבירָם פִּסַראֵן
אֱלִיאָב בֶּן־רְאוּבֵן כַרד כה גֶגונה זמין דַהאֵן
כֿוד רא גשודה אישאן רא וכֿאנֶדאן וכֻֿיְמה
האֵי אישאן רא והַר די־חַיאת רא כה
הַמראהֵ אישאן בוד דַר מִיאֵן תַמאמִי ישראל
ז בַלעיד: ליכַן גֶשמאן שמא תַמאמִי אַעמאלֵ
עַטֿימֵהְ כֿדאונד רא כה כַרדה בוד דידַנד:

עקב

ח פַס גְמִיעֱ אֻואמֱרי רא כה מַן אמרוז בְראֵי
שמא אַמר מיפַרמאיַם נִגאה דאריד תא קַוי
שֱויד ודאכֱל שדה זמיני רא כה בְראֵי גֱרֶפְתַן
ט אָן עְבור מיכׄניד בתַצַרֻף אָנֱריד: ותא דַר אָן
זמיני כה כׄדאונד בְראֵי פִדַראֵן שמא קַסַם
כׄורד כה אָנרא באישאן ודֻרִיַיתֵ אישאן בדֱהַד
עמֱרֱ דֱראז דאשתה באשיד זמיני כה בשיר
י ושַהד גְארי אסת: זירא זמיני כה תו בְראֵי
גרֶפְתַן אָן דאכֱל מישֱוי מֶתְלֵ זמין מֶצְר כה
אַז אָן בירון אָמַדי ניסת כה דַר אָן תֻכׄםֱ
כׄוד רא מיכאשתי ואָנרא מֶתְלֵ באגׄ בקׄול
יא בפאֵי כׄוד סיראָב מיכַרדי: ליכַן זמיני כה
שמא בְראֵי גֱרֶפְתַנַש באָן עְבור מיכׄניד זמין
כוה הא ודַרה הא אסת כה אַז באֱרַש
יב אָסמאן אָב מינושַד: זמיני אסת כה יְהוָה
כׄדאיַת בַר אָן אֱלְתֵפאת דאַרד ונֱשמאן יְהוָה
כׄדאיַת אַז אַוַל סאל תא אָכׄרֵ סאל פֵיְוַסתה
בַר אָן אַסת:
יג ונֱנין כׄואהַד שֻד כה אַגַר אַואמִרי רא כה מַן
אמרוז בְראֵי שמא אַמר מיפַרמאיַם בשֱנַויד
ויְהוָה כׄדאֵי כׄוד רא דוסת בדאְריד ואורא
בתַמאמֵ דֵל ובתַמאמֵ גְאן כׄוד עְבאַדת נִמאייד:
יד אָנגאה באראן זמין שמא יעני בארא‍ן אַוַלין
ואָכׄרין רא דַר מוסֱמַש כׄואהַם בַכׄשיד תא

עקב

טו גלה ושירה ורוֻנֻן כוד רא גמע גֻמאיי: וַדר
צַחראיֻ תו בְראיֻ בַהאיֻמַת עַלַף כואהַם דאד
טז תא בכורי וסיר שֻוי: בא חַדַר באשיד
מַבאדא דֶלֶ שמא פַריפְתה שַוד ובַרגשתה
יז כדאיאן דיגר רא עְבאדַת וסֶגדה נְמאייד: וכַשם
כדאונד בַר שמא אַפרוכתה שַוד תא אַסמאן
רא מַסדוד סאזַד ובאראן נַבארַד וזמין מַחצולֶ
כוד רא נַדֶהַד ושמא אַז זמין ניכויי כה
יח כדאונד בשמא מידֶהַד בזודי הַלאך שֻויד: פַּס
אין סכַנאן מַרא דַר דֶל וגאן כוד גא דֶהיד
ואְנהא רא בַר דַסת האיֻ כוד בְראיֻ עַלאמַת
בְבנדיד ודַר מיאן גֻשמאן שמא עַצאבה באשַד:
יט ואְנהא רא בפְסַראן כוד תַעלים דֶהיד וחין
נְשַסתַנַת דַר כאנֶה כוד וַרפְתַנַת בראה ווַקתֶ
כואבידַן וברכאסתַנת אַז אְנהא גפתגו נְמאייד:
כ ואְנהא רא בַר באהו האיֻ דַרֶ כאנֶה כוד
כא ובַר דַרואזה האיֻ כוד בנויסיד: תא אַייאםֶ
שמא ואַייאםֶ פְסַראן שמא בר זמיני כה
כדאונד בְראיֻ פְדַראן שמא קַסַם כורְד כה
באישאן בדַהַד כַתיר שַוד מֶתְלֶ אַייאםֶ אַפלאך
בַר באלאיֻ זמין:
כב זירא אַגַר תַמאמיֻ אין אְואמֶר רא כה מַן
בנְהַתֶ עַמַל נְמודַן בשמא אַמר מיפרמאיַם ניכו
נְגאה דאריד תא יְהוָה כדאיֻ כוד רא דוסת

ראה

דאריד ודַר תַמאמִיֵ טריק האיֵ או רַפְתאר
נִמודה באו מֻלְצַק שַׁויד: אַנְגאה כֿדאונד גְמִיעֵ כג
אין אֻמַת הארא אַז חֻצוּרֵ שׁמא אֶכְֿראגְ
כֿואהַד נִמוד ושמא אֻמַת האיֵ בֻזֻרגתַר וקַוי
תַר אַז כֿוד רא תַסכִֿיר כֿואהיד נִמוד: הַר כד
גִאיי כה כַףְ פאיֵ שׁמא בַר אָן גדארדה שַׁוַד
אַזאןֶ שׁמא כֿואהַד בוד אַז בִיאבאן ולְבָנוֹן ואַז
נַהר יעני נַהֵר פְּרָת תא דַריאיֵ גַרבי חֻדוּדֵ
שׁמא כֿואהַד בוד: והיגֶכַס יאראיֵ מֻקאוַמַת כה
בא שׁמא נַכֿואהַד דאשת זירא יְהוָֹה כֿדאיֵ
שׁמא תַרס ולֻוֹףְ שׁמא רא בַר תַמאמִיֵ זמין
כה באָן קַדַם מִיזניד מֻסְחוֹלי כֿואהַד סאכֿת
גֶנאנכה בשׁמא גֻפתה אַסת:

ס ס ס

אינך מַן אמרוז בַּרַכַת ולַעְנַת פִישֵׁ שׁמא כו
מיגדארַם: אַמא בַּרַכַת אַגר אַואמֵרֵ יְהוָֹה כז
כֿדאיֵ כֿוד רא כה מַן אמרוז בשׁמא אַמר
מיפַרמאיַם אֶטאעַת נִמאייד: ואַמא לַעְנַת אַגַר כח
אַואמֵרֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא אֶטאעַת נַנֵמודה
אַז טַריקי כה מַן אמרוז בשׁמא אַמר מיפַרמאיַם
בַר גַרדיד וכֿדאיאןֶ גֵיר רא כה נַשֵׁנאכֿתה
איד פֵיְרַוי נִמאייד:
וואקַע כֿואהד שׁד כה גֶון יְהוָֹה כֿדאיַת תרא כט
בזמיני כה בגִהַתֵ גְרֶפְתַנַשׁ באָן מירֵוי דאכֵֿל

ראה

סאזַד אָנגאה בַּרַכַת רא בַּר כוהֶ גְּרִיזִים
ולַעְנַת רא בַּר כוהֶ עִיבָל כֹואהי גדֹאשת:
ל אָיא אָנהא באָן טַרַף יַרְדֵּן ניסתַנד פשתֶ ראהֶ
גֹרובֶ אָפתאב דַר זמין כנַעַניאני. כה דַר עְרָבָה
סאכֵנַנד מֹקאבֵל גִלְגָל נַזֵד בלוט האי מֹרֶה:
לא זירא כה שמא אַז יַרְדֵּן עֹבור מיכֹניד תא
דאכֵל שדה זמיני רא כה יְהֹוָה כֹדאיַת בתו
מיבַכֹשַד בתַצַרֹף אָוַריד ואָנרא כֹואהיד גְרֵפת
לב ודר אָן סאכִן כֹואהיד שד: פַס מֹתַוַגה באשיד
תא גמיעֶ אין פַראיִץ ואַחכאמי רא כה מַן
אמרוז פישֶ שמא מיגֹדארם בעַמַל אָוַריד:

באב יב

א אינהא אסת פֹראיִץ ואַחכאמי כה שמא דַר
תַמאמֶי רוז האיי כה בַר זמין זַנדה כֹואהיד
מאנד מיבאיַד מֹתַוַגה שדה בעַמַל אָריד דַר
זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיֶ פְדַראנַת בתו דאדה
ב אַסת תא דַר אָן תַצַרֹף נְמאיי: גמיעֶ אַמאכֵן
אמֹת האיי רא כה דַר אָנהא כֹדאיאן כֹוד
רא עֵבאדַת מיכֹנַנד ושמא אָנהא רא אֵכֹראג
מינֵמאייד כֹראב נְמאייד כֹואה בַר כוה האיֶ
בלַנד כֹואה בַר תַל הא וכֹואה זירֶ הַר
ג דַרַכֹתֶ סַבז: מַדְבַח האיֶ אישאן רא בשכֵניד
וסתון האיֶ אישאן רא כֹורד כֹניד ואַשירה

ראה

האיֱ אישאן רא באָתֱש בסוזאניד ובֿת האיֱ
תְראשידה שדֱהֱ כֿדאיאןֱ אישאן רא קַטְע
נמאייד ונאם האיֱ אישאן רא אַז אָנגֿא מחֱוְ
סאזיד: בא יְהוָֹה כֿדאיֱ כֿוד גֱנין עַמַל מַנֱמאייד: ד
בַלכֿה במַכאני כה יְהוָֹה כֿדאיֱ שמא אַז גֿמיעֱ ה
אַסבאטֱ שמא בַרגֿזינַד תא נאםֱ כֿוד רא דַר
אָנגֿא בנהֿאַד יעני מַסְכַןֱ אורא בטַלַביד
באָנגֿא בַרויד: ובאָנגֿא קרבאני האיֱ סוכֿתַני ו
ודַבאיֱהֱ ועֹשר האיֱ כֿוד והַדאיאיֱ אַפְראשתַגֱיֱ
דַסת האיֱ כֿויש ונַדר הא ונַואפֱלֱ כֿוד ונַכֿסת
זאדה האיֱ רַמה וגַלֱהֱ כֿויש רא בבַריד: ודַר ז
אָנגֿא בחֹצוּר יְהוָֹה כֿדאיֱ כֿוד בכֿוריד ושמא
ואַהלֱ כֿאנֱהֱ שמא דַר הַר שגֿלֱ דַסתֱ כֿוד כה
יְהוָֹה כֿדאי שמא רא דַר אָן בַרַכַת
דֱהַד שאדי נמאייד: מַואפֱק הַר אָנגֱה מא ח
אמרוז דַר אינגֿא מיכֿנים יַעני אָנגֱה דַר נַטֱר
הַרכס פסַנְד אָיַד נַכֿניד: זירא כה הַנוז באָראם ט
גאה ונַציבי כה יְהוָֹה כֿדאיֱ שמא בשמא
מידֱהַד דאכֱל נַשדה איד: אַמא גֱון אַז יַרְדֱן י
עֹבור כַרדה דַר זמיני כה יְהוָֹה כֿדאיֱ שמא
בְראיֱ שמא תַקסים מיכֿנַד סאכֱן שַויד ואו
שמא רא אַז גֿמיעֱ דשמַנאןֱ שמא אַז הַר טַרַף
אָראמי דְהַד תא דַר אַמְנַיית סכֿונַת נמאייד:
אָנגאה במַכאני כה יְהוָֹה כֿדאיֱ שמא בַרגֿזינַד יא

ראה

תא נאםֶ כֹוד רא דַר אָן סאכֵן סאזַד באָנגִא
הַרגֶה רא כה מִן בשׁמא אַמר פַּרמאַיִם
בִיאָוַריד אַז קְרבאני האיֵ סוכֹתַני וַדֹבאיֵת
ועֹשְׁר האיֵ כֹוד והַדאיאיֵ אָפֹראשׁתַנֵי דַסת האיֵ
כֹויש והַמֵהֵ נַדֹר האיֵ בֵהְתַרִין כֹוד כה, בְראיֵ
יב כֹדאונד נַדֹר נְמאייד: ובֵהֹצוֹרֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ כֹוד
שׁאדי נְמאייד שׁמא בא פִסראן ודכֹתַראַן
וגֹלאמאן וכֵניזאן כֹוד ולִוִיאני כה דַרוןֵ דַרואזה
האיֵ שׁמא באשַׁנד גֶונכה אישׁאן רא בא שׁמא
יג חֵצֵהי ונַציבי ניסת: בא חַדֹר באשׁ כה דַר
הַר גְאיי כה מיביני קְרבאני האיֵ סוכֹתְני
יד כֹוד רא נַגְדראני: בַלכה דַר מכאני כה
כֹדאונד דַר יכי אַז אַסבאטֵ תו בַרגֹזינַד דַר
אָנגִא קְרבאני האיֵ סוכֹתַנֵי כֹוד רא בגְדראני
ודַר אָנגִא הַרגֶה מַן בתו אַמר פַּרמאַיִם בעַמַל
טו אָוַרי: ליכַן גושְׁת רא בַר חַסַב תַמאמֵי אָרזויֵ
דֵלַת מֻואפֵק בַרַכתי כה יְהֹוָה כֹדאיַת בתו
דֵהַד דַר הַמֵהֵ דַרואזה האיַת דֵבְח כַרדה בכֹור
אַשׁכֹאץ נַגִס וטאהר אַז אָן בכֹורַנד גֵנאנכה
טז אַז גַזאל ואָהו מיכֹורַנד: ולי כֹון רא נַכֹור
יז אָנרא מֶתֶלֵ אָב בַר זמין בריז: עֹשְׁרֵ גַלה ושִׁירה
ורוֹגְן ונַכֹסְת זאדֵהֵ רַמה וגַלֵהֵ כֹוד רא דַר
דַרואזה האיֵ כֹוד מַכֹור ונַה היגֶ יַך אַז נַדֹר
האיֵ כֹוד רא כה נַדֹר מיכֹני ואַז נַואפֵלֵ כֹוד

ראה

וַהַדאיאֵ אַפְראשתַנֵי דַסתֵ כׄוד ראׄ: בַלכה יח
אָנהא רא בהֹצׄורֵ יְהֹוָה כׄדאיַת דַר מַכאני
כה יְהֹוָה כׄדאיַת בַרגֻזידה בכׄור תו ופְסַרַת
ודֻכְתַרַת וגֻלאמַת וכֵניזַת ולֵוִיאני כה דַרוןֵ
דַרואזה האיֵ תו באשַנד ובהַרגֶה דַסתֵ כׄוד
רא בַר אָן בגדׄארי בהֹצׄורֵ יְהֹוָה כׄדאיַת שׄאדי
נְמא: בא חַדַר באש כה לֵוִיאן רא דַר יט
תַמאמִיֵ רוז האיי כה דַר זמינֵ כׄוד באשי תַרך
נַנֵמאיי:
גֶון יְהֹוָה כׄדאיַת חדודֵ תרא בטׄורי כה תרא כ
וַעדה דאדה אַסת וַסיע גַרדאנַד ובגויי כה גושת
כׄואהַם כׄורד זירא כה דֵלֵ תו בגושת כׄורדַן
מאיֵל אַסת פס מֻואפִק הַמֵה אָרזויֵ דֵלַת
גושת רא בכׄור: ואַגַר מכאני כה יְהֹוָה כא
כׄדאיַת בַר גֻזינַד תא אסמֵ כׄוד רא דַר אָן
בגדׄארַד אַז תו דור באשַד אָנגאה אַז רַמה
וגַלֵה כׄוד כה כׄדאונד בתו דֵהַד דֵבח כֻן
גֶנאנכה בתו אַמר פַרמודה אם ואַז הַרגֶה
דֵלַת בכׄואהַד דַר דַרואזה האיַת בכׄור:
גֶנאנכה גֻזאל ואָהו כׄורדה שַוַד אָנהא רא כב
גֶנין בכׄור שַכׄץ נַגִס ושַכׄץ טאהֵר אַזאן בראבַר
בכׄורַנד: ליכַן הושיאר באש כה כׄון רא כג
נכׄורי זירא כׄון גאן אַסת וגאן רא בא גושת
נַכׄורי: אָנרא מַכׄור בַלכה מֶתְלֵ אָב בַר זמינַש כד

ראה

כה בריז: אָנרא מַכׄור תא בִראיֵ תו ובַעד אַז
תו בְראיֵ פִסַראַנַת ניכו באשַד הַנגאמי כה
אָנגֶה דַר נַטַרֶ כׄדאונד ראסת אַסת בגִא אָוַרי:
כו ליכַן מֻוקופׄאתֶ כׄוד רא כה דארי ונַדׄר האיֵ
כׄוד רא בר דאשתה במַכאני כה כׄדאונד
כז בַרגֻזינַד ברוֹ: וגושת וכׄוןֶ קֻרבאני האיֵ סוכׄתַנִיֵ
כׄוד רא בַר מַדׄבַחֶ יְהֹוָה כׄדאיַת בגדׄראן וכׄוןֶ
דַבאיֶחֶ תו בַר מַדׄבַחֶ יְהֹוָה כׄדאיַת ריכׄתה
כח שַוַד וגושת רא בכׄור: מֻתַוַגִה באש כה הַמֵהֶ
אין סכֻנאני רא כה מַן בתו אַמר מיפַׄרמאיַם
בשִׁנוי תא בְראיֵ תו ובַעד אַז תו בִראיֵ
פְסַראנַת הַנגאמי כה אָנגֶה דַר נַטַרֶ יְהֹוָה
כׄדאיַת ניכו וראסת אַסת בגִא אָוַרי תא באַבַד
ניכו באשַד:
כט וַקתי כה יְהֹוָה כׄדאיַת אֻמַת האיי רא כה
בגִהַתֶ גְרֵפׄתֶןֶ אָנהא באִנגא מיֵרוי אַז חֻצורֶ
תו מֻנקטע סאזַד ואישאן רא אֶכׄראג נִמודה
ל דַר זמיןֶ אישאן סאכֶן שוי: אָנגאה בא חַדׄר
באש מַבאדא בַעד אַז אָנכה אַז חֻצורֶ תו
הַלאך שדה באשַנד בדאם גְרֵפׄתה שדה
אישאן רא פֵּיְרַוי נְמאיי וַדר בארֵהֶ כׄדאיאןֶ
אישאן דַר יאפׄת כַרדה בגויי כה אין אֻמַת
הא כׄדאיאןֶ כׄוד רא גֶגונה עִבאדַת כַרדַנד
לא תא מַן ניז גֶנין כֻנַם: בא יְהֹוָה כׄדאיֵ כׄוד

גֶנין עַמַל מַנֵמא זירא הַרגֶה רא כה נַזֵד
כֹדאונד מַכרוה אַסת ואַז אָן נֶפְרַת דארַד
אישאן בְראֵ כֹדאיאן כֹוד מיכַרדַנד חַתָי
אינכה פְסַראן ודֹכְתַראן כֹוד רא ניז בְראֵ
כֹדאיאן כֹוד באָתש מיסוזאנידַנד: הַראָנגֶה מַן לג
בשמא אַמר מיפַרמאיַם מֹתֵוַגֹה שַׁויד תא אָנרא
בעַמַל אָוַריד גֶיזי בַר אָן מַיפְזאייד וגֶיזי אַז אָן
כַם מַכֹניד:

באב יג

אַגַר דַר מִיאן תו נַבִיאִי יא בינַגֵדהֵ כֹואב א
אַז מִיאן שמא בַרכֹיזַד ואָיַת יא מֹעְגִזהי בְראֵ
שמא טֹאהֵר סאזַד: ואָן אָיַת יא מֹעְגִזה ואַקַע ב
שַׁוַד כה אַז אָן תורא כֹבַר דאדה גֹפֹת כֹדאיאן
גִיר רא כה נמישנאסי פֵירַוִי נִמאיים ואָנהא
רא עְבאַדַת כֹנים: סֹכֹנאן אָן נָביא יא בינַגֵדהֵ ג
כֹואב רא מַשנוֹ זירא כה יְהוָֹה כֹדאֵ שמא
שמא רא אֶמְתֵהאן מיכֹנַד תא בדאנַד כה
אָיא יְהוָֹה כֹדאֵ כֹוד רא בתַמאמֵ דֵל ובתַמאמֵ
גֹאן כֹוד מֹחַבַת מינמאייד: יְהוָֹה כֹדאֵ כוד ד
רא פֵיְרַוִי נִמאייד ואַז או בתַרסיד ואַואמֵר
אורא נִגאה דאריד וקוֹלֵ אורא בשְנֵויד ואורא
עְבאַדַת נִמודה באו מלְחַק שַׁויד: ואָן נָביא ה

ראה

יא בינגדה כואב כשתה שוד זירא כה סכנאן
פתנה אנגיז בר יהוה כדאי שמא כה שמא
רא אז זמין מצר בירון אורד ותרא אז כאנה
בנדגי פדיה דאד גפתה אסת תא תרא אז
טריקי כה יהוה כדאית בתו אמר פרמוד תא
באן סלוך נמאיי מנחרף סאזד פס באין טור
בדי רא אז מיאן כוד דור כואהי כרד:
ו ואגר בראדרת כה פסר מאדרת באשד יא
פסר יא דכתר תו יא זן הם אגושי תו יא
רפיקת כה מתל גאן תו באשד תרא דר
כפא אגוא כנד וגויד כה ברוים וכדאיאן גיר
רא כה תו ופדראן תו נשנאכתיד עבאדת נמאיים:
ז אז כדאיאן אמת האיי כה באטראף שמא
מי באשנד כואה בתו נזדיך וכואה אז תו
דור באשנד אז אקצאי זמין תא אקצאי דיגר
ח אן: אורא קבול מכן ואורא גוש מדה וגשם
תו בר וי רחם נכנד ובר או שפקת מנמא
ט ואורא פנהאן מכן: אלבתה אורא בקתל
רסאן דסת תו אול בקתל או דראז שוד
י ובעד דסת תמאמי קום: ואורא בסנג סנגסאר
נמא תא במירד גונכה מיכואסת תרא אז
יהוה כדאית כה תרא אז זמין מצר אז
כאנה בנדגי בירון אורד מנחרף סאזד:
א ונמיע ישראליאן גון בשנונד כואהנד תרסיד

ראה

ובאר דיגר גנין אמר זשת רא דר מיאן שמא
מרתכב נכואהנד שד:
אגר דר בארה יכי אז שהר האיי כה ג
יהוה כדאית בתו בגהת סכונת מידהד
כבר יאבי: כה בעצי פסראן בליעל אז יג
מיאן תו בירון רפתה סאכנאן שהר כוד
רא מנחרף סאכתה גפתה אנד ברוים
וכדאיאן גיר רא כה נשנאכתה איד עבאדת
נמאיים: אנגאה תפחץ ותגסס נמודה ניכו יד
אסתפסאר נמא ואינך אגר אין אמר צחיח
ויקין באשד כה אין רגאסת דר מיאן תו
מעמול שדה אסת: אלבתה סאכנאן אן טו
שהר רא בדם שמשיר בכש ואנרא בא
הרגה דר אן אסת ובהאימש רא בדם
שמשיר הלאך נמא: והמה גנימת אנרא טז
דר מיאן כוגה אש גמע כן ושהר רא
בא תמאמי גנימתש בראי יהוה כדאית
באתש באל־כל בסוזאן ואן תא באבד תלי
כואהד בוד ובאר דיגר בנא נכואהד שד:
ואז גיז האי חראם שדה גיזי בדסתת יז
נגספד תא כדאונד אז שדת כשם כוד בר
גשתה בר תו רחמת וראפת בנמאיד ותרא
בפזאיד בטורי כה בראי פדראנת קסם
כורדה בוד: הנגאמי כה קול יהוה כדאי יח

כוד רא שנידה והמה אואמרש רא כה
מן אמרוז בתו אמר מיפרמאים נגאה
דאשתה אנגה דר נטר יהוה כדאית ראסת
אסת בעמל אורדה באשי:

באב יד

א שמא פסראן יהוה כדאי כוד הסתיד פס
בראי מרדגאן כוישתן רא מגרות מנמאייד
ב ומאבין גשמאן כוד רא מתראשיד: זירא
תו בראי יהוה כדאית קום מקדס הסתי
וכדאונד תרא בראי כוד ברגזידה אסת
תא אז גמיע אמת האיי כה בר רוי זמין
אנד בגהת או קום כאץ באשי:
ג ד היג גיז מכרוה מכור: אין אסת חיואנאתי
ה ו כה בכוריד גאו וגוספנד ובז: ואהו וגזאל
וכור ובז כוהי ורים וגאו דשתי ומהאת:
ז והר חיואן שכאפתה סם כה סם רא בדו
חצה שכאפתה דארד ונשכואר כנד אנרא
אז בהאים בכוריד: ליכן אז נשכואר
כנדגאן ושכאפתגאן סם אינהא רא מכוריד
יעני שתר וכרגוש וונד זירא כה נשכואר
מיכננד אמא שכאפתה סם ניסתנד אינהא
ח בראי שמא נגס אנד: וכוד זירא שכאפתה
סם אסת ליכן נשכואר נמיכנד אין בראי

ראה

שׁמא נַגִס אַסת אַז גושֶׁת אָנהא מַכׄוריד
ולאשׁ אָנהא רא לַמס מַכׄניד:
אַז הַמֶהֶ אָנגֶה דַר אָב אַסת אינהא רא ט
בכׄוריד הַרגֶה פַּר ופֻלס דארַד אָנהא רא
בכׄוריד: והַרגֶה פַּר ופֻלס נַדארַד מכׄוריד י
בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַסת:
אַז הַמֶהֶ מרגׄאן טאהֶר בכׄוריד: ואין אַסת יא יב
אָנהאיי כה נַכׄוריד עֻקאב ואסתכׄואן־כׄוָאר
ונַסרֵ בַחר: ולאשׁכׄואר ושאהין וכַרכַס באַגנאסֵ יג
אָן: והַר גׄראב באַגנאסֵ אָן: ושׁתֹר־מרגׄ יד טו
ונַגׄד ומרגׄ דַריאיי ובאז באַגנאסֵ אָן: ובום טז
ובותימאר וקאז: וקָאַת ורַכׄם ונַוָאץ: ולַקלַק יז יח
וכׄלַנג באַגנאסֵ אָן והֻדהֻד ושַׁבפַּרה: והַמֶהֶ יט
חַשַׁראתֵ באל־דאר בְּראיֵ שׁמא נגִס אַנד
כׄורדה נַשׁוַנד: אַמא אַז הַמֶהֶ מרגׄאן טאהֶר כ
בכׄוריד:
הִיגׄ מֶיתֶה מַכׄוריד בגַריבי כה דַרוֵן דַרואזה כא
האיֵ תו באשַׁד בדה תא בכׄוַרד יא באַגנַבי
בפֻרושׁ זירא כה תו בראיֵ יְהוָֹה כׄדאיַת
קוֹם מֻקדַס הַסתי ובׄזגׄאלה רא דַר שׁירֶ
מאדַרשׁ מַפַּז:
עֻשׁר תַמאמיֵ מַחצולאתֵ מַזְרַעֶהֶ כׄוד רא כה כב
סאל בסאל אַז זמין בַר אָיַד אַלבַתה בדה:
ובחֻצור יְהוָֹה כׄדאיַת דַר מַכׄאני כה בַרגׄזינַד כג

ראה

תא נאםֶ כֿוד רא דַר אָנגֿא סאכֿן סאזד
עֻשְר גַלה ושירה ורְוֹגַן כֿוד רא ונַכֿסֹת
זאדֵגאןֶ רַמה וגַלֶהֶ כֿויש רא בכֿור תא
ביאמוזי כה אַז יְהֹוָה כֿדאַית הַמֶהֶ אוֹקאת
כד בתַרסי: ואַגר ראה אַז בראַית דור באשַד
כה אָנרא נְמיתֻואני בְרד ואָן מַכאני כה
יְהֹוָה כֿדאַית כֿואהַד ברגֿזיד תא נאםֶ כֿוד
רא דַר אָן בגֿדאַרד וַקתי כה יְהֹוָה כֿדאַית
כה תֿרא בַרכַת דִהַד אַז תו דור באשַד: פַס
אָנרא בנֿקרה בפֿרוש ונֿקרה רא בדַסתֶ כֿוד
גֵרפֿתה במכאני כה יְהֹוָה כֿדאַית בַרגֿזינַד
כו ברוֹ: ונֿקרה רא בְראיֵ הַרגֶה דֶלַת מיכֿואהַד
אַז גאו וגוספֿנד ושראב ומֹסכֵראת והַרגֶה
דֶלַת אַז תו בטלבַד בדה ודַר אָנגֿא בחֹצֹוּרֵ
יְהֹוָה כֿדאַית בכֿור וכֿודַת בא כֿאנֶדאנַת
כז שאדי נמא: ולֵוִי רא כה דַר אַנדֵרוןֶ דַרואזה
האַית באשד תַרך מַנְמא גֶונכה אורא בא
תו חֵצה ונציבי ניסת:
כח ודַר אָכֵרֶ הַר סה סאל תַמאםֶ עֻשְרֶ מַחצולִ
כֿוד רא דַר הַמאן סאל בירון אָוַרדה דַר
כט אַנדֵרוןֶ דַרואזה האַית דַכֿירה נְמא: ולֵוִי
גֶונכה בא תו חֵצה ונַציבי נַדאַרַד וגַריב
ויַתים וביוֶה זַני כה דִרוןֶ דַרואזה האַית
באשַנד ביאָיַנד ובכֿורַנד וסיר שַונד תא

ראה

יְהוָֹה כֹּדאיַת תֹּרא דַר הַמֶה אַעמאלֶ דַסתַת
כֹּה מִיכֹּני בַּרַכַּת דֶהַד׃

באב טו

וַדַר אָכֹּרֶ הַר הַפֿת סאל אֶנְפֶּכאך נְמאיי׃ א
וקאנוןֶ אֶנְפֶּכאך אין באשַׁד הַר טַלַבכארי קַרְצִי ב
רא כֹּה בהַמסאיֶהֶ כֹּוד דאדה באשַׁד מֹנְפַּך
סאזַד ואַז הַמסאיה וּבְראדַרֶ כֹּוד מֹטאלֶבה
נַכֹּנַד גֶונכה אֶנְפֶּכאךֶ כֹּדאונד אֶעְלאן שׁדה
אָסת׃ אַז גַריב מֹטאלֶבה תַואני כַּרְד אַמא ג
הַראָנגה אַז מאלֿ תו נַזדֶ בְראדַרַת באשַׁד
דַסתֶ תו אָנרא מֹנְפַּך סאזד׃ תא נַזדֶ תו ד
היגֶ פַּקִיר נַבאשַׁד זירא כה כֹּדאונד תֹּרא דַר
זמיני כה יְהוָֹה כֹּדאיַת בְראיֶ נַציב ומֶלְך בתו
מידֶהַד אַלבַתה בַּרַכַּת כֹּואהַד דאד׃ אַגַר ה
קוֹלֶ יְהוָֹה כֹּדאיַת רא בדֶקַת בשׁנוי תא מֹתַוַגֹה
שׁדה גְמיעְ אין אָואמֶר רא כה מַן אמרוז
בתו אַמר מיפַֿרמאיַם בגְא אָוַרי׃ זירא כה ו
יְהוָֹה כֹּדאיַת תֹּרא גֶנאנכה גפֿתה אַסת בַּרַכַּת
כֹּואהַד דאד ובאֹמַת האיֶ בסיאר קַרְץ כֹּואהי
דאד ליכַּן תו מַדיון נַכֹּואהי שׁד ובַר אֹמַת
האיֶ בסיאר תַסַלֹט כֹּואהי נמוד ואישׁאן בַר
תו מֹסַלַט נַכֹּואהַנד שׁד׃
אַגַר נַזדֶ תו דַר יכי אַז דַרואזֶהאיַת דַר זמיני

ראה

כה יְהֹוָה כֿדאיַת בתו מיבַכֿשַד יכי אַז
בְראדַראנַת פַקיר באשַד דלֿ כֿוד רא סַכֿת
מִסאז ודַסתַת רא בַר בְראדַרֶ פַקירֶ כֿוד
ח מַבַנד: בַלכה אַלבַתה דַסתֶ כֿוד רא בר או
גשאדה דאר ובַקדרֶ כִפאיַת מֻואפֶק אֶחתִיאגֿ
ט או בֶאו קַרְץ בדה: ובא חַדַר באש מַבאדא
דַר דלֶ תו פִכרֶ זֶשת באשַד ובגויי סאלֶ
הַפֿתֿם יַעני סאלֶ אֶנְפֶכאך נַזדיך אַסת וגֶשם
תו בַר בראדַרֶ פַקירֶ כֿוד בַד שדה גֶיזי באו
נַדֶהי ואו אַז תו נַזדֶ כֿדאונד פַריאד בַר
י אֻוַרדה בראיַת גנאה באשַד: אַלבַתה בֶאו
בְדֶהי וֶדלַת אַז דאדַנש אֻזֻרדה נַשֵוַד זירא
כה בעַוַץ אין כאר יְהֹוָה כֿדאיַת תרא דַר
תַמאמִֶ כאר האיַת והַרגֶה דַסתֶ כֿוד רא בַר
יא אָן דִראז מיכֿני בַרַכַּת כֿואהַד דאד: גֶונכה
פַקיר אַז זמינַת מַעדום נַכֿואהַד שד בנא בַרין
מַן תרא אַמר פרמודה מיגויַם אַלבַתה דַסתֶ
כֿוד רא בִראיֶ בְראדַרֶ מֶסכין ופַקירֶ כֿוד כה
דַר זמינֶ תו באשַנד גשאדה דאר:
יב אַגר מַרד יא זַן עִבִרי אַז בְראדַראנַת בתו
פרוכֿתה שַוַד ואו תרא שֵש סאל כֶדְמַת
נְמאיַד פַס דַר סאלֶ הַפֿתֿם אורא אַז נַזדֶ
יג כֿוד אָזאד כַרדה רהא כֿן: וגֶון אורא אַז
נַזדֶ כֿוד אָזאד כַרדה רְהא מיכֿני אורא תהי

דַסת רַואנה מַסאז: אורא אַז גַלה וכֿרמן יד
וגֶרכֿשְתֶ כֿוד אַלבַתה זאד בֶדֶה באַנדאזֶהִי
כה יְהוָֹה כֿדאיַת תרא בַרַכַת דאדה באשַד
בֶאו בְדֶה: וביאד אֶור כה תו דַר זמין מְצְר טו
גֿלאם בודי וְיהוָֹה כֿדאיַת תרא פֶדְיֶה דאד
בנא בַריְן מַן אמרוז אינרא בתו אַמר מיפַרמאיַם:
ואַגַר בתו גויַד אַז נַזד תו בירון נמירַוַם טז
גֶונכה תרא וכֿאנדאן תרא דוסת דאַרַד
ואורא נַזֶד תו כֿוש גדַשתה באשַד: אֶנגאה יז
דַרַפֿשי גִרפֿתה גושש רא בא אָן בדַר בדוז
תא תרא גֿלאם אַבַדי באשַד ובא כניז כֿוד
ניז גֶנין עַמַל נְמא: וגֶון אורא אַז נַזֶד כֿוד אָזאד יח
כַרדה רְהא מיכֿני בנַטַרַת בַד נַיאיַד זירא
כה דו בְראבַר אֻגְרַתֶ אַגִיר תרא שֵש סאל
כֿדמת כַרדה אַסת וְיהוָֹה כֿדאיַת דַר הַר גֶה
מיכֿני תרא בַרַכַת כֿואהַד דאד:
הַמהֶ נַכֿסַת זאדגאן נרינה רא כה אַז רַמהִ יט
וגַלֶהִ תו זאיידה שַונד בראיֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד
תַקדיס נְמא ובא נַכֿסַת זאדֶהֶ גאוֵ כֿוד כאר
מְכֿן ונַכֿסַת זאדֶהֶ גוספַנדֶ כֿוד רא פַשם מַבר:
אָנהא רא בחֿצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד דַר מַכאני כ
כה כֿדאוַנד בַרגזינַד תו ואַהלֶ כֿאנה אַת סאל
בסאל בכֿוריד: ליכַן אַגַר עֵיבי דאשתה באשד כא
מתַלַא" לַנְג יא כור יא הַר עֵיבֶ דיגַר אָנרא:

כב בִרְאִי יְהֹוָה כֹדאית דֵבח מַכֹן: אֶנרא דַר
אַנדֵרוּן דַרואזֵהאיַת בכֹור שַכְץ נַגַס וּשַכְץ
טאהֵר אֶנרא בַראבַר מֶתְלֶ גזאל וּאָהו בכֹורַנד:
כג אַמא כֹונַש רא מַכֹור אֶנרא מֶתְלֶ אָב בַר
זמין בֵריז:

באב טז

א מאהֶ אָביב רא נִגאה דאר וּפֶסַח רא
בגְהַתֶ יְהֹוָה כֹדאיַת בנא אָנַר זירא כה דַר
מאהֶ אָבִיב יְהֹוָה כֹדאית תרא אַז מֶצְר דַר
ב שַב בירון אָוַרד: פַס פֶסַח רא אַז רַמה וּגַלה
בִראיֶ יְהֹוָה כֹדאיַת דֵבח כֹן דַר מַכאני כה
כֹדאונד בִרגזינד תא נאם כֹוד רא דַר אָן
ג סאכֵן סאזַד: בא אָן כֹמיר מאיֵה מַכֹור הַפת
רוז נאן פַטיר יַעני נאן מַשֵקַת רא בא אָן
בכֹור זירא כה בתַעְגִיל אַז זמין מֶצְר בירון
אָמדי תא רוזֶ כֹרוג כֹוד רא אַז זמין מֶצְר
ד דַר תַמאמִי רוז האיֶ עֹמְרַת ביאד אָוַרי: פַס
הַפת רוז היגֶ כֹמיר מאיֵה דַר תַמאמִי חדודַת
דידה נַשֵוַד ואַז גושתי כה דַר שאם רוזֶ
אַוַל דֵבח מיכני גִיזי תא צבח באקי נמאנַד:
ה פֶסַח רא דַד הַר יכי אַז דרואזהאיַת כה יְהֹוָה
ו כֹדאיַת בתו מידהַד דֵבְח נַתֵואני כַרד: בַלכה
דַר מַכאני כה יהוה כֹדאית ברגזינד תא נאם

כוד רא דר אן סאכן סאזד דר אנגא פסח
רא דר שאם וקת גרוב אפתאב הנגאם בירון
7 אמדנת אז מצר דבח כן: ואנרא דר מכאני
כה יהוה כדאית ברגזינד בפז ובכור ובאמדאדאן
8 ברכאסתה בכימה האית ברו: שש רוז נאן
פטיר בכור ודר רוז הפתם גשן מקדס
בראי יהוה כדאית באשד דר אן היג כאר
מכן:
9 הפת הפתה בראי כוד בשמאר אז אבתדאי
נהאדן דאס דר זרע כוד שמרדן הפת
10 הפתה רא שרוע כן: ועיד הפתה הארא בא
הדיה נואפל דסת כוד נגאה דאר ואנרא
באנדאזה ברכתי כה יהוה כדאית בתו דהד
11 בדה: ובחצור יהוה כדאית שאדי נמא תו
ופסרת ודכתרת וגלאמת וכניזת ולוי כה דרון
דרואזהאית באשד וגריב ויתים וביוה־זני כה
דר מיאן תו באשנד דר מכאני כה יהוה
כדאית ברגזינד תא נאם כוד רא דר אן
12 סאכן גרדאנד: וביאד אור כה דר מצר גלאם
בודי פס מתוגה שדה אין פראיץ רא בגא
אור:
13 עיד כימה הארא בעד אז גמע כרדן חאצל
אז כרמן וגרכשת כוד הפת רוז נגאה דאר:
14 ודר עיד כוד שאדי נמא תו ופסרת ודכתרת

שפטים

וגֹלאמת וכניזת ולוי וגֹריב ויתים וביוה־זניכה
טו דרון דרואזהאית באשנד: הפת רוז דר
מכאני כה כֹדאונד ברגזינד בראי יהוה
כֹדאית עיד נגאה דאר זירא כה יהוה כֹדאית
תרא דר המה מחצולת ודר תמאמי אעמאל
דסתת ברכת כֹואהד דאד ובסיאר שאדמאן
טז כֹואהי בוד: סה מרתבה דר סאל גמיע
דכוראנת בחצור יהוה כֹדאית דר מכאני
כה או ברגזינד חאצר שונד יעני דר עיד
פטיר ועיד הפתה הא ועיד כימה הא ובחצור
יז כֹדאונד תהי־דסת חאצר נשונד: הרכס
בקדר קווה כֹוד באנדאזה ברכתי כה יהוה
כֹדאית בתו עטא פרמאיד בדהד:

ס ס ס

יח דאוראן וסרוראן דר גמיע דרואזהאי
כה יהוה כֹדאית בתו מידהד בר חסב
אסבאט כֹוד בראית תעין נמא תא קום
יט רא בחכם עדל דאורי נמאינד: דאורי רא
מנחרף מסאז וטרף דארי מנמא ורשוה
מגיר זירא כה רשוה גשמאן חכמא רא כור
מיסאזד וסכנאן עאדלאן רא כג מינמאיד:
כ אנצאף כאמל רא פירוי נמא תא זנדה
מאני ומיני רא כה יהוה כֹדאית בתו מידהד
מאלך שוי:

שׂפטים

אשׂיִרֵהֵ אַז היגֶ נוְע דְרַכׂת נַזד מַדְבַחֵ יְהוָֹה כא
כׂדאַיַת כה בְראֵי כׂוד כׂואדי סאכׂת גַרְס
מַנֵמא: וסׂתוני בְראֵי כׂוד נַצב מַכׂן זירא כב
יְהוָֹה כׂדאַית אָנרא מַכרוה מידאַרַד:

באב יז

גאְו יא גוספַנדי כה דַר אָן עֵיב יא היגֶ א
גֶיזֶ בד באשַׁד בְראֵי יְהוָֹה כׂדאִי כׂוד דֵבח
מַנֵמא גֶונכה אָן נַזֵד יְהוָֹה כׂדאַית מַכרוה
אַסת: אַגַר דַר מִיאַן תו דַר יכי אַז ב
דרואַזֵהאַית כה יְהוָֹה כׂדאַית בתו מידֵהַד
מרד יא זַני פֵידא שַׁוד כה דַר נַטַר יְהוָֹה
כׂדאַית כארֵ נאשׁאַיַסְתה נְמודה אַז עַהֵד
אוְ תְגאוֻז כׂנד: וַרפׂתה כׂדאיאַן גֵיר ׀ רא ג
עֶבאדַת כַרדה סֵגְדה נְמאַיַד כׂואה אָפׂתאב
יא מאה יא הַרַיְך אַז גְנודֵ אָסמאן כה מַן
אָמר נַפַרמודה אַם: ואַז אָן אֶטלאע יאפׂתה ד
בשֵׁנֵוי פס ניכו תַפַחֹץ כׂן ואינַך אַגַר ראסת
וַיַקין באשַׁד כה אין רְגאסַת דַר ישׂראל
ואקֵע שׁדה אַסת: אָנגאה אָן מַרד יא זַן ה
רא כה אין כארֵ בַד רא דַר דַרואַזֵהאַית
כַרדה אַסת בירון אָוַר ואָן מַרד יא זַן רא
בא סַנג הא סַנְגסאר כׂן תא במירַנד: אַז ו
גַואהֵי דו יא סה שׁאהֵד אָן שַׁכׂצי כה

מֹסתֻוֶגֶב מַרג אָסת כֹשתה שַוד אַז גַואהִי
ז יַך נפר כֹשתה נַשֵוַד: אָוַולא" דַסתֵ שאהֱדאן
בגִהַתֶ כֹשתַנַש בַר או אַפראשתה שַוד ובַעד
אַז אָן דַסתֵ תַמאמֵ קוֹם פַס בַדי רא אַז
מִיאֵן כוד דור כַרדֶהִי:
ח אַגַר דַר מִיאֵן תו אָמרי כה חֹכם בַר אָן
מֹשכֵל שַוד בטֹהור אָיַד דַר מִיאֵן כון וכון
ודַר מיאֵן דַעְוי ודַעְוי ודַר מיאֵן צֹרב וצַֹרב
אַז מֹראפֵעה האיי כה דַר דַרואזֶהאַית ואקַע
שַוד אָנגאה בַרכֹאסתה בּמַכאניכה יְהוָֹה
ט כֹדאַית בַרגֹזינד ברוֹ: ונַזִד לאוִיאֵן כַהַנה ונַזֶד
דאוַרי כה דַר אָן רוז הא באשַד רַפתה
מסאַלַת נמא ואישאן תֹרא אַז פַתְוָאֵ קִצֹא
י מֹכַבֵר כֹואהַנד סאכֹת: ובַר חַסבֵ פֵתְוָאיי כה
אישאן אַז מַכאניכה כֹדאוַנד ברגֹזינַד בְראֵ
תו בַיאן מיכֹנַנד עַמַל נמא והושִיאר באש
תא מַואפֵק הַר אָנגֶה בתו תַעלים דֶהַנד
יא עַמַל נמאיי: מַואפֵק מַצֹמוֵן שְריעַתי כה
בתו תַעלים דְהַנד ומטאבק חֹכמי כה בתו
גוינד עַמל נמא ואַז פַתְוָאיי כה בראֵ תו
בַיאן מיכֹננד בטַרַף ראסת יא גֶף תַגְאוֹז
יב מכֹן: ושכֹצי כה אַז רוֵי תַכַבֹר רַפתאר
נְמאיַד וכאהִני רא כה בחֹצורֵ יְהוָֹה כֹדאַית
בגִהַתִ כֶדְמַת דַר אָנגא מיאיסתד יא דאוַר

שפטים

רא נוש נַגירַד אָנְגַשלָ֫ץ כשְתה שַוַד פַס בַדי
רא אַז מִיאַן ישראל דור כִרדִהי׃ ותַמאמִ֫ יג
קוְם גוְן אינרא בשנַוַנד כֹואהַנד תַרסיד
ובאדֵ דיגַר אַז רוִי תַכַבֹר רַפֿתאר נַכֹואהַנד
נְמוד׃
גֵון בזמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית בתו מידִהַד יד
דאכֵל שַוי ודַר אָן תַצַרֹף נְמודה סאכִן שַוי
ובגויי מֶתְלֵ גְמיעֵ אֹמַת האיי כה באַטראף
מַנַנד פאדשאהי בַר כֹוד נַצב גְמאים׃
אַלבַתה פאדשאהי רא כה יְהוָֹה כֹדאַית טו
בַרגֻזינַד בַר כֹוד נַצב נְמא יכי אַז בְראדַראנַת
רא בַר כֹוד פאדשאה בסאז ומַרדֵ בינאגְהי
רא כה אַז בְראדַראנַת נַבאשַד נמיתַואני
בַר כֹוד מֹסַלַט נְמאיי׃ לָכֵן או בְראִ֫ כֹוד טז
אַסב האִ֫ בסיאר נַגירַד וקוְם רא במִצר פַס
נַפֶרסְתַד תא אַסב האִ֫ בסיאר בְראִ֫ כֹוד
בגירַד גֵונכה כֹדאונד בשמא גפֿתה אַסת
באדֵ דיגַר באָן ראה בַר נגַרדיד׃ ובְראִ֫ יז
כֹוד זַנאַן בסיאר נַגירַד מַבאדא דֵלַש מֹנְחַרֵף
שַוַד ונֹקרה וטַלא בְראי כֹוד בסיאר זיאדה
נַינדוזַד׃ וגֻון בַר תַכֹתְ מַמְלֶכַתְ כֹוד בנֵשינַד יח
נֹסכֵהֵ אין שריעת רא אַז אָנגֶה אַזאָן נַזדֵ
לאוִיאַן כַהַנה אַסת בְראִ֫ כֹוד דַר טומארי
בנֵוִיסַד׃ ואָן נַזדֵ או באשַד והַמֵהֵ רוז האִ֫ טז

שפטים
עמְרַש אָנרא בלׂואנד תא ביאמוֹזַד כה אָז
יְהֹוָה לֹדאיֵ לוד בתַרסַד והַמֵהֶ כלַמאתֶ אין
שְׁריַעת ואין פַּראיֶץ רא נְגאה דאשתה בעַמַל
כ אָוַרד: מַבאדא דֶל או בַר בְּראַדראנַש אַפראשתה
שַׁוַד ואָז אין אֵואמֵר בטַרַףְ גֶף יא ראסת
מֹנחַרֵףְ שַׁוַד תא אָנכה או ופְסַראנַש דַר
מַמלֶכַתֶ או דַר מִיאןֶ ישׂראל רוז האיֵ טַויל
דאשתה באשַׁנד:

באב יח

א לאויאן כַהַנה ותַמאמִיֵ סַבטַ לְוִי רא חֵצה
ונַציבי בא ישׂראל נַבאשַׁד׳ הַדאיאי אָתשיןֶ
ב לדאונד ונַציבֶ אורא בלוַרנד: פַס אישאן דַר
מִיאן בְּראַדראןֶ לוד נַציב נַלואהַנד דאשת
לדאונד נַציבֶ אישאן אַסת גֶנאנכה באישאן
גפתה אָסת:
ג ותַקֶ כאהֶנאן אַז קוֹם יַעני אַז אָנאני כה קֻרבאני
לואה אז גאו ולואה אָז גוספַנד מיגֶדראנַנד
אין אָסת כה דוש ודו בַנאגוש ושכַנְבה רא
ד בכאהֶן בדֵהַנד: ונוֹבַרֵ גַלה ושירה ורוְגַן לוד
ואַוַול־גֶיןֶ פַשםֶ גוספַנדֵ לוד רא באו בדה:
ה זירא כה יְהֹוָה לדאיַת אורא אָז הַמֵהֶ אַסבאטת
בַרגֻזידה אַסת תא או ופְסַראנַש הַמישה
ו באִיסתַנד ובנאםֶ לדאונד לִדמַת נְמאיַנד: ואַגַר

שפטים

אַחדי אז לֵוִים אַז יכי אַז דַרואזהאיַת אַז הַר
גְאיי דַר ישׂראל כה דִר אְנגְא סאכֵן באשַׁד
אָמַדה בתַמאמִיֵ אָרזויֵ דֶלֶ כֿוד במַכאני כה
כֿדאונד בַרגֻזינַד בִרֵסַד: פַס בנאםְ יְהוָֹה כֿדאיֵ ז
כֿוד מֻתְלֶ סאיֵרֶ בִראדראנְשׁ אַז לֵוִים כה דַר
אָנגְא בחצֿורֶ כֿדאוַנד מיאיסתַנד כֶדְמַת נְמאיַד:
הֶצה האיֶ בַראבַר בכֿורַנד סִואיֶ אָנגֶה אַז ח
אֶרְתַּיִית כֿוד בפֿרושַׁד:
גֶון בזמיני כה יְהוָֹה כֿדאיַת בתו מידֶהַד ט
דאכֶֿל שַׁוי יאד מַגיר כה מַואפֶֿק רְגְאסאתֶ
אָן אֻמַת הא עַמַל נ:איי: ודר מִיאַן תו כַסִי י
יאפֿת נַשְׁוַד כה פְסַר יא דֻכְתַר כֿוד רא אַז
אתש בגֻדְראנַד ונַה פֿאלְגיר ונַה גֶיְבֶ־גו ונה
אַפְֿסון־גַר ונַה גְאדו־גַר: ונַה סאחֶר ונה יא
סואָל כֿנֶנדֶה אַז אַגֶנֶה ונַה רַמאל ונה כַסִי
כה אַז מֻרדֶגאן מַשְׁוַרַת מיכֿנַד: זירא הַרכֿה יב
אין כאר דארא כֿנַד נַזֶד כֿדאוַנד מכרוה
אַסת ובסבַב אין רֶגְאסאת יְהוָֹה כֿדאיַת אָנהא
רא אַז חֻצֿורֶ תו אִכֿראג מיכֿנַד: נזד יְהוָֹה כֿדאיַת יג
כאמֶל באשׁ: זירא אין אֻמַת האייכה תו אָנהא יד
רא בירון מיכֿני בגֶיְב־גויאן ופֿאל־גיראן גוש
מיגירַנד ואַמּא יְהוָֹה כֿדאיַת תרא נמיגֿדארַד
כה גֶנין בכֿני: יְהוָֹה כֿדאיַת נָבִיא רא אַז טו
מִיאַן תו אַז בְראדַראנת מִתְלֶ מַן בראיֶ תו

שפטים

טז מְבעוּתֿ כֿוּאהַד גַרדאניד אורא בשנִויד: מַוּאפֶֿק
הַר אָנגֶה דַר חוֹרֵב דַר רוזֵ אֶנגֶֿתֶמאע אַז
יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד מַסאַלַת נְמודה גפֿתי אָואזֵ
יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד רא דיגר נַשנֶוַם ואין אָתֶש
יז עַטים רא דיגַר נַבינַם מֶבאדא במירַם: וכֿדאונד
יח במַן גפֿת אָנגֶה גפֿתַנד ניכו גפֿתַנד: נָביאי
רא בראיֵ אישאן אַז מִיאַן בַּראדראנֵ אישאן
מֶתְלֵ תו מַבעוּתֿ כֿואהם כרד וכַּלאם כֿוד
רא בדֶהאנַש כֿואהַם גדֿאשת והַר אָנגֶה באו
יט אַמר פַּרמאיַם באישאן כֿואהַד גפֿת: והַר
כסי כה סכֿנאנֵ מַרא כה או באֶסְמֶ מן
גויַד נַשנֶוַד מַן אַז או מֹטאלֶבה כֿואהַם כַרד:
כ ואַמא נָביאי כה גְסאַרת נמודה באֶסמֶ מַן
סכֿן גויַד כה בנגפֿתַנש אַמר נפַֿרמודַם יא
באֶסמֶ כֿדאיאנֵ גֵיר סכַֿן גויַד אָן נָביא אַלבַתה
כא כֿשתה שַוַד: ואַגַר דַר דֶלֵ כֿוד גויי סכֿני
רא כה כֿדאונד נגפֿתה אַסת גֶונה תַשכֿיץ
כב נְמאיים: הַנגאמי כה נביא באֶסמֶ כֿדאונד
סכֿן גויַד אַגַר אָן גֶיז ואקע נַשֶוַד ובאַנגָאם
נַרֶסַד אין אַמריסת כה כֿדאונד נַגפֿתה אסת
בַלכה אָן נָביא אָנרא אַז רויֵ תַכַבוֹר גפֿתה
אַסת פַס אַז או נַתַרס:

באב יט

וַקתי כה יהוָה כֹדאיַת אין אֻמַת הארא א
כה יְהוָה כֹדאיַת זמין אישאן רא בתו מידֶהַד
מנְקַטֶע סאזַד והו וארֶתְ אישאן שדה דַר
שַׁהר הא ולֹאנה האיֶ אישאן סאכֶן שוי: פַס ב
סה שַׁהר רא בראיֶ כֹוד דַר מִיאַן זמיני כה
יְהוָה כֹ איַת בנְהַתֶ מֶלְכִיַית בתו מידֶהַד
גְדא כֹן: שאהְראה רא בְראיֶ כֹוד דֹרֹסְת כן ג
וחֹדוּדֶ זמין כֹוד רא כה יְהוָה כֹדאיַת בְראיֶ
תו תַקסים מיכֹנַד סה קִסְמַת כֹן תא הַר
קאתֶלי דַר אָנגְא פַראר כֹנַד: ואין אַסת חֹכְםֶ ד
קאתֶלי כה באָנגְא פַראר כַרדה זַנדה מאנַד
הַרכה הַמסאיֶה כֹוד רא נאדאנֶסתה בכֹשַׁד
וקַבל אַזאן אַז או בֹגְץ נַדאשת: מֶתְלֶ כַסיכה ה
בא הַמסאיֶה כֹוד בְראיֶ בֹרידַן דְרַכֹת דַר
גַנגַל בֹרַוד ודַסתַש בראיֶ קַטע נַמוּדַן דְרַכֹת
תַבַר רא בלַנד כֹנַד ואָהַן אַז דַסתה בירוּן
רַפתה בהַמסאיֶה אַש בכֹורַד תא במירַד פַס
ביכי אַזאן שַׁהר הא פַראר כַרדה זַנדה
מאנַד: מַבאדא וַלֶיֶ כֹון וַקֹתי כה דלש גַרם ו
אַסת קאתֶל רא תַעאקֹב כֹנַד ובסְבַבֶ מַסאפַתֶ
ראה בֹוַיֶ רסידה אורא בכֹשַׁד ואו מֹסתוֹגַבֶ
מוֹת נבאשַׁד גֶונכה אוראַ פישתַר בגְץ נַדאשת:

שפטים

ז אַזין נִהַת מַן תרא אַמר פֿרמודה גפֿתַם בְראַ
ח כֿוד סֶה שַׁהר גדא כֹן: ואַגַר יְהֹוָה כֿדאַיַת
חֹוד תרא בטורי כה בפֿדראנַת קַסַם כֿורדה
אַסת וַסיע גַרדאנד וַתמאמִי זמין רא בתו
עַטא פַֿרמאיַד כה בדאדַן אָן בפַֿדראנַת וַעדה
ט דאדה אַסת: ואַגַר תַמאמִי אין אַואמֵר רא
כה מַן אמרוז בתו מיפַֿרמאיַם נִגאה דאשתה
בנִא אָוַרי כה יְהֹוָה כֿדאי כֿוד רא דוסת
דאשתה בטַריק האי או דאיִמַא״ סלוך נמאיי
אָנגאה סה שַׁהר דיגר בַר אין סה בְראַ
י כֿוד מַזיד כן: תא כֿון בינגאה דַר זמיני כה
יהֹוָה כֿדאיַת בראי מֶלְכִיַית בתו מידַהַד ריכֿתֵה
נַשֵׁוַד וכֿון בַר גרדַן תו נבאשד:
יא ליכן אַגַר כַסי הַמסאיֵה כֿוד רא בנִץ דאשתה
דַר כמין או באשַד ובַר או בַרכֿאסתה אורא
צַרב מהלך בזנַד כה במירד וביכי אַז אין
יב שהר הא פַֿראר כֿנַד: אָנגאה משאיךְ שַׁהרש
פֵֿרסתאדה אורא אַז אָנגא בגירַנד ואורא
בדַסתֵ ולִיֵ כֿון תסלים כֿנַנד תא כֿשתה שַׁוַד:
יג גֶשַׁם תו בַר או תַרחֹם נַכֿנַנד תא כֿוןֵ
בינגאה רא אַז ישראל דור כֿני ובְראַ תו
ניכו באשַד:
יד חַד הַמסאיֵה כֿוד רא כה פישיניאן גדאשתה
אַנד דַר מֶלְךְ תו כה בדַסתֶ תו כֿואהַד

שפטים

אָמַד דַר זמיני כה יְהוָֹה כֿדאיַת בְראֵי תַצַרפַֿש
בתו מידֵהַד מנְתַקל מַסאז:
יִך שאהֵד בַר כסי בָר נַלֿיזַד בהַר תַקציר טו
והַר גנאה אַז גמיַע גנאהאני כה כַרדה
באשַד בנַואהֵי דו שאהֵד יא בגַואהֵי סה
שאהֵד הַר אמרי תֿאבֵת שַוַד: אַגַר שאהֵד טז
כאדֵבי בַר כַסי בַר כֿאסתה במַעְצַיַתש שְהאדַת
דְהַד: אְנגאה הַר דו שַלְֿצי כה מֹנאזֵעה דַר יז
מִיאן אישאן אַסת בחֹצוֹר כֿדאונד ובחֹצוֹר
כאהֵנאן ודאוַראני כה דַר אָן זַמאן באשַנד
חאצֵר שַוַנד: ודאוַראן ניכו תַפַֿחֻץ נמאיַנד יח
ואינַך אַגַר שאהֵד שאהֵד כאדֵב אַסת ובַר
בְראדַר לֿוד שְהאדַת דרוג דאדה באשַד:
פַס בטוְרי כה או לֿואסת בא בְראדַר לֿוד יט
עַמל נמאיַד בא או הַמאן טוֹר רַפֿתאר נמאיַנד
תא בַדי רא אַז מִיאן לֿוד דור נמאיי: ודִגַרָן כ
בַקיֵיה מַרדֹמאן בשנַונד לֿואהַנד תַרסיד ובַעד
אַזאָן מֶתַל אין כאר זֵשת דַר מִיאן שמא
נַלֿואהַנד כַרד: ונֵשם תו תַרחֹם נַכֿנַד גאן כא
בעַוֵץ גאן ונֵשם בעַוֵץ נֵשם ודַנדאן בעַוֵץ
דַנדאן ודַסת בעַוֵץ דַסת ופא בעַוֵץ פא:

באב כ

א גֶון בְראֵי מֹקאתֶלה בא דשמַן כוד בירון
רַוי ואַסב הא ועַראבֶהא וקוֹמי רא זִיאדה אַז
כֹוד ביני אַז אישאן מַתרס זירא יְהוָֹה כֹדאַית
כה תרא אַז זמיןֿ מֶצְר בַר אָוַרדה אַסת בא
ב תו אַסת: וגֶון בגֻנג נַזדיך שַויד אָנגאה כאהֶן
ג פיש אָמַדה קוֹם רא מכֹאטֶב סאזַד: וְאישאן
רא גויַד אֵי ישראל בשנֵויד שמא אמרוז בראֵי
מקאתֶלֶה בא דשמנַאן כֹוד פיש מירֵויד דֶלֶ
שמא צַעיף נַשַוַד ואַז אישאן תַרסאן ולַרזאן
ד והֶראסאן מַבאשיד: זירא יְהוָֹה כֹדאֵי שמא
בא שמא מירֵוַד תא בְראֵי שמא בא דשמנאן
ה שמא גַנג כרדה שמא רא נגאת דֶהַד: וסַרְוַראַן
קוֹם רא כֹטאב כַרדה גויַנד כיסת כה כֹאנֶהֶ
נוֹ בנא כַרדה אָנרא תַכְציץ נַכַרדה אַסת או
רֵואנה שֹדה בכֹאנֶהֶ כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא
דַר גֻנג במירַד ודיגַרי אָנרא תַכֹציץ נמאַיד:
ו וכיסת כה תאכֶסתאני גַרס נְמודה אָנרא
חַלאל נַכַרדה אַסת או רֵואנה שֹדה בכֹאנֶהֶ
כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא דר גֻנג במירַד ודיגַרי
ז אָנרא חַלאל כֻנַד: וכיסת כה דכֹתַרי נאמזַד
כרדה בגַכאה דַר נַיאוַרדה אַסת או רֵואנה
שֹדה בכֹאנֶהֶ כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא דַר גֻנג

בְמִירַד וְדִיגַרִי אוּרָא בְגֵכאה דַר אָוַרַד: וְסַרְוַרָאן ח
נִיז קוֹם רָא כְׄטָאב כַרדה גוֹיַנַד כִיסת כה
תַרסָאן וצַעִיף דֵל אסת או רֶואנה שַׁדה בכׄאנה
אַשׁ בַרגַרדַד מַבָאדָא דֵל בְרָא־רָאנַשׁ מֶתְׄל
דֵל או גְדָאכׄתה שַׁוַד: וְגוּן סַרְוַרָאן אַז תַכַלֻּם ט
נְמוּדַן בְקוֹם פָארֵג שַׁוַנד בַר סַר קוֹם סַרדָארָאן
לַשְׁכַר מֻקַדַּר סָאזַנַד:
גוּן בְשַׁהְרִי נַזְדִיך אָיִי תָא בָא אָן גַנג נְמָאיִי י
אָנרָא בְרָאיֵ צֻלְח נְדָא בְכֻׄן: וְאַגַר תְרָא גְוָאבֵ יא
צֻלְח בְדֵהַד וַדַרְוָאזֵהָא רָא בְרָאיֵ תו בְגֻשָׁאיַד
אָנגָאה תַמָאמִיֵ קוֹמִי כה דַר אָן יָאפְׄת שַׁוַנד
בְתו גֶזְיֵה דְהַנַד וְתְרָא כִׄדְמַת נְמָאיַנַד: וְאַגַר יב
בָא תו צֻלְח נַכַרדה בָא תו גַנג נְמָאיַנַד פַס
אָנרָא מֻחָאצֵרה כֻׄן: וְגוּן יְהֹוָה כֹׄדָאיַת אָנרָא יג
בְדַסְתֵ תו בְסִפָּארַד גְמִיעַ דֻׄכוּרָאנַשׁ רָא בְדַם
שַׁמְשִׁיר בְכֻׄשׁ: לִיכַן זַנָאן וְאַטְפָאל וּבַהָאיִם יד
וְאָנגֶה דַר שַׁהְר בָאשַׁד יַעְנִי תַמָאמִיֵ גַנִימַתַשׁ
רָא בְרָאיֵ כֹׄוד בה תָארָאג בְבַר וְגַנָאיֵם דֻשְׁמַנָאן
כֹׄוד רָא כה יְהֹוָה כֹׄדָאיַת בְתו דֵהַד בְכֹׄור:
בְהַמֵה שַׁהְר הָאיִי כה אַז תו בְסִיָאר דוּר טו
אַנד כה אַז שַׁהְר הָאיֵ אִין אֻמַּת הָא נַבָאשַׁנד
גֻנִין רַפְתָאר נְמָא: אַמָא אַז שַׁהְר הָאיֵ אִין טז
אֻמַּת הָאיִי כה יְהֹוָה כֹׄדָאיַת תְרָא בְמֶלְכִיַּת
מִידֵהַד הִיג דִינַפַס רָא זַנדה מַגֻׄדָאר: בַלכה יז

אישאן רא יַעני חִתִיאן ואֱמֹרִיאן וכְּנַעְנִיאן
ופְרִזִיאן וחִוִיאן ויְבוּסִיאן רא גֶנאנכה יְהוָֹה
כֹדאיַת תרא אַמר פַּרמודה אַסת בֶאלְכֹל
יח הַלאך סאז: תא שמא רא תַעלים נַדֶהַנד כה
מַואפֶֿק הַמֶהֶ רְגאסאתי כה אישאן בא כֹדאיאןֶ
כֹוד עַמַל מינֶמודַנד עַמַל נְמאייד ובא יְהוָֹה
כֹדאיֶ כֹוד גֻנאה כֹניד:
יט גֶון בְראיֶ גִרֶפְתַןֶ שַהרי בא אָן גֻנג כֹני ואָנרא
רוז האיֶ בסיאר מֹחאצֶרה נמאיי תַבַר בַר
דִרַכֹת האיַש מַזַן ואָנהא רא תַלַףֿ מַסאז גֶונכה
אַז אָנהא מיכֹורי פַס אָנהא רא קַטע מַנֶמא
זירא אָיא דְרַכֹתֶ צַחרא אֶנסאן אַסת תא
כ אָנרא מֹחאצֶרה נמאיי: ואַמא דְרַכֹת כהֵ
מידאני דְרֶכֹתי ניסת כה אַז אָן כֹורדה שַוַד
אָנרא טַלַףֿ סאכֹתה קַטע נמא וסַנגַרי בַר
שַהרי כה בא תו גֻנג מיכֹנַד בנא כֹן תא
מֹנְהַדֶם שַוַד:

באב כא

א אַגַר דַר זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת בְראיֶ
תַצַרֹפֿש בתו מידֶהד מַקתולי דַר צַחרא
אֹפֿתאדה פִיְדא שַוַד ומַעלום נַבאשַד כה
ב קאתֶל או כיסת: אָנגאה מַשאיֶךְ ודאוַראןֶ תו
בירון אָמדה מַסאפַֿת שַהר האיי רא כה דַר

שפטים

ג אַטראף מַקתול אסת בפֵימאיַנד: ואמא שַׁהרי
כה נַזדיך תַר במַקתול אַסת מַשאיֵך אָן שַׁהר
גוסאלֵה רַמה רא כה בא אָן כִיש נַזדה ויוג
ד באָן נַבסתה אַנד בגירַנד: ומַשאיֵך אָן שַׁהר
אַן גוסאלה רא דַר ואדִייכה אָב דַר אָן המישה
גאַרי באשַׁד ודַר אָן כִיש נַזדה וישכַם נַכרדה
באשַנד פרוד אָורַנד ואָנגָא דַר ואדי גַרדַן
ה גוסאלה רא בשִׁכנַנד: ובני לֵוִי כַהַנֵה נַזדיך
ביאיַנד גונכה יהוה כדאיַת אישאן רא ברגזידה
אַסת תא אורא כֵדמַת נמאיַנד ובנאם כדאונד
בַרכַת דהַנד ובר חַסַב קוֹל אישאן הַר
ו מנאזעה והַר אָזארי פֵיצַל פֵדירַד: ונמיע מַשאיֵך
אָן שַׁהרי כה נַזדיך תַר במקתול אַסת דַסת
האיֵ כוד רא בַר גוסאלֵהי כה גרדַנש דַר
ז ואדי שִׁכַסתה שֻׁדה אַסת בשויַנד: ונואב
דאדה בגויַנד דַסת האיֵ מא אין כון רא
ח נַריכתה ונַשמאן מא נַדידה אַסת: אֵי כדאונד
קוֹם כוד ישראל רא כה פֵדיֵה דאדֵהי ביאמרז
ומַגדאר כה כון ביגנאה דַר מיאן קוֹם תו
ישראל במאנַד פַס כון בראיֵ אישאן עַפו
ט כואהַד שֻׁד: פַס כון ביגנאה רא אַז מיאן
כוד רַפע כרדֵהי הנגאמי כה אָנגֵה דַר נַטַר
כדאונד ראסת אַסת בעַמל אָורדֵהי:

ס ס ס

י גֶון בִירון רַוי תא בא דשְמַנאן כֹוד גְנג
כֹני ויְהוָֹה כֹדאיַת אישאן רא בדַסתַת תַסלים
יא נְמאיַד ואישאן רא אַסיר כֹני: ודַר מִיאן
אַסיראן זַן כֹוב צורַתי דידה עאשֵק או בשֵוי
יב ובכֹואהי אורא בזַנִי כֹוד בגירי: פַס אורא
בכֹאנֵה כֹוד בבַר ואו סַר כֹוד רא בתֵראשַד
יג ונאכֹן כֹוד רא בגִירד: ורַכֹת אַסירִי כֹוד רא
בירון כַרְדה דַר כֹאנֵה תו במאנַד ובְראי פְּדַר
ומאדַר כֹוד יַכמאה מאתַם גירַד ובַעד אַזאן
בֵאו דַר אָמַדה שוְהַר או בשוֹ ואו זַן תו
יד כֹואהַד בוד: ואַגַר אַז וְי ראצֹי נַבאשי אורא
בכֹואהֵש דֵלַש רְהא כֹן ליכן אורא בנֹקרה הַרגִז
מַפְרוש ובֵאו סכֹתי מַכֹן גֶונכה אורא דַליל כַרדֵהי:
טו ואַגַר מַרדי רא דו זַן באשַד יכי מַחבובה
וְיכי מַכרוהֵה ומַחבובה ומַכרוהֵה הַרדו בְראיַש
פסְראן בזאיַנד ופסר מכרוהֵה נַכֹסְת זאדה
טז באשַד: פס דַר רוזי כה אַמְואלֵ כֹוד רא
בפְסַראן כֹויש תַקסים נְמאיַד נְמיתֵואנַד פְסַרֵ
מַחבובה רא בַר פְסַרֵ מַכרוהֵה כה נַכֹסְת זאדה
יז אַסת חַק נַכֹסְת זאדֵגי דְהַד: בַלכה חֶצֵה
מֹצאעַף אַז גְמיעֵ אַמואלֵ כֹוד רא בפְסַרֵ
מַכרוהֵה דאדה אורא נַכֹסְת זאדֵה כֹויש אֵקראר
נְמאיַד זירא כה או אֵבְתֵדאֵ קוַתֵ אוסת וחַקֵ
נכֹסת זאדֵגי אַזאן או מיבאשַד:

תצא

יח אַגַר כַסִי רַא פְסַרִי סַרכַש וּפֵתְנַה אַנגִיז באַשַד
כה סכַֿן פְדַר וסכֵֿן מאדַרֵ כֿוד רַא גוש נַדֵהַד
והַרגֶנד אורַא תַאְדִיב נְמאַינד אִישַאן רַא
יט נַשנֵוַד: פְדַר ומאדַרש אורַא גִרֵפתֵה נַזדֵ מַשאִיךְ
כ שַהְרַש בדַרואַזֶה מַחַלֵה אַש בִיאֹוַרַנד: ובמַשאִיךְ
שַהְרַש גוּיַנד אִין פְסַרֵ מַא סַרכַש וּפֵתְנַה
אַנגִיז אַסת סכֿן מַארַא נמִישנֵוַד ומֹסרֵף ומֵיגֹסאר
כא אַסת: פַס גְמִיעַ אַהל שַהְרַש אורַא בסַנג
סַנְגסַאר כֿנַנד תַא במִירַד פַס בַדִי רַא אַז
מִיאַן כֿוד דור כַרדֵהִי ותַמאמֵ יִשׂרַאֵל גֶון
בשנֵוַנד כֿואַהַנד תַרסִיד:
כב ואַגַר כַסִי גנַאה רַא כה מֹסְתַלֵזֵם מֹוֹת אַסת
כַרדה באַשַד וכֿשְתה שַוַד ואורַא בדַאר כַשִידה
כג באשי: בַדַנש דַר שַב בַר דַאר נַמאנַד אורַא
אַלבַתה דַר הַמַאן רוז דַפֵן כֿן זִירַא אַנכה בַר
דַאר אַויכֿתה שַוַד מַלְעֵון כֿדַא אַסת תַא זמִינִי
רַא כה יְהֹוָה כֿדַאיַת תֹרַא במֶלְכִֿיַית מִידֵהַד
נַנְס נַסַאזִי:

באב כב

א אַגַר גַאוְ יַא גוספַנדֵ בִראַדֵר כֿוד רַא גֹם
שדה בִינִי אַז אַו רו מַגַרדַאן אַנרַא אַלבַתה
ב נַזדֵ בְרַאדַרֵ כֿוד בַרגַרדַאן: ואַגַר בִראַדַרַת

נַזדיךְ תו נַבאשַׁד יא אורא נַשְׁנאסי אָנרא
בכֹאנֵהֶ כוד ביאַר ונַזד תו במאנַד תא
בְראדַרַת אָנרא טַלַב נְמאיַד אָנגאה אָנרא
ג בֶאו רַד נְמא: ובאלאגֶ או גֶנין כֹן ובלֶבאסֶשׁ
גֶנין עַמַל נְמא ובהַר גֶיזֶ גֹם שֹׁדֶהֶ בְראדַרַת
כה אַז או גֹם שֹׁוַד ויָאפֹתה באשי גֶנין עַמַל
נְמא נמיתואני אַז או רו גַרדאני:
ד אַגַר אלאג יא גאוֶ בְראדַרַת רא דר ראה
אפֹתאדה ביני אַז אָן רו מַגַרדאן אָלבַתה
אָנרא בא או בַרכֹיזאן:
ה מַתאעֶ מַרד בר זַן נַבאשד ומַרד לְבאסֶ זַן
רא נַפושַׁד זירא הַרכה אינרא כֹנַד מַכרוהֶ
יְהוָה כֹדאיֶ תו אַסת:
ו אַגַר אֶתֶפאקַא" אָשיאנֶהֶ מרְגי דַר ראה בנַטַרֶ
תו אָיַד כוּאה בַר דְרַכֹת יא בַר זמין ודַר
אָן בַגֶה הא יא תֹכֹם הא באשַׁד ומאדַר בַר
בַגֶה הא יא תֹכֹם הא נְשַׁסתה מאדַר רא
ז בא בַגֶה הא מַגיר: מאדַר רא אָלבַתה רְהא
כֹן ובַגֶה הארא בְראיֶ כוד בגיר תא בְראיֶ
תו ניכו שֹׁוַד ועמְרֶ דְראז כֹני:
ח גֶון כֹאנֶהי נוֹ בַנא כֹני בַר פֹשתֶ באםֶ כוד
דיוארי בסאז מַבאדא כַסי אַז אָן ביפֹתַד וכֹון
ט בַר כֹאנֶהֶ כוד ביאָוַרי: דַר תאכֵסתאןֶ כוד
דו קֶסם תֹכֹם מַכאר מַבאדא תַמאמֶ אָן יַעני

תצא

הם תכמי כה כאשתהי והם מחצול תאכסתאן
וקף שוד:
גאן ואלאג רא בא הם גפת כרדה שיאר י
מנמא: פארגה מכתלט אז פשם וכתאן בא יא
הם מפוש:
בר גהאר גושה רכת כוד כה כוד רא באן יב
מיפושאני רשתה הא בסאז:
אגר כסי בראי כוד זני גירד וגון בדו דר יג
איד אורא מכרוה דארד: ואסבאב חרף בדו יד
נסבת דאדה אז או אסם בד שהרת דהד
וגויד אין זן רא גרפתם וגון באו נזדיכי
נמודם אורא באכרה ניאפתם: אנגאה פדר טו
ומאדר אן דכתר עלאמת בכארת דכתר רא
בר דאשתה נזד משאיך שהר נזד דרואזה
ביאורנד: ופדר דכתר במשאיך בגויד דכתר טז
כוד רא באין מרד בזני דאדה אם ואז או
כראהת דארד: ואינך אסבאב חרף בדו נסבת יז
דאדה מיגויד דכתר תרא באכרה ניאפתם
ועלאמת בכארת דכתר מן אין אסת פס
גאמה רא פיש משאיך שהר בגסתראננד:
פס משאיך אן שהר אן מרד רא גרפתה יח
תנביה כננד: ואורא צד מתקאל נקרה גרימה יט
נמודה בפדר דכתר בדהנד גונכה בר באכרה
ישראל בדנאמי אורדה אסת ואו זן וי כואהד

תצא

בוד ודר תמאמי עמרש נמי תואנד אורא
רהא כנד:
כ ליכן אגר אין סכן ראסת באשד ועלאמת
כא בכארת אן דכתר פידא נשוד: אנגאה דכתר
רא נזד דר כאנה פדרש בירון אורנד ואהל
שהרש אורא בא סנג סנגסאר נמאינד תא
במירד גונכה דר כאנה פדר כוד זנא כרדה
דר ישראל קבאחתי נמודה אסת פס בדי רא
אז מיאן כוד דור כרדהי:
כב אגר מרדי יאפת שוד כה בא זן שוהר דארי
המבסתר שדה באשד פס הרדו יעני מרדי
כה בא זן כואבידה אסת וזן כשתה שונד
פס בדי רא אז ישראל דור כרדהי:
כג אגר דכתר באכרהי במרדי נאמזד שוד ודיגרי
אורא דר שהר יאפתה בא או המבסתר
כד שוד: פס הר דוי אישאן רא נזד דרואזה
שהר בירון אורדה אישאן רא בא סנג הא
סנגסאר כננד תא במירנד אמא דכתר רא
גונכה דר שהר בוד ופריאד נכרד ומרד רא
גונכה זן המסאיה כוד רא דליל סאכת פס
בדי רא אז מיאן כוד דור כרדהי:
כה אמא אגר אן מרד דכתרי נאמזד רא דר
צחרא יאבד ואן מרד באו זור אורדה בא
או בכואבד פס אן מרד כה בא או כואביד

תַנהא כׄשְתה שׁוַד: ואַמא בא דכׄתַר היןֶ כו
מכׄן זירא בַר דכׄתַר גנאהְ מסְתַלְזַםֶ מוֹת
ניסת בַלכה אין מֶתלֶ אָן אַסת כה כַסי בַר
הַמסאיֶהֶ כׄוד בַרכׄאסתה אורא בכׄשַד: גוּנכה כז
אורא דַר צַחרא יאפׄת ודכׄתַרֶ נאמַזַד פַֿריאד
בַר אָוַרְד ובְראַיש רְהאנַנדֶהי נַבוד:
אַגַר מַרדי דכְׄתַרֶ באכׄרֶהי רא כה נאמַזד כח
נַבאשַד ביאבַד ואורא גרֶפׄתה בא או הַמבֶסתַר
שׁוַד וגְרֶפׄתאר שׁוַנד: אָנגאה אָן מַרד כה בא כט
או כׄואבידה אַסת פַנגאה מֶתקאל נקרה בפֶדַרֶ
דכְׄתַר בדֶהַד ואָן דכְׄתַר זַן או באשַד גֶונכה
אורא דׄליל סאכׄתה אַסת ודַר תַמאמיֶ עמְרַש
נמיתַואנד אוַרא רְהא כׄנַד:
היגֶכַס זַן פְּדַרֶ כׄוד רא נַגירַד ודאמַןְ פְּדַרֶ ל
כׄוד רא מנְכַשֶׁף נַסאזד:

באב כג

שַׁכׄצי כה כובידה בֶיצַה ואָלַת בוֹרידה א
באשַד דאכׄלֶ גמאעַתֶ כׄדאונד נַשֶׁוַד:
חַראמזאדֶהי דאכׄלֶ גמאעַת כׄדאונד נַשֶׁוַד הַתָי ב
תא פׄשתֶ דַהֹם אַחדי אַז או דאכׄלֶ גמאעַתֶ
כׄדאונד נַשֶׁוַד:
עַמוֹני ומוֹאָבי דאכׄלֶ גמאעַתֶ כׄדאונד נשֶׁוַנד ג
חַתָי תא פׄשתֶ דַהֹם אַחדי אַז אישאן הַרגֶז

תצא

ד דאכׄלֵ גמאעַתֵ כׄדאונד נַשֵוַד: זירא וקתי כה
שׄמא אַז מֶצְר בירון אָמַדיד שׄמא רא דַר
ראה בנאן ואָב אֶסתֶקְבאל נַכַרדַנד ואַז אין
גְהַת כה בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא אַז פְּתוֹר אֲרַם
ה נַהֲרַיִם אַגִיר כַרדַנד תא תוׄרא לַעְנַת כׄנַד: ליכַן
יְהוָֹה כׄדאיַת נַכׄואסְת בִּלְעָם רא בשֵנַוַד פַּס
יְהוָֹה כׄדאיַת לַעְנַת רא בגְהַתֵ תו בבַרַכַת
תַבדיל נמוד גֶונכה יְהוָֹה כׄדאיַת תוׄרא דוסת
ו מידאשׄת: אַבַדַא״ דַר תַמאמִי עֻמְרַת גְויאיִ
כׄיִריית וסֵעאדַתֵ אישאן מַבאש:
ז אֱדֹמִי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה בראדַרֵ תו
אַסת ומֶצְרי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה דַר זמין
ח וֵי גַריב בודי: אוׄלאדי כה אַז אישאן זאיִידה
שׄוַנד דַר פׄשְׁתֵ סֵוּם דאכׄלֵ גמאעַתֵ כׄדאונד
שׄוַנד:
ט גֶון דַר אוׄרדו במֻקאבלֵהֵ דשְׁמַנאנַת בירון רְוִי
י כׄוישתַן רא אַז הַר גֶיזֵ בַד נִגאה דאר: אַגַר
דַר מִיאןֵ שׄמא כַסי באשַד כה אַז אֶחְתֶלאםֵ
שַׁב נַגִס שׄוַד אַז אוׄרדו בירון רְוַד ודאכׄלֵ
יא אוׄרדו נַשֵוַד: גֶון שׄב נַזְדיך שׄוד בא אָב גֻסְל
כׄנַד וגֶון אָפְתאב גׄרוב כׄנַד דאכׄלֵ אוׄרדו שׄוַד:
יב ותוׄרא מַכאני בירון אַז אוׄרדו באשַד תא
יג באָנגא בירון רְוִי: ודַר מִיאןֵ אַסבאבֵ תו
מיכׄי באשַד וגֶון בירון מינֵשׄיני בא אָן בכַן

תצא

וברנשתה פצלה כוד רא אז אן בפושאן :
זירא כה יהוה כדאית דר מיאן ארדוי תו יד
מיכראמד תא תרא רהאיי דאדה דשמנאנת
רא בתו תסלים נמאיד פס ארדוי תו מקדס
באשד מבאדא גיז פליד רא דר מיאן תו
דידה אז תו רוגרדאנד :
גלאמי רא כה אז אקאי כוד נזד תו בגריזד טו
באקאיש מספאר : בא תו דר מיאן תו דר טז
מכאני כה ברגזינד דר יכי אז שהר האי תו
כה בנטרש פסנד איד סאכן שוד ובר או
גפא מנמא :
אז דכתראן ישראל פאחשהי נבאשד ואז יז
פסראן ישראל לואטי נבאשד : אגרת פאחשה יח
וקימת סג רא בראי היג נדרי בכאנה יהוה
כדאית מיאור זירא כה אין הר דו נזד יהוה
כדאית מכרוה אסת :
בראדר כוד רא בסוד קרץ מדה נה בסוד יט
נקרה ונה בסוד אדוקה ונה בסוד הרגיזי כה
בסוד דאדה מישוד : גריב רא מיתואני בסוד כ
קרץ בדהי אמא בראדר כוד רא בסוד קרץ
מדה תא יהוה כדאית דר זמיני כה בראי
תצרפש דאכל אן מישוי תרא בהר גה דסתת
רא בר אן דראז מיכני ברכת דהד :
גון נדרי בראי יהוה כדאית מיכני דר ופאי כא

תצא

אָן תַאכִּיר מַנְמַא זירא כה יְהוָה כִּדאַית
אַלְבַתה אָנרא אַז תו מְטאלֶבֶה כּואהַד גְמוד
כב וּבְראַי תו גנאה כּואהַד בוד: אַמא אַגַר אַז
נַדֹר כַרדַן אֶבא נְמאיי תרא גנאה נַכּואהַד
כג בוד: אָנגֶה רא כה אַז דֶהאנַת בירון אָיַד
הושיאר באש כה בגא אָוַרי מַואפֶק אָנגֶה
בְראַי יְהוָה כּדאַית אַז אֶראדֶהְ כּוד נַדֹר
כַרדֶהי ובזֶבאן כּוד גפְתֶהי:
כד גֶון בה תאכֶסתאן הַמסאיֶהְ כּוד דַר אָיי אַז
אַנגור הַרגֶה מִיכּואהי בסירי בכּור אַמא דַר
טַרְףְ כּוד היגֶ מַגדאר:
כה גֶון בא כֶשְתזארֶ הַמסאיֶהְ כּוד דאכֶל שֶוִי
כּושה הארא בדַסתֶ כּוד בגֶין אמא דאס בַר
כְשֶתֶ הַמסאיֶהְ כּוד מְגדאר:

באב כד

א גֶון כַסי זַני גִרפְתה בנֶכאהֶ כּוד דַר אָוַרַד
אַגַר דַר נַטַרֶ או פְסַנד נַיאיַד אַז אינכה גֶיזי
נאשאיַסתה דַר או ביאבַד אָנגאה טַלאק נאמֶהִי
גֶוִשתה בדַסתַש דְהַד ואורא אָז כּאנה אַש
ב רְהא כֻנַד: ואַז כּאנֶהְ או רְהא שֻדה ברוַד
ג וזַן דיגַרי שְוַד: ואַגַר שוְהַרֶ דיגַר ניז אורא
מַכרוה דאַרד וטַלאק נאמֶהי נִוִשתה בדַסְתַש
בְדֶהַד ואורא אַז כּאנֶהְ אַש רְהא כֻנַד יא

אַגַר שֹׁוְהַרִי דִיגַר כה אורא בזני גְרֵפְּת במַיַרד:
ד שֹׁוְהַרֵ אַוַל כה אורא רְהא כַרדה בוד
נְמִיתֵואנַד דובארה אורא בנֵכאהֵ כֹוד דַר
אֻוַרד בַעד אַז אֻנכה נאפאך שדה אַסת זירא
כה אין בנַטַר כֹדאונד מַכרוה אַסת פַּס בַר
זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת תרא במֻלְכִיַית מידֵהַד
גנאה מַיאוַר:
ה גֻון כַסי זַן תאזֵהי בגירַד דַר לַשכר בירון
נַרוַד והיגֻ כאר באו תַכליף נַשֵׁוַד תא יַכסאל
דַר כֹאנהֵ כֹוד אֻזאד במאנַד וַזני רא כה
ו גְרֵפְתה אַסת מַסרור סאזַד: היגֻכַס אֻסיא יא
סנְגֻ באלָאיֵ אֻנרא בגֵרוֹ נַגירַד זירא כה גאן
רא בגֵרוֹ גְרֵפְתה אַסת:
ז אַגַר כַסי יאפת שֵׁוַד כה יכי אַז בְראַדראן
כֹוד אַז בני ישראל רא דֹזדידה בַר או טֹלם
כנַד יא בפרושד אֻן דֹזד כֹשתה שֵׁוַד פַּס
בדי רא אַז מיאן כֹוד דור כַרדהי:
ח דַר בארהֵ בַלאיֵ בַרץ הושיאר באש כה בהַר
אֻנגֵה לאויאן כַהַנה שמא רא תַעלים דְהַנד
בדקַת תַוגה נְמודה עַמַל נְמאייד ומוּאפֵק
אֻנגה באישאן אֻמר פַרמודם הושיאר באשיד
ט כה עמַל נְמאייד: ביאד אֻוַר כה יְהֹוָה כֹדאיַת
דַר ראה בא מַריָם גה כַרד וַקתי כה שמא
אַז מַצר בירוֹן אֻמדיד:

תצא

י גֶין בְּהַמסאיֶה כֿוד הַר קֶסְם קַרְץ֗ דֶהי בְּראֵי
יא גֶרֶפְתַן גֶרוֺ בכֿאנה אַש דאכֿל מַשוֺ: בָּלכֿה
בירון באִיסת תא שְׁכֿצי כה באו קַרְץ֗ מידֶהי
יב גֶרוֺ רא נַזדֶ תו בירון אָוַרַד: ואַגַר מַרְדֶ פַֿקיר
יג באַשַד דַר גֶרוֺ או מַכֿואב: אַלבַתה בוַקְתֶ
גֿרובֶ אָפֿתאב גרוֺ רא באו פַס בדה תא דַר
רַכֿתְ כֿוד בכֿואבַד ותרא בַרַכת דֶהַד ובחֿצוֿרֶ
יְהֹוָה כֿדאַית עַדאלַת שְׁמרדה כֿואהַד שַד:
יד בַר מזדורי כה פַֿקיר ומֶסְכין באַשַד כֿואה
אַז בְּראַדראנַת וכֿואה אַז גַֿריבאני כה דַר
זמינַת דַר אַנדרון דַרואזֶהאֵי תו באַשַנד טֿלם
טו מַנֶמא: דַר הַמאן רוז מזַדש רא בדה ואָפֿתאב
בַר אָן גֿרוב נַכֿנד גֶונכה או פַֿקיר אַסת ודֶלֶ
כֿוד רא באָן בַסתה אַסת מַבאדא בַר תו
נַזדֶ כֿדאונד פַֿריאד בַר אָוַרד ובְראֵי תו
גֿנאה באַשַד:
טז פְּדראן בעַוַץ֗ פְּסַראן כֿשתה נַשונד ונה פְּסראן
בעַוַץ֗ פְּדַראן כֿשְׁתה שונד הַרכַס בְּראֵי גֿנאהֶ
כֿוד כֿשְׁתה שַוַד:
יז דאוַרֶי גֿריב ויַתים רא מנְחַרֶף מַסאז וגְאמֶהֶ
יח ביוֶה רא בגֶרוֺ מַגיר: ובֶיאד אָוַר כה דַר
מֶצְר גֿלאם בודי ויְהֹוָה כֿדאַית תרא אַז
אָנגְא פֶֿדיה דאד בנא בַרין מַן תרא אַמר
מיפַֿרמאַים כה אין כאר רא מַעְמול דארי:

יט גֻון מַחְצוּל כּוד רא דַר מִזְרַעֶה כּוּיש דֶרוְ
כּני וַדַר מַזְרַעה באַפֶּהי פּראמוש כּני בְראֵ
בַרדאשתַן אָן בַרמַגַרד בְראי גַריב וַיַתים וּבִיוֶה
זַן באשַד תא יְהוָֹה כּדאיַת תרא דַר הַמֶהֶ
כאר האֵ דסתת בַרַכַּת דֶהַד :
כ גֻון זֵיתוּן כּוד רא בתֶכאני באזֶ דיגַר שאכֿה
הארא מַתֶכאן בְראֵ גַריב ויַתים וּבִיוֶה באשַד :
כא גֻון אַנגוּר תאכֶסתאן כּוד רא בגֶיני באזֶ
דיגַר אָנרא מגֶין בְראֵ גַריב וַיַתים וּבִיוֶה
כב באשַד : וּבֶיאד אָוַר כה דַר זמין מֶצְר גֹלאם
בודי בנא בַרין תרא אַמר מיפַּרמאַים כה אין
כאר רא מַעְמוּל דארי :

באב כה

א אַגַר דַר מִיאֵן מַרדֹם מֹראפֶעֶהי באשַד
ובמֹחאכֶמה אָיַנד וַדַר מִיאֵן אישאן דאוַרי
נִמאיַנד אָנגאה עאדֶל רא עאדֶל שמארַנד
ב וּשריר רא מֹלזַם סאזַנד : ואַגַר שְריר מסתוֹגֶבֶ
תאזיאנה באשַד אָנגאה דאוַר אורא בכּואבאנַד
וחֹכם דֶהַד תא אורא מַואפֶק שְרארַתַש
ג בחֹצוּר כּוד בשֶמארה בזַנַד : גֶהֶל תאזיאנה
אורא בזנַד וזִיאד נַכּנַד מַבאדא אַגַר אַז אין
זִיאד כֶרדה תאזִיאנֶה בסיאר זַנַד בְראדַרַת דַר

תצא

ד נְטֵר תו כׄואר שַׁוַד: דְהֵן גאוְ רא הַנגאמי
כה כַרמַן רא כׄוּרדְ מיכׄנַד מַבַנד:
ה אַגַר בְראַדראַן בא הַם סאכֵן באשַׁנד ויֵכי אַז
אָנהא בי אוֵלאד במיַרד פַס זַןֶ אָן מֹתַוַפָּי
כׄארֵגְ בשַׁכׄץ ביגאנה דאדה נַשֵׁוַד בָלכה
בְראַדַר־שׁוֹהַרֵשׁ בְאו דַר אָמַדה אורא בְראיֵ
כׄוד בזַני בגירַד ותַקֵ בְראַדַר־שׁוְֹהַרי רא בא
או בגְא אָוַרד: ונַכׄסְת זאדהי כה בזאיַד
באֶסםֵ בְראַדֵר מֹתַוַפאיֵ או וארֵתׄ גַרדַד תא
ז אֶסְמֵשׁ אַז ישׂראל מַחְו נַשֵׁוַד: ואַגַר אָן מַרד
בגְרֵפתַןֶ זַןֶ בְראַדַרֵשׁ ראצׄי נַשֵׁוַד אָנגאה זַןֶ
בראַדַרֵשׁ בדַרואזֵה נַזֵד מַשאיֵךְ בְרַוַד וגויַד
בְראַדַר שׁוְֹהַר מַן אַז בַרפא דאשתןֶ אֶסְםֵ
בְראַדֵר כׄוד דַר ישׂראל אֵנכאר מיכׄנַד ואַז
בגְא אָוַרְדַןֶ חַקֵ בְראַדַר־שׁוְֹהַרי בא מַן אֵבא
ח מינֵמאיַד: פַס מַשאיֵךְ שַׁהְרֵשׁ אורא טַלַבידה
בא וֵיְ גפְתֵגו כׄנַנד ואַגֶר אֵצראר כַרדה בגויַד
ט נְמיכׄואהם אורא בגירַם: אָנגאה זַןֶ בְראַדַרֵשׁ
נַזְד וְיְ אָמַדה בחצׄורֵ מַשאיְךְ כַפְשֵׁ אורא אַז
פאיַשׁ בכַנַד וברויַשׁ אָבֵ דְהַן אַנדאזַד ודַר
גְואב גויַד בא כַסיכה כׄאנֵהֵ בְראַדֵר כׄוד רא
י בנא נַכׄנַד גֶנין כַרדה שְׁוַד: ונאםֵ או דַר
ישׂראל כׄאנֵהֵ כַפְשׁ־כַנדה כׄואנדה שַׁוַד:
יא ואַגַר דו שַׁכׄץ בא יַכדיגַר מֹנאזֵעֶה נְמאיַנד וזַןֶ

תצא

יכי פיש אָיַד תא שְׁוְהַר כֹוד רא אז דַסתִ
זַנגדה אַש רְהא כֹנַד וַדסתִ כֹוד רא דֶראז
כרדה עְוַרתִ אורא בגירד: פַס דַסתִ אורא יב
קַטע כֹן ונֶשם תו בַר או תַרחֹם נַכֹנד:
יג דַר כיסֵה תו וַזְן האיֵ מֹכֹתַלף בזֹרג וכוגך
נַבאשַד: דַר כֹאנֵה תו כילה האיֵ מֹכְתַלֵף יד
בזֹרג וכוגֶך נַבאשַד: תרֹא וַזְן צַחיח וראסת טו
באשַד ותרֹא כיל צַחיח וראסת באשַד תא
עמֹרַת דַר זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו מידֵהַד
דְראז שַוַד: זירא הַרכה אין כאר כֹנַד יַעני טז
הַרכה בי אֶנְצאפֹי נְמאיַד נַזד יְהוָֹה כֹדאיַת
מַכרוה אַסת:
בֵיאד אָוַר אָנגֶה עַמָלֵק וַקתִ בירון אָמַדַנתִ יז
אַז מֶצְר דַר ראה בתו נְמודַנד: כה גֶגונה יח
תרֹא דַר ראה מֹקאבֵלה כֹרדה הַמֵה ואמאנדְגאן
רא דַר עַקָבֵ תו אָז מֹואַכֹרַת קַטע נְמודַנד
דַר חאלי כה תו צְעיף וַוָא־מאנדה בודי ואַז
כֹדא נַתַרסידַנד: פַס גֶון יְהוָֹה כֹדאיַת תרֹא יט
דַר זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת תרֹא בְראיֵ תַצַרֹפֹש
נְציב מידֵהַד אַז גְמיעֵ דשמַנאנַת אָראמי בַכֹשַד
אָנגאה דֵכְר עֲמָלֵק רא אַז זירֵ אָסמאן מַחו
סאז וְפַראמוש מַכֹן:

פ פ פ

באב כו

א וגֶון בזמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא נְציב
מידְהַד דאכֹל שדי ודַר אָן תַצַרֹף נְמודה
ב סאכֵן גַרדידי: אָנגאה נוֹבַרֵ תַמאמִיֵ חאצִלֵ
זמין רא כה אַז זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו
מידְהַד גִמע כַרדה באשי בגיר ואָנרא דַר
סַבַד גדֹאשתה בּמַכאני כה יְהוָֹה כֹדאיַת בַרגזינַד
תא נאםֵ כֹוד רא דַר אָן סאכן גַרדאנַד
ג ברוֹ: ונַזדֵ כאהִני כה דַר אָן רוז הא באשַד
רַפֹתה וֵירא בגו אֵמרוז בִראיֵ יְהוָֹה כֹדאית
אֵקראר מיכֹנַם כה בזמיני כה כֹדאונד בראיֵ
פְדַראןֵ מא קַסַם כֹורְד כה במא בדִהַד
ד דאכֹל שדַם: וכאהֵן סַבַד רא אַז דַסתַת
גְרֵפֹתה פישֵ מַדְבַחֵ יְהוָֹה כֹדאיַת בגדֹארַד:
ה פַס תו בחֹצורֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד אֵקראר
כַרדה בגו פְדַרֵ מַן אַרַמִי אָוארה בוד ובא
עַדַדי קַליל במֶצר פֹרוד שדה דַר אָנגא
גְרַבַת פַדירֹפְת ודַר אָנגא אֻמַתי בוֹזרג ועַטִים
ו וכתִיר שד: ומֶצְריאן בא מא בַדרַפֹתארי
נְמודה מארא דֹליל סאכֹתנד ובַנדגיֵ סַכֹת
ז בר מא נְהאדַנד: וגֶון נזדֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ פְדַראןֵ
כֹוד פַריאד בַר אָוַרדים כֹדאונד אָואזֵ מארא
שֵניד ומַשַקַת ומֶחְנַת ותַנגיֵ מארא דיד:

תבוא

ח וכֿדאונד מארא אַז מֶצְר בדַסתֵ קַוי ובאזוֵ
אַפְֿראשְׁתה וכֿוְֹף עַטֹים ובא אָיאת ומֹעְגֿזאת
ט בירון אָוַרְד: ומארא בֶאין מַכאן דַר אָוַרדה
אין זמין רא זמיני כה בשיר ושַהד גְֿאריסת
י במא בַכֿשיד: ואַלאָן אינַךְ נוֹבַרֶ חאצֶלֶ זמיני
רא כה תו אֵיְ כֿדאונד במַן דאדי אָוַרדה
אַם פַס אָנרא בחֹצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאֵי כֿוד
בנגֿדאר ובחֹצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאַית עבאדַת נְמא:
יא ותו בא לֵוי וגַֿריבי כה דַר מִיאן תו באשַד
אַז תַמאמִיֵ ניכויי כה יְהוָֹה כֿדאַית בתו
ובכֿאנֶדאנַת בַכֿשידה אַסת שאדי כֿואהי
נְמוד:
יב ודַר סאל סֵווֹם כה סאלֶ עֹשְׁר אַסת גֶֿון אַז
גְֿרֶפְֿתַןֶ תַמאמִיֵ עֹשְׁרֶ מַחצולֶ כֿוד פֿארגֿ שדי
אָנרא בה לֵוִי וגַֿריב ויַתים וביוֵה־זַן בדה
תא דַר אַנדֶרוןֶ דַרואזֶהאיֵ תו בכֿורַנד וסיר
יג שְׁוַנד: ובחֹצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאַית בגו מוְֹקופֿאת
רא אַז כֿאנֶהֶ כֿוד בירון כַרדַם ואָנהא רא
ניז בה לֵוִי וגַֿריב ויַתים וביוֵה־זַן מַואפֶֿק
תַמאמִיֵ אַואמֵרי כה במַן אַמר פַֿרמודי דאדַם
ואַז אַוָאמֵרֶ תו תגְֿאוֹז נַנְמודה פֿראמוֹש נַכַרדם:
יד דַר מאתַםֶ כֿוד אַז אָנהא נַכֿורדַם ודַר
נְגְֿאסַתי אַז אָנהא צַרְףֿ נַנמודַם ובְראֵי אַמֻואת
אַז אָנהא נַדאדַם בַלכה בקוֹלֶ יְהוָֹה כֿדאַים

תבוא

גוש דאדה מַואפֵק הַר אָנגֶה במן אַמר
טו פַרמודי רַפתאר נמודַם: אַז מַסְכַן מֹקַדַסֶ
כוד אַז אָסמאן בִנגַר וקֹוֹםֶ כוד ישראל
וזמיני רא כה במא דאדי גֶנאנכה בְראֵ
פְדַראןֶ מא קַסַם כורדי זמיני כה בשיר
ושַהד גִאריסת בַרַכִת בדה:
טז אמרוז יְהֹוָה כדאַית תרא אָמר מיפַרמאַיד
כה אין פַראַיץ ואַחכאם רא בגִא אָוַרי פַס
אָנהא רא בתַמאמֵי דֵל ובתַמאמֵי גִאןֶ כוד
יז נגאה דאשתה בגִא אָוַר: אמרוז ביְהֹוָה
אֶקראר נִמודי כה כדאֵי תו אסת ואינכה
בטַריק האֵי או סלוך כואהי נִמוד ופַראַיץ
ואַואמר ואַחכאם אורא נִגאה דאשתה אָואזֵ
יח אורא כואהי שניד: וכדאונד אמרוז בתו
אֶקראר כִרדה אַסת כה תו קוֹםֶ כאץ או
הַסתי גִנאנכה בתו וַעדה דאדה אַסת ותא
יט תַמאמִיֵ אָואמֶרֶ אורא נִגאה דארי: ותא
תרא דַר סְתאִיש ונאם ואַכראם אַז גִמיעֶ
אֻמַת האיי כה סאכתה אַסת בלַנד גַרדאנַד
ותא בִראֵ יְהֹוָה כדאַית קוֹםֶ מֹקַדס באשי
גֶנאנכה וַעדה דאדה אַסת:

באב כז

ומשֶׁה ומַשׂאִיךְ ישׂראל קֺוֹם רא אַמר פֿרמודה א
גֿפֿתַנד תַמאמִי אֻואמרי רא כה מַן אמרוז
בשמא אַמר מיפֿרמאיַם נגאה דאריד :
ודַר רוזי כה אַז יַרדֵן בזמיני כה יְהוָה ב
כֿדאיַת בתו מידַהד עֻבור כֿניד בראֵי כֿוד סַנג האֵי
בזֺרג בַר פא כַרדה אָנהא רא בא גַגֶ
במאל : ובַר אָנהא תַמאמִי כַלַמאתֵ אין ג
שׁריעַת רא בנֻויס הַנגאמי כה עֻבור נְמאיי
תא בזמיני כה יְהוָה כֿדאיַת בתו מידִהַד
דאכֵל שֵׁוי זמיני כה בשיר ושַׁהד גֿאריסת
גֶנאנכה יְהוָה כֿדאֵי פִדַראנַת בתו וַעדה
דאדה אַסת : וגֻון אַז יַרדֵן עֻבור נְמודי אין ד
סַנג הארא כה אמרוז בשמא אַמר מיפֿרמאיַם
דַר כוהֵ עֵיבָל בַר פא כַרדה אָנהא רא בא
גַגֶ במאל : ודַר אָנגא מַדבַחי בראֵי יְהוָה ה
כֿדאיַת בנא כֿן ומַדבַח אַז סַנג הא באשַׁד
ואָלַתֵ אָהַנין בַר אָנהא בכאר מַבַר : מַדבַחֵ ו
יְהוָה כֿדאֵי כֿוד רא אַז סַנג האֵי נא־
תראשידה בנא כֿן וקֺרבאני האֵי סוכֿתני בראֵי
יְהוָה כֿדאיַת בַר אָן בגֿדראן : ודֿבאיִהֵ סלאמתי ז
דֵבח כַרדה דַר אָנגא בכֿור ובחֺצור יְהוָה

תבוא

ח כֿדאַית שאדי נמא : ותַמאמִ כַלַמאתִ אין
שְריעַת רא בַר אָן בכַטִ רוֹשַן בגֵויס :
ט פַס משֶה ולאוִיאן כַהַנֵה תַמאמִ ישראל רא
כְטאב כַרדה גפֿתַנד ׳ אֵי ישראל כֿאמוש
באש ובִשֵנוְ אמרוז קוֹםֶ יְהֹוָה כֿדאַית שוי :
י פַס אָואזֶ יְהֹוָה כֿדאַית רא בֶשְנוְ ואַואמר
ופַֿראיְץ אורא כה מַן אמרוז בתו אַמר
מיפַֿרמאַיִם בגַא אָר :
יא ודַר אָנרוז משֶה קוֹם רא אָמר פַֿרמודה
יב גפֿת : גון אַז יַרְדֵן עָבור כַרדיד אינאן יַעני
שִמְעוֹן וְלֵוִי ויְהוּדָה ויִשָשכָר וְיוֹסֵף ובִנְיָמִן
בַר כוהֶ גְרִזִים באִיסתַנד תא קוֹם רא בַרַכַת
יג דְהַנד : ואינאן יַעני רְאוּבֵן וגָד וְאָשֵר וזְבוּלֻן
וְדָן ונַפְתָלִי בַר כוהֶ עֵיבָל באִיסתַנד תא
יד נֵפְֿרין כֿנַנד : ולֵוִיִם גְמיעֶ מַרדאן בני ישראל
רא באָואזֶ בלַנד כְטאב כַרדה גוַיַנד :
טו מַלעון באד כַסִי כה צורַתֶ תראשידה יא
ריכֿתה שדה אַז צַנְעַתֶ דַסתֶ כארגַר כה
נַזדֶ כֿדאַינד מַכרוה אסת בסאזַד ומַכֿפִֿי
נְגאה דארַד ותַמאמִ קוֹם דַר גְואב בגויַנד
אָמִן :
טז מַלעון באד כַסיכה בא פְּדַר ומאדַרֶ כֿוד
בכִֿפַֿת רַפְֿתאר נְמאַיד ותַמאמִ קוֹם בגויַנד
אָמִין :

תבוא

מַלעון באד כַסיכה חַדֶ הַמסאִיֶהַ כׂוד רא יז
תַגייר דְהַד ותַמאמִיֶ קֹום בגוינד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה נאבינא רא אָז ראה יח
מֹנחַרף סאזַד ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מלעון באד כסיכה דאוַרִיֶ גַריב ויַתים וביוֶה יט
רא מֹנְחַרֶף סאזַד ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה בא זַן פְדַרֶ כׂוד הַמבֶסְתַר כ
שַׁוַד גֶונכה דאמַן פְדַרֶ כׂוד רא כַשף נְמודה
אַסת ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מלעון באד כסיכה בא הַר קֶסם בַהאִימִי כא
בכׂואבַד ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מַלעון באד כַסי כה בא כׂואהַרֶ כׂויש גֶה כב
דׂכְתַרֶ פְדַרֶ כׂוד וגֶה דׂכְתַרֶ מאדַרֶ כׂויש
בכׂואבד ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה בא מאדַר זַן כׂוד בכׂואבַד כג
ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מַלעון באד כִסיכה הַמסאִיֶהַ כׂוד רא דַר כד
פַנהאני בזַנַד ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה רִשְׁוֶה גירַד תא כׂוןֶ כה
בינֻנאהי ריכׂתה שׁוד ותמאמי קֹום בגוינד
אָמין :
מַלעון באד כַסי כה כַלַמאתֶ אין שִׁריעַת רא כו
אֶתְבאת נַנֶמאיַד תא אָנהא רא בגָא בְיאוַרַד
ותַמאמִיֶ קֹום בגוייַנד אָמין :

באב כח

א ואַגַר אָואזֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד רא בדֶקַת
בֶשְׁנֻוי תא הושיאר שׂדה תַמאמֶי אַואמֶרֶ
אורא כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפֿרמאיַם
בגֹא אָוַרי אָנגאה יְהוְֹה כֹדאיַת תרא בַר
גֹמיעֶ אֹמַּת האיֶ גֹהאן בלַנד כֹואהַד גַרדאניד:
ב ותַמאמֶי אין בַרכַת הא בתו כֹואהַד רֶסיד
ותרא כֹואהַד דַר יאפֿת אַגַר אָואזֶ יְהוָֹה
ג כֹדאיֶ כֹוד רא בֶשְׁנֻוי: דַר שַׁהר מֹבארַך ודַר
ד צַחרא מֹבארַך כֹואהי בוד: מיוֶהֶ בַטֶן תו
ומיוֶהֶ זמין תו ומיוֶהֶ בַהאיֶמַת ובַגֶה האיֶ גאוֹ
ובַרה האיֶ גַלֶהֶ תו מֹבארַך כֹואהַנד בוד:
ה סַבַד וַטַרֶף כַמירֶ תו מֹבארַך כֹואהַד בוד:
ו וַקתֶ דַר אָמַדַנַת מֹבארַך וַקתֶ בירון רַפְֿתַנַת
ז מֹבארַך כֹואהי בוד: יכֹדאוַנד דשמַנאנַת רא
כה בא תו מֹקאוַמַת מינֶמאיַנד אַז תֹצוֹרֶ תו
מנהַזֶם כֹואהַד סאכֹת אַז יַך ראה בַר תו
כֹואהַנד אָמַד ואַז הַפֿת ראה פישֶׁ תו כֹואהַנד
ח גריכֹת: כֹדאונד דַר אַנבאר האיֶ תו ובַהַר
גֶה דסתֶ כֹוד רא באָן דראז מיכֹני בַר תו
בַרַכַת כֹואהַד פַֿרמוד ותרא דַר זמיני כה
יְהוָֹה כֹדאיַת בתו מידֶהד מֹבארַך כֹואהַד
ט סאכֹת: ואַגַר אַואמֶרֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד רא

תבוא

נְגאה דארי וַדר טְריק האי או סלוך נְמאיי
כֹדאונד תרא בְּראֵי כֹוד קוֹםֵ מקַדס כֹואהַד
גַרדאניד גֶנאנכה בְּראֵי תו קַסַם כֹורדה אַסת:
וגְמיעֵ אֻמַּת האֵי זמין כֹואהַנד דיד כה נאםֵ י
כֹדאוַנד בַר תו כֹואנדה שֻדה אַסת ואַז תו
כֹואהַנד תַרסיד: וכֹדאונד תרא דַר מיוֵהֵ יא
בַטְנַת ותֻמַרהֵ בַהאיֵמַת ומַחצולֵ זמינַת דַר
זמיני כה כֹדאונד בְראֵי פְּדַראנַת קַסַם כֹורְד
כה בתו בדֵהַד בניכויי כֹואהַד אַפזוד: וכֹדאוַנד יב
כֹזינֵהֵ ניכויֵ כֹוד יעני אָסמאן רא בְּראֵי תו
כֹואהד גשוד תא באראןֵ זמין תרא דַר
מוְסֵמַש בבאראַנד ותרא דַר גְמיֵע אַעְמאלֵ
דַסתַת מבארך סאזַד ובאֻמַּת האֵי בסיאר קַרְץ֗
כֹואהי דאד ותו קַרְץ֗ נַכֹואהי גְרֵפְת: וכֹדאונד יג
תרא סַר כֹואהד סאכֹת נה דֹם ובלַנד כֹואהי
בוד פַּקַט נַה פַּסְת אַגַר אַואמֵר יְהוָֹה כֹדאֵי
כֹוד רא כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפַרמאיַם
בֵשְׁנֵוי ואָנהא רא נְגאה דאשתה בגא אָוַרי:
ואַז הַמֵהֵ סכַֹנאני כה מַן אמרוז בתו אַמר יד
מיכֹנַם בטַרַףְ ראסת יא גֵףּ מֵיל נַכֹני תא
כֹדאיאןֵ גֵיר רא פֵּיְרַוי נְמודה אָנהא רא עְבאדַת
כֹני:
ואַמא אַגר אָואזֵ יְהוָֹה כֹדאֵי כֹוד רא נַשְׁנֵוי טו
תא הושיאר שֻׁדה הַמֵהֵ אַואמֵר ופַראיֵץ֗ אורא

תבוא

כה מִן אמרוז בתו אַמר מיפֿרמאַיִם בגא אֻוַרי
אֶנגאה גִמיֶע אין לַעְנַת הא בתו כֿואהַד רסיד
טו ותרא כֿואהַד דַר יאפֿת: דַר שַהר מַלעון
יז וַדר צַחרא מלעון כֿואהי בוד: סַבַד וטַרְףְ
יח כַמירֶ תו מַלעון כֿואהַד בוד: מיוֶהֶ בַטְן תו
ומיוֶהֶ זמין תו ובַגֶה האֵי גאוְ וברה האֵי
יט גַלֶהֶ תו מַלעון כֿואהד בוד: וַקתֶ דַר אֻמַדַנַת
מַלעון וַוקתֶ בירון רַפֿתַנַת מַלעון כֿואהי בוד:
כ ובהַרגֶה דַסת כֿוד רא בראֵי עַמַל נְמודַן
דְראז מיכֿני כֿדאונד בר תו לַעְנַת ואֶצְטֶראב
וסַרזַנֶש כֿואהַד פֿרֶסְתאד תא בזודי הַלאך
ונאבוד שֵוי בסבַבֶ בַדֵי כאר האיַת כה באֻנהא
כא מַרא תַרך כַרדֶהי: כֿדאוַנד וַבא רא בַר תו
מלְצַק כֿואהַד סאכֿת תא תרא אַז זמיני כה
בראֵי תַצַרֻפֿש באֻן דאכֶֿל מישוי הַלאך סאזַד:
כב וכֿדאוַנד תרא בא סֶל ותַב ואֶלְתֶהאב וחַראַרַת
ושַמשִיר ובאדֶ סַמום ויַרקאן כֿואהַד זַד ותרא
כג תַעאקֹב כֿואהַנד נְמוד תא הַלאך שֵוי: ופֿלַךְ
תו כה באלאֵי סַרֶ תו אַסת מֶס כֿואהַד שד
כד וזמיני כה זירֶ תו אַסת אֻהַן: וכֿדאונד באראַן
זְמינַת רא גַרְד וגֻבאר כֿואהַד סאכֿת כה אַז
אֻסֶמאן בַר תו נאזֶל שֵוַד תא הַלאך שֵוי:
כה וכֿדאונד תרא פיש רוֵי דשמַנאנַת מֻנְהַזֶם
כֿואהַד סאכת אַז יך ראה בַר אישאן בירון

כֹואהי רַפֹת ואַז הַפֹת ראה אַז חֹצוֹר אישאן
כֹואהי גרֹיכֹת ודַר תַמאמִי מַמאלֵךְ גִהאן
בתַלאטֹם כֹואהי אֹפֹתאד: ובַדַן שמא בְראי כו
הַמֵה פרנדגאן הַוא ובַהאיֵם זמין כֹוראך
כֹואהַד בוד והיגֵכַס אֶנהא רא דור נַכֹואהַד
כַרד: כֹדאוַנד תרא בדנבַל מֶצר וכֹוראג כז
וגַרַב וכֹארֵשִׁי כה תו אַזאָן שַׁפֹא נַתוּאני יאפֹת
מֹבתַלא כֹואהַד סאכֹת: כֹדאונד תרא בדיואנגי כח
ונאבינאיי ופַרישאנִי דֵל מֹבְתַלא כֹואהד סאכֹת:
ודַר וַקתִ טֹהְר מְתֻלֵ כוּריכה דַר תאריכי כט
לַמס נמאַיד כוראנה ראה כֹואהי רַפֹת ודַר
ראה האי כֹוד כאמִיאב נכֹואהי שד בַלכה
דַר תַמאמִי רוז האיַת מַטלוּם וגארַת שדה
כֹואהי בוד ונגאת דְהַנדֵהי נַכֹואהַד בוד:
זַני רא נאמַזַד כֹואהי כַרד ודיגַרי בא או ל
כֹואהַד כֹואביד כֹאנֵהי בַנא כֹואהי כַרד ודַר
אָן סאכֵן נַכֹואהי שד תאכֵסתאני גֹרס כֹואהי
נְמוד ומיוֵה אַש רא נַכֹואהי כֹורד: גאוַת לא
דַר נַטֹרַת כֹשתה שַׁוַד ואַז אָן נַכֹואהי כֹורְד
אלאגֹת פישֵ רוי תו בגארַת בֹרדה שַׁוַד ובאז
בדסתֵ תו נַכֹואהַד אָמַד גוספַנדֵ תו בדשמַנַת
דאדה מישַׁוד ובראי תו רְהאנַנדֵהי נַכֹואהַד
בוד: פִסראן ודכֹתַראנַת באֹמַתֵ דיגַר דאדה לב
מישַׁוַנד ווֶשמאנת נַגַריסתה אַז אָרזוּי אישאן

תַמאמִיֵ רוז כאהידה כֹואהַד שֹד ודַר דַסתֵ
לג תו היגֶ קוֵהי נַכֹואהַד בוד : מִיוֵהֵ זמינַת
ומַשֵקַתֵ תוֹרא אמֹתי כה נשִנאכֹתֵהי כֹואהַנד
כֹורד והַמישה פַקַט מַטלום וכופֹתה שֹדה
לד כֹואהי בוד : בהַדי כה אַז גֵיז האיי כה
לה גִשמַת מיבינַד דיוָאנה כֹואהי שֹד : כֹדאונד
זאנו הא וסאק הא ואַז כַףְ פא תא פַרֵק
סַרֵ תוֹרא בדֹנבלֵ בד כה אַז אָן שַפֹא נַתֵואני
לו יאפֹת מֹבתַלא כֹואהַד סאכֹת : כֹדאונד תוֹרא
ופאדֵשאהי רא כה בַר כֹוד נַצב מינֶמאיי
בסויֵ אֻמַתי כה תו ופִדַראנַת גַשנאכֹתה איד
כֹואהַד בִרד ודַר אָנגא כֹדאיאַן גֵיר רא אַז
לז גֵוב וסַנג עִבאדַת כֹואהי כַרד : ודַר מִיאַן
תַמאמִיֵ אֻמַת האיי כה כֹדאונד שֹמא רא
באָנגא כֹואהַד בִרד עֵברַת ומַתַל וסכֹרֵיַה
לח כֹואהי שֹד : תֹכֹםֵ בסיאר במִזרַעה כֹואהי
בִרד ואַנדַכי גִמע כֹואהי כַרד גֶונכה מַלַךְ
לט אָנרא כֹואהַד כֹורד : תאכֶסתאַן הא נַרִס
נִמודה כִדמַתֵ אָנהא רא כֹואהי כַרד אַמא
שִראב רא נַכֹואהי נושיד ואַנגור רא נַכֹואהי
מ גִיד זירא כִרם אָנרא כֹואהַד כֹורד : תוֹרא
דַר תַמאמִיֵ חֹדודַת דִרַכֹתאַן זֵיתון כֹואהַד בוד
ליכִן כֹוישתַן רא בזֵית תִדהִין נַכֹואהי כַרִד
זירא זֵיתון תו נֹארס ריכֹתה כֹואהַד שֹד :

תבוא

מא פְסַראן ודכֿתַראן כֿואהי אָוַרְד ליכֿן אַזאן תו
נַכֿואהַנד בוד גֻונכה באַסירי כֿואהַנד רַפֿת:
מב תַמאמִי דְרַכֿתאנַת ומַחצולֶ זמינת רא מלַךְ
מג בתַצַרֻּף כֿואהַד אָוַרְד: גַריבי כה דַר מיאן
תו אַסת בַר תו בנֶהאיַת רַפֿיע ובַר אַפֿראשתה
כֿואהַד שֻד ותו בנֶהאיַת פַסת ומֻתַנַזִל כֿואהי
מד גַרדיד: או בתו קַרְץ כֿואהַד דאד ותו בֶאו
קַרְץ נַכֿואהי דאד או סַר כֿואהַד בוד ותו
מה דֻם כֿואהי בוד: וגֻמיעֶ אין לַעְנת הא בתו
כֿואהַד רסיד ותרא תַעאקֻב נְמודה כֿואהַד
דַר יאפֿת תא הַלאך שֻוי אַז אינגַהֶת כה
קוֺלֶ יְהוָֹה כֿדאיַת רא גוש נדאדי תא אַואמר
ופַֿראיִצֹי רא כה בתו אַמר פַֿרמודה בוד
מו נגאה דארי: ותרא ודֻרְיַיתֶ תרא תא באַבַד
מז אָיַת ושֻגֻפֿת כֿואהַד בוד: אַז אינגַהַת כה
יְהוָֹה כֿדאיִ כֿוד רא בשאדמאני וכֿושִׁיֶ דִל
מח בְראיִ פֿראָואנִיֶ הַמה גֶיז עִבאדת נַנֶמודי: פס
דשמַנאנַת רא כה כֿדאונד בַר תו כֿואהַד
פֶֿרֶסתאד דַר גֻרסנֶגי ותִשְנֶגי ובְרַהְנֶגי ואֶחְתִיאגֶ
הַמה גֶיז כֶֿדְמַת כֿואהי נמוד וּיוגֶ אָהַנין בַר
גִרדַנַת כֿואהַד גדאשת תא תרא הַלאך סאזַד:
מט וכֿדאונד אַז דור יַעני אַז אַקצאי זמין אֻמַתי
רא כה מֶתְלֶ עֻקאב מיפַרַד בַר תו כֿואהַד
אָוַרְד אֻמַתי כה זְבאנש רא נַכֿואהי פַֿהמיד:

תבוא

נ אֻמַּתי מֹהיב צוּרַת כה טַרַףְ פיראן רא נְגאה
נא נַדארַד ובַר גְואנאן תַרַחֹם נַנֱמאיד: ונַתאיֵג
בַהאיֵם ומַחצולֵ זמינַת רא בכֹורַד תא הַלאך
שְׁוי וּבְראיֵ תו ניז גַלה ושירה ורוֺגַן ובַגֱהאיֵ
גאו ובַרֵה האיֵ גוספַנד רא באקי נַגדארַד
נב תא תרא הַלאך סאזַד: ותרא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֵהאיַת מֹחאצֵרה כֹנַד תא דיואר האיֵ
בלַנד וחצין כה בַר אֻנהא תַוַכֹּל דארי דַר
תַמאמִיֵ זמינַת מנֻהַדֵם שׁוַד ותרא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֵהאיַת דַר תַמאמִיֵ זמיני כה יְהוָֹה
כֹדאיַת בתו מיְדהַד מֹחאצרה כֹואהַד נְמוד:
נג ומיוֵהֵ בַטֵן כֹוד יַעני גושתֵ פִּסַראן ודכֹתַראנַת
רא כה יְהוֹה כֹדאיַת בתו מיְדהַד דַר מֹחאצִרה
ותַנגי כה דשמַנאנַת תרא באֻן זבון כֹואהַנד
נד סאכֹת כֹואהי כֹורד: מַרדי כה דַר מִיאנֵ
שׁמא נַרם ובסיאר מֹתַנַעֵם אַסת גֱשמַשׁ בַר
בִראדַרֵ כֹוד וזַן הַם אֻגוֹשֵ כֹויש ובַקִיֵהֵ
פַרזַנדאנִש כה באקי מימאנַנד בִד כֹואהַד
נה בוד: בַחַדי כה באַהַדי אַז אישאן אַז גושתֵ
פִּסַראנֵ כֹוד כה מיכֹורַד נַכֹואהַד דאד זירא
כה דַר מֹחאצֵרה ותַנגִיי כה דשמַנאנֵת תרא
דַר תַמאמִיֵ דַרואזֵהאיַת באֻן זבון סאזַנד גֵיזי
נו בִראיֵ או באקי נַכֹואהַד מאנִד: וזַני כה דַר
מִיאנֵ שׁמא נאזֹך ומֹתַנַעֵם אַסת כה בסבַבֵ

תַנַעֿם ונאזֻכִי כֿוד גִרַאת נמיכַרד כה כַףְ
פאיֵ כֿוד רא בזמין בגדארַד גֻשֵם או בַר
שֹוְהַרֵ הַם אַנֻושֵ כֿוד ופִסַר ודכֿתַרֵ כֿויש בַד
נז כֿואהַד בוד: ובַר מַשימַהי כה אַז מִיאן
פאי האיֵ או דַר אַיַד ובַר אֻולאדי כה בזאיַד
זירא כה אַנהא רא בסבַבֵ אֶחְתִיאגֵ הַמה גֵיז
דַר מֹחאצֵרה ותַנגיי כה דשמַנאנת דַר
דַרואזֵהאיַת באַן תרא זבון סאזַנד בפַנהאני
נח כֿואהַד כֿורד: אַגַר בעַמַל נְמודַן תַמאמִי
כַלמאתֵ אין שריעַת כה דַר אין כתאב מַכתוב
אַסת הושיאר נַשֵוי ואַז אין נאם מַגִיד ומֹהיב
נט יעני יְהוָֹה כֿדאיַת נַתַרסי: אַנגאה כֿדאונד
בלאיאיֵ תו ובלאיאיֵ אֻולאדֵ תרא עַגִיב כֿואהַד
סאכֿת יַעני בלאיאיֵ עַטִים ומזֻמַן ומַרַץ האיֵ
ס סַכֿת ומֻזֻמֵן: ותַמאמִי בימארי האיֵ מֶצְר רא
כה אַז אַנהא מיתַרסידי בַר תו באז כֿואהַד
סא אַוַרְד ובתו כֿואהַד גֻספיד: וניז הַמֵה מַרַץ
הא והַמֵה בַלַאיַאי כה דַר טומארֵ אין
שריעַת מַכתוב ניסת אַנהא רא כֿדאונד בַר
תו מֻסתַולִי כֿואהַד גַרדאניד תא הַלאךְ שֻוִי:
סב וגרוהֵ קַליל כֿואהיד מאנְד בַרעַכְס אַנכה מֶתְלֵ
סתארגאן אַסמאן כַתִיר בודיד זירא כה אַואזֵ
סג יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא נַשנידיד: וואקע מישַוַד
גֻנאנכה כֿדאונד בַר שמא שאדי נמוד תא

בשמא אחסאן כרדה שמא רא ביפזאיד
המגנין כדאונד בר שמא שאדי כואהד נמוד
תא שמא רא הלאך ונאבוד גרדאנד ורישה
שמא אז זמיני כה בראי תצרפש דר אן
סד דאכל מישויד כנדה כואהד שד: וכדאונד
תרא דר מיאן גמיע אמת הא אז כראן זמין
תא כראן דיגרש פראכנדה סאזד ודר אנגא
כדאיאן גיר רא אז גוב וסנג כה תו ופדראנת
סה נשנאכתה איד עבאדת כואהי כרד: ודר
מיאן אין אמת הא אסתראחת נכואהי יאפת
ובראי כף פאית אראמי נכואהד בוד ודר
אנגא יהוה תרא דל לרזאן וכאהידגי גשם
סו ופזמרדגי גאן כואהד דאד: וגאן תו פיש
רוית מעלק כואהד בוד ושב ורוז תרסנאך
שדה בגאן כוד אטמינאן נכואהי דאשת:
סז באמדאדאן כואהי גפת כאשכה שאם מיבוד
ושאם גאהאן כואהי גפת כאשכה צבח מיבוד
בסבב תרס דלת כה באן כואהי תרסיד
סח ובסבב רואית גשמת כה כואהי דיד: וכדאונד
תרא דר כשתי הא אז ראהי כה בתו
גפתם אנרא דיגר נכואהי דיד במצר באז
כואהד אורד וכוד רא דר אנגא בדשמנאן
כויש בראי גלאמי וכניזי כואהיד פרוכת
ומשתרי נכואהד בוד:

באב כט

אין אַסת כַלמַאתֶ עַהְדִי כה כֹדאונד דַר א
זמִין מוֹאָב במֹשֶׁה אַמר פַֿרמוד כה בא בני
ישׂראל בבַנְדַד סִוָאיֵ אָן עַהְד כה בא אישאן
דַר חֹרֵב בַסתה בוד׃
ומֹשֶׁה תַמאמִיֵ ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה ב
באישאן גפת הַראָנגֶה כֹדאונד דַר זמִין מֶצְר
בא פֶֿרעֹוֹן ונֵמִיעֶ בַנדֵגאנַשׁ ותַמאמִיֵ זמינַשׁ
עַמַל נמוד שׁמא דידה איד׃ תַגְרֹבה האיֵ ג
עַטִים כה גִשׁמאןֶ תו דיד ואָיאת ואָן מֹעֶגְזאתֶ
עַטִים׃ אַמא כֹדאונד דלי רא כה בדאניד ד
ונֶשׁמאני רא כה בה ביניד וגוש האיי רא
כה בֶשְׁנֵויד תא אמרוז בשמא נַדאדה אָסת׃
ושׁמא רא גֶהל סאל דַר ביאבאן רַהְבַרי ה
נְמודַם כה לְבאסֵ שׁמא מֹנְדַרֵס נַגַרדיד וכַפְֿשׁ
הא דַר פאיֵ שׁמא פארה נַשׁד׃ נאן נַכֹורדה ו
ושראב ומֹסְכֵראת ננושידה. איד תא בדאניד
כה מַן יְהֹוָה כֹדאיֵ שׁמא הַסתַם׃ וגֶון באיננגא ז
רסידיד סִיחֹן מַלֵךְ־חֶשְׁבּוֹן ועוֹג מַלֵךְ־בָּשָׁן
במֹקאבלה שׁמא בראיֵ גַנג בירון אָמַדַנד
ואָנהא רא מַגלוב סאכֹתים׃ וזמין אישאן רא ח
גֶרֶפְֿתה בראובֵניאן וגָדִיאן ונֵצְף סַבטֶ מְנַשֶּׁה
במֶלְכִיַת דאדים׃ פַֿס כַלַמאתֶ אין עַהד רא ט

נצבים

נְגאה דאשתה בגַא אֳנַריד תא דַר הַרגֶה
כֿניד כאמיאב שֵׁויד :

פ פ פ

י אמרוז גמיעֵ שמא בחֿצוּרֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד
חאצֿריד יַעני רוֹאַסאיֵ שמא ואַסבאטֵ שמא
ומַשׁאיֵךְ שמא וְסַרְוַראןֵ שמא וגֶמיעֵ מַרדאןֵ
יא ישׂראל : ואַטפֿאל וזַנאןֵ שמא וגַריבי כה דַר
מִיאןֵ אֹרְדוּיֵ שמא אַסת אַז היזם שְׁכַנאן תא
יב אָב ־ כַשׁאןֵ שמא : תא דַר עַהדֵ יְהוָֹה
כֿדאיַת וסוֹגַנדֿ או כה יְהוָֹה כֿדאיַת אמרוז
יג בא תו אסתֻוָאר מיסאזַד דאכֿל שֵׁוי : תא
תרא אמרוז. בְראיֵ כֿוד קוֹמי בַר קְראר
דארַד וַאוּ כֿדאי תו באשַׁד גֶנאנכה בתו
גפֿתה אַסת וגֶנאנכה בְראיֵ פְּדַראנַת אַבְרָהָם
יד וִיצְחָק וִיַעֲקוֹב קַסַם כֿורדה אַסת : ומַן אין
עַהד ואין קַסַם רא בא שמא תַנהא אסתֻוָאר
טו נמי נְמאַים : בַלכה בא אָנאני כה אמרוז
בא מא בחֿצוּרֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ מא דַר אינגְא
חאצֿרַנד והַם בא אָנאני כה אמרוז דַר
טז אינגְא בא מא חאצֿר ניסתַנד : זירא שמא
מידאניד כה גֶגונה דַר זמיןֵ מִצר סכֿונַת
דאשתים וגֶגונה אַז מיאןֵ אֻמַת האיכה
יז עֻבור נמודיד גַדשתים : ורֵגְאסאת ובֻת האיֵ

נצבים

אישאן רא אַז גֻוב וסַנג ונֻקרה וטַלא כה
דַר מִיאַן אישאן בוד דידיד: תא דַר מִיאַן יח
שׁמא מַרְד יא זַן יא קַבילה יא סַבטי
נַבאשַׁד כה דֶלַשׁ אמרוז אַז יְהוָה כֹּדאֵי מא
מֹנחַרֵף גַשתה ברַוד וכֹדאיאן אין טַואיֵף
רא עְבאדַת נְמאיַד מַבאדא דַר מִיאַן שׁמא
רישֵׁהי באשַׁד כה חַנְטַל ואַפְסַנְתין באר
אֻוַרַד: ומַבאדא גֻון סֹכַנאַן אין לַעְנַת רא ט
בַשְׁנַוַד דַר דֶלַשׁ כֹוישתַן רא בַרַכַת דאדה
גויַד הַרגֻנד דַר סַכְתִי דֶלֶ כֹוד סלוך מינֻמאיַם
תא סיראב ותֶשְׁנה רא בא הַם הַלאך
סאזַם מַרא סִלאמַתי כֹואהַד בוד: כֹדאונד כ
אורא נַכֹואהַד אָמֹרְזיד בַלכה דַר אָן וַקת
כַשׁם וגֵירַת כֹדאונד בַר אָנשַׁכֹץ דוד־אַפְשאן
כֹואהַד שׁד ותַמאמִי לַעְנַתִי כה דַר אין
כתאב מַכתוב אָסת בַר אָן כַס נאזֶל כֹואהַד
שׁד וכֹדאונד נאמֵ אורא אַז זיר אָסמאן
מַחְו כֹואהַד סאכֹת: וכֹדאוַנד אורא אַז כא
גְמיעַ אַסבאטֵ ישׂראל בְראִי בַדי גְדא כֹואהד
סאכֹת מֻואפֵק גְמיעַ לַעְנַת האִי עַרדי כה
דַר אין טומאַר שׁריעַת מַכתוב אסת:
וטַבַקֵה אָיַנדה יַעני פַרזנדאַן שׁמא כה בַעד כב
אַז שׁמא כֹואהַנד בַרכֹאסת וגַריבאני כה
אַז זמין דור מיאַיַנד כֹואהַנד גֻפת הַנגאמי

נצבים

כה בלאיאֵ אין זמין ובימארי האִירא כה
כג כֿדאונד באָן מירסאנַד בינַנד: ותַמאמֵי זמיןֵ
אָנרא כה כֵּבְרִית ושורה ואָתש שדה נַה
כאשתה מישַוד ונַה חאצֵל מירויַד והיגֶ
עַלףְ דר אָן נמוְ נמיכֿנַד ומֶתְלֵ אִנְקלאבֵ
סְדֹם וַעֲמֹרָה ואַדמָה וַצְבֹיִים כה כֿדאונד
דַר גַצַב וכֿשֵם כֿוד אָנהא רא וָאזֹגון סאכֿת
כד גַשתה אָסת: פַס גְמִיעַ אֻמַת הא כֿואהַנד
גפֿת גֶרא כֿדאונד בא אין זמין גֶנין כַרדה
אַסת ושִדַת אין כַֿשֵם עַטים אַז גֶה סבַב
כה אַסת: אָנגאה כֿואהַנד גפֿת אַז אין גְהת
כה עַהֵד יְהֹוָה כֿדאֵי פִדראָן כֿוד רא כה
בוַקתֵ בירון אָורדַן אישאן אַז זמין מְצר בא
כו אישאן בַסתה בוד תַרך כַרדַנד: וַרפֿתה
כֿדאיאָן גֵיר רא עְבאדַת נמודה באָנהא
סֶגְדה כַרדַנד כֿדאיאני רא כה נַשְנאכֿתה
כז בודַנד וקִסמת אישאן נַסאכֿתה בוד: פַס
כַֿשם כֿדאונד בַר אין זמין אַפֿרוכֿתה שדה
תַמאמֵי לַעְנַת רא כה דַר אין כתאב מַכתוב
כח אָסת בַר אָן אָוַרד: וכֿדאונד רישהֵ אישאן
רא בגַצַב וכֿשם וגֵיץ עַטים אַז זמין אישאן
כַנד ובזמין דיגַר אַנדאכֿת גֶנאנכה אמרוז
כט שדה אַסת: גֵיז האיִ מַכְפִי אַז אָן יהוה
כֿדאֵי מא אַסת ואַמא גֵיז האי מַכשוף

תא באָבַד אַז אָןֶ מא וּפַרְזַנדאןֶ מאָ אַסת תא
נְמיעֶ כַלמאתְ איז שְׁריעַת רא בעַמַלֶ אָוַרים:

באב ל

וגֶון נְמיעֶ אין גֶיז הא יַעְני בְרַכַת ולַעְנַתי א
כה פישׁ רוי תו גדאשׁתַם בַר תו עאֶרֶץ
שַׁוַד ואָנְהא רא דַר מִיאןֶ נְמיעֶ אֻמַת האִיכה
יְהֹוָה כדאַית תרא באָנגְא כואהד ראנְד
בֵיאד אָוַרי: ותו בא פַרְזַנדאנת בא תַמאמִיֶ ב
דל ותַמאמִיֶ גְאןֶ כוד בסויֶ יְהֹוָה כדאַית
באזגַשׁת נְמודה קוֹלֶ אורא מֻואפֶֶק הַר אָנְגֶה
כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפַרמאים אֶטאעַת
נְמָאיִ: אָנגאה יְהֹוָה כדאַית אָסירִיֶ תרא ג
בַרגַרדאנידה בַר תו תַרַחֻם כואהַד כַרד
ורגוע כַרדה תרא אַז מִיאןֶ נְמיעֶ אֻמַת
האִיכה יְהֹוָה כדאַית תרא באָנגְא פְּראכַנדה
כַרדה אַסת גְמע כואהַד נְמוד: אַגַר אָוארֶגיֶ תו ד
תא כַראןֶ אָסמאן בשֵׁוַד יְהֹוָה כדאַית תרא
אַז אָנגא גְמע כואהַד כַרד ותרא אַז אָנגְא
כואהַד אָוַרְד: ויְהֹוָה כדאַית תרא בזמיני ה
כה פְּדַראנַת מאלֶךְ אָן בוּדַנד כואהַד אָוַרְד
ומאלֶךְ אָן כואהי שׁד ובַר תו אֶחסאן
נְמודה תרא בישׁתַר אַז פְּדַראנַת כואהַד
אַפְזוד: ויְהֹוָה כדאַית דֶלֶ תו ודֶלֶ דֹרִיַתֶ ו

נצבים

תֿרא מַכֿתון כֿואהַד סאכֿת תא יְהוָֹה כֿדאיַת
רא בתַמאמִיֶ דִל ותַמאמִיֶ גְאן כֿוד דוסת
ז דאשתה זַנדה במאני: וִיהוָֹה כֿדאיַת גְמיעֶ
אין לַעְנַת דארא בַר דשמַנאן ובַר כַֿצמאנַת
כה תֿרא אֶזרַדנד נאזִל כֿואהַד גַרדאניד:
ח ותו באזגַשת נמודה קוֹלֶ כֿדאונד רא אְטאעַת
כֿואהי כַרד ונְמיעֶ אוֹאמֶר אורא כה מַן
אמרוז בתו אַמר מיפַֿרמאיַם בגְא כֿואהי
ט אוַרד: וִיהוָֹה כֿדאיַת תֿרא דַר תַמאמִיֶ
אַעמאלֶ דסתַת ודַר מיוֶהֶ בַטְנַת ונַתאיִגֶ
בַהאיִמַת ומַחצולֶ זְמינַת בניכוּיִ כֿואהַד אַפְֿזוד
זירא כֿדאונד באר דיגַר בַר תו בְראיֶ ניכוּיִ
שאדי כֿואהַד כרד גֶנאנכה בַר פְֿדראַן תו
י שאדי נְמוד: אַגַר אָואזֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ כֿוד רא
אֶטאעַת נְמודה אָואמר ופַֿראיִץ אורא כה
דַר טומארֶ אין שַריעַת מַכתוב אַסת נִגאה
דארי ובסוּיֶ יְהוָֹה כֿדאיֶ כֿוד בא תַמאמִיֶ
דִל ותַמאמִיֶ גְאן באזגַשת נמאיִי:
יא זירא אין חֻכְמי כה מַן אמרוז בתו אַמר
מיפַֿרמאיַם בְראיֶ תו מֻשְכֵל ניסת ואַז תו
יב דור ניסת: נַה דַר אָסמאן אַסת תא בגוּיִי
כיסת כה באָסמאן בְראיֶ מא צֻעוד כַרדה
אָנרא נַזִד מא ביאוַרד ואָנרא במא בְשנַואנַד
יג תא בעַמַל אָורים: ונַה אָן טַרַףְ דַריא כה

נצבים

בגויי כיסת כה בְראַיְ מא באָן טַרַףְ דַריא
עְבור כַרדה אָנרא נַזִד מא בִיאָוַרַד ובמא
בשְׁנַואנַד תא בעַמַל אָוַרים: בַלכה אין יד
כלאם בסיארִ נַזדיךְ תו אַסת ודַר דְהאן
ודִלְ תו אַסת תא אָנרא בגָא אָוַרי:
בבין אמרוז חַיאת וניכויִ ומוֹת ובַדי רא טו
פישְׁ רויְ תו גֹדאשתַם: גֻונכה מִן אמרוז טז
תֹרא אַמר מיפַרמאיַם כה יְהֹוָה כֹדאיְ כֹוד
רא דוסת בדארי ודַר טְריק האיְ או רַפֹתאר
נמאיי ואַואמֵר ופַראיְץ ואַחכאםֵ אורא נְגאה
דארי תא זִנדה מאנדה אַפְזודה שַׁוי ותא
יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא דַר זמיני כה בראיְ
תַצַרֹפַש באָן דאכֵל מישַׁוי בְרַכַת דִהַד:
ליכַן אַגר דִלְ תו בַרגרדַד ואִטאעַת ננֵמאיי יז
ופֵריפְתה שֹׁדה כֹדאיאן גֵיר רא סִגְדה ועבאדַת
נמאיי: פַס אמרוז בשמא אֵטְלאע מידִהַם יח
כה אָלבַתה הַלאך כֹואהיד שֹׁד ודַר זמיני
כה אַז יַרְדֵן עְבור מיכֹניד תא דַר אָן
דאכֵל שֹׁדה תַצַרֹף נמאיד עמֹר טַויל נכֹואהיד
דאשת: אמרוז אָסמאן וזמין רא בַר שמא יט
שאהֵד מיאָוַרַם כה חַיאת ומוֹת ובַרַכַת
ולַעְנַת רא פישְׁ רויְ תו גֹדאשתַם פַס חַיאת
רא בַרגֹזין תא תו בא דֹרִייַתת זִנדה במאני:
ותא יְהֹוָה כֹדאיְ כֹוד רא דוסת בדארי כ

כ ואָואֵז אורא בֵשנוי ובא או מֻלְצַק שֵׁוי זירא
כה או חַיאתֵ תו וֵדראזֵי עֻמְרֵ תו אַסת
תא דַר זמיני כה כׄדאונד בראֵי פְדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוב קַסַם כׄורְד כה אָנרא
באישאן בדֵהַד סאבֵן שֵׁוי׃

פ פ פ

באב לׄא

א ומֹשֶׁה רַפׄתה אין סׄכַנאן רא בתַמאמֵי
ב ישׂראל בַיאן כרד׃ ובאישאן גפׄת מַן אמרוז
צַד וביסת סאלה הַסתַם ודיגַר טאקַתֵ כׄרוג׳
ודכׄול נַדאַרם וכׄדאונד במַן גפְׄתה אַסת כה
ג אַז אין יַרְדֵן עֻבור נַכׄואהי כרד׃ יְהֹוָה כׄדאֵי
תו כׄוד בחֻצוּרֵ תו עֻבור כׄואהַד כַרד וַאו
אין אֻמַּת הארא אַז חֻצורֵ תו הַלאך כׄואהַד
סאכׄת תא אָנהא רא בתַצַרֻּף אָורי ויְהוֹשֻׁעַ
ניז פישֵׁ רוֵי תו עֻבור כׄואהַד נמוד גֻנאנכה
ד כׄדאונד גפׄתה אַסת׃ וכׄדאונד גֻנאנכה בסִיחון
ועוֹג דו פאדשאהֵ אֱמֹריאן כה הַלאך סאכׄת
ובזמין אישאן עַמַל נְמוד באינהא ניז רַפׄתאר
ה כׄואהַד כַרד׃ פַס גֻון כׄדאונד אישאן רא
בדַסתֵ שׁמא תַסלים כׄנַד שׁמא בא אישאן
מֻואפֵק תַמאמֵי חֻכְמי כה בשׁמא אַמר פַרמודַם
ו רַפׄתאר נְמאייד׃ קַוי ודִליר באשיד ואַז אישאן

וַילך

תַרסאן ודַהראסאן מַבאשיד זירא יְהוָֹה כֿדאַית
כֿוד בא תו מירַוַד ותׄרא ואנַכֿואהַד גדׄאשׄת
ותַרך נַכֿואהַד נמוד׃
ז ומשֶׁה יְהוֹשֻׁעַ רא כֿואנדה דַר נַטׄרֶ תַמאמִי
ישׂראל בֶאו גֿפת קַוי ודליר באש זירא תו
בא אין קוֹם בזמיני כה כֿדאונד בְראיֶ פִדַראן
אישאן קַסַם כֿורד כה באישאן בְדִהַד דאכֿל
כֿואהי שֻׁד ותו אָנרא בראיִ אישאן תַקסים
ח כֿואהי נְמוד׃ וכֿדאונד כֿוד פישֶׁ רוי תו מירַוַד
או בא תו כֿואהַד בוד ותׄרא ואנכֿואהַד
גדׄאשׄת ותַרך נַכֿואהַד נְמוד פַס תַרסאן
ודַהראסאן מַבאש׃
ט ומשה אין תוֹרָה רא נִוִשׁתה אָנרא בבני לֵוִי
כַהַנֶה כה תאבותֶ עַהדֶ כֿדאַנד רא בַרמידאשׁתַנד
י ובנִמיעֶ מַשאיִך ישׂראל סִפרד׃ ומשֶׁה אישאן
רא אַמר פַרמודה גֿפת כה דַר אָכֿרֶ הַר
הַפת סאל דַר וַקתֶ מֹעַיַן סאלֶ אֶנפֵכאך דַר
יא עידֶ כֻּמֶה הא׃ גֶון גִמיעֶ ישׂראל בִיאַינד תא
בהׄצוּרֶ יְהוָֹה כֿדאיִ תו דַר מַכאני כה או
בַרגֿזינַד תאצׄר שֻׁנַוַד אָנגאה אין תוֹרָה רא
פישֶׁ גִימעֶ ישׂראל דַר סַמעֶ אישאן בכֿואן׃
יב קוֹם רא אַז מַרדאן וזַנאן ואַטפאל וגֿריבאני
כה דַר דַרואזֶהאיִ תו באשַנד גִמע כֻן תא
בשִׁנַוַנד וַתַעלים יאפתה אַז יְהוָֹה כֿדאיִ שׁמא

וילך

בתַרסַנד ובעַמַל נְמודַןֶ גְמיֶע סכַנאןֶ אין תורָה
יג הושיאר באשַנד : ותא פְסַראןֶ אישאן כה
נַדאנֶסתה אנד בֶשְנֶוַנד ותַעלים יאבַנד תא
מאדאמי כה שמא בַר זמיני כה בראיֶ תַצַרפַש
אַז יַרְדֵן עבור מיכניד זַנדה באשיד אַז יְהוָה
כדאיֶ שמא בתַרסַנד :
יד וכדאונד במשֶה גפת אינַך אַיאםֶ מרדַןֶ תו
נַזדיך אַסת יְהושֻעַ רא טַלַב נְמא ודַר כֵיְמֶהֶ
אֶנְתֶמאע חאצֶר שֵויד תא אורא וַצִיַית נְמאיַם
פַס משֶה ויְהושֻעַ רַפתה דַר כֵיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע
טו חאצֶר שַדנד : וכדאוַנד דַר סֶתוןֶ אַבר דַר
כֵיְמה טאהֶר שד וסֶתוןֶ אַבר בַר דַרֶ כֵיְמה
טז איסתאד : וכדאונד במשֶה גפת אינַך בא
פְדַראןֶ כוד מיכואבי ואין קוֹם ברכאסתה דַר
פֵיֶ כדאיאןֶ ביגאנֶה זמיני כה אישאן באָנְגא
דַר מִיאןֶ אָנהא מירֶוַנד זֶנא כואהַנד כַרד
ומַרא תַרך כַרדה עַהדי רא כה בא אישאן
יז בַסתַם כואהַנד שְכַסת : ודַר אָן רוז כַשם
מַן בַר אישאן משתַעל שדה אישאן רא תַרְד
כואהַם נְמוד ורויֶ כוד רא אַז אישאן פַנהאן
כַרדה תַלַף כואהַנד שד ובַדי הא ותנגי האיֶ
בסיאר באישאן כואהַד רסיד בחַדי כה דַר
אָן רוז כואהַנד גפת אָיא אין בַדי הא במא
נַרֶסיד אַז אינגַהת כה כדאיֶ מא דַר מִיאןֶ

וילך

מַא ניסת: ובסבֵב תַמאמִיֵ בַדי כה כִרדה יח
אַנד כה בסוִי כׄדאיאן גֵיְר בַרגַשתה אַנד מַן
דַר אָן רוז אַלבַתה רוִי כׄוד רא פַנהאן
כׄואהַם כַרד: פַס אַלאָן אין סרוד רא בְראִי יט
כׄוד בנֵויסיד ותו אָנרא בבני ישׂראל תַעלים
דאדה אָנרא דַר דֵהאַן אישאן בִגְדאר תא
אין סרוד בְראִי מַן בַר בני ישׂראל שׂאהֵד
באשַד: זירא גֵון אישאן רא בזמיני כה בְראִי כ
פִדַראן אישאן קַסַם כׄורדה בודַם כה בשיר
ושַהד גאריסת דַר אָורדה באשַם וגֵון אישאן
כׄורדה וסיר שדה ופַרבה גשתה באשַנד
אָנגאה אישאן בסוִי כׄדאיאן גֵיְר בַרגַשתה
אָנהא רא עְבאדַת כׄואהַנד נְמוד ומַרא אֵהאנַת
כִרדה עַהֵד מַרא כׄואהַנד שְׁכַסת: וגֵון בַדי כא
הא ותַנגי האִי בסיאר בַר אישאן עארֵץ שדה
באשַד אָנגאה אין סרוד מֵתֵ֫לֵ שׂאהֵד פישׂ רוִי
אישאן שְׂהאדַת כׄואהֵד דאד זירא כה אַז
דְהאן דֻרִיַת אישאן פַראמוש נַכׄואהַד שׂד
זירא כִיאלאתֵ אישאן רא ניז כה אמרוז
דארַנד מידאנַם קַבל אַז אָנכה אישאן רא
בזמיני כה דַר בארִה אָן קַסַם כׄורדַם דַר
אָוַרַם: פַס מֹשֶה אין סרוד רא דַר הַמאן כב
רוז נֵוִשתה בבני ישׂראל תַעלים דאד: ויְהוֹשֻׁעַ כג
בִן־נון רא וצ׳ית נְמודה גפת קַוי ודִליר באשׂ

וילך

זירא כה תו בני ישראל רא בזמיני כה
בראי אישאן קסם כֿורדם דאכֿל כֿואהי סאכֿת
כד ומן בא תו כֿואהם בוד: וואקע שד כה גון
משה נושתן כלמאת אין תורה רא דר כתאב
כה תמאמא״ באנגאם רסאניד: משה בלויאני
כה תאבות עהד כֿדאונד רא ברמידאשתנד
כו וציית כרדה גפת: אין כתאב תורה רא בגיריד
ואנרא דר פהלוי תאבות עהד יהוה כֿדאי
כוד בגדאריד תא דר אנגא בראי שמא שאהד
כז באשד: זירא כה מן תמרד וגרדן כשי שמא
רא מידאנם אינך אמרוז כה מן הנוז בא
שמא זנדה הסתם בר כֿדאונד פתנה אנגיכֿתה
איד פס גנד מרתבה זיאדה בעד אז ופאת
כח מן: גמיע משאיך אסבאט וסרוראן כוד רא
נזד מן גמע כניד תא אין סכֿנאן רא דר
גוש אישאן בגוים ואסמאן וזמין רא בר
כט אישאן שאהד בגירם: זירא מידאנם כה בעד
אז ופאת מן כֿוישתן רא באלכל פאסד
גרדאנידה אז טריקי כה בשמא אמר
פרמודם כֿואהיד ברגשת ודר רוז האי אכֿר
בדי בר שמא עארץ כֿואהד שד זירא כה
אנגה דר נטר כֿדאונד בד אסת כֿואהיד כרד
ואז אעמאל דסת כֿוד כשם כֿדאונד רא
ל בהיגאן כֿואהיד אורד: פס משה כלמאת אין

האזינו

סרוד רא דר גושׁ תמאמי נמאעת ישׂראל תמאמא" גפת:

פ פ פ

באב לב

אי אסמאן גושׁ בגיר תא בגוים א
וזמין סכנאן דהאנם רא בשׁנוד:
תעליםַ מן מתל באראן כואהד באריד ב
וכלאםַ מן מתל שׁבנם כואהד ריכת
מתל קטרהאי באראן בר סבזה תאזה
ומתל בארשׁ הא בר נבאתאת:
זירא כה נאםַ יהוה רא נדא כואהם כרד ג
כדאי מארא בעטמת וצף נמאייד:
או צכרה אסת ואעמאל או כאמל ד
זירא המה טריק האי או אנצאף אסת
כדאי אמין ואז טלם מברא
עאדל וראסת אסת או:
אישאן כוד רא פאסד נמודה פרזנדאן או ה
ניסתנד בלכה עיב אישאננד
טבקה כג ומתמרד אנד:
איא כדאונד רא גנין מכאפאת מידהיד ו
אי קום אחמק וגיר חכים
איא או פדר ומאלך תו ניסת
או תרא אפריד ואסתואר נמוד:

האזינו

ז אַיאםִ קַדים רא בֵיאד אָוַר
דַר סאל האיֵ דַהר בדַהר תַאמּל נִמא
אַז פִּדַרֵ כּוד בפִּרס תא תּרא אָנאה סאזַד
ואַז מַשאיֵךְ כּויש תא תּרא אֶטְלאע דְהַנד:
ח גֶון חַצְּרַתֵ אַעְלָי בֶאמַּת הא נִציבֵ אישאן רא דאד
ובני אָדַם רא מּנתשר סאכּת
אָנגאה חּדודֵ אמַּת הארא קראר דאד
בר חַסַבֵ שְׁמארֵהֵ בני ישׂראל:
ט זירא כה נִציבֵ יְהוָֹה קוםֵ ויֵ אַסת
ויַעְקוב קִרְעֵהֵ מיראתֵ אוסת:
י אורא דַר זמיןְ ויראן יאפּת
ודַר בִיאבאןְ כּראב והוְלנאךְ·
אורא אחאטה כַרדה מַנטּור דאשת
ואורא מֶתלֵ מַרדמּךְ גֶשםֵ כּוד מּחאפֶטַת נמיד:
יא מֶתלֵ עֻקאבי כה אָשיאנהֵ כּוד רא חַרַכַּת דְהַד
ובַגֶה האיֵ כּוד רא פּרו גירַד
ובאל האיֵ כּוד רא פַּהן כַרדה אָנהא רא בַרדארַד
ואָנהא רא בַר פַּר האיֵ כּוד בבַרַד:
יב הַמִגֶנין כּדאונד תַנהא אורא רַהבַרי נִמוד
והיגֶ כּדאיֵ ביגאנה בא ויֵ נַבוד:
יג אורא בַר בלַנדי האיֵ זמין סוָאר כּרד
תא אַז מַחצולאתֵ זמין בכּורַד

האזינו

וַשהד רא אַז צכַרה בֶאו דאד תא מַכיד
ורוְגַן רא אַז סַנגֶ כארא :
כַרהֶ גאוָאן ושירֶ גוספַנדאן רא בא פיהֶ בַרה יד
הא
וקוגֶ הארא אַז נְגסֶ בָשָן ובז הא
ופיהֶ גרדֶהאיֶ גַנדם רא
ושראב אַז עַציר אַנגור נושידי :
ליכַן יְשֻרון פַרבה שדה לַגַד זַד טו
תו פַרבה ותַנומַנד וגֶאק שדֶהי
פַס כדאיי רא כה אורא אֶפרידה בוד תַרך
כרד
וצכַרהֶ נגאת כוד רא חַקיר שמרד :
אורא בכדאיאןֶ גַריב בגֶירת אֶוַרדַנד טז
וכַשםֶ אורא בֶרנגאסאת גנבֶש דאדַנד :
בראיֶ דיוְ האיי כה כדאיאן נַבודַנד קרבאני יז
נַדראנידַנד :
בראיֶ כדאיאני כה נַשֶנאכתה בודַנד
בראיֶ כאדאיאןֶ גדיד כה תאזה בֶוגוד אָמַדה
ופדראןֶ אישאן אַז אָנהא נַתַרסידה בידַנד :
ובצכַרהי כה תרא תוליד נמוד אֶעתַנא ננמודי יח
וכדאיֶ אָפרינַנדֶהֶ כוד רא פראמוש כַרדי :
גֶון יְהוָֹה אינרא דיד אישאן רא מַכרוה דאשת יט
גֶונכה פסַראן ודכתַראנַש כַשם אורא בהַיגאן
אָוַרדַנד :

האזינו

כ פַס גֻפת רוֵי כֹוד רא אַז אישאן כֹואהַם פושיד
תא בבינַם כה עאֻקבַתְ אישאן גֶה כֹואהַד בוד
זירא טַבַקֵהְ בסיאר גַרדַן־כַש אַנד
ופַרזַנדאני כה אַמאנַתי דַר אישאן ניסת:
כא אישאן מַרא בֶאָנגֶה כֹדא ניסת בגִירַת אָוַרדַנד
ובֶאַבאטילֵ כֹוד מַרא כַשמנאך גַרדאנידַנד
ומַן אישאן רא בֶאָנגֶה קֹום ניסת בגֶירַת כֹואהַם
אָוַרְד׳
ובֶאֻמַּתְ באטֵל אישאן רא כַשְמְנאך כֹואהם
סאכֹת:
כב זירא אָתַשי דַר גַצַבְ מן אַפרוכֹתה שֻדה
ותא האוִיֶהְ פאין תַרין שֻעלה־וַר שֻדה אַסת
וזמין רא בא חאצֵלַש מיסוזאנד
ואַסאסַ כוה הארא אָתַש כֹואהַד זַד:
כג בַר אישאן בַלאיא רא גְמע כֹואהַם כַרד׳
ותִיר האיֵ כֹוד רא תַמאמא בַר אישאן צַרף
כֹואהַם נְמוד:
כד אַז גֹרסנגיֵ כאהידה ואַז אָתַשֵ תַב
ואַז וַבאיֵ תַלךְ תַלַף מישַוַנד
ודַנדאן האיֵ וֻחוש רא בֶאישאן כואהַם
פְּרֵסְתאד
בא זַהרֵ כַזַנדגאן זמין:
כה שמשיר אַז בירון ודֵהְשַת אַז אַנדרון
אישאן רא ביאֹולאד כֹואהַד סאכֹת

האזינו

הַם גְואן והַם דושיזה רא
שִׁיר־כֹּוארה רא בא ריש־ספיד הַלאך
כֹּואהַד כַּרד׃
כו מיגפּתַם אישאן רא פּראכַנדה כֹּנַם
וּדֹכרֶ אישאן רא אַז מִיאן מַרְדֹם באטֶל
סאזַם׃
כז אַגַר אַז כינֶהֶ דשמַן נמיתַרסידַם
כה מַבאדא מֹכֹאלֶפאן אישאן בַרַעַכסֶ אָן
פֶּכר כֹנַנדֶ
ובגויַנד דַסתֶ מא בלֹנד שֹׁדה
וִיהוָֹה הַמֶהֶ אינרא נַכַרדה אסת׃
כח זירא כה אישאן קוֹםֶ גֹם־כַּרדה־תַדביר
הַסתַנד
ודַר אישאן בַצירַתי ניסת׃
כט כאשכה חַכים בודה אינרא מיפַהמידַנד
ודַר עאקֶבַתֶ כֹוד תַאַמֹל מינֵמודַנד׃
ל גֶגונה יַך נַפַר הזאר רא תַעאקֹב מיכַרד
ודו נַפַר דֶה הזאר רא מֹנְהַזֶם מיסאכֹתַנד
אַגר צַכֹרֶהֶ אישאן אישאן רא נַפֹרוכֹתה
וכֹדאונד אישאן רא תַסלים נַנֶמודה בוד׃
לא זירא כה צַכַרֶהֶ אישאן מֶתֹלֶ צַכֹרֶהֶ מא
ניסת
אַגַר גֶה הַם דשמנאן מא כֹוד חַכַם באשַׁנד׃
לב זירא כה מֶן אישאן אַז מֶן האיַ סְדֹם אַסת

האזינו

ואַז תאכסתאן האיֵ עֲמֹרָה
אַנגור האיֵ אישאן אַנגור האיֵ חַנְטַל אַסת
וכֹושֵׁהאיֵ אישאן תַלךְ אֵסת:
לג שְׁראבֵ אישאן זהרֵ אַזְּדַר הא אסת
וסַםֵ קאתֵלֵ אַפְּעִי:
לד אָיא אין נַזֵד מַן מכנון ניסת
ודַר כְּזאנה האיֵ מַן מַכְתום נֵיֵ:
לה אֶנְתֶקאם וגְזא אַזאןֵ מַן אַסת
הַנגאמי כה פאי האיֵ אישאן בלַגְזַד
זירא כה רוזֵ הַלאכַתֵ אישאן נַזדיך אַסת
וקַצֵֹאיֵ אישאן מישֵׁתאבַד:
לו זירא כֹדאונד קוֹםֵ כֹוד רא דאוַרי כֹואהַד נמוד
ובַר בנדֵגאןֵ כֹויש שַׁפַּקַת כֹואהַד כַרד
גֶון מיבינַד כה קוַתֵ אישאן נאבוד שדה
והיגְכם גֶה גֹלאם וגְה אָזאד באקי ניסת:
לז וכֹואהַד גפת כֹדאיאןֵ אישאן כֹגְאיַנד
וצַכֹרֵהי כה בַר אָן אֶעְתֶמאד מידאשתַנד:
לח כה פיהֵ קֻרבאני האיֵ אישאן רא מיכֹורדַנד
ושְׁראבֵ הַדאיאיֵ ריכְתַנִיֵ אישאן רא מינושידַנד
אָנהא בַרכֹאסתה שמא רא אֵמדאד כֹנַנד
ובראיֵ שמא מַלְגַאְ באשַׁנד:
לט אַלְאָן בבינַיד כה מן כֹוד או הַסתַם
ובא מַן כֹדאיֵ דיגַרי ניסת

האזינו

מַן מימיראנַם וַזנדה מיכֿנַם
מגֿרות מיכֿנַם ושפֿא מידֿהַם
ואַז דַסתֶ מַן רְהאננַדֿהי ניסת :
זירא כה דַסתֶ כֿוד רא בֶאָסמאן בַר מ
מיאָפֿראזַם
ומיגוַים כה מַן תא אָבַד־אל אָבאד־זַנְדה
הַסתַם :
אַגַר שַמשירֶ בראקְ כֿוד רא תיז כֿנַם מא
וקַצאץ רא בדַסתֶ כֿוד גירַם
אָנגאה אַז דשמַנאןֶ כֿוד אֶנְתֶקאם כֿואהַם
כשיד
ובכַֿצמאןֶ כֿוד מכאפֿאת כֿואהַם רְסאניד :
תיר האֵי כֿוד רא אַז כֿון מַסת כֿואהַם מב
סאכֿת
ושַמשירֶ מן גושת רא כֿואהַד כֿורְד
אַז כֿוןֶ כשְתֶגאן ואַסיראן
בא רואַסאֵ סַרוַראןֶ דשְמן :
אֵי אֻמַּת הא בא קוְםֶ או אָואזֶ שאדמאני מג
דהיד
זירא אנְתקאםֶ כֿוןֶ בַנדגאןֶ כֿוד רא גֶרֶפְֿתה
אָסת
ואַז דשמַנאן כֿוד אֶנתֶקאם כשידה
ובְראֵי זמיןֶ כֿוד וקוְםֶ כֿויש כַפֿארה נמודה
אָסת :

האזינו

מד ומשֶׁה אָמַדה תַמאמִי סכּנאן אין סֹרוד רא
מה בסַמעֿ קוֹם רְסאניד או וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן: וגון
משֶׁה אָז גפְתַן הַמֶהֶ אין סכַּנאן בתַמאמִי
מו ישׂראל פאֹרֶג שׁד: בְּאִישׁאן גפת דֶלֶ כּוד
רא בהַמֶהֶ סכּנאני כה מִן אמרוז בשמא
שהאדַת מידהם מַשגול סאזיד תא פֿרזַנדאן
כוד רא חכם דהיד כה מתַוַגֵה שדה
תַמאמִי כַלַמאתֶ אין תורה רא בעַמַל אָוַרַנד:
מז זירא כה אין בְּראִי שמא אַמרֶ באטל ניסת
בַּלכה חַיאתֶ שמא אַסת ובֵואסטה אין אַמר
עֹמר כוד רא דַר זמיני כה שמא בְּראִי
תַצַרפֿשׁ אָז ירדן בּאֻנגא עבור מיכניד טַויל
כואהיד סאכת:
מח וכדאונד דַר הַמאן רוז משה רא כּטאב
מט כַרדה גפת: באין כוה עֲבָרים יַעני גַבַלֶ
נְבוֹ כה דַר זמין מוֹאָב דר מקאבלֶ יְרִיחוֹ
אַסת בַראִי וזמין כנַעַן רא כה מן אָנרא
בבני ישׂראל במלכית מידהם מלאחטה כן:
נ ותו דַר כוהי כה באָן בַר מיאיי ופאת
כַרדה בקוֹם כוד מלְחַק שׁוֹ גֶנאנכה בְראדַרַת
אַהֲרֹן דַר כוה הר מֹרד ובקוֹםֶ כוד מלְחַק
נא שד: זירא כה שמא דר מִיאן בְנֵי ישׂראל
נַזדֶ אָב מְרִיבַה קָדֵשׁ דַר ביאבאן צִן במַן
תקציר נְמודיד גונכה מַרא דַר מִיאן בני

וזאת הברכה

ישׂראל תַקדיס נַכרדיד: פַּס זמין רא פישֵׁ נב
רוֵי כֿוד כֿואהי דיד ליכַן באָנגֿא בזמיני כה
בבני ישׂראל מידֵהַם דאכֿֿל נַכֿואהי שׁד:

פ פ פ

באב לג

ואינַסת בַּרַכַתי כה משֶׁה מרדֵ כֿדא קַבל א
אַז וַפאתַשׁ בבני ישׂראל בַרַכַת דאדה: גֿפת ב
יְהוָֹה אַז סִינַי אָמַד· ואַז שֵׂעִיר בַר אישאן
טׂלוע נְמוד· ואַז גַבַלֵ פְּאָרָן דְרַכֿשׁאן גַרדיד·
ובא כֿרור האיֵ מַקַדַסין אָמַד· ואַז דַסתֵ
ראסתֵ או בראיֵ אישאן שְׁריעַת אָתשין פדיד
אָמַד: בדֿוסתיכה קַוְמֵ כֿוד רא דוסת מידארַד· ג
וגֿמיעֵ מקַדַסאנַשׁ דַר דַסתֵ תו הַסתַנד· ונזד
פאי האיֵ תו נִשַׁסתה· הַר יכי אַז כַלאמֵ
תו בַהְרה־מַנד מישַׁוַנד: משֶׁה בְראיֵ מא ד
שׂריעַתי אַמר פַרמוד· כה מיראתֵ גְמאעַתֵ
יַעֲקוב אַסת: וַאו דַר יְשֻׁרוּן פאדשׁאה בוד· ה
הנגאמי כה רואַסאיֵ קַוְמֵ אַסבאטֵ ישׂראל
בא הַם גמע שַׁדַנד: רְאוּבֵן זַנְדה במאנַד· ו
ונמירַד ומרדאנֵ או דַר שׁמארה כַם נַבאשַׁנד:
ואין אַסת דַר בארֵהֵ יְהוּדָה· כה גֿפת· איְ ז
כֿדאוַנד אָואזֵ יְהוּדָה רא בֵשְׁנוְ· ואורא
בקַוְמֵ כֿודַשׁ בְרֵסאן· בדַסת האיֵ כֿוד בְראיֵ

וזאת הברכה

כֿוישתַן גַנג מיכֿנַד ותו אַז דשׁמַנאנַשׁ מעאוֵן
מיבאשי׃
ח ודַר בארֵהְ לוי גפֿת׳ תֻמים ואוּרִיםֵ תו נַזדֵ
מַרדֵ מֻקַדַסֵ תו אַסת׳ כה אורא דַר מַסָּה
אֶמתֶחאן נֶמודי׳ ובא או נַזדֵ אָבֵ מֶרִיבָה
ט מֻנאזֵעַת כַרדי׃ כה דַר בארֵהְ פִדַר ומאדַרֵ
כֿוד גפֿת כה אִישאן רא נַדידה אַם׳
ובְראדַראן כֿוד רא נַשֵׁנאכֿת׳ ופִסַראן כֿוד
רא נַדאנֵסת׳ זירא כה כָלאםֵ תֿרא נִגאה
מידאשתנד ועַהדֵ תֿרא מֻחאפֵטַת מינֵמודַנד׃
י אַחכאםֵ תֿרא בִיַעֲקוב תַעלים כֿואהַנד דאד׳
ושְׁריעַתֵ תֿרא בְיִשׂראל׳ בכֿור בחֻצור תו
כֿואהַנד אָוַרד׳ וקֻרבאני האיֵ סוכֿתַני בַר
יא מַדְבַחֵ תו׃ אִי כֿדאונד אַמואלֵ אורא בַרַכַּת
בדה׳ ואַעמאלֵ דסת האיֵ אורא קַבול פֿרמא׳
כַמַר האיֵ מֻקאוַמַת כֿנַנדֵגאנַשׁ רא בֵשׁכַן׳
כַמַר האיֵ כַֿצמאן אורא כה דיגַר ברנַכֿיזַנד׃
יב ודַר בארֵהְ בִנְיָמִן גפֿת׳ חַביבֵ כֿדאונד נַזדֵ
וֵיֵ אֵימַן סאכֵן מישֵׁוַד תַמאמֵיֵ רוז אורא
מַסתור מיסאזַד׳ ודַר מִיאןֵ כֵתְףְ האיַשׁ
סאכֵן מישֵׁוַד׃
יג ודַר בארֵהְ יוסֵףְ גפֿת׳ זמינַשׁ אַז כֿדאונד
מֻבארַך באד׳ אַז נפֿאיִסֵ אָסמאן ואַז שַׁבנַם׳
ואַז לֻנֵה הא כה דַר זירַשׁ מֻקים אַסת׃

וזאת הברכה

אַז נַפּאִיסְ מַחצולאתְ אָפְתאב · ואַז נַפּאִיסְ יד
נַבאתאתְ מאה : אָז פַּכְר האִיֲ כוה האִיֲ טו
קַדים · ואַז נַפּאִיסְ תַלְהאי גְאוֻדאני : אַז טז
נפּאִיסְ זמין ופּרִיֲ אָן · ואַז רְצָאמַנדִיֲ או כה
דַר בותה סאכְן בוד · בַרַכַת בַר סַרֲ יוסֵף
בֻרַסַד · ובַר פַרְק סַרֲ אָנכה אַז בראדַראן
כוד מֻמְתאז גַרדיד : גְאהֲ או מִתְל נַכְסְת יז
זאדֵהֲ גאוֻש באשַד · ושאך האִיֲש מֶתְלֲ שאך
האִיֲ גאוֵ וַחשי · בא אָנהא אֻמַת הארא
גְמיעָא" תא באַקצאִיֲ זמין כואהַד זַד ·
ואינאנַנד דַה הֵזאר האִיֲ אֶפְרַיִם ודֵזאר
האִיֲ מְנַשֶׁה :
ודַר בארֵהֲ זְבוּלֻן גפת · אֵיֲ זְבוּלֻן דַר יח
בירון רַפתַנַת שאד באשׁ · ותו אֵיֲ יִשָּׂשכר
דַר כֻימה האִיֲ כויש : קוֹם הארא בכוה יט
דַעַות כואהַנד נְמוד · דַר אָנגְא קֻרבאני
האִיֲ עְדאלַת רא כואהַנד גדֻראניד · זירא
כה פַראואנִיֲ דַריא רא כואהַנד מַכיד ·
וכַזאנה האִיֲ מַכפִּיֲ ריג רא :
ודַר בארֵהֲ גָד גפת · מֻתַבארַך באד אָנכה כ
גָד רא וַסיע גַרדאנַד · מֶתְלֲ שירֲ מאדה
סאכֵן באשַד · ובאזו ופַרק רא ניז מידַרַד :
ותֶצֵהֲ בהתַרין רא בְראִיֲ כוד נגאה דארַד · כא
זירא כה דַר אָנגְא נַציבֲ חאכֵם מַחפוט

וזאת הברכה

אַסת׳ ובא רוֹאַסאֵ קוֹם מיאָיַד׳ ועַדאלַתֶ
כֹדאונד ואַחכאמַש רא בא ישׂראל בנַא
מיאָוַרַד:
כב ודַר באַרֶהֶ דָן גפֿת׳ דָן בַגֶהֶ שׂיר אַסת
כה אַז בָשָׁן מיגְהַד:
כג ודַר באַרֶהֶ נַפְתָלִי גפֿת׳ אֵיְ נַפְתָלִי אַז
רְצֿאמַנְדִיֵ כֹדאוַנד סיר שֹוְ׳ ואַז בַרַכַתֶ
או מַמְלוְ גַרדידה׳ מַגְרֶב וגְנוב רא בתַצַרֹף
אָוַר:
כד ודַר באַרֶהֶ אָשֵׁר גפֿת׳ אָשֵׁר אַז פַרזַנדאן
מֹבארַך שַׁוַד ונַזְדֶ בְראדַראָן כֹוד מַקבול
כה שׂדה פאיֵ כֹוד רא ברוֹגַן פֹרו בְרַד: נַעלֵין
תו אַז אָהַן ובְרֶנְגְ אַסת׳ ומֶתֶלֶ רוז האַית
כו הַמֶגְנאן קוַתֶ תו כֹואהַד בוד: אֵיְ יְשֻׁרוּן
מֶתֶלֶ כֹדא כַסי ניסת׳ כה בְראיֵ מַדַדֶ תו
בַר אָסמאן הא סַואר שַׁוַד׳ ודַר כֵבְרִיָאיֵ
כז כֹוד בַר אַפֿלאך: כֹדאיֵ אַזַלי מַסְכַןֶ תו
אַסת׳ ודַר זירֶ תו באזו האיֵ גְאוֶדאני
אַסת׳ ודֹשמַן רא אַז חֻצֿוּרֶ תו אֶכְֹראגְ
כח כַרדה מיגויַד הַלאך כן: פַס ישׂראל דַר
אַמְנִיַית סאכֵן כֹואהַד שֹד׳ וגֶשמֶה יַעֲקוב
בתַנהאיִ׳ דַר זמיני כה פֻר אַז גַלה ושירה
כט באשַׁד׳ ואָסמאן אָן שבנַם מיריזַד: כֹושא
בחאלֶ תו אֵיְ ישׂראל׳ כיסת מאנַנְדֶ תו אֵיְ

וזאת הברכה

קומי כה אז כדאונד נגאת יאפתה איד · כה או ספר נצרת תו ושמשיר גאה תו אסת · ודשמנאנת מטיע תו כואהנד שד ותו בלנדי האי אישאן רא פאימאל כואהי נמוד :

באב לד

ומשה אז ערבת מואב בכוה נבו בר א
קלה פסגה כה דר מקאבל ירחו אסת בר
אמד וכדאונד תמאמי זמין רא אז גלעד
תא דן באו נשאן דאד : ותמאמי נפתלי ב
וזמין אפרים ומנשה ותמאמי זמין יהודה
רא תא דריאי מגרבי : ונגוב רא ומידאן ג
דרה ירחו רא כה שהר נכלסתאן אסת
תא צער : וכדאונד ויירא גפת אין אסת ד
זמיני כה בראי אברהם ויצחק ויעקוב קסם
כורדה גפתם כה אינרא בדוריית תו כואהם
דאד תרא אנגאזת דאדם כה בגשם כוד
אנרא בביני ליכן באנגא עבור נכואהי כרד :
פס משה בנדה כדאונד דר אנגא בזמין ה
מואב בר חסב קול כדאונד מרד : ואורא ו
דר זמין מואב דר מקאבל בית פעור דר
דרהי דפן כרד ואחדי קבר אורא תא
אמרוז נדאנסתה אסת : ומשה גון ופאת ז

וזאת הברכה

יאפת צד וביסת סאל דאשת ונה גֶשמַש
ח תאר ונַה קווַתַש כַם שדה בוד : ובני
ישראל בְראַי משֶה דַר עַרְבֹת מוֹאָב סי
רוז מאתַם גרֶפְתַנד פַס רוז האַי מאתַם
ט ונוחה גַרי בראַי משֶה ספרי גַשת : וִיהוֹשֻעַ
בִּין־נון אַז רוחֶ חֶכְמַת מַמְלוֹ בוד גֶונכה
משֶה דַסת האַי כּוד רא בַר או נהאדה
בוד ובני ישראל אורא אֶטאעַת נְמודַנד ובַר
חַסַבֶ אָנגֶה כּדאונד במשֶה אַמר פַרמודה
י בוד עַמַל כַרדנד : ונָביאי מֶתלֶ משֶה תא
בחאל דַר ישראל בַר נַכּואסתה אַסת כה
כּדאונד אורא רובֶרו שְנאכּתה באשַד :
יא דַד גמיעַ אָיאת ומעְגזאתי כה כּדאונד
אורא פְרֶסתאד תא אָנהא רא דַר
זמין מִצר בפרעון וגמיעַ בַנדֶגאנַש
יב ותַמאמַי זמינַש בנמאיַד : ודַר
תַמאמַי דַסתֶ קַוי וגמיעַ
אָן הֶיבַתֶ עַטים כה
משֶה דַר נַטַרֶ
הַמֶהֶ ישראֹל
נְמוד :

חזק